[redacted]

INDEX OF PASSENGER MANIFESTS

September-8-1906

DATE	STEAMSHIPS	PORTS	[redacted]
8	Willig Olav	[redacted]	54
	[redacted]	[redacted]	22
	Finland	Antwerp	36

2302

U. S. DEPARTMENT OF JUSTICE
Immigration and Naturalization Service

MICROPHOTOGRAPHIC CERTIFICATION

I hereby certify that I am the legal custodian of the original record of the manifests of arriving aliens and United States Citizens and of crew lists of arriving vessels duly delivered to the immigration authorities at the Port of New York, N. Y., contained in the volume enumerated below for vessels arriving at said port on the date indicated:

2502

Sept 8-1908

that microphotographic copies of the above described original records appear on this roll of film; that in conformity with instructions received by me from the Commissioner of Immigration and Naturalization I caused said originals to be microphotographed under my personal supervision by UNIVERSITY MICROFILMS and compared with the original documents; that the images appearing on this roll of microfilm are true and complete photographic copies of the above described original records; and that said original records have been microphotographed to serve as permanent records in accordance with all of the requirements of Public 115, 78 Congress, First Session, approved July 7, 1943, and of the regulations promulgated by the National Archives Council and approved by the President of the United States in accordance with the provisions of Section 2 of said Act.

Executed in the County of New York, State of New York, this.....
day of FEB 3 1944, 194.....

.....
Clerk in Charge, Immigration Records
Port of New York

CERTIFICATE OF CAMERA OPERATOR

I hereby certify that the microphotographic images appearing on this roll of film are true and complete microphotographic copies of original records of the Immigration and Naturalization Service described above. I operated the camera at the time that these records were microphotographed.

FEB 3 1944
Date

Camera Operator

Affidavit of Surgeon.

I, L. C. Christensen, Surgeon of the S. S. Willig Olaf, sailing therewith, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had three years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Medical College at Copenhagen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, four in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

L C Christensen

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible], 190

at [illegible]

[illegible]

Immigration Officer.

11—1115

2502

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST CABIN PASSENGERS ONLY. ALL MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Hellig Olav sailing from Christiansand S, August 29th, 1908

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town
1	Sjersted	Aime	31		M. M.	Dentist	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Chrsand	Mrs Sjersted,	Chrsand	N. York
2	~~Stroebe~~	Lilian	33		F. S.		yes	yes	German	German	U.S.A.				N. York
3	~~Whitney~~	Marion	4y		F. S.		yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.						
4	Lorean	Anna C	49	4	F. M.		yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.						
5	Lorean	Wilhelmina	21	8	F. S.		yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.						
6	Ursin	Kristoffer	39		M. M.	Organist	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Chrsand	Mrs Ursin	Chrsand	Ill Chicago
7															
8															
9															
10															
11															
12															
13															
14															
15															
16															
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASS

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 1

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of **New York**, 190

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. / If Yes— Year or period of years. / Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, agreement, assistance, contract or expectation, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	yes	myself	yes	no	Engineer Domnecke Harolds Square, N York Home: Vassar College Poughkeepsie N. Y.	no	no	no	no	good	no	5	10	light	fair	blue	no	Norway	Drontheim
2	yes	myself	yes	yes 1904	Vassar College Poughkeepsie N. Y.	no	no	no	no	good	no								Germany
3																			U. S. A.
4					Oscar C. Lorenz 3 Hancock St, Gloucester, Mass														Denmark
5																			U. S. A.
6	yes	myself	yes	no	Hjalmar Raabe 1336 N. Humbell Ave, Chicago, Ill	no	no	no	no	good	no	6		Sound	fair	blue	no	Norway	Moss
7																			
8																			
9																			
10																			
11																			
12																			
13																			
14																			
15																			
16																			
17																			
18																			
19																			
20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			
30																			

Affidavit of Surgeon.

I, L C Christensen, Surgeon of the S S Willis Olar, sailing thereon, (State whether Surgeon "sailing thereon" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had three years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Medical College at Copenhagen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, five in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

L C Christensen

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible], 190

at [illegible]

[illegible]

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "Kong Olav" sailing from Christiania, August 24th, 1908.

11—1135

No. on List	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1	Jannes	Peder L.	32		M	m	Chaplain	yes	yes	Norway	Scand	NON IMMIGRANT ALIEN		Wife, Mrs James,	Oregon	N.Y. New York.
2	Stroebe	Lillian	38		F	s	Teacher	yes	yes	German	Ger	NON IMMIGRANT ALIEN		Same	Same	New York
3	Whitney	Marion	47		F	s	—	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.						
4	Laude	Mathilde	22		F	s	Merchant	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.						
5	Laude	John	16		M	s	Miss	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.						

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List E

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of **New York** Dec 8, 190

11—1118

No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other persons, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $30, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or public asylum for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, what?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to perform labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	yes	self	yes	yes	1904	NY	S/S Harry F. Sayre New Orleans La	no	no	no	no	good	no	5	6	dk	gray	blue	no	Norway	Drangdal
2	yes	self	yes	yes	1908	NY	Home Nassau College Poughkeepsie New York	no	no	no	no	good	no	5	4	-	dark	brown	no	Germany	
3							Home Nassau College Poughkeepsie New York													
4							Home Neenah Wis													
5																				
6																				
7																				
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O Egeness Master of the SS Kellig Olaf, from Copenhagen, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, five in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

(State whether Master, First or Second Officer.)

O Egeness
Master. Officer.

Sworn to before me this 8th day of Sept, 190 ,

at

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, P C Christensen, Surgeon of the S S Kellig Olar, sailing thereto, (state whether Surgeon "belonging thereunto" or "employed by owners thereof," as the case may be.)

solemnly, sincerely, and truly declare that I have had three years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Medical College of Copenhagen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, thirty in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

P C Christensen

Sworn to before me this 1 day of , 190

at

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "Stella Polaris", sailing from Christiania August 29th, 1908.

No. on List	2 NAME IN FULL. Family Name	Given Name	3 Age. Yrs.	Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 *Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. State.	City or Town.
1	Williams,	Jones.	49	5	m	m	Painter	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.						
2	Nordbom,	Ruth,	7	6	f	s	no	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.						
3	Linne Skotel,	Ragna	45	6	f	m	no	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.						
4	Rasm,	Bjarne	23	3	m	m	Dentist	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.						
5	Rasm,	Agnes.	22	6	f	m	no	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.						
6	Berrum,	Erik	37	6	m	m	m	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.						
7	Skeltoen,	Ludvig.	45	6	m	m	no	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.						
8	Jacobsen,	Hanna.	45	6	f	m	no	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Christiania	Home in Christiania	Minn	Minneapolis
9	Andresen,	Edward	34	3	m	m	U. S. A.	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.						
10	Berg,	Nils, A.	41	3	m	m	Dentist	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.						
11	Berg,	Mathilde	36	3	f	m	no	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.						
12	Berg,	Marion	8	3	m	s	no	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.						
13	Berg,	Elsa	6	3	f	s	no	no	no	UNITED STATES CITIZEN.						
14	Slagbitz,	Francis	41	6	m	m	Professor	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Christiania	Father Mr Gotfryd Slagbitz Aker	N.Dak	Washington
15	Holst,	Anna	45	6	f	m	no	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Christiania	Husband Mr Professor Holst. Odda	Wis	Eau Claire
16	Simonsen,	Anna, K.	30	3	f	s	no	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.						
17	Askevold,	Bjørn	62	3	m	m	Pastor	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.						
18	Sandberg,	Karl	32	3	m	m	Dentist	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.						
19	Falsteen,	Gust.	63	3	m	m		yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.						
20	Lindholm,	Edla	30	3	f	m		yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.						
21	Lindholm,	Olga	21	3	f	s		yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.						
22	Lindholm,	Edla	15	3	f	s		yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.						
23	Lillyan,	Elsie, H.	24	6	f	s	no	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Christiania	Friend Mrs Zebele Medic Hotel 23. Odessa	N.Y.	New York.
24	Jacobsen,	Hulda, A.	37	6	f	m	no	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.						
25	Klaesson,	Svea, M.	17	3	f	s	no	yes	yes	Sweden	Scand	Sweden	Stockholm	mother Mr Klaesson Stockholm	N.Y.	New York
26	Johnsson,	Anna, A.	32	6	f	s	no	yes	yes	[illegible]				NON-IMMIGRANT ALIEN mother Anna Johnsson Stockholm	N.Y.	New York
27	Hanson,	Esther	27	3	f	s	nurse	yes	yes	[illegible]				NON-IMMIGRANT ALIEN mother Maria Larsson Norrköping	N.Y.	New York
28	Johnson,	Emil, J.	30	6	m	m	Dentist	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.						
29	Johnson,	Charlotte	29	6	f	m	no	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.						
30	Johnson,	Edith	2	6	f	s	no	no	no	UNITED STATES CITIZEN.						

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List D

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of **New York.** Sept 8 , 190 6

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison or almshouse, or supported by charity; if so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1							Stone 178 P.O. Building New York												U.S.A.	
2							Stone 237 E Johnson ave Germantown Philadelphia, Pa.												U.S.A.	Philadelphia
3							Stone 64 Fowler ave Chicago, Ill													
4							Stone Merrill, Wis.													
5																				
6							Stone Holmen Wis.													
7							Stone 3803 Washington ave Chicago, Ill.													
8	Yes	self	Yes	No			Son Mr A Jacobsen 326 Honepin ave Minneapolis, Minn	No	No	No	No	Good	No	5	1	dark	Grey	Blue	No	Norway Christiansand
9							Stone 210 Lenox ave New York													
10																				
11																				
12																				
13																				
14	No	self	Yes	No			Brother Dr. Middelfart Eau Claire Wis.	No	No	No	No	Good	No	5	7	dark	Brown	Blue	No	Norway Christiansand
15	No	self	Yes	No			Stone 2375 Chicago ave Minneapolis Minn	No	No	No	No	Good	No	5	4	dark	Grey	Grey	No	Norway Christiansand
16							Stone: Cassian Iowa													
17							Stone 682 N. Caledonia ave Chicago, Ill													
18							Stone: Paisaic New Jersey													
19							Stone: Paisaic New Jersey													
20																				
21																				
22																				
23	Yes	self	Yes	Yes	22 yrs	N.Y.	F.C. 31 st New York city N.Y.	No	No	No	No	Good	No	5	7	dark	Brown	Grey	No	Norway Bratsberg
24							Stone: Hollywood Ill													
25	Yes	self	Yes	No			Manufr Mr Gustaf Johnsson 31 South st West York	No	No	No	No	Good	No	5	7	dark	Brown	Blue	No	Sweden Göteborg
26	Yes	self	Yes	Yes	1893 1908	NY	150 W. 59 st New York	No	No	No	No	Good	No	5	3	—	dark	Blue	No	Sweden Göteborg
27	Yes	self	Yes	Yes	1907 1908	NY	504 W. 110 st New York	No	No	No	No	good	No	5	4	—	dark	brown	No	Sweden Eskilstuna
28							Stone 719 Lexington ave New York	No	No	No	No									Sweden Stockholm
29																				
30																				

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O Eguse Master, of the S S Kelig Oler, from Copenhagen, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, Thirty in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Eguse
Master

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible], 190[illegible],

at [illegible]

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

... PASSENGERS.

Affidavit of Surgeon.

I, F. C. Christensen, Surgeon of the U.S. Kilpatrick sailing thereon, do (State whether "surgeon sailing therewith" or "employed by owner's thereof," as the case may be.)

solemnly, sincerely, and truly declare that I have had three years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Medical College of Copenhagen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets twenty in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

F C Christensen

Sworn to before me this 4th day of [illegible] 190

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

II—1118

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

II—1115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. **Hellig Olav** sailing from **Copenhagen** 27 AUG 1908, 190

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Carrison	Emely	24		f s	Miss	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.	USA					J.C. Camden
2	Moore	Hattie	19		f s	"	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.	"					A.C. Gastonia
3	Broadfoot	Kate	27		f s	"	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.	"					N.C. Fayetteville
4	Pearson	Bessie	30		f s	Milliner	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.	"					Minn St Paul
5	"	Hanna	63		f w	widow	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.	"					
6	Ahlstrom	Gustaf L.	31		m s	watchmaker	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.	"					N.Y. Brooklyn
7	Berg	Tekla	38		f s	M.D.	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.	"					Mass Lynn
8	Person	Bessie	35		f s	Miss	yes	yes	swedish	/	NON IMMIGRANT ALIEN		friend Anna Person Lounge, Hjörlöv		N.Y. Brooklyn
9	"	Agnes	27		f s	"	yes	yes	"	/	NON IMMIGRANT ALIEN				N.Y. New York
10	Bitzelli	Albert	36		f s	musician	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.	"					N.Y. city
11	Boschen	Georg	38		m m	Bar	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.	"					
12	"	Pauline	31		f m	wife	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.	"					N.Y. city
	"	Dorothea	9		f s	child	yes	yes	"	"					
	Hagelthorn	Regine Elizabeth	27		f s	Miss	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.	"					Mass Boston
	Geger	Gaetta	28		f s	teacher	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.	"					Mass Boston
	Boland	Francis	36		f s				UNITED STATES CITIZEN.	"					
	"	Lorenz	30		f m				UNITED STATES CITIZEN.	"					
	"	Frances	3		f s				UNITED STATES CITIZEN.	"					
	Walker	Louise	20		f s				UNITED STATES CITIZEN.	"					
	"	Hanna	21		f s				UNITED STATES CITIZEN.	"					
	Lindegren	Oscar	44		m m				"	"					

108/n a

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List C

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York *Sept 8*, 1908

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. / If Yes— Year or period of years. / Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or supported by charity? (Write "yes" or "no," as the case may be.)	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1					to Home Camden S.C.														
2					to Home Gastonia N.C.														
3					to Home Fayetteville N.C.														
4					to Home 928 Payne Ave St Paul Minn.														
5																			
6					to Home 144 5th Ave Brooklyn NY														
7					to Home 1 Atlantic ave Lynn Mass														
8	yes	self	$50	yes 1895 no 1908	49 Friends & Persons 639 Bergen St. Brooklyn NY	no	no	no	no	good	no	5	4	healthy	Yard	blue	no	Sweden	Enskild
9	yes	self	$50	yes 1895 no 1908		no	no	no	no	good	no	5	2	healthy	Grau	blue	no	Sweden	"
10					to Home 636 Lexington ave New York														
11					to Home 131 Liberty St. New York.														
12																			
13																			
14					to Home 1 Mountford St Boston Mass														
15					to Home 1 Mountford St. Boston Mass														
16																			
17																			
18																			
19																			
20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			
30																			

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O Eguise Master, of the S S Kelly, Oest, from Copenhagen, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, Twenty in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O Eguise
Master

Sworn to before me this 2 day of , 190 ;

at

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded, under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, H. C. Christensen, Surgeon of the S S Kelly Olds sailing Thereunto
(State whether Surgeon "sailing herewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)
solemnly, sincerely, and truly declare that I have had three years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of
Medical College at Copenhagen, and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, thirty in number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

H C Christensen

Sworn to before me this day of , 190

at

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Hellig Olav* sailing from *Copenhagen* 27 AUG 1908 190

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative of friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Katz	Amanda R	60	f	m	wife	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.					Pa	North Wales
2	Saxon	Estelle	40	f	s	Nurse	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.					Pa	Hatboro
3	Brunner	Anna	60	f	s		yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.					Pa	North Wales
4	Kulp	Albert L	55	m	m	Mfgr	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.					Pa	Philadelphia
5	"	Emma	50	f	m	wife	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.					Pa	Philadelphia
6	Thygard	Emma	20	f	s	Miss	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.					Pa	Philadelphia
7	Righter	Harvey M.	40	m		Dr.	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.					Pa	Philadelphia
8	Beird	James W.	60	m		Mfgr	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.					Pa	Philadelphia
9	Erskin	Alex	60	m		"	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.					Pa	Sheron
10	Mc Dowell	James F	60	m		Mfgr	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.						
11	"	Mary	60	f		wife	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.					Conn	Hartford
12	Boucher	J. B.	43	m	s	M. D.	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.					NY	City
13	Larsen	Ragnhild	17	f	s	Miss	yes	yes	danish	Island	Denmark	Copenhagen	mother Mrs Olga Larsen St Kannikestræde 8	Ill	La Salle
14	Libme	C. B.	42	m	s	Engineer	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.		USA			NJ	Brooklyn
15	Behrens	Minnie	45	f	s	Miss	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.						
16	Carter	Lillian	40	f	m	wife	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.						
17	"	Gertrude	20	f	s	Miss	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.						
18	Cox	Eva	36	f	s	"	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.						
19	Fletcher	Jesse	26	f	s		yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.						
20	Shipman	Helena	28	f	s	"	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.					NY	Schenectady
21	Woodard	Ethel V.	26	f	s	"	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.					NY	Brockport
22	Rissum	Ruth E.	36	f	s	"	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.					Pa	Philadelphia
23	Scott	Lora B.	31	f	s	"	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.					Pa	Philadelphia
24	Craven	Emilie A.	36	f	s	"	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.					Pa	Philadelphia
25	Head	Anna	33	f	s	"	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.					Pa	Philadelphia
26	Scott	Mary	38	f	s	"	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.					N.C.	Raleigh
27	Tenner	Clara	35	f	s	"	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.					N.C.	Raleigh
28	Carroll	Sallie	22	f	s	"	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.					N.C.	Raleigh
29	Woodard	Bessie	23	f	s	"	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.					N.C.	Raleigh
30	Thomsen	Elinor	25	f	s	"	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.						

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprung and the language they speak! List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List B

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, , 190 10

11—1115.

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.									
														25	26	27		28	29				
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming, by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.			
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.		
1							to Home: North Wales Pa.																
2							to Home Hatboro Pa.																
3							to Home: North Wales Pa.																
4							to Home																
5							1605 Oxford St.																
6							Philadelphia Pa.																
7							to Home Philadelphia Pa																
8							to Home: Philadelphia Pa																
9							to Home: Philadelphia Pa.																
10							to Home																
11							Theron Pa.																
12							to Home: Hartford Conn																
13	yes	self	$10 00	no			to uncle: Wm Lambell 139-W-49 St. New York city	no	no	no	no	good	No	5	1	fair	fair	blue	Med	Denmark	Copenhagen		
14							to Home La Salle Ill.																
15							to Home: 464-14 St. Brooklyn N.Y.																
16																							
17																							
18																							
19																							
20							to Home: Schenectady N.Y.																
21							to Home: Brockport N.Y.																
22							to Home																
23							Philadelphia Pa.																
24							to Home																
25							Raleigh N.C.																
26							to Home: Raleigh N.C.																
27																							
28																							
29																							
30																							

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O Egner, Master (Strike out Master, First or Second Officer) of the SS Kelly Olsen, from Copenhagen, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, thirty in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person; or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Egner
Master Officer.

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible], 190[illegible],

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, F. C. Christensen, Surgeon of the S.S. Kelig Olaf, sailing Seventh to
(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)
solemnly, sincerely, and truly declare that I have had three years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of
Medical College at Copenhagen, and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, numbered 1 to 95 number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

F. C. Christensen

Sworn to before me this 8 day of Feb, 1908

at Copenhagen

Immigration Officer.

95 / 1

95 / 1 / 4

INDEXED

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

RECAPITULATION.

Aliens	U. S.	Total.
12	5	17
34	61	95
6	12	18

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Hellig Olav* sailing from *Copenhagen* 27 AUG 1908, 190

1 No. on List	2 NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	3 Age. Yrs.	Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 *Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. State.	City or Town.
1	Walker	Cornelia A	58		f	m	Dr.	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.		usa				
2	Strawberry	Jennie	37		f	m	Mrs	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.		"			Mo	Cameron
3	"	Oliver	18		m	s	Son	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.		"				
4	"	Walker	13		m	s	"	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.		"				
5	Strickman	Holger	30		m	m	Chair	yes	yes	danish	scand	NON IMMIGRANT ALIEN		none	Mo	St Louis
6	"	Ellen	26		m	wife		yes	yes	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN				
7	Higgins	William	50		m	s	Miner	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.		"			NY	city
8	Larsen	Anna	44		f	s	wife	yes	yes	danish	"	NON IMMIGRANT ALIEN		no	NY	New York
9	Wilson	Victor J	37		m	s	Dr.	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.		"			Pa	Philadelphia
10	Test	Edwin C	53		m	m	Man	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.		"			Pa	Philadelphia
11	"	Mary	38		f	m	wife	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.		"				
12	Benguist	Carrie	40		f	s	Miss	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.		"			NY	
13	Johnson	Anna D	32		f	m	wife	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.		"			Minn	Minneapolis
14	"	Olga H.	25		f	s	Miss	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.		"				
15	Ehrenstein	Lydia	27		f	w	wife	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.	Swedish	"			Ill	Chicago
16	Cook	Mary J	70		f	w	widow	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.	English	"			NY	Perth Amboy
17	Wainwright	Christine	28		f	w	wife	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.	"	"			NJ	Perth Amboy
18	"	Harry	4		m	s	child	no	no	UNITED STATES CITIZEN.		"				
19	Rüedens	Gudrun	26		f	s	Miss	yes	yes	danish	scand	NON IMMIGRANT ALIEN		father: Mrs Rüedens Nibe Denmark	NJ	Plainfield
20	Pico	Johanne	26		f	s	"	yes	yes	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		mother: Mrs Pico Svendsgade 12 Copenhagen	Wis	Racine
21	Nordquist	Oscar Er.	50		m	m	Dr. Phil	yes	yes	swedish	"	Sweden	Lund	wife: Mrs Ebbe Nordquist Lund Sweden	DC	Washington
22	Jensen	Emma	37		f	s	Miss	yes	yes	danish	"	Denmark	Copenhagen	sister: Mrs Larsen Gjerritsgade Svendborg Denmark	Ill	Chicago
23	Bruce	Dagmar														
24	Pico	Fanny														
25	Hegg	Hedvig	48		f	s	Miss	yes	yes	danish	scand	usa	Chicago Ill.	no	Ill	Chicago
26	Albanesi	Julia J	50		f	s	"	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.		"			NY	city
27	Paulsen	Hary	44		f	s	"	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.	Belge	"			Pa	Philadelphia
28	"	Louisa	45		f	s	"	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.		"			Pa	Philadelphia
29	Rogers	Jennie	45		f	s	"	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.		"			Pa	Philadelphia
30	McCary	Elisabeth	35		f	s	"	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.		"			Pa	Philadelphia

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List A

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

12

Arriving at Port of New York, , 190

H—1115

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13 No. on List	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. If Yes: Year or period of years. Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether a prostitute, or an idiot, or insane person, or a person likely to become a public charge, or suffering from a loathsome or dangerous contagious disease, or who has been convicted of a felony or other infamous crime or misdemeanor involving moral turpitude.	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicited, assisted, or expected, or by reason of any offer, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of Hair.	27 Color of Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1					to Home: Hotel Martinique 36-W-33 St. New York city														
2	Citizen of USA																		
3					to Home: Cameron Mo.														
4																			
5	to my self	yes	no	1902 1908 NY	to Home: 4425 Mc Pherson St St Louis Mo	no	no	no	no	good	no	5	9	Healthy	dark brown	Blue	no	Denmark	Aalborg
6						no	no	no	no	good	no	5	2	—	—	blue	no	Ohio	Cleveland
7	Citizen of USA				to Home: 343-W-86 St. New York														
8	yes self	yes	no	1885 1908 NY	to husband Mr. Chr. G. Larsen 159-W-49 St. New York.	no	no	no	no	good	no	5	3	—	dark brown	—	no	Sweden	Stockholm
9	Citizen of US				to Home: 613 - Chestnut St Philadelphia Pa														
10	U.S. Citizens				to Home 4701 - Springfield Ave														
11					Philadelphia Pa														
12	Citizen of USA				to Home: 121 Lexington Ave New York														
13	Citizens of US				to Home: Minneapolis Minn.														
14																			
15	husband Citizen of US				to Home: 175 Dearborn St Chicago Ill.														
16	born in US				to Home: 223 High St Perth Amboy N.J.														
17	husband Citizen of US				128 Fiatt St Perth Amboy N.J.														
18																			
X 19	to My self	yes	yes	1907 Passaic NJ	to friend: Mr. Werner Rauning 62 Sandford Ave Plainfield N.J.	no	no	no	no	good	no	5	5½	healthy	Eyes blue		no	Denmark	Ribe
X 20	My self	yes	yes	1906 1908 Racine	to friend: Mrs Jensen 226 South Ave Racine Wisc	no	no	no	no	good	no	5	4½	—	Eyes blue		no	Denmark	Riddetorp
21	My self	yes	yes	393	no	no	no	no	no	good	no	5	6	healthy	Dark brown		no	Finland	Abo
22	My self	yes	no		brother: Mrs. Wm Jensen 671 - S Lawndale Ave Chicago	no	no	no	no	good	no	5	2½	healthy	Eyes blue		no	Denmark	Copenhagen
23																			
24																			
25	Yes self	yes	no	1881 1908 Chicago	to Home: 127 E. 22 St. Chicago Ill. Home: 2377-400 E - 86th St New York city	no	no	no	no	good	no	5	3	healthy	dark blue		no	Sweden	Stockholm
26					to Home														
27					Philadelphia Pa														
28					to Home: Philadelphia Pa.														
29					to Home Philadelphia Pa														
30																			

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O Egeuse Master, of the S S Kelley Star, from Copenhagen, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a thorough medical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, numbered [redacted] to [redacted] inclusive, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that so, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O Egeuse
Master Officer.

Sworn to before me this 1 day of [illegible], 190 ,

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, H C Christensen, Surgeon of the S S Kong Olaf, sailing thereon, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had three years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Medical College at Copenhagen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, containing forty nine in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

H C Christensen

Sworn to before me this 1st day of June, 190

at Quarantine

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Hellig Olav* sailing from *Copenhagen*, 27 AUG 1908, 190

No. on List	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1	Svendsen	Kathrine	24		f	s	Miss	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.	danish	USA			Ill	Chicago
2	"	Marie	21		f			yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.	"	"				
3	Svenson	Sven B	33		m	m	jeweler	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.	"	"				
4	"	Louisa	34		f	m	wife	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.	"	"			NY	Buffalo
5	"	Einar	10		m	s	child	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.	"	"				
6	"	Arvid	8		m	"	"	no	no	UNITED STATES CITIZEN.	"	"				
7	Konrad	Chr.	46		m	m	saloonkeeper	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.	"	"			NY	Brooklyn
8	Johnson	Lucinda	40		f	m	domestic	yes	yes	swedish	"	NON IMMIGRANT ALIEN	mother Johan Johnson Jönköping		NY	city
9	Larsen	Bolette	50		f	m	wife	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.	danish				Wis	Racine
10	"	Anna	18		f	s	miss	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.	"					
11	Olson	Alfred	23		m	s	clerk	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.	"				NY	city
12	"	Alfrida	21		f	s	miss	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.	"				NY	city
13	Hansen	Anna	24		f	s	domestic	yes	yes	danish	"	NON IMMIGRANT ALIEN	mother Mrs. Hansen Viborgvase 28 Copenhagen		NY	city
14	Lassen Boysen	Johannes	37		m	m	Prof.	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.	"					
15	"	Cathrina	31		f	m	wife	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.	"				NY	Syracuse
16	"	Helen M.	2		f	s	child	no	no	UNITED STATES CITIZEN.	"					
17	Eisenberg	Marie	44		f	s	housework	yes	yes	danish	"	Denmark	Friend Mrs. Lauritzen Mellemdamm Ribe Denmark		Ill	Chicago
18	Jacobsen	Ida	31		f	m	wife	yes	yes	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	brother in law Mr. Chr. Jacobsen Gedgikesborggade 19 Copenhagen		NY	Brooklyn
19	Hansen	Lauge Hansen	26		m	s	shipping clerk	yes	yes	"	"	Denmark	Father Jens Hansen Varde		Ill	Chicago
20	Ericson	John	24		m	s	Exchange agent	yes	yes	swedish	"	NON IMMIGRANT ALIEN	Father Mr. J. Ericson Norrköpping Sweden		Mo	Kansas City
21	Larsen	Julius A	37		m	m	clergyman	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.	"				Nebr	Curlew
22	"	Marie	25		f	m	wife	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.	"					
23	Krogh	Christ	37		m	m	clergyman	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.	"				Wis	New Lisbon
24	Jacobsen	Niels Chr.	54		m	m	farmer	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.	"					
25	Larsen	Ingeborg	20		f	s	daughter	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.	"				Ia	Reinbeck
26	"	Dorthea	16		f	s	"	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.	"					
27	Riis	Tonny	26		f	s	domestic	yes	yes	danish	"	NON IMMIGRANT ALIEN	father Mr. A. Riis Lorens Denmark		NY	city
28	Heegaard	Walter J	21		m	s	druggist	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.	danish				NY	Buffalo
29	Petersen	Wilhelm H	21		m	s	student	yes	yes	danish	"	NON IMMIGRANT ALIEN	father Mr. Petersen policeinspektor Horsens Denmark		Ill	Chicago
30																

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List G

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

14

Arriving at Port of New York, 190

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25	26	27		28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether either paid for own passage, or whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in prison or almshouse, or supported by charity?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicited, promised, or implied, to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1							to Home 883 North Leavitt St Chicago Ill.													
2																				
3							to Home													
4																				
5							Buffalo N.Y.													
6																				
7							to Home 1123 - 66th St Brooklyn N.Y.													
8	yes	self	yes	yes	1892	self	to Home: 285 - Central Park W. New York city	no	no	no	no	good	no	5	3½	healthy	brown	blue	no	Sweden	Fahlsiell
9					1908	N.Y.	to husband Mr. N. P. Larsen 423 Cliff Ave Pueblo Col													
10																				
11							to Home 3956 American Ave Bronx Borough New York													
12					1904															
13	self	self	yes	yes	1908	N.Y.	to Home: 71 - Central park W. New York city	no	no	no	no	good	no	5	7	"	fair	blue	no	Denmark	Copenhagen
14																				
15							to Home Syracuse N.Y.													
16																				
17	My	self	60	no	1903		to friend: Mrs S. Svensson 538. W. Division St. Chicago Ill	over	no	no	no	no	no	5	2	light	dark brown		no	Denmark	Ribe
18	My	self	yes	yes	1908	N.Y.	to husband: Mrs Alex Jacobsen 62 Lee St Brooklyn	27	no	no	no	no	good	no	5	4	healthy	brown	blue	no	Denmark	Copenhagen
19	My	self	yes	yes	1903	Ill.	friend: Mr Peterson 703 N. Campbell Ave Chicago	no	no	no	no	no	good	no	5	9	"	"	"	no	Sweden	Stockholm
20	My	self	yes	yes	1903	Kansas	to Home: 1122 Holmes St Kansas City Mo.	no	no	no	no	no	good	no	5	11	healthy	black	grey	no	Sweden	Stockholm
21							to Home Cushing Me.													
22							to Home: Lewiston Maine													
23							to Home Rembeck Va.													
24																				
25																				
26							Sister Ellen Eglund to Home: 413 - W - 127 St. New York city	no	no	no	no	good	no	5	4	dark	dark	blue	no	Denmark	Horsens
27	yes	self	yes	yes	1904	N.Y.	to Home: 603 Genesee St Buffalo N.Y.													
28																				
29	My	self	$25	yes	1904	Belgia	to friend: Mr Alex Olsen 1850 - N - Keating Ave. Chicago Ill.	no	no	no	no	no	good	no	5	9	healthy	gray	brown	no	Denmark	Horsens
30																				

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O Egeuce Master of the S.S. Helig Olav, from Copenhagen, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, Twenty three number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O Egeuce
Master Officer.

Sworn to before me this 7 day of Sept 190-,

at

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, H. C. Christensen, Surgeon of the S.S. Kelig Olav, sailing herewith, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had three years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Medical College at Copenhagen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, twenty eight in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

H. C. Christensen

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible], 190

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 551 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Hellig Olav, sailing from Copenhagen, 27 AUG 1908, 190

1 No. on List	2 NAME IN FULL. Family Name	Given Name	3 Age. Yrs.	Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 *Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. State.	City or Town.
1	Truelsen	Ottelia	49		f	m	nurse	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.	Dan				} Minn	Milwaukee
2	"	Karen	16		f	s	Miss	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.	"					
3	Nielsen	A O	67		m	w	cabinetmaker	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.	"				Neb	Omaha
4	Jensen	Dagmar	36		f	m	domestic	yes	yes	danish	"	NON IMMIGRANT ALIEN		father: Mr. A. Jensen Sivergade 25 Aalborg Denmark	Neb	Omaha
5	Pedersen	Else Katrine	46		f	m	wife	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.	Denmark	Bogild		Mr. Niels Niels Bork Bogild pr Sjellerup Denmark	Ill	Chicago
6	Michaelsen	Louis	24		m	s	clerk	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.	USA				Wis	Racine
7	Rasmussen	Kalista	30		f	m	domestic	yes	yes	danish	"	Aalborg	Denmark	father: Mr. C. Rasmussen Aalborg Denmark	Wis	Racine
8	Hansen	Eleonora	31		f	s	domestic	yes	yes	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		mother: Mrs. Hansen Copenhagen	NJ	Newark
9	Clemmensen	Sören	33		m	m	engineer	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.					} Cal	Needles
10	"	Hattie	23		f	m	wife	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.						
11	"	Melburne	3		m	s	child	no	no	UNITED STATES CITIZEN.						
12	Havidsberg	Jacob	28		m	s	engineer	yes	yes	danish	"	NON IMMIGRANT ALIEN	Sweden	father: Mr. C. J. Haudberg Vilborg Denmark	Cal	Needles
13	Knudsen	Ida	28		f	m	wife	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.					} NY	Union Course
14	"	Clarence	8		m	s	child	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.						
15	"	Walter	5		m	s	"	yes	no	UNITED STATES CITIZEN.						
16	Nielsen	Marie	24		f	s	domestic	yes	yes	danish	"	NON IMMIGRANT ALIEN		sister: Mr. S. Kentrich Blegade 17 Copenhagen	Ill	Chicago
17	Meyer	Olga	44		f	w	wife	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.						
18	Adel	Knud Julius	31		m	s	dyrlæk	yes	yes	danish	"	Denmark	Copenhagen	father: Mr. Hald Nies Juelsgade 23 Copenhagen	NY	
19	Andersen	Sophie	34		f	s	teacher	yes	yes	"	"	"	Kobyvark	father: Mr. P. Andersen Blicsted pr. Glamsbjerg Denmark	Mass	Minden
20	Anderson	Tielle	46		m	m	wife	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.		USA			Ill	Chicago
21	Ashcer	Hedvig	25		f	m	wife	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.					} NY	Brooklyn
22	"	Oscar	11	m	m	s	son	no	no	UNITED STATES CITIZEN.						
23	Osceola	Wilyam	35		m	m	watchmaker	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.					} NJ	East Orange
24	"	Anna M	34		f	m	wife	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.						
25	Hanson	Betty	25		m	s	domestic	yes	yes	swedish	"	NON IMMIGRANT ALIEN		father: Mr Jörg Hanson Kirchspalet Bo. Eslöf Sweden	Conn	Hartford
26	Brook	Alice	35		f	m	Mrs	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.					NY	Brooklyn
27	Johnson	Olga M	32		f	m	domestic	yes	yes	swedish	"	NON IMMIGRANT ALIEN	Sweden	mother: Mrs Martina Johannsons Tapetfabrik Stafys. Sweden	Cal	San Francisco
28	Gudheim	Harry Emil	34		m	m	Prof.	yes	yes	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	Germany	Mr. E. P. Gudheim Bergsgatan 28 Stockholm	Ill	Chicago
29																
30																

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List H

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, _____, 190

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.							
														25	26	27		28	29		
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether other paid his own passage, or either paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Polygamist.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.		Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1							to Home														
2							377 - First Ave Milwaukee Wis.														
3							to Home: 953 - No - 27th St. Omaha Nebr.														
4	to My	self	yes	yes	1905-1908	Nebr.	to Home 4345 Seward St Omaha Nebr	no	no	no	no	good	no	5	3	Sandy fair	brown	no		Denmark	Aalborg
X 5	yes	self	yes	yes	1892-1908	Chicago	to friend Mr A Petersen 68 [illegible] Ave Chicago Ill	no	no	no	no	good	no			healthy	blond grey	no		Denmark	Aalborg
6							to Home: 236 - Harrison St Racine Wis														
7	to My	self	yes	no			cousin Louis Michaelsen	Can	no	no	no	good	no	5	3½	healthy	fair grey	no		Denmark	Aalborg
8	to My	self	yes	yes	1904-1908	N.J.	to friend Mrs Petersen, 172 Vernon Ave Newark N.J.	no	no	no	no	good	no	5	3½	healthy	blackbrown	no		Denmark	Copenhagen
9							to Home:														
10							Needles Calif.														
11																					
12	yes	self	yes	yes	1903-1908	Calif	J. Clemmensen Needles Calif.	no	no	no	no	good	no	5	5½	healthy	blond blue	no		Denmark	Viborg
13							to Home:														
14							22 - 6 St. Union Colonie														
15							N.Y.														
16	to My	self	$15	yes	1906-1908	Chicago	to brother in Law Mr Hage Christensen 533 Milwaukee Ave Chicago	no	no	no	no	good	no	5		healthy	blond grey	no		Denmark	Aarhus
17							to husband:														
18	yes	self	yes	no			friend Knud Jeppesen 501 W 143rd St N.Y.	no	no	no	no	good	no	5	5	healthy	brown brown	no		Denmark	Copenhagen
19	to My	self	yes	no			to uncle: Mr A P Andersen Glenden Nebr.	Can	no	no	no	good	no	5	2	healthy	blond blue	no		Denmark	Lolland
20							to home: 1231 Addison Ave Chicago Ill.														
21							to husband: Mr John Abbeck														
22							329 Atlantic Ave Brooklyn N.Y.														
23							to Home: 331 - Main St. East Orange N.J.														
24																					
25	to My	self	$15	yes	1903-1908	Hartford	to Home: Mrs E Perkins 55 Forest St Hartford Conn	no	no	no	no	good	no	5	5	healthy	brown blue	no		Sweden	Eskilstuna
26							to husband: Mr R E Shook 29 - Rathbun Ave Brooklyn N.Y.														
27	to My	self	yes	yes	1902-1907	Calif.	friend Jens Christensen Hollenbeck Smoke Co. San Francisco	no	no	no	no	good	no	5	7	healthy	brown blue	no		Sweden	Vika
28	to My	self	yes	yes	1901-1908	Blackberry	to Home: Blackberry Va.	no	no	no	no	good	no	5	5	healthy	brown blue	no		U.S.A.	Ohio
29																					
30																					

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O Eguue Master of the S S Kellogsler, from Copenhagen, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, numbering eight in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Eguue
Master Officer.

Sworn to before me this 8 day of Sept, 190 ,

at

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, F. C. Christensen, Surgeon of the S/S Kellig Olaf, sailing therewith, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had three years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Medical College at Copenhagen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, eight in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

F. C. Christensen

Sworn to before me this 1st day of [illegible], 190

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Hellig Olav* sailing from *Copenhagen*, 27 AUG 1908, 190

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Atterberg	Olga	28		F m	wife	yes	yes	Swedish	Scand.	NON IMMIGRANT ALIEN		mother Mrs Ellida Lindqvist Tavastvägatan 39 - Helsingfors		
2	Sjödal	Helga	26		F m	wife	yes	yes	〃	〃	NON IMMIGRANT ALIEN		mother Mrs Ellida Lindqvist Tavastvägatan 39 Helsingfors		
3	〃	Olga	1	10	F m	child	no	no	UNITED STATES CITIZEN.		〃		〃		child
4	Ahlbeen	Axel P.	50		M m	farmer	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.		NON IMMIGRANT ALIEN		Citizen of U. S.		
5	Ayers	Maria	23		F s	domestic	yes	yes	Swedish				Father: John Persson Norberg Sweden	Chas Ayers	
6	Nelson	Mary	4		F m	relative	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.						
7	〃	Martin	4		M m	child	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.						
8	Lindgren	Oscar	4		M m	Rev.			UNITED STATES CITIZEN.						
9															
10															
11															
12															
13															
14															
15															
16															
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List I

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 18

Arriving at Port of **New York** , , 190

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25	26	27		28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether other person or persons, or what corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes — Year or period of years. / Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or supported by charity? (Write answer opposite the question to which it refers.)	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
1	yes	self	yes	yes — 1898	4 y	758 - Wellrose Ave. New York	no	no	no	no	good	no	5	3	healthy	blond	blue	no	Sweden	Helsingborg
2	yes	self	$25	yes — 1898	4 y	758 - Wellrose Ave New York	no	no	no	no	good	no	5	3	"	"	brown	no	"	"
3	U.S.						no	no	no	no	good	no	"	"	"	"	"	no	U.S.A.	New York
4						Dayton Iowa														
5	R. Rep.	y.	y.	1901 - 1901	San Francisco	Friedrichsen D. Lorenz 1528 Buch St. San Francisco Cal.	no	no	no	no	good	no	5	8	healthy	fair	blue	no	Sweden	Horby
6						327 - 4 St.														
7						Minn. Hay Mfg. Co. Home. Ill. Webster Dist. Boston Mass													Sweden	Järna
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O Eguse Master, of the S S Kellingolan, from Copenhagen, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, eight in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

(State whether Master, First or Second Officer.)

O. Eguse
Master

Sworn to before me this 8 day of Sept, 190 5,

at

E. Cummings
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, H C Christensen, Surgeon of the S S Kelly Bear, sailing Jeremiah, do
(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)
solemnly, sincerely, and truly declare that I have had three years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of
Medical College at Copenhagen, and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, marked one number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

H C Christensen

Sworn to before me this 1 day of _____, 190

at _____

_____
Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1118

Form 101 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

a 83

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "Stella Polaris" sailing from Christiania August 28th, 1908

No. on List	2 NAME IN FULL. Family Name	Given Name	3 Age. Yrs.	Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 *Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. State.	City or Town.
1	Arnbrechts	Dagmar	31		f	m	None	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.						
2	Arnbrechts	John	3		m	s		no	no	UNITED STATES CITIZEN.						
3	Thygeson	Olga	28		f	s	None	yes	yes	Norway	Scand	NON IMMIGRANT ALIEN		father O Tygesen. Kongsvinger	Wis	Madison
4	Strand	Ida	21	6	f	s	no	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.						
5	Presords	Bertha	38		f	m		yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.						
6	Nissen	Arvid	18		m	s	Student	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.						
7	Bjornstad	Axel	23		m	s	Clerk	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Christiania	Mother, Mrs Jeanette Mathiesen Fillmore	N.Y.	New York
8	Gausaas	Gina	36		f	m	Wife	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.						
9	Bokiom	Israel	38		m	m	Laborer	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.						
10	Bokiom	Hanna	34		f	m	wife	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.						
11	Gjestvang	Nella	23		f	s	Teacher	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Christiania	Uncle N. Gjestvang, Seneca	N.Y.	Troy
12	Bye	Elovie	15		f	s	maid-servant	yes	yes	Norway	Scand	NON IMMIGRANT ALIEN		Father Mr. Edvigius Bye. Sabula St.	Ill.	Lemont
13	Bye	Dagny	14		f	s	maid-servant	yes	yes							
14	Borgnilsen	Clara	43		f	m		no	yes			NON IMMIGRANT ALIEN		Husband B. T. Borgnilsen 467 Prior St	Calif	Vancouver
15	Borgnilsen	Borghild	17		f	s		yes	yes					Father		
16	Holmes	Mimmie	44		f	m		no	yes	UNITED STATES CITIZEN.						
17	Hoffers	Hulda	36		f	m	Housekeeper	yes	yes	Norway	Scand	NON IMMIGRANT ALIEN		Brother Mr Augustin Johansen Skien	Wash	Seattle
18	Lillegoristi	Aline	36	2	f	m	Housewife	yes	yes	Sweden	Scand	NON IMMIGRANT ALIEN		Father And Christiansen Eslet	N.Y.	New York
19	Torgalblad	E. Dore	42		f	m	Housewife	yes	yes	Sweden	Scand	NON IMMIGRANT ALIEN		friend above.	N.Y.	New York.
20	Tossins	Ragna	42		f	s	Needlewoman	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Christiansund	Mr Olaf Ellingsen Breidenmund.	Ill	Chicago
21	Halberg	Frieda	24		f	s	Housemaid	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.						

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List J

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of **New York** , , 190

13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether often paid for own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? If Yes— Yes or No. Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Given in prison, or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Complexion.	Color of— Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	City or Town.
1					Home: 191 N. Franklin st Madison, Wis.												
2																	
3	no	myself	yes	yes 1903 1908 Wis	Brother in law Mr Dan Kenbrodt 191 N. Franklin st Madison, Wis.	no	no	no	no	good	no	5	5	0 med	dark	blue	no	Norway	Torgersen
4					Home: Albert Lea Minn.													U.S.A.	Northwood
5					Home: Ravenswood 28. 27 N. Ill Carmitage ave Chicago Ill.													Norway	Christiania
6					Home: 21 21 3rd ave Minneapolis Minn.													U.S.A.	La Crosse Wis
7	yes	self	yes	yes 1904 1908 N.Y.	Mother Mrs Jeanette Thorstad 15 Lafayette ave New York.	no	no	no	no	good	no	5	8	sound	fair	blue	no	Norway	Filberet
8					Home: Fargo N. Dak.														
9					Home: 111 22 ave Seattle, Wash.													Sweden	Gefle
10																		Sweden	Gefle
11	no	self	yes	yes 1902 1907 N.Y.	Cousin Miss Randi Lee 68 1st st Prov. N.Y.	no	no	no	no	good	no	5	3	sound	fair	blue	no	Norway	Christiania
12	no	father			Uncle Mr. Bernhard A. Berglihn 467 Prior st Vancouver, Columbia	no	no	no	no	good	no	5		sound	fair	blue	no	German	Bergdal
13	"	"		no	" " "	no	no	no	no	good	no	5	1	sound	fair	blue	no	"	"
14	"	myself	yes	no	467 Prior st Vancouver, Columbia	no	no	no	no	good	no	5	1	"	dark	blue	no	Norway	Gresvig
15	"	"		no		no	no	no	no	good	no	5	7	"	"	blue	no	Norway	Gresvig
16					Home: 1672 Carmen ave Chicago Ill.														
17	no	self	yes	yes 1888 1908 Wash.	Friend Mr R. Thompson Union Bakery 2nd Pike st Seattle, Wash. 238 N. 111 st	no	no	no	no	good	no	4	10	sound	fair	blue	no	Norway	Fetriksha
18	yes	self	yes	yes 1885 1908 N.Y.	New York	no	no	no	no	good	no	5	7	sound	brown	brown	no	Sweden	Helgunga
19	yes	self	yes	yes 1885 1908 N.Y.	235 N. 111 st New York	no	no	no	no	good	no	5	6	sound	brown	brown	no	Sweden	Stockholm
20	no	self	yes	yes 1881 1907 Chicago, Ill.	Bro. Mr Hans Jorgensen 881 N. Sawyer st Chicago, Ill. Home: Starkdale New York	no	no	no	no	good	no	5	8	sound	brown	blue	no	Norway	Christiania
21																	
22																	
23																	
24																	
25																	
26																	
27																	
28																	
29																	
30																	

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O Egnse Master of the SS Stella Olav, from Copenhagen, do
(Master, Commander, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, [illegible] in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Egnse
Master ~~Officer.~~

Sworn to before me this [illegible] day of Sept 8, 190..,

at [illegible]

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 23.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

5

Affidavit of Surgeon.

I, L. C. Christensen, Surgeon of the S.S. Kalligolee, sailing therewith, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had three years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Medical College at Copenhagen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, nine in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

L. C. Christensen

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible] 190

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INDEXED
A. E. Hamm

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Hellig Olav sailing from Christiansand S, Augt 29th, 1908.

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Gunderson	Gunborg	36	6	F M	Servant	yes	yes	Norway	Scand	NON IMMIGRANT ALIEN Norway	Arendal	Mother Anne Jensen Farg pr Arendal	Minn	N York
2	Ostroot	John	45		M M				UNITED STATES CITIZEN.						
3	— " —	Anna	44		F M				UNITED STATES CITIZEN.						
4	Syndahl	J. P	37		M M	Per			UNITED STATES CITIZEN.						
5	— " —	Marie	35		F M	Wife			UNITED STATES CITIZEN.						
6	— " —	Alice	7		F	Child			UNITED STATES CITIZEN.						
7	— " —	Rolf	5		M	Child			UNITED STATES CITIZEN.						
8	Wallin	Joshua	33		M	Typist			UNITED STATES CITIZEN.						
9	Wille	Fredrik	24		M S	Engineer	yes	yes	Norway	Scand	NON IMMIGRANT ALIEN Norway	Stavanger	mother: Auguste Wille Stavanger	Penn	Pittsburg
10															
11															
12															
13															
14															
15															
16															
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List K

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of **New York** , 190

No. on List	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? (Yes or No. If Yes— Year or period of years. Where?)	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by means of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	yes	employ	$10	yes 1904 N J	Friend Theresie Jackson 432 East 136 St		no	no	no	good	no	5	4	Sound	dark	blue	No	Norway	Fjare Gjinstad
2					} Lake Preston, S. Dak													— " —	Sannas
3																		U.S.A	Iowa
4																		Norway	Mandal
5					216 - 27 St, Brooklyn													Norway	Stavanger
6																		Wash	Tacoma
7																		N. Dak	Hatton
8					90 - 233 Hanover St, Boston Home													Sweden	
9	no	employ	yes	yes 1903 Pa	241 McKee Pl.		no	no	no	good	no	5	10	Sound	dark	brown	no	Norway	Stavanger
10																			
11																			
12																			
13																			
14																			
15																			
16																			
17																			
18																			
19																			
20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			
30																			

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O Egeuse Master, of the S S Kellig Head, from Copenhagen, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, Nine in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose; and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O Egeuse
Master Officer.

Sworn to before me this 7th day of Sept, 1908,
at

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

S.S. Hellig Olav (1)

Affidavit of Surgeon.

I, L. C. Christensen, Surgeon of the S/S Hellig Olav, sailing therewith, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had Three years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Med College af Kjøbenhavn, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, [illegible] in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sept 10/08

L C Christensen

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible], 190

at [illegible]

[illegible]

Immigration Officer.

11—1115

Add
Arr Sept 8/08
Member of Crew

Val

I & R

NON

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Hellig Olav*, sailing from *Christiania*, AUG 28 1908, 190

No. on List	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1	Johansen	Harald	17	ms			sailor	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Scand	father O C Johansen 17 Vinkelgade Christania	N.Y.	Brooklyn
2																
3																
4																
5																
6																
7																
8																
9																
10																
11																
12																
13																
14																
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

Member of crew
Admitted Sept 10 08
Lucia A Smith, Insp
Dr. Robinson

Acd
Ltd

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List _____

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of **New York**, _____, *190*

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
													25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether ship paid by himself, whether paid by relatives in this country, or by whom paid.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years. / When?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in prison or almshouse, or public asylum for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by means of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, to perform labor in the United States?	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion. / Color of— Hair. / Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
1	yes	member of crew	$7	yes 1902	1905	friend Lew Nielsen 660 Henry st. Brooklyn	no	no	no	no	good	no	5	8½	sandy	Mond shot	L hand	Norway Christiansund
2																		
3																		
4																		
5																		
6																		
7																		
8																		
9																		
10																		
11																		
12																		
13																		
14																		
15																		
16																		
17																		
18																		
19																		
20																		
21																		
22																		
23																		
24																		
25																		
26																		
27																		
28																		
29																		
30																		

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Oeguse Skaar (Name of Master, Master, First or Second Officer.) of the S/S Selby Oils, from Copenhagen, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O Skaar
Master ~~Officer~~.

Sworn to before me this ..... day of ....., 190...,

at .....

.....
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, L C Christiansen, Surgeon of the S S Kelley Ret, sailing thereon, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had three years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Medical College at Copenhagen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, ~~three~~ number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

L C Christiansen

Sworn to before me this 8th day of Sept, 190

at

Immigration Officer.

11—1118

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1118

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Hellig Olav* sailing from *Copenhagen*, AUG 27 1908, 190

11—1115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Petersen	Brigitta	29		f m wife		yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.	Scand.	Denmark	Copenhagen	Mother Ehrene Hansen	Pa	Reinbeck
2	"	Ejnar	1	4	m s child		no	no	UNITED STATES CITIZEN.				Lemvig	"	"
3	Hedegaard	James	28		m s engineer		yes	yes	danish scand.		NON IMMIGRANT ALIEN		Mrs Jensen widow	Ill.	Sholmes
4	Jensen	Sofie	43		f m wife								Thelma pr. Silkeborg.		
5	"	Harry	10		m s child				UNITED STATES CITIZEN.						
6	"	Louis	4		m s "				UNITED STATES CITIZEN.						
7	Fransen	Ane	59		f m widow				UNITED STATES CITIZEN.						
8	Nilsson	Arthur Gjum	11		m s child				UNITED STATES CITIZEN.						
9	Gennynthe	Henning	49		m m laborer				UNITED STATES CITIZEN.						
10	"	Anna	48		f m wife				UNITED STATES CITIZEN.						Nakskov Ct.
11	"	Petra	36		f s servant		yes	yes	danish scand.	Denmark	Copenhag.		Nicoline Gennynthe Klerker 25,	Conn.	Waterbury
12	Pedersen	Anna Marie	23		f s clerk		yes	yes	"	"	"		A. Petersen, Copenhagen.	Ill.	G. Brookly
13	Linnd	Alfred	30		m m painter		yes	yes	"		NON IMMIGRANT ALIEN		A. Linnd	N.Y.	James town.
14	"	Ida, Marie	27		f m wife		yes	yes	"		NON IMMIGRANT ALIEN		Fyn pr. Aalinge		
15	Oleb	Thorvald	55		m m laborer				UNITED STATES CITIZEN.						
16	"	Dorothea	54		f m wife				UNITED STATES CITIZEN.						
17	Hinderads	Susanna	54		f m wife		yes	yes	Danish scand.		N. J.	West Hoboken.	Mrs Devantier widow	N.J.	West Hoboken.
18	Jensen	Albine Josefine	25		f s servant		yes	yes	"		Piper		Fredericia		
19	Holmes	Marie	63		f m wife		yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.		NON IMMIGRANT ALIEN		Peder Jensen Klerker pr. Aalinge	Ill.	Fitzgerald
20	Sonne	Astrid	11		f s child		yes	yes	"		Denmark		Otto Lund Vradeke.	Ill.	Rockford
21	Christensen	Jens	29		m s smith		yes	yes	danish		Denmark	Aalborg	Lars Tandgaard Fredrikd.	Ill.	Rockford
22	Rasmussen	Henriette	27		f m wife		yes	yes	"		NON IMMIGRANT ALIEN		Maren Jorgensen	Chas.	Boston
23	"	Axel	9		m s child		yes	yes	"		N.Y.	Brooklyn.	Byesgaard 56 Copenhagen	N.Y.	Brooklyn.
24	Petersen	Christian	35		m m engineer				UNITED STATES CITIZEN.						
25	Andersen	Marie	31		f s doctor		yes	yes	danish scand.	Denmark	Probably		F. Andersen Collected pr. Stamsberg	Neb.	Arcadia
26	Mortensen	Otto	25		m s keeper		yes	yes	"		NON IMMIGRANT ALIEN		Mrs. Mortensen, widow Lundby pr. Nakskov	Wis.	Greenbay
27	Rasmussen	Ellen	21		f s servant		yes	yes	"		Denmark	Copenhagen.	Kirstine Lindenskov Egede pr. Haslev	Neb.	Pleger
28	Petersen	Anders	25		m s farmer		yes	yes	"		NON IMMIGRANT ALIEN		Peter Petersen Gjardslose pr. Haslev.	Neb.	Pleger
29	Nielsen	Julius Johann.	21		m s seamen		yes	yes	"		Neb.	Pleger	Martin Nielsens Vanløse	Ohio	Cleveland
30	Kofod	Karoline	27		f s servant		yes	yes	"		Denmark	Copenhagen.	Henrik Ipsen Baker	Conn.	Stafford

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 1

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of **New York** ....., 190

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25	26	27		28	29	
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
1	Yes	self	$16	Yes	1900	Fa.	to home Jens F. Petersen Rembeck, Fa.	no	no	no	no	good	no	5	3	fair	fair	blue	no	Denm	Wallekoe
2	"	"	"	Yes	1903	Fa.	to home Ogia Hedegaard, Rembeck, Fa.	no	no	no	no	good	no						no	"	Rembeck
3	Yes	self	$15	Yes	1903	Moline, Ill.	to 2nd cousin, Moline, Ill.	no	no	no	no	good	no	5	9	healthy	fair	blue	no	Denmark	Thern
4							husband Peter Jensen 262, Passaic Ave Brooklyn.														
5																					
6							brother in Law Peder Nielsen Lexington, Nebr.	trusted papers left 8 Sept 1900													
7																					
8																					
9							to home, Wakeeney, Kans.	Dest C. Waterbury Ct.													
10							brother: see above name and address.	no	no	no	no	good	no	5	2	healthy	brown	brown	no	Denmark	Ringsted
11	Yes	self	$10	no			friend Rev. Beck 130 Hopkins ave, Brooklyn.	no	no	no	no	good	no	5		"	fair	blue	no	"	Aabenr
12	Yes	self	$25	no				no	no	no	no	good	no	5	9	"	"	"	no	"	Tejn
13	Yes	self	$	Yes	1903	James town, N.Y.	to home Jamestown, N.Y.	no	no	no	no	good	no	5	5	"	black	brown	no	"	Hylar
14	Yes	self	Yes	Yes	1908																
15							to home Salt Lake City, Utah.														
16							husband A. Hildevaad 881 Hoboken Ave, West Hoboken N.J.	no	no	no	no	good	no	5	1	"	dark	brown	no	"	Frederic
17	Yes	self	Yes	Yes	1908			no	no	no	no	good	no	6	-	healthy	fair	brown	no	Denmark	Aaker
18	Yes	self	Yes	Yes	1902	Ogden Ill.	brother Peder Jensen Ogden City, Ill.	no	no	no	no	good	no	5	5	"	grey	blue	no	"	Aaker
19	Yes	self	Yes	Yes	1903	Ogden Ill.	husband. Benjamin Holmes Roberts, Ill.	no	no	no	no	good	no				fair	blue	no	"	Ktemmen
20								no	no	no	no	good	no								
21	Yes	self	$20	no	1902	Walnut chas.	James A. McGlynn 87 Morton Ave Newark N.J.	no	no	no	no	good	no	5	8½	healthy	fair	blue	no	Denmark	Fredste
X					1907		husband Jacob Rasmussen														
22	Yes	husband	$10	Yes	1903	New York	Byllesby st 379, Brooklyn, N.Y.	no	no	no	no	good	no	5	5½	"	"	grey	no	"	Copenhag
X					1908																
23	R		$25				to home 1450 Lexington ave	no	no	no	no	good	no			"	"	blue	no	"	
24							Racine Wis.														
25	No	self	Yes	No.	1902	Green Bay Wis.	single: H. F. Strandem Marinette, Wis.	no	no	no	no	good	no	5	2	healthy	fair	blue	no	Denmark	Kolleso
26	No	self	Yes	Yes	1902	Wis.	to home Green Bay Wis.	no	no	no	no	good	no	5	4½	"	fair	blue	no.	"	Landa
27	Yes	self	$40	No			friend John Petersen Luxemburg Wis.	no	no	no	no	good	no	5	2½	"	"	"	no	"	Copenha
28	No	self	$25	Yes	1908	Pierre S.D.	brother John Petersen Pierre, S.D.	no	no	no	no	good	no	5	5½	"	"	"	no	"	N. Cope
29	Yes	self	$100	No			single: Julius Nielsen 740 E. 10th Ave Cleveland O.	no	no	no	no	good	no	5	5	"	"	brown	no	"	Copenha
30	No	self	Yes	No			friend Christian Sommer Stamford, Conn.	no	no	no	no	good	no	5	5	"	"	blue	no	"	Klemen

1 28/715 L. D'Ercey

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O Egeuse, Master, of the S S Kellig Olaf, from Copenhagen, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, ~~numbered~~ number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O Egeuse
Master ~~Officer.~~

Sworn to before me this ____ day of _____, 190__,

at _____

_____
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, H C Cheeseman, Surgeon of the S S Kelley Mar, sailing therewith, do
(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)
solemnly, sincerely, and truly declare that I have had three years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of
Medical Colley at Copenhagen, and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, numbered 1 to number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

H C Cheeseman

Sworn to before me this 6 day of Sept, 190

at

Immigration Officer.

11—1118

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.
Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

11—1118

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. „Hellig Olav" sailing from Copenhagen, AUG 27 1908, 190

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Korfitzen	Fanny	22		f m	wife			UNITED STATES CITIZEN.						
2	"	Helga	9		f s	child			UNITED STATES CITIZEN.						
3	Johansen	Marie	50		f m	wife			UNITED STATES CITIZEN.						
4	Hansen	Sofie	43		f m	wife			UNITED STATES CITIZEN.				Helvig Andersen Sta. ch. N. Kirkefelgen	Baltimore	Wyo. Walcott.
5	Andersen	Christian	26		m m	farmer	yes	yes	danish scand.	Denmark	Baltimore		mother Jane Andersen	Fanrikeren	Chas S Manchester.
6	Wind	Maren	37		f m	wife			UNITED STATES CITIZEN.		Chas S Manchester.				
7	"	Peter	11		m s	child			UNITED STATES CITIZEN.						
8	Eriksen	Jorgen	56		m m	farmer			UNITED STATES CITIZEN.						
9	Nielsen	Andreas	67		m m	privat			UNITED STATES CITIZEN.						
10	Dano	Ogre	23		m b	farmer	yes	yes	danish scand	Denmark	Rockford		Chr. Dano, Gevgadens Kaserne Copenhagen		Ill. Chicago.
11	Nielsen	Ezie	54		f m	wife	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.				brother Thor Jensen Langelinie 46 Veile.		Ill Rutherford
12	"	Laura	10		f s	child	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.						
13	"	Sine	9		f s	"	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.						Ida Lewisboro
14	Pedersen	Agnes	58		f m	widow	yes	yes	danish scand.	Denmark	Rönne		father Mikael Magnusen Rönne B.		Ill Cliflin
15	Thorsen	Loreida	42		f m	wife	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.	NON IMMIGRANT ALIEN	U.S.A. Bradyville Ohio.				
16	"	Clarence	14		m s	son			UNITED STATES CITIZEN.						
17	Pedersen	Christian	28		m s	engineer	yes	yes	danish scand.	NON IMMIGRANT ALIEN	York.		Edvine Pedersen Grand		Ill. New York.
18	Rasmussen	Rasmus	29		m s	sailor	yes	yes	"	"	Virring		Soren Hansen Virring		Ill. Chicago.
19	Hansen	Hans Peter	27		m s	labourer	yes	yes	"	Denmark	Virring		Soren Hansen Virring		Ill. Chicago
20	Knudsen	Laura	29		f s	servant	yes	yes	"	"	Faarbye		Vilhelm Knudsen Tygskinds pr. Ribe		Ill. Plainfield
21	Lind	Kathrine	23		f s	servant	yes	yes	german.	Germany	Saarbrücken		Frau Emma Saarbagen pr. Crefeld, Elberfeld		Wis Green Bay
22	Jacobsen	Peter	36		m	carpenter			UNITED STATES CITIZEN.		Fjede-hüsene		Hans Larsen Fjedehüsene, Nykobing		Fa Pembeck
23	Jensen	Hanne	28		f s	servant	yes	yes	danish scand	Denmark					
24	Ross	Marie	52		f m	wife			UNITED STATES CITIZEN.				Marie Ross, Kjölykkegaard		Mich. Detroit
25	"	Jennie	18		f s	servant	yes	yes	danish scand	Denmark	Paris		mother Pr. Paris		Ill Batavia
26	Engström	Kirstine	56		f	widow	yes	yes	Sweden Scand.	NON IMMIGRANT ALIEN	Gothenburg		Sweden		Mass Boston
27	Dellmer	Hugo	23		m s	painter	yes	yes	danish scand.	Denmark	Copenhagen		C. Dellmer Care Bernhardt, Copenhagen		Cal San Diego
28	Frederiksen	Johanne	30		f s	servant	yes	yes	"	NON IMMIGRANT ALIEN	Skagen		Daniel Frederiksen Blegdamsvej 28 Copenhagen		N.Y. New York
29	Balin	Carl Conrad	32		m s	labourer	yes	yes	"	Denmark	Nestved.		Chr. Bohm, Lachet Nestved.		Ill. Chicago
30	Dellmer	Fanea	21		f s	servant	yes	yes	"	NON IMMIGRANT ALIEN	Copenhagen		C. Dellmer, Care Bernhardt vej 11, Copenhagen.		Mass. Boston

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 2

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, 190

11—1118

No on List.	13 Whether having a ticket to such final destination.	14 By whom was passage paid? (Whether also paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	15 Whether in possession of $50, and if less, how much?	16 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years	Where?	17 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	18 Deaf, dumb, or blind; or lame, or maimed, or otherwise crippled, or deformed, so as to affect ability to earn a living.	19 Whether a Polygamist.	20 Whether an Anarchist.	21 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	22 Condition of Health, Mental and Physical.	23 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 24 Height. Feet.	Inches.	25 Complexion.	26 Color of— Hair.	Eyes.	27 Marks of Identification.	28 Place of Birth. Country.	City or Town.
1							to home 20 Alabama ave Brooklyn N.Y.														
2																					
3							to home Margarette, Miss.														
4							to home 203 N. Park st. Cadillac, Mich.														
5	Yes	self	$25	No			brother-in-law Andrew Wagner Walcott, Wyo.	no	no	no	no	good	no	5	9½	healthy	fair	blue		Denmark	Skelskör
6	no	L	$20	Yes	1890 1908	Conn	to home: Johannes Wind South Manchester, Conn.	no	no	no	no	good	no	5	4	+	fair	blue		Denmark	Fuur
7								no	no	no	no	good	no	—	—	—				U.S.	S Manchester
8								Dist of Pottawattamie Co Ia Oct 6, 1891													
9								Dist of Pottawattamie Co Ia Oct 6, 1891													
10	Yes	self	$23	Yes	1903	Ill.	to home 562 West Lake st. Chicago, Ill.	no	no	no	no	good	no	5	11	healthy	fair	grey		Denmark	Copenhagen
11	Yes	L	$25	Yes	1888 1908	Ill	to home Richmond, Ind.	no	no	no	no	good	no	5	7	bright	fair	blue		Germany	Odense
12	No	—	$75					no	no	no	no	good	no	—	—	—		brown		U.S.	Rutherford
13		—						no	no	no	no	good	no	—	—	—		blue		—	—
14	Yes	self	$25	No.				no	no	no	no	good	no	5	3	healthy	fair	blue		Denmark	Odense
15	Yes	self	$30	Yes	1892 1908	Minn.	husband Wald Thorsen Doddsville, Miss.	no	no	no	no	good	no	5	9½	sturdy	dark	blue		Denmark	Aalborg
16							to home 252 East 48 st. New York	no	no	no	no	good	no				fair	blue		Denmark	Thisted
17	Yes	self	$25	Yes	1903	York	friend E. Hansen 320 W. 67 st. Chicago, Ill.	no	no	no	no	good	no	5	7	healthy	fair	blue		Denmark	Viborg
X 18	Yes	self	$60	Yes	1903	Ill.	friend H. Hansen 320 W. 67 st. Chicago, Ill.	no	no	no	no	good	no	5	8½	"	"	"		"	Viborg
19	Yes	self	$20	No.			friend O. S. Chrzenski 65 Woodbine ave Hamtramck, Mich.	no	no	no	no	good	no	5	8½	"	"	"		"	Ringkjöbing
20	No	self	$30	No			friend Mrs. A. Fergler 1089 Shaw ave, Green Bay, Wis.	no	no	no	no	good	no	5	5½	"	black	brown	Lost one joint on forefinger of right hand.	"	Copenhagen
21	Yes	self	$15	No.			to home Los Angeles, Cal.	no	no	no	no	good	no	5	2	healthy	fair	blue		Denmark	Kildehuse
22																					
23	Yes	self	$15	No.			husband Gerald Sorensen, Pembroke, Fla.	no	no	no	no	good	no	5	4	healthy	fair	blue		Denmark	Aalborg
24							to home Mrs. Rose Geldrup ave Detroit, Mich.	(Recorded at Detroit Mich June 7th 06)													
25	No	self	Yes	No.			to uncle, L. Rose. Geldrup ave, Detroit, Mich.	no	no	no	no	good	no	5	3	healthy	fair	blue		Denmark	Aarid
26	Yes	L	Yes	Yes	1882 1908	Ill	to home Fred Bodenstein Chalton ave, Boston, Mass.	no	no	no	no	good	no	5	1	—	black	blue		Sweden	Klarastrom
27	Yes	self	$20	No			brother-in-law Fridan Fischer Dorr st., Boston, Mass.	no	no	no	no	good	no	5	6	healthy		brown grey		Denmark	Copenhagen
28	Yes	self	$10	Yes	1902 1908	Boston Mass.	friend Mr. Lungbeck Slave Head, P.I.	no	no	no	no	good	no	5	1½	"	fair	blue		"	Odense
X 29	Yes	self	$10	Yes	1903		friend Harald Svendsen 2543-45 Irving Park, Chicago	no	no	no	no	good	no	5	7	"	"	brown	scar above blue right ear.	"	Nordved
30	Yes	self	$10	Yes	1903 1908	Boston Mass	to home 16 Dorr st. Boston, Mass.	no	no	no	no	good	no	5	3	"	"	blue		"	Copenhagen

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O Eguse Master (Master, Other Master, First or Second Officer) of the S S Hellig Olaf, from Copenhagen, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, [illegible] in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Eguse
Master Officer.

Sworn to before me this [illegible] day of _____, 190__,

at _____

_____
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, L C Christensen, Surgeon of the S S Kelley Olav, sailing therein'd, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had three years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Medical College at Copenhagen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, twenty six in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

L C Christensen

Sworn to before me this 1st day of Sept, 190

at

Immigration Officer.

11—1118

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1118

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

List No. 2

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Hellig Olav sailing from Copenhagen, AUG 27 1908, 190

11—1116

1 No. on List.	2 NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	3 Age. Yrs.	Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 *Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. State.	City or Town.
1	Sörensen	Hanne	40		f	m	wife			UNITED STATES CITIZEN.						
2	"	Ester	5		f	s	child			UNITED STATES CITIZEN.						
3	Gregersen	Edith	20		f	s	servant	yes	yes	danish scand	Denmark	Copenhagen		A. Larsen Lastjænds. 2		
4	Carlsen	Christian	44		m	m	shoemaker	yes	yes					Josephine Carlsen		Chas. Boston
5	Nielsen	Richard	18		m	s	joiner	yes	yes					H. Hansen		Fa Erie
6	Jensen	Gustav Valdemar	18		m	s	painter	yes	yes					J. Nielsen, Vognebrogade 15	Copenhagen	Fa Cabedan Falls.
7	Nielsen	Carl	27		m			yes	yes					Christian Jensen		Fe Chicago
8	Berg	Georg Claudius	56		m	s	servant	yes	yes					Birgitte Nielsen Rörby		Fe Chicago
9	Foss	Thuen Kirstine	50		f	m	wife	yes	yes					Jens Nielsen Rörby		Fe Chicago
10	Henderseen	Marie	30		f	m	wife	yes	yes					Hans Kalundborg		Fe Chicago
11	"	Willy	d	11 m	m	s	child			UNITED STATES CITIZEN.				Berg Tilla Osborne		
12	Sörensen	Søfren	19		m	s	baker	yes	yes	danish scand	Denmark	Vejle		Gudrun Edvard Rasmussen,		
13	Hansen	Ingvar L.	52		m	m		yes	yes	NON IMMIGRANT ALIEN		Copenhagen		Hansen Hansens		Fe Chicago
14	Jeremiasen	Marie	58		f	m		yes	yes					H. F. Hansen Rasmussen, Bornholm.		Fe Chicago
15	"	Lena.	d	17	f	s	daughter	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.						
16	Jensen	Jens Larsen	25		m	m	servant	yes	yes	danish scand				Jacob Fred Sörensen		
17	"	Selma W.	25		f	m	wife	yes	yes	NON IMMIGRANT ALIEN		Vejle		Mogens aarhus father Jens Eriksen		Fe Chicago
18	"	Carl Valdemar	2		m	s	child	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.				father Jens Eriksen		Fa Angelus
19	Winn	Lauine	50		f	m	wife	yes	yes					same		— —
20	Nye	Margrethe	30		f	s	tailor	yes	yes	danish scand						— —
21	Hansens	Georg	29		m	s	butcher	yes	yes	NON IMMIGRANT ALIEN		Copenhagen		Chr. Jensen Vaabenmagg. 23		
22	Petersen	Viggo	28		m	s	farmer	yes	yes	NON IMMIGRANT ALIEN		Philadelphia		Hallong		Mrs. Fremont
23	Larsen	Edith								UNITED STATES CITIZEN.				None		Conf. San Francisco
24	Pettersson	Jörgen Hildborg	24		m	m	clock maker	yes	yes	swedish scand	Sweden	Linnichamn		Rasmus Hansens Hallested Charles Hansens Lehre Hillerod		Fa. Philadelphia
25	Jordahn	Felix Wilhelm	24		m	m	pilot	yes	yes	danish Assesse scand.				June 18 — 1906		
26	Laursen	Jörgen Peter	24		m	s	carpenter	yes	yes	danish scand.		Copenhagen		Thore Akerson Hagerstad Ralph. S. Jordahn	Sweden	
27	Pallesen	Olga	21		f	s	servant	yes	yes					Jacob Laursen Thorsing	Toeden	
28	Petersen	Anne	58		f	m	widow	yes	yes					Frau Jens Pallesen Fjagerg. 5tr, Copenhagen.		
29	Larsen	Edith	11		f	s	child	yes	yes			Rönne		Petra Larsen Young. 4, Rönne		

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 3.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York Sept 1 & E, , 190

13 No on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1							do home 6 Carrst Boston Mass.													
2							friend: Fridan Fischer 6 Carr st. Boston Mass.													
3	Yes	self	$10	No.			friend P. G. Sorensen 2308-17th Ave, Ia.	No	No	No	No good	No	4 11	healthy	fair	blue	No	Denmark	Copenhagen
4	Yes	self	$3	No.			brother Lars Nielsen 1422 Laurel Cedar Falls Ia.	No	No	No	No good	No	5 4	"	fair	"	No	"	Lyngby
5	Yes	self	$15	No			friend J. Elsins, 1906 N. Clark st. Rogers Park Chicago	No	No	No	No good	No	5 9½	"	brown brown	"	R. N. Patrocdon left arm	"	Copenhagen
6	Yes	self	$15	No			friend J. Nielsins, 1906 N. Clark st. Rogers Park Chicago	No	No	No	No good	No	5 9	"	blue	"	No	"	Aggehöe
7	Yes	self	$15	No			brother-in-law L. Andersen Care there, Ill.	No	No	No	No good	No	5 6	"	"	"	No	"	Horby
8	Yes	brother in law	Yes	No			brother-in-law L. Andersen 2133 Southport ave, Chicago, Ill.	No	No	No	No good	No		"	fair	"	No	"	Brödding
9	Yes	brother	$5	No			husband Christian Andersen 12 Osborn st. Jamestown, N.Y.	No	No	No	No good	No	5 3	"	brown blue	"	No	"	Hjörg
X 10	Yes	husband	$10	Yes	1908	Jamestown, N.Y.		No	No	No	No good	No	5 3	"	brown blue	"	No	"	Skjodmose
X 11		born in U.S.						No	No	No	No good	No						N.Y.	Jamestown
12	Yes	uncle	$20	No			friend Chr. Jansen, baker Campbell st 511. Chicago, Ill.	No	No	No	No good	No	5 9	healthy	fair	blue	No	Denmark	Horsens
13	Yes	myself	$5	Yes	1908	Pa	to home Ringsted, Ia	No	No	No	No good	No	5 4	"	fair	blue	No	"	Kolding
14	Yes	-	$16	1880	Pa			No	No	No	No good	No	5 4	"	Grey	blue	No	"	-
15	Yes	-	-	1908	-		to home Ringsted, Ia.	No	No	No	No good	No	5 4	"	-	-	No	no	-
16				1905	Boston			No	No	No	No good	No	5 5	"	brown	brown	No	"	Ringsted
X 17	Yes	self	Yes	1908	Chas.		No 8 Fort ave Rockbery Mass.	No	No	No	No good	No	5 6	healthy	grey	grey	No	Denmark	Ballerup
V 18		born in U.S.						No	No	No	No good	No	5 6	"	fair	blue	No	"	A. Ulbi
19	Yes	self	Yes	1907	Fremont Neb.		to home: Fremont Nebr.													
20	No	self	Yes	1901	San Francisco		to home: 200 Berry st. San Francisco Calif.	No	No	No	No good	No	5 4	"	grey brown		No	Denmark	Listofte
21	Yes	self	$40	1908	Phila delphia		to home: 708 Jefferson st Philadelphia, Pa.	No	No	No	No good	No	5 6½	"	brown	"	No	"	Lillerod
22							to home Fern Blake, Minn.	No	No	No	No good	No	5 7	"	black		No	"	Lillerod
23							friend D. A. Bokey 574 Pacific Ave Jersey City N.J.	No	No	No	No good	No	5 4½	healthy	black blue		No	Sweden	Brander
24	Yes	self	Yes	No			to home													
25	Yes	self	Yes	Yes	1908	Ct.	827 Jackson st Hoboken N.J.	No	No	No	No good	No	5 8½	"	fair	blue	No	Denmark	Vesterbo Kolding
X 26	Yes	self	Yes	Yes	1908	Extra Ia.	friend: Peter Borgaard Extra Ia.	No	No	No	No good	No	5 8	healthy	black blue		No	"	Sondrup
27							friend C. Holmer Ill.	No	No	No	No good	No	5 2½	"	fair	"	No	"	Copenhagen
28	Yes	self	$25	No			Roberts, Tex.													
29	Yes	mother	$10	No.			son Christ Pedersen Lewiston, Ida.	No	No	No	No good	No	5 3	"	brown	"	No	"	Aakel
30							father Anders Larsen Ishodalt N. 521, St. Paul, Minn.	No	No	No	No good	No		"	fair	brown	No	"	Blommenslo

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O Eguare Master, of the S S Kelby Head, from Copenhagen, do
(Here state whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, twenty six in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Eguare
Master ~~Officer~~

Sworn to before me this [illegible] day of , 190 ,
at

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, P. C. Christensen, Surgeon of the S/S Kong Olav, sailing herewith, (State whether Surgeon "sailing therewith," or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had three years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Medical College at Copenhagen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, twenty-two number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

P. C. Christensen

Sworn to before me this 8 day of Sept, 190 6

at

L. A. McCormick

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Hellig Olav* sailing from *Copenhagen*, AUG 27 1908, 190

11—1135

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Henriksen	Johanne	32		f. m. wife		yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.				father Jens Rasmussen Vedrod Grenaa	N.J.	Morristown
2	"	Edvard	4		m. s. child		no	no	UNITED STATES CITIZEN.						
3	"	Georg	6		m. s.		no	no	UNITED STATES CITIZEN.						
4	Thorlersen	Thorlev	29		m. s. farmer		yes	yes	danish scand		NON IMMIGRANT ALIEN.	Denmark Vorkshor	C. Thorlersen Tagerup 3	L.I.	Westlock Farm
5	Louritzen	Andre	20		m. s. clerk		yes	yes			Denmark	Copenhagen	Th. Louritzen Vesterbrogade 21	N.J.	Newark
6	Danielsen	Aslaug	21		f. s. servant		yes	yes					Ragna Thora Taffelbay 1, Kellerup	Wash.	Madison
7	Pettersen	Einstad, Charlie	38		m. s. sailor		yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.					N.Y.	N.Y.
8	Bloch	Christian	24		m. s. Coach man		yes	yes	danish scand		Denmark	Copenhagen	C. Bloch, Snaregade 26 Copenhagen	N.Y.	New York.
9	Pedersen	Jens Christian	46		m. m. farmer		UNITED STATES CITIZEN.								
10	"	Margrethe	46		f. m. wife		UNITED STATES CITIZEN.								
11	"	Ingeborg	15		f. s. child		UNITED STATES CITIZEN.								
12	"	Soren	9		m. s.		UNITED STATES CITIZEN.								
13	Hendrickson	Oscar	21		m. s. sailor		yes	yes	swedish scand		NON IMMIGRANT ALIEN.	Sweden	Lars Hendrickson Uplanden, Linningbanna	N.Y.	New York
14	Andersen	Jens Peter	28		m. s. sailor		yes	yes	danish		NON IMMIGRANT ALIEN.	Denmark	C. Andersen Vester Voldg. 3 Valby, Copenhagen	N.J.	Jersey City
15	Thodig	Sigurd	33		m. m. clergyman		UNITED STATES CITIZEN.								
16	Johnson	Johan Sigurd	27		m. s. Police-man.		yes	yes	finnish	finnish	NON IMMIGRANT ALIEN.	Finland Helsingfors	father Johann Finström Pihlöla	N.Y.	Ostrobothnia
17	Holme	Johanne	41		f. s. servant		yes	yes	norway	scand	NON IMMIGRANT ALIEN.	Norway Holme	Niels Holme Holme pr. Arendal	Minn.	Minneapolis
18	Holgaard	Emilie	1		f. s. child		no	no	Danish		Denmark	Elsinore	Sören Holgaard Eskkern.	"	"
19	"	Inger	3		f. s.		no	no	"		"	"	"	"	"
20	Holleris	Magda	18		f. s. servant		yes	yes			Copenhagen		Anders Holleris Lapmeg 13 Randers	N.Y.	Southold
21	Jensen	Henry	20		m. s. carpenter		yes	yes			Wisconsin	Springvale	father Chs Jensen Vandrupgade 79 Helsingor	N.J.	Park Ridge
22	Christensen	Clara O. T. B. L.	23		f. s. servant		yes	yes			Copenhagen		father Hagen Christensen Mollegade 10 Valby	N.Y.	Brooklyn
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS. List

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York Sept 8, 1908

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether she paid his own passage, or was paid for by some other person, or by what other person, or corporation, and the relationship, if any, of such other person.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. If Yes— Year or period of years. Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in polygamy or bigamy; or have been practicing the same; or have been supported by the proceeds of the same.	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, expressed or implied, to perform labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair. Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	no	self	$7	yes 1904 1908	husband Charles Henriksen Merristown N.J.	no	no	no	no	good	no	5	1½	dark	fair	grey	no	Denm	Grenaa
2				Sent in U.S.														Nan	Boston
3				do do														A.f	Hanover
4	no	self	Large	1906 New	James C. Hudson	Den	no	no	no	good	no	5	11	dark	fair	blue	no	Denm	Skanderup
5				1908 York	Wallace farm Lay														
6	yes	father	do	do	uncle Peter A. Sivelev		no	no	no	good	no	5	6	healthy	fair	blue	no	Denmark	Skanderup
7					the same legally [illegible]														
8					brother John Andersen		no	no	no	good	no	5	4	"	"	"	no	Norway	Fremantle
9					Fort Hamilton, N.Y.														
10					63 High St. Brooklyn		no	no	no	good	no	5	8	"	dark	blue	no	Sweden	Katrineholm
11	yes	self	$50	yes 1908	friend Chas. A. Fitzgee		no	no	no	good	no	5	6½	healthy	fair	blue	no	Denmark	Copenhagen
12					26 Exchange st														
13																			
14					to home Nelson Pa.														
15																			
16																			
17	yes	self	$45	yes 1908	friend Sollh. Stridsberg		no	no	no	no	good	no	5	9	healthy	fair	blue		no	Sweden	Gnarp
18	yes	self	$20	yes 1908 New York	37-33 st. - 3rd ave New York.		no	no	no	no	good	no	5	9½	"	"	"	lady on left arm B.A and L.H hands on r. arm	no	Denmark	Copenhagen
19	yes	self	$10	yes 1908 New Jersey	to home 116 van Vorst st. Jersey City N.J.														
20					to friend 706 Flagler ave Jacksonville Fla.														
21	yes	self	$10	yes 1908 N.Y.	to home Peter Olsen, Orsming		yes	no	no	no	good	no	5	5½	light	fair	blue		no	Finland	Finstrom
22	yes	self	$5	yes 1908 Minn.	brother A. P. Holme		yes	yes	no	no	good	no	5	8	healthy	fair	blue		no	Norway	Christiansand
23	yes	Uncle	$5	no	711 8th ave Minneapolis Minn		no	no	no	no	good	no						affidavit given	no	Denmark	Lokken
24							no	no	no	no	good	no							no		
25					brother George Hollevis		no	no	no	no	good	no	5	4	"	"	"		no	"	Randers
26	no	self	$15	no	Lordsburg N.M.																
27					friend Oscar Engle																
28					Lake Park Drive Park Row 12		no	no	no	no	good	no	5	8½	"	"	"	Heavy Tattoo on left Arm O.K. Tattooed on			Helsingor
29					friend Mrs Engelbrecht Hotel																
30	yes	self	$5	no	Hamilton Ave 228 Brklyn		no	no	no	no	good	no	5	9	"	dark	brown	left arm			carpenter

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O Egure Master, of the S S Kelly Olaf, from Copenhagen, do
(Strike out the Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, twenty six number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O Egure
Master Officer.

Sworn to before me this day of , 190 ,

at

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, H C Christiansen, Surgeon of the S S Kelley class, sailing therewith, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had Three years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Medical College at Copenhagen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, nineteen in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

H C Christiansen

Sworn to before me this 1 day of Sept, 190

at

Immigration Officer.

11—1118

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1118

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Hollig Olav sailing from Copenhagen, AUG 27 1908, 190

11—1115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Larsen	Lars.	32		m s	Sailor	Yes	Yes	danish	scand.	NON IMMIGRANT ALIEN Denmark	Copenhagen	H. F. Jakkobsen Fredriksgade 97	N.Y.	New York
2	Hadsen	Christian	21		m s	Engineer	Yes	Yes	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN Denmark	Copenhagen	Adr. Hadsen Sondhavsvej 13	N.Y.	New York
3	Hyrdsen	Valdemar	18		m s	Waiter	Yes	Yes	"	"	Denmark	Copenhagen	C.B.F. Kundsen Louisesg. 13	Mass.	Boston
4	Hansen	Arthur	31		m s	Clerk	Yes	Yes	Christian	"	NON IMMIGRANT ALIEN Denmark	Copenhagen	Ejnar Hansen Ejnarsborg	Ill.	Denver
5	Hoeby	Louis Charles	26		m	Seaman	Yes	Yes	danish	"	Denmark	Copenhagen	Henrik Hansen Th. Hoeby, Ostbanegade 11	N.J.	Bloomfield
6	Nielsen	Niels Soren	27		m	Fireman	Yes	Yes	"	"	Denmark	Copenhagen	C. B. Sorensen Frederikssundsv. 11	N.Y.	New York
7	Pengsen	Niels	22		m	Sailor	Yes	Yes	"	"			A. Bengsen Faxeledg. 35 Copenhagen	N.Y.	New York
8	Ekman	Axel Robert	35		m	Engineer	Yes	Yes	swedish	"			J. G. A. Ingensen Bangs Alle 127 Copenhagen	Ill.	Chicago
9	Jaerleson	Alfred	17		m s	Clerk	Yes	Yes	"	"	Sweden	Malmö	Alfred Johansson Södra Förstadsgatan 103, Malmö	N.Y.	New York
10	Raemussen	Emil	37		m	engineer			UNITED STATES CITIZEN						
11	Axelstam	Bertha	27		f s	Housework	Yes	Yes	Finnish	finnish	NON IMMIGRANT ALIEN Finland		mother Emka Axelstam Tiskarsbruk	N.Y.	N.Y.
12	Lindstedt	Bertha	21		f s	"	Yes	Yes	"	"	"		Johan Lindstedt Tiskars		
13	~~Salen~~	Frank Emil	41		m m	Laborer	Yes	Yes	"	"	Finland				Alex Axelson
14		Aino	30	w	f m	nurse	Yes	Yes	"	"	"		Ramsma		
15		Aino	5	w	f s	child	no	no	~~UNITED STATES CITIZEN~~		"		Kustaa - Tuomi		
16		Trans	3½	w	m s		no	no	~~UNITED STATES CITIZEN~~		"		Rammen		
17		Sallig	2½	w	f s		no	no	~~UNITED STATES CITIZEN~~		"		Waasuna kunta		
18		Gustaf	2	w	m s		no	no			"		Nurmendalo		
19	Westin	Axel Konrad	47		m m	merchant	Yes	Yes			NON IMMIGRANT ALIEN Sweden		Serafina Lilja Gertrudsgatan 2 ästr	N.Y.	Brooklyn
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

1-188816 - 2|3|37

19X6

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 5

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, ..., 190

11—1115

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
													25	26	27	28	29	
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid for by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in prison or almshouse, or hospital for the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?							Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1	Yes	self	$20	Yes	1901	New York.	friend Mr Godfried Johansen 226 E. 33 st New York	No	No	No	no good	No	5	5½	healthy	fair	blue	No	Denmark	Brandeby
2	Yes	self	$20	Yes	1906 1908	New York.	Norberg Egerida 1713 W. 6 st., New York.	No	No	No	no good	No	5	9	"	brown	grey	eagle on L forearm	"	Hardeca
3	No	self	$25	No			friend Jens Jensen 8 Pond Place Roslyndale Mass.	No	No	No	no good	No	5	3	"	fair	brown	Danish and Swedish flags on L. arm.	"	Aalborg
4	No	self	$40	No.			~~friend Anna Petersen~~ ~~33 South Laurel Denver~~	No	No	No	no good	No	5	9	"	"	blue	No.	"	Nodby
5	No	self	$25	No		as Sailor	uncle A. Jennissen 16 Rue St Blomfield Paris	No	No	No	no good	No	5	6	"	"	grey	No.	"	Copenhagen
6	Yes	self	$25	No.			friend Hyguan Jensen 612 E. 20 st New York.	No	No	No	no good	No	6	1½	"	fair	f	No	"	Aalborg
7	Yes	self	$10	No			friend Jensen 194 59 th New York	No	No	No	no good	No	5	6	"	"	"	No	"	Copenhagen
8	No	self	$30	No.			brother Gus Ekenbaan 1645 N. Clark st. Chicago	No	No	No	no good	No	5	8	"	"	blue	12 tobacco leaves on left arm	Sweden	Angelstorp
9	Yes	self	$15	No			brother Charles Jensen 45 E 18 st. New York.	No	No	No	no good	No	5	8	"	brown	"	No	"	Skalinö
10							To Home: 2 48 Av. 21 69 st. New York	U. S. dist Ct.			Cert. dist							no 6647c		
11	Yes	self	$40	Yes	1903 1908	N Y	friend Emma Hoffa 111 E 37 st N Y Cy	no	no	no	no good	no	5	—	"	fair	grey	no	Finland	Viborg
12	Yes	self	$30	No			friend Emma Hoffa 111 E 37 st N Y Cy	(Illegible)	no	no	no good	no	5	4	"	dark	"	no	"	"
13	Yes	self	$25	Yes	1903 1908	N Y		no	no	no	no good	no	5	8	"	fair	"	no	"	Kemmo
14	"	"		"			friend Emma Rigelsen 7 Antwerp st. Allston Mass	no	no	no	no good	no	5	4	"	"	"	no	"	"
15	"	born on U S a						no	no	no	no good	no							Finland	Abo
16	"	"						no	no	no	no good	no							"	"
17	"	"						no	no	no	no good	no							"	"
18	"	"						no	no	no	no good	no							"	"
19	Yes	self	$25	Yes	1893 1908	N Y	Nassre 75 Clark st Brooklyn N Y	no	no	no	no good	no	5	7	healthy	brown	blue	no	Finland	Abo
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O Eguse Master, of the S S Kong Olaf, from Copenhagen, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, nineteen in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O Eguse
Master ~~Officer.~~

Sworn to before me this ~~day~~ of ....., 190..,

at .....

.....
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1116

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, L. C. Christensen, Surgeon of the S.S. Kelley (or Sailing therewith), do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had three years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Medical College at Copenhagen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, thirty in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)

L. C. Christensen

Sworn to before me this 8 day of Sept, 190

at

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "Kong Olav" sailing from Copenhagen, 27th August, 1908.

11—1115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Ketterström	Anna	15		F. S.	Servant	Yes	Yes	UNITED STATES CITIZEN.		NON IMMIGRANT ALIEN U.S. America	Jonkoping	Father, Erik Ketterström	N.J.	Newark
2	Johnson	Elisabeth	19		F. S.	Servant	Yes	Yes	Swedish	Scandinavian	NON IMMIGRANT ALIEN U.S. America	Jonkoping	Sister, Gertrud Johansson 38 Brogatan	N.Y.	New York
3	Lundberg	Agnes	28		F. S.	Servant	Yes	Yes	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN U.S. America	Jonkoping	Brother-in-law, E. C. Lundberg 19 Flottigatan	N.Y.	New York
4	Lundberg	Hanny	22		F. S.	Servant	Yes	Yes	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN U.S. America	Jonkoping	Father, Sven Samuelson 9 Bankeryd	N.Y.	New York
5	Swanson	Emelia	22		F. S.	Servant	Yes	Yes	Swedish	"	Skeppargatan 9	Goteborg	Father, J. Jonsson Christianstad	Minn.	Duluth
6	Eklund	Hilda	26		F. M.	Wife	Yes		UNITED STATES CITIZEN.		Myrs Springfield		Citizen of U.S. America	Mass.	Springfield
7	"	Evelin	6		F. S.	Daughter	No		UNITED STATES CITIZEN.						
8	"	Gordon	3		M. S.	Son	No		UNITED STATES CITIZEN.						
9	Cesar	Hilda	46		F. Wd.	Widow	Yes	Yes	Swedish	Scandinavian	NON IMMIGRANT ALIEN U.S. America	Buffalo	Uncle, Rev Adolf Anderson Ors, Gard	N.Y.	Buffalo
10	Anderson	Lavina E.	39		F. S.	Servant	Yes	Yes	Swedish	Scandinavian	Sweden	Köping	Father, Adolf Anderson Tingsgatan 1, Borgsalen	N.Y.	Buffalo
11	Hanson	Dina	44		F. S.	Servant	Yes	Yes	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN U.S. America	Chicago	Father, Hans Paulson Trelleborg	Ill.	Chicago
12	Anderson	Ida	33		F. M.	Wife			UNITED STATES CITIZEN.		Citizen of U.S. America				
13	"	Stanley	9		M. S.	Son			UNITED STATES CITIZEN.						
14	Hanson	John	32		M. M.	Coachman			UNITED STATES CITIZEN.						
15	"	Axelina	30		F. M.	Wife			UNITED STATES CITIZEN.						
16	"	Clarens	7		M. S.	Son			UNITED STATES CITIZEN.						
17	"	Leonard	4		M. S.	Son			UNITED STATES CITIZEN.						
18	Borgkvist	Maria F.	23		F. S.	Servant	Yes	Yes	Swedish	Scandinavian	Sweden	Malmo	Mother, Mrs Anna Borgkvist 2 Hojdsbergs, Skeppsg.	Ill.	Chicago
19	Letzler	Eli	28		M. S.	Engraver	Yes	Yes	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN U.S. America	Malmo	Mother, Mrs Sarna Johnson 28A. O. Backarvag.	Ill.	Chicago
20	Johnson	Andrew	31		M. S.	Carpenter	Yes	Yes	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN U.S. America	Christiansted	Father, Jons Olsson 1 Wirsetts Gardsn.	N.Y.	New-York
21	Howe	Elsie	50		F. M.	Wife			UNITED STATES CITIZEN.		Citizen of U.S. America			R.I.	Pawtucket
22	"	Emmy	7		F. S.	Daughter			UNITED STATES CITIZEN.		NON IMMIGRANT ALIEN			do	do
23	Johnson	Oscar	34		M. M.	Laborer	Yes	Yes	Swedish	Scandinavian	NON IMMIGRANT ALIEN U.S. America	Malmo	Father, Jons Svensson Ors, Ystad	N.D.	Sheldon
24	Reiter	Wilhelm	38		M. M.	Glassworker	Yes	Yes	Danish	"	NON IMMIGRANT ALIEN		Brother-in-law Johanna Rauberg 12 Victoriagatan	N.Y.	New-York
25	"	Anna	40		F. M.	Wife	Yes	Yes	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	Malmo, Sweden	"	"	"
26	"	Edgar	15		M. S.	Son			UNITED STATES CITIZEN.		U.S. N.Y.		None		"
27	"	Ebba	11		F. S.	Daughter			UNITED STATES CITIZEN.		"	"	Citizen of U.S. America		"
28	"	Josefina	9		F. S.	Daughter			UNITED STATES CITIZEN.		"	30/3 1/11			"
29	"	Wilhelm	7		M. S.	Son			UNITED STATES CITIZEN.		"				"
30	"	Percy	2		M. S.	Son			UNITED STATES CITIZEN.		"				"

Except 12-13

Regina Strecker
Mt Pleasant Iowa

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

List 8

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 8 6

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York *Sept 8 08*, , 190

11—1116

13 No on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. If Yes— Year or period of years. Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.
1	Yes	self	$10	1893 NY	Father Mr. C. Letterstrom 10 Jay str. Newark, N.J.
2	Yes	self	$10 Yes	1904-1908 New York	Uncle Mr. C. Letterstrom 10 Jay str. Newark, N.J.
3	Yes	self	$10 Yes	1905-1908 Brooklyn N.Y.	Brother in law Mr. John Herlitz 94 Junction ave. Corona L.I. N.Y.
4	Yes	self	$10 Yes	1907-1908 Brooklyn N.Y.	Brother in law Mr. John Herlitz 94 Junction ave. Corona L.I. N.Y.
5	Yes	self	$10 Yes	1902 Duluth Minn. 1908	Friend Mr. B. Kratz 114-7 ave E. Duluth, Minn
6	no	self	$18 yes	1897 1907 Minn.	Husband Mr. Charles Eklund 125 Garfield str. Springfield Mass.
7	no	Citizen			
8	no				
9	no	self	$40 Yes	1887 Buffalo N.Y. 1908	Sister Mrs. Hilda Ekner 569 W. Utica str. Buffalo N.Y.
10	no	self	$20 no		Sister Mrs. Paul Ellis 132 N. Clark st. Chicago, Ill.
11	Yes	self	$15 Yes	1902-Chicago Ill. 1908	Husband Mr. Teodor Andersen 3 Broad str. New-York. N.Y.
12		Citizen			
13					
14					
15		Citizen			
16					
17					
18	Yes	self	$25 No		Father Mr. Magnus Bergkvist 168 Oak str. Chicago. Ill.
19	Yes	self	$10 Yes	1902-New York N.Y. 1908	Friend Mrs. Lambourne 119 E. 27 st. New-York, N.Y.
20	Yes	self	$15 Yes	1901-New York R.I. 1908	Brother in law Louis Christofferson 315 W. Hoboken, N.J.
21	S	self	$10	1902-1907	Husband Mr. Wm Howes 30 Stearns str. Quotnesket R.I.
22	S	Mother	do	do	Friend Mrs. Julius Benson Sheldon, N.D.
23	No	self	$75 Yes	1902-New York 1908 N.Y.	My home 80 A. Jewel st. Brooklyn, N.Y.
24	Yes	self	Yes	1891 New York 1908 N.Y.	
25	"	"	"	"	
26	no			1885 1908 N.Y.	
27	no	Citizen	"	"	
28	no			native	
29	no			1901-1908	
30	no			1906-1908	

19 Idiot, insane person, or pauper, or person likely to become a public charge, or person previously deported?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to perform labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
no	no	no	no	Good	no	5 5	dark	Brown	Blue	none	Sweden	Norrköping
no	no	no	no	Good	no	5 6	dark	Brown		none	"	Norrköping
no	no	no	no	Good	no	5 4	dark	Brown		none	"	Jönköping
no	no	no	no	Good	no	5 7	dark	Blue		none	"	Jönköping
no	no	no	no	Good	no	5 3	dark	Blue		no	"	Vessby
no	no	no	no	Good	no	5 4½	dark	Blue		Mass	U.S. America	
											U.S. America	
no	no	no	no	Good	no	5 2	dark	Brown		none	Sweden	Köping
no	no	no	no	Good	no	4 11	dark	Brown	Blue	none	"	Köping
no	no	no	no	Good	no	5 5	dark	Brown	Blue	none	"	Skedevi
											"	Fänsta
											U.S. America	
											Sweden	Hjerum
											"	Atvid
											U.S. America	
											U.S. America	
											Sweden	Skurup
no	no	no	no	Good	no	5 3	dark	Brown	Blue	none	"	Skivarp
no	no	no	no	Good	no	5 10	dark	Brown	Blue	none	"	Tommarp
no	no	no	no	Good	no	5 10	dark	Brown	Blue	none	"	Lönsboda
						5 9½	"	"	"		"	Lönsboda
						3 2½	"	"	"		"	Lönsboda
no	no	no	no	Good	no	5 11	dark	Brown	Blue	none	Sweden	Öja
no	no	no	no	Good	no	5 7	dark	Brown	Blue	none	Denmark	
no	no	no	no	Good	no	5 6	dark	Brown	Blue	none	Sweden	Malmö
											U.S. America	
											U.S. America	
											U.S. America	
											U.S. America	
											U.S. America	

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O Egnue Master, of the S S Kelley east, from Copenhagen, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, thirty in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Egnue
Master Officer.

Sworn to before me this day of , 190 ,

at

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, P. C. Christensen, Surgeon of the S. S. Kelly Olsen, sailing therewith (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had three years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Medical College at Copenhagen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, fifteen in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

P. C. Christensen

Sworn to before me this 8 day of Sept, 190

at

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "Hellig Olav" sailing from Copenhagen, 27th August, 1908.

11—1115

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Johanson	Theodor	29	M.	M	Seaman U.S. Navy			UNITED STATES CITIZEN	Citizen			of U.S. America		
2	Ståff	Charles	25	M.	S	Laborer			UNITED STATES CITIZEN	Citizen			of U.S. America		
3	Olsson	Karl E.	17	M.	S	Laborer	Yes	Yes	Swedish Scandinav	Sweden	Åtvidaberg		Father, Karl Olsson Stengatan 17	Ill.	Chicago.
4	Nelson	Peter	44	M.	M	Farmer			UNITED STATES CITIZEN	Citizen			of U.S. America		
5	Bohman	Johanna	37	F.	M	Wife	Yes	Yes	Swedish Scandinav	Sweden	Åtvidaberg		Father, Gust Bohman	Ill.	Chicago
6	Bohman	Bror A.	22	M.	S	Bookbinder	Yes	Yes	Swedish Scandinav	Sweden	Åtvidaberg		Father, Gust Bohman	Ill.	Chicago
7	Olsson	Bertha	25	F.	S	Servant	Yes	Yes	Swedish Scandinav	U.S. America			Father, Mårten Olsson Hammargård	Mo.	St. Louis
8	Zachrison	Ida O.A.	20	F.	S	Seamstress	Yes	Yes	Swedish Scandinav	Sweden	Sjöbol		Father, J. Adamson Bjerkaker	Minn.	Minneapolis
9	Johanson	Anna C.	50	F.	W	Widow	Yes	Yes	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN U.S. America		do		
10		Ester	11	F.	S	Daughter	Yes	Yes	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		do	Ill.	Chicago
11	Peterson	Hanna	81	F.	W	Widow	Yes	Yes	"	"	Sweden	Myggenäs	do		
12	Peterson	Clara N.	18	F.	S	Servant			"	"	"	Ålmunderyd	Father, Peter J. Svenson	N.Y.	New York
13	Nelson	Oscar	27	M.	S	Laborer	Yes	Yes	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	Hinneryd	Brokohult, Ryd Sweden		
14	Nilsson	Hulda	19	F.	S	Servant	Yes	Yes	"	"	"	"	Father, Nils G. Johanson	Minn.	Minneapolis
15	Svanström	Axel J.	36	M.	M	Hotel owner	Yes	Yes	"	"	Sweden	Norra Åkarp	Brokohult, Orrshult		
16	Svensson	Karl O.	30	M.	S	Laborer	Yes	Yes	"	"	"	Malmö	Father, Nils Nilsson Kommendörs, Bjersnurra	Conn.	Winterfield
17													Cousin, A. M. Mountain	N.Y.	Buffalo
18												Malmö	Mother, Johanna Svensson	Iowa	Sarsaget
19												Ängelholm	Merichall, Lyckeby		
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

153/12

17

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 7

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, ..., 190

11—1115

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in prison or almshouse, or supported by charity? (Answer yes or no; if yes, which?)	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Complexion.	Color of— Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	City or Town.
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?													
1		Citizen					Wood Branch Y.M.C.A. Send to Brooklyn, N.Y.											Sweden	Malmo
2		Citizen					Brother, Mr. John Traff 42 State st. Stamford, Conn.											Sweden	Upsala
3	Yes	self	$25-00				Uncle Mr. John Hansson 541 Clarkonave, Chicago. Ill. my home	no	no	no	no	Good	no	5 7	Round	Light Blue	none	"	Atvid
4		Citizen					Rent Oregon											"	Ofvetofta
5	no	self	[illegible]	[illegible]	1881	Ill	husband Mrs. August Bohman 389 Wells st. Chicago Ill.	no	no	no	no	Good	no	5 1	Fair	Blue	no	"	Anderslöf
6	no	-	[illegible]	[illegible]	1884	Ill	father Mr. aug. Bohmann 389 Wells st. Chicago. Ill.	no	no	no	no	Good	no	5	Fair	Blue	no	"	Malmo
7	Yes	self	Yes	Yes	1904	St. Louis	sister Mrs. Anna Andersson 1190 Hyams st. St. Louis, Mo.	no	no	no	no	Good	no	5 6½	Light	Blue	none	"	Norrby
8	Yes	brother	no	no			brother in law, Mr. John Heggvold box 92, Mondota, Minn.	no	no	no	no	Good	no	5 4	Round	Dark Blue	none	"	Fjelkinge
9	Yes	self	Yes	Yes	1902	Chicago Ill.	my home 7018 Washington ave Chicago, Ill	no	no	no	no	Good	no	5 5	Round	Light Blue	none	"	Jordanstorp
10	Yes	"	"	"	1908			no	no	no	no	Good	no		Round	Light Blue	none	"	Ursholm
11	Yes	"	no				daughter Mrs. Anna Johansson 7018 Washington ave, Chicago, Ill.	no	no	no	no	Good	no	5 1½	Round	Gray Blue	none	"	Jonsered
12	Yes	self	$10-00				sister Miss agda Ahlman 911 Sterling Pl. Brooklyn, N.Y.	no	no	no	no	Good	no	5	Round	Fair Blue	none	"	Ursholm
13	no	self	Yes	yes	1902	Minneapolis Minn.	brother, Mr. Axel Nelson 1427½ Washington ave. S. Minneapolis, Minn.	no	no	no	no	Good	no	6 -	Round	Dark Blue	none	"	Ursholm
14	no	brother	$10.-	no			brother, Mr. Henning Nelson	no	no	no	no	Good	no	5 3	Round	Light Brown	none	"	Norrahammar
15	no	self	Yes	no			Rogers Iowa. Father Mr. Carl Johnson wife " " 54 Jewett st. Buffalo N.Y.	no	no	no	no	Good	no	5 4	Round	Dark Blue	none	"	Tolberga
16	yes	self	Yes	no			Brother, Mr. Emil Lindstrom Farragut, Iowa.	no	no	no	no	Good	no	6 1	Round	Dark Blue	none	"	Angelstad
17																			
18																			
19																			
20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			
30																			

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O Eguse Master, of the S S Kellogsear, from Copenhagen, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, fifteen in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Eguse
Master Officer.

Sworn to before me this 6 day of , 190 ,

at

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1114

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, P C Christensen, Surgeon of the S S Kellijolas, sailing thereon, (State whether Surgeon "sailing thereon" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had three years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Medical College at Copenhagen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, twenty seven in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

P C Christensen

Sworn to before me this 8 day of Sept, 190

at

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "Helig Olav" sailing from Copenhagen August 27th, 1908

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Johnson	Annie	25		f s	Servant	Yes	Yes	Swede	Scandinavian	NON IMMIGRANT ALIEN	Newark East Orange N.J.	Johannes Olson Fr. Fröbohylm	Vermland	N.J. East Orange
2	Lindgren	Lilly	26		f m	Servant	Yes	Yes	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	Carl Lindgren	Föreläf		N.J. New York
3	Gunnarson	Paulina	33		f s	Servant	Yes	Yes	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	Summit N.J.	Carl Gunnarson 16 Filborna. Helsingborg		N.J. Summit
4	Peterson	John	40		m s	Sailor	Yes	Yes	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	Brooklyn	Axel Nilsson 53 Drokigat. Stattena. Helsingborg		N.Y. New York
5	Swärd	Carin	26		f m	Wife	Yes	Yes	UNITED STATES CITIZEN.			New York	Ester Ayd Boston Sweden Wilhelmina a Brita		N.J. New York
6	Grill	Hulda	24		f s	Servant	Yes	Yes	Sweden	"	NON IMMIGRANT ALIEN	Brooklyn	Ranarp Föreläf		N.J. Passaic
7	Grill	Elise	29		f m	wife	Yes	Yes	UNITED STATES CITIZEN.				U. S. citizen		
8	Grill	Ewald	3		m s	Son	No	No	UNITED STATES CITIZEN.						
9	Bolin	Klara	18		f s	Servant	Yes	Yes	Swede	"	NON IMMIGRANT ALIEN	Sweden Willjo	Persilla Bolin Björna. Emmaljunga		N.J. Montclair Mondellers
10	Sandberg	Charles	43		m m	Mr.	Yes	Yes	UNITED STATES CITIZEN.				U. S. citizen		
11	Sandberg	Johanna	40		f m	wife	Yes	Yes	UNITED STATES CITIZEN.						
12	Sandberg	Ellen	1		f s	Son	Yes	Yes	UNITED STATES CITIZEN.						
13	Wallberg	Albert	26		m m	Painter	Yes	Yes	Swede	"	NON IMMIGRANT ALIEN	Brooklyn	A. Wallberg		N.Y. New York
14	Wallberg	Anna	28		f m	Wife	Yes	Yes	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		№ 14 Sjögatan Motala	"	"
15	Wallberg	Erik	4		m s	Son	No	No	U.S. Born	"					
16	Abrahamson, Blad	Anna	22		f s	Servant	Yes	Yes	Sweden	"		Sweden Karlskoga	Abraham Anderson Gunnarsjö. Älfsborgs Can		Conn Wranbeck
17	Vingren	Ida	23		f s	Servant	Yes	Yes	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	Amelia St. Louis	John Wingren Broxbacka Kopparas		Mass Worcester
18	~~Vingren~~	~~Johan G.~~	~~19~~		~~m s~~	~~Sailor~~	~~Yes~~	~~Yes~~	"	"		Sweden Kopparas			
19	Johnson	Alma	25		f s	Servant	Yes	Yes	"	"		Örebro	Fredrik Johanson Hamburg Ekeharp		N.Y. New York
20	Johanson	Ellen	21		f m	wife	Yes	Yes	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	Amelia New York	P. Anderson, Kopparas Öre		N.Y. New York
21	Johnson	Helena	4		f s	child	No	No	UNITED STATES CITIZEN.						
22	Löfkvist	August	34		m m	blacksmith	Yes	Yes	UNITED STATES CITIZEN.				U. S. citizen		
23	Löfkvist	Selma	34		f m	wife	Yes	Yes	UNITED STATES CITIZEN.						
24	Larson	Gustaf	22		m s	machinist	Yes	Yes	Swede	"	NON IMMIGRANT ALIEN	Worcester	C. J. Carlson Kopparas Öfre		Mass Worcester
25	Olson	Reginald E	29		m s	Tailor	Yes	Yes	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	Brooklyn N.Y.	Frida Olson		N.Y. Rochester
26	Bengtson	Ola	59		m m	Tailor	Yes	Yes	"	"		Sweden Agerum	Elina Bengtson Agerum		N.Y. Rochester
27	Anderson	Ida J.	23		f s	Servant	Yes	Yes	"	"		Ströpelstorp	Skräddare, Ad. Nilson Ströpelstorp, Kalmarlän		Nebr. Genoa
28	Bergren	Gustave	32		m s	Farmer	Yes	Yes	UNITED STATES CITIZEN.	America		U. S. citizen			do do
29	~~Lindelund~~	~~Fred~~	~~29~~		~~m s~~	~~Waiter~~	~~Yes~~	~~Yes~~	"	"		New York	Emilia Lindelund Langv. gatan Helsingborg		N.Y. Worcester
30	~~Linder~~	~~Anna~~	~~39~~		~~f s~~		~~Yes~~	~~Yes~~							

1-3-4-5-6-7-8-9-10-11-25-41

Except 7/8 10/12 22 23

Regina Strickler
till Lansing Iowa

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 9

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

4 10

Arriving at Port of **New York** *Sept 8 - 08*, 190

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Are you a polygamist, or an anarchist, or a person who believes in or advocates or belongs to any organization that believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
1	No	my self	$10	Yes 1904	East orange N.J.	to friend Mrs Martin Stahr 46 Hamilton St East Orange N.J.	No	no	no	no	good	no	5	3	fair	blond	blue	No	Sweden	Willtys
2	Yes	my self	$25	Yes 1905 1908	San Francisco Cal.	cousin Miss Emeri Berg 212, 8, 119 St.	No	no	no	no	good	no	5	4½	fair	blond	gray	no	Sweden	Forstop
3	Yes	my self	$15	Yes 1904 1908	Summit N.J.	to a friend Mrs Moore 97 Hobart ave Summit N.J.	No	no	no	no	good	no	5	3	fair	black	blue	no	Sweden	Helsingborg
4	Yes	my self	$5	Yes 1890 1908	New York	brother Fred Peterson 743, 41 St. Brooklyn N.Y.	No	no	no	no	good	no	5	7½	fair	blond	blue	no	Sweden	Wimmerby
5	Yes	my self	$3	Yes 1903 1908	Nlf	my husband Axel Ewald 78 millrose ave new York	No	no	no	no	good	no	5	6½	fair	blond	blue	no	Sweden	Grefvie
6	Yes	my self	20	Yes 1903 1908	Brooklyn	brother Nils Grill 66 Jacksons St Passaic N.J.	No	no	no	no	good	no	5	5	fair	black	blue	no	Sweden	W. Karup
7	U. S. citizen					to my husband Nils Grill 66 Jacksons St Passaic N.J.	U. S. citizen												America	Passaic N.J.
8																			Sweden	Willeyo
9	No	my self	10	No		to my sister Alma Bolin 19 Valley road Montclair N.J.	No	no	no	no	good	no	5	2	fair	blond	blue	no	Sweden	St Tuna
10	U. S. citizen					345 Irona ave Plainfield N.J.	U. S. citizen												Sweden	Everaes
11																			America	Plainfield N.J.
12																			Sweden	Motala
13	Yes	my self	$35	Yes 1903 1908	New York	to a friend Mr. Neil, 266 - 16th St New York	No	no	no	no	good	no	5	7	fair	dark brown	gray	no	Sweden	Riseberga
X 14	Yes	my husband	$35	Yes 1897 1908	New York		No	no	no	no	good	no	5	3	fair	blond	blue	no	~~Sweden~~	Brooklyn
X 15	Yes	my father		Yes	born in America		No	no	no	no	good	no			fair	light	blue	no	Sweden	Gunnarp
16	Yes	my self	$10	No		cousin Adolf Johanson 15 years out of Hamberden Conn	No	no	no	no	good	no	5	5	fair	blond	blue	no	Sweden	Kopparo
17	Yes	my self	$15	Yes 1903 1908	St Louis Mo	a friend Fred Linnell 3 Day St. Worcester Mass	No	no	no	no	good	no	5	6	fair	blond	blue	no	~~Sweden~~	~~Kopparo~~
18																			Sweden	Katrarp
19	Yes	my self	25	No		Brother Sigfrid Johanson 69 47th. Ave Brooklyn	No	no	no	no	good	no	5	7	fair	brown	blue	No	Sweden	~~Kopparo~~
X 20	Yes	my husband	$50	Yes 1902 1908	New York	to my husband Sigfrid Johnson, 69 - 47th ave Brooklyn N.Y.	No	no	no	no	good	no	5	6	fair	brown	Brown	No	America	Brooklyn
X 21	Yes	my parents		Yes	born in America		No	no	no	no	good	no			fair	brown	brown		Sweden	Karlsby
22	U. S. citizen					17 Worcester St New Haven Conn	U. S. citizen												Sweden	Helsingborg
23																			Sweden	Kopparo
24	Yes	my self	25	Yes 1907 1908	Worcester Mass	a friend Alb. Landine 17 Fairview Terrace Worcester	No	no	no	no	good	no	5	6	fair	light	blue	no	Sweden	Alleinum
25	No	my self	20	Yes 1901 1908	Rochester N.Y.	to brother Julius Olson Carolina St 328 Rochester N.Y.	No	no	no	no	good	no	5	11	fair	blond	gray	no	Sweden	Agerum
26	No	my self	50	No		to my son J. B. Olson 328 Carolina St Rochester N.Y. (in company with Son R. Olson)	No	no	no	no	good	no	5	10	fair	black	blue	no	Sweden	Stöfvelstop
27	Yes	my self	25	No		in company with Bond: G. Berggren to Genoa Nebr. Rout No 1.	No	no	no	no	good	no	5		fair	blond	blue	no	Sweden	Fleminge
28	U. S. citizen					Rout No 1 Genoa Nebr	U. S. citizen												Sweden	Helsingborg
~~29~~	~~No~~	~~my self~~	~~$~~	~~Yes 1896 1908~~	~~New York~~	~~brother in law P. Nordholm Jamestown, Stutsman Co. North Dakota~~	~~No~~	~~no~~	~~no~~	~~no~~	~~good~~	~~no~~	~~5~~	~~8~~	~~fair~~	~~red~~	~~blue~~	~~No~~		
30																				

Mar 2-1906 Platte Co. Columbus Neb

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O Eggum, Master (Insert whether Master, First or Second Officer.), of the S.S. Kelly Clar, from Copenhagen, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest [redacted] herein number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O Eggum
Master Officer.

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible], 190..,

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, L. C. Christensen, Surgeon of the S/S Kellie Dollar Sailing thereunto, do
(State whether sailing "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)
solemnly, sincerely, and truly declare that I have had three years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of
Medical College at Copenhagen, and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, twelve in number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

L C Christensen

Sworn to before me this 8 day of Sept, 190

at

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "Hellig Olav" sailing from Copenhagen August 27th, 1908

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Anderson	Alfred	38		m m	Joiner	Yes	Yes	Swede	Scandinavian	NON IMMIGRANT ALIEN		Cecilia Jeppeson	N.J.	Hoboken
2	Anderson	Olga	30		f m	Wife	Yes	Yes	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		Södra Kull	"	"
3	Anderson	Signe	10		f s	daughter	Yes	Yes	UNITED STATES CITIZEN.	"	"	"	"	"	"
4	Anderson	Lilly	8		f s	daughter	Yes	Yes	UNITED STATES CITIZEN.	"	"	"	Ödellejunga	"	"
5	Anderson	Mildred	5		f s	"	No	No	UNITED STATES CITIZEN.	"	"	"	"	"	"
6	Anderson	Harald	3		m s	Son	No	No	UNITED STATES CITIZEN.	"	"	"	"	"	"
7	Pettison	William	26		m s	Sailor	Yes	Yes	Swede	"	NON IMMIGRANT ALIEN		L. Persson	N.Y.	New York
8	Johnson	Gust	29		m s	Kitchen Helper	Yes	Yes	Swede	"	NON IMMIGRANT ALIEN	Brooklyn	Linds Ulmstöf	N.Y.	Brooklyn
9	Grill	Helmer	17		m s	Workman	Yes	Yes	Swede	"	Sweden	Forlöf	Gusti Johanson	N.J.	Lenig
10	Björdal	Signe A.	16		f s	Servant	Yes	Yes	"	"	"	Helsingborg	Maubem Lattarp	N.J.	Hoboken
11	Anderson	Ester E.	17		f s	Servant	Yes	Yes	"	"	"	Östergötland	A. Grill	"	"
12	Skiberud	Martin	3		m s	Visitor	Yes	Yes	Swede	"	"	Ödellejunga	Romarp Forlöf	"	"
13													A. Björdal	"	"
14													Grungskog Rya	"	"
15													Jens Anderson	"	"
16													Storbult Ödellejunga	"	"
17													Martin Skiberud	"	"
18													Torpagatan 23, Chicago	Ill.	Chicago
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 9.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of ..... , 190

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
				Whether ever before in the United States; and if so, when and where?										25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether cash, part by himself, part by friends, part by relatives, part by employer, part by another person, or by any other means.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in prison or almshouse, or supported by charity? (Answer for each person.)	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepayment or otherwise, to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion. Color of— Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
1	Yes	my self	20	Yes	1890 1908	Hoboken	to brother in law John Person 56 - 2nd St Hoboken N.J.	no	no	no	no	good	no	5	5	fair blond blue	no	Sweden	Farin Fyle
2	Yes	my husband	$	Yes	1898 1908	Hoboken		no	no	no	no	good	no	5	2	fair blond brown	no	Sweden	Adorp
3	Yes	father	2[illegible]	Yes	born in	America		no	no	no	no	good	no			fair blond blue	no	America	Hoboken
4	Yes	father		Yes	-"-	-"-		no	no	no	no	good	no			fair blond blue	no	America	Hoboken
5	Yes	father		Yes	-"-	-"-		no	no	no	no	good	no			fair blond blue	no	America	Hoboken
6	Yes	father		Yes	-"-	-"-		no	no	no	no	good	no			fair blond blue	no	America	Hoboken
X 7	Yes	my self	25	Yes	1904	San Francisco Calif.	friend a Rosen 926-4th ave Brooklyn N.Y.	no	no	no	no	good	no			fair blond blue	no	America	Hoboken
X 8	Yes	my self	25	Yes	1905 1908	Brooklyn	to a friend Harry Baumann 210 marcy ave Brooklyn N.Y.	no	no	no	no	good	no	5	7½	fair brown blue	last one ground on left hand 3 fingers	Sweden	Landskrona
9	Yes	my self	[illegible]	No			brother Nils Grill 66 Jackson str Passaic N.J.	no	no	no	no	good	no	6		fair blond blue	no	Sweden	Arvenmo
10	Yes	my self	[illegible]	No				no	no	no	no	good	no	5	2	fair dark brown blue	no	Sweden	Forby
11	Yes	my self	[illegible]	No			in Company with self. Andrew to brother John Olsen, 56 - 2nd St. Hoboken N.J.	no	no	no	no	good	no	5	2½	fair dark brown blue	no	Sweden	Rejk
12	Yes	my self	[illegible]	No	1907	St Paul Minn	in Company with friend self. Andrew Jo 56 - 2nd St Hoboken N.J. 627 E. Seventh St St Paul, Minn	no	no	no	no	good	no	4	10	fair light blue	no	Sweden	Ostergotland
13								no	no	no	no	good	no	5	4½	dark fair blue	no		Ljungby
14																			
15																			
16																			
17																			
18																			
19																			
20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			
30																			

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O Eguse Master (Commanding Master, First or Second Officer.), of the S S Kelly Clay, from Copenhagen, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, twelve in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Eguse
Master Officer.

Sworn to before me this [illegible] day of ....., 100..,

at .....

.....
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, H C Christensen, Surgeon of the S S Kelly also, sailing herewith, do
(State whether Surgeon "sailing herewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)
solemnly, sincerely, and truly declare that I have had three years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of
Medical College at Copenhagen, and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, twenty in number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

H C Christensen

Sworn to before me this 8 day of Sept, 190

at

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Hellig Olav sailing from Copenhagen August 27th, 1908.

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1	Anderson	Helfrid	28		M.	M.	Mrs	Yes	Yes	UNITED STATES CITIZEN.				Mother Mathilda Anderson Gjeldevig	N.Y.	
2	"	Florence	5		S.		child			UNITED STATES CITIZEN.				Citizen of United States		
3	"	Roy	3		S.		child			UNITED STATES CITIZEN.				Citizen of United States		
4	Berglund	Oscar	26		M.	S.	Laborer			UNITED STATES CITIZEN.				Citizen of United States		
5	Olson	Olof	36		M.	S.	Laborer			UNITED STATES CITIZEN.				Citizen of United States		
6	Johnson	Charles J.	37		M.	S.	Laborer			UNITED STATES CITIZEN.				Citizen of United States		
7	Jonsson	Anders	58		M.	M.	Laborer			UNITED STATES CITIZEN.				Brother Ludv. Svenson Veddegrella	N.Y.	Brooklyn
8	Carlson	Victor	33		M.	S.	Laborer			UNITED STATES CITIZEN.				Father: Olof Nilsson Lysvik	Ills	Chicago
9	Svenson	Bernhard	30		M.	S.	Laborer	yes	yes	Sweden	Scandinavian	NON IMMIGRANT ALIEN. America		Aunt: Mathilda Anderson Nyhamn	Ills	Chicago
10	Olsen	Emma	16		Sem.	S.	Servant	yes	yes	"	"	Sweden	Lysvik, Wermd.	Father: Nils Erikson Lysvik	Dak.	Bitter.
11	Holmgren	Anna	25		Sem.	S.	Servant	yes	yes	"	"	"	Grangärde Kopp.	Brother: Sören Olsson	N.Y.	Jamestown
12	Nilsson	Maria	25		Sem.	S.	Servant	yes	yes	"	"	"	Lysvik, Wermd.	Lilla Rockelsbyn, Kristdala	N.Y.	Brooklyn
13	Warner	Amanda	48		Sem.	W.	Servant	yes	yes	"	"	"	Kvistdala, Klnr.	Mother: Carolina Johnson	N.Y.	Newyork
14	Hanson	Anna	20		Sem.	S.	Servant	yes	yes	"	"	"	Gränsberg	Norge, Nagu, Lyckenberg	N.Y.	Newyork
15	Walterstedt	Ellen	26		Sem.	S.	Servant	yes	yes	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN. America		Father: Ebbert Walterstedt 140 Forlagt. Skara	N.Y.	Newyork
16	Walterstedt	Edith	21		Sem.	S.	Servant	yes	yes	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN. America		Father: Ebbert Walterstedt 140 Forlag. Skara	Wis.	Superior
17	Svenson	Percy	20		M.	S.	Laborer	yes	yes	"	"	Sweden	Hester, Stmn.	Mother: Emma Svenson Eskilstuna	Mass.	Springfield
18	Eklund	Charlotta	59		Sem.	W.	Mrs	yes	yes	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN. America	Springfield	Brother: L.O. Carlberg Trätynda, Gothenburg	Minn.	Hibbing
19	Johnson	Albert	24		M.	S.	Laborer	yes	yes	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN. America	Hibbing, Minn	Brother: Carl Johnson Bragarsson, Lysvik	Minn.	Hibbing
20	Fredrikson	Edvard	25		M.	S.	Laborer	yes	yes	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN. America	Hibbing, Minn	Mother: Mathilda Olsson Gunboryn, Granbergstad		
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 10

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, 190

13 No on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether other paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. If Yes—Year or period of years. Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in possession of a ticket or prepaid transportation, or has sufficient money to pay railroad fare to destination, or is supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, expressed or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair. Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country. City or Town.
1	Yes	self	$1	Yes 1901 1908	Husband Erik Anderson 164 Richard Str. Brooklyn, N.Y.	no	no	no	no	good	no	5	4	dark	fair	grey	no	Sweden Gothenburg
2						no	no	no	no	good	no						no	U.S.A. Brooklyn, N.Y.
3						no	no	no	no	good	no						no	U.S.A. Brooklyn, N.Y.
4																		Sweden Fryksände
5					Home: Chicago, Ills													Sweden Lysvik
6					Home: Butte, Mont													Sweden Wäse
7					Home: East Providence, R.I.													Sweden Mellerstad
8					2823 Cherry St. Oakland, Calif.													Sweden Karlstorp
9	Yes	Myself	$25	Yes 1908	New York	no	no	no	no	Good		Blind on the right eye by accident	5	10	red	fair	blue	blue	Lost one joint on the left hand, four fingers	Sweden Forshaga
10	N.York	Myself	$25	No	-	no	no	no	no	Good		No	5	4	red	fair	dark blue	-	-	Sweden Fryksände
11	N.York	Myself	$25	Yes 1908	Chicago, Ills.	no	no	no	no	Good		No	5	3½	light	dark	blue	-	-	Sweden Grangärde
12	N.York	Myself	$70	No	-	no	no	no	no	Good		No	5	3½	red	fair	brown blue	-	-	Sweden Lysvik
13	Yes	Daughter	$14	No	-	no	no	no	no	Good		No	5	1½	light	dark	blue	-	-	Sweden Kristinehamn
14	Yes	Uncle	$10	No	-	no	no	no	no	Good		No	5	3	light	dark	blue	-	-	Sweden Gothenburg
15	Yes	Myself	$20	Yes 1908	New York	no	no	no	no	Good		No	5	3½	light	dark	brown	-	-	Sweden Stockholm
16	yes	Myself	$20	Yes 1908	Newyork	no	no	no	no	Good		No	5	4	light	light	blue	-	-	Sweden Linköping
17	Yes	Brother	$13	No	-	no	no	no	no	Good		No	6	½	red	light	blue	-	-	Sweden Stigtomta
18	N.York	Son	$25	Yes 1907 1902	Springfield, Mass	no	no	no	no	Good		No	5	4	light	grisly	blue	-	-	Sweden När
19	N.York	Myself	$50	Yes 1908	Hibbing, Minn.	no	no	no	no	Good		No	6	-	red	dark	blue	-	-	Sweden Nora
20	N.York	Myself	$50	Yes 1908	Hibbing, Minn.	no	no	no	no	Good		No	5	10	red	fair	brown blue	-	-	Sweden Nora
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

Home: Chicago, Ills

Home: Butte, Mont

Home: East Providence, R.I.
2823 Cherry St.
Oakland, Calif.

Box 309 Everett, Minn
brother: Gust Andersson
130 Douglas Str. New York, N.Y.
brother: Oscar Berglund
5041 Buffalo Ave S Chicago, Ills
Sister: Augusta Knutson
8028 Coles Ave S Chicago, Ills
brother: John Wilson
Butte Mont
Daughter: Josephina Warner
40 Chautauqua Jamestown, N.Y.
Uncle: Charles Jacobsson
53 Rapelye Str. Brooklyn, N.Y.
Friend: J. Dahlberg
2038 124 Str. New York, N.Y.
Friend: J. Dahlberg
2038 124 St. New York, N.Y.
brother: Thure Svensson
1215 Tower Ave. Superior, Wis.
Son: Charles Ekblund
125 Garfield St. Springfield, Mass
brother: Israel Johnson
Taconite Hibbing, Minn
Uncle: Israel Johnson
Taconite Hibbing, Minn

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O Egnese Master, of the SS Kong Dan, from Copenhagen, do
(Insert whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, Thirty in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Egnese
Master. Officer.

Sworn to before me this 1st day of , 190 ,

at

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, L C Christensen, Surgeon of the S S Kellig Olaf, sailing therewith, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had three years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Medical College at Copenhagen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, numbered from ~~one~~ number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

L C Christensen

Sworn to before me this 8th day of Sept, 1906

at

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Hellig Olav sailing from Christiania August 28th, 1908

11—1115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1	Groth,	Inga L.	21	4	f	s	maid servant	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Drobak	Father Mr. W. Groth. Drobak	N.Y.	Brooklyn
2	Andersen,	Louise	22		f	s	housemaid	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Drobak	Father Mr. Chr. Andersen. Drobak	N.Y.	New York
3	Lovbak,	Aline	38		f	m	wife	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Christiania	Father Mr. Olaf J. Lovbak. Drobak	Ill.	Lake Forest
4	Christensen,	Anna	27		f	s	servant	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Christiania	Father Mr. J. Christensen. Falkbjergvej 13. Christiania	N.Y.	New York
5	Bigum,	Christian	48		m	marr	farmer	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.						
6	Bigum,	Anette	45		f	m	wife	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.						
7	Bigum,	Einar	17		m	s	no	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.						
8	Johansen,	Harriet	35		f	s	servant	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Christiania	NON IMMIGRANT ALIEN		
9	Larsen,	Bertha	22		f	s	[illegible]	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Christiania	Father Mr. Johannesen. Thorshavsgt 37. Christiania	Minn.	Akeley
10	Hansen,	Nazgrethe	51		f	m	wife	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Christiania	Father Mr. Ole Jorgen. Fleischergt 37. Christiania	Pa.	W Mahanoy
11	Hansen,	Sverre	8		m	s	no	yes	yes					NON IMMIGRANT ALIEN	N.Y.	New York
12	Pettersen,	Alvilde	19		f	s	[illegible]	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Christiania	Father Mr. Hans Hansen. Thorvaldsengt 6. Christiania		
13	Fogn,	Hans	43		m	m	Portfinder	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Christiania	Mother Mrs. Emelie Pettersen. Birmandsgt 8. Christiania	Ill.	Chicago
14	Hansen,	Anna B.	18		f	s	servant	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Fredrikstad	NON IMMIGRANT ALIEN		
15	Andersen,	Henry	60		m	m	Farmer	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.				Father Mr. Hans Nilsen. Fredrikstad	N.Y.	Brooklyn
16	Amundsen,	Olga	38		f	m	wife	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.		Ky	Louisville	Father Chr. Bruntsen. Sogne Norway	Ky	Louisville
17	Amundsen,	Alfian	6		f	s	no	yes	no	UNITED STATES CITIZEN.						
18	Amundsen,	Eva	4		f	s	no	no	no	UNITED STATES CITIZEN.						
19	Amundsen,	Lenny	1		m	s	no	no	no	UNITED STATES CITIZEN.						
20	Berntsen,	Kristine	29		m	s	tailor	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Christiania	NON IMMIGRANT ALIEN		
21	~~Nilsen,~~	~~Ragna~~	~~17~~		~~f~~	~~s~~	~~factory girl~~	~~yes~~	~~yes~~	~~Norway~~	~~Scand~~	~~Norway~~	~~Christiania~~	~~Mother Mrs. Paulina Berntsen. Thorvaldsgt 5. Christiania~~	~~Ky~~	~~Louisville~~
22	Andersen,	Ragnhild	23		f	s	dressmaker	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Christiania	~~Father Mr. Lars Andersen. Fredensborggt 13. Christiania~~	~~Mich~~	~~Detroit~~
23	Osterby, illegible child	Ragnar	2	3	m	s	no	no	no					Mother Mrs. Julie Andersen. Markon 69. Christiania	Wash	Tacoma
24	Kinger,	Marie	25		f	s	servant	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Christiania	Brother Mr. Nils Kinger. Finmarken	Cal	San Francisco
25	Pedersen,	Gus	48		m	m	Engineer	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.		Ky	Louisville	Father C. Larson. Wirungsund	Ky	Louisville
26	Andersen,	Anna	22		f	s	needle worker	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Christiania	Father Mr. August Andersen. Torlejg 37. Christiania	N.Y.	New York
27	Young Fredriksen,	Olga	28		f	m	wife	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Christiania	Brother Mr. Thr. Kinger. Mollergt 46. Christiania	Ill.	Chicago
28	Young Fredriksen,	Asgot	8		f	s	no	yes	yes							
29	Young Fredriksen,	Reidar	3		m	s	no	no	no							
30	Andersen,	Magda	17		f	s	housemaid	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Christiania	Mother Mrs. Christine Johansen. Hagdehaugsgt 32. Christiania	Wis	Racine

*Instead of showing occupation of tourists and ~~aliens in transit~~, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of ~~this sheet~~.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 11

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, 190

11—1118

13 No on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? — If Yes— Yes or No. / Year or period of years. / Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Have in prison or almshouse, or kept at public expense or charge? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to perform labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair. Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	yes	self	$10.00	no	Fisher Mrs Anna Holmsen. 33) Throop Ave. Brooklyn N.Y.	no	no	no	no	good	no	5' 6	dound	fair	blue	no	Norway	Stolak
2	yes	brother	$10.00	no	Pastor Jo Pedersen. 8 State Str New York	no	no	no	no	good	no	5' 7	dound	fair	blue	no	Norway	Stolak
3	yes	self	$10.00	no	Friend Mrs Cassens Ardsdale Ill. 6 Albert St Jay Lake Forest Ill.	no	no	no	no	good	no	5' 5	dound	brown	blue	no	Norway	Elverum
4	yes	self	$30.00	yes 1908	Fisher Mrs Christiansen Tanner 439 - 48th Str Brooklyn N.Y. Home: Cohoes N.Y.	no	no	no	no	good	no	5' 6	dound	fair	blue	no	Norway	Gjevik
5																	Norway	Kristiansand
6																		
7																		
8	yes	self	yes	yes 1908 Wis.	Fisher Mrs Martha Jacobsen Belvidere Ill.	no	no	no	no	good	no	5' 5'	dound	fair	blue	no	Norway	Christiania
9	no	uncle	$10.00	no	Uncle Mr A.F. Bergh Box 6 Monument Pl Shullsburg Wis.	no	no	no	no	good	no	5' 7	dound	fair	blue	no	Norway	Christiania
10	yes	self	$20.00	yes 1907 N.Y.	Fisher Mrs Jacobsen 216-33rd Str. Flushing N.Y.	no	no	no	no	good	no	5' 5'	dound	fair	blue	no	Norway	Lyse
11	"	"	"	"														
12	yes	H. Wennergren	$10.00	no	Friend Mr Heinrich Wennergren 248 N. May Str. Chicago Ill.	no	no	no	no	good	no	5' 4	dound	fair	blue	no	Norway	Onsoy
13	yes	self	$25.00	yes 1900 N.Y.	Home: 33-7-53rd Str. Brooklyn N.Y.	no	no	no	no	good	no	5' 4	dound	fair	blue	no	Norway	Christiania
14	yes	sister	$10.00	no	Friend Mrs Nelly Knudsen 69 Nelson Str. Brooklyn N.Y. Home: Kaupaca Wis	no	no	no	no	good	no	5'	pale	brown	blue	no	Norway	Fredrikstad
15	Circuit Ct Waupaca Co Wis			1903		no	no	no	no	good	no						Norway	Christiania
16	yes	self	$10	yes 1908 Ky	Home: 31-33 Market Louisville Ky.	yes	no	no	no	good	no	5' 3	light	dark	grey	no	U.S.A.	Louisville
17	$ —																	
18	$ —																	
19	$					no	no	no	no	good	no	5' 3	dound	fair	blue	no	Norway	Christiania
20	yes	self	$30	yes 1907 Ky.	Sister Mrs Anderson Louisville Ky.	no	no	no	no	good	no	5' 4	dound	brown	grey	no	Norway	Christiania
21	yes	self	$10	no	Brother Mr Emil Nelson 130 Harding Ave Detroit Mich.	no	no	no	no	good	no	5' 5	pale	fair	grey	no	Norway	Christiania
22	yes	J. Liberty	$10	no	Friend Mr Jens Esterby 822 So. 34th Str. Tacoma Wash.	no	no	no	no	good	no							
23	"	"	"	no														
24	yes	cousin	$25.00	no	Hansen Mrs Emilie Erlandsen San Francisco Cal.	no	no	no	no	good	no	5' 6	dound	fair	blue	no	Norway	Tønsen
25	no	self	$75.	yes 1908 Ky	Home: Louisville Kentucky	no	no	no	no	good	no	5' 6½	"	fair	-	no	Sweden	Wermland
26	yes	self	$10.00	no	Brother Mr Gunnar Anderson 72 Babylon ave Yonkers N.Y.	no	no	no	no	good	no	5' 5'	dound	fair	blue	no	Norway	Christiania
27	yes	husband	$10.00	no	Husband Mr Edv. Hansen 939 Crystal Str. Chicago Ill.	no	no	no	no	good	no	5' 6	dound	fair	blue	no	Norway	Fjonø
28	"	"	"	no	" " "	no	no	no	no	good	no	"	"	"	"	no	"	"
29	"	"	"	no		no	no	no	no	good	no	5'	"	"	"	no	"	"
30	yes	uncle	$10.00	no	Uncle Mr Andrew Johnson 941 Clarence Str. Racine, Wis.	no	no	no	no	good	no	5' 3'	dound	fair	blue	no	Norway	Christiania

Inspector

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O Egene Master, of the S S Kelly Clar, from Copenhagen, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, many in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Egene
Master Officer.

Sworn to before me this [illegible] day of ....., 190...,

at .....

.....
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, P C Christensen, Surgeon of the S S Kelley Clar, sailing therewith, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had three years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Medical College at Copenhagen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, thirty in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

P C Christensen

Sworn to before me this 7 day of Sept, 190

at

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "Kong Olav" sailing from Christiania, August 28th, 1908.

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1	Alstad,	Karen	30		f	s	servant	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Christiania	Father Mr. Karsten Alstad Tørvigen	Minn.	Minneapolis
2	Hansen,	Nina	40		f	s	saddle-worker	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Christiania	Father Mr. Hans Larsen Tillemarken	Minn.	Minneapolis
ADMITTED 3	Hansen,	Elvine.	27		f	s	servant	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Christiania	Mother Mrs. Oleg Hansen Madsen 34. Theis	N.J.	New York
ADMITTED 4	Hansen,	Erik	9		m	s		yes	yes							
ADMITTED 5	Hansen,	Ebba	6		f	s		no	no							
6	Hansen,	Martha H.	226		f	m	wife	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Christiania	Mother Mrs Anne H. Olsen Strommen 44	N.Y.	New York
7	Hansen,	Dagny F.	17	3	f	s	student-nurse	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Christiania			
8	Bergh,	Endres.	32		m	m	Baker	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Christiania	Father Mr Thorvald Johnsen Lisleby Fr. Skog	Ill	Chicago
9	Hansen,	Conrad.	6		m	s	Lattures	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Christiania	Mother Mrs Alfred Hansen Hans Knudsgt 6. Theis	Wis	Eau Claire
10	Skalstig,	Borgir	23		m	s	Labourer	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Dalen.	Father Mr Torkel Bergersen Dalen.	Pa	Shultzdale
11	Hansen,	Andreas.	42		m	s	Tailor	yes	yes						Texas	Galveston
12	Løken,	Hilma	30		f	m	no	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Christiania	Mother Mrs Anna G. Olsen Elvkaren 53. Theis	N.Y.	New York
13	Løken,	Solvig	7		f	s	no	yes	yes							
14	Løken,	Lillian	4		f	s	no	no	no							
15	Olsen,	Carl F.	47		m	s	Baker	yes	yes	Sweden	Scand	Sweden	Småland	Mother Mrs Lina Olsen Ängelby Sweden	N.Y.	New York
16	Olsen,	Marie.	22		f	s		yes	yes	Norway	Scand	Norway	Moss	Father Mr B. Olsen. 39. Moss.	Ill.	Chicago
17	Björkman,	Marie.	29		f	s	Servant	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Christiania	Father Mr O. Smeungsen Josefdalen	N.Y.	Hamilton
18	Martinsen,	Olaf.	21		m	s	Engineer	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Christiania	Father Mr Edvard Martensen Holmestrand	Pa	Pittsburg
19	Bredsen,	Petter.	21		m	s	Engineer	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Christiania	Father Mr Ole Bredsen Holmestrand	Pa	Greensburg
20	Nilsen,	Nils.	21		m	s	Engineer	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Christiania	Father Mr Nils Nilsen Holmestrand	Pa	Braddock
21	Christiansen,	Gustav	35		m	m	Farmer	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Christiania	Brother Mr Claus Christiansen Skibsveien	N. Dak	Valley city
22	Christiansen,	Anna.	32		f	m		yes	yes							
23	Christiansen,	Clara.	11		f	s		yes	yes							
24	Tangsrud,	Hansine.	21		f	s	Domestic	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Skolselven	Father Mr Tangsrud Skolselven	Wis	St. Paul
25	Maubrekk,	Christoffer	32		m	m	Tailor	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Lofoten	Father Mr Sulfrand Maubrek Lofoten	Wis	Stoughton
26	Aasland,	Christ.	24		m	s	Smyth	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Christiania	Father Mr Ed. Pedersen Nordstrand	Wis	Stoughton
27	Nilsen,	Kristian.	27		m	s	Farmer	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Tolden	Mother Mrs Anna Andersen Tolen.	Minn	Minneapolis
28	Rudd,	Christian.	63		m	m	Tailor	yes	yes							
29	Rudd,	Ella.	63		f	m		yes	yes							
30	Juul,	Torgeborg.	25		f	s	Servant	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Porsgrund	Father Mr Jacob J. Porsgrund	Ill	Chicago

11-155 250-508 10/16/07

UNITED STATES CITIZEN

NON IMMIGRANT ALIEN

IN HOSPITAL DISCHARGED

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 12

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York 9/7/08, 190

13 No on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	Yes	self	$15.00	No			Friend Mrs Storvig 3615 Cedar ave Minneapolis Minn.	No	No	No	No	good	No	5	9	dark	gray	blue	No.	Norway	Leerangen
2	Yes	self	$15.00	No			Friend Mrs Storvig 3615 Cedar ave Minneapolis Minn.	No	No	No	No	good	No	5	6	dark	dark	blue	No	Norway	Allensakre
3	Yes	fiancé	$10.00	No			fiancé Mr Josef Stolmogleen 332-40th st Brooklyn N.Y.	No	No	No	No	good	No	5	1	dark	dark	blue	No	Norway	Christiania
4	"	"	"	No			"	No	No	No	No	good	No			"	"	"	No	"	"
5	"	"	"	No				No	No	No	No	good	No			"	"	"	No	"	"
6	Yes	husband	$10.00	Yes	1905	N.Y.	Husband Mr Marius Hansen 173-13th st Brooklyn N.Y.	No	No	No	No	good	No	5		dark	brown	blue	No	Norway	Skiensmen
7	"	"	"	No				No	No	No	No	good	No	5	2	dark	brown	blue	No	"	"
8	Yes	self	$10.00	Yes	1905	Chicago, Ill	Brother Mr Johan Bergh. 708 Milwaukee ave. Chicago Father Mr Alfred Hansen Commercial Ave. Geneseo Ill.	Ill	No	No	No	good	No	5	5	dark	brown	blue	No	Norway	Farsbrug
9	No	father	$2.00	No				No	No	No	No	good	No	5	6	dark	brown	blue	No	Norway	Christiania
10	Yes	self	Yes	Yes	1906	Louisdale	Uncle Mr C. J. Berg Louisdale Va. Home: Corner Cape Horn Galveston Texas.	No	No	No	No	good	No	6		dark	dark	blue	No	Norway	Odalen
11	No																			Norway	Egersund
12	Yes	husband	$10.00	Yes	1908	N.Y.	Husband Mr Carl Syken 374 Pacific ave Jersey city	No	No	No	No	good	No	5	7	dark	dark	blue	No	Norway	Christiania
13	"	"	"	born in U.S.			"	No	No	No	No	"	No			"	"	"	No	U.S.	Jersey city
14	"	"	"	born in U.S.			"	No	No	No	No	"	No			"	"	"	No	U.S.	Jersey city
15	Yes	self	Yes	Yes	1911	N.Y.	Friend Mr C. Bröms 427 7th Place Brooklyn N.Y.	No	No	No	No	good	No	5	6	dark	brown	blue	No	Sweden	Dalsland
16	Yes	self	$10.00	No			Sister Mrs Anna Christiansen 863 N. Morgan st. Chicago Ill	No	No	No	No	good	No	5	2	dark	dark	blue	No	Norway	Moss
17	Yes	self	$10.00	No			Brother Mr Georg Steffensen Glenwood Springs Colo.	No	No	No	No	good	No	5	4	dark	dark	blue	No	Norway	Skedsmokorset
18	No	self	$10.00	Yes	1906	Pittsburg Pa	Friend Mr C. K. Ledberg 4257 Pennave Pittsburg Pa	No	No	No	No	good	No	5	4	dark	brown	blue	No	Norway	Stokmarknes
19	No	self	$10.00	Yes	1905	Greensburg Pa	27 Green st Greensburg Pa	No	No	No	No	good	No	5	6	dark	brown	blue	No	Norway	Stokmarknes
20	No	self	$10.00	Yes	1907	Braddock Pa	Friend Mr Carl Andersen 4 6th st Braddock Pa	No	No	No	No	good	No	5	4	dark	dark	blue	No	Norway	Stokmarknes
21	Yes	self	Yes	Yes	1908	Edgerton Wis	Brother-in-law Mr Martin Jensen Valley city N. Dak.	No	No	No	No	good	No	5	8	dark	brown	blue	No	Norway	Skotselven
22	"	"	"	"			"	No	No	No	No	good	No	5	4	"	"	"	No	Norway	Toten
23	R																			Norway	Toten
24	Yes	self	$15.00	No			Cousin Mrs Caspara Tollefsen 1323 Linden st. Birmingham Home: Brother Mr Ringnes Morwick	No	No	No	No	good	No	5	6	dark	dark	blue	No	Norway	Skotselven
25	Yes	self	$15.00	Yes	1908		103 Aker st. St Paul Minn. Home: 363 N. Washington st.	No	No	No	No	good	No	5	7	dark	brown	blue	No	Norway	Stadeland
26	No	self	$10.00	Yes	1906	Via Houghton	Houghton Wis.	No	No	No	No	good	No	5	5	dark	brown	gray	No	Norway	Christiania
27	Yes	self	$10.00	No			Brother Mr Carl Nelsen 103 N. 28th st. Minneapolis, Minn	No	No	No	No	good	No	5	7	dark	brown	blue	No	Norway	Toten
28							Home: Fargo N. Dak.													Norway	Toten
29																				Norway	Aspen
30	Yes	self	$13.00	No			Brother Mr Ehrigt Hansen 630 Flatbush st. Brooklyn N.Y.	No	No	No	No	good	No	4	8	dark	dark	blue	No	Norway	Dovregrund

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O Eguee Master, of the SS Hellig Olav, from Copenhagen, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, Thirty in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

(State whether Master, First or Second Officer.)

O. Eguee
Master ~~Officer~~.

Sworn to before me this [illegible] day of , 190 ,

at

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, F. C. Christensen, Surgeon of the S/S Kellig Olav, sailing herewith, (State whether Surgeon sailing therewith" or "employed by owners abroad," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had three years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Medical College at Copenhagen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, thirty in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

F. C. Christensen

Sworn to before me this 7 day of Sept, 190 6

at

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 101 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S., *Prinz Oscar* sailing from *Christiania* *August 28th*, 1908.

No. on List	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1	Pollard,	Alf	35		m	s	Laborer	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.						
2	Pollard,	Ellen	34		f	m		no	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.					
3	Pollard,	Gagot	4		f	s		no	no	no	UNITED STATES CITIZEN.					
4	Pollard,	Marius	2		m	s		no	no	no	UNITED STATES CITIZEN.					
5	Pedersen,	Martha	49		f	m		yes	yes	yes	Norway	Iceland	Norway	Christiania	Husband, Mr. Ole Pedersen, Boxstaden 8.	Ill.	Chicago
6	Pedersen,	Harriet	15		f	s		yes	yes							
7	Andersen,	Engeborg	26		f	m		yes	yes	yes	Norway	Iceland	Norway	Forsgrund	Mother, Mrs. Engeborg Pedersen, Forsgrund	N.Y.	New York
8	Andersen,	Mabel	3	4	f	s		no	no	no	UNITED STATES CITIZEN.					
9	Andersen,	Ruth	1	11	f	s		yes	no	no	UNITED STATES CITIZEN.					
10	Amundsen,	Anna	22		f	s	Laborer	yes	yes	Norway	Iceland	Norway	Forsgrund	Sister, Mrs. Ragna Nelsen, Forsgrund	Wis	Racine
11	Nelsen,	Signe	28		f	m		no	yes	yes	~~UNITED STATES CITIZEN.~~ NON-IMMIGRANT ALIEN.			Father, Ager Andersen, Rakkestad	Minn	Minneap.
12	Johnsen,	Julia	39		f	m		no	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.					
13	Johnsen,	Albert	9		m	s		no	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.					
14	Christiansen,	Arthur	18	2	m	s	Fireman	yes	yes	Norway	Iceland	Norway	Bryaker	Father, Mr. Ole Christiansen, Bryaker	Wis	Milwaukee
15	Hansen,	Martha	16	3	f	s	Servant	yes	yes	Norway	Iceland	Norway	Byggeröen	Father, Mr. Martin Hansen, Byggeröen	Minn	Duluth
16	Gubberud,	Andreas	30		m		Teacher	yes	yes	Norway	Iceland	Norway	Eger	Wife, Mrs. Ellen Gubberud, Engelsrud	Wis	Iron Valley
17	Joranrud,	Konrad	19		m	s	Laborer Farmer	yes	yes	Norway	Iceland	Norway	Eger	Father, Mr. Joranrud, Eger	S. Dak	Mt. Vernon
18	Thorkildsen,	Thomine	24		f	s		no	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.	Norway	Bjerke	Aunt, Mrs. Solvig Brevik, Brevik	S. Dak	Florence
19	Dahm,	Peder	24		m	s	Farmer	yes	yes	yes	Norway	Iceland	Norway	Father, Mr. Ruby Dahm, Vestfjorddalen	S. Dak	Florence
20	Barikmo,	Kittel	46		m	m	Farmer	yes	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.					
21	Martinsen,	Elise	16		f	s	Maid-servant	yes	yes	yes	Norway	Iceland	Norway	Christiania		
22	Troshe,	F. H.	43		m	m	Clerk	yes	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.					
23	Troshe,	Elyse	4	4	m			no	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.					
24	Olsen,	Caroline	16		f	s	Servant	yes	yes	Norway	Iceland	Norway	Holmestrand	Father, Mr. Anders Olsen, Holmestrand	N.Y.	New York
25	Nielssen,	Aksel	35		m	m	Farmer	yes	yes	Norway	Iceland	Norway	Sandherred	Mother, Mrs. Stella Fredrikson, Forvel 2.	Wyom.	Rawlins
26	Nielssen,	Marie	36		f	m		no	yes	yes	"	"	"	"	"	"
27	Gulliksen,	Erling	16		m	s		no	yes	yes	"	"	"	"	"	"
28	Gulliksen,	Birch	4	11	m	s		no	no	no	"	"	"	"	"	"
29	Nielsen,	Hans, L.	68		m	m		no	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.					
30	Ludvigsen,	Anna, F.	42		f	s	House-keeper	yes	yes	Norway	Iceland	Norway	Lærvik	Brother, Mr. J. A. Ludvigsen, Rimmungs	Iowa	Princeton

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 13

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York S.S. N.Y., 1908

13—1118

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
													25	26	27	28	29	
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	If Yes—	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in prison, or an asylum, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any labor contract, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion. Color of— Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
				Yes or No.	Year or period of years. Where?													
1						Home 131 Sta. 695 New York											Norway	Holmen
2						" " "											Norway	Trondhjem
3						" " "											U.S.A.	New York
4																	U.S.A.	New York
5	yes	self	$16.00	no		Daughter Mrs Martha Wirth 846 Division Ste Chicago, Ill	no	no	no	no	good	no	5	6	dk brown	blue	Norway	Lier
6	"	"	"	no		" " " "	no	no	no	no	good	no	5	2	dk brown	fair blue	no	Norway Christiania
7	yes	Self	$30	yes	1904 N.Y.	Husband Mr Carl Anderson 847 Sigourney Ste Brooklyn N.Y.	no	no	no	no	good	no	5	5	pale	fair brown	no	Norway Bergen
8	"	Family	"	yes	1904 Minn	" " "	no	no	no	no	good	no						U.S.A. New York
9	"	"	"	yes	1904 U.S.A.	" " "	no	no	no	no	good	no						U.S.A. New York
10	yes	mother	$10	no		Mother Mrs Ida Amundsen 1809 Fox ave Fagine, Wis.	no	no	no	no	good	no	4	8	dk brown	fair blue	no	Norway Bergen
11	yes	self	$15	yes	1903 1908 Minn	Husband Mr C. Amundsen Wife C. 28 Ste Minneapolis Minn Home 3738 Garfield ave Minneapolis, Minn	no	no	no	no	good	no	5	3	dk	dark	no	Norway Christiania
12																	Norway	Solvær
13																	U.S.A.	Minneapolis
14	yes	self	$35	no		Cousin Mr Paul Christiansen 330 - 12th Ste Milwaukee, Wis.	no	no	no	no	good	no	5	6	dk brown	fair blue	no	Norway Lyngen
15	yes	Sister	$15	no		Mrs Hilda Andersen 1017 N. 6th ave Ste Duluth Minn	no	no	no	no	good	no	5	4	dk brown	heavy blue	no	Norway Skogseidet
16	yes	self	$15	no		Friend Mr Th. Hoaklaasen. Coon Valley Wis.	no	no	no	no	good	no	5	7	dk brown	fair blue	no	Norway Meldum
17	yes	self	$16.00	no		Uncle Mr John P. Holter Mt. Vernon S. Dak	no	no	no	no	good	no	5	4	dk brown	fair blue	no	Norway Egge
18	yes	Father	$16.00	yes	1903 S. Dak Home: Florence S. Dak	Uncle Mr B. Thorkildsen Deadam S. Dak	no	no	no	no	good	no	5	5	dk brown	fair blue	no	
19	yes	uncle	$30	no		Home: Roshalt Norway Brother-in-law Mr Ole Olsen 316 N. 15th New York Home: Fenning, Minn	no	no	yes	no	Good Warm pace (Cream Separator)	no	5	4	dk brown	fair blue	no	Norway Jelsøen
20											Oct 2/06							Norway Stadtlander
21	yes	self	$30.00	yes			no	no	no	no	good	no	5	2	dk brown	dark brown	no	Norway Stokmarknes
22											This Dist Court Allen Said County, Iowa 2 0/06							
23																		
24	yes	self	$30.00	yes	1898	Friend Mr W Venger 61 Fleming Ste New York Brother-in-law Mr Chas L Anderson Rawlins, Wyoming	no	no	no	no	good	no	5	7	dk brown	blue	no	Norway Elvegaard
25	no	self	yes	yes	1906 N.Y.	" " " "	no	no	no	no	good	no	5	6½	dk brown	dark brown	no	Norway Sandhem
26	"	"	"	no		" " " "	no	no	no	no	good	no	5	4	" "	blue	no	Norway Sandefjord
27	"	"	"	no		" " " "	no	no	no	no	good	no	5	3½	" "	" "	no	" "
28	"	"	"	no		310 17th ave Moline Ill.	no	no	no	no	good	no					no	" "
29					1906 Princeton												no	Norway Lærdal
30	no	self	$30.00	yes	1908 N.Y.	Professor Edwin R. Embree 20 Library pl. Princeton N.J.	no	no	no	no	good	no	5	3¾	dk brown	dark brown	no	Norway Skien

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O Eguse Master, of the S S Kelly Olas, from Capenhagen, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, thirty in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

(State whether Master, First or Second Officer.)

O. Eguse
Master Officer.

Sworn to before me this ... day of ..., 190...,

at ...

Immigration Officer.

11—1116

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, L C Christensen, Surgeon of the S S Hellig Olav, sailing therewith, do
(State whether Surgeon sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)
solemnly, sincerely, and truly declare that I have had three years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of
Medical College at Copenhagen, and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, ~~truly~~ ~~with~~ number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

L C M Christensen

Sworn to before me this 7 day of Sept, 190 8

at

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "Stella Clara" sailing from Christiania August 28th, 1908.

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Hansen,	Kathrine	26		f s	maid-servant	yes	yes	Norway	Scand	NON IMMIGRANT ALIEN Norway	Lærdø	Parents, Mr & Mrs Hans A. Hansen Framlyg 37. Lærdø	N.Y.	New York
X 2	Christophersen,	Magot	19		f s	Maid-servant	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Lærdø	Parents, Mrs & Mr Christophersen Lærdø	N.Y.	New York
3	Larsen,	Alberda	16		f s	no	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.						
4	Lohi,	Jenny	24		f s	no	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Bergen	Father, Mr Johan Johannesen Bergen	Minn.	Duluth
5	Halvorsen,	Bolette	55		f m	wife	yes	yes	U. S. A.	Scand	U. S. A.	Duluth	Brother Marius Hansen Trondhjem	Minn.	Duluth
6	Bjørgesen,	Andreas	19		m s	Fireman	yes	yes	Norway	Scand	NON IMMIGRANT ALIEN Norway	Moss	Mother, Mrs Johanne Bergesen Moss.	N.Y.	New York
7	Sørensen,	Alfred	34		m s	Sailor	yes	yes	Norway	Scand	NON IMMIGRANT ALIEN Norway	Moss	Uncle, Mr K. Berger Moss.	N.Y.	New York
8	Johnson,	John	22		m s	Labourer	yes	yes	Sweden	Scand	Sweden	Wermland	Mother, Mrs Kirstin Halvorsen Fryksdal Wermland	Minn.	Hadens
9	Olsen,	Olaf, E.	21	10	m s	Labourer	yes	yes	Norway	Scand	NON IMMIGRANT ALIEN Norway	Drammen	Father, Mr Olaf G. Olsen Haugesgt 25. Drammen	N.Y.	New York
10	Andersen,	August	43		m m	Labourer	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.						
11	Stornseth,	Margit	21		f s	Maid-servant	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Rendalen	Father, Mr Simen A. Stornseth Rendalen	N.D.	Larsons
12	Christensen,	Ben.	33		m s	Engineer	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.						
13	Christopher,	Mathilde, C.	25		f m	no	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.		NON IMMIGRANT ALIEN		Father, Mr Victor Hansen Tønsberg	N.J.	Jersey city
14	Christopher,	Harald	2	4	b s	no	no	no	UNITED STATES CITIZEN.						
15	Christopher,	Roy		10	m s	no	no	no	UNITED STATES CITIZEN.						
16	Hansen,	Benny, M.	20	11	f s	Maid-servant	yes	yes	Norway	Scand	NON IMMIGRANT ALIEN Norway	Tønsberg	Father, Mr Victor Hansen Tønsberg	N.J.	Jersey city
17	Christiansen,	Einar	17		m s	Factory Labourer	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Bergen	Father, Mr Gustav Christiansen Bergen.	Wis.	River Falls
18	Hansen,	Anna	30		f m	no	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Nykirke	Mother, Mrs Mathilde Hansen Nykirke	N.Y.	New York
19	Skou,	Svend	36		m m	Builder	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.						
20	Skou,	Anna	26		f m	no	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.						
21	Solberg,	Dagmar	21		f s	Maid-servant	yes	yes	Norway	Scand	NON IMMIGRANT ALIEN		Mother, Mrs Anette Solberg Stenestrand	N.Y.	New York
22	Henriksen,	Hellmer	21		m s	Sailor	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Tønsberg	mother Olea Edjarsen Tønsberg	Pa.	Philadelphia
23	Pedersen,	Jacob	33		m m	Sailor	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Tønsberg	wife: Thoren Pedersen Tønsberg	Pa.	Philadelphia
24	Edvardsen,	Gerhard	19		m s	Sailor	yes	yes	Norway	Scand	Norway	—	brother: Oscar Edvardsen Rønnes	Pa.	Philadelphia
25	Nicolaisen,	Oskar	15		m s	Sailor	yes	yes	Norway	Scand	Norway	—	father Samuel Nicolaisen Hyse Tønsberg	Pa.	Philadelphia
26	Henriksen,	Jenny, K.	18	6	f s	Servant	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Sandefjord	Mother, Mrs Amalie Henriksen Sandefjord	N.Y.	New York
27	Pigonsen,	Andrea	42		f m	no	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.	N.Y.	N.Y.		mother Johanne Nilsen Tønsberg	N.Y.	N.Y.
28	Pigonsen,	Abraham	11		m s	no	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.						
29	Pigonsen,	Christ.	8		m s	no	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.						
30	Ellefsen,	Magnhild	26		f s	Maid-servant	yes	yes	Norway	Scand	NON IMMIGRANT ALIEN		Brother, Mr K. Ellefsen Sandefjord	Ill.	Chicago

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 14

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York Sept. 8, 190

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25	26	27		28	29	
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or institution for care of insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?														
X 1	Yes	self	$30	no			Friend Mrs Bunda Kjelsey 456 E. 116 ste	no	no	no	no	good	no	5	3	dk	fair	blue	no	Norway	Lærdø
2	Yes	brother-in-law	$23	no			Brother-in-law Mr Jens Jensen 47 Sussex ste Jersey city N.J.	no	no	no	no	good	no	5	8	red	fair	blue	no	Norway	Lærdø
3		born in U.S.					Home: 206 Fleet ste												Discharged to Boston		
4	~~Yes~~	~~self~~	~~$30~~	~~yes~~	~~1903~~	~~N.Y.~~	Father all Larsen Box Jersey city N.J. Husband Mr Sylvester Johnson 463 18 ste Brooklyn N.Y. Home 111½ E. 5 ste	no	no	no	no	good	no	5	7	dk	fair	blue	Karen Larsen	Norway	Eidsvoldt
5	no	self	$23	no			Duluth Minn.	no	no	no	no	good	no	5	4	dk	fair	gray	no	Norway	Drøbakvern
6	Yes	self	$30	yes	1903	N.Y.	118 Wayne ste Jersey city N.J.	no	no	no	no	good	no	5	5	dk	fair	brown	no	Norway	Moss.
X 7	Yes	self	yes	yes	1903	N.Y.	Sailor Home 172 Carroll ste Brooklyn N.Y.	no	no	no	no	good	no	5	1	dk	fair	blue	no	Norway	Christiania
8	Yes	sister	$23	no			Friend Miss Ingrid Halvorsen R.F.D. 4 Virginia Minn.	no	no	no	no	good	no	5	6	dk	fair	blue	no	Sweden	Sjöslebak
X 9	Yes	self	yes	yes	1906-1908	N.Y.	Friend Mr J. Fleming 22 E. 116 ste New York. Home: 37- 19 Duncan Pittsburg	no	no	no	no	good	no	5	8	dk	fair	blue	no	Norway	Drammen
10																				Sweden	Charlottenberg
11	Yes	brother	$16	no			Brother Mr Peder N. Hjemseth Fargo N. Dak. Home: 61 Bland ste	no	no	no	no	good	no	4	4	dk	brown	blue	no	Norway	V. Rendalen
12							Calgary Alb.													Norway	Eger
13	Yes	husband	$10	yes	1901-1908	Jersey city	Husband Mr Henry Christopher 334 Communipaw ave. Jersey city	no	no	no	no	good	no	5	4	dk	fair	gray	no	Norway	Tønsberg
X 14																				U.S.A.	Jersey city
X 15		born in U.S.A.																		U.S.A.	Jersey city
16	Yes	self	$30	yes	1904-1908	Jersey city	Brother-in-law Mr Olof Nilsen Pepin Falls, Wis.	no	no	no	no	good	no	5	4	dk	red	blue	no	Norway	Tønsberg
17	Yes	self	$10	no			Husband Mr Larsen 37 Front ste New York N.Y. Home: 57 Montecello ave Jersey city	no	no	no	no	good	no	5	8	dk	fair	blue	no	Norway	Bergen
18	Yes	self	$23	no				no	no	no	no	good	no	5	4	dk	fair	blue	no	Norway	Skoten
19																				Norway	Christiania
20							Father Mr P. Solberg 1729 W. 121 ste New York. Hls. Hippolyte Dumont Philadelphia, Pa.														
21	Yes	self	$10	yes	1904-1908	N.Y.		no	no	no	no	good	no	5	5	dk	fair	blue	no	Norway	Stiklestad
22	Yes	self	$10	Yes				no	no	no	no	good	Lt. in L.	5	7	-	-	-	no	-"-	Stiklestad
23	Yes	self	no	yes	1904-1906	N.Y.	c/o Cassell & Co.	no	no	no	no	good	Obliging	5	9	-	dark	blue	J.P. 1887 right hand	Norway	Fönhaug
24	Yes	self	no	no				no	no	no	no	good	no	5	3½	-	-	-	no	"	Rauma
25	Yes	self	no	no				no	no	no	no	good	no	5	5½	-	fair	-	no	"	Hyre
26	Yes	self	$15	no			Uncle Mr Peter Simonsen 1179 - 17 ste Brooklyn N.Y.	no	no	no	no	good	no	5	8	dk	fair	blue	no	Norway	Sandhorg
27	Yes	—	$10	yes	1897-1908	N.Y.	Home 1179 17 ste Brooklyn N.Y.	no	no	no	no	good	no	5	[illegible]				[illegible]	[illegible]	[illegible]
28							" " "													U.S.A.	Brooklyn
29																					
30	Yes	self	$10	yes	1906	Chicago	Ill. Friend Miss Bruggin care of Nabd and Thorsh	Ill.	no	no	no	good	no	5	4	dk	fair	blue	no	Norway	Sandefjord

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O Egeuse Master, of the S S Kellig Oar, from Copenhagen, do
(Here state whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, ~~twenty-seven~~ number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O Egeuse
Master ~~Officer.~~

Sworn to before me this ..... day of ....., 190..,

at .....

.....
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

...STEERAGE PASSENGERS. List 15

Affidavit of Surgeon.

I, H C Christensen, Surgeon of the S S Kelly Olsen, sailing thereon, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had three years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Medical College at Copenhagen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, nineteen in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

(State whether Surgeon "sailing thereon" or "employed by owners thereof," as the case may be.)

H C Christensen

Sworn to before me this 6 day of Sept., 1906

at

E K Chaney

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "Hellig Olav" sailing from Christiania, August 28th, 1908.

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Schei,	Jenny,	24		f m Single		yes	yes	Norway	Scand	Norway	Borge	Father Mr Johan Johannesen Borge	N.Y.	Brooklyn.
2	Schei,	Johan, N.	26		m s	Sailor	yes	no	Norway	Scand	Norway	Borge	Wife, Mrs Margrethe Johannesen Tønsberg.	N.Y.	New York
3	Johannesen,	Johannes.	30		m s	Carpenter	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Christiania	Friends Mr Boge Esterhaugsgade 23	Conn.	New York
4	Gryttenholm,	Anna.	40		f s	Clerk	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Christiania	Brother-in-law, Mr Abraham Andersen Sandefjord.	Mass.	Boston
5	Andersen,	Fridrikke,	d. 57		f m		yes	no	Norway	Scand	Norway	Sandefjord	Mother, Mrs Agnete Larsen Dokka	S. Dak.	Hidden
6	Christiansen,	Olava	26		f m	Seamstress	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Dokka			
7	Christiansen,	Bertha.	1	7	f s	Child	no	no	"	"	"	"			
8	Andersen, Dövle,	Marvina	19		f s	Maid-servant	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Dövle	"Father, Mr Mathias Andersen Dövle.	N.J.	Jersey City
9	Kristensen,	Anna K.	22		f s	Cook	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Skathelle	Father, Mr Joh. Kristensen Skathelle	Wis.	Milwaukee
10	Christiansen,	[illegible]	47		m m	Cook	yes	yes	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	father J. Andersen Fredrikstad	N.Y.	N.Y.
11	Aase,	[illegible]	62		m m	Sailor	yes	yes	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]			
12	Madson,	Andrew.	6		m s	Clerk	yes	yes	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]			
13	Jørgensen,	Mathias.	25		m s	Sailor	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Sandefjord	Wife, Mrs Mary Jørgensen Sandefjord	Ill.	Chicago
14	Lundered,	Emilie.	21		m m	Farmer	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Eger.	Cousin, Mr Hellgard Bjørgaas Eger	Ill.	Chicago
15	Dille,	Antonia.	29		f s	Servant	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Christiania	Cousin, Mrs E. Lund Wollerud pr. Asnes.	Ill.	Chicago
16	Baade	Helen													
17	Johansen	Harald	22		m s	Sailor	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Porsgrund	mother Helene Johansen Storgaden	Ill.	Chicago
18	Jacobsen	Martin	37		m s	Sailor									
19	Smith	Edvard	24		m m	merchant	yes						mother Mrs Hilbie Smith Boggaden 36	Iowa	Ida Grove
20	Andersen	Olaf	46		m m	Sailor	yes	yes	Norway	Scand			wife Mrs Elida Andersen Storgaden 40	Iowa	Ida Grove
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

NON IMMIGRANT ALIEN
UNITED STATES CITIZEN
NON IMMIGRANT ALIEN
UNITED STATES CITIZEN
NON IMMIGRANT ALIEN
UNITED STATES CITIZEN
NON IMMIGRANT ALIEN
UNITED STATES CITIZEN
NON IMMIGRANT ALIEN

19 5 Children under 14
2 Nr

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 15

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of **New York** *Sept 5*, 190

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
				Whether ever before in the United States; and if so, when and where?										25	26	27	28	29	
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in prison or almshouse, or institution for care and treatment of insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion. Color of— Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
1	yes	self	$10 yes	yes	1904	Brooklyn	Husband Mrs Andrew Selvig 463-18th Brooklyn N.Y.	no	no	no	no	good	no	5	7	dk brown	fair blue	no	Norway	Haugesund
2	"	"	"	"	"	"	"	no	no	no	no	good	no							
3	yes	self	yes	yes	1908	N.Y.	Cousin Mrs Oskar Olsen 37 W. 14th St. Hoboken N.J.	no	no	no	no	good	no	5	2	dk brown	fair blue	no	Norway	Stromsdal
4	yes	self	yes	yes	1907	Chicago	8 State St. Brooklyn N.Y.	no	no	no	no	good	no	5	4	dk brown	fair blue	no	Norway	Foten
5	yes	self	yes	no			Son Mr Fridtjof Olafsen Boston Mass.	no	no	no	no	good	no	5	2	dk brown	fair blue	no	Sweden	Pitea
6	yes	sailor	$10	no			Brother-in-law Mr N. Rustgard Havana P.O. Hidden S. Dak.	no	no	no	no	good	no	5	3	dk brown	blue	no	Norway	N. Land
7	"	"	"	no				no	no	no	no	good	no	5	2½	dk brown	fair blue	no	"	"
8	yes	self	$10	no			Friend Mr Mathias Christophersen 279 Grove St. Jersey city N.J.	no	no	no	no	good	no	5	2½	brown	fair blue	no	Norway	Dovle
9	yes	self	$12	no			Uncle Mr John Bakker 573 Park St. Milwaukee Wis.	no	no	no	no	good	no	5	8	dk brown	blue	no	Norway	Stathelle
10	yes	self	$2	yes	1907	N.Y.	Home: 170 Baltic St. Brooklyn N.Y.	no	no	no	no	good	no	5	4	—	Grey brown	no	Norway	Stenmask.
11							Home: 217 - 5th St. Minneapolis Minn. Jewell Iowa.												Norway	Bergen
12							217 - 5th St. Minneapolis Minn. Jewell Iowa.												Norway	Bergen
13	yes	self	$50	yes			S/S Harry T. Inge New Orleans	no	no	no	no	good	no	5	9	dk brown	fair blue	no	Norway	Porgrunn
14	yes	self	$50	no			Son Mr Gilbert B. Sandquist Hennepin P.O. Ill.	no	no	no	no	good	no	5	6	dk brown	grey blue	no	Norway	Egge
15	yes	self	$10	no			Friend Mrs Odelia Petersen 8473 Dennison St. Chicago Ill.	no	no	no	no	good	no	5	4	dk brown	black grey	no	Norway	Skjaer
16																				
17	yes	self	$10	yes			S/S Harry T. Inge New Orleans Brooklyn Navy Yard Brooklyn	no	no	no	no	good	no	5	10	dk brown	blue	no	Norway	Tinhold
18	"	"	"	"															Norway	Trondhjem
19	yes	self	$10	no			Seaml Sailors Home Carroll St Brooklyn	no	no	no	no	good	no	5	6	dk brown	blue	no	U.S.A.	Boston Mass
20	"	"	$10	no			same	no	no	no	no	good	no	5	6	"	"	no	Norway	Hvidsteen
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O Egeuse Master, of the S S Hellig Olav, from Copenhagen, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, nineteen in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

(Change to whether Master, First or Second Officer.)

O Egeuse
Master ~~Officer~~

Sworn to before me this ... day of ..., 190..;

at ...

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, L C Christensen, Surgeon of the S.S. Kong Olav, Sailing Hereunder, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had three years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Medical College at Copenhagen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets eighteen in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 8 day of Sept, 190

at

L C Christensen

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Hellig Olav sailing from Kristiania, August 28th, 1908

11—1115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Albrigtsen	Edvarda	21		f. m.	wife	yes	yes	Norwegian	Scandinav	Norway	Tromsö	Mrs. Edvard Berg Tromsösunds. Tromsö	N. Y.	New York
2	Tveds	Hilda	38		f. w.	widow lady	yes	yes	...	...	...	Vaagsö	Mrs. Dorthea Hansen Vaagsö	Minn.	Dalton
3	Nilsen	Nils	9		m. s.	child	yes	yes	...	...	...			...	...
4	Kyllo	Oline	37		f.	wife	UNITED STATES CITIZEN.								
5	Hokstad	Marie	26		f. s.	servant girl	yes	yes	Norwegian	Scandinav	Norway	Frosta	Mrs. Tor K. Rundhaug Frosta	N. Dak.	Kenaville
6	Hov	Hilsine	20		f. s.	...	yes	yes	...	...	...	Gimsö	Mrs. Albert O. Hov Gimsö. Lofoten	Minn.	Bird Island
7	Sörensen	Birgitte	38		f. s.	shop maid	yes	yes	...	...	...	Aalesund	Mrs. Inger Sörensen Kaiser Wilhelms gate 42. Aalesund	N. Y.	Brooklyn
8	Brunswick	Halvor	54		m.	farmer	UNITED STATES CITIZEN.								
9	Hammer	Gusta	46		f. m.	wife	yes	yes	Norwegian	Scandinav	Norway	Trondhjem		Md.	Baltimore
10	...	Pjound	11		m. s.	child	yes	yes	...	...	...	...	Mrs. Ole Holte	...	...
11	...	Reidar	5		m. s.	...	no	no	...	...	...	...	Battergaten 3. Trondhjem	...	...
12	...	Laura	2		f. s.	...	no	no	...	...	...	...		...	...
13	Selnes	Thorleif	16		m. s.	farmlabourer	yes	yes	...	...	...	Gjerdalen	Mrs. Frits Selnes Kongens gate 40. Trondhjem	N. Dak.	Galesburg
14	Bergmann	Agathe	28		f. m.	wife	yes	yes	German	...	...	Levanger	NON IMMIGRANT ALIEN		
15	...	Lilian	4		m. s.	child	UNITED STATES CITIZEN.						Mrs. Laura Jensen Levanger	N. Y.	New York
16	...	Trygve	2		m. s.	...	no	no	...	...	...	...		...	...
17	Borg	Alma	27		f. s.	servant girl	yes	yes	Swedish	Scandinav	Sweden	Lycksele	NON IMMIGRANT ALIEN Mrs. C. M. Borg Transtr. Torp. Sverige.	Penn.	Forrestville
18	Antonsen	Albert	24		m. s.	farmlabourer	yes	yes	Norwegian	...	Norway	Hemnes	Miss Alma Andersen Bjerkelun. Korgen. Helgeland.	Minn.	Foston
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS. List 20

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of **New York**, *Sept 8*, 1908

13 No on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid?	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.
1	yes	Self	30	no			Husband Mrs. Sigurd Allingham 98 Charleston st New York N.Y.
2	yes	Mr. Bostic	yes	no			brother in law Mr. G. Weeks father Dalton Minn.
3	yes	Self					
4							
5	yes	J. Ogaard	40	no			
6	yes	H. Olsen	18	no			
7	yes	self	20	no			
8							
9	yes	self	15	no			husband Mrs. Nils Hammer 100 Mount Pleasant ave. Baltimore Maryland
10		Self					
11		"					
12		"					
13	yes	self	15	no			
14	yes	Self	10	yes	1907	New York	husband Mr. Chr. Bergmann 42 South 3rd ave. Mount Vernon New York
15		Self			1888		
16		"					
17	yes	self	20	yes	1908	Northwood	brother Mr. Magnus Berg Hazelwood Iowa.
18	yes	Self	15	no			brother Mr. Ole Andersen Borgen Vivian So. Dak.
19							
20							
21							
22							
23							
24							
25							
26							
27							
28							
29							
30							

19 Whether a prisoner, or a fugitive from justice, or a person who has been convicted of a crime or misdemeanor involving moral turpitude, or supported by charity? If so, when?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
no	no	no	no	good	no	5	2	sound	brown	blue	none	Norway	Telvik.
no	no	no	no	good	no	5	1	sound	brown	blue	none	...	Tromsö
no	no	no	no	good	no	-	-	sound	brown	blue	none	...	Opdal
no	no	no	no	good	no	5	11	sound	brown	blue	none	...	Trondhjem
no	no	no	no	good	no	5	3	sound	brown	blue	none	...	Frostad
no	no	no	no	good	no	5	3	sound	fair	blue	none	...	Sirnäs
no	no	no	no	good	no	5	2	sound	brown	blue	none	...	Borgund
												...	Skarpsik
no	no	no	no	good	no	5	4	pale	brown	blue	none	...	Trondhjem
no	no	no	no	good	no	-	-	sound	black	blue	none	...	...
no	no	no	no	good	no	-	-	sound	fair	blue	none	...	...
no	no	no	no	good	no	-	-	sound	fair	blue	none	...	...
no	no	no	no	good	no	5	2½	pale	brown	blue	none	...	Trondhjem
no	no	no	no	good	no	5	5	sound	brown	blue	none	...	Levanger
											-	N. Y.	New York
											-	...	...
no	no	no	no	good	no	5	8	pale	brown	blue	none	Sweden	Torp
no	no	no	no	good	no	6	2	ruddy	brown	blue	none	Norway	Hemnes

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O Egeuse Master, of the S S Kelly Clear, from Capenhagen, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, eighteen in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Egeuse
Master Officer.

Sworn to before me this 6 day of , 190..,

at

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 23.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, L C Christensen, Surgeon of the S/S Kelig Olav, sailing herewith, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had three years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Medical Colley at Copenhagen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, Seventeen in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

L C Christensen

Sworn to before me this 7 day of Sept, 1908

at

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Hellig Olav sailing from Christiania, Aug 28th, 1908

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Nygren	Gustaf	28	8	M s	Tailor	yes	yes	Sweden	Scandinavian	NON IMMIGRANT ALIEN America	Newyork	Sister Miss Hanna Nygren Josefsberg Sundbyberg	N.Y	Newyork
2	Johnsson	Fanny Emilia	21	3	F s	servant	yes	yes	Sweden	Scandinavian	NON IMMIGRANT ALIEN America	Newyork	Father Mr P. J. Johansson Jungfru gatan 36 Stockholm	N.Y.	Newyork
3	Smith	Fred William	30	5	M s	postal clerk	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN				Mother Mrs Charlotte Renalds	Ill	Waukegan
4	Rinaldo	Richard	30	7	M s	Machinist	yes	yes	Sweden	Scandinavian	NON IMMIGRANT ALIEN America	Philadelphia	Sanogatan 1 Hagaelund	N.Y	Newyork
5	Norrby	Louisa Frida	28	4	F s	Laundress	yes	yes	Sweden	Scandinavian	NON IMMIGRANT ALIEN America	Philadelphia	Father Mr Johan Norrby Hagelund Ostergarn, Katchammarsvik	N.J	Clifton
6	Lindstrom	Gustaf Werner	18	9	M s	Laborer	yes	yes	Sweden	Scandinavian	Sweden	Soderhamn	Father Mr Lars G. Lindstrom Norrfullerstg 43 Soderhamn	Cal	Needles
	Peterson	Axel Theodor	33	4	M m	Carpenter	yes	yes	DISCHARGED UNITED STATES CITIZEN				Father Aug Hanson. Vertiora Sweden		
8	Hedlund	Ida Christina	26	2	F s	servant	yes	yes	Sweden	Scandinavian	Sweden	Alfkarleby	sister Miss Augusta Hedlund % Mgr Anderson & Gudmundson	Conn	Georgetown
9	Anderson	Marck	27	11	M s	Laborer	yes	yes	Sweden	Scandinavian	NON IMMIGRANT ALIEN America	Uppsala	Father E. Skutskär Skutskär Uppsala	Conn	Georgetown
10	Lundgren	Carl August	27	7	M s	Laborer	yes	yes	Sweden	Scandinavian	NON IMMIGRANT ALIEN America	Uppsala	Stepmother Mrs Erika Carlson Sund, Hogvalda, Aland Finland	Conn	Georgetown
11	Magnuson	Hulda Eugenia	36	6	M m	wife	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN				Sister Mrs Carolina Eriksson Lunnelycken, Lunnelby.	N.J.	Hackensack Newyork
12	Barkman	Hildur Helena	21	7	F s	servant	yes	yes	Sweden	Scandinavian	NON IMMIGRANT ALIEN America	Newyork	Mother Mrs Augusta Nyblom Rengatan 10 Orebro.	N.J.	Newyork
13	~~Nyblom~~	~~Anna~~	~~45~~	~~1~~	~~5~~ ~~M~~	~~wife~~	~~yes~~	~~yes~~	~~America~~	~~Scandinavia~~	~~America~~	~~Newyork~~	~~Mother Mrs Augusta Nyblom Rengatan 10 Orebro.~~	~~N.J.~~	~~Newyork~~
14	~~Nilsson~~	~~Nils Gustaf~~	~~9~~	~~2~~	~~M~~	~~child~~	~~yes~~	~~yes~~	~~Sweden~~	~~Scandinavian~~	~~Sweden~~	~~Carlscrona~~			
15	Anderson	Carl Erick	34	6	M s	carpenter	UNITED STATES CITIZEN						Mother Mrs Ida Jonsson Mariehamn.	N.J.	New York
16	Mattson,	Ellen, H.	22	3	F m	ss	yes	yes	Finland	Scand	Finland	Mariehamn			
17	Mattson,	Arthur L.	4	8	M s	ss	no	no	UNITED STATES CITIZEN				Father Otto Renfors.	Conn	Georgetown
18	Berglund,	Frans, E.	28	7	M m	Physician	yes	yes	Finland	Scand	NON IMMIGRANT ALIEN Finland	Aland	mother Ida C Nerlenberg Kumlinge	Conn	Georgetown
19	Westerberg,	Ida, A.	19	10	F s	ss	yes	yes	Finland	Scand	Finland	Aland			

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS. List 17

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of **New York**, 190

13 No on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. If Yes— Year or period of years. Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.
1	yes	myself	yes	[illegible] Newyork	202 - East 87th st Newyork
2	yes	myself	$16	yes [illegible] Newyork	229 - East 40th st Newyork
3					Hawthorne Ill
4	no	myself	yes	yes [illegible] Waukegan Ill	720 - Marion str Waukegan Ill. c/o Mrs Roman 133 East 97th st Newyork
5	yes	myself	yes	yes [illegible] Philadelphia Pa	Uncle Mr A Tomilius 1 Spring st. Athenia N.J.
6	no	myself	$10	no	Needles Cal
7	yes	myself	$50	yes 1907 Calif	Friend Miss Sophia Anderson 41 - R.F.D. Georgetown Conn
8	no	myself	$10	no	41. R.F.D. Georgetown Conn
9	no	myself	$50	yes [illegible] Conn	Box 191 Georgetown Conn
10	no	myself	yes	yes 1901 Georgetown Conn	2535 - Michigan Ave. Chicago Ill
11					Mary Ann Voont Montreal
12	yes	myself	$16	yes 1905 Hackensack N.J.	Hackensack N.J.
13	yes	myself	yes	yes 7 years no	40 Clark st Long Island N.Y.
14					
15					619 - 9th st Oakland Cal
16	yes	self	yes	yes 1902 N.Y.	22 Palmetto st Brooklyn N.Y.
17				Town [illegible]	
18	no	self	$30	yes 1903 Georgetown Conn	friend Chas Rounsdell Georgetown Conn
19	no	self	$30	no	friend Mrs Mallon 22 Palmetto st Georgetown Conn.
20					
21					
22					
23					
24					
25					
26					
27					
28					
29					
30					

19 Ever in prison or almshouse, or supported by charity? If so, how long and when?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair. Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
no	no	no	no	good	no	5 7	sound	brown	blue	A scar on the right hand side of the neck	Sweden	Burholm
no	no	no	no	good	no	5 4	sound	brown	brown	no	Sweden	Tortuna
											Sweden	Åstra Husby
no	no	no	no	good	no	6	sound	brown	brown	no	Sweden	Berg
no	no	no	no	good	no	5 4	sound	brown	blue	no	Sweden	Östergerna
no	no	no	no	good	no	5 6	sound	brown	brown	no	Sweden	Leffle
no	no	no	no	good	rupt	5 9	-	dark		no.	Sweden	Motala
no	no	no	no	good	crooked	5 5	sound	brown	blue gray	no	Sweden	Alfkarleby
no	no	no	no	good	no	5 7½	-	dark	blue	no.	Sweden	Alfkarleby
no	no	no	no	good	no	6 2	sound	light	blue	no	Finland	Tuna
											Sweden	Stockholm
no	no	no	no	good	no	5 4	sound	light	blue	no	Sweden	Lindesberg
no	no	no	no	good	no	5 5	sound	brown	brown	no	Sweden	Söder
no	no	no	no	good	no		sound	brown	brown	no	Sweden	Stockholm
											Sweden	Mörkö
											Finland	Lemland
no	no	no	no	good	no	5 7	sound	brown	blue	no	U.S.A.	Brooklyn
											Finland	Otto
no	no	no	no	good	no	5 2	sound	fair	blue	no	Finland	Kalan
no	no	no	no	good	no	5 3	sound	brown	brown	no		

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O Eguire Master (Master, Commanding Officer, First or Second Officer) of the S S Kellig Clar, from Copenhagen, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, seventeen in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O Eguire

Master ~~Officer.~~

Sworn to before me this [illegible] day of ....., 190..,

at .....

.....

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, L C Christensen, Surgeon of the S S Hellig Olav, sailing thereinto, (Strike out whether foregoing "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had three years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Medical College at Copenhagen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, fourteen in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

L C Christensen

Sworn to before me this 7th day of Sept, 1908

at

Immigration Officer.

11—1118

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1118

Form 101-S
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

1.55 pm

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Hellig Olav sailing from Christiania, August 28th, 1908.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Anderson	Clara	47		F M	Mrs	yes	yes	Sweden	Scandinavian	NON IMMIGRANT ALIEN	Worcester, Mass	brother in law: Carl Anderson Säboda, Arvika	Mass	Worcester
2	"	Ester	8		F S	Child	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.				Citizen of United States		
3	Johnson	Louise	45		F S	Cook	yes	yes	America				Citizen of United States		
4	Lundberg	Kristina	48		F M	Mrs	yes	yes	Sweden	Scand.	NON IMMIGRANT ALIEN		Father: P Jakobsen Gjettegaden Sarpsborg Norway	Ills	Chicago
5	Pahlsson	Hanna	20		F S	Servant	yes	yes	Sweden	Scandinavian	Sweden	Lysne. Tinn	brother, F & Aug Mötelycke, Gothenburg	Conn	Hartford
6	Brandell	Hulda	35		F M	Mrs	yes	yes	Sweden						
7	"	Arthur	13		M S	Child	yes	yes	I-270 115 I-193.396	11/17/24 6/23/25					
8	"	Hugo	11		M S	Child	yes	yes							
9	"	Elsa	8		F S	Child	yes	yes							
10	"	Astrid	5		F S	Child	no	no							
11	Person	Ella	24		F S	Servant	yes	yes	Sweden	Scandinavian	NON IMMIGRANT ALIEN		Father: Per Magnusson Alsjöholm	Conn	New Haven
12	"	Gerda	21		F S	Servant	yes	yes			NON IMMIGRANT ALIEN		Father: Per Magnusson Alsjöholm	Conn	New Haven
13	Johanson	Maria	46		F M	Mrs	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.				Citizen of United States		
14	"	Waldemar	11		M S	Child	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.						
15	Johnson	David	40		M S	Laborer	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.				Citizen of United States		
16															
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

14/4
10

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens spring and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 18

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, ..., 190

11—1116

13 No on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether also paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. If Yes— Year or period of former visits. Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, to perform labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair. Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country. City or Town.
1		N.York Myself $50	Yes	1892 1902 Worcester.	Husband: Johan Anderson Worcester, Mass.	No	No	No	No	Good	No	5	5	light dark blue	-	Sweden N.Y.
2						No	No	No	No	Good	No			light brown blue	-	U.S.A. Worcester
3					Home: 525 East 7 Str. Duluth Minn.											Sweden Munkstorp
4		no. myself 35 $50	Yes	1902 1907 Chicago	Sister: Lina Ahls. 166 Sheffield Ave. Chicago Ills.	No	no	no	no	good	no	5.	3½.	- light blue	no	Sweden Sanne
5		N.York Myself $50	No	- -	Aunt: Augusta Erikson 3251-5th Ave. Chicago, Ills.	No	No	No	No	Good	No	5	2½	light dark blue	-	Sweden Sanne
6		N.York Husband $15	Yes	- -	husband: Gustaf Kjandell 4 Ashton Str. Hartford, Conn	No	No	No	No	Good	No	5	2.	light light blue	-	Sweden Ekeby
7		"				No	No	No	No	Good	No	4	6	light light blue	-	Sweden Warberg
8		"				No	No	No	No	Good	No			light light blue	-	Sweden Warberg
9		"				No	No	No	No	Good	No			light light blue	-	Sweden Warberg
10		"				No	No	No	No	Good	No			light light blue	-	Sweden Warberg
X 11		no to N.York Myself	$15	Yes 1903 1908 New Haven	Friend: Mrs. A. E. Burton 344 Willow Str. New Haven, Conn	No	No	No	No	Good	No	5	7	rather brown blue	-	Sweden Hogstad
X 12		no to N.York Myself	$15	Yes 1905 1908 New Haven	Friend: E. B. Tuttehall 349 Willow Str. New Haven Conn. Home: 1718 Wallace Ave Van Nest, N.Y.	No	No	No	No	Good	No	5	7	rather dark brown	-	Sweden Stigtorp
13																Sweden Toarp
14																U.S.A. New York
15					Home: 219 Wir. Str. Greensburg, Pa.											Sweden Hessestad
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O Eguiue Master of the S S Kellig Oler, from Copenhagen, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, fourteen in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

(Master, Assistant Master, First or Second Officer.)

O Eguiue
Master ~~Officer~~.

Sworn to before me this ... day of ..., 190..,

at ...

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, L C Chrestensen, Surgeon of the S S Kelly Victor, sailing therewith, (Strike whether "sailing therewith" or "employed by owners concerned," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had three years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Medical College at Copenhagen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, thirty in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

L C Chrestensen

Sworn to before me this ... day of Sept, 190

at ...

... Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Kong Olav sailing from Christiansand S^t, August, 1908

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Andersen	Inachilde	40		f m	Mrs	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN				Father Gabriel Aanensen Lista		N. York
2	— " —	Sofie	11		f	Child	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN						N. York
3	— " —	Walter	8		m	Child	no	no	UNITED STATES CITIZEN				Father Carl Gabrielsen Tvedt		N. York
4	Gabrielsen	Martha	19		f	Servant	yes	yes	Norway		NON IMMIGRANT ALIEN	Vedestrand	Father Tjöstolf Olsen Tvedestrand		N. York
5	Reiersen	Carry	34		f	Mrs	yes	yes	"		"	"			N. York
6	— " —	Carl W.	2	6	m	Child	no	no	UNITED STATES CITIZEN		"	Spind	Father Jens Jensen Spind Farsund		N. York
7	Reiersen	Anna	31		f	Widow	yes	yes	"		NON IMMIGRANT ALIEN	Stokken Arendal			N. York
8	Larsen	Marie B.	31		f	Mrs	yes	yes	"		"	"	Father P. G. Pedersen Harstad, Arendal		N. York
9	— " —	Alida	8	4	f	Child	no	no	"		"	"			N. York
10	— " —	Saul	4	9	m	Child	no	no	"		"	"	Father Reinert Abrahamsen Aastad pr Farsund		N. York
11	Danielsen	Regine	23		f	Mrs	yes	yes	"		NON IMMIGRANT ALIEN	Pistad	Brother Jörgen Jensen Pistad pr Arendal		N. York
12	Thansen	Andrea	52	8	f	Servant	yes	yes	"		NON IMMIGRANT ALIEN	Arendal			N. York
13	Olsen	Karl A.	37		m	Mr	yes	yes	"		NON IMMIGRANT ALIEN	Lillesand	Mother Anne Olsen Lillesand		N. York
14	— " —	Anne	32		f	Mrs	yes	yes	"		"	"			N. York
15	— " —	Alles	4	4	m	Child	no	no	"		"	"			N. York
16	— " —	Gudrun	1	3	f	Child	no	no	"		"	"			N. York
17	Gabrielsen	Margit	20		f	Servant	yes	yes	"		"	Töpdal Arendal	Father Karl Gabrielsen Töpdal pr Arendal		N. York
18	Johnsen	Malene	40		f	Mrs	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN						
19	— " —	Florence	10		f	Child	no	no	UNITED STATES CITIZEN					Conn	Winsted
20	Olsen	Emil	24		m	Laborer	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN		NON IMMIGRANT ALIEN	Töpdal Arendal	Father Sevrin Olsen Töpdal pr Arendal	Conn	Winsted
21	Olsen	Herman	21		m	Farmer Chamber	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN		NON IMMIGRANT ALIEN			Conn	Winsted
22	Gundersen	Nils	23		m	Cabinetmaker	yes	yes	"		"	"	Mother Mrs Jörgen Aanensen Töpdal Arendal	Conn	Winsted
23	Jörgensen	Anna	24		f	Servant	yes	yes	"		"	"	Father Nils Markussen Töpdal Arendal		N. York
24	Markussen	Jenny	16		f	Servant	yes	yes	"		"	"	Father Ola Eliassen Töpdal Arendal	Conn	Winsted
25	Eliassen	Jörgen	23		m	Servant	yes	yes	"		NON IMMIGRANT ALIEN	Lillesand	Father Anders Andersen, Lillesand		N. York
26	Andersen	Hans	21		m	Mr. Elevator Constructor	yes	yes	"		"	Grimstad	Father Carl Carlsen, Homborgsund, Grimstad		N. York
27	Karlsen	Wilsine S.	16	6	f	Servant	yes	yes	"						
28	Carlsen	Carl A.	62		m	Piano Painter	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN				Family		
29	Olsen	Maren K.	21		f	Servant	yes	yes	Norway		NON IMMIGRANT ALIEN	Grimstad Arendal	Medar Andersen Homborgsund Father Carl Jensen Pistad, Arendal		N. York
30	Jensen	Amanda	18	7	f	Sewing maid	yes	yes	"		"	"			N. York

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 17

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of **New York** *Sept 8*, 190

13 No on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. If Yes— Year or period of years. Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Born in prison or almshouse, or both (unless for crime and treatment of the insane, not supported by charity)? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, to perform labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	yes	myself	$10	Yes 1886 1908 N.Y.	Husband Sverre Andersson	no	no	no	no	good	no	5	3	healthy	fair	blue	no	Norway	Mandal
2					158 Baltic St, Brooklyn													U.S.A.	Brooklyn
3						no	no	no	no	good	no				fair	blue	no	"	— " —
4	yes	myself	$10	no	Sverre Andersson 158 Baltic St, Brooklyn	no	no	no	no	good	no	5	1	Some	fair	blue	no	Norway	Choarud
X 5	yes	Husband	$10	Yes 1896 1908 N.Y.	Husband Carl Reversen	no	no	no	no	good	no	5	2½	"	fair	blue	no	"	Frederstrand
X 6		Sister			578 Hick St, Brooklyn	no	no	no	no	good	no			"				U.S.A.	Brooklyn
7	yes	myself	$10	Yes 1901 1908 N.Y.	Brother Jens Jensen 72 Summit St, Brooklyn	no	no	no	no	good	no	5	2	"	brown	blue	no	Norway	Spind Farsund
8	yes	Husband	$13	no	Husband Peller Larsen 68 Cooles St, Brooklyn	no	no	no	no	good	no	5	3	"	fair	brown	no	— " —	Grindal
9		Sister				no	no	no	no	good	no			"	fair	brown	no	— " —	Flare Grimstad
10	✓					no	no	no	no	good	no			"	fair	blue	no	— " —	— " —
11	yes	myself	$10	Yes 1905 1908 N.Y.	Husband Harald Damelsen 3 - 2nd Pl Brooklyn	no	no	no	no	good	no	5	3	"	fair	blue	no	— " —	Arstad
X 12	yes	myself	$10	Yes 1896 1908 N.Y.	Friend Olne Jensen 36 Manhasset St. Brooklyn	no	no	no	no	good	no	5	3	"	brown	blue	no	— " —	Farsund Arendal
X 13	yes	myself	$25	Yes 1907 1908 N.Y.		no	no	no	no	good	no	5	8	"	dark	blue	no	— " —	Lillesand
14	✓	Husband	$100	no	Home 125 Jeffereson St, Hoboken N.J.	no	no	no	no	good	no	5	5	"	fair	blue	no	— " —	Hairaag
15	✓	Sister				no	no	no	no	good	no			"	fair	blue	no	— " —	— " —
16	✓			no		no	no	no	no	good	no			"	fair	blue	no	— " —	— " —
17	yes	myself	$10	no	Uncle Sverre Andersen 158 Baltic St, Brooklyn	no	no	no	no	good	no	5	2	"	fair	blue	no	— " —	Chrsand
18					Home: 199 A. 33 St Brooklyn													— " —	Flekkefjord
19	-																	U.S.A.	Brooklyn
X 20	N.Y.	myself	$10	1893 1905 Conn	Emil Olsen F. A. 26 White St Winsted, Conn	no	no	no	no	good	no			U.S. Citz				Norway	Topdal
X 21	yes	myself	$10	1903 1905 Conn		no	no	no	no	good	no	5	8	"	fair	blue	no	— " —	Chrsand
X 22	yes	myself	$10	1905 1905 Conn		no	no	no	no	good	no	5	8	"	fair	blue	no	— " —	
23	yes	myself	$10	no	Emil Olsen 26 White St Winsted, Conn	no	no	no	no	good	no	5	3	"	fair	blue	no	— " —	— " —
24	yes	myself	$16	no	Friend Sonnes Hangeland 73 Carter St St. Boland, N.J.	no	no	no	no	good	no	5	2	"	fair	blue	no	— " —	— " —
25	yes	myself	$16	no	Emil Olsen 26 White St Winsted, Conn	no	no	no	no	good	no	5	3	"	brown	blue	no	— " —	— " —
26	yes	myself	$10	Yes 1897 1908 N.Y.	202 - 36 St Brooklyn	no	no	no	no	good	no	5	6	"	brown	blue	no	— " —	Lillesand
27	yes	myself	$10	no	Sister Johanne Carlsen 69 Myrtle Ave, Montclair, N.J.	no	no	no	no	good	no	5		"	dark	blue	no	— " —	Landvik Brakkestad
28					1053 - 42 St, Brooklyn													— " —	Chrsand
29	yes	myself	$10	no	Anton Eriksen 601 Willow Ave Hoboken N.J.	no	no	no	no	good	no	5	2	"	fair	blue	no	— " —	Homborgsund
30	yes	myself	$13	no	Uncle Mrs A. Haaversen 150 - 5 Ave, N. York	no	no	no	no	good	no	5	5	"	fair	blue	no	— " —	Arendal Stromstad

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O Egume Master of the S S Helig Olav, from Copenhagen, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, Thirty in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O Egume
Master ~~Officer.~~

Sworn to before me this ..... day of ....., 190..,

at .....

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS. List 20

Affidavit of Surgeon.

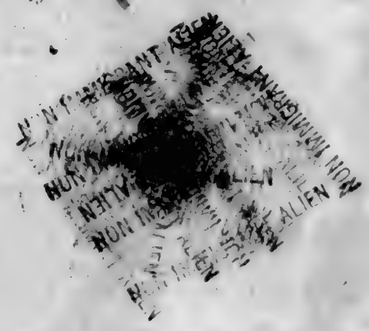
I, F C Chrestensen, Surgeon of the S S Kelli Olav, Sailing thereid, (State whether "Surgeon sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had three years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Medical College at Copenhagen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, [illegible] family six in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 1 day of Sept, 190 6

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115



LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Hellig Olav sailing from Christiansand S, Augt 29th, 1908

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Johnsen	Olga	17	4	f s	Servant	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Vallesvard pr Lillesand	Father Tomes Johnsen Vallesvard, Lillesand	Wy	Rawlins
2	Grambo	Maia	41	1	f s	Servant	yes	yes	"	"	"	Blödtjar Arendal	Broth Alfred O. Grambo Horten	Wy	Rawlins
3	Pedersen	Hrlma	18	6	f s	Servant	yes	yes	"	"	"	Pistad Arendal	Father Bernt Jörgensen, Pistad Arendal	Wy	Rawlins
4	Poulsen	John A.	27	9	m s	Seaman	yes	yes	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	Arendal	Father Andreas Poulsen Nybraaten, Arendal		
5	~~Poulsen~~ Benson	Sam	35		m	Electrician	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN						
6	Johnsen	Hanna	36		f m	Mrs	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN						
7	—"—	Mildred	11		f	Child	no	no	UNITED STATES CITIZEN						
8	Holte	Tomine	25		f s	Servant	yes	yes	Norway	Scand		Topdal pr Chrsand	Father Anders Andreassen Topdal pr Chrsand	Wash	Tacoma
9	Olsen	Johan P.	28		m s	Machinist	yes	yes	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	Wife Sara Olsen Storgaden 4,	Tasmind	Wy	Rawlins
10	Andersson	Angusta	40		f m	Mrs	yes	yes	"	"		Hiso pr Arendal	Mother Ingeborg Evensen	Wy	Rawlins
11	—"—	Even	15	0	m s	Child	yes	yes	"	"		Pistad pr Arendal		Wy	N. York
12	—"—	Klara	11	8	f	Child	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN					Wy	N. York
13	—"—	Ida	10		f	Child	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN					Wy	N. York
14	—"—	Martin	9		m	Child	yes	yes	Norway	Scand				Wy	N. York
15	—"—	Alice	5		f	Child	no	no	UNITED STATES CITIZEN					Wy	N. York
16	—"—	Anna	3		f	Child	no	no	Norway	Scand				Wy	N. York
17	Karlsonsen	Edvard	24		m s	Laborer	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN				Father Ole Hansen Rom Lyngdal		
18	Olsen	Hans	21	7	m s	Laborer	yes	yes	Norway	Scand	NON IMMIGRANT ALIEN	Lyngdal	Father Andreds Larsen Lista	Wy	N. York
19	Andreassen	Olive	24		f s	Servant	yes	yes	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	Tasmind	Brother in law P. Olsen Tasmind		
20	Eriksland	Marie	24		f s	Servant	yes	yes	"	"		Lyngdal	Mother Anne Olsen Lyngdal	Iowa	Imrod
21	~~Dittber~~	Gunhild	29		f m	Mrs	yes	yes	"	"		Grimstad	Sokedal pr Grimstad		N. York
22	Hansen	Conrad M.	33		m	Joiner			UNITED STATES CITIZEN				Mother Marthe Jensen Fladen, Grimstad		N. York
23	~~Jensen~~	Karen	27		f s	Servant	yes	yes	Norway	Scand		Grimstad			
24	Alstrup	Lorise	27		f m	Mrs	yes	yes	"	"			Mother Marthe Jensen Fladen pr Grimstad	Wy	Rawlins
25	—"—	Margit	4	9	f	Child	no	no	"	"				Wy	N. York
26	Hansen	Magna	23		f m	Mrs	yes	yes	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	Arendal	Mother Helene Hansen Sevingodden Arendal	Nay	Rawlins
27	—"—	Harald	7		m	Child	no	no	UNITED STATES CITIZEN				Father Tobias Tomesen Vanse pr Farsund	Wy	N. York
28	Tomesen	Sigrid	17		f s	Servant	yes	yes	Norway	Scand		Vanse pr Farsund		Wy	N. York
29	~~Jakobsen~~	Hanna	30		f m	Mrs	yes	yes	"	"			Far John Jakobsen		
30	~~Jakobsen~~	Helena	17		f s	Servant	yes	yes	"	"			Vanse pr Horten Farsund		N. York

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS. List 30

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of **New York**, *Sept. 8*, 1908.

13 No on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison or almshouse, or hospital for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
							Sister Agnes Berge													
1	yes	myself	$10	no			89 Neptune Ave New Rochelle N.Y.	no	no	no	no	good	no	5	3	Sound	fair	blue	no	Norway	Tinstoen
2	yes	myself	10	no			Brother Samuel Granbo													
3	yes	myself	10	no			215 Midland Ave Arlington, N.J.	no	no	no	no	good	no	5	4	"	fair	blue	no	—	Forsgrind Fjeld
4	yes	myself	10	yes 1904 yes 1908		NY	Sister Olga Olsen													
5							Clinton Str 410, Brooklyn	no	no	no	no	good	no	5	5	"	fair	blue	no	—	Arendal
6							Seand Sailors home, Brooklyn	no	no	no	no	good	no	5	7½	"	fair	blue	no	—	—
7																				—	Farsund
8	yes	Sol Stromme	25	no			140-72 N. California Ave Chicago Ill													—	—
9	yes	myself	10	yes 1903 yes 1908		N.Y. 1898														4	Chicago Bodø
10	yes	Husband	yes	yes 1904		N.Y.	Family Johan Stromme 1609 So. 19 St. Tacoma, Wash.	no	no	no	no	good	no	5	2	"	fair	blue	no	Norway	Elvsand
11		father		yes.			Friend Mr Smith 477 Amsterdam Ave, N. York	no	no	no	no	good	no	5	9	"	fair	blue	no	"	Holmestrand
12				yes.				no	no	no	no	good	no	5	2½	"	brown	blue	no	"	Arendal
13				yes.			Husband Anders Andersen 814 Park Ave, Hoboken N.J.					good	no	5	3	"	brown	blue	no	"	—
14				yes.								good	no			"	fair	blue	no	U.S.A.	Hoboken
15				yes.								good	no			"	brown	blue	no	"	—
16				no								good	no			"	fair	blue	no	Norway	Arendal
17				no																—	Lyngdal
18	yes	myself	$25	yes 1907		N.J.	New Milford, Connecticut Friend Abraham Herdal 10, 2nd Fl. Brooklyn	no	no	no	no	good	no	5	8½	"	fair	blue	no	—	Listen
19	yes	myself	10	yes 1906 yes 1908		N.J.	Foster Pettersen, 8 State St. N. York	no	no	no	no	good	no	5	8	"	fair	blue	no	—	Farsund
20	yes	myself	20	no			Brother Carl T. Eiesland Inwood Lyon Co Iowa	no	no	no	no	good	no	5	6½	"	fair	brown	no	—	Lyngdal
21	yes	myself	10	yes 1898 yes 1908		N.J.	Husband John Bitter 802 Willow Ave, Hoboken, N.J.	no	no	no	no	good	no	5	5½	"	dark	blue	no	—	Grimstad
22				no			Brother in law Oliver Alstrup													—	Arendal
23	yes	myself	10	yes 1904 yes 1907		N.J.	22 Smith Str, Perth Amboy, N.J.	no	no	no	no	good	no	5	4	"	dark	blue	no	—	Ugland
24	yes	Husband	10	no			Husband Oliver Alstrup 22 Smith Str, Perth Amboy, N.J.	no	no	no	no	good	no	5	4	"	dark	blue	no	—	Grimstad
25		father		no								good	no			"	fair	blue	no	—	Hetre
26	yes	Husband	10	yes 1903 yes 1908		N.J.	Husband Peter Hansen 6-3rd Fl. Brooklyn	no	no	no	no	good	no	5	½	"	dark	brown	no	—	Arendal
27		father		no			Uncle Thomas Thorkildsen Jacob Thorpen					good	no			"	fair	blue	no	—	—
28	yes	myself	10	yes 1901		N.J.	759-41 St 496 Kings St Brooklyn	no	no	no	no	good	no	5	4½	"	fair	blue	no	U.S.A.	Brooklyn
29	yes	myself	10	yes 1908		N.J.	Mr Bjerke 230, 5th St, N. York	no	no	no	no	good	no	5	3	"	brown	brown	no	Norway	Vaasen pr Farsund
30	yes	myself	10	no				no	no	no	no	good	no	5	4	"	brown	brown	no	—	—

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O Egeuse Master, of the S/S Kong Olav, from Copenhagen, do
(Master, Commander, First or Second Officer)
solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, twenty-two in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Egeuse
Master ~~Officer.~~

Sworn to before me this ... day of ..., 190..,

at ...

... Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, L C Christensen, Surgeon of the L & H Kelly Clar, sailing therewith, do
(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)
solemnly, sincerely, and truly declare that I have had three years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the Medical College at Copenhagen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, ~~Truly four~~ number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

L C Christensen

Sworn to before me this [illegible] day of Sept, 190[illegible]

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Kong Olav sailing from Christiansand S. , Augt 29th , 1908.

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Hansen	Ingeline	30		F.	S.	Servant	yes	yes	Norway	Scand	NON IMMIGRANT ALIEN	Father Hans Henriksen Vanse for Farsund		N. York
2	Jenssen	Jennes	39		M.	M.	Farmer	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN					
3	—"—	Josefine	30		F.	Wife		yes	yes	UNITED STATES CITIZEN					
4	Larsen	Olga K.	17		F.	S.	Servant	yes	yes	Norway		Byglandsfjord Chrsand	Father Ernst Kostöl Byglandsfjord		
5	Petersen	Jennie	31		F.	Wife		yes	yes	UNITED STATES CITIZEN			Father Johannes Andreassen Hellejörsveg pr Arendal		N York
6	—"—	Bjernhild				Child		no	no	UNITED STATES CITIZEN					
7	Thorsen	Hanen				Painter	yes	yes		UNITED STATES CITIZEN					
8	Angrestinsen	Bernt	19		M.	S.	Clerk	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN	NON IMMIGRANT ALIEN	Spind Farsund	Father Abraham Angrestinsen Spind pr Farsund		
9	Nelsen	Anders	34	6	M.	M.	Carpenter	yes	yes	"	NON IMMIGRANT ALIEN	Arendal Brooklyn	Brother Nils Leandersen Fjære Arendal		
10	Eriksen	Thorlar	44		M.	S.	Painter	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN			Father Edvard Eriksen Dybvik Arendal		
11	Spilling	Anna	19		F.	S.	Servant	yes	yes	Norway	"	Norway Mandal	Father Tobias Spilling Ö. Skogsfjord pr Mandal		N York
12	Eriksen	Clara	19		F.	S.	Servant	yes	yes	"	"	" —"—	Father Ole Eriksen Mandal		N York
13	Olsen	Clarine	19		F.	S.	Servant	yes	yes	"	"	" —"—	Brother Daniel O. Ankland Lövdal Mandal		
14	Landberg	Nils Johs.	37		M.	S.	Laborer	yes	yes	"	NON IMMIGRANT ALIEN	Vegaardsheien	Father Karl J. Landberg Vegaardsheien		
15	Martinsen	Dorthea	17		F.	S.	Servant	yes	yes	"	"	Chrsand	Father M. Martinsen Chrsand		
16	Birkeland	Olaf	24		M.	S.	Laborer	yes	yes	"	"	Hamnds Chrsand	Father Otto Birkeland Eye Chrsand		Minn Minneapolis
17	Jörgensen	Gulla	30		F.	Servant		yes	yes	"	NON IMMIGRANT ALIEN	Grimstad	Brother Mathias Jörgensen Hesnes pr Grimstad		N. York
18	Köhler	Amandus	32		M.	M.	Seamen	yes	yes	"	NON IMMIGRANT ALIEN	Hamburg	Mother Anna Cath. Köhler Kragerö		N York
19	Petersen	Marie	21		F.	Servant		yes	yes	Denmark	"	Denmark Hjörring	Father J. P. Pedersen Hjörring		N. J. Penn Yan
20	Andersen	Dagonai	29		F.	Wife		yes	yes	"	"	" —"—	Brother in law Chr. Nedergaard		N. J. Penn Yan
21	—"—	Emil	6	2	M.	Child		no	no	"	"	" —"—			—"—
22	—"—	Ellen M.	4	10	F.	"		no	no	"	"	" —"—	Hornested pr Sindal		—"—
23	—"—	Aksel	3		M.	"		no	no	"	"	" —"—			—"—
24	Christensen	Dagmar	19		F.	S.	Servant	yes	yes	"	"	" —"—	Father Chr. P. Christensen Hornested pr Sindal		—"—
25															
26															
27															
28															
29															
30															

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 21

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of **New York** , 190

13 No on List	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. If Yes— Year or period of years? Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in polygamy or has any practices and teachings of the kind, or is supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair. Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country. City or Town.
1	yes	myself	$10	yes 1903 1908 N.Y.	Richard Jacobsen 757-41 St - Brooklyn	no	no	no	no	good	no	5	6	Sandy	fair	blue	No	Norway	Vanse for Farsund
2					Minnesota Lake, Minn													—"—	Vanse
3																		—"—	Farsund
4	yes	Brother	38	no	Brother Ludvig Syvertsen 7 Chapman St Binghamton, N.Y.	no	no	no	no	good	no	5	2	,	fair		No	—"—	Tofdal for Farsund
5	yes	Husband	10	yes 1897 1901	Husband Peter B. Petersen Broad St. 167 ½ Perth Amboy, N.J.	no	no	no	no	good	no	5	3	,	dark	blue	No	—"—	Arendal
6																		U.S.A	
7					17-3rd St. Brooklyn													Norway	Risör
8	yes	myself	yes	yes 1899 1908	1532 Bloomfield St, Hoboken, N.J.	no	no	no	no	good	no	5	11	,	brown	blue	No	—"—	Farsund
9	yes	myself	yes	yes 1899 1908	Scand Sailors Home, Brooklyn	no	no	no	no	good	no	5	3	,	brown	brown	No	Sweden	Farsund
10	yes	myself	10	U.S. City	25 Nevil St, Brooklyn	no	no	no	no	good	no	5	5	,	dark	blue	No	Norway	Arendal
11	yes	myself	10	no	Sister Torbary Spilling C/O Dr Tamblet 702 Carroll St. Brooklyn	no	no	no	no	good	no	5	6½	,	fair	blue	No	—"—	—"—
12	yes	myself	10	no	Family Theodor Eriksen 25 Nevil St. Brooklyn	no	no	no	no	good	no	5	7	,	fair	brown	No	—"—	Arendal
13	yes	myself	10	no	Brother in law Peder Jacobsen 67 Doll St. Brooklyn	no	no	no	no	good	no	5	9	,	fair	blue	No	—"—	for Arendal
14	yes	myself	50	yes 1903 1908	Friend Mr Schumann Helena Montana	no	no	no	no	good	no	5	10	,	fair	blue	No	Sweden	
15	yes	myself	10	no	Brother Martin Mortensen Female Hospital Glasson St. & North Ave. Mrs. Bride	no	no	no	no	good	no	5		,	fair	blue	No	Norway	Evje for Evje
16	yes	myself	30	no	3311-14th Ave S. Minneapolis Cousin Carlena Berg	no	no	no	no	good	no	5	7	,	fair	blue	No	—"—	Evje for Hesnes
17	yes	myself	10	yes 1904 1908	152 Degraw St, Brooklyn	no	no	no	no	good	no	5	8½	,	dark	blue	No	—"—	Grimstad
18	yes	myself	10	yes 1905 1908	Scand Sailors Home Brooklyn Visited Hans Andersen Penn Yan N.Y.	no	no	no	no	good	no	5	4½	,	fair	blue	No	—"—	Kragerö
19	yes	myself	15	no		no	no	no	no	good	no	5	2	,	dark	blue	No	Denmark	Aasted Sogn
20	yes	myself	13	no	Husband Hans Andersen Penn Yan, N.Y.	no	no	no	no	good	no	5	5	,	fair	blue	No	—"—	Sirdal
21	S	Self	50							good	no			,	fair	blue	No	—"—	Hornested Sogn
22	S									good	no			,	fair	blue	No	—"—	—"—
23	S									good	no			,	fair	blue	No	—"—	—"—
24	yes	myself	10	no	Brother Alfred Christensen Penn Yan, N.Y.	no	no	no	no	good	no	5	4	,	dark	blue	No	—"—	—"—
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			
30																			

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O Egeuie Master, of the S. S. Kelly Clear, from Copenhagen, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, ~~marked~~ numbered, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose; and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O Egeuie
Master ~~Officer.~~

Sworn to before me this ..... day of ....., 190..,

at .....

.....
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cubah people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, W C Christensen, Surgeon of the S S Kellie Olar, sailing thereon, do
(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)
solemnly, sincerely, and truly declare that I have had three years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Medical College at Copenhagen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, ~~truly~~ five number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

W C Christensen

Sworn to before me this 5 day of Sept., 190

at

E R Garrey

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Kong Olav sailing from Christiansand, August 29th, 1908

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Nilsen	Fannie	38		F M	none	Yes	Yes	UNITED STATES CITIZEN.	Norway	Stavanger	Jens Larsen	Stavanger	N.J.	Brooklyn
2	Nilsen	Beatrice	10		F S	none	Yes	Yes	UNITED STATES CITIZEN.	do	do	do do	do	do	do.
3	Nilsen	Blanche	8		F S	none	Yes	Yes	UNITED STATES CITIZEN.	do	do	do do	do	do	do.
4	Simme	Anna Knudsen	17		F S	servant	Yes	Yes	Norwegian	do	do	Forger Simme	do	do	do.
5	Svendsen	Sivert	45		M M	boatman			UNITED STATES CITIZEN.			Simme i Skudeland	do	New	York.
6	Svendsen	Anna	44		F M	none			UNITED STATES CITIZEN.						
7	Svendsen	Edmund	10		M S	none			UNITED STATES CITIZEN.						
8	Svendsen	Marie	8		F S	none			UNITED STATES CITIZEN.						
9	Tegle	Lotte	45		F S	none			UNITED STATES CITIZEN.						
10	Tegle	Phillip	11		M S	none			UNITED STATES CITIZEN.						
11	Reinertsen	Bertine	16	3½	F S	servant	Yes	Yes	Norwegian	Scandinavian	Norway	Sogndal	Reinert Reinertsen Sogndal	N.J.	New York.
12	Olsen	Gunhild	27		F M	none	Yes	Yes	UNITED STATES CITIZEN.	do	U.S.A.	Brooklyn	Tallette Sundheim Tindinolleboksen	3 Stavanger	do do
13	Olsen	Olof	7		M S	none	No	No	UNITED STATES CITIZEN.	do	do	do do	do	do	do
14	Olsen	Borghild	5		F S	none	No	No	UNITED STATES CITIZEN.	do	do	do do	do	do	do
15	Olsen	Lona	3		F S	none	No	No	UNITED STATES CITIZEN.	do	do	do do	do	do	do
16	Olsen	Ida	1	6	F S	none	No	No	UNITED STATES CITIZEN.	do	do	do do	do	do	do
17	Olsen	Hanna		2	F S	none	No	No	UNITED STATES CITIZEN.	do	do	do do	do	do	do
18	Knudsen	Karnelius	18		M S	photographer	Yes	Yes	Norwegian	do	Norway	Stavanger	John Knudsen Tindnollebokken	3 Stavanger	S.D. Lake Preston
19	~~Olsen~~ Hedfjord	Olga	16	3	F S	servant	Yes	No	do	do	do	Sogndal	Tonne Nordfjord Sogndal	N.J.	New York.
20	Olsen	Gustav	40		M M	shoemaker			UNITED STATES CITIZEN.						
21	Olsen	Justine	36		F M	none			UNITED STATES CITIZEN.						
22	Olsen	Othilie	9		F S	none			UNITED STATES CITIZEN.						
23	Olsen	Otto	3		M S	none			UNITED STATES CITIZEN.						
24	Vik	Olaves Pettersen	22		M S	sailor	Yes	Yes	Norwegian	Scandinavian	Norway	Skudenes	Bertine Olsen Vik Skudenes	Iowa	Milford
25	Hansen	Ole	26		M S	seaman	Yes	Yes	do	do	NON IMMIGRANT ALIEN	do	Hans Hansen Tysvær	do	do
26															
27															
28															
29															
30															

25/178

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS. List [illegible]

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of **New York** Sept 8, 190 8

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether also paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? If Yes— Yes or No.	Year or period of years.	Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Polygamist.	20 Anarchist.	21 Condition of Health, Mental and Physical.	22 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
								Polygamist.	Anarchist.										
1	yes	her husband $10 yes		yes	1896	Brooklyn	To her husband, Karl J Julsen 150, 31st st Brooklyn	no	no	no	no good	no	5	3	round	fair	blue	none	Norway Sangesund
2	yes	her father					To father do do	no	no	no	no good	no						none	U S a Brooklyn
3	yes	do					do do do	no	no	no	no good	no						none	do do
4	yes	herself $10 no					To a known, Pastor Bjordal 216 27th st Brooklyn Bayonne N J	no	no	no	no good	no	5	5	round	fair	blue	none	Norway Haaland
5							do do do												do Tysvindsø
6							do do												do do
7							do do												U S a Bayonne N J
8							152 Lydecker St Brooklyn do do												do do
9							do do												Norway Haa
10							To her sister Regnie Reinertsen 424 12th St Brooklyn N Y 46 Brick ave, Green Point Brooklyn	no	no	no	no good	no	5	2	fair	red	blue	none	U S a Stavanger
11	yes	her sister $10 no					do do do	no	no	no	no good	no	5	4½	light	fair	blue	none	Norway Tysvindsø
X 12	yes	her husband $7. yes	1902 1907	N. Y.			do do do	no	no	no	good	no							do Stavanger
X 13	yes	father					do do do	no	no	no	good	no					brown	do	do do
X 14	yes	do					do do do	no	no	no	good	no					black	do	U S a Brooklyn
X 15	yes	do					do do do	no	no	no	good	no						do	do Stavanger
X 16	yes	do	learn in U.S.				do do do	no	no	no	good	no						do	Norway Stavanger
X 17	yes	do					do do do	no	no	no	good	no						do	do Haaland
18	yes	himself $10 no					To his uncle Edmund Pedersen Lake Preston S D	no	no	no	no good	no	5	6	round	brown	blue	a scar leg	do Tysvindsø
19	yes	herself $10 no					To her sister Emilie Olsen 588 11th st Brooklyn N Y 106 Madison ave Morristown N J	no	no	no	no good	no	5	3	round	fair	blue	none	do Tysvindsø
20							do do												do Sister
21							do do												do Stavanger
22							do do												do do
23							do do												do do
24	yes	Emil Hansen $10 no					To a known Dan. Emil Hansen 917 2 Ave Sioux Falls Minnehaha Co S Dak	no	no	no	no good	no	5	8	round	fair	blue	none	do Skatøen
25	yes	himself $10 yes	1903	Wis			Mrs Emil Hansen Forestburg Sanborn Co S Dak	no	no	no	no good	no	5	4	round	blue	brown	none	do Tysvindsø
26																			
27																			
28																			
29																			
30																			

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O Eguine Master of the S S Kong Olav, from Copenhagen, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, numbering four in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Eguine
Master ~~Officer.~~

Sworn to before me this ..... day of ....., 190..,

at .....

.....
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

23.

Affidavit of Surgeon.

I, [illegible], Surgeon of the [illegible], sailing [illegible], do solemnly, sincerely and truly declare that I have had three years' experience as a Physician and Surgeon, that I am entitled to practice as such by and under the authority of [illegible] Medical College at [illegible], and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, [illegible] in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

[illegible]

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible], 190[illegible]

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

352
176
52 21

52 2nd

S I 2 2

INDEXED
N.Y.E. Mauer

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Kong Olav sailing from Christiansand, 29 August, 1908

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Jacobsen	Nic	35	male	merchant	UNITED STATES CITIZEN.			America		NON IMMIGRANT ALIEN			Florida	Jacksonville
2	Finnesamm	Jacobine	31	female	wife	yes	yes	Norway	Scandinavian	do	Bergen		my father in law Knud Finnesamm Bergen	Minn	Vendell
3	Anderson	Lina	26	female	servant	yes	yes	Norway	Scandinavian	do	Bergen		my Cousin Oscar Nasselgaren Torvalmending 25 Bergen	Ill.	Chicago
4	Knee	E. J.	6	male	daughter			America						Minn	Minneapolis
5	Knutsen	Christian	21	male	farmer	Engineer	yes	yes	Norway	Scandinavian	NON IMMIGRANT ALIEN do	Bergen	Brickmayer Hans Hansen Bergen	New York	
6	Jacobsen	Andrea	6	male					America						
7	Kristad	Sanna	25	female	farmer	wife	yes	yes	Norway	Scandinavian	do	Fitter Sirdmore	Brother N. J. Kristad Offerundsford Sirdmore	Pa	Philadelphia
8	Kristad	Jenny	8	female					Norway	Scandinavian					
9	Radem	Julius Ragnvald	22	male	farmer	clerk	yes	yes	Norway	Scandinavian	do	Bergen	my father Nils Nielsen Ruland Bergen	Wisc	Superior
10	Wingaarden	Wally	2	female	child								with No 2	Minn	
11															
12															
13															
14															
15															
16															
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens spring and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS. List 20

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, , 190

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether also paid by any other person, or by any railroad, steamship, society, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. If Yes—Year or period of years. Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison or almshouse, or supported by charity?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, expressed or implied, to perform labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair. Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1		self	$7	yes 19½ yrs 1908	no- Grand Forks N.D. Jacksonville - Florida to my husband - painter - Carl Wincinsen Box 96 - Wendell - Minn.							5 11	fair	light blue		Norway	Bergen Stor Sandhorst
2	yes	my-self	$10-	no		no	no	no	no	good	no	5 9	blond	fair	blue	no.	do	Land-pr. Bergen
3	yes	my-self	$10.	no	To a friend Dentist Matthew Melde Chicago Ave 25 E - Chicago Ill 217 Fifth Street - So Minneapolis - Minn.	no	no	no	no	good	no	5 7	brown	dark	grey	no	do	Bergen Krystiand Norge
4																	do	
5	yes	my-self	$50	yes 1906 New York	friend Jacobsen Grand Hotel 42nd st. Nyc	no	no	no	no	good	no	5 9	brown	dark	blue	no	do	Bergen ortuvika Sogn -
6																	do	Kristiansandsamt
7	yes	my-self	$20	no	To my brother Mr. J. A. Jorgensen 424 Richmond Street - Philadelphia	no	no	no	no	good	no	5 1	brown	dark	blue grey	no	do	
8	yes	Self														no		
9	do	my-self	$13	yes 1904 1906	To my brother Jodain Madsen Gill Silverton, Oregon	no	no	no	no	good	no	5 9	brown	fair	blue	no	do	Bergen
10																no	no	Bergen
11																		
12																		
13																		
14																		
15																		
16																		
17																		
18																		
19																		
20																		
21																		
22																		
23																		
24																		
25																		
26																		
27																		
28																		
29																		
30																		

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O Egeuie (State whether Master, First or Second Officer.), of the S S Hellig Olav, from Copenhagen, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, eight in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Egeuie
Master ~~Officer~~.

Sworn to before me this [illegible] day of ....., 190..,

at .....

.....
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Form 510
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

11—1908

RECORD OF ALIENS HELD FOR SPECIAL INQUIRY.

No._____

S. S. HELLIG OLAF (SCAN) *arrived* Sept 8, 1908 , 190 , *M.*, , *from*

JGL Index No.	NAMES.	MANIFEST. Group.	MANIFEST. No.	No. Persons.	CAUSE OF DETENTION.	Inspector.	ACTIONS OF THE BOARDS OF SPECIAL INQUIRY. Dep.—Excl. Date.	Page.	Sec'y.	Rehearings. Date.	Page.	Sec'y.	Admitted. Date.	Page.	Sec'y.	Time.	DEPARTMENTAL AND EXECUTIVE ORDERS. Date.	Record No.	Orders.	DEPORTED. Date.	Ship.	Office.	MEALS. Breakfast.	Dinner.	Supper.
35f ✓ 1	Olson, Bertha	7	7	1	L. P. C. PGT EAT 1 10	Stuck'r	9/8	5	Lod	9/11	46	WJ	9/17	196										9	10	9
36f ✓ 2	Christiansen, Clara & ch	15	6/7	2	" 1 25	Ell't							9/8	7	Lod	2 30								—	1	—
12f ✓	" Bertha																									
35f ✓ 3	Kristad, Sanna & dtr	23	7/8	2	" 1 40	Yates							9/9	132	Lod	10 33								1	—	1
8mo f ✓ (1)	" Jenny																							—		—
37f ✓ 4	Hansen, Elvine & 2 ch	12	3/5	3	" 1 45	Mitchl	9/8	53	Md	9/14	129	Lod	9/18	41	Lod	2 55	Paroled 9/15/08 11 a.m. Ret 9/18/08 2 29 pm							7	6	7
9m ✓	" Erik				Erik to hosp. 9/11/08 10 30 a.m. Ret to hosp. Cert 9/13 12 m.																			5	4	5
6f ✓	" Ella																							5	6	7
11f ✓ 5	Larsen, Edith	3	39	1	" 1 50	Ell't							9/9	10	Ld	10 52								1	—	1
63f ✓ 6	Holmen, Maria	1	19	1	Cert of .7 " 1 59	Doremus							9/8	59	M	3 35								—	—	—
1f ✓ 7	Sonne, Estella	1	20	1	" 2 00	"							9/8	59	M	3 35								—	—	—
20m ✓ 8	Stenset, Torkild	10	9	1	" 2 00	"							9/8	71	M	4 25								—	—	—
59m ✓ 9	[illegible], Ole	7	20	1	1 [illegible]	"							9/8	50	M	3 [illegible]								—	—	—
7f ✓ 10	Nordt, [illegible]	10	2/3	2	" 2 10	Sparhr							9/9	14	Ld	11 05								2	—	2
6m ✓	Nilson, Nils																							—	—	—
7m ✓	[illegible], Oscar				2 [illegible]	"							9/9	17	Ld	10 58								1	—	1
9f ✓ 12	Erikson, Clara	21	12	1	Dr Cert " 2 21	"							9/9	200	Ld	10 25								1	—	1
13f ✓ 13	Anderson, Rogrhild & ch	11	22/3	2	" 2 30	Doremus							9/9	5	Ld	10 35								2	—	2
2m ✓	Osterly, Rognar																							—	—	—
11f ✓ 14	Peterson, Hanna, dtr & g ch	7	9/1	3	Dr Cert " 2 40	Yates							9/9	7	Ld	10 45								3	—	3
10f ✓	Johanson, Anna C.																							—	—	—
1lf ✓	" Ester																							—	—	—
3m ✓ 15	Peterson, Axel				In hosp. Tuberculosis	Watson	9/	12	150	Lod							Adm by Bd & Stay 9/14/08 9/15/08 2 05 pm							—	—	—

U. S. Form 90
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

11—1418

RECORD OF DETAINED ALIENS

S. S. HELLIG OLAF arrived September 8, 1908. , 19 , M., , from

NO.	NAME OF ALIEN		MANIFEST Group	MANIFEST Number	NUMBER OF ALIENS One year old or under	NUMBER OF ALIENS Older than one year	CAUSE OF DETENTION	DISPOSITION	DISCHARGED By Inspector	DISCHARGED Date	DISCHARGED Time	MEALS Breakfast	MEALS Dinner	MEALS Supper
1	Christensen,	Clara	4	22		1	To brother 1:-	Uncle Ernst Helgaas 75 Hamilton Ave BKln	Cowen	9 Sept	10.50	/	/	/
2	Olsen,	Maren	19	29		1	" cousin	Pastor C Petersen 8 State	Bedell	8	4.30	-	/	—
3	Larsen,	Marie & 2 ch	19	8/10		3	" husband	Husb Peter 668 Henry St BKln	"	"	2.00	-	3	—
4	Mauretzen,	ndrew	4	5			" Y	Cous Peter M Fischer 173 to 69 Newark	Cowen	"	2.08	-	/	—
5	Hollais,	Magda	4	20		1	" N.J.	Pastor C Petersen 8 State	"	"	3.45	-	/	—
6	Martensen,	Dortha	21	15		1	" brother	Bro Martin 277 27 St BKln	"	"	2.15	-	/	—
7	Gabrielsen,	Margit	19	17		1	" uncle	Uncle Ewert Anderson 158 Baltic St BKln	Cohn	"	3.45	-	/	—
8	Markeson,	Jenny	19	24		1	" friend	Pastor C Petersen 8 State	Bedell	"	4.30	-	/	—
9	Gabrielson,	Martha	19	4		1	" cousin	Uncle Ewert Anderson 158 Baltic St BKln	Cohn	"	3.45	-	/	—
10	Christophersen,	Agot	14	2		1	" b-i-l	Sister Mrs George Jensen 50 Lussex St Dct 8	Cowen	"	2.12	-	/	—
11	Jensen,	Amanda	19	30		1	" uncle	Uncle Andrew Roberson 200 W. 75 St NYC	Cohn	"	3.46	-	/	—
12	Knudsen,	Laura Lonne	22	4		1	" Pastor	Pastor C Petersen 8 State	Bedell	"	3.30	-	/	—
13	Spilling,	Anna	21	11		1	" sister	Sister Thorborg 752 Carroll St BKln	"	"	3.10	-	/	—
14	Hansen,	Anna	14	18		1	" husband	Pastor C Petersen 8 State	"	"	4.30	-	/	—
15	Reinertsen,	Berlim	22	11		1	" sister	Cous Bendicta Bendickson 494 BKln 10 St	"	"	2.00	-	-	-
16	Nordfjord,	Olsen Olg	22	19		1	" sister	Sister Emily 588 11th St BKln	"	"	2.03	-	/	—
17	Andersen,	Maria	15	8		1	" friend	Cous Mrs Elvilda Christopher 273 Grove St Dct 8	"	"	2.30	-	/	—
18	Olsen,	Oterine	21	13		1	" b-i-l	Sista Mrs Peter Jacobsen 67 Coles St BKln	Cowen	"	2.15	-	/	—
19	Johanson,	Alma	8	19		1	" brother	Bro Sigfried 1747 Atlantic Ave BKln	Bedell	"	3.20	-	/	—
20	Martinsen,	Elise	13	21		1	" cousin	Cous Mrs Ole Olsen 318 W. 76 St NYC	Cohn	"	2.00	-	-	-
21	Alstrup,	Louis & daughetr	20	24/25		2	" husband	Husb Olaf 99 Smith St Perth Amboy NJ	Bedell	"	2.20	-	2	—
22	Johnson,	Olga	20	1		1	" sis ter	Sister Ida 134 Monroe St Ridgewood NJ	"	"	2.22	-	/	—
23	Pedersen,	Hilma	20	3		1	" sister	Pastor C Petersen 8 State	"	"	4.30	-	/	—
24	Hanson,	Anna	10	14		1	" uncle	Uncle Chas Zackrason 53 Rapelyea St BKln	"	"	3.10	-	-	-
25	Pedersen,	Anna M	1	12		1	" friend	fd Miss Anna Petersen Kingston Ave Hospital BKln	"	"	2.45	-	/	—
26	Olsen,	Carline	13	24		1	" friend	Cous Mrs Ingebort Ringer 61 Morning Side Ave NYC	"	"	3.23	-	/	—
27	Tonnesen,	Sigid	20	28		1	" uncle	" Heinnie Tonesen 496 Henry St BKln	Cowen	"	2.18	-	/	—
28	Sorensen,	Henitta	16	7		1	" sister	Sister Mrs Matilda Lund Union St Cedar Grove NJ	Bedell	"	3.20	-	/	—

178

N. Y. Form 20
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

11—1418

RECORD OF DETAINED ALIENS

S. S. HELLIG OLAF arrived ..... , 19 , ... M., ... from .....

NO.	NAME OF ALIEN		MANIFEST Group	MANIFEST Number	NUMBER OF ALIENS One year old or under	NUMBER OF ALIENS Older than one year	CAUSE OF DETENTION	DISPOSITION	DISCHARGED By Inspector	DISCHARGED Date	DISCHARGED Time	MEALS Breakfast	MEALS Dinner	MEALS Supper
29	Kofad,	Karoline	1	30		1	To int, hus.	Pastor C Petersen 8 State	Behl	Sept 8	4 30	—	/	—
30	Nielsen,	Aksel , wf. and												
31	Gulliksen,	rling & bro	13	25/28	4		" tel $	DNW bro Vl Chas N Anderson Mayor of Rawlins Wyo	Lehw	"	9 00	—	—	—
32	Albrigtesen,	Edvarda	16	1	1		" husband	Cash Agent 243 Hudson St Nyc	Lehw	8	3 30	—	/	—
33	Groth,	Inga L	11	1	1		" sister	Bro Vl Robt Holmsen 731 3rd St Bkln	Behl	"	3 27	—	/	—
34	Anderson,	Louise	11	2	1		" Pastor	Pastor bro Karl Chebarne Wy	Lehw	"	9 00	—	—	—
35	Hanson,	Anna	11	4	1		" sister	Sister Mrs Nellie Knutsen 161 Nelson St Bkln	Behl	"	2 30	—	—	—
36														
37														
38														
39														
40														
41														
42														
43														
44														
45														
46														
47														
48														
49														
50														
51														
52														
53														
54														
55														
56														

3

40
3
32
6

21
5
7

1 31 1 33

Affidavit of Surgeon.

I, W. H Parr, Surgeon of the California, sailing therewith, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) solemnly, sincerely, and truly declare that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Surgeon U S Supervising Institution, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 6 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

W. H. Parr
Surgeon

Sworn to before me this 6th day of Sept, 1908

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. California sailing from Glasgow, 29th August, 1908

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Gilliland	Mrs. James C.	41		M M				U.S.A. Citizen	USA	Knoxville			Tenn.	Knoxville
2	Hand	Mrs. Aaron A.	44		M M				U.S.A. Citizen	USA	Lawrence			Kans.	Lawrence
3	Hewlett	" Arthur J.	37		M S				U.S.A. Citizen	USA	Lawrence			Kans.	Lawrence
4	Solomon	" Walter Lee	27		M S				U.S.A. Citizen	USA	New York			N.Y.	New York
5	Nelson	" James	24		M S	Chauffeur	yes		Britain Irish	Irish	NON IMMIGRANT ALIEN		Mother Mrs R. Nelson Ballhannonulin Irngal	Pa.	St Edwards
6	Jordan	Miss Ruth A.	24		F S				USA Citizen	USA	Centre			Wash.	Centre
7	Staples	Mrs. George W.	33		M S				U.S.A. Citizen	USA	Dallas			Tex.	Dallas
8	Menzies	" Chas.	25		M M	Clerk	Yes	Yes	Britain Scotch	Scotland	Glasgow		Mother Mrs Menzies 156 Victoria Rd Glasgow	Pa.	McKeesport
9	Bird	Miss Mary L.	25		F S				U.S.A. Citizen	USA	Chicago			Ill.	Chicago
10	Searle	Miss Nora B.	32		F S				U.S.A. Citizen	USA	Richmond, Ste			N.Y.	Richmond Hill
11	Craig	Dr. Gordon	38		M M	Surgeon	Yes	Yes	Scotland Scotch	Scotland	NON IMMIGRANT ALIEN London		Cousin Jno Nicholson 14 Smith	Australia	Sidney
12	"	Mrs. Maria	36		F M	Nil	Yes	Yes	Scotland Scotch	England	NON IMMIGRANT ALIEN London				
13	Haig	Mrs. David A.	31		M M				U.S.A. Citizen	Maine	Skowhegan			Me.	Skowhegan
14	"	Mrs [illegible]	30		F M				U.S.A. Citizen	Maine	Skowhegan			Me.	Skowhegan
15	Walker	Mrs Jas Williams	39		M M	Merchant	Yes	Yes	Britain Scotch	Scotch	NON IMMIGRANT ALIEN		Mother Mrs Douglas 17 Banff	Minn.	Duluth
16	Glendinning	Mrs John	44		M M				U.S.A. Citizen	USA	Newyork			N.Y.	Newyork
17	Davidson	Miss Emma	36		F S	Nil	Yes	Yes	Britain Scotch	Scotland	Dundee		Sister Mrs Bree Methype Forfar	Scotland	Dundee
18	Cooper	Mrs Jonne J.	30		F M				USA Citizen	USA	Clifton			Ariz.	Clifton
19	"	Master Laurence H.	2		M S				USA Citizen	USA	Clifton			Ariz.	Clifton
20	Liddell	Miss Mgt.	30		F S	Nil	Yes	Yes	Scotch Scotch	Scotland	Renfrewshire		Father Mr. Liddell Fernleigh Gray St Cumbernauld	Scotland	Clifton
21	Ahrens	Mrs Chas.	38		M M				U.S.A. Citizen	USA	Louisville			Ken.	Louisville
22	Robinson	" John D.	35		M M				U.S.A. Citizen	Irish	Louisville			Ken.	Louisville
23	Kerr	Miss Mary T.	30		F S				USA Citizen	USA	Bayridge			N.Y.	Bayridge
24	Tyfe	" Agnes G.	50		F S	Nil	Yes	Yes	Britain Scotch	Scotland	NON IMMIGRANT ALIEN Glasgow		Brother Jno Tyfe 320 Dumbarton Rd	W. Va	Jasper Macdonald
25	Murray	Mrs Alex Jas.	72		M M				USA Citizen	USA	El Paso			Tex.	El Paso
26	"	" Alex.	35		M S				USA Citizen	USA	El Paso		Sister Mrs Drummond 34 Annette St Glasgow	Tex.	El Paso
27	Cook	Mrs Isabella	51		F M	Nil	Yes	Yes	Britain Scotch	Scotland	Glasgow			N.Y.	Newyork
28	Griffiths	Miss Janet J.	34		F S				USA Citizen	USA	Newyork			Penn.	Newyork
29	Galbally	Mrs Jos.	45		M S	[illegible]	Yes		Britain Irish	England	NON IMMIGRANT ALIEN London		Uncle Jno McGrath Barber in Holmes	England	Phila
30	Forrester	Arthur M.	30		M M				U.S.A. Citizen	USA	Dallas			Tex.	Dallas

Mrs Hewlett

U.S. Immigration Sept 26/08. 5.00 per

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List 61

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York 6th, Sept 1908

13 No. on List	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. If Yes— Year or period of years. Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison, or almshouse, or hospital, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to perform labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair. Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country. City or Town.
1					Home 1352 North 4th Ave Knoxville Tennessee											
2					Home Lawrence Long Id											
3																
4					Home 592 W 150th St N. York											
X 5	no	self	50 yes	yes Pa	friend W. Wright St Edwards Pa		no	no	no	good	no	5	8	fresh fair	blue	none	Ireland Malin
6					Home Brighton Centre Mass											
7					Home 324 San Jacinto, n Lefors Texas											
8	No	self	over $50	yes Pa	Uncle Jas Cardwell 1514 Penn Ave W. Newport Pa	No	No	No	No	Good	No	5	3	fair	pale brown	None	Scotland Glasgow
9					Home 538 Wilson Ave Chicago Ill											
10					Home 440 Beach & Richmond Hill N.Y.											
11	Yes	self	over $50	No	Sydney	No	No	No	No	Good	No	5	4	fair	blade gray	rear on left cheek	Scotland Aberdeen
12	Yes	self	over $50	No	Australia	No	No	No	No	Good	No	5	11	fair	fair blue	none	Scotland Aberdeen
13					Home Woodstock Maine											
14																
15	No	self	over $50	Yes 10 D. each	wife & family Duluth Minn	No	No	No	No	Good	No	5	6	dark	dark	dark	None	Scotland Banff
16					Home 146 W 122 St N. York											
17	Yes	self	50	no	friends Wm Shields & Curtis Blue New Brighton S.I.	no	no	no	no	good	no	5	7	Pale	Dark	Blue	none	Scotland Dundee
18					Home											
19					Clifton Arizona											
20	no	self	50	no		no	no	no	no	good	no	5	8	fair	Dark	grey	none	Scotland Dumfries
21					Home Louisville Kentucky											
22																
23					Home Bed Jewett Place Bayside N.Y.											
24	no	self	50	yes 3 yrs	W Va Returning Macdonald W Va	no	no	no	no	good	no	5	6	fair	fair	blue	none	Scotland Glasgow
25					Home El Paso Texas											
26																
27	Yes	self	50	no	Husband Mr. Wm Cook 22 " " Bayside N.Y.	no	no	no	no	good	no	5	7	fair	grey	dark	none	Scotland Glasgow
28					Home 67 E 54th St N. York											
29	no	self	50	Yes 11 yrs	Phila Pa Home 5037 N. 8th St Phila Pa	no	no	no	no	good	no	5	9	Pale	Dark	blue	none	England Carlisle
30					Dallas Texas											

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, James Blackie master (State whether Master, First or Second Officer.) of the California, from Glasgow, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 61 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J. Blackie
Master Officer.

Sworn to before me this 6th day of Sept, 1908,

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, W. H Parr, Surgeon of the California, sailing therewith (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Surgeon of the Republic of Columbia, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 62 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Wm H Parr
Surgeon

Sworn to before me this 6th day of Sept, 1908

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. California sailing from Glasgow, 29th August, 1908.

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Cullen	Miss Kathleen	32		F S				USA	Citizen	USA	Brooklyn			ny Brooklyn
2	Shand	Mrs Wm	19		M S				USA	Citizen	USA	Lancaster			Pa Lancaster
3	Law	Mrs Wm	40		F M				USA	Citizen	USA	Brooklyn			ny Brooklyn
4	"	Master Wm Jr	11		M S				USA	Citizen	USA	Brooklyn			ny Brooklyn
5	"	" Robt	7		M S				USA	Citizen	USA	Brooklyn			ny Brooklyn
6	"	Miss Ingt	5		F S				USA	Citizen	USA	Brooklyn			ny Brooklyn
7	Johnstone	Mrs Jas L	39		M M				USA	Citizen	USA	N. York			ny Newyork
8	"	Mrs Sydney	29		F M				USA	Citizen	USA	N. York			ny Newyork
9	Ballingall	Miss Rosie	21		F S				USA	Citizen	USA	Wynnid			Pa Wynnid
10	Garthshore	Mrs Wm	30		M S	In transit			Canada	NON IMMIGRANT ALIEN	Canada	Hamilton	Sister Mrs A. Batchelor	Brooklyn	Hamilton
11	Foley	Miss Lily	50		F S				USA	Citizen	USA	Newyork			ny Newyork
12	Ewing	Mrs Andw	59		M M				USA	Citizen	USA	Jersey City			NJ Jersey City
13	Wheelock	Mrs Mary W	30		F M				USA	Citizen	USA	N. York			ny Newyork
14	"	Stephen		11	M S				USA	Citizen	USA	N. York			ny Newyork
15	Knudsen	Mary	21		F S	Nurse			USA	Citizen	USA	N. York			ny Newyork
16	Gallighan	Rev Guy B	40		M M				USA	Citizen	USA	Syracuse			ny Syracuse
17	Brown	Mrs Chas R	44		M M				USA	Citizen	USA	Syracuse			ny Syracuse
18	Henry	Mrs Sophie	67		F M				USA	Citizen	USA	Cleveland			O Cleveland
19	"	Miss Marcia	37		F S				USA	Citizen	USA	Cleveland			O Cleveland
20	Kennedy	Mrs Mary H.	60		F M				USA	Citizen	USA	Cleveland			O Cleveland
21	Richards	Miss Delia	28		F S				USA	Citizen	USA	Lorraine Cleveland			O Lorraine
22	Laurie	Mrs John	39		M M				USA	Citizen	USA	Chicago			Ill Chicago
23	"	Mrs Catlan	15		F M				USA	Citizen	USA	Chicago			Ill Chicago
24	Ballingall	Mrs Peter	45		M M				USA	Citizen	USA	Wynnid			Pa Wynnid
25	"	Miss Bessie	13		F S				USA	Citizen	USA	Wynnid			Pa Wynnid
26	Riehler	Mrs John D.	62		M M				USA	Citizen	USA	Reading			Pa Reading
27	"	Mrs Jno	36		F M				USA	Citizen	USA	Reading			Pa Reading
28	Price	Miss Martha	51		F S				USA	Citizen	USA	Phila			Pa Phila
29	Beadenhoff	Mrs George	58		M M				USA	Citizen	USA	Wilmington			Del Wilmington
30		" Charles	60		M W				USA	Citizen	USA	Baltimore			Md Baltimore

Van Leaeett
U.S. Customs Sept 16/08 5.00 PM

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List [illegible]

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York 6th, Sept 1908

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.				28	29	
				Whether ever before in the United States; and if so, when and where?										25	26	27			Place of Birth.	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	If in prison or almshouse, or hospital, or asylum, or institution for insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	If whether coming by means of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled, Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Country.	City or Town.
1							Home 812 Eastern Parkway Brooklyn NY													
2							Home Lancaster Pa													
3							Home													
4							200 5th Ave Ft													
5							Brooklyn NY													
6																				
7							Home													
8							106 E 67 St New York													
9							Home State Rd Upland Pa													
10	no self 50/ no						Home Hamilton, Ont. Can no no no no					good	no	6 -	Pale	Dk Blue	none		Canada	Hamilton
11							Home 351 W 20th St NYork													
12							Home 557 Summit Ave Jersey City NJ													
13							Home													
14							72nd St "Chatsworth"													
15							Riverside Drive New York													
16							Home													
17							Home 1533 Grape St Syracuse N.Y													
18							Home 911 Bk State Bd Syracuse NY													
19							Home 10510 Euclid Ave Cleveland Ohio													
20							Home 6205 Hackney Ave Cleveland Ohio													
21							Home Lorraine Ohio													
22							Home													
23							10325 Wood St Chicago Ill													
24							Home State Rd Upland Pa													
25																				
26							Home 417 Green Ave Reading Pa													
27																				
28							Home 615 N. 10th St Phila Pa													
29							Home 508 Franklin St Wilmington Del													
30							Home Hyden Baltimore Md													

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, James Blackie master, of the California, from Glasgow, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 62 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J Blackie
Master Officer

Sworn to before me this 6th day of Sept, 1904,

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 22.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, W. H. Parr, Surgeon of the California, sailing therewith, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Surgeon Supervisors Dublin, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 63 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

W. H. Parr
Surgeon

Sworn to before me this 6th day of Sept, 1908

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

1

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Caledonia sailing from Glasgow, 29th August, 1908

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Gunn.	Mrs John	57		m w	Superintendent	yes		U.S.citizen		ny	newyork		ny	newyork
2	"	Dr Andrew H.	24		m s	doctor	yes		U.S.citizen		ny	newyork		ny	newyork
3	Baker.	Major Chauncey B.	47		m w	Army officer			U.S.citizen		Cuba	Havana		Cuba	Havana
4	"	Mrs Lucy Mc	40		d w	nil			U.S.citizen		Cuba	Havana		Cuba	Havana
5	Bichet.	Mrs Robert	28		m w	nil	yes		U.S.citizen		ny	Whitestone		ny	Whitestone
6	Irwing	" Alex.	63		m s	Cattle Dealer	yes		British Scotch		Scotland	Glasgow	NON IMMIGRANT ALIEN Brother. John Irwing 202 Dumbarton Rd. Glasgow	Ont	Chatham
7	Hagaman	" Anthony.	22		m s	nil			U.S.citizen					Ill	Chicago
8		Miss Blanche	18		d s	nil			U.S.citizen					Ill	Chicago
9	Yates.	Mr Andrew.	70		m w	nil	yes		British Scotch		Scotland	Kilmarnock	NON IMMIGRANT ALIEN Brother. Robt Yates Crookston Glasgow.	ny	newyork
10	"	Mrs Eliza	66		d w	nil	yes		British Scotch		Scotland	Kilmarnock	NON IMMIGRANT ALIEN	ny	newyork
11	Hood.	Mr Daniel	23		m s	Salesman	yes		British Scotch		Scotland	Glasgow	NON IMMIGRANT ALIEN Mother Mrs Hood 214 Bankside Rd Glasgow	N.J.	Rutherford
12	Cornell	" Russell T.	29		m s	Engineer	yes		U.S.citizen		ny	newyork		ny	newyork
13	"	" Sam'l T.	19		m s	Student	yes		U.S.citizen		ny	newyork		ny	newyork
14	Constantin	Dr Raphe	36		m w	doctor	yes		U.S.citizen		ny	newyork		ny	newyork
15	"	Mrs. Florence R	34		d w	nil	yes		U.S.citizen		ny	newyork		ny	newyork
16	Mc Lanie	Mr Leonard S.	21		m s	Student	yes		British English		USA	newyork	Bro in law. Mr J. D. Harker St Anns on Sea England	ny	newyork
17	Duncan	Miss Isabella	26		d s	nil	yes		British Scotch		Scotland	Helensburgh	Father. Mr Walter Duncan Laird Villa Helensburgh	Ohio	Columbus
18	Watt	Mr. Henry C.	36		m s	Physician	yes		U.S.citizen		Col.	Colorado Springs.		Col	Colorado Spgs
19	McGregor	Mrs David	73		m w				10 U.S.C. N.J.A.					Mich	Detroit
20	Scotten	" Robert.	17		m s									Mich	Detroit
21	Watt	Miss Rebecca W.	38		d s	nil	yes		British English		England	Peebles.	Sister Miss J. Watt Kingsmuir Peebles Scotland	Col.	Colorado Spgs
22	MacLoughodale	Mrs Roderick	34		m w	Accountant	yes		British Scotch		ny	newyork	Father. John McLoughodale 19 Ayton Rd Inverness.	ny	newyork
23	"	Mrs Grace	24		d w	nil	yes		Born in U.S.A.		ny	newyork		ny	newyork
24	Lowry	Mrs David S.	34		m w	Preacher	yes		U.S.citizen		ny	Cortlandt		ny	Cortlandt
25	Bryce	Mrs James	44		m w	Manufacturer	yes		U.S.citizen		NJ	Passaic		NJ	Passaic
26	"	Mrs Matilda L.	35		d w	nil	yes		U.S.citizen		NJ	Passaic		NJ	Passaic
27	Boyd.	Mrs David	46		m w	nil	yes		U.S.citizen		Pa	Philad.		Pa	Philad.
28	Todd.	Miss Mary R.	27		d s	Physician	yes		U.S.citizen		Ill	Chicago		Ill	Chicago
29	Caldwell	Dr Matthew	29		m w	Clergyman	yes	yes	Scotland British		Scotland (England)	North Shields	Home White House Brighton North England	Pa	Lancaster
30	"	Mrs Eliz.	53		d w	nil	yes	yes	Scotland Scotch		Scotland (England)	North Shields		Pa	Lancaster

Mrs Carlett
Ret. Cunard Steamer Sept 6/08 - 5.00 P.M.

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List 68

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York 6th, Sept 1908

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. If Yes—Year or period of years. Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.
1					Home 252 Mount Hope Pl Bronx New York
2					
3					Home Havana Cuba
4					
5					Home 118 23rd St Whitestone N.Y.
6	no	self	50	no Chatham	Home Chatham, Ontario
7					
8					Home 5076 Washington Ave Chicago Ill
9	Yes	self	50	yes 16 yrs ago N. York.	Touring
10	Ye	self	—	yes . N York	
11	no	self	50	yes 3 yrs N.J.	Returning 32 Clinton Pl Rutherford N.J.
12					
13					Home 67 W 53rd St New York.
14					
15					Home 2281 Bathgate ave New York
16	Yes	self	50	10 yrs New York	
17	no	self	50	No	Home 2281 Bathgate Ave New York Cousin mrs M Schleyer
18					Hotel Vendome, Columbus, O.
19					Home Colorado Springs. Col
20					Home 1085 Fort St Detroit Mich
21	no	self	50	yes 10 mos Colorado	Brother mr H C Watt Colorado Springs Col
22	Yes	self	50	yes 20 yrs New York	Home 539 W 156 st New York
23	Ye	Husband			
24					Home The name Cortland New York
25					
26					Home Passaic N.J.
27					
28					Home 6332 Burbridge St Germantown Philad. Pa.
29	Yes	self	over	No	Home Lexington Hotel Chicago
30	Yes	self	over	Yes Pa	James Rhead Brother in law Lancaster Pa.

19 From what place or abiding-place, or from what nationality, did you come to the United States, and whether as a citizen, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled, Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair. Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country. City or Town.
no	no	no	no	good	no	5' 10½	Brad	Brk	Blue	None	Scotland Aloa.
no	no	no	no	good	no	5' 9½	Fresh	Grey	Blue	None	Scotland Newmi
no	no	no	no	good	no	5' 11	Fresh	Grey	Grey	None	Scotland Perth
no	no	no	no	good	no	5' 8	Fresh	Dark	Blue	none	Scotland Glas
no	no	no	no	good	no	5' 8	Fresh	Blk	Grey.	None	England Manchest
no	no	no	no	good	no	5' 4	Fresh	Bro	Blue	None	Scotland Kelso
no	no	no	no	good	no	5' 3	Fresh	Bro	Grey	None	England Liverpool
no	no	no	no	good	no	5' 9	Fresh	Fair	Blue	None	Scotland Inverness
no	no	no	no	good	no	5' 4	Fresh	Fair	Bro	None	Born at Sea.
no	no	no	no	Good	no	5' 11	fair	auburn	blue	None	Ireland Tyrone
no	no	no	no	Good	no	5' 9	fair	brown	grey	None	Scotland Lanark

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, James Blaikie master (Make whether Master, First or Second Officer.) of the California, from Glasgow, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 53 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J W Blaikie
Master Officer.

Sworn to before me this 6th day of Sept, 1908,

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, W. H. Parr, Surgeon of the California, sailing therewith, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Surgeons & Physicians Dublin, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 64 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

W. H. Parr
Surgeon

Sworn to before me this 6th day of Sept, 1908

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. California sailing from Glasgow, 29th August, 1908

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Leavens	Miss Julia	60		F S				USA	Citizen USA	N. York			My	Newfork
2	"	Mrs Helen	55		F M				USA	Citizen USA	Newark			My	Newark
3	Barry	Miss Emilie	40		F S				USA	Citizen USA	Newark			My	Newark
4	Fortune	" Emma L	50		F S				USA	Citizen USA	Brooklyn			My	Brooklyn
5	Henderson	" Alfd J	45		F S				USA	Citizen USA	Brooklyn			My	Brooklyn
6	Mangham	Mrs Ralph	49		M M				USA	Citizen USA	Jenafly			My	Jenafly
7	Demarest	" Wm Leroy	27		M S				USA	Citizen USA	Jenafly			My	Jenafly
8	Harkins	" Hugh J	20		M S				USA	Citizen USA	Boston			Mass	Boston
9	"	" John J	57		M M				USA	Citizen USA	Boston			Mass	Boston
10	Brown	Mrs Abm L	42		F M				USA	Citizen USA	Evanston			Ill	Evanston
11	Wadsworth	Miss Alice	37		F S				USA	Citizen USA	Evanston			Ill	Evanston
12	Pahlman	" Ida M	37		F S				USA	Citizen USA	Chicago			Ill	Chicago
13	Bagstad	" Anna R	29		F S				USA	Citizen USA	Chicago			Ill	Chicago
14	Todd	Rev Wm A	51		M M				USA	Citizen USA	Chicago			Ill	Chicago
15	Harding	Mrs Agnes	60		F M				USA	Citizen USA	Chicago			Ill	Chicago
16	Henderson	Mrs Robt	44		F M	Acct	Yes	Yes	Britain Irish	NON IMMIGRANT ALIEN Scotland Glasgow	Mother Mary Henderson 13 Hobbacleat Pl Glasgow			Cuba	
17	Houghton	" Wm	43		M M				USA	Citizen	USA	Waltham		Mass	Waltham
18	Juellington	Miss Ann	41		F S				USA	Citizen	USA	Baltimore		Md	Baltimore
19	Sime	Mrs James	41		M M	Accountant	Yes	Yes	Britain Scotch	NON IMMIGRANT ALIEN Scotland Glasgow	Brother Jno Sime Bankhead Leslie			Penn	Montclair
20	"	Mrs Alexa	34		F M	Nil	Yes	Yes	Britain Scotch	NON IMMIGRANT ALIEN Scotland Glasgow				NJ	Montclair
21	Williams	Miss Harriett	36		F S				USA	Citizen	USA	Orange		NJ	Orange
22	Hartley	Rev Richard	56		M M				USA	Citizen	USA	N York		NY	N York
23	"	Mrs Eliz	48		F M				USA	Citizen	USA	N York		NY	N York
24	McLean	Miss Lillian	25		F S				USA	Citizen	USA	Brooklyn		NY	Brooklyn
25	Stow	" Agnes	35		F S				USA	Citizen	USA	Clyde		NY	Clyde
26	Farquharson	Mrs Jessie	35		F M	Nil	Yes	Yes	Britain Scotch	NON IMMIGRANT ALIEN Scotland Edinburgh	Sister Mrs Ewin High Dr Gourdenhead Liberton			NY	Newfork
27	"	Miss Mary	9		F S	Nil	Yes	Yes	Britain Scotch	NON IMMIGRANT ALIEN Scotland Edinburgh				NY	Newfork
28	Carmichael	Mrs Mary	75		F M	Nil	Yes	Yes	Britain Scotch	NON IMMIGRANT ALIEN Scotland Edinburgh	Pamphlet			NY	Newfork
29	"	Miss Jessie	30		F S	Prof of Music	Yes	Yes	Britain Scotch	NON IMMIGRANT ALIEN Scotland Edinburgh				NY	Newfork
30	Carroll	Dr Benjamin	72		M M	Physician	Yes	Yes	Britain Irish	Scotland Dumfarline	Cousin Jas Holzon Bankhead Co Tyrone			NY	Staten Is

Mrs Leavitt
U.S. Amb sailed Sept 6/08 5.00 Pm

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York 6th, Sept 6, 1908

19—1110

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $30, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. / If Yes— Year or period of years. / Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane; a polygamist; or an anarchist.	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair. Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country. City or Town.
1					Home 1730 Amsterdam Ave N.Y.											
2					Home 639 Park St Newark N.J.											
3					Home											
4					Home 157 Pacific St Brooklyn N.Y.											
5					Home 618 Hancock St Brooklyn N.Y.											
6					Home Lenafly Bergen Co N.J.											
7					Home Lenafly New Jersey											
8					Home											
9					1182 W. Concord St Boston St Mass.											
10					Home 1707 Chicago Ave Evanston Ill											
11					Home 1775 Ridge Ave. Evanston Ill											
12					Home 4338 Champlain Ave Chicago Ill											
13					Home 1301 7 Ave West Ashland Wis.											
14					Home Chicago 5435 Drexel Ave Ill											
15					Home Chicago 710 Giddings St Ill											
16	no	Self	50	no	Ciego-de-Avila Cuba	no	no	no	no	good	no	5 10	fresh	Dk	Grey	none	Ireland Hispanic
17					Home 140 Pleasant St Waltham Mass											
18					Home 236 N. Monroe St Baltimore Md.											
19	no	Self	50	yes 17 yrs	Returning home	no	no	no	no	good	no	5 11	fresh	Grey	Blue	none	Scotland Largo
20	no	Self		yes 17 yrs	437 Park St Up. Montclair N.J.	no	no	no	no	good	no	5 7	Fair	Dk	Blue	none	Scotland Kirkwall
21					Home 5 Elm St Orange N.J.											
22					Home											
23					233 W 104 St N. York											
24					Home 368 7th St Brooklyn N.Y.											
25					Home Clyde N York											
26	yes	Self	50	yes	7 yrs Newfoundland	Returning home	no	no	no	no	good	no	5 8	fair	Dk	Grey	none	Scotland West Calder
27	yes	Mother		yes		3, E 47 St N. York	no	no	no	no	good	no					none	Scotland Edinburgh
28	yes	Self	50	yes	7 yrs Newfoundland	Home	no	no	no	no	good	no	5 7	fair	Gray	Blue	none	Scotland St Andrews
29	yes	Self	50	yes	7 yrs Newfoundland	3, E 47 St N. York	no	no	no	no	good	no	5 6	fair	fair	Blue	none	Scotland Edinburgh
30	yes	Self	50	yes	12 yrs Newfoundland	Belmont Ave Belfast	no	no	no	no	good	no	5 8	fair	Grey	Blue	none	Ireland Belfast

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, James Blackie master (State whether Master, First or Second Officer.) of the California, from Glasgow, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, of in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J Blackie
Master Officer.

Sworn to before me this 6th day of Sept, 1908,

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—4118.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, W. H. Parr, Surgeon of the Californian, sailing therewith, (State whether Surgeon sailing therewith, or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Surgeon & Physicians Dublin, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 65 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

W. H. Parr
Surgeon

Sworn to before me this 6th day of Sept, 1908

at NEW YORK.

C. F. Murray
Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. California sailing from Glasgow 29th August, 1908

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to Read.	Able to Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Stewart	Miss Sarah D.	25		F S				USA	Citizen USA	N. York			My	New York
2	"	" Anna D.	29		F S				USA	Citizen USA	N. York			My	New York
3	"	" July D.	27		F S				USA	Citizen USA	N. York			My	New York
4	Pollard	" Mary O.	35		F S				USA	Citizen USA	Evanston			Ill	Evanston
5	Muckenhoupt	" Charlotte	28		F S				USA	Citizen USA	Poughkeepsie			My	Poughkeepsie
6	"	" Katherine	25		F S				USA	Citizen USA	Poughkeepsie			My	Poughkeepsie
7	Long	Mrs. Anna	61		F W				USA	Citizen USA	Rock Island			Ill	Rock Island
8	Donaldson	Mrs Jessie H.	62		F M				USA	Citizen USA	Rock Island			Ill	Rock Island
9	"	Miss Jessie	9		F S				USA	Citizen USA	Rock Island			Ill	Rock Island
10	Hunter	Mrs George D.	42		M M				USA	Citizen USA	Brooklyn			My	Brooklyn
11	"	Mrs Ada	42		F M				USA	Citizen USA	Brooklyn			My	Brooklyn
12	"	Miss Hilda	16		F S				USA	Citizen USA	Brooklyn			My	Brooklyn
13	Moore	Mrs Robert J.	45		M M				USA	Citizen USA	Schenectady			My	Schenectady
14	Jennys	Miss Mary H.	40		F M				USA	Citizen USA	N. York			My	New York
15	"	Miss Caro	20		F S				USA	Citizen USA	N. York			My	New York
16	Dieterle	" Amelie	20		F S				USA	Citizen USA	Cincinnati			O.	Cincinnati
17	Garvin	" Lelia	23		F S				USA	Citizen USA	Cincinnati			O.	Cincinnati
18	"	Mrs Sarah L.	55		F M				USA	Citizen USA	Cincinnati			O.	Cincinnati
19	Tuttle	Dr Ella M.	52		F M				USA	Citizen USA	N. York			My	New York
20	Hill	Miss Frances	32		F S				USA	Citizen USA	New Berlin			My	New Berlin
21	Moses	" Cornelia A.	36		F S				USA	Citizen USA	Syracuse			My	Syracuse
22	Johnson	Mrs A. Cantrup	33		F S				USA	Citizen USA	Minneapolis			Minn	Minneapolis
23	Brown	" Mary B.	30		F S				USA	Citizen USA	St Louis			Mo	St Louis
24	Shaughnessy	" Mary A.	35		F S				USA	Citizen USA	St Louis			Mo	St Louis
25	Mc Laren	Mrs Donald	49		M M				USA	Citizen USA	N. York			My	N. York
26	"	Mrs do	44		F M				USA	Citizen USA	N. York			My	N. York
27	Denbigh	Mrs John H.	40		M M				USA	Citizen USA	Bronx			My	Bronx
28	Mitchell	Mrs Donald	69		M M				USA	Citizen USA	N. York			My	New York
29	"	" Francis	21		M S				USA	Citizen USA	N. York			My	New York
30	Garrett	Mrs Kate	59		F S				USA	Citizen USA	Staten Id			My	Staten Id

16
20

Mrs Scorcett
U.S. Consulate Sept 6/08 - 5.00 Pkg

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List 6 J.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York 6th, Sept 6, 1908

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Every person or alien whose ticket or passage is paid for by any corporation, society, municipality, or government.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, or in consequence of any representation, oral or written, made to him by any person, company, partnership, or corporation, or by any agent, officer, or representative thereof, to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Color of— Complexion.	Color of— Hair.	Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
1							Home 117 E 34 St New York.												
2																			
3							Home Evanston Ill												
4																			
5							Home 31st Mill St Poughkeepsie N.Y												
6																			
7							Home Rock Island Ill.												
8							Home 1109 4 Ave Rock Island Ill.												
9																			
10							Home 1100 3rd St Brooklyn N.York												
11																			
12																			
13							Home 12 St Church Schenectady N.Y.												
14							Home 607 W 137 St New York												
15																			
16							Home 28 Lindenbrecher Ave Cincinati Ohio												
17							Home 1300 Cypress St Cincinati Ohio												
18																			
19							Home 126 W 103 St N.York												
20							Home New Eden Pa.												
21							Home 300 W. Bridge St Syracuse N.Y.												
22							Home 613 19 Ave Sth Minneapolis Minn												
23							Home 5749 Cabanne Ave St Louis Mo												
24							Home 5583 Vernon Ave St Louis Mo												
25							Home 82 Washington Ave Brooklyn												
26																			
27							Home 3603 Marion Ave Bronx N.Y.												
28							Home 911 W End Ave N York												
29																			
30							Home Stapleton Staten Isl N.Y.												

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, James Blaichie master, (State whether Master, First or Second Officer.) of the Caledonia, from Glasgow, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 65 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J Blaichie
Master ~~Officer~~

Sworn to before me this 6th day of Sept, 1908,

at NEW YORK.

[signature]
Immigration Officer.

11—H15

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, W. H. Parr, Surgeon of the California, sailing therewith, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof" as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Surgeon (Physician Dublin), and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 66 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

W. H. Parr
Surgeon

Sworn to before me this 6th day of Sept, 1908

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *California* sailing from *Glasgow* *29th August*, 1908

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Burton	Miss Alice	22		f s	nil	yes		U.S.citizen	Pa	Philad			Pa	Philad
2	Janney	" Mary T.	22		f s	nil	yes		U.S.citizen	Pa	Philad			Pa	Philad
3	Longley	" Marion	22		f s	nil	yes		U.S.citizen	Pa	Philad			Pa	Philad
4	Thatcher	Mrs. Richard H.	53		m w	manager	yes		U.S.citizen	Pa	Philad			Pa	Philad
5	Darnell	" David R.	61		m s	nil	yes		U.S.citizen	N.J.	Moorestown			N.J	Moorestown
6	Klein	Miss Alice	22		f s	nil	yes		U.S.citizen	Pa	Philadelphia			Pa	Philad
7	Granston	" Mary	23		f s	nil	yes		U.S.citizen	Pa	Philadelphia			Pa	Philad
8	Batten	Dr. Benj.	36		m m	Professor	yes		U.S.citizen	Pa	Swarthmore			Pa	Swarthmore
9	"	Mrs Helen W.	34		f m	nil	yes		U.S.citizen	Pa	Swarthmore			Pa	Swarthmore
10	Martin	Miss Mildred	28		f s	nil	yes		U.S.citizen	USA	Minneapolis			Minn	Minneapolis
11	Baldwin	" Jessie M.	31		f s	nil	yes		U.S.citizen	Conn	Williamantic			Conn	Williamantic
12	"	Mrs J. B. Ella	59		f m	nil	yes		U.S.citizen	Conn	Williamantic			Conn	Williamantic
13	Wood	Miss Grace A.	40		f s	nil	yes		U.S.citizen	N.J.	Trenton			N.J	Trenton
14	March	" Anna M.	45		f s	nil	yes		NON-IMMIGRANT ALIEN	Holland	Dutch	N.J.	E. Orange	friend, Mrs A.J. Stal Utrecht, Holland	N.J. E. Orange
15	Cook	Mrs Clarence H.	55		m s	Teacher	yes		U.S.citizen	USA	Newyork			Ny	Newyork
16	Hume	Mrs Thos R.	18		m s	nil	yes		U.S.citizen	USA	Newyork			Ny	Newyork
17	Rutherford	Miss Kate	50		f s		yes		U.S.citizen	Ill	Peoria			Ill	Peoria
18	"	" Mary	55		f s		yes		U.S.citizen	Ill	Peoria			Ill	Peoria
19	Hilliard	" Helen	35		f s	nil	yes		U.S.citizen	Ill	Peoria			Ill	Peoria
20	Shield	" Ruth	41		f s	nil	yes		U.S.citizen	Ill	Peoria			Ill	Peoria
21	Payne	Mrs Henry J.	35		m s	Teacher	yes		U.S.citizen	Ny	Newyork			Ny	Newyork
22	Howell	" Logan D.	39		m s	Teacher	yes		U.S.citizen	Ny	Newyork			Ny	Newyork
23	Mc Dougall	" Elliott C.	49		m m	Banker	yes		U.S.citizen	Ny	Buffalo			Ny	Buffalo
24	"	Mrs Bertha	48		f m	nil	yes		U.S.citizen	Ny	Buffalo			Ny	Buffalo
25	"	Leslie P.	16		m s	nil	yes		U.S.citizen	Ny	Buffalo			Ny	Buffalo
26	"	Clyde C.	13		m s	nil	yes		U.S.citizen	Ny	Buffalo			Ny	Buffalo
27	Smith	Miss Pauline	29		f s	Nil	yes		U.S. citizen	USA	Lynchford			W.Va	Lynchford
28	Williams	" Naomi	22		f s	nil	yes		U.S.citizen	Ny	Stockton			N.J.	Stockton
29	Meneely	Mrs John H.	Mr		m s	Teacher	yes		U.S.citizen	Ny	Brooklyn			Ny	Brooklyn
30	Korns	Miss Mildred	24		f s				U.S.citizen	USA	Tracy			Minn	Tracy

Mrs Leavitt
W.S. Lenox Sweep Sailed 6/28. 5.00 PM

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List [illegible]

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York 6th Sept 1908

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $30, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison, or almshouse, or hospital for insane persons, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, prepayment, permit, or agreement to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.	Complexion.	Color of—	Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet. Inches.		Hair. Eyes.		Country.	City or Town.
1							Home Chestnut Hill Philadelphia Pa												
2							Home 921 to 70 Broad St Philadelphia Pa												
3							Home 3311 Arch St Philadelphia												
4							Home Hamilton Court Philadelphia												
5							Home Moorestown N.J.												
6							Home Cynwyd Philadelphia Pa												
7																			
8							Home Swarthmore Pa												
9																			
10							Home 1480 Bryant Ave S. Minneapolis Minn.												
11							Home Williamantic Conn												
12																			
13							Home P. Carroll Ct Trenton N.J.												
14	no	self	50	yes	30.	N York	Home 76 Lenox Ave S. Orange N.J.	no	no	no	no	good	no	5' 4	Dark	Bro	Blue	None	Holland Amsterdam
15																			
16							Home 144 W 94th St New York.												
17							Home 83 West 104th St New York												
18							Home 718 4th Ave Peoria Ill												
19																			
20							Home 212 Perry Ave Peoria Ill.												
21							Home Peoria. Ill.												
22							Home 1049 Trinity Ave Bronx N. York.												
23																			
24							Home Buffalo N.Y.												
25																			
26																			
27							Home Lynchford W. Va												
28							Home Stockton N.J.												
29							None 220 6th Ave Brooklyn.												
30							Home Tracy Minn												

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, James Blaikie master, (State whether Master, First or Second Officer.) of the California, from Glasgow, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 66 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person; or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J Blaikie
Master ~~Officer.~~

Sworn to before me this 6th day of Sept, 1908,

at NEW YORK.

[signature]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campanie, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, W. H. Parr, Surgeon of the ss California, sailing therewith (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Surgeon & Physician Dublin, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 67 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

W. H. Parr
Surgeon.

Sworn to before me this 6th day of Sept, 1908

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. California sailing from Glasgow 29th August, 1908

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to-- Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Sherer	Mrs Helen L.	44	0	M	wife	yes		~~nscitizen~~	Wis Janesville				Wis	Janesville
2	Fifield	Miss Cath R	30	0	S	nil	yes		nscitizen	Wis Janesville				Wis	Janesville
3	"	" Cath S	25	0	S	nil	yes		nscitizen	Wis Janesville				Pa	Phila
4	Nichols	" Zerah	33	0	S	? nil	yes		nscitizen	Pa Phila				Jamaica N.Y.	~~Newyork~~
5	Towle	" Eliz W.	32	0	S	Teacher	yes		nscitizen	N.Y. Newyork				Minn	Minneapolis
6	Donaldson	" Eleanor	25	0	S	nil	yes		nscitizen	Minn Minneapolis				Minn	Minneapolis
7	Smith	" Edna L.	25	0	S	nil	yes		nscitizen	Minn Minneapolis				Minn	Minneapolis
8	Bestor	" Mary	35	0	S	nil	yes		~~nscitizen~~	Minn Minneapolis				Mich	Detroit
9	Turnbull	" Belle L.	37	0	S	Teacher	yes		nscitizen	Mich Detroit				N.J.	Montclair
10	Morgan	" J. Edith	33	0	S	Trained Nurse	yes		nscitizen	N.J. Montclair				N.Y.	New York
11	Hayes	Rev. Chas H	40	m	S	Clergyman	yes		nscitizen	N.Y. Newyork				N.Y.	Newyork
12	Blodgett	Rev. Francis B.	33	m	S	Clergyman	yes		nscitizen	N.Y. Newyork				N.Y.	Newyork
13	Little	Miss Frances	21	m	S	Student	yes		nscitizen	N.Y. Newyork				Pa	Lancaster
14	Watt	" Peter J.	58	m	W	Merchant	yes		nscitizen	Pa Lancaster				Pa	Lancaster
15	"	" Chas	19	m	S	Student	yes		nscitizen	Pa Lancaster				Pa	Lancaster
16	"	" Jas.	20	m	S	Student	yes		nscitizen	Pa Lancaster				Pa	Lancaster
17	"	Miss Cath	23	0	S	nil	yes		nscitizen	Pa Lancaster				Pa	Lancaster
18	Schwartz	Mrs Louis D	17	m	S	Student	yes		nscitizen	N.Y. Brooklyn				N.Y.	Brooklyn
19	"	" Daniel S	15	m	S	Student	yes		nscitizen	N.Y. Brooklyn				N.Y.	Brooklyn
20	Hill	" John	55	m	M	Contractor	yes		nscitizen	Mo St Louis				Mo	St Louis
21	"	Mrs Margaret	47	0	M	nil	yes		nscitizen	Mo St Louis				Mo	St Louis
22	"	Miss Florence	18	0	S	nil	yes		nscitizen	Mo St Louis				Mo	St Louis
23	"	" Margt	18	0	S	nil	yes		nscitizen	Mo St Louis				Mo	St Louis
24	Stein	Mrs Maggie	37	0	M	nil	yes		~~nscitizen~~	Pa Shamandoah				Pa	Phila
25	Smith	Mrs A. Lewis	76	m	M				USA Citizen	USA Phila				Pa	Phila
26	"	Mrs Lewis	71	0	M				USA Citizen	USA Phila				Minn	Minneapolis
27	Caselin	Miss Jessie	33	0	S	nil	yes		nscitizen	USA Minneapolis				N.J.	Riverton
28	Parry	Miss Susan	22	0	S	nil	yes		nscitizen	N.J. Riverton				N.J.	Riverton
29	"	" Beulah	21	0	S	nil	yes		nscitizen	N.J. Riverton				N.J.	Riverton
30	Hanes	Maybee W	58	0	M	nil	yes		nscitizen	N.J. Riverton					

Miss Leavitt
(Asst. Secretary) Sept 6/08 - 5.00 P.M.

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List 67

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York 6th, Sept 6, 1908

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1							Home 204 No Jackson St Jansville Wis														
2																					
3																					
4							Home 3208 Summer St Philadelphia														
5							Home 24 delape Place Jamaica N.Y.														
6							Home 2929 1st Ave S. minneapolis														
7							Home 4429 Upton ave S minneapolis														
8							Home 2316 So Bryant ave minneapolis minn														
9							Home 470 Greenwood ave Detroit. Mich.														
10							Home 96 Grove St Mont Clair N.J.														
11							Home Chelsea Square New York														
12							Home Chelsea Square New York.														
13							Home 175 9th ave New York														
14																					
15							Home Lancaster Pa														
16																					
17																					
18							Home 107. 6th ave Brooklyn N.Y.														
19																					
20							Home-														
21							5916 Cabanne Place														
22							St Louis														
23							Mo														
24							Home 18 East Oak St Shanandoah Pa														
25							Home														
26							1015 Chesnut St Phila Pa														
27							Home Minneapolis. Minn														
28																					
29							Home Riverton														
30							New Jersey.														

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, James Blaikie master, of the California, from Glasgow, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 67 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J. Blaikie
Master ~~Officer.~~

Sworn to before me this 6th day of Septr, 1908,
at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 22.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, W. H. Carr, Surgeon of the CALIFORNIA Sailing therewith (State whether Surgeon sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) solemnly, sincerely, and truly declare that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Surgeons Physicians London, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 66 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

J. J. Blake
Master
W. H. Carr
Surgeon

Sworn to before me this 6th day of Sept, 1908

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Affidavit of Surgeon.

I, W. H. Parr, Surgeon of the CALIFORNIA Sailing therewith
(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)
solemnly, sincerely, and truly declare that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Surgeons Physicians Dublin, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 68 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

~~J. Hastie~~
Master
W. H. Parr
Surgeon

Sworn to before me this 6th day of Sept, 1908

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. California sailing from Glasgow, 29th August, 1908

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Edwards	Mr. William	39		m m	Farm manager	yes		USA ~~U.S. citizen~~	Eng.	Plymouth			Ida	Plymouth
2	Morrison	" Richd H.	62		m m				~~USA~~		ny	newyork		ny	newyork
3	"	Miss Emily	22		s s				~~USA~~		ny	newyork		ny	newyork
4	"	" Ethel	16		s s				~~USA~~		ny	newyork		ny	newyork
5	Rosenberg	Mr. Meyers	40		m m	Tailor	yes	No	~~Russian~~ Hebrew		England	Newcastle	wife. Mrs Rosenberg 34 Harlington St Newcastle on Tyne	New	York
6	Atwood	Mrs Delia	48		d m	wife	yes		~~U.S. citizen~~		ny	norwich		ny	norwich
7	Dalziel	Mr Robt	61		m s	Merchant	yes		~~U.S.A.~~ Scotch		Cal	Oakland		Cal	Oakland
8	Breigh	" Robt	46		m m	Salesman	Yes	Yes	Scotland Scotch		Scotland	Edinburgh	wife. Mrs Creyk 77 Gilmore Pl. Edinburgh	New	York
9	Nanetti	Rev. Giuseppi	34		m s	Clergyman	Yes	Yes	Italy Italian		Bologna	Italy	mother. Angela Tognoni Bologna. Italy	New	York
10	Draghetti	Rev. Luigi	39		m s	Clergyman	Yes	Yes	Italy Italian		Italy	Bologna	mother. Amelia Tozelli Ferrara. Italy	New	York
11	W Helan	Major Tho Jas	48		m m	army officer	yes		~~U.S.A. Citizen~~		Cal	Los Angeles		Cal	Los Angeles
12	Hamilton	Mr. Alexander	31		m s				~~U.S.A.~~					Cal	Los Angeles
13	Murray	Mr. Thomas	46		m m	Tourist	yes		Britain English		England	London	NON IMMIGRANT ALIEN wife. Mrs Murray. 330 Anns Rd. Harringay London	To	Italy
14	McGowan	" Harry	34		m m	manager	yes		Britain Scotch		Scotland	Glasgow	Father. Mr. H. McGowan 434 Victoria Rd Glasgow	ny	New York
15	"	Mrs Jean	28		d m	wife	yes		Britain Scotch		Scotland	Glasgow		ny	New York
16	McFadzean	Mrs Mary E.	29		d m	wife	yes		Britain Scotch		Scotland	Glasgow	NON IMMIGRANT ALIEN Father. Mr. Jno McLaren 6 Carrolside Gdns. Clarkston Renfrew	W	San Domingo
17	Mackenzie	Mrs Colin G.	76		m m	wife	yes		~~U.S. citizen~~		ny	newyork		ny	newyork
18	Mergen	" Julius M.	42		m s	Lawyer	yes		~~U.S. citizen~~		ny	newyork		ny	newyork
19	"	" Ernest J	39		m s	Merchant	yes		~~U.S. citizen~~		ny	newyork		ny	newyork
20	Deathin	Miss Rosa	29		f s	wife	yes		Russia ~~Hebrew~~		Russia	Bitebsk	Father. Josef Diatkin Bitebsk Russia.	Conn	New York
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

Mr Scarcett
Ked. Lewkenya left 6/8 - 5.00 P.M.

20
1/9/08

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List 68

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York *6th* *Sept* *1908*

11—1115

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicited or assisted, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1							Home Plymouth Fla													
2							Home 156 East 81st New York													
3																				
4																				
5	Yes	self	over	No			Friend J Brown 16 Forsyth St New York	No	No	No	No	Good	Deformed shoulder (congenital)	5	8½	pallas	dark brown	None	Russia	Wilna
6							Home Norwich N.Y.													
7							Home Oakland Cal													
8	Yes	self	50	No			Y.M.C.A. 23rd St. New York.	No	No	No	No	Good	No	6	2	dark	grey	grey	None	Scotland	Edinburg
9	Yes	self	50	No			Father Superior 151 Thomson Ste New York	No	No	No	No	Good	No	5	6	Dark	Bro	Bro	None	Italy	Bolog
10	Yes	self	50	No				No	No	No	No	Good	No	5	11	Dark	Blk	Blue	None	Italy	Juvara
11							Home Los Angelos California.													
12							Home 233 Douglas Blgs Los Angeles Cal													
13	—	self	50		No		Touring	no	no	no	no	good	no	5	6	Dark	Auburn	Blue	None	England	Bartock
14	Yes	self	50	Yes	5 years	N. York	Manhattan Hotel New York	no	no	no	no	good	no	5	11	Dark	Dk	Bro	None	Scotland	Glasg
15	Yes	Husband		No				no	no	no	no	good	no	5	6	Dark	Dark	Blue	None	Scotland	Paisl
16	No	self	50	Yes	2½ years	Dominga	Home Sanchez San Domingo	no	no	no	no	good	no	5	4	Dark	Blk	Grey	None	Scotland	Glasg
17							Home 99 Park Pl. Brooklyn N.Y.													
18							Home 378 W. 123rd St New York													
19																				
20	No	Yes	self	$70	No		Friend Herman Lief 76 Burnside Conn (Metin Ry)	No	no	no	no	good	no	5	5	Pale	Bro	Bro	None	Russia	Bialost
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Jas Blaikie Master, (State whether Master, First or Second Officer.) of the CALIFORNIA, from GLASGOW, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 58 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J Blaikie
Master ~~Officer.~~

Sworn to before me this 6th day of Sept, 1908,
at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 20.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, W H Carr, Surgeon of the [illegible] Sailing thereunto, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Surgeons & Physicians Dublin, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 5 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

W H Carr
Surgeon

Sworn to before me this 6th day of Sept, 1908

at NEW YORK.

Immigration Officer.

9

Sept 8 08

11—1115

CHK X X X X
Rad
Dec
Def X
Hern X
Pimp
Dis X
Pol X
Crip X
NON

Non Alien Rat

199
3

199 5
3 7

RECAPITULATION.

Aliens	U.S.	Aliens
Cabin	5	199
Steerage	7	223

16 Gal.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. **CALIFORNIA** *sailing from* **LONDONDERRY**, 29th August 1908

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Clock	Harry	42		m m	Lawyer	yes		U S	Citizen					
2	"	Herbert	14		m s	nil	ye		U S	Citizen					
3	Watters	George	59		m m	Printer	yes		U S	Citizen					
4	"	Clara	52		f m	nil	ye		U S	Citizen					
5	morton	Tilda	46		f s	nil	yes		Britain	Irish	Ireland	Belfast	Sister Mrs M McIlvaine Dunfall Cott Ballymena	Mich	Detroit
6	"	Agnes	26		f s	nil	ye		Britain	Irish	Ireland	Belfast		Mich	Detroit
7	McCullagh	Rev	44		m s	Clergyman	yes		U S	Citizen		Pa	Pittsburg		Latrobe Pa Pittsburg
8	Jay Co	William	54		m m	merchant	yes		U S	Citizen		Pa	Pittsburg		Pa Pittsburg
9	Harbinson	William	47		m m	—			USA	Citizen	USA		Buffalo		ny Buffalo
10	nesbitt	Elizabeth	45		f s	none	yes	yes	British	Irish	NON IMMIGRANT ALIEN		John S nesbitt Father East Liberty		pa phila
11	Clarke	Fanny	6		f s	none	yes	yes	British	Irish	NON IMMIGRANT ALIEN				pa phila
12	Jaffe	Catherine	60		f m	nil	yes		U S	Citizen		ny	Brooklyn	ny	Brooklyn
13	Henderson	Annie	23		f s	none	yes	yes	British	Irish	Ireland	Derry	John Henderson (Father) Carrickhill Co Derry	Pa	Germantown
14	Hartness	George	51		m m	Grocer	yes		U S	Citizen		Mass	Worcester	Mass	Worcester
15															
16															
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List 50

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of **NEW YORK** 6th, Sept, 1908

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
													25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $30, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?							Feet.	Inches.	Complexion.	Hair. Eyes.		Country. City or town.
1						Home 79 West Merrick Rd Freeport N.Y.												
2																		
3						Home 188 Franklin Ave Brooklyn N.Y.												
4																		
5	no	Self	50 yes	9 yrs	Wisc	Cousin Mrs P.B. McAlear 1655 Russel St Detroit Mich	no	no	no	no	good	no	5	7	fair	Dk Blue	none	Ireland Belfast
6	no	Self	50 yes	6 yrs	Wisc		no	no	no	no	good	no	5	6	fair	Dk Blue	none	Ireland Belfast
7						Home Latrobe. Pa												
8						Home 934 Penn Ave Pittsburg												
9						Home Buffalo Penn & New York												
10	no	Self	50 yes	18	Phila	Home The Acres media. Phila	no	no	no	no	good	no	5	4	fair	fair blue	fair	Ireland Tyrone
11	no	Self	50 yes	10th	Phila	Home 4042 Green St Phila	no	no	no	no	good	no	5	4	fair	fair grey blue	none	Ireland Donegal
12						Home 390. 10th St. Brooklyn. N.Y.												
13	no	self	25	no		Country Miss Boole 3111 Heron St Germantown	Pa no	no	no	no	good	no	5	2	fair	brown Gy	none	Ireland Derry
14						Home Worcester. Mass												
15																		
16																		
17																		
18																		
19																		
20																		
21																		
22																		
23																		
24																		
25																		
26																		
27																		
28																		
29																		
30																		

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Jas Blaikie, Master, of the CALIFORNIA, from LONDONDERRY, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 35 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

(State whether Master, First or Second Officer.)

J Blaikie
Master. Officer.

Sworn to before me this 6th day of Sept, 1908

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, W. H. Carr, Surgeon of the CALIFORNIA Sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Surgeons Physicians London, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, A in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)

W. H. Carr
Surgeon

Sworn to before me this 6th day of Sept, 1908

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1116

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Caledonia sailing from Glasgow 29th August, 1908.

11—1115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Davie	Kate R.	43	7	F S	Hd	Yes	Yes	Britain	Scotch	Scotland	Glasgow	Mrs John Davie, 1 Rosemount Terr Brother Edinburgh.	Md.	Baltimore
2	Tolfenstein	Anna	30	7	F S	Teacher	Yes	Yes	U.S. Citizen					Ia.	Des Moines
3	Atkinson	Elsie	19	7	F S	Nil	Yes	Yes	U.S. Citizen					Ia.	Des Moines
4	Menzies	Robert F.	40	9	M Dealer		Yes	Yes	Britain	Scotch	Scotland	Glasgow	NON IMMIGRANT ALIEN	Q.C.	Cardenas
5	Menzies	Margaret	36	7	F M	Wife	Yes	Yes	Britain	Scotch	Scotland	Glasgow	NON IMMIGRANT ALIEN	Mrs Geo Ghee, 51 Cambridge Dr, Kelvinside, Glasgow. sister-in-law.	Pa.	Philad.
6	Arbuthnot	Charles C.	32	7	M S	Teacher	Yes	Yes	U.S. Citizen					" " "	Pa.	Philad.
7	Brown	Sarah M.	31	7	F S	Cook	Yes	Yes	Britain	England	U.S.A.	Boston	NON IMMIGRANT ALIEN		Ohio	Cleveland
8	Stevenson	James	65	4	M M	Miner	Yes	Yes	U.S. Citizen					sister Mrs Dinkey, Belfry, Ky.	Mon	Baton
9	Stevenson	Hannah L	61	7	F M	Nil	Yes	Yes	U.S. Citizen					Mrs Dinkey, 24 West Hill Rd Plymouth	Pa.	Californias
10	Leap Leaf	Hannah	39	7	F W	nil	Yes		U.S. Citizen						Pa.	California
11	Campbell	Mary	41	7	F S	Ladymaid	Yes	Yes	Britain	Scotch	Scotland	Barrhead	NON IMMIGRANT ALIEN	J. Campbell, 46 Arthurlie St. (Brother) Barrhead.	mina	Minneapolis
12	Baird	Janet	78	7	F W	Nil	Yes	Yes	U.S. Citizen						Pa.	Philad.
13	Owens	Janet	30	7	F S	Nil	Yes	Yes	U.S. Citizen						Ind.	Indianapolis
14	Helsey	Jane	50	7	F M	Nil	Yes	Yes	U.S. Citizen						Ind.	Indianapolis
15	Aitken	Jemima	52	7	F M	Nil	Yes	Yes	U.S. Citizen						Pa.	Pittsburg
16	Simpson	George	59	11	M M	Mine foreman	Yes	Yes	U.S. Citizen						Pa.	Pittsburg
17	Simpson	Hannah	59	7	F M	Nil	Yes	Yes	U.S. Citizen						Ia.	Centerville
18	Lyon	Edith	30	7	F S	Domestic	Yes	Yes	Britain	Scotch	Scotland	Glasgow	NON IMMIGRANT ALIEN		Ia.	Centerville
19	Chestnut	Edward B.	25	4	M S	Clerk	Yes	Yes	Britain	Irish	Ireland	Armoy		Mr Sargent, 81 Gloucester St. (Sister) Glasgow	Ia.	Centerville
20	Robertson	Wallis	23	4	M S	Mechanical	Yes	Yes	U.S. Citizen						Ia.	Centerville
21	Robertson	Isabel.	28	7	F M	Nil	Yes	Yes	U.S. Citizen						N.Y.	New York
22	Cowley	Anna	34	8	F S	Teacher	Yes		U.S. Citizen					John Chestnut, Claudyfarren Co Antrim	Pa.	Philad.
23	Cowley	Catherine	32	8	F S	Teacher	Yes		U.S. Citizen						Ills.	Quincy
24	Beard	Florence	28	2	F	nil	Yes		U.S. Citizen						Ills.	Quincy
25	Elder	Frances	32	8	F S	Teacher	Yes		U.S. Citizen						R.I.	Providence
26	Balch	Grace	31	8	F S	Teacher	Yes		U.S. Citizen						R.I.	Providence
27	Woodcock	Ellen	26	8	F S	Teacher	Yes		U.S. Citizen						R.I.	Providence
28	Moses	Amy	31	7	F S	Teacher	Yes		U.S. Citizen						R.I.	Providence
29	Zimmerman	Juliet	24	8	F S	Teacher	Yes		U.S. Citizen						Me.	Portland
30	Holbrook	Mary R.	32	8	F S	Teacher	Yes		U.S. Citizen						R.I.	Providence
															R.I.	Providence
															R.I.	Central Falls
															Mass	New Bedford
															Conn	West Haven

30 23½ 2

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List A

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York *6th* *Sept* *1908.*

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in prison or almshouse, or institution for care and treatment of insane; and if so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, agreement, or assurance, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion. Color of— Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
1	No	Self	$90	No		Brother James F. Davis 401 E. 20th St. Baltimore		No	No	No	Good	No	5	5	Fair Fair brown	None	Ireland	Sligo
2						Home 1173 West 13th St. Des Moines Ia.												
3						Home Cadenas N.C.												
4	Yes	Self	$50	Yes	22 Philad.	Home 26 Lehigh Ave Philad. Pa.	No	No	No	No	Good	No	5	8	Fair dark blue	None	Scotland	Millan
5	Yes	Self		Yes	22 Philad.		No	No	No	No	Good	No	5	4	Fair brown blue	None	Scotland	Glasgow
6						Home 1023 Wilbur Ave Cleveland Ohio												
7	Yes	Self	$50	Yes	12 Mass.	Home 480 Commonwealth Ave Boston Mass	No	No	No	No	Good	No	5	4	Dark brown Blue	None	England	Yorkshire
8						Home Box 219 Darlington Co. S.C.												
9																		
10						Home 2106 9th Ave South Minneapolis												
11	Yes	Self	$50	Yes	15 Philad.	Home 1709 Mount Vernon St. Philadelphia Pa.	No	No	No	No	Good	No	5	4	Dark Dark brown	None	Scotland	Kelso
12						Home 2530 North Alabama St. Indianapolis Indiana												
13																		
14						Home 3327 Kelwood Ave Pittsburg Pa													
15						Home 732 Pittsburg Pa.												
16						Home Centerville Appanoose Co Iowa												
17																		
18	Yes	Self	$50	Yes	18 New York	Home 813 St Nicholas Ave New York	No	No	No	No	Good	No	5	11½	Fresh Dark Dark	None	Scotland	Glasgow
19	Yes	Self	$50	Yes	Philad.	Home 1214 North 5th St. Philadelphia Pa.	No	No	No	No	Good	No	5	10	Fair Fair blue	None	Ireland	Armagh
20						Home 2605 Main St. Quincy Illinois												
21																		
22						Home 198 Jenifer St E. Providence R.I.													
23																		
24						Home East Providence R.I.												
25						Home 203 Concord St. Portland, Maine												
26						Home 520 Hope St. Providence R.I.												
27						Home 520 Hope St. Providence R.I.												
28						Home 11 Clay St. Central Falls R.I.												
29						Home New Redford mass.												
30						Home 452 Main St. Westhaven Conn												

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Jas Blaikie Master, of the CALIFORNIA, from GLASGOW., do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, A in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J B Clarke
Master Officer.

Sworn to before me this 6th day of Sept, 1905,

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria. Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, W. H. Carr, Surgeon of the CALIFORNIA Sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owner thereof," as the case may be.)

Physicians Dublin, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, B in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

W. H. Carr
Surgeon

Sworn to before me this 6th day of Sept, 1908

at NEW YORK.

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. California sailing from Glasgow, 29th August, 1908

11—1115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Squier	Delma	28		M S	Teacher	yes		U S Citizen	U S a	New Haven			Conn	New Haven
2	Taylor	Mary E.	28		F S	Mil	yes		Britain	England	NON-IMMIGRANT ALIEN		Mother. Mrs Taylor 27 Becher ave.	R.I.	Manton
3	Robinson	Isabel	40		F S	Teacher	yes		U S Citizen	U S a	R.I. Manton.			R I	Providence
4	Dean	Harold M.	39		M M	Teacher	yes		U S Citizen	U S a	Providence			R.I.	Providence
5	Bourne	Cornelius	22		M S	Clerk	yes		U S Citizen	U S a	R.I.	Providence		R.I.	Providence
6	Lowell	Russell C.	32		M M	Teacher	yes		U S Citizen	U S a	R.I.	Providence		R.I.	Providence
7	Hebbert	Oliver L	45		M S	Instructor of Gymnastics	yes	yes	U.S. Citizen	U.S.A.	R.I.	Providence		R.I.	Providence
8	Seibel	Hugo B	27		M S	Instructor of Gymnastics	yes	yes	U.S. Citizen	U.S.A.	Mass	Waltham		Mass	Waltham
9	Smith	Peter	33		M M	Tailor	yes	yes	U.S. Citizen	U.S.A.	Ill.	Chicago		Ill.	Chicago
10	Mowat	James	56		M M	Watchman	yes	yes	U.S. Citizen	U.S.A.	Ill.	Chicago		Ill.	Chicago
11	Mable	John	67		M M	Farmer	yes		U.S. Citizen	U.S.A.	Neb.	Creighton		Neb.	Creighton
12	Smith	Catherine	32		F M	Nil	yes	yes	U.S. Citizen	U.S.A.	Ill.	Chicago		Ill.	Chicago
13	Mowat	Catherine	34		F M	Nil	yes	yes	U.S. Citizen	U.S.A.	Ill.	Chicago		Ill.	Chicago
14	Mowat	Margaret	23		F S	Nil	yes	yes	U.S. Citizen	U.S.A.	Ill.	Chicago		Ill.	Chicago
15	Calder	William	45		M M	Machinist	yes	yes	U.S. Citizen	U.S.A.	Pa.	Phoenixville		Pa.	Pittsburg
16	Ross	Annie	50		F M	Nil	yes	yes	U.S. Citizen	U.S.A.	N.Y.	Flushing		N.Y.	Flushing
17	Ross	Mary	23		F S	Teacher	yes	yes	U.S. Citizen	U.S.A.	N.Y.	Flushing		N.Y.	Flushing
18	Odell	Euphemia	50		F M	Nil	yes	yes	U.S. Citizen	U.S.A.	N.Y.	Flushing		N.Y.	Flushing
19	Strauss	George	43		M M	Designer	yes	yes	U.S. Citizen	U.S.A.	N.J.	Jenafly		N.J.	Jenafly
20	Strauss	Margaret M	33		F M	Nil	yes	yes	U.S. Citizen	U.S.A.	N.J.	Jenafly		N.J.	Jenafly
21	Strauss	Florence	14		F S	Nil	yes	yes	U.S. Citizen	U.S.A.	N.J.	Jenafly		N.J.	Jenafly
22	Bankhead	Maggie	50		F S	Nil	yes	yes	U.S. Citizen	U.S.A.	Ill.	Lake Forest		Ill.	Lake Forest
23	Grant	John P.	20		M S	Nil	yes	yes	Britain	Scotch	Canada	Tariff	Mrs Logan. U.T. Manse. Tariff Administration	Man.	Winnipeg
24	McCormick	Samuel	58		M M	Truckman	yes	yes	U.S. Citizen	U.S.A.	N.J.	Hoboken		N.J.	Hoboken
25	McCormick	Louisa	52		F M	Nil	yes	yes	U.S. Citizen	U.S.A.	N.J.	Hoboken		N.J.	Hoboken
26	Hall	Annie C	45		F M	Nil	yes	yes	U.S. Citizen	U.S.A.	Pa.	Philad.		Pa.	Philad.
27	Hall	William	49		M M	Bandy Station	yes	yes	U.S. Citizen	U.S.A.	Pa.	Philad.		Pa.	Philad.
28	Milne	Margaret	34		F S	Lady's maid	yes	yes	Britain	Scotch	NON-IMMIGRANT ALIEN		Mrs Margaret M. Milne (mother) Montrose.	N.Y.	New York
29	Coulter	Annie	60		F M	Nil	yes		U.S. Citizen	U.S.A.	N.Y.	New York			
30	Miller	Jane	45		F M	Nil	yes	yes	U.S. Citizen	U.S.A.	N.Y.	Brooklyn		N.Y.	Brooklyn

29/27/28

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List B

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, 6th, Sept, 1908.

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. / If Yes— Year or period of years. / Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison or almshouse or kept at public expense or under restraint; if the latter, by what authority?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair. Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1					Home West Haven near Haven Conn												
2	To Boston	self	50	Yes 23 yrs Providence	Home 24 Becker Ave Manton R.I.	no	no	no	no	good	no	5 4	Fresh	Bro	Blue	None	England Northumberland
3					Home Providence R.I.												
4					Home East Providence R.I.												
5					Home 68 9th St. E. Providence. R.I.												
6					Home 420 Hope St. Providence. R.I.												
7					Home 519 Westminster St; Providence. Rhode Island.												
8					Home 321 Crescent St; Waltham. Mass.												
9					Home. 517 South Wheeler St. Chicago. Ills.												
10					Home 594 South Fairfield Avenue. Chicago. Ills.												
11					Home Creighton. Nebraska.												
12					Home. 517 South Wheeler St. Chicago. Ills.												
13					Home. 594 South Fairfield Avenue. Chicago. Ills.												
14					Home " " "												
15					Home 17 Wallblank Pl. Rensselaer. N.Y.												
16					Home 65 9 Sanford Ave, Flushing. N.Y.												
17					Home " "												
18					Home 24th St, Flushing N.Y.												
19					Home Jenafly New Jersey												
20					" "												
21					" "												
22					Home Lake Forest. Illinois												
23	Boston	Self	50	No	Butler Bros Grocers, 53 Harvard Ave; Worcester Mass.	No	No	No	No	Good	No	5 6½	Fair	Dark	Grey	None	Scotland Dumfries
24					Home 742 Park Place Hoboken. N.J.												
25					Home 103 Corinthian Ave. Philadelphia. Pa												
26					Home " "												
27					Home 4 East 52nd St. New York												
28	To Self	To No. 114	No	New York	Home 141 Eldridge St. New York	No	No	No	No	Good	No	5 7	Dark	Dark	Dark	None	Scotland Montrose
29					Home 548 W. 166th St. New York.												
30																	

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Jas Blaikie Master, (State whether Master, First or Second Officer.) of the CALIFORNIA, from GLASGOW., do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, [illegible] in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J B Blaikie
Master Officer.

Sworn to before me this 6th day of Sept, 1905,

at NEW YORK.

[signature]
Immigration Officer.

11—1116

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1116

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, W. H. Parr, Surgeon of the CALIFORNIA Sailing therewith, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Surgeon Physicians Dublin, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 6 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

W. H. Parr
Surgeon

Sworn to before me this 6th day of Sept, 1908

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

T

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "California" sailing from Glasgow 29th August, 1908.

11—1115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Robertson	Charles	28	7m	M	Glazier	Yes	Yes	Britain	Scotch	Scotland	Boness	Jno Robertson 10 Kerse St. mother	NY	New York
2	Robertson	Anna	26	7m	M	Wife	Yes	Yes	Britain	Scotch	Scotland	Boness	mother-in-law Boness	NY	New York
3	Ross	Jeanie	23	7s		Teacher	Yes	Yes	U.S. Citizen					NY	New York
4	Featherston	William	66	7m	M	Butcher	Yes	Yes	Britain	Scotch	Scotland	Glasgow	Mrs Irvine Sandilands St. (Daughter) Glasgow	N.D.	Minot
5	Featherston	Mary	64	7m	M	Wife	Yes	Yes	Britain	Scotch	Scotland	Glasgow		N.D.	Minot
6	Granger	Jennie	26	7s	S	Winder	Yes		Britain	Scotch	Scotland	Glasgow	Brother Robt Granger 232 Craigpark Dr. Dennistown. Glasgow	Mass	Boston
7	Granger	Bella	28	7s	S	Winder	Yes		Britain	Scotch	Scotland	Glasgow		Mass	Boston
8	Winton	David	46	7m	M	Builder	Yes	Yes	U.S. Citizen					NY	New York
9	Moffat	Thomas A.	39	2m	M	Farmer	Yes	Yes	U.S. Citizen					NJ	Newark
10	Dunlop	Florence	25	7m	M	Nil	Yes	Yes	U.S. Citizen					Ills.	Chicago
11	Stokes	Albert	21	9m	S	Farmer	Yes	Yes	U.S. Citizen					Ills.	Chicago
12	Royes	Jane	44	7m	M	Nil	Yes	Yes	Britain	Scotch	Scotland	Banchory	Mrs Greig Boghead mother Banchory	NY	New York
13	Royes	Harold	Under	2m	S	Nil	Yes	Yes	Britain	Scotch	Scotland	Banchory		NJ	Newark
14	Loughbridge	Elizabeth	50	4m	M	nil	yes		Britain	Scotch	Scotland	Coltdyke	sister-in-law Mrs Lochridge 47 Coltdyke Airdrie	Cal	San Francisco
15	Kerr	James	50	4m	M	Bookkeeper	Yes	Yes	Britain	Scotch	U.S.A.	Berkeley Cal	Mrs Ballantyne Dalziel Motherwell St. Bothwells Scotland	NY	New York
16	Muir	John	52	4m	M	Engineer	Yes	Yes	U.S. Citizen					NY	New York
17	Muir	Barbara	18	7m	S	Nil	Yes	Yes	U.S. Citizen					NY	Yonkers
18	Kain	Robert	46	4m	M	machinist	yes		U.S. Citizen					NY	Yonkers
19	Kain	Annie	40	2m	M	nil	yes		U.S. Citizen					NY	New York
20	Irvine	Bessie	26	7s	S	Nil	Yes	Yes	Britain	Scotch	Scotland	Glasgow	Mrs Robinson 185 Main St. Bridgeton Glasgow	NY	New York
21	Fyfe	Maggie	30	4m	M	Wife	Yes	Yes	Britain	Scotch	Scotland	Glasgow	Mrs McCallum 35 Bankpark St.	NY	New York
22	Fyfe	Clyde	5	7s	S	Child	Yes	Yes	Britain	Scotch	Scotland	Glasgow	Mrs Porter Glasgow	NJ	Paterson
23	Whiteside	Sarah	32	7s	S	Weaver	Yes	Yes	Britain	Scotch	Scotland	Glasgow	Miss Calder 875 Govan Rd.	NJ	Rochelle
24	Calder	Margaret	24	7s	S	Machinist	Yes	Yes	Britain	Scotch	Scotland	Glasgow	mother Govan, Glasgow	NY	Jonkers
25	Rettie	Ann	53	7m	M	Nil	Yes	Yes	U.S. Citizen					NY	New York
26	Rettie	Annie B.	16	7s	S	Nil	Yes	Yes	U.S. Citizen					NY	Yonkers
27	Ehlenberger	Abina	19	7s	S	Nil	Yes	Yes	U.S. Citizen					NY	New York
28	Grant	Jessie	38	7m	M	Nil	Yes	Yes	U.S. Citizen					NY	New York
29	Grant	Ruth	8	7s	S	Nil	Yes	Yes	U.S. Citizen					NY	New York
30	Grant	Louise	6	7s	S	Nil	Yes	Yes	U.S. Citizen					NY	New York

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List C

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, 6th, Sept, 1908.

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25	26	27		28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	If Yes—		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a polygamist.	Whether an anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
				Yes or No.	Year or period of years.	Where?														
1	Yes	Self	$50	Yes	2 yrs	New York	Home, 283 West 118th St, New York	No	No	No	No	Good	No	5	5	Dark	Dark	blue	None	Scotland	Borgue
2	Yes	Self	$50	Yes	2 yrs	New York	Home 616 East 234th St, Bronx, New York	No	No	No	No	Good	No	5	8	Fair	Fair	blue	None	U.S.A.	New York
3																					
4	No	Self	$50	Yes	5 yrs	North Dakota	Home 502 Ramsdell Ave: Minot. North Dakota	No	No	No	No	Good	No	5	8½	Dark	grey	blue	None	Scotland	Hamilton
5	No	Self	$50	Yes	5 yrs	North Dakota		No	No	No	No	Good	No	5	5	Fair	Fair	grey	None	Scotland	Dumbarton
6	Yes	self	50	Yes	8 yrs	Boston	Home 77 Spencer Ave Chelsea Boston	no	no	no	no	good	no	5	4	Fresh	Fair	Blue	None	Scotland	Glasgow
7	Yes	self	50	Yes	10 yrs	Boston		no	no	no	no	good	no	5	4	Fresh	Brn	Brn	None	Scotland	Glasgow
8																					
9							Home 880 East 165th St, Bronx, New York														
10							Home 68 Van Nest Place. Newark. N.J.														
11							Home 5615 West Superior St. Austin, Chicago. Ills. Home 423 Levitt St Chicago Ills													
12	Yes	Self	$50	Yes	9 mth	New York	Home, 411 E 51st, Broadway New York	No	No	No	No	Good	No	5	4	Fair	grey	blue	None	Scotland	Bandon
13	Yes	Mother	$5	Yes	9 mth	New York	Sister Same	No	No	No	No	Good	No			Fair	Fair	blue	None	Scotland	Glasgow
14	No	self	$100	Yes	4 yrs	Newark	Cousin, Mary Lockridge 42 Ceron Ave. E. Newark N.J.	no	no	no	no	good	No	5	1	Fair	Brn	Grey	none	Scotland	Ardrie
15	Yes	Self	$50	Yes	20 yrs	California	Home 430 California St. San Francisco. California. Home 426 Sherman St. Astoria. N.Y.	No	No	No	No	Good	No	5	9	Fair	brown	brown	Helen Aft-jaw	Scotland	Eckford
16																					
17																					
18							Home 169 Elm Street Yonkers N.Y.														
19																					
20							Home 75 West 97th St. New York City														
21	Yes	Self	$50	Yes	6 yrs	New York	Home, 971 Columbus Ave. New York	No	No	No	No	Good	No	5	8	Fair	Fair	blue	None	Scotland	Glasgow
X 22	Yes	Mother		Yes	born	New York		No	No	No	No	Good	No			Fair	Fair	blue	None	U.S.A.	New York
23	No	Self	$50	Yes	8 yrs	Elizabeth	Home 307 Grand St. Elizabeth N.J.	No	No	No	No	Good	No	5	7	Fair	brown	dark	None	Scotland	Glasgow
24	No	Self	$25	No			Intended Home Richard Cooper, Sheridan Ave. Rochelle. N.J.	No	No	No	No	Good	No	5	3	Fresh	Fair	blue	None	Scotland	Glasgow
25							Home 32 Glover Avenue, Yonkers. N.Y.														
26																					
27							Home 52 Kimball ave Yonkers. N.Y.														
28							Home 121 Sherman Avenue New York														
29																					
30																					

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Jno Blaikie Master, of the CALIFORNIA, from GLASGOW., do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 6 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J Blaikie
Master. Officer.

Sworn to before me this 6th day of Sept, 1908,

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 22.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, W. H. Carr, Surgeon of the CALIFORNIA Sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of U S Supervising Surgeon, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, D in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)

W H Carr
Surgeon

Sworn to before me this 8th day of Sept, 1908

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Californian* sailing from *Glasgow*, *29th Augt*, 1908.

2		3	4	5	6	7	8	9	10		11		12	
NAME IN FULL.		Age.			*Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
Family Name.	Given Name.	Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.		Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
Mc Gowan	William	46		M	Gardener	Yes	Yes	U.S. Citizen		N.J.	Dearboro'		N.Y.	Dearboro'
Mc Gowan	William	17		S	Clerk	Yes		U.S. Citizen		N.J.	Dearboro'		N.Y.	Dearboro'
Mc Gowan	James	30		M	Machinist	Yes		U.S. Citizen		N.J.	Dearboro'		N.Y.	Schenectady
Boothman	Grace	26		M	nil	Yes		U.S. Citizen		N.J.	Dearboro'		N.J.	Dearboro'
Laffin	Gertrude	34		S	Teacher	Yes		U.S. Citizen		R.I.	Providence		R.I.	Providence
Glass	Bessie	26		S	Nurse	Yes	Yes	Britain	Scotch	R.I.	Providence		R.I.	Providence
Donaldson	Mary	20		S	Nurse	Yes	Yes	Britain	Scotch	NON IMMIGRANT ALIEN		Jas. Glass (Father) Parish Glasgow 48 Kirkland St.	N.Y.	New York
Fee	Margaret	30		S	Dressmaker	Yes	Yes	U.S. Citizen		Mc Donaldson (Father) Paisley 729 Dumbarton Rd			N.Y.	New York
Ironside	Mary	25		S	Teacher	Yes	Yes	U.S. Citizen		Scotland	Glasgow		N.Y.	Staten Island
Kavena	Rose M.	40		S	Teacher	Yes	Yes	U.S. Citizen		N.Y.	New York		N.J.	Newark
Snoope	Elizabeth L.	30		S	Teacher	Yes	Yes	U.S. Citizen		N.Y.	Albany		N.J.	Albany
Boyer	Belle J.	30		S	Teacher	Yes	Yes	U.S. Citizen		Ill.	Dalyport		Ill.	Dalyport
Keller	James	48		M	Blacksmith	Yes	Yes	Britain	Scotch	Pa.	Philad.		Pa.	Philad.
Poole	Jennie	41		S	Teacher	Yes		U.S. Citizen		Pa.	Philad.		Pa.	Philad.
Douglas	Frank	57		M	Supt of Schools	Yes		U.S. Citizen		NON IMMIGRANT ALIEN		Wm Brown (Half-Brother) 4 South Ore St. Paisley	N.Y.	New York
Cutter	Susan M.	24		S	Nurse	Yes	Yes	U.S. Citizen		Pa	Philad		Pa	Philad
Mc Neil	Martin	43		M	Plumber	Yes		U.S. Citizen		Mass	Winthrope		Mass	Winthrope
Bennett	George	38		M	Labourer	Yes		Britain	Scotch	Mass	Somerville		Mass	Somerville
Harper	James	45		M	Upholsterer	Yes	Yes	U.S. Citizen		Mass	Winthrop		Mass	Winthrop
Harper	Katherine	21		S	Milliner	Yes	Yes	U.S. Citizen		NON IMMIGRANT ALIEN		Sister, Mrs Jno Barclay Craigar Cottage Buckie	Ill.	Chicago
Harper	Edith	30		S	Dressmaker	Yes	Yes	Britain	Scotch	Scotland	Buckie		Mass	Somerville
Dow	Edith	11		S	Nil	Yes	Yes	U.S. Citizen		Mass	Somerville		Mass	Somerville
Peters	Harry	63		M	Professor of Music	Yes		U.S. Citizen		NON IMMIGRANT ALIEN			N.Y.	Flushing
Wagner	Emily	60		M	Nil	Yes		U.S. Citizen		N.Y.	Flushing		N.Y.	Flushing
Wagner	Catherine	28		M	Nil	Yes	Yes	U.S. Citizen		N.J.	Jersey City		N.J.	Jersey City
Patterson	Margaret	8		S	Nil	Yes	Yes	U.S. Citizen		N.J.	Jersey City		N.J.	Jersey City
Patterson	Isabella	8		S	Nil	Yes	Yes	U.S. Citizen		Conn.	Greenwich		Conn.	Greenwich
Patterson	Emma	45		S	Teacher	Yes	Yes	U.S. Citizen		Conn.	Greenwich		Conn.	Greenwich
James	Annie	62		W	Nil	Yes	Yes	U.S. Citizen		Conn.	Greenwich		Conn.	Greenwich
Carey	Annie A.	33		S	Nil	Yes	Yes	U.S. Citizen		Conn.	Greenwich		Conn.	Greenwich
Carey										N.Y.	Brooklyn		N.Y.	Brooklyn
										N.Y.	Brooklyn		N.Y.	Brooklyn
										N.Y.	Brooklyn		N.Y.	Brooklyn
										N.J.	Brooklyn			

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List D

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, 6th, Sept, 1908.

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by means of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
1						Home Searsboro: Briarcliff manor N.Y.														
2						Home 408 Mumford St Schenectady.														
3						Home 118 W. Clifford St Providence R.I.														
4						Home Providence. R.I.														
5						Home 51 East 25th St New York														
6	Yes	Self	$50	Yes	4 yrs New York	Cousin Miss Clara Lee 51 East 25th St. New York	No	No	No	No	Good	No	5	8	Fair	Brown	Blue	None	Scotland	Glasgow
7	Yes	Self	$50	No	-	Home West New Brighton Staten Is. New York	No	No	No	No	Good	No	5	2	Med. Fair	Brown	Brown	None	Scotland	Glasgow
8						Home 660 Clinton Ave. Albany N.Y.														
9						Home 300 South Elmwood Ave. Oak Park. Chicago. Ills.														
10						Home 12 North 38th St. Philadelphia. Pa.														
11						Home 421 South 43rd St. Philadelphia. Pa.														
12						Home 308 West 125th St. New York.														
13	Yes	Self	$50	Yes	18 yrs New York	Home 5711 Mahon St Germantown. Philadelphia	No	No	No	No	Good	No	5	10	Dark	Hazel	Dark	None	Scotland	Leslie
14						Home Winthrop Mass.														
15						Home 10 Franklin St. Somerville Mass.														
16						Home 62 Locust St Winthrop Mass														
17						Home 239 Morse ave Pullman, Chicago														
18	No	self	$50	Yes	23 yrs Chicago	Home 29 Laurel St. Somerville Mass.	No	No	No	No	good	No	5	7½	Med.	Gray	Blue	None	Scotland	Keith
19						Home														
20						Home 31 Lawrence St. Flushing N.Y.														
21	—	Self	$100	Yes	14 yrs N.Y.	Home 31 Lawrence St. Flushing N.Y.	No	No	No	No	good	No	5	7	Med.	Brown	Blue	None	Canada	Toronto
22						Home 786 Montgomery St. Jersey City N.J.														
23						Home Greenwich Connecticut														
24																				
25																				
26						Home 217 77th St. Brooklyn N.Y.														
27						Home 447 62nd St. Brooklyn N.Y.														
28																				
29																				
30																				

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Jas. Blaikie, Master, (State whether Master, First or Second Officer.) of the CALIFORNIA, from GLASGOW., do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, [illegible] in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J. Blaikie
Master. ~~Officer.~~

Sworn to before me this 5th day of Sept, 1908,

at NEW YORK.

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass thgough in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

1

Affidavit of Surgeon.

I, W. H. Parr, Surgeon of the CALIFORNIA Sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Surgeon & Physicians Dublin, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, E in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners to attend," as the case may be.)

W. H. Parr
Surgeon

Sworn to before me this 6th day of Sept, 1908

at NEW YORK.

E. Parry
Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

T

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *California* sailing from *Glasgow* *29th* *August*, 1908.

11—1114

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Stewart	Jeanie	21		F S	Nil	Yes	Yes	U.S. Citizen		N.Y.	New York		N.Y.	New York
2	Patton	John	31		M S	Weaver	Yes	Yes	U.S. Citizen		Pa.	Philad.		Pa.	Philad.
3	Forbes	Janet	30		F M	Nil	Yes		Britain	Scotch	NON IMMIGRANT ALIEN		Mother Mrs Geo Mackie 268 Paisley Rd Glasgow	N.Y.	Brooklyn
4	Forbes	Mary	4	8		Nil	No		Britain	Scotch	NON IMMIGRANT ALIEN			N.Y.	Brooklyn
5	Forbes	Alexander	2	9		Nil	No		Britain	Scotch	NON IMMIGRANT ALIEN			N.Y.	Brooklyn
6	Stewart	Elizabeth B.	40		F S	Nil	Yes	Yes	Britain	Scotch	U.S. Citizen		Sister Miss Stewart 6 Aberdeen Cottages Elderslie	R.I.	E. Greenwich
7	Stewart	Annie M.	41		F S	Nil	Yes	Yes	Britain	Scotch	U.S. Citizen			R.I.	E. Greenwich
8	Dewar	Minnie	39		F M	Nil	Yes	Yes	U.S. Citizen		N.Y.	Brooklyn	Sister 138 North 9th St Brooklyn N.Y.	N.Y.	Brooklyn
9	Dewar	Minnie	11	7	F S	Nil	Yes	Yes	U.S. Citizen	B	N.Y.	Brooklyn	—	N.Y.	Brooklyn
10	Forbes	Nellie	35	7	M	Nil	Yes	Yes	U.S. Citizen		Pa.	Pittsburg		Pa.	Pittsburg
11	Mc Ewan	Margaret	33	7	S	Nil	Yes	Yes	Britain	Scotch	NON IMMIGRANT ALIEN		Bro in law Jas A Leslie 149 Firhill Rd Glasgow	Pa.	Pittsburg
12	Elsome	Jemima	37	7	W	Nil	No	No		Scotch	U.S. Citizen	Mich	Detroit	Mich	Detroit
13	Constable	James	37	9	S	Nil	Yes	Yes	Britain	Scotch	NON IMMIGRANT ALIEN	Scotland	Dumblane	Pa.	Philad.
14	Mc Cullach	Jeanie	25	7	M	Nil	Yes	Yes			U.S. Citizen	N.Y.	New York	N.Y.	New York
15	Mc Culloch	Sarah	28	7	S	Nil	Yes	Yes	Britain	Scotch	U.S. Citizen	Scotland	Glasgow	N.Y.	New York
16	Lumsden	Robert R.	45	9	M	Blacksmith	Yes	Yes			U.S. Citizen	N.Y.	Brooklyn	N.Y.	Brooklyn
17	Ratcliff	James W.	29	8	S	Electrician	Yes	Yes			U.S. Citizen	N.Y.	Yonkers	N.Y.	Yonkers
18	Ellis	Margaret	22	7	M	Nil	Yes	Yes			U.S. Citizen	N.Y.	New York	N.Y.	New York
19	Wilson	Annie L.	23	7	S	Milliner	Yes	Yes			U.S. Citizen	N.Y.	Astoria	N.Y.	Astoria
20	Johnson	Samuel	34	9	M	Accountant	Yes	Yes			U.S. Citizen	N.Y.	Buffalo	N.Y.	Buffalo
21	Allison	Matthew	40	9	M	Shoe Dealer	Yes	Yes			U.S. Citizen	N.Y.	Dobbs Ferry	N.Y.	Dobbs Ferry
22	Allison	Edith	9	7	S	Nil	Yes	Yes		B	U.S. Citizen	N.Y.	Dobbs Ferry	N.Y.	Dobbs Ferry
23	Urquhart	Duncan	43	7	M	Plumber	Yes	Yes			U.S. Citizen	Conn.	Newhaven	Conn	Newhaven
24	Fuller	Andrew	49	9	M	Builder	Yes	Yes			U.S. Citizen	Conn.	Hartford	Conn	Hartford
25	Fuller	Charles	53	9	M	Blacksmith	Yes	Yes			U.S. Citizen	Conn.	Hartford	Conn	Hartford
26	Rotherwell	Abraham Jr.	45	9	M	Attorney at Law	Yes	Yes			U.S. Citizen	Pa.	Reading	Pa.	Reading
27	Meigs	Alice V	37	7	S	Librarian	Yes	Yes			U.S. Citizen	N.Y.	Brooklyn	N.Y.	Brooklyn
28	Col	Fanny L	36	7	S	Nil	Yes	Yes			U.S. Citizen	N.Y.	Brooklyn	N.Y.	Brooklyn
29	Macrae	Mary	26	7	F S	Domestic	Yes	Yes	Britain	Scotch	Scotland	Glasgow	(Brother) Wm Macrae 62 Orand St Glasgow	N.Y.	New York
30	Murray	Henry	62		M	Contractor	Yes	Yes			U.S. Citizen	N.Y.	Johnstown	N.Y.	Johnstown

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List E

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York *6th*, *Sept 5*, 1908.

	13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.							
															25	26	27		28	29		
	No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a polygamist.	Whether an anarchist.	Whether coming by reason of any offer, express or implied, to labor in the United States.		Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.		
					Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.	Complexion.	Hair. Eyes.		Country.	City or Town.	
	1							Home 277 West 114th St. New York														
	2							Home, 312 West Somerset St. Philadelphia Pa														
	3	yes	self	$3	yes	4yrs	Brooklyn	Home, 329 Bergen St Brooklyn N.Y.	no	no	no	no	good	no	5	7	Frair	Blue	None	Scotland	Moffatt
	4	yes	mother	$3	yes	4yrs	Brooklyn		no	no	no	no	good	no			Fair	Blue	None	Scotland	Clydebank
	5	yes	mother				Born in U.S.A.															
Roster No.	6	No	Self	$100	Yes	2yrs	Greenwich	Home, Mawney St. Greenwich Rhode Island	No	No	No	No	Good	No	5	3	Fair	Dark blue	None	Scotland	Paisley
Roster No.	7	No	Self	$100	Yes	2yrs	Greenwich		No	No	No	No	Good	No	5	3	Fair	Dak grey	None	Scotland	Paisley
	8							Home 138 North 9th St. Brooklyn N.Y.														
	9							Home														
	10							Home Lincoln Place Pittsburg Pa.														
	11	no	self	$50	12	5yrs	Pittsburg	Home Lincoln Place Pittsburg Pa.	no	no	no	no	good	no	5	6½	Fred Aub.	Bro	None	Scotland	Musselburg
	12							Home 1173 - 15th St. Detroit Mich														
	13	yes	Self	$50	yes	5yrs	Philad	Home 2722 North Cres. 4th St. Philad Pa	No	No	No	No	Good	No	5	10	Dark	Dark blue	None	Scotland	Forfar.
	14							Home 863 Columbus Ave New York														
	15	yes	self	$50	No			Emily Mrs McCulloch 863 Columbus Ave New York	no	no	no	no	good	no	5	6	Frash	Bro Black	None	Scotland	Glasgow.
	16							Home 271 - 43rd St. Brooklyn N.Y.														
	17							Home, 62 Oliver Ave Yonkers N.Y.														
	18							Home 247 West 18th St. New York														
	19							Home Barclay St. Batavia Cayuga N.Y.														
	20							Home 455 Eagle St. Buffalo N.Y.														
	21							Home, Dobbs Ferry N.Y.														
	22																					
	23							Home, 70 Wolfsey St. Cumberland Conn.														
	24							Home, 10 Pearl St. Bristol Conn.														
	25																					
	26							Home 526 Court St. Reading Pa.														
	27							Home 2 Willow St. Brooklyn N.Y.														
	28							Home 2 Willow St. Brooklyn N.Y.														
Roster No.	29	No	Self	$50	No			Miss Mary McSmith 669 Delaware Ave Buffalo N.Y. Home 201 East Cleveland Ave Johnstown N.Y.	No	No	No	No	Good	No	5	6	Dark	Dak brown	None	Scotland	Irvine
	30																					

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Jas Blaikie Master, of the CALIFORNIA, from GLASGOW, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, E in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J Blaikie
Master. Officer.

Sworn to before me this 6th day of Sept, 1905,

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, W. H. Parr, Surgeon of the CALIFORNIA Sailing therewith, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Surgeon & Physicians Institute, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 7 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

W. H. Parr
Surgeon

Sworn to before me this 6th day of Sept, 1905

at NEW YORK.

Immigration Officer

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

T

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "California" sailing from Glasgow 29th August, 1908.

22—1116

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Breca	Margaret	45		F M	Wife	Yes	Yes	U.S. Citizen		N.Y.	New York		N.Y.	New York
2	Bruce	Alexander	8		M S	Child	Yes	Yes	U.S. Citizen		N.Y.	New York		N.Y.	New York
3	Love	Frances	60		F M	Bakemaker	Yes	Yes	U.S. Citizen		W.Va.	Grafton		W. Va.	Grafton
4	Love	Ritchie	42		M S	Bakemaker	Yes	Yes	U.S. Citizen		W.Va.	Grafton	Father. Munro D. Herbert 111 Wallacett Ave Grafton W.Va.	W. Va.	Grafton
5	Herbert	Jane R.	35		F S	Domestic	Yes	Yes	Britain	Scotch	NON IMMIGRANT ALIEN		Edna Wightman Cleveland Ohio	N.Y.	Brooklyn
6	Dupont	Christina	60		F M	Wife	Yes	Yes	Britain	Scotch	NON IMMIGRANT ALIEN		Cousin Mr Ramsay Dominion S.S. Co. Quebec	N.J.	Newark
7	Mc Lennan	John D.	27		M S	Salesman	Yes	Yes	Britain	Scotch	NON IMMIGRANT ALIEN		Alex. Maclennan, Dunmorefield (Father) Inverness,	N.Y.	New York
8	Lawrence	William E.	16		M S	Kid	Yes	Yes	U.S. Citizen		N.Y.	Binghamton		N.Y.	Binghamton
9	Docherty	Peter	48		M M	Musician	Yes	Yes	Britain	Scotch	NON IMMIGRANT ALIEN		Jno A. Cameron, Victoria Hotel (Friend) Glasgow	N.Y.	New York Hoboken,
10	Gentles	Jane	36		F S	Kid	Yes	Yes	Britain	Scotch	Scotland	Glasgow	Mr Gentles, 816 Bay ave Rdy (Mother). Glasgow	N.J.	New York
11	Smith	Alexander	25		M S	Joiner	Yes	Yes	Britain	Scotch	NON IMMIGRANT ALIEN Scotland	Forfar	Mr Edward Smith Drumgley Jabbi Farm by Forfar.	N.Y.	New York
12	Brown	Alexander	58		M M	woodworker	Yes		U.S. Citizen		Pa.	New York		Pa.	New York
13	Baird	Alexander	63		M W	Blacksmith	Yes	Yes	U.S. Citizen		Pa.	Mc Keesport		Pa.	Mc Keesport
14	Thomson	Samuel	23		M S	Waiter	Yes	Yes	Britain	Scotch	NON IMMIGRANT ALIEN Scotland	Callender	Mrs Thomson 4 School Lane (mother) Callender.	N.Y.	New York
15	Stowell	Frederick E.	37		M M	Physician	Yes	Yes	U.S. Citizen		Pa.	Reading		Pa.	Reading
16	Berlobl	Samuel E.	31		M M	Lawyer	Yes	Yes	U.S. Citizen		Pa.	Reading		Pa.	Reading
17	Mc Dermott	Mary F	28		F S	Milliner	Yes	Yes	U.S. Citizen		Mass	Boston	Mary Mc Dermott	Mass	Boston
18	Winton	Kate	38		F M	Kid agent.	Yes	Yes	U.S. Citizen		Ills	Chicago		Ills	Chicago
19	Mathison	Axel E.	38		M M	Labourer	Yes	Yes	U.S. Citizen		Denmark	Copenhagen		Minn	Minneapolis New York.
20	Munro	James	63		M S	Farmer	Yes	Yes	U.S. Citizen		Wyo.	Lake City		Wyo	Lake City
21	Macintyre	Catherine F.	25		F S	Teacher	Yes	Yes	Britain	Scotch	Scotland	Kilkennelt	Colin Macintyre (Father) Kilkennelt Fife.	Pa	Philad:
22	Ogilvie	William	50		M M	Foreman	Yes	Yes	U.S. Citizen		N.J.	Brooklyn		N.J.	Brooklyn
23	Ogilvie	William	12		M S	Kid	Yes	Yes	U.S. Citizen		N.J.	Brooklyn		N.J.	Brooklyn
24	Ogilvie	Margaret	48		F M	Kid	Yes	Yes	U.S. Citizen		N.J.	Brooklyn		N.J.	Brooklyn
25	Warden	Agnes	30		F S	Kid	Yes	Yes	U.S. Citizen		N.J.	Brooklyn		N.J.	Brooklyn
26	Ogilvie	Robina	40		F M	Kid	Yes	Yes	U.S. Citizen		N.J.	Brooklyn		N.J.	Brooklyn
27	Ogilvie	Elizabeth	20		F S	Kid	Yes	Yes	U.S. Citizen		N.J.	Brooklyn		N.J.	Brooklyn
28	Penny	Jane	19		F M	Kid	Yes	Yes	U.S. Citizen		Pa. Nov	Philad: Brooklyn		Pa	Philad:
29	Penny	Mary	28		F S	Sewing Machine	Yes	Yes	U.S. Citizen		Pa. N.J.	Philad: Brooklyn		Pa	Philad:
30	Penny	James	18		M S	Clerk	Yes	Yes	U.S. Citizen		Pa. N.J.	Philad: Brooklyn		Pa	Philad:

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List F

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York *6th*, *Sept 6th*, *1908.*

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
													25	26	27		28	29
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a polygamist.	Whether an anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.		Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1						Home 219 West 67th St, New York														
2																				
3						Home 312 Pearl St. Grafton, West Virginia															
4																				
5	Yes	Self	$50	Yes	4 yrs	Chesterfield, Friend mrs A Forbes 379 Bergen St Brooklyn	No	No	No	No	Good	No	5	6	Dark	Dark	Dark	None	Scotland	Glasgow.
6	No	self	$50	Yes	4 yrs	Montreal, Canada Home, Friend Thomas S Wakeman Agt.	no	no	no	no	good	no	5	6	Dark	Grey	Blue	none	Canada England	Quebec.
7	Yes	Self	$50	Yes	1908	Brooklyn (Cousin) Alex Mc Intosh, 132 Remsen St, Brooklyn. N.Y.	No	No	No	No	Good	No	6	1	Dark	Dark	Grey	None	Scotland	Inverness
8						Home 89 Henry St. Binghampton N.Y.														
9	Yes	Self	$10	Yes	19yrs	Home, 538 West 47th St. New York	No	No	No	No	Good	No	5	7	Dark	Grey	brown	None	Scotland	Keith
10	Yes	Self	$50	Yes	4yrs	Mr A. Gentles 417 Cortlandt St. (Brother) West Hoboken N.J. Home	No	No	No	No	slightly Deaf Good	No	5	4	Dark	brown	blue	None	Scotland	Glasgow
11	Yes	Self	$50	Yes	3yrs	New York 157 W. 98th St. New York Home, 2418 Butler Pl. Westchester N.Y.	No	No	No	No	Good	No	5	8	Dark	brown	Grey	None	Scotland	Aberdeen
12																				
13						Home Dawson Ave, Mc Keesport. Pa.															
14	Yes	Self	$50	Yes	1906	New York Home, 1464 Columbus Ave. New York.	No	No	No	No	Good	No	5	7	Fair	Fair	Blue	None	Scotland	Callander
15						Home, 307 North 5th St. Reading, Pa.														
16						Home 430 Elm St. Reading. Pa.														
17						Home, 37 Cedar St. Wallingford Conn.															
18						Home 772 - 27th St. Chicago. Ills.															
19						Home 3103 Columbus Ave Minneapolis, Minn. New York															
20						Home Oak St. Light City. Penn															
21	Yes	Self	$50	No		(Friend) Mc Machinnon 37 Market St. Philadelphia. Pa.	No	No	No	No	Good	No	5	6	Fair	Fair	Hazel	None	Scotland	Ireland
22						Home, Brockton. New York "														
23						" "														
24						" "														
25						Home " Brockton. New York "															
26						Home " Brockton New York "														
27						" "														
28						Home 2423 Dalford St. Philadelphia. Pa.															
29						Home " "														
30						Home " "														

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Jas. Blaikie Master or Clerk, of the CALIFORNIA, from GLASGOW., do solemnly, sincerely, and truly (State whether Master, First or Second Officer) declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 5 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J Blaikie
Master Officer.

Sworn to before me this 6th day of Sept, 1908,
at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campanie, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, W. H. Carr, Surgeon of the CALIFORNIA Sailing therewith, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Surgeons of Physicians London, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 9 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

W. H. Carr
Surgeon

Sworn to before me this 6th day of Sept, 1908

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

51

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Californeia* sailing from *Glasgow* *29th August*, 1908.

11—1118

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Robertson	George	54		m	Bricklayer			U.S.citizen		usa	Youngstown		Ohio	Youngstown
2	Robertson	Mabel.	54		m	nil			U.S.citizen		usa	Youngstown		Ohio	Youngstown
3	Mc Leod	James	48		s	Trimmer	yes	yes	Britain	Scotch	U.S.A.	Chicago	Mrs John G. Leod. 6646 Michigan Ave; Chicago. Ills.	Ills	Chicago
4	Woolfries	Anna	26		w	nil	yes		Britain	Irish	U.S.A.	Cedar Falls	mother.	Iowa	Cedar Falls
5	Woolfries	Andrew	4		s	nil	no		Britain	Irish	U.S.A.	Cedar Falls	Mrs Gamble Ramelton Co Donegal	Iowa	Cedar Falls
6	Malcolm Malcuede	Belle.	26		s	nil	yes		Britain	Irish	Ireland	Donegal	mother.	Iowa	Cedar Falls.
7	Barrie	Hugh	41		s	Weaver	yes	yes	Britain	Scotch	U.S.A.	Philad.	brother John Barrie Philad.	Pa	Philad.
8	Becker	Rose E.	40		m	Nil	yes	yes	U.S.Citizen			Fla. Gainesville		Fla.	Gainesville
9	Becker	Neils	11		s	Nil	yes	yes	U.S.Citizen			Fla. Gainesville		Fla.	Gainesville
10	Becker	Hugh	13		s	Nil	yes	yes	U.S.Citizen			Fla. Gainesville		Fla.	Gainesville
11	Cruden	Devina	28	7	m	Nil	yes	yes	Britain	Scotch	Scotland	Dundee	John Cuthbert, 35 St Peter St. (Father) Dundee	N.Y.	Irvington
12	Cooper	Andrew	25		s	Machinist	yes	yes	Britain	Scotch	U.S.A.	Yonkers	Mary Cooper. 2 Forrester St. (Mother) Dundee	N.Y.	Yonkers
13	Dunn	Barbara	31		s	Organist	yes		Britain	Scotch	Scotland	Perth	mother. Mrs Dunn 61 High St. Perth.	Cal.	San Francisco
14	Duncan	William J.	53		m	Stockman	yes	yes	Britain	Scotch U.S.Citizen		Ore. Portland	father, Jas Duncan Georgetown Ballindalloch	Ore.	Portland
15	William Duncan	Annie	29		m	Nil	yes	yes	Britain	Scotch U.S.Citizen		Ore. Portland		Ore.	Portland
16	Duncan	William J.	3		s	Nil	No	No		U.S.Citizen		Ore. Portland		Ore.	Portland
17	Dick	John F	22		s	Carpenter	yes	yes	Scotland	Scotch	Scotland	Forres	Mrs Annie Dick (mother) Forres. Dyke Village.	N.J.	New York Bayonne
18	Freeman	Jane	27		s	Packer	yes	yes		U.S.Citizen		N.J. Jersey City		N.J.	Jersey City
19	Type	Jane	23		s	Domestic	yes	yes	Britain	Scotch	Scotland	Glasgow	Miss Lizzie Type General Impm (Sister). Lubec.	Pa	Philad.
20	Falconer	William	27		s	Machinist	yes	yes	Britain	Scotch	U.S.A.	Yonkers	Robert Falconer, 6 Forest Park Pl (Brother) Dundee.	N.Y.	Yonkers
21	Gilbert	Mary M.	28		s	Chambermaid	yes	yes	Britain	Scotch	U.S.A.	Philad.	Mrs Gilbert. 35 Broomhill Rd. (Mother) Glasgow.	Pa	Philad.
22	Holmes	Alexandrina	54		m	Nil	yes	yes		U.S.Citizen		New Jersey Meadow		New	Jersey Meadow
23	Horham	Cecil G.	29		s	Clerk	yes	yes	Britain	Scotch	U.S.A.	Philad.	father. Geo M. Horham Croydon St Peterham. N. Surr.	Pa	Philad.
24	Milne	Jessie	46		m	nil	yes			U.S.Citizen		See Chicago		See	Chicago
25	Murray	William	45		m	Carpenter	yes	yes		U.S.Citizen		N.J. New York		N.J.	New York
26	Morris	William 73.	33		m	Pattarnmaker	yes	yes	Britain	Scotch	U.S.A.	Detroit	father. Peter Morris 40 Cobden St Lochee.	Mich	Detroit
27	Morris	Davina	28		m	Nil	yes	yes	Britain	Scotch	Scotland	Dundee		Mich	Detroit
28	Mc Avoy Mc Evoy	Annie	18		s	Nurse	yes	yes	Britain	Irish	Ireland	Coleraine	Mrs J. C. Agee Westbrook Mobile (Friend) Coleraine.	Ills	Chicago
29	Mc Kinnell	Mary	37		m	Nil	yes	yes		U.S.Citizen		S.C. Chester		S.C.	Chester
30	Mc Kinnell	Isabella	6		s	Nil	No	No		U.S.Citizen		S.C. Chester		S.C.	Chester

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List G

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, *6th*, *Sept*, 1908.

13 No. on List	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, expressed or implied, to perform labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1							Home 612 Oakhill Ave Youngstown Ohio													
2																				
3	no	self	50	yes	3 yrs	Chicago	Home 10646 Michigan Ave. Chicago Ills	No	No	No	No	Good	No	5	10	Fresh	brown	Blue	None	Scotland	Stirling
4	no	self	50	yes	3 yrs	Cedar Falls	Home 1814 Normal St Cedar Falls Iowa	no	no	no	no	good	no	5	3	Fresh	Bro	Bro	none	Scotland	Donegal
X 5	no	mother	.	[illegible]		NO	Bro-in-law — " " "	no	no	no	no	good	no				Dark	Blue	None	Ireland	Donegal
6	no	self	50			No		no	no	no	no	good	no	5	3	Fresh	Bro	Blue	None	Ireland	Donegal
7	No	self	No	No	2 yrs	Philad.	Home 2017 North Lawrence St. Philadelphia Pa.	No	No	No	No	Good	No	5	10	Fair	brown	grey	None	Scotland	Kennedar
8																					
9							Home Gainesville Florida													
10							— · —													
11	No	self	Yes	No			Husband Bro Cowden 15 South B. St. Irvington N.J.	No	No	No	No	Good	No	5	5	Ruddy	Dark	Hazel	None	Scotland	Dundee
X 12	No	self	Yes	Yes	1906	3 Yonkers	Bro Inglis 99 Palisade Ave, Yonkers N.Y.	No	No	No	No	Good	No	5	3	Dark	Dark	brown	None	Scotland	Perth-Glenq
13	yes	self	50	No.			Friend Yonkers N.Y. Intended Husband Edwin H. Campnie 815 Park St. San Francisco Cal.	no	no	no	no	good	no	5	2	Fresh	Bro	Bro	none	Scotland	Perth.
14	no	self	50	yes	5 yrs	Portland	Home Portland Oregon	no	no	no	no	good	no	5	8	Fresh	Dark	Blue	none	Scotland	Montlach
X 15	no	Husband	"	yes	6 yrs	"	— · —	no	no	no	no	good	no	5	7	Fresh	Dark	Blue	none	Scotland	Glenlivet
X 16	no	Father	.	Born in U.S.A.				no	no	no	no	good	no								
17	Yes	Self	Yes	Yes	2 yrs	New York	Returning Home 289 Ave C. Bayonne N.J.	No	No	No	No	Good	No	5	7	Dark	Dark	Blue	None	Scotland	Forres
18							Home 147 Clinton Ave, Jersey City N.J.													
19	Yes	Self	Yes	No			Mr. Gilfeather Ind St Catherine Hotel (Friend) Philadelphia Pa.	No	No	No	No	Good	No	5	5½	Fair	Fair	blue	None	Scotland	Montrose
20	No	Self	Yes	Yes	1906	Yonkers	Home 99 Palisade Ave, Yonkers N.Y.	No	No	No	No	Good	No	5	5½	Fresh	Dark	brown	tattooed on left hand	Scotland	Edinburgh
21	Yes	Self	Yes	Yes	2 yrs	Philad.	Brother-in-Law William Wright 1813 Vineyard St. Philadelphia Pa.	No	No	No	No	Good	No	5	4½	Fair	Aub:	grey	None	Scotland	Aberdeen
22							Home East Long Meadow Mass. (13 yrs)													
23	No	Self	Yes	Yes	9 mths	Philad.	Returning Home University. Philadelphia	No	No	No	No	Good	No	5	9	Dark	brown	brown	None	Australia	Murrumundi
24							Home 196 Monticello ave Chicago													
25							Home 314 East 143rd St, New York.													
26	Yes	Self	Yes	Yes	5 yrs	Detroit	Home 430 St Campau Ave, Detroit Mich. — "	No	No	No	No	Good	No	5	6	Dark	Dark	brown	None	Scotland	Coalsea
27	Yes	Self		yes	5 yrs	Detroit	— · —	No	No	No	No	Good	No	5	4	Fair	blonde	blue	None	Scotland	Coalsea
28	No.	Self	$35.	No			Miss M. Connell 6146 Madison Ave, Chicago Ills (Friend) Columbia St.	No	No	No	No	Good	No	5	6	Fair	brown	blue	None	Ireland	Cahersiveen
29							Home Cheslie South Carolina													
30							— · —													

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Jas Blaikie Master (State whether Master, First or Second Officer.) of the CALIFORNIA, from GLASGOW, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 9 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J Blaikie
Master Officer.

Sworn to before me this 6th Sept, 1908,

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1116

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1116

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 shquld show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, W. H. Parr, Surgeon of the CALIFORNIA Sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Surgeon Physicians Board, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 4 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

W. H. Parr
Surgeon

Sworn to before me this 6th day of Sept, 1908

at NEW YORK

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

1

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Caliphornia* sailing from *Glasgow* *29th August*, 1908.

17—1118

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Mc Allister	Maggie	23	8	S.	Mid	yes		Britain	Scotch	Scotland	Johnstone	Father: Danl. McAllister 8 Clark St. Johnstone	Pa.	Homestead
2	Mc Ivor	Catherine L.	55	7	m	Mid	Yes	Yes	U.S. Citizen			H.C. Samford		Pa.	Pittsburg
3	Wicker	Margaret	47	7	m	Mid	Yes	Yes	U.S. Citizen		Pa.	H.C. Samford		Pa.	Pittsburg
4	Mc Greer	James	27	4	S	Machinist	Yes	Yes	Britain	Scotch	U.S.A.	NON IMMIGRANT ALIEN	Alex: Mc Greer 256 Hilltown Dundee (Father)	N.J.	Jersey
5	Rennie	Jessie	31	7	S	Mid	Yes	Yes	Britain	Scotch	Scotland	Greenock	Mrs Rennie, 10 Kelly St. (Mother) Greenock	N.J.	Elmora
6	Swanson	John M.	38	4	M	Painter	Yes	Yes	Britain	Scotch	Scotland	Thurso	Mrs Swanson, 9 Rotterdam St. Thurso (Wife)	N.J.	New York
7	Winter	Carolyn	27	7	S	Teacher	Yes	Yes	U.S.A.	U.S. Citizen		N.J. Jersey City		N.J.	Jersey City
~~8~~ CANCELLED	Wyper	Robert G.	21	7	S	Bookkeeper	Yes		Britain	Scotch	Scotland	Edinburgh	Mother: Mrs Wyper 94 Lochrin Rd. Edinburgh (mother)	Mass	Wightwood
9	Young	Robert	26	7	S	Plasterer	Yes	Yes	Britain	Scotch	Scotland	Edinburgh	NON IMMIGRANT ALIEN	Conn.	Hartford
10	Duthie	Lily	18	7	S	Mid	Yes	Yes	Britain	Scotch	Scotland	Cowcaddens	Mrs A. Duthie Barry Rd. Carnoustie Father Carnoustie	Me	Portland
11	Gaynor	Annie M.	35	7	S	Nurse	Yes	Yes	Britain	Scotch	U.S.A.	NON IMMIGRANT ALIEN New York	Sister: Mrs Armstrong 4 Bankhall St. Glasgow.	N.J.	New York
12	Johanson	Mary	18	7	Wid	Mid	Yes	Yes	Britain	Scotch	Scotland	Edinburgh	Mrs Hunter 5 Lothian St. Edinburgh (mother)	N.J.	Elmira
13	Munro	Joan	35	7	m	Mid	Yes	Yes	Britain	Scotch	Scotland	Glasgow	Mother: Mrs D. Munro 19 Brandeston St. Langside, Glasgow	N.J.	New York
14	Ryan	Patrick	42	7	m	Engineer	Yes	Yes	Britain	Irish	U.S.A.	NON IMMIGRANT ALIEN Long Island City	Father: Edward Ryan 8 Balfour St. Leith	N.J.	Long Island City
15	Ryan	Betsy	26	7	m	Mid	Yes	Yes	Britain	Irish	U.S.A.	Long Island City	— " —	N.J.	Long Island City
16	Ryan	Donald	9	2	S	Mid	Yes	Yes	Britain	Irish	U.S.A.	Long Island City	— " —	N.J.	Long Island City
17	Ryan	Mary	6	7	S	Mid	Yes	No	Britain	Irish	U.S.A.	Long Island City	— " —	N.J.	Long Island City
18	Ryan	Edward	4	7	S	Mid	Yes	No	Britain	Irish	U.S.A.	Long Island City	— " —	N.J.	Long Island City
19	Ryan	Elizabeth	2	7	S	Mid	Yes	No	Britain	Irish	U.S.A.	NON IMMIGRANT ALIEN Long Island City	— " —	N.J.	Long Island City
20	Soule	Hope M.	26	7	S	Teacher	Yes	Yes	U.S. Citizen		U.S.A.	Washington D.C.		D.C.	Washington
21	Reflogle	Bessie	38	7	S	Teacher	Yes	Yes	U.S. Citizen		U.S.A.	Illinois Waukegan		Ill.	Waukegan
22	Larson	Amanda	42	7	m	Mid	Yes	Yes	U.S. Citizen		U.S.A.	Minn. Chicago		Minn.	Chicago
23	Larson	Ernst	45	4	m	Carpenter	Yes	Yes	U.S. Citizen		U.S.A.	Minn. Chicago		Minn.	Chicago
24	Wells	Agnes F.	26	7	S	Mid	Yes	Yes	Britain	English	England	Rugby	Father: Arthur Wells 7 Bretford (Father) Matt Rugby mother: Mrs Thurne	N.Y.	Schenectady
25	Thurne	Dagmar	19	7	S	Mid	Yes	Yes	Sweden	Scandinavian	Sweden	Glafva	Glafva. Veraland. Sweden	Ill.	Chicago
26	Nilson	August	57	7	M	Carpenter	Yes	Yes	Sweden	U.S. Citizen	Sweden	Rockford		Ill.	Rockford
27	Nilson	Paul	18	7	S	Joiner	Yes	Yes	Sweden	U.S. Citizen	Ill.	Rockford		Ill.	Rockford
28	Denholm	Robert	39	4	S	Upholsterer	Yes			U.S. Citizen	U.S.A.	Elizabeth		N.J.	Elizabeth
29															
30															

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List H

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York *6th* , *Sept 6* , 1908.

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25	26	27		28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	If Yes— Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where? Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a polygamist, or believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States, or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who is a member of or affiliated with any organization entertaining or teaching such disbelief, or who advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government, because of his official character, or who advocates or teaches the unlawful destruction of property.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
1	To Pittsburg	self	$4	No			Intended husband. John Golligly 648 Hazel St. Homestead. Pa	no	no	no	no	good	no	5	2	Med	Blk	Grey	None	Scotland	Johnstone
2							Home Stamford. North Carolina														
3							Home 34 E 2 North Second St. Philadelphia Pa														
4	No	Self	Yes	No	Yes	1906	Jersey City	No	No	No	No	Good	No	5	5	Dark	Dark	grey	None	England	London
5	Yes	Self	$25	No	-	-	Home Rochester. N.Y. Intended Husband John Jenwick 2082 Oakland Ave, Elmira N.Y.	No	No	No	No	Good	No	5	-	Med	brown	grey	None	Scotland	Greenock
6	Yes	Self	Yes	No	-	-	Friend Bro-in-law Geo manton. 203 E. 205th St. Bronx. New York Home 147 Halladay St. Jersey City N.J.	No	No	No	No	Good	No	6	-	Fair	brown	grey	None	Scotland	Thurso
7							Intend. Husband Clayton. J.J. Ranch Higbee Col.														
8	No	self	Yes	No			Home 14 York St. Hartford. Conn	No	No	No	No	Good	No	5	8	Fair	Fair	Grey	None	Scotland	Alva
9	No	Self	Yes	Yes	3yrs	Hartford	Broder. Alex Duthie Waverley Golfclub. Portland Oreg.	No	No	No	No	Good	No	5	3	Fair	Dark	Dark	None	Scotland	Carnoustie
10	No	Self	$25	No	-	-	Home The Lawrence, 67 Wall St. New York	No	No	No	No	Good	No	5	2½	brunette	brown	brown	None	Scotland	Edinburgh
11	Yes	Self	Yes	Yes	1908	New York	Intend. Husband Schahanian, 804 Jarvis St. Hartford Illinois	No	No	No	No	Good	No	5	1	Fair	brown	grey	None	Scotland	Leith
12	Yes	Self	$20	No	-	-	Husband N.Y. St. Home S.S. Queen adelaide, Philadelphia Home 116 Vernon Ave Long Island City N.Y.	No	No	No	No	Good	No	5	6	Fair	Dark	Dark	None	Scotland	Glasgow
13	Yes	Self	Yes	No	-	-		No	No	No	No	Good	No	6	1½	Dark	Dark	grey	None	England	Gosforth
14	Yes	Self	Yes	Yes	1906	Long Is.		No	No	No	No	Good	No	5	6	Fair	Fair	Grey	None	Scotland	Dundee
15	Yes	Self		Yes	1908	Long Is.		No	No	No	No	Good	No			Fair	Dark	Dark	None	England	London
16	Yes	Parents		Yes	1906	Long Is.		No	No	No	No	Good	No			Fair	Dark	Dark	None	England	London
17	Yes	Parents		Yes	1908	Long Is.		No	No	No	No	Good	No			Fair	Dark	Dark	None	England	London
18	Yes	Parents		Yes	1906	Long Is.		No	No	No	No	Good	No			Fair	Fair	Dark	None	England	London
19	Yes	Parents		Yes	1906	Long Is.		No	No	No	No	Good	No			Fair	Fair	Blue	None	U.S.A.	Long Is. City
20							Home 128 E. M. St. North West Washington D.C. Home 127 North West St. Waukegan. Ills.														
21							Home 34 E 2 St. North West Washington D.C. Home 3146 Chicago Avenue Chicago Ills.														
22																					
23																					
24	No	Self	Yes	No	-	-	John D. Conner 18 Union St. Friend Schenectady N.Y.	No	No	No	No	Good	No	5	5	Fair	Fair	grey	None	England	Rugby
25	Yes	Father	Yes	No	-	-	Husband Stuhlfaut. Petersburg 766 Clifton Ave. Chicago Ills. Home 1116 6th Ave Rockford Ill	No	No	No	No	Good	No	5	6½	Fair	Fair	Blue	None	Sweden	Sovereja
26																					
27																					
28							Home 210 Reid St. Elizabeth N.J.														
29																					
30																					

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Jas B Clarke Master (State whether Master, First or Second Officer.) of the CALIFORNIA, from GLASGOW, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 4 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J B Clarke
Master Officer

Sworn to before me this 6th day of Sept, 1908,

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campanie, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, W. H. Carr, Surgeon of the CALIFORNIA Sailing herewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Surgeon's Physician Soldier, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 51 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

(State whether Surgeon "sailing therewith," or "employed by owners," as the case may be.)

W H Carr
Surgeon

Sworn to before me this 6th day of Sept, 1908

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1118

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1118

T

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. CALIFORNIA *sailing from* LONDONDERRY, 29th August, 1908

11—1115

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Hancock	James	55		m	Dealer	yes	yes	U.S.		U.S.	phila		pa	phila
2	"	Emma	38		f m	none	yes	yes	U.S.		U.S.	phila		pa	phila
3	"	Emma	18		f s	none	yes	yes	U.S.		U.S.	phila		pa	phila
4	"	James	11		m s	none	yes	yes	U.S.		U.S.	phila.		pa	phila
5	Elder	James	42		m m	Dyer	yes	yes	U.S.		U.S.	Watervliet		n.y.	Watervliet
6	"	maggie	32		f m	none	yes	yes	U.S.		U.S.	Watervliet		n.y.	Watervliet
7	"	John	10		m s	none	yes	yes	U.S.		U.S.	Watervliet		n.y.	Watervliet
8	McKelvey	William	25		m m	merchant	yes	yes	U.S.		U.S.	Bronx		n.y.	Bronx
9	"	Lizzie	20		f s	nurse	yes	yes	Britain	Irish	NON IMMIGRANT ALIEN	Bronx		n.y.	Bronx
10	"	mary	23		f m	none	yes	yes	U.S.		U.S.	Bronx		n.y.	Bronx
11	Burns	Lizzie	20		f s	nurse	yes	yes	Britain	Irish	NON IMMIGRANT ALIEN	Bronx		n.y.	Bronx
12	murray	William	32		m m	Insurance agt	yes	yes	British	Irish	NON IMMIGRANT ALIEN	Syracuse	Richard murray (Brother)	n.y.	Syracuse
13	"	Bridget	28		f m	none	yes	yes	British	Irish	NON IMMIGRANT ALIEN	Syracuse	Lisnaveen Shrules Co Tipperary	n.y.	Syracuse
14	McMillan	Robert	34		m s	teacher	yes	yes	U.S.		U.S.	phila		pa	phila
15	"	margaret	58		f m	none	yes	yes	U.S.		U.S.	phila		pa	phila
16	McCullagh	John	50		m m	none	yes	yes	U.S.		U.S.	Bristol		pa	Bristol
17	"	Mary	50		f m	none	yes	yes	U.S.		U.S.	Bristol		pa	Bristol
18	McIntyre	James	26		m m	Hotelkeeper	yes	yes	Britain	Irish	NON IMMIGRANT ALIEN	Jamaica		n.y.	Jamaica
19	"	Rose	26		f m	none	yes	yes	Britain	Irish	NON IMMIGRANT ALIEN	Jamaica		n.y.	Jamaica
20	McGurk	Catherine	60		f m	none	yes	yes	U.S.		U.S.	phila		pa	phila
21	"	Florence	23		f s	teacher	yes	yes	U.S.		U.S.	phila		pa	phila
22	reilly	margaret	43		f m	none	yes	yes	U.S.		U.S.	phila		pa	phila
23	"	Jennie	9		f s	none	yes	yes	U.S.		U.S.	phila		pa	phila
24	Tillhaver	Catherine	28		f m	none	yes	yes	U.S.		U.S.	newyork		n.y.	newyork
25	"	Harry	11		m s	none	yes	yes	U.S.		U.S.	newyork		n.y.	newyork
26	Kelly	Peter	24		m m	none	Ys	Ys	U.S.		U.S.	Brooklyn		n.y.	Brooklyn
27	"	James	19		m s	none	Ys	Ys	U.S.		U.S.	Brooklyn		n.y.	Brooklyn
28	Maddock	John	42		m m	Clerk	yes	yes	U.S.		U.S.	Brooklyn		n.y.	Brooklyn
29	Kelly	Thomas	49		m m	none	Ys	Ys	U.S.		U.S.	Brooklyn		n.y.	Brooklyn
30	Hagerty	Thomas	27		m s	groom	yes	yes	U.S.		U.S.	Jenkintown		pa	Jenkintown

Return

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 51

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK 6th, Sept 1908

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25	26	27		28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Xes is polyg. or alienhomic, or imbecile or physically defective, or has been in almshouse, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by means of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1							Returning 1921 Carson Street Phila Pa													
2																				
3																				
4																				
5							Returning 309 Broadway Watervliet N.Y.													
6																				
7																				
8							Home 211 W. Crotona Ave Bronx New York													
9	Yes	self	25	Yes	10 yrs	Bronx		no	no	no	no	good	no	5	8	Fresh	Bro	Bro	None	Ireland Derry
10																				
11	Yes	self	25	Yes	4 yrs	New York	"	no	no	no	no	good	no	5	7	Pale	Bro	Bro	None	Ireland Derry
12	no	self	50	Yes	1905	Syracuse	Returning 222 Castland Ave Syracuse	no	no	no	no	good	no	5	7	Ruddy	fair	blue	none	Ireland Co Tipperary
13	no	Husband		Yes	1905	Syracuse		no	no	no	no	good	no	5	3	fair	fair	blue	none	Ireland Co Tipperary
14							Returning Home 1420 To 43 St Phila													
15																				
16							Returning 731 Rene Street Bristol Pa													
17																				
18	NY.	self	50	Yes	6 yrs	Jamaica	Returning 177 Clinton Ave Jamaica	no	no	no	no	good	no	5	6	Fresh	Dk	Blue	None	Ireland Meath
19	NY.	Husband	50	Yes		"		no	no	no	no	good	no	5	6	Fresh	dk	Bro	None	USA Rochester
20							Returning 160 N 20 Street Phila Pa													
21																				
22							Returning 1713 W Carson Street Phila Pa													
23																				
24							Returning 219 Bridges Ave Richmond Hill New York													
25																				
26							Home 398 Frost St Brooklyn													
27																				
28							Returning 172 Emerson Place Brooklyn													
29							Home 398 Frost St Brooklyn													
30							Returning 450 Leidon St Jenkintown Pa													

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Jas Blaikie Master, of the CALIFORNIA, from LONDONDERRY, do
(Make whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 31 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J Blaikie
Master Officer.

Sworn to before me this 6th day of Sept, 1908,

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, W. H. Parr, Surgeon of the CALIFORNIA Sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Surgeons & Physicians London, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 52 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners.")

W. H. Parr
Surgeon

Sworn to before me this 6th day of Sept, 1905

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
[illegible]	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

T

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. CALIFORNIA sailing from LONDONDERRY, 29th August, 1908

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Macon Key	Thomas	42		M S	M M Merchant	yes	yes	Citizen		U.S.	Brooklyn		N.Y.	Brooklyn
2	McNulty	Thomas	23		M S	Prison Guard	yes	yes	U.S.		U.S.	Randalls Island		N.Y.	Randalls Island
3	Kielt	William	47		M M	paper maker	yes	yes	U.S.		U.S.	Williamsett		Mass	Williamsett
4	Morrow	William	48		M M	Clergyman	yes	yes	U.S.		U.S.	Spencer		Ia	Spencer
5	Morton	Annie	43		M	None	yes	yes	U.S.		U.S.	Jermantown		Pa	Jermantown
6	Gallagher	Catherine	45		Wid	None	no	no	British	Irish	NON IMMIGRANT ALIEN	Phila	Father Chas McGarbie Coldrum. Donegal	Pa	Phila
7	McFarland	Isabella	40		S	Chambermaid	yes	yes	British	Irish	U.S.	Phila	Mother Mrs McFarland (Widow) Derry	Pa	Phila
8	Kelly	Katie	38		S	Servant	yes	yes	British	Irish	NON IMMIGRANT ALIEN		aunt Lukeyson Drumleagh Co Tyrone		
9	Wilson	Sarah	35		S	[illegible]			Gt Britain	Irish	U.S.	Newport	Father Kelly (Father) Clough Co Cavan	N.Y.	Newport
10	McVeigh	Winifred	43		S	None	yes	yes	British	Irish	U.S.	Phila.	Father Jas Wilson Newtonstuart. Tyrone	Pa	Phila.
11	Vance	Jane	39		M	None	yes	yes	U.S. citizen		Ireland	Donegal	Brother Danl McVeigh Drumfanaghy Co Donegal	N.Y.	Brooklyn
12	"	Bessie	11		S	None	yes	yes	U.S. citizen		N.J.	Orange		N.J.	West Orange
13	"	Edith	10		S	None	yes	yes	U.S. citizen		N.J.	Orange		N.J.	West Orange
14	Carson	Elizabeth	24		M	None	yes	yes	Certificate No 6 Ireland	Irish	N.J.	Orange.		N.J.	West Orange
15	Clarke	Maggie	26		S	Servant	yes	yes	British	Irish	NON IMMIGRANT ALIEN	Newark.	Father Henry Hanna Kilmandel. Co Antrim	N.J.	Newark
16	Topping	Margaret	50		M	None	yes	yes	U.S.		Ireland	Monaghan	Father David Clark Anchranafa. Monaghan	N.J.	West Orange
17	"	Charles	16		S	None	yes	yes	U.S.		U.S.	Rutherford		N.J.	Rutherford
18	"	Martha	14		S	None	yes	yes	U.S.		U.S.	Rutherford		N.J.	Rutherford
19	Marley	Mary	38		M	None	yes	yes	U.S.		U.S.	Rutherford		N.J.	Rutherford
20	"	Mark	11		S	None	yes	yes	U.S.		U.S.	Phila		Pa	Phila
21	"	Elizabeth	9		S	None	yes	yes	U.S.		U.S.	Phila		Pa	Phila
22	Brennan	Charlotte	54		M	None	yes	yes	U.S.		U.S.	Phila		Pa	Phila
23	"	Selina	22		S	Teacher	yes	yes	U.S.		U.S.	Chicago		Ill.	Chicago
24	Keenan	Robert	51		M	Merchant	yes	yes	U.S.		U.S.	Chicago		Ill.	Chicago
25	McKay	Ellen	37		M	None	yes	yes	U.S.		U.S.	Newport		N.Y.	Newport
26	McConaghy	Catherine	31		S	Nurse	yes	yes	British	Irish	U.S.	Phila	Brother Mrd Jno McConaghy Bushmills Ireland.	Pa	Phila
27	Montgomery	George	32		M	Railroad	yes	yes	British	Irish	NON IMMIGRANT ALIEN	Phila	The Montgomerys	Pa	Phila
28	"	Mary	23		S	Saleslady	yes	yes	British	Irish	NON IMMIGRANT ALIEN	Buffalo	Father Dunnyvadden Kells Co Antrim	N.Y.	Buffalo
29	Kerr	John	65		M	None	yes	yes	U.S. Citizen		U.S.	Buffalo		N.Y.	Buffalo
30	"	Lizzie	30		S	None	yes	yes	U.S. citizen		U.S.	Orange		N.J.	Orange
											U.S.	Orange		N.J.	Orange

Remit

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 52

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK, 6th, Sept, 1905

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison, or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to perform labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1							Home 142a Clenbey St. Brooklyn.													
2							Returning Home House of Refuge Randalls Island													
3							Home 98 Lovell Street Williamsett, Mass.													
4							Returning Home St Johns Rectory Spencer. Mass.													
5							Returning Home Wissahickon Ave. Germantown													
6	yes	self	50 yes	1908	Phila		Returning Home 119 Talbot St Phila	no	no	no	no	good	no	5	3	fair	fair	Grey	none	Ireland	Donegal
7	yes	self	50 yes	1904	Phila		Returning Home 823 N 22nd St Phila	no	no	no	no	good	no	5	4	fair	fair	Grey	none	Ireland	Tyrone
8	yes	self	50 yes	1905	new york		Returning Home The Chatsworth. West 72nd St	no	no	no	no	good	no	5	5	fair	fair	Blue	none	Ireland	Cavan
9	yes	self	50 yes	1905	Phila		Home 4617 Osage Ave W Philadelphia Pa	no	no	no	no	good	no	5	5	Fresh	Dk	Hazel	none	Ireland	Tyrone
10	n.y.	self	50 no				Sister Mrs Maddock 172 Emerson place Brooklyn	no	no	no	no	good	no	5	3	Dk	Dk	brown	none	Ireland	Donegal
11							Home													
12							42 Valley Road													
13							West orange New Jersey													
14	no	self	50 no	Yes	3 yrs	Newark	Home 66 Stratford Pl. Newark. N.J.	no	no	no	no	good	no	5	4	Fresh	Fair	Blue	None	Ireland	Antrim.
15	no	self	50 no				Sister Mrs Vance 42 Valley Rd. Westorange N.J.	no	no	no	no	good	no	5	8	fair	fair	blue	none	Ireland	Monaghan
16																					
17							Returning													
18							10 pierpont Ave Rutherford													
19																					
20							Returning "													
21							1904 N 23 Street Phila "													
22							Returning													
23							1598 37th Street Chicago "													
24							Returning 143 W 29th St new york													
25							Returning 228 W Sioja St Phila													
26	yes	self	50 yes		Phila		Returning 1700 Arch St Phila,	no	no	no	no	good	no	5	4	fair	Dk	Brown	none	Ireland	Antrim
27	n.y.	self	50 yes	1905	Buffalo		aunt Mrs Barr St Johns place Buffalo	no	no	no	no	good	no	5	10	fair	fair	blue	none	Ireland	Antrim
28	n.y.	self	50 yes	1905	Buffalo			no	no	no	no	good	no	5	6	fair	fair	blue	none	Ireland	Antrim
29							Home 60 Washington St East Orange N.J.							5	6	fair	Dk	Blue		Ireland	Tyrone
30																					

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Jas Blackie Master, (State whether Master, First or Second Officer.) of the CALIFORNIA, from LONDONDERRY, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 52 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J Blackie
Master Officer.

Sworn to before me this 6th Sept, 1906,

at NEW YORK,

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 22.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, W. H. Carr, Surgeon of the CALIFORNIA Sailing thereunto, (State whether from "sailing thereunto" or "employed by ——— Company," as the case may be,) do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Surgeons Physicians Dublin, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 53 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

W. H. Carr
Surgeon

Sworn to before me this 6th day of Sept, 1908

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. CALIFORNIA sailing from LONDONDERRY, 29th August, 1908

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Smith	Elizabeth	44		F. S	Dressmaker	yes	yes	British	Irish	NON IMMIGRANT ALIEN	Cal. San Francisco	Mother. Mrs M Smith Ballycastle Antrim.	Cal.	San Francisco
2	Rowland	Harriet	40		F. S	Engineer	yes	yes	British	Irish	U.S.	Paterson	Husband. William Rowland Ballybay Cavan	N.J.	Paterson
3	Murphy	Louisa	28		F. S	nurse	yes	yes	British	Irish	Ireland	Newtownstewart	Father. Mr Murphy Newtownstewart	Pa.	Phila.
4	McDermott	Maggie	23		F. S	Dressmaker	yes	yes	British	Irish	U.S.	Newyork	Father. John McDermott Killyconlevy Enniskillen.	N.Y.	Newyork
5	Cranston	Nellie	31		F. S	Chambermaid	yes	yes	British	Irish	U.S.	Brooklyn.	NON IMMIGRANT ALIEN Sister. Mrs Denis Cranston (Father) Jersey Co Tipperary	N.Y.	Brooklyn
6	Irwin	Charles	38		M. M	Lapper	yes	yes	Britain	Irish	Ireland	Dungennon	John Irwin (Father) William St Dungennon	Pa.	Phila.
7	Whiteside	William	21		M. S	Oil Boiler	yes	yes	U.S.		U.S.	Newyork		N.Y.	Newyork
8	Tunney	Patrick	34		M. S	Engineer	yes	yes	British	Irish	NON IMMIGRANT ALIEN		Mother Mrs Tunney (Brother) Tullymore Ballygalennon	N.Y.	Newyork
9	Boyle	Michael	42		M. M	Estate Agent	yes	yes	U.S.		U.S.	Phila		Pa.	Phila.
10	"	Annie	38		F. M	none	yes	yes	U.S.		U.S.	Phila		Pa.	Phila.
11	"	Barbara	9		F. S	none	yes	yes	U.S.		U.S.	Phila		Pa.	Phila.
12	"	William	7		M. S	none	yes	yes	U.S.		U.S.	Phila		Pa.	Phila.
13	"	Eveline	4		F. S	none	no	no	U.S.		U.S.	Phila		Pa.	Phila.
14	"	Frances	10		F. S	none	no	no	U.S.		U.S.	Phila		Pa.	Phila.
15	Foster	Ellen	65		F. M	none	yes	yes	U.S.		U.S.	Bronx		N.Y.	Bronx
16	Kelly	Mary	64		F. M	none	yes	yes	U.S.		U.S.	Newyork		N.Y.	Newyork
17	Ennis	Lillie	30		F. S	Nurse	yes	yes	U.S.		U.S.	Bronx		N.Y.	Bronx
18	Brown	James	29		M. M	Coachman	yes	yes	U.S.		U.S.	Stamford		Pa.	Stamford
19	"	Rebecca	32		F. M	none	yes	yes	U.S.		U.S.	Stamford		Pa.	Stamford
~~S.S.~~ 20	~~Smith~~	~~William~~													
21	Nowatt	Sarah	40		F. M	none	yes	yes	U.S.		U.S.	Chicago		Ill.	Chicago
22	"	Mary	14		F. S	none	yes	yes	U.S.		U.S.	Chicago		Ill.	Chicago
23	Byrne	Daniel	51		M. M	none	yes	yes	U.S.		U.S.	Brooklyn		N.Y.	Brooklyn
24	"	Eliza	25		F. S	none	yes	yes	U.S.		U.S.	Brooklyn		N.Y.	Brooklyn
25	Agnew	Alex	20		M. S	Clerk	yes	yes	British	Irish	NON IMMIGRANT ALIEN	Pittsburg	Mrs E. Church Irwin (Grandmother) St Coleraine	Pa.	Pittsburg
26	Cathcart	John	37		M. M	Cotton manufr.	yes	yes	U.S.		U.S.	Phila		Pa.	Phila.
27	"	Samuel	45		M. M	Farmer	yes	yes	U.S.		U.S.	Phila		Pa.	Phila.
28	Carroll	Matthew	35		M. S	Hotel Employee	yes	yes	Britain	Irish	NON IMMIGRANT ALIEN U.S.	Newyork	Sister. Mrs J. McBaron Ballyconnell Co Cavan	N.Y.	Newyork
29	Duncan	Lizzie	36		F. S	Dressmaker	yes	yes	British	Irish	Ireland	Derry	Wm Duncan (Brother) Glenagy Terrace Derry	N.Y.	Troy
30	O'Connor	Mary	25		F. S	Servant	yes	yes	British	Irish	NON IMMIGRANT ALIEN U.S.	Newyork	Mrs O'Connor (Mother) Grange Sligo	N.Y.	Newyork

298 / 1 / 1 / 1

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 53

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK *6th*, *Sept 8*, 1908

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25	26	27		28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or institution for the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
1	Yes	Self	$10	Yes	3 yrs	San Francisco	Home 294 Parker Ave San Francisco Cal.	no	no	no	no	good	no	5	4	Dark	Grey	blue	none	Iceland	Akureyri
2	Yes	Self	50	Yes	2 yrs	Paterson N.J.	Returning Home 72 Bacon St Paterson N.J.	no	no	no	no	good	no	5	4	Dark	brown	Grey	none	Iceland	Mongshaun
3	Yes	Self	50	no			Brother in law Mr. Hall 3137 N 9 St Phila	no	no	no	no	good	no	5	4	fair	brown	blue	none	Iceland	Reykjavik
4	Yes	Self	50	Yes	1903 to 1908	Newyork	Returning Home 224 W 60 St Newyork	no	no	no	no	good	no	5	4	Dark	Dark	blue	none	Iceland	Engvelle
5	Yes	Self	50	Yes	1900 to 1908	Brooklyn	Returning 75 Graham St Brooklyn	no	no	no	no	good	no	5	4	fair	black	Grey	none	Iceland	Fermoy
6	yes	Self	25	no			Brother in law. Wm Hall. 108 Lombard Ave Phila	no	no	no	no	good	no	5	10	fair	fair	blue	none	Iceland	Tyrone
7							Returning Home 247 W 37 St Newyork														
8	Yes	Self	25	Yes	1903 to 1908	NY	Home 135 W 60 St Newyork	no	no	no	no	good	no	5	10	dark	dark	grey	none	Iceland	Ballyshannon
9																					
10							Returning Home														
11							South West corner 13th & Reed														
12							Philadelphia														
13																					
14																					
15							Returning 2162 Crotona Ave. Bronx														
16							Returning 445 E 118 St Newyork														
17							Returning 2162 Crotona Ave Bronx.														
18							Returning Home Montgomery ave														
19							Hereford. Pa														
20																					
21							Returning														
22							4416 Evans Ave Chicago														
23							Returning														
24							1524 Bedford Ave Brooklyn														
To Bklyn	self	50	Yes	1906	Asbury		Returning 253 Eastern ave & Washington Asbury	no	no	no	no	good	no	5	10	fair	fair	blue	none	Iceland	Tolerain
26							Returning Home														
27							New Bingham Hotel Phila														
28	yes	self	50	Yes	12 yrs	Newyork	Home 877 6th Ave Newyork.	no	no	no	no	good	no	5	10½	Dark	Bro.	Blue	none	Iceland	Cavan
29	no	self	50	yes	1898	Phila	Cousin. Robt Duncan Byeway. Route 2. Troy N.Y.	no	no	no	no	good	no	5	3	fair	brown	blue	none	Iceland	meath
30	Yes	Self	25	Yes	1905	NY	Returned 150 West 54 St Newyork	No	No	no	no	good	no	5	4	fresh	brown	brown	none	Iceland	Tuaghe

5

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Jas Blair, Master (State whether Master, First or Second Officer.) of the CALIFORNIA, from LONDONDERRY, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 53 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J Blair
Master Officer.

Sworn to before me this 6th day of Sept, 1904,

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 23.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

12

Affidavit of Surgeon.

I, W. H. Parr, Surgeon of the CALIFORNIA Sailing thereon, (Strike out whether Surgeon "sailing thereon" or "employed by owners thereof" as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Surgeon-Physicians Diploma, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 54 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

W. H. Parr
Surgeon

Sworn to before me this 6th day of Sept, 1908

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

IN
H. I. S.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. CALIFORNIA *sailing from* LONDONDERRY, 29th August, 1908

No. on List	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1	Glass	margaret	23		F	S	wife	yes	yes	U.S.		U.S.	Saratoga		N.Y.	Saratoga
2	Williamson	martha	19		F	S	Dressmaker	yes	yes	British	Irish	Ireland	monaghan	Robt Williamson (Father) Fallon newbliss	N.Y.	Brooklyn
3	Suttle	William	66		M	M	Horse Trainer	yes	yes	U.S.		U.S.	patterson		N.J.	patterson
4	"	Elizabeth	59		F	M	none	yes	yes	U.S.		U.S.	patterson		N.J.	patterson
5																
6																
7																
8																
9																
10																
11																
12																
13																
14																
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 51

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK *6th* *Sept* 1908

No. on List	13 Whether having a ticket to such final destination.	14 By whom was passage paid? (Whether alien paid for own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	15 Whether in possession of $50, and if less, how much?	16 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	17 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	18 Whether in prison or almshouse, or supported by charity; if so, which?	19 Whether a Polygamist.	20 Whether an Anarchist.	21 Whether coming by means of any offer, solicitation, promise, agreement, express or implied, to labor in the United States.	22 Condition of Health, Mental and Physical.	23 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1																				
2	nr	self 26	no				Returning 59 State St Saratoga N.Y. friend Thos McConkey 187 Bedford Ave Brooklyn		no	no	no	good	no	5	6	fair	fair	blue	None	Ireland Monaghan
3																				
4							Returning 97 Hampton Ave Patterson N.J.													
5																				
6																				
7																				
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Jas Blaikie Master (State whether Master, First or Second Officer.) of the CALIFORNIA, from LONDONDERRY, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 54 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J B Blaikie
Master Officer.

Sworn to before me this 6th day of Sept, 1908,

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, W. H. Parr, Surgeon of the S.S. California, Sailing therewith, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Physicians & Surgeons Dublin, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 1 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

W. H. Parr
Surgeon

Sworn to before me this 6th day of Sept, 1908

at NEW YORK.

Immigration Officer.

ft—1115

44

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—4115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

Citizens U.S.A.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. California sailing from Glasgow 29th August, 1908

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Barr	Joseph	55		M m	Coal miner	No		U.S.A.	Scotch	South Fork Pa.	(Brother) Adam Barr 1286 Springburn Rd Glasgow		Pa.	South Fork.
2	Sargent	Janet	47		F m	wife	Yes		U.S.A.	Scotch	Scotland	Cambuslang	60 Hamilton Rd Cambuslang	Ind	Shelburn
3	Baird	Robert	52		M m	Millworker	Yes		U.S.A.	Scotch	Scotland	Dundee	Cousin Mrs Wm Davidson	N J	Jersey City
4	Baird	Elizabeth	52		F m	wife	Yes		U.S.A.	Scotch	Scotland	Dundee	Cousin 46 Lilybank Road	N J	Jersey City
5	Baird	Robert	16		M S	Son	Yes		U.S.A.	Scotch	Scotland	Dundee	Cousin Dundee	N J	Jersey City
6	Sellars	Peter Fleming	39		M m	Bricklayer	Yes		U.S.A.	Scotch	U.S.A.	Braddock Pa.	Father Chas Sellars Mylnefield Quarrie Dundee	Pa.	Braddock
7	Dickison	Andrew	38		M m	mason & Builder	Yes		U.S.A.		U.S.A.	Elizabeth N.J.		N J	Elizabeth
8	Cummings	Alexander	45		M m	Plasterer	Yes		U.S.A.		U.S.A.	New York		N Y	New York
9	Britt	Maurice E.	17		M S	Telegraph Operater	Yes		U.S.A.	Scotch	England	Middlesbro		N Y	New York
10	Hamilton	James	58		M m	Weaver	Yes		U.S.A.	Irish	Scotland	Glasgow		Pa.	Philadelphia
11	Doggett	Leonard Allison	16		M S	Student	Yes		U.S.A.	American	U.S.A.	Boston mass		mass	Boston
12	Kane	Alexander	45		M m	Farmer	Yes		Scotch	Scotch	Scotland	Glasgow		Ohio	Cortland
13	Braidwood	David	39		M S	Cook Dealer	Yes		Scotch	Scotch	Scotland	Stranraer		Cal	San Francisco
14	Vogelgezang	Jacob	52		M m	in medicines	Yes		U.S.A.	German	U.S.A.	Buffalo	Buffalo City Hall Sept 6	N Y	Buffalo
15	Vogelgezang	Christian A	21		M S	Farmer	Yes		U.S.A.	German	U.S.A.	Buffalo		N Y	Buffalo
16	Vogelgezang	Wilhelm	19		M S	Farmer	Yes		U.S.A.	German	U.S.A.	Buffalo		N Y	Buffalo
17	Vogelgezang	Peter	17		M S	Farmer	Yes		U.S.A.	German	U.S.A.	Buffalo		N Y	Buffalo
18	Vogelgezang	Elisa (alien)	18		F S	Nil	Yes		U.S.A.	German	U.S.A.	Buffalo		N Y	Buffalo
19	Boobee	Mrs George	40		F m	Nil	Yes		U.S.A.	Scotch	U.S.A.	Chicago	Mrs Tait Cook South Ronaldshay Orkney	Ills	Chicago
20	Miller	Henry W.	40		M S	Variety artist	Yes		U.S.A.	American	U.S.A.	Decatur		Ills	Decatur
21	Denholm	Robert	39		M S	Farmer	Yes		U.S.A.	Scotch	Scotland	Glasgow	Friend 11 Prince Edward St Glasgow	N Y	New York.
22	Thompson	James	49		M m	Engraver	Yes		U.S.A.	Scotch	U.S.A.	Phila	Brother Wm Thompson 112 McLellan St Glasgow	Pa	Phila
23	Laufenberg	Franz	38		M m	Farmer	Yes		U.S.A.	German	Germany	Coln		N Y	Rochester
24	Forper	Carl B.	45		M m	Shoemaker	Yes		U.S.A.	Scotch	Scotland	Springfield		N Y	Long Island New York
25															
26	Savage	Mrs	33		F m	wife	yes		U.S.A.	Irish	Scotland	Lanark	Husband Mrs Savage		New York
27	Savage	Wm	11		M S	Son	yes		U.S.A.	Born Scotland		Lanark			New York
28	Savage	James	9		M S	Son	yes		U.S.A.	Born Scotland		Lanark	Father Covinshaw Lanark		New York
29	Savage	Mary	6		F S	Son	yes		U.S.A.	Born Scotland		Lanark			New York
30	Savage														

Head Tax bill sent for No. 65486. Apr 1. 1909. See Correspondence

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1118

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 1

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New-York, 6th, Sept, 1908

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. / If Yes— Year or period of years. / Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison or almshouse, or hospital for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair. Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country. City or Town.
1	No				Wife South Fork, Pa											
2	Yes	Self	5	Yes 7	Home Shelburn Ind					4 10	Gray Blue					
3	No	Self	50		Son Daughter John Baird											
4	No	Husband			Son Daughter Wm David Shand 522 Newark Ave Jersey City					Dr Cert Nervous Impaired and Debility	Result	4 8	Lt	Grey	Blue	
5	No	Father			Brother											
6	Yes	Self	50	Yes 6	Wife Mrs Sellaro 523 Fineway Braddock Pa.					Complete Smell	Result	4 6	Lt	Grey	Blue	
7					Home 211½ Fulton Str							4 10	Dk	Dk	Brn	
8	Yes				Elizabeth 36 W. N.J. 9th St							5 8	Lt	Brn	Blue	
9	Yes				Born Enfield N. Car											
10	Yes				Home 542 West Moreland St East Philadelphia Pa.											
11	Yes				Home 805 Broadway So Boston mass											
12	Yes	Self			Home Box 144 Wamego Kansas											
13	No	Self	32		Home Dewy House Water Front San Francisco Cal					Sick	Result	4 10	Dk	Brn	Blue	
14	No				Jacob Vogelgezang 445 Jefferson St Buffalo NY											
15	No															
16	No															
17	No															
18	No			No												
19	Yes			Yes 18	Chicago Husband George Milne 195 Montecello St Chicago											
20					Home Peter Blair 178 West Graham St Decaturville											
21	Yes				Home 349 Rand St Elizabeth St Mey Jersey											
22	Yes				Home 232 Allan St Philadelphia Pa.											
23	Yes	Self	150	Yes 10	Home 50 Church St Newyork					Ether		6	Lt	Blue	Blue	
24	Yes	Self			Home 37 Patton St Springfield Mass											
25																
26																
27	Yes	Self		Yes 23	Home	No	No	No	No	Good	No	5 6	Fair	Dk	Blue	None Poland Born
28	Yes	Mother	35	Born	133 St	No	No	No	No	Good	No					None USA Newyork
29	Yes	Mother	Born	USA	293 Newyork	No	No	No	No	Good	No					None USA Newyork
30	Yes	Mother				No	No	No	No	Good	No					None USA Newyork

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, James Blaikie Master, of the S.S. California, from Glasgow, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, ... in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J. Blaikie
Master Officer.

Sworn to before me this 6th day of Sept, 1908,

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, W. H. Carr, Surgeon of the CALIFORNIA, Sailing therewith (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof" as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Surgeons Board, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 2 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

W. H. Carr
Surgeon

Sworn to before me this 6th day of Sept, 1908

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

Form 500-B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. California sailing from Glasgow 29th August, 1908

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	McArthur	Elizabeth	20	5	S	Domestic	Yes		Scotland	Scotch	Scotland	Glasgow	Mother Mary McArthur 29 Govanhill St Glasgow	Cal	S. Francisco
2	Craig	Mary	26	2m	M	Wife	Yes		Scotland	Scotch	Scotland	Stranraer	Husband Robt Craig Blackfriars & Erdig	Cal	Oakland
3	McAskell	Jessie	50	3m	M	Wife	Yes		Scotland	Scotch	Scotland	Paisley	Husband Jas McAskell 35 Glenbank Terr Stranraer	Cal	Oakland
4	McAskell	Mary	11	7	S	Child	Yes		Scotland	Scotch	Scotland	Paisley	Brother Alex McLaughlin, 5 Howard St Paisley	Cal	Oakland
5	Reid	George	18	4m	S	Labourer	Yes		Ireland	Irish	Scotland	Glasgow	Jas McAleff, Father 162 Bowden St Bridgeton Glasgow	Ny	Troy
6	Bruce	Peter	46	4m	M	Blacksmith	Yes		Scotland	Scotch	Scotland	Sutherland	Brother Jas Bruce Dornoch Sutherland	Ohio	Cleveland
7	McManus	Thomas	20	4m	S	Waiter	Yes		Scotland	Scotch	Scotland	Edinburgh	Father Tom McManus 10 High St Edinburgh	Nj	Newark
8	Collie	Thomas B.	20	4m	S	Engineman	Yes		Scotland	Scotch	Scotland	West Kirby	Mother Mrs Collie Glenclea Lodge West Kirby	Ny	Staten Island
X 9	McKenna	James	20	4m	S	Blacksmith	Yes		Ireland	Irish	Scotland	Glasgow	Mother Catherine McKenna 342 St Rollox Rd Glasgow	Ill	Cherry
10	McNeholland	Frank	29	4m	S	Painter	Yes		Scotland	Scotch	Scotland	Govan	Father Donald McNeholland 21 Smithson Av Govan	Pa	Philadelphia
11	Bain	Robert	21	4m	S	Tailor	Yes		Scotland	Scotch	Scotland	Paisley	Sister Mrs Bain 4 Gladstone Terr Paisley	Ill	Chicago
X 12	Galbraith	Wm John	60	4m	M	Coachman	Yes		Scotland	Scotch	Scotland	Edinburgh	Father Peter Galbraith 17 Bristo St Edinburgh	Ny	Gloversville
X 13	Hutton	James	54	4m	S	Cabinetmaker	Yes		England	English	England	Newcastle	Sister Mary Lauder 23 Leith St Gateshead	Ill	St Louis
14	White	Wm	22	4m	S	Miner	Yes		Scotland	Scotch	Scotland	Galston	Father Alex White Vauxhall Galston	Pa	Scranton
15	McHale	Nellie	24	4m	S	Cook	Yes		Ireland	Irish	Scotland	Glasgow	Sister Mrs Wood 24 Wood St Glasgow	Nj	Trenton
16	Lyndburn	Duncan	22	4m	S	Plumber	Yes		Scotland	Scotch	Scotland	Kilmarnock	Mother Mrs Lyndburn 7 Carlton Place Kilmarnock	Mo	St Louis
X 17	Garratty	Chris B	17	4m	S	Electrician	Yes		England	English	England	Middlesbro	Mother Mrs Garratty 31 Queen St North Ormesby	Ill	Enfield
X 18	Paton	Wm H	18	4m	S	Labourer	Yes		Scotland	Scotch	Scotland	Berwick	Sister Miss Paton 10 Newforth Terr Edinburgh	Mass	St Louis
19	Singleton	Mary	29	3m	M	Wife	Yes		Scotland	Scotch	Scotland	Glasgow	Husband Jas Singleton 38 Abingdon St Glasgow	Ny	Long Island
X 20	Singleton	Mary	2	3	S	Child	No		Scotland	Scotch	Scotland	Glasgow	Father Jas Singleton 38 Abingdon St Glasgow	Ny	Long Island
21	Irons	Joseph	32	4m	M	Fishmonger	Yes		Scotland	Scotch	Scotland	Blantyre	Father Thos Irons Stonefield Blantyre	Ind	Terre Haute
22	~~Reid~~	~~Alex~~	~~45~~												
23	~~Braidwood~~	~~David~~	~~39~~												
24	Cuthbert	Alex	59	4m	S	Steward	Yes		Scotland	Scotch	Scotland	Troon	Cousin Cuthbert Kennside Bordick Terrace Troon	Ny	Bronx
25	McGuries	Wm	23	4m	S	Labourer	Yes		Scotland	Scotch	Scotland	Paisley	Wife Mrs McGuries 5 Kingston St Paisley	Ind	Pawtucket
26	Thomson	George	19	4m	S	Ironmonger	Yes		Scotland	Scotch	Scotland	Coylacharish	Father Thomson Cynthia Collyn Perth Cynthia	Ny	New York
27	Elmore	Peter	34	4m	S	Labourer	Yes		Ireland	Irish	Scotland	Kilmarnock	Mother Mrs Elmore Ireland for Locality Ireland	Ny	New York
28	Swanston	John Wm	24	4m	S	Saylor	Yes		England	English	England	S. Shields	Father Richd Swanston 55 Stanhope St S. Shields	Ny	Newark
29	Scott	Mary	35	5		Wife of Deserter	Yes		England	Scotch	Scotland	Glasgow	Husband Jno Scott Britta Palmer	Col	Denver
30	Cerner	Maurice	40	4m	M	Master	Yes		Russia	Polish	England	London	Father Abraham Lerman Tollaver Russia	Ny	Trenton

Regina Steckler
Cal Quarantine Insp.

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1118

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 2

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York &#, Sept 8, 1908

No. in List	13 Whether having a ticket to such final destination.	14 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by relative, friend, or other person, or by corporation, society, municipality, or government.)	15 Whether in possession of $50, and if less, how much?	16 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	17 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	18 Whether coming by means of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	19 Whether a Polygamist.	20 Whether an Anarchist.	21 Condition of Health, Mental and Physical.	22 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 23 Height. Feet.	Inches.	24 Complexion.	Color of— Hair.	Eyes.	25 Marks of Identification.	26 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	Yes	Self	$27	No			Sister Agnes McArthur 1794 Ellis St San Francisco Cal	no	no	no	Good	no	5	5	fresh	Dk	blue	none	Scotland	Glasgow
2	Yes	Husband	$	No			Husband Wm Craig 3305 Putman St Alameda Cal	no	no	no	Good	no	5	6	fair	brown	blue	none	Scotland	Greenock
3	Yes	Self	10	Yes	3	Aberdeen Scotland	John Marshall Husband 337 34th Cable Avenue Oakland Cal	No	no	no	Good	no	Dr Cert. Ankylosis of right hip						Scotland	Aberdeen
4	Yes	Mother					Mother Cor Interstate Hy & Oakdale Ave Oakland Cal	no	no	no	Good	no			fresh	brown	blue	none	Scotland	Aberdeen
5	Yes	Sister	10				Sister Maggie Reid 1179 Garfield Ave Glenwood Ill	No	no	no	Good	no	5	11	fresh	brown	blue	Tattoo on both arms	Ireland	Belfast
X 6	No	Self	50	Yes	1903	1908 Toronto	Uncle Wm Matthews 2523 Highland Avenue Newark N.J.	No	no	no	Good	no	5	10	Dk	Dk	Bro	none	Scotland	Dornoch
7	Yes	Self	15	No			Cousin Edith Lee West New Brighton Staten Island	No	no	no	Good	no	5	7½	fair	brown	blue	Mole on neck	Scotland	Edinburgh
8	No	Self	25	No			Brother Jas Mulholland Cheraw, Del	No	no	no	Good	no	5	11	fair	fair	hazel	See sketch	Scotland	West Ferry
9	No	Self	100	No			— None —	No	no	no	Good	no	5	8	fresh	brown	blue	none	Scotland	Govan
10	Yes	Brother	15	Yes	1903	1908 Cheraw Del	Lodge Knight Windermere Hotel 56 St Conrad Ave Chicago	No	no	no	Good	no	5	7	fresh	black	brown	Tattooed on Right arm	Ireland	Belfast
11	Yes	Self	$50	Yes		Portland Oregon	Aunt Mrs Williamson Tempe St Gloversville N.Y.	No	no	no	Good	no	5	6½	fresh	Dk	brown	none	Scotland	Kilsyth
X 12	Yes	Self	30	No			Brother Jas Mulholland Cheraw Del	No	no	no	Good	no	5	7	fresh	black	brown	none	Scotland	Aberdeen
X 13	No	Self	$14	Yes	2 Yrs	Glasgow Scotland	Cousin Mrs Edgar Beaconsfield Ave Buffalo N.Y.	No	no	no	Good	no	5	5½	Grey	Grey	Fa	none	Scotland	Paisley
14	Yes	Self	25	No			Brother Jas Mulholland Cheraw Del	No	no	no	Good	no	Dr Cert. Senility & poor intellectual development							
X 15	No	Self	$4	Yes	20 yrs	Ky	Sister Mrs Granger 1900 Burch St Evanston Ill	No	no	no	Good	no	defective	5	3	fair	brown	Grey	none	England	Newcastle
16	Yes	Self	50	No			Sister Isa Ballintyne 150 Trent St Hamilton Ont	No	no	no	Good	no	5	3	fair	brown	Grey	None	Scotland	Leslie
17	Yes	Self	25	No	1903	1908 Evanston Ill	Friend Jas Butt 1900 Chestnut St Philadelphia Pa	No	no	no	Good	no	5	9	fair	Dark	blue	none	Scotland	Kilmarnock
✓ 18	Yes	Self	$8	No			Brother Peter Paton 325 Burd Ave St Louis Mo	No	no	no	Good	no	5	5	fair	light	Gray	none	England	Middlesbro
19	Yes	Husband	16	No			Jas Sinclair Co & Van Rock Manhasset L.I. New York	No	no	no	Good	no	5	11	fresh	brown	Grey	none	Scotland	Crieff
20	Yes	Father	$47	No			Father Jas Sinclair Co & Van Rock Manhasset L.I. New York	No	no	no	Good	no	5	4	fair	brown	blue	none	Scotland	Glasgow
21	Yes	Self	50	Yes	2	Scotland	Returning to Parents Mr Alexander Lime Rock Conn	No	no	no	Good	no	—		fair	fair	blue	none	Scotland	Glasgow
22													5	6½	fresh	fair	blue	none	Scotland	Glasgow
23																				
24	No	Self	$50	Yes	1897	1908 Newport	Brother in law Boston Road Bronx N.Y.	No	no	no	Good	no	5	6½	fair	Gray	brown	none	Scotland	Arbroath
25	No	Self	25	Yes	1	Pawtucket	Brother in law 417 Pine St Pawtucket R.I.	No	no	no	Good	no	5	9½	fresh	black	brown	Tattooed on right forearm	Scotland	Perth
26	No	Self	30	No			Friend Capt Reader 153 E 87 St N.Y.C.	No	no	no	Good	no	5	8	Medium	dark	brown	none	Scotland	Dundee
27	No	Self	50	Yes	1907	1908 Newport	Returning Friend Mr Hudson St Newport	No	no	no	Good	no	5	9	fair	fair	blue	none	Russia	Kovno
28	Yes	Self	30	Yes	2½	Newport	Friend Capt Reader 152 E 87 St Newport	no	no	no	Good	no	5	5	fair	Bro	blue	none	England	Hull
29	No	Self	35	No			Brother Jas Smith Derwent Cliffe	no	no	no	Good	no	5	6	fair	Dk	Blue	none	Scotland	Aberdeen
30	Yes	Self	12	No			Friend Mr M. Glenhill 83 Hamilton Ave Trenton N.J.	No	no	no	Good	no	5	1	dark	dark	Blue	none	Russia	Poltava

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I Jas Blaikie Master of the CALIFORNIA, from GLASGOW., do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 2 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J Blaikie
Master Officer.

Sworn to before me this 6th day of Sept, 1908,
at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, W. H. Parr, Surgeon of the S.S. California, Sailing therewith, (State whether Surgeon is "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Surgeons a Physicians Diploma, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 3 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

W. H. Parr
Surgeon

Sworn to before me this 6th day of Sept. 1905

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

3 x

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 103 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *California* sailing from *Glasgow* 29th *August*, 1908

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. in Line.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Phillips	Frank	36	M	M	Electric Operator	Yes		Sweden	Scand	Sweden	Stockholm	Father Feodor Phillips Observatory Gatan No. 33 Stockholm	Pa.	Philadelphia
2	Karlson	Anna Oktavia	26	F	S	Cook	Yes		Sweden	Scand	Sweden	Helhem	Father Karl E. Magnuson Helhem	N.Y.	New York
3	Lof	Anton Hjalmar	19	M	S	Labourer	Yes		Sweden	Scand	Sweden	Hudiksvalls	Father A. Lof Karlpasen	Minn.	Princeton
4	Burik	Alf Martin Johansen	20	M	S	Labourer	Yes		Norway	Scand	Norway	Burik	Father Johan Burik Franz Hummer	N.D.	Balfour
5	Johannesen	Johan	21	M	S	Labourer	Yes		Norway	Scand	Norway	Drammen	father Johan Johannesen Drammen Norway	Minn.	Big Falls
6	Anderson	Karl	65	M	M	Farmer	Yes		Sweden	Scand	Sweden	Burik	Wife Anna Anderson Borgerdebygd Hellestad	Minn.	Minneapolis
7	Forsberg	Gustaf	35	M	S	Labourer	Yes		Sweden	Scand	Sweden	Stockholm	Mother Charlotte Forsberg Ojebyn Sweden	Ills.	Chicago
8	Berendsen	Johan	47	M	S	Seaman	Yes		Norway	Scand	Norway	Bergen	Wife Martha Berendsen Bergen Norway	Wis.	New York
9	Johansen	Olaf	27	M	S	Seaman	Yes		Norway	Scand	Norway	Bergen	Brother Emil Johansen Bergen Norway	Wis.	New York
10															
11															
12	Lauckrist	Henry	58	M	M	Farmer	Yes		Belgium	Flemish	Belgium	Menlebike	Father Arie Lauckrist Menlebike Belgium	Col.	Julesburg
13	Lauckrist	Julie	58	F	M	Wife	Yes		Belgium	Flemish	Belgium	Menlebike		Col.	Julesburg
14	Lauckrist	Cyrille	16	M	S	Son	Yes		Belgium	Flemish	Belgium	Menlebike		Col.	Julesburg
15	Lauckrist	Honore	22	M	M	Farmer	Yes		Belgium	Flemish	Belgium	Menlebike		Col.	Julesburg
16	Lauckrist	Marie	21	F	M	Wife	Yes		Belgium	Flemish	Belgium	Menlebike		Col.	Julesburg
17	Lauckrist	Marie	15	F	S	Child	No		Belgium	Flemish	Belgium	Menlebike			
18															
19	Laufenberg	Maria	28	F	S	Wife	Yes		Germany	German	Germany	Coln	Mother Josi Laufenberg Coburg Germany	Ohio	Cleveland
20	Becker	Ferdinand	35	M	M	Labourer	Yes		Germany	German	Germany	Chicago	Brother Wilhelm Becker Schwerte Westphalen	Ill.	New York
21	Konrad	Josephine	40	F	S	Governess	Yes		Switzerland	Swiss	England	Carlisle	Aunt Minnie Neill 18 Hotspur St off Botania Ave Belfast	N.J.	Trenton
22													Uncle Balazic Budapest Hungary	Wis.	Wheeling
23	Fischer	Franz	38	M	S	Cabinet Maker	Yes		Austria	Austrian	Scotland	Glasgow	Wife Balazic Tyszke Austria	Ills.	Chicago
24	Katerisz	Mathias	38	M	M	Farm Lab	Yes		Austria	Croatian	Austria	Tyszke			
25															
26	Rajala	Lyyli Wendla	20	F	S	Servant	Yes		Finland	Finnish	Finland	Enkuerk	father Adolf Rajala Kurki Keitaanpitäjä	N.Y.	Brooklyn
27	Gustafson	Anna	30	F	M	Wife	Yes		Finland	Finnish	Finland	Helsinki	Mother Carolina Stromberg Helsinki Litaja	N.Y.	New York
28	Gustafson	Rudolf	6	M	S	Son	No		Finland	Finnish	Finland	Helsinki	Knopolstaden Rylä	N.Y.	New York
29	Gustafson	Richard	3	M	S	Son	No		Finland	Finnish	Finland	Helsinki		N.Y.	New York
30	Gustafson	Rafael	6 m	M	S	Son	No		Finland	Finnish	Finland	Helsinki			

Cash - $27.30. (1 @ 18, 1 @ 22.25 each).

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 3

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York 6th, Sept 6, 1908

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Deaf and dumb, or blind, or helpless or crippled, or otherwise disabled?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
1	Yes	Self.	10	No	15	Philadelphia Pa.	Friend C.A. Petterson 1214 S. 7th St Philadelphia Pa	no	no	no	no	good	no	5	6	fair	brown	blue	none	Sweden	Stockholm
X 2	Yes	Self.	30	Yes	1905 1908	New York.	3rd Ave Friend Jan Danielsen New York	no	no	no	no	good	no	5	6	fair	light	blue	none	Sweden	Jneder
3	Yes	Self.	25	no			Brother Johan Burik Princeton Minn	no	no	no	no	good	no	5	11	fair	dark	blue	none	Sweden	Hudiksvall
4	Yes	Johan Burik	10	no			Brother Ole Ballou Balfour N Dak	no	no	no	no	good	no	5	11	fair	blond	blue	none	Norway	Burik Hamar
5	Yes	Brother	25	no			2 Br. Adolf Bjone Balls minn	no	no	no	no	good	no	5	9	fair	fair	blue	none	Norway	Drammen
6	Yes	Son	30	no			3428 Cedar Ave minneapolis Minn	no	no	no	no	good	no	5	10	light	blue		none	Sweden	Borgsholm
X 7	Yes	Self	15	Yes	1902 1908	Chicago	Friend Jan Gustafson 173 Townsend Chicago Ills	no	no	no	no	good	no	5	10½	light	dark	blue	none	Sweden	Orebro
8	Yes	Owners Agent	2nd yes	Yes		German	Norwegean S.S. Valund	no	no	no	no	good	no	5	5	fair	fair	blue	Tatooed on both arms	Norway	Bergen
9	No	Owners Agent	2nd yes	Yes		German	Owners Rederi Bergen S.S. Co New York	no	no	no	no	good	no	5	7	Dk	Dk	blue	Tatooed on both arms	Norway	Bergen
10																					
11																					
12	Yes	Self	50	no			Son Adolf Lauckrich Jülesburg Col.	no	no	no	no	good	no	5	7	Fair	Fair	Blue	none	Belgium	Mouscron
13	Yes	Husband	40	no				no	no	no	no	good	no	5	2	fair	Gray	Gray	none	Belgium	Mouscron
14	Yes	Father	200	no				no	no	no	no	good	no	5	3	fair	Dk	blue	none	Belgium	Mouscron
15	Yes	Self	50	no			Brother	no	no	no	no	good	no	5	6	fair	Bro	Blue	none	Belgium	Mouscron
16	Yes	Husband	30	no				no	no	no	no	good	no	5	6	fair	Dk	blue	none	Belgium	Mouscron
17	Yes	Father	—	no				no	no	no	no	good	no						none	Belgium	Mouscron
18																					
19	Yes	Self	50	no			Cousin 50 Eldorado St New York.	no	no	no	no	good	no	5	7	fair	brown	blue	none	Germany	Koln
20	Yes	Self	50	Yes	1905	Chicago	Friend Jas Allan 227 W. Kinzie St Chicago Ills	no	no	no	no	good	no	5	6	healthy	blond	grey	none	German	Garigar
21	No	Self	27	no			Friend Neill Salvation Army Industrial Home 227 Trenton N.J.	no	no	no	no	good	no	5	2	fair	brown	hazel	none	Switzerland	Geneva
22																					
23	No	Self	80	Yes	3 yrs	Step Wheeling W. Va	Father Jacob Rustigh 2909 McCulloch St Wheeling W.Va	no	no	no	no	good	no	5	9	fresh	brown	blue	none	Austria	Kremsdorfe
24	Yes	Self	40	no			Friend Josef Czuzz 46 Catalpa Pl Chicago Ills	no	no	no	no	good	no	5	4	brown	brown	grey	none	Austria	Tyssplz Pola
25																					
26	Yes	Self	10	no			Friend wife Erick Hugtanen 779 40th St Brooklyn N.Y.	no	no	no	no	good	no	5	3	light	blond	blue	none	Finland	Kuru
27	Yes	Pp	5	yes	4 yrs	N York	Husband Axel Alfred Gustafson	no	no	no	no	good	no	5	6	fair	fair	blue	none	Finland	Helsinki
28	Yes	Pp	—	Born	USA		Father 585 E 135 St	no	no	no	no	good	no						none	~~USA~~ England	New York
29	Yes	Pp	—	Born	USA		Father New York	no	no	no	no	good	no						none	~~USA~~ Finland	New York
30	Yes	Pp	—	no			Father	no	no	no	no	good	no						none	Finland	Helsinki

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, James Blaikie Master, of the S.S. California, from Glasgow, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 3 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J Blaikie
Master Officer.

Sworn to before me this 6th day of Sept, 1908,

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, W. H. Parr, Surgeon of the S.S. California, Sailing therewith (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Surgeon a Physicians Doublin, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 4 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

W. H. Parr
Surgeon

Sworn to before me this 6th day of Sept, 1908

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

Russian Hebrews

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. California sailing from Glasgow 29th August, , 1908

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
	Lurje	Josel Meise X	60		m m	Dealer	no		Russia	Hebrew X	Russia	Ponewez X	Brother Mordche Lurje	Texas	Houston
													Schalant	Kovno Gub	
2	Tokker	Sara	27		f s	Dressmaker	Yes		Russia	Hebrew	Russia	Kovno	Father Mendel Tokker	NY	Rochester
													Rossan Kovno Gub		
3	Chajutin	Hochim	26		m s	Labourer	Yes		Russia	Hebrew	Russia	Romny	Sister Hesse Chajutin	NY	Brooklyn
													Romny Poltawa		
4	Bick	Sore	31		f m	[illegible]	no		Russia	Hebrew	Russia	Dwinsk	Mother [illegible] Bick	NY	New York
													Vitebsk Russia		
5	Bick	Itze	3		m s	[illegible]	no		Russia	Hebrew	Russia	Dwinsk	Fr. Peter [illegible] Bick	NY	New York
6	Bick	Hochem	11		m s	nil	no		Russia	Hebrew	Russia	Dwinsk	[illegible] Vitebsk Russia	NY	New York
REPORTED S. L.	Ritow	Keile X	30		f s	IN HOSPITAL Tailoress	Yes	DISCHARGED	Russia	Hebrew X	Russia	Zgumen X	Brother Elie Ritow	NY	New York
													Zgumen Gub Minsk		
8	~~Egidin~~	Agat Gudle	36		f m	nil	no		Russia	Hebrew	Russia	Gjubar	Brother in Law Seidel Blinder	NJ	Newark
9	~~Egidin~~	Agat Gersehen	14		m s	nil	Yes		Russia	Hebrew	Russia	Gjubar	Gjubar	NJ	Newark
10	~~Egidin~~	Agat Beile	10		f s	nil	Yes		Russia	Hebrew	Russia	Gjubar	Gub Wolyn	NJ	Newark
11	~~Egidin~~	Agat Rivke	6		f s	nil	no		Russia	Hebrew	Russia	Gjubar		NJ	Newark
12	~~Egidin~~	Agat Freide	4		f s	nil	no		Russia	Hebrew	Russia	Gjubar		NJ	Newark.
13	Woronina	Natalia	23		f s	Tailoress	Yes		Russia	Hebrew	Russia	Alexandrowa	Mother Mrs Natalia Woronina	NY	Stapleton
													Alexandrowa		
ADMITTED 14	Silberman	Taube	36		f m	nil	Yes		Russia	Hebrew	Russia	Simischly	Brother Raffaly Charitan	NY	New York
													Simischly Gub Cherson		
ADMITTED 15	Silberman	Ester	6		f s	nil	no		Russia	Hebrew	Russia	Simischly	sister	NY	New York
16	Lewin	Jankel	25		m m	Labourer	Yes		Russia	Hebrew	Russia	Milla	father David Lewin	NY	New York
													Milla Gub Witebsk		
17	Liandress	Risse	49		f m	nil	Yes		Russia	Hebrew	Russia	Seletz	father Hirsch Liandress	NY	Brooklyn
													Seletz Gub Mohilew		
18	Liandress	Judasse	10		f s	nil	Yes		Russia	Hebrew	Russia	Seletz		NY	Brooklyn
19	Schubik	Leie	24		f s	nil	Yes		Russia	Hebrew	Russia	Witebsk	Mother Rede Schubik	NY	Binghampton
													Witebsk		
20	Perkal	Neweile	20		f m	nil	no		Russia	Hebrew	Russia	Newricat	Parents Welevel Krasnobrod	RI	Newport
21	Perkal	Leopold	9		m s	nil	no		Russia	Hebrew	Russia	Newricat	Parents Newricat	RI	Newport
	N.Y. REG. 60540 6/19/43														
22															
23	Lipshitz	Mary	26		f m	nil	Yes		Russia	Hebrew	Scotland	Edinburgh	Brother Abraham Lipka	NJ	Trenton
24	Lipshitz	Bertha	4		f s	nil	no		Russia	Hebrew	Scotland	Edinburgh	Uncle Thistle St Glasgow	NJ	Trenton
25	Friend	Annie	30	2	f m	Wife	Yes		Russia	Hebrew	Scotland	Glasgow	Sister in law Mrs Levy	NY	New York
26	Friend	David	8		m s	Milliner	Yes		Scotland	Hebrew	Scotland	Glasgow	Aunt 37 Smith St	NY	New York
27	Friend	Archibald	6		m s	nil	no		Scotland	Hebrew	Scotland	Glasgow	Aunt Govanhill	NY	New York
28	Friend	Dora	3		f s	nil	no		Scotland	Hebrew	Scotland	Glasgow	Aunt Glasgow	NY	New York.
ADMITTED 29	Jam[illegible]	Ester Malke	42		f m	nil	no		Russia	Hebrew	Russia	Lomza	Husband Barnett Jamme	NY	New York
ADMITTED 30	Levy	Fanny	17		f s	nil	no		U.S.A.	Hebrew	Scotland	Glasgow	7 Lanark St Glasgow	NY	New York.

2-866 763-505 6-11-43

2-10340 64 4-23-43

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 4

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York *Sept 6th*, 1908

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether also paid his own passage, whether paid by any other persons, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison, or almshouse, or hospital for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	Yes	Self	5	no			Cousin Aron Louis J. Jr, Rosenberg 1820 Lyle Ave Houston Texas	no	no	no	no	good	no	5	8	dark	brown	None.	Russia	Poppany
2	Yes	Self	50	no			Brother Meyer Drexler 144 Rudolph Ave Rochester NY	no	no	no	no	good	no	5	3	dark	black brown	None	Russia	Rozepny
3	Yes	Self	22	no			Sister in Law Jajate L. Kaplan 143 Alabama Ave Brooklyn	no	no	no	no	good	no	5	11	dark	black brown	None	Russia	Konny
4	Yes	Self	2	no			Husband Abr Bykow	no	no	no	no	good	no	4	11	Sallow	Brn Brn	None	Russia	Durmor
5	Yes	Mother	-	no			Father Jos Keller 187 Spirne Ave	no	no	no	no	good	no					None	Russia	Durmor
6	Yes	Mother	-	no			Father	no	no	no	no	good	no					None	Russia	Durmor
7	Yes	Self	50	no			Uncle A. Alpland New York	no	no	no	no	good	no					None	Russia	Durmor
8	no	Self	2	no			326-5th Ave New York	no	no	no	no	good	no	5	4	dark	brown brown	None	Russia	Igumen
9	no	Mother	-	no			Husband F. Agat	no	no	no	no	good	no	5		light	brown blue	None	Russia	Lubar
10	no	Mother	-	no			Father 198 Broome St	no	no	no	no	good	no	5	2	light	brown blue	None	Russia	Lubar
11	no	Mother	-	no			Father Newark NJ	no	no	no	no	good	no	-	-	light	brown blue	None	Russia	Lubar
12	no	Mother	-	no			Father	no	no	no	no	good	no	-	-	light	brown blue	None	Russia	Lubar
13	no	Self	15	no			Nephew W. Mozkaleuko 177 Broad St Stapleton	no	no	no	no	good	no	-	-	light	brown blue	None	Russia	Lubar
14	Yes	Self	12	no			Brin law H Litvak 1721 Pitkin Ave	no	no	no	no	good	no	5	6	light	brown blue	None	Russia	Radigorok
15	Yes	Mother	-	no			Uncle Brooklyn New York	no	no	no	no	good	no	5	3	fair	brown brown	None	Russia	Kalarasch
16	Yes	Self	3	no			Brin law L. Stromowitz 470 Brook Ave New York	no	no	no	no	good	no	-	-	fair	brown brown	None	Russia	Kalarasch
17	Yes	Self	5	no			Husband S. Landkess 549 Bushwick Ave Brooklyn NY	no	no	no	no	good	no	5		dark	brown grey	None	Russia	Ulla
18	Yes	Mother	-	no			Father	no	no	no	no	good	no	5	2	light	grey brown	None	Russia	Sebet
19	Yes	Self	5	no			Cousin Rachel Geller 2 Mesa Geller 48 South St Binghampton	no	no	no	no	good	no	-	-	light	dark brown	None	Russia	Sebet
20	Yes	Husband	None	no			Husband Sam Kerkal	no	no	no	no	good	no	5	1	fresh	black brown	None	Russia	Witebsk
21	Yes	Father	-	no			Father 15 Calender Ave Newport RI	no	no	no	no	good	no	4	7	fair	blond grey	None	Russia	Novigot
22														-	-	fair	blond blue	None	Russia	Novigot
23	Yes	Husband	None	no			Husband Max Lipshitz 490 W. 5. Rushek	no	no	no	no	good	no	5	2	dark	black brown	None	Russia	Libau
24	Yes	Father	-	no			Father 23 Main St Trenton NJ	no	no	no	no	good	no	-	-	dark	brown brown	None	Scotland	Edzubergh
25	Yes	Self	1½	no			Husband Joseph Friend	no	no	no	no	good	no	5	-	fair	brown blue	None	Russia	Lodz
26	Yes	Mother	-	no			Father c/o Landau Bro	no	no	no	no	good	no	-	-	fair	brown blue	None	Scotland	Glasgow
27	Yes	Mother	-	no			Father 833 Broadway	no	no	no	no	good	no	-	-	dark	black brown	None	Scotland	Glasgow
28	Yes	Mother	-	no			Father N. York	no	no	no	no	good	no	-	-	dark	brown brown	None	Scotland	Glasgow
29	Yes	daughter	25	no			Husband Harry Levy 154 Rivington St	no	no	no	no	good	no	5	9	fresh	black brown	None	Russia	Konna
30	Yes	Mother	-	Yes born USA			Brother in law New York	no	no	no	no	good	no	-	-	fresh	dark brown	None	U.S.A.	New York

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, James Wickie Master, of the S. S. California, from Glasgow, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 4 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J Wickie
Master ~~Officer~~.

Sworn to before me this 2 day of Sept, 1904,

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, W. H. Parr, Surgeon of the S.S. California, Sailing therewith (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Surgeon & Physicians London, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 5 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

W. H. Parr
Surgeon

Sworn to before me this 6th day of Sept 1908

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

Russ Polish Hebrews Italians Macedonians

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *California* sailing from *Glasgow* *29th August*, 1908

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Brazdzes Braskdues	Pawel	34		M M	Labourer	Yes		~~USA~~ Russia	Russia	Kowno		Brother Anton Braskdues Gotowzy Kowno Russia	Ills	Chicago
2	~~Brazdzes~~ ~~Braskdues~~	Magdalena	32		F M	Wife	No		~~Russia~~ Russia	Russia	Kowno			Ills	Chicago
Died at sea 3	~~Brazdzes~~ ~~Braskdues~~	Victor	6		M S	Child	No		~~Russia~~ Russia	Russia	Kowno			Ills	Chicago
4	~~Brazdzes~~ ~~Braskdues~~	Longin	3		M S	Child	No		~~Russia~~ Russia	Russia	Kowno			Ills	Chicago
5	~~Brazdzes~~ ~~Braskdues~~	Iwan	2		M S	Child	No		~~Russia~~ Russia	Russia	Kowno			Ills	Chicago
6	~~Brazdzes~~ ~~Braskdues~~	Juljana	7		F S	Child	No		~~Russia~~ Russia	Russia	Kowno			Ills	Chicago
7	Shalotkewitz	Watcheslaw	27		M S	Labourer	No		Russia	Polish Russia	Wilno		Father Kasimir Shalotkewitz Wilno Granowskaja	NJ	New Brighton
8	Mandonastis	Franz	22		M S	Miner	Yes		Russia	Polish Scotland	Bellshill		Brother Nikolas Mandonastis Bellshill Scotland	Pa	Scranton
9															
10															
11															
12															
13															
14															
X 15	Facha	Jozsefne	33		F M	Wife	Yes		Austria	Bohemian Hungary	Budapest		~~Brother Mayer~~	Ohio	Toledo
X 16	Facha	Adolf	6		M S	Child	No		Austria	Bohemian Hungary	Budapest		no relatives or friends	Ohio	Toledo
X 17	Zereschko	Nechame	44		F M	Wife	No		Russia	Hebrew Russia	Kobrisz		Cousin Satipe Salat	Ny	New York
X 18	Zereschko	Blume	12		F S	Child	Yes		Russia	Hebrew Russia	Kobrisz			Ny	New York
X 19	Zereschko	Dweire	10		F S	2-50 Child	No	700	Russia	Hebrew Russia	Kobrisz		Kobrisz Russia	Ny	New York
20															
21															
22	Gonnella	Pietro	22		M S	Salesman	Yes		Italy	Italian Scotland	Glasgow		Cousin Amondo Cassi 327 Argyle St Glasgow	Ohio	Canton
23															
24	Nedelkoff	Stoyan	25		M M	Farm Labr	No		Turkey	Macedonian	Kalenic		Brother Christo Nedelkoff Kalenic Gorno	Ind	Terre Haute
25	Dime	Mihal	18		M S	Farm Labr	No		Turkey	Macedonian	Kalenic		Brother Vasta Dime Kalenic Gorno	Ind	Terre Haute
26	Lasar	Nikola	24		M M	Farm Labr	Yes		Turkey	Macedonian	Kalenic		Father Cole Lasar Kalenic Gorno	Ind	Terre Haute
27	Georgi	Dimitri	22		M M	Farm Labr	No		Turkey	Macedonian	Kalenic		Father [illegible] Dimitri Georgi Kalenic Gorno	Ind	Terre Haute
28	Dimoff	Stoyan	22		M M	Farm Labr	No		Turkey	Macedonian	Kalenic		Brother Dimo Petre Kalenic Gorno	Ind	Terre Haute
29															
30															

Insp. nos. 1, 2, 4/8, 15/19, 22 and 24/28.

W. S. Watson,
Inspector.

Exd. 5/8

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—3116

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 5

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, 6th, Sept., 1908

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.
1	no	Self	10	no	15 yrs	Chicago	Brinlaw A. Dwelly
2	no	Husband	—	no			Brother 216 - 12th Str
3	no	Father	—	no	Born	USA	Uncle Union Str
4	no	Father	—	no	Born	USA	Uncle Chicago Ills
5	no	Father	—	no	Born	USA	Uncle
6	no	Father	—	no	Born	USA	Uncle
7	no	Self	30	no			Cousin Franz Shalotkeuste
8	no	Self	15	no			12 New Jersey Ave New Brighton Pa
							Brother Joseph Kardonaitis
							216 E. Scranton Pa
9							
10							
11							
12							
13							
14							
15	yes	Husband	no	no			Husband Josef Zacha
16	yes	Father	no	no			2 Genesee St 1931
17	yes	Self	22	no			Father Toledo Ohio
18	yes	Mother	—	no			Husband
19	yes	Mother	—	no			Mary Zereschko
20							1164 Grand St New York
21							
22	yes	Brother	50	no			Brother John Gonnella 914
							50 Lafayette St Canton Ohio
23							
24	yes	Self	40	no	3 yrs	Chicago	Brother Costa Nedelleff
25	yes	Self	17	no	10 mos	Italy	1109 Main St Terre Haute Ind
26	yes	Self	20	no	2 yrs	Italy	Friend Athanas Stefo 1109
27	yes	Self	15	no	2 yrs	Italy	Main St Terre Haute Ind
28	yes	Self	25	no			Cousin Athanas Stefo
29							1109 Main St Terre Haute Ind
30							Friend Vassil Stefo 1109
							Main St Terre Haute Ind
							Friend Kiote Petreff 1109
							Main St Terre Haute Ind

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

19 Even in prison, or almshouse, or hospital. For care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to perform labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
no	no	no	no	good	no	5	10	fair	brown	brown	none	Russia	Poneweszk
no	no	no	no	good	no	5		fair	brown	brown	none	Russia	Poneweszk
no	no	no	no	good	no	—	—	fair	brown	brown	none	~~Russia~~ USA	~~Poneweszk~~ Chicago
no	no	no	no	good	no	—	—	fair	brown	brown	none	~~Russia~~ USA	~~Poneweszk~~ Chicago
no	no	no	no	good	no	—	—	fair	brown	brown	none	~~Russia~~ USA	~~Poneweszk~~ Chicago
no	no	no	no	good	no	—	—	fair	brown	brown	none	~~Russia~~ USA	~~Poneweszk~~ Chicago
no	no	no	no	good	no	5	9	fair	brown	brown	none	Russia	Wilno
no	no	no	no	good	no	5	10	Fresh	Fair	Grey	none	Russia	Naumiesti
no	no	no	no	good	no	5	2	fair	brown	grey	none	Hungary	Brodl.
no	no	no	no	good	no	—	—	fair	brown	blue	none	Hungary	~~Brodl.~~ Bukovina
no	no	no	no	good	no	5	1	Dark	Dark	Black	none	Russia	Neno
no	no	no	no	good	no	—	—				none	Russia	Neno
no	no	no	no	good	no	—	—				none	Russia	Neno
no	no	no	no	good	no	5	5	dark	dark	dark	none	Italy	Lucca
no	no	no	no	good	no	5	6	fair	blond	grey	none	Macedonia	Florina
no	no	no	no	good	no	5	3	dark	blond	grey	none	Macedonia	Florina
no	no	no	no	good	no	5	1	fair	blond	grey	none	Macedonia	Florina
no	no	no	no	good	no	5	5	dark	black	brown	none	Macedonia	Florina
no	no	no	no	good	no	5	11	dark	black	brown	none	Macedonia	Florina

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, James Blaikie Master, of the S.S. California, from Glasgow, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 5 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J Blaikie
Master ~~Officer~~.

Sworn to before me this 6th day of Sept, 1908,

at NEW YORK.

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, W. H. Parr, Surgeon of the CALIFORNIA Sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Surgeon's Diploma Dublin, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 55 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

(State whether "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)

W. H. Parr
Surgeon

Sworn to before me this 6th day of Sept, 1905

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 340 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. CALIFORNIA *sailing from* LONDONDERRY, 29th August, 1908

No. on List	2 NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	3 Age. Yrs.	Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 *Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. State.	City or Town.
1	Flanagan	Bridget	30		F	m	none	yes	yes	U.S.		U.S.	Newyork	NON IMMIGRANT ALIEN	N.Y.	Newyork
2	"	margaret	8		F	s	none	yes	yes	U.S.		U.S.	Newyork		N.Y.	Newyork
3	"	Stephen	3		M	s	none	no	no	U.S.		U.S.	Newyork		N.Y.	Newyork
4	"	Virginia	1	07	F	s	none	no	no	U.S.		U.S.	Newyork		N.Y.	Newyork
5	Warren	mary	40		F	m	none	no	no	U.S.		U.S.	Phila		Pa.	Phila
6	"	Frances	11		F	s	none	yes	yes	U.S.		U.S.	Phila		Pa.	Phila
7	McLaughlin	Charles	2	11	M	s	Child	yes	yes	U.S.		U.S.	Newyork		N.Y.	Newyork
8	McKay	Thomas	28		M	s	Engineer	yes	yes	U.S.		U.S.	Wilmington	NON IMMIGRANT ALIEN	Del.	Wilmington
9	McComb	William	40		M	m	Weaver	yes	yes	U.S.		U.S.	Paterson		N.J.	Paterson
10	"	Joseph	11		M	s	none	yes	yes	U.S.		U.S.	Paterson		N.J.	Paterson
11	"	Maggie	14		F	s	none	yes	yes	U.S.		U.S.	Paterson		N.J.	Paterson
12	"	Sarah	16		F	s	Domestic	yes	yes	U.S.		U.S.	Paterson		N.J.	Paterson
~~SS~~ 13	~~Beattie~~	~~James~~	~~33~~		~~M~~	~~s~~		~~yes~~	~~yes~~	~~U.S.~~		~~U.S.~~	~~Phila~~		~~Pa.~~	~~Phila~~
14	Ward	Andrew	21		M	m	Boilermaker	yes	yes	U.S.		U.S.	Phila		Pa.	Phila
15	"	Hannah	21		F	m	none	yes	yes	U.S.		U.S.	Phila		Pa.	Phila
~~SS~~ 16	~~"~~	~~Thomas~~	~~11~~		~~M~~	~~s~~		~~yes~~	~~yes~~	~~U.S.~~		~~U.S.~~	~~Phila~~		~~Pa.~~	~~Phila~~
17	McHugh	John	32		M	m	Farmer	yes	yes	U.S.		U.S.	Rupert		Vt.	Rupert
18	"	Mary	31		F	m	none	yes	yes	U.S.		U.S.	Rupert		Vt.	Rupert
19	Gamble	Annie	50		F	w	none	yes	yes	U.S.		U.S.	Brooklyn	NON IMMIGRANT ALIEN	N.Y.	Brooklyn
20	McGuigan	Joseph	30		M	s	Railway Con	yes	yes	U.S.		U.S.	Newyork		N.Y.	Newyork
21	Jaiser	Margaret	33		F	m	none	yes	yes	U.S.		U.S.	Alpine		N.J.	Alpine
22	"	William	9		M	s	none	yes	yes	U.S.		U.S.	Alpine	Child born at Alpine N.J. October 22d 1907	N.J.	Alpine
23	McCabe	Thomas	29		M	s	Labourer	yes	yes	U.S.		U.S.	Newyork	NON IMMIGRANT ALIEN	N.Y.	Newyork
24	Murphy	Mamie	22		F	m	Servant	yes	yes	U.S.		U.S.	Jeansburg		Pa.	Jeansburg
~~SS~~ 25	~~Conachy~~	~~Margaret~~	~~24~~		~~F~~	~~s~~	~~Servant~~	~~yes~~	~~yes~~	~~U.S.~~		~~U.S.~~	~~Newyork~~		~~N.Y.~~	~~Newyork~~
~~SS~~ 26	~~McEtaney~~	~~Frank~~	~~25~~		~~M~~	~~s~~	~~Labourer~~	~~yes~~	~~yes~~	~~U.S.~~		~~U.S.~~				
27	Chisholm	James	42		M	m	Retired	yes	yes	U.S.		U.S.	Phila		Pa.	Phila
28	Johnston	Robert	7		M	w	Carpenter	yes	yes	U.S.		U.S.	Phila		Pa.	Phila
29	"	William	8		M	w	none	yes	yes	U.S.		U.S.	Phila		Pa.	Phila
~~SS~~ 30	~~Ryan~~	~~Joseph~~	~~37~~		~~M~~	~~m~~	~~Iron Worker~~	~~yes~~	~~yes~~	~~U.S.~~		~~U.S.~~	~~Hartford~~		~~Conn.~~	~~Hartford~~

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 55

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK 6th Sept, 1908

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
													25	26	27		28	29
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison, or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?							Feet.	Inches.	Complexion.	Hair. Eyes.		Country. City or Town.
1	Yes	Self	$50			Home 457 9th Avenue New York												
2																		
3																		
4																		
5						Home 821 Chestnut St Phila							Sworn that husb. Charles Warren is a Cit. of the U.S. having						
6																		
7						1132 W 52 St New York												
8	Yes	Self	$20			22 Riddle Ave Wilmington Del							Sworn Good none 5 5½ Fr. Med. Color					
9																		
10						44 Ryle Avenue												
11						Paterson N.J.												
12																		
13	~~Yes~~	~~Self~~	~~$30~~			~~2311 Wallace St Phila~~												
14						2531 Christian St												
15						Phila												
16	~~Yes~~	~~Self~~	~~$30~~			~~2416 Fredericks St Phila~~												
17						Home												
18						Rupert ~~Rupert~~ Vermont												
19	Yes	Self	$28			Bro in Law Mr. Mrs. A. Watty 1432 Bedford Ave Brooklyn							Sworn that husb. Clifford Cliff of Phila is a Cit. of U.S. having					1 Sec Emmaken
20						Home 106 St Ave New York												May 7. 1906.
21						Husband Wm J. Home Alpine N. J.							Sworn that husb. Wm J Jones is a Cit of U.S. having taken out his first Nat. Cert.					
22						Zenaffy												
23	Yes	Self	$31			301 E 31 St New York							Sworn Good none 5 7 Fr. Med. Color					1 Sec Carnegie
24						Husband Wm Murphy Harrisburg Pa							Sworn that husb. Wm Murphy is a Cit of U.S. that her husb. Wm Murphy was born in Ireland					
25	~~Yes~~	~~Self~~	~~$40~~			~~401 W 46 St New York~~												
26						Home 6041 Market St Philadelphia												
27						Home 505 S 49 St Phila												
28						Home 1245 So 19 St Phila												
29																		
30																		

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Jas Blackie, Master (State whether Master, First or Second Officer) of the C[illegible], from LONDONDERRY, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 55 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J Blackie
Master ~~Officer.~~

Sworn to before me this 6th day of Sept, 1908,
at NEW YORK.

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 56

Affidavit of Surgeon.

I, W. H. Parr, Surgeon of the CALIFORNIA Sailing therewith (state whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) solemnly, sincerely, and truly declare that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of a Physicians Diploma, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 56 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

W. H. Parr
Surgeon

Sworn to before me this 6th day of Sept, 1905

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. CALIFORNIA *sailing from* LONDONDERRY, 29th August, 1908

No. on List.	2 NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	3 Age. Yrs.	Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 *Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. State.	City or Town.
1	Williamson	[illegible]	60		M	M	Mine Owner	yes	yes	U.S.	[illegible]	U.S.	Merchantville		N.J.	Merchantville
2	[illegible]	[illegible]	46		F	M	none	yes	yes	U.S.		U.S.	Paterson		N.J.	Paterson
3	Black	John	35		M	S	Farmer	yes	yes	U.S.		U.S.	Brooklyn		N.Y.	Brooklyn
4	Smith	Patrick	29		M	M	Laborer	yes	yes	U.S.		U.S.	Long Island		N.Y.	Long Island
5	Coll	Daniel	37		M	S	Miner	yes	yes	U.S.		U.S.	Butte		Mont.	Butte
6	Reid	Alexander	45		M	M	Engineer	yes	yes	U.S.		U.S.	Brooklyn		N.Y.	Brooklyn
7	[illegible]	[illegible]	33		F	M	none	yes	yes	U.S.		U.S.	[illegible]		N.Y.	[illegible]
8	Procter	Margaret	1	7	F		none	yes	yes	U.S.		U.S.	Newark		N.J.	Newark
9		Margaret	6		F		none	yes	yes	U.S.		U.S.	Newark		N.J.	Newark
10	O'Donnell	Wm	7		M	S	none	yes	yes	U.S.		U.S.	Cheltenham		Pa.	Cheltenham
11	Atterson	Sarah	23		F	S	Waitress	yes	yes	U.S.		U.S.	Brooklyn		N.Y.	Brooklyn
12	Little	Budget	3		F	M	none	yes	yes	U.S.		U.S.	New York		N.Y.	New York
13		David	2		M	S	none	no	no	U.S.		U.S.	New York		N.Y.	New York
14		John	6		M	S	none	no	no	U.S.		U.S.	New York		N.Y.	New York
15	McPeak	George	45		M	M	Grocer	yes	yes	U.S.		U.S.	Phila		Pa.	Phila
16	Ogens	Joseph	57		M	M	Iron Worker	yes	yes	British	Irish	U.S.	Hartford		Conn.	Hartford
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

14/10/4

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 56

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK *6th*, *Sept*, 1908

No on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1							Home 33 Volan St merchantville													
2							Home 364 Clay St Paterson													
3							Home 33 Eastland St Brooklyn													
4							Home 65 E 4 St Newyork	No	No	No	Yes	Dk	Brown	Eyes					Scotland	Maidstone
5							Home 34 E Cosper St Butte	Yes	No	No	Yes	Med	Defect	Eyes					Mont	Oct 5 1907
6							150 Huron St Brooklyn													
7							~~Home~~													
8							Home 137 Van Buaren St Newark N J													
9																				
10							Father Rose n Domell Cheltenham Pa.	Born	Chestnut Hill		Oct 24								Pa	Chestnuthill
11							Home 106 St James place Brooklyn	Yes			Yes	Sick	1885						Ust	1885 Newyork
12							Husband David Lisle 59 East 72nd St Newyork													
13																				
14																				
15							Home 2535 East Indiana Ave Phila													
16								No	No	No	Yes	Dk	Brown	Eyes						
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Jas Blaikie Master, (State whether Master, First or Second Officer.) of the CALIFORNIA, from LONDONDERRY, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 26 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J Blaikie
Master ~~Officer.~~

Sworn to before me this 6th day of Sept, 1908,

at NEW YORK.

[signature]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male), or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States: and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, W. H. Parr, Surgeon of the CALIFORNIA Sailing thereunto, (state whether "Surgeon" sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Surgeon a Physician Dublin, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 57 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

W. H. Parr
Surgeon

Sworn to before me this 6th day of Sept, 1905

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. CALIFORNIA sailing from LONDONDERRY, 29th August, 1908

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Robinson	Annie	10		F m	none	yes	yes	British	Hebrew	Ireland	Belfast	Brother	mass	Boston
2	"	Sarah	11		F s	none	yes	yes	British	Hebrew	Ireland	Belfast	Sam Gorfunkle	mass	Boston
3	VL 148/606	Samuel	11		M s	none	yes	yes	British	Hebrew	Ireland	Belfast		mass	Boston
4	"	Dolly	9		F s	none	yes	yes	British	Hebrew	Ireland	Belfast	6 Thorndale	mass	Boston
5	"	Ernest	7		M s	none	yes	yes	British	Hebrew	Ireland	Belfast	Son	mass	Boston
6	"	David	5		M s	none	no	no	British	Hebrew	Ireland	Belfast	Belfast	mass	Boston
7	"	Gussie	3		F s	none	no	no	British	Hebrew	Ireland	Belfast	Ireland	mass	Boston
8	"	Maggie	1	6	F s	none	no	no	British	Hebrew	Ireland	Belfast		mass	Boston
9	O Donnell	Sarah	35		F s	Servant	yes	yes	British	Irish	Ireland	Phila	Mrs O Donnell, Mother Madaff Letterkenny Donegal	pa	Phila
10		John	7		M s	none	no	no							
11	Martin	Charles	23		M s	Machinist	yes	yes	British	Irish	Ireland	Phila	Wm Martin, Father Castlefin Donegal	pa	Phila
12	McGinley	Charles	19		M s	Labourer	yes	yes	British	Irish	Ireland	Donegal	Chas Mc Ginley, Father Carnmore Donegal	pa	Phila
13	Mc Guire	Charles	32		M s	Rope Worker	yes	yes	British	Irish	Ireland	Phila	Pat Mc Guire, Father Ireland Ballybofey	pa	Phila
14	Doherty	Joseph	20		M s	Farmer	yes	yes	British	Irish	Ireland	Limavady	Mrs Kane, Aunt Ballykelly	pa	Phila
15		Joseph													
16	Mc Guckin	Michael	21		M s	Labourer	yes	yes	British	Irish	Ireland	Derry	Mick Mc Guckin, Father Ardeigh, Ballinderry Bridge	N.Y.	Brooklyn
17	Bruce	Annie	22		F s	Servant	yes	yes	British	Irish	Ireland	Derry	Jas Bruce, Father Killaghboy	Pa	Phila
18	Doherty	Annie	22		F s	Servant	yes	yes	British	Irish	Ireland	Belfast		mass	Boston
19	Gorley	Annie	24		F s	Servant	yes	yes	British	Irish	Ireland	Dromore	Ellen Gorley, Mother Magh Dromore	Pa	Pittsburg
20	Elgee	Agnes	25		F s	Servant	no	no	British	Irish	Ireland	Down	Mrs Mc Gillan Ballynahinch	N.Y.	Yonkers
21	Mc Carry	Agnes													
22	Gilmore	Catherine	27		F s	Seamstress	yes	yes	British	Irish	Ireland	Ballyshannon	Jas Gilmore, Father Dromore	N.Y.	Yonkers
23	Donnelly	Ellen	16		F s	Girl	yes	yes	British	Irish	Ireland	Tyrone	Pat Donnelly, Father Ballygawley Co Tyrone	N.Y.	Newyork
24	Travers	Ellen	19		F s	Servant	yes	yes	British	Irish	Ireland	Leitrim	Mrs Bridget Travers Rossinan, East Mother Manorhamilton	N.Y.	Newyork
25	"	Lizzie	22		F s	Servant	yes	yes	British	Irish	Ireland	Leitrim		N.Y.	Newyork
26	Doherty	Lizzie	22		F s	none	yes	yes	British	Irish	Ireland	Donegal	Neil Doherty, Father Kilbannon Ballyshannon	N.Y.	Newyork
27	Cassidy	Mary	24		F s	Servant	yes	yes	British	Irish	Ireland	Donegal	Peter Cassidy, Father Greenans Lough Eske	Pa	Phila
28	Gallagher	Mary	26		F s	Servant	yes	yes	British	Irish	Ireland	Donegal		N.J.	Bayonne
29	Doherty	Martha	24		F s	Housemaid	yes	yes	British	Irish	Ireland	Limavady	Mrs Kane, Aunt Ballykelly	Pa	Phila
30	Johnston	Minnie	24		F s	Weaver	yes	yes	British	Irish	Ireland	Portadown	Sarah Johnston, Mother 93 Dartmount Portadown	N.Y.	Long Island

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens spring and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 57

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK 6th, Sept'r, 1908

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25	26	27	28	29	
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion. Color of— Hair.	Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
1	Yes	Husband	no				Husband	no	no	no	no	good	no	5	8	Dk	Dk	Bro	none	Russia	Bagrod
2	Yes	Father	no				Barnard Robinson	no	no	no	no	good	no	5	6	Dark	Dk	Bro	none	Ireland	Derry
3	Yes	Father	no					no	no	no	no	good	no						none	Ireland	Derry
4	Yes	Father	no				193 Hanover St	no	no	no	no	good	no						none	Ireland	Derry
5	Yes	Father	no					no	no	no	no	good	no						none	Ireland	Derry
6	Yes	Father	no				Boston	no	no	no	no	good	no						none	Ireland	Derry
7	Yes	Father	no				Mass	no	no	no	no	good	no						none	Ireland	Derry
8	Yes	Father	no					no	no	no	no	good	no						none	Ireland	Derry
9	Yes	Self	15	Yes	1882	Phila	Returning 213 Cleveland Ave	no	no	no	no	good	no	5	-	dark brown	grey		None	Ireland	Donegal
10																					
11	Yes	brother	20	Yes	1903	Phila	brother Jas Martin Falls of Schuylkill Phila	no	no	no	no	good	no	5	10	Dark	Black	Gray	Light scar on right cheek	Ireland	Derry
12	Yes	sister	18	no			2439 E Huntington St Phila	no	no	no	no	good	no	5	7	fair	fair	Hazel	none	Ireland	Donegal
13	Yes	self	20	Yes	1908	Phila	Returning 724 Richmond St Phila Sister Annie Doherty	no	no	no	no	good	no	5	11	Dark	black	brown	none	Ireland	Donegal
14	Yes	Sister	25	no			2343 So 11 St Phila	no	no	no	no	good	no	5	7	fair	brown	blue	none	Ireland	Lunavady
15																					
16	Yes	brother in law	10	no			brother in law John Mallon 981 President St Brooklyn Cousin Maggie Kelso	no	no	no	no	good	no	5	10	Dark	Black	Gray	none	Ireland	Derry
17	Yes	Cousin	15	no			2203 Huntingdon St Phila	no	no	no	no	good	no	5	7	Dark	brown	Gray	none	Ireland	Derry
18	Yes																				
19	Yes	brother	15	no			brother Sam[l] Gorley 921 Main & Sidle Pittsburg	no	no	no	no	good	no	5	5	fair	auburn	blue	none	Ireland	Dromore
20	Yes	Niece	5	Yes	1901	Yonkers	& Dixie Ways Mc Graw 24 Garfield St Yonkers	no	no	no	no	good	no	5	1	brown	Gray	blue	none	Ireland	Down
21																					
22	Yes	Cousin	5	Yes	1907	Yonkers	Cousin Mrs Mc Graw 24 Garfield St Yonkers	no	no	no	no	good	no	5	5	Dark	brown	Hazel	none	Ireland	Killyrahlick
23	Yes	Aunt	35	no			Aunt Ellen Mallo 1640 Lexington Ave NY	no	no	no	no	good	no	5	5	fair	fair	Dark	none	Ireland	Tyrone
24	Yes	Sister	5	no			brother in law John Connolly 516 W 49 Street	no	no	no	no	good	no	5	8	fair	brown	blue	none	Ireland	Leitrim
25	Yes	Sister	5	no			New York	no	no	no	no	good	no	5	8	fair	brown	blue	none	Ireland	Leitrim
26	Yes	Cousin	4	no			Cousin Ann Doherty ~~115 Washington St Newark~~ Uncle Jas Cassidy	no	no	no	no	good	no	5	1	fair	brown	blue	none	Ireland	Donegal
27	Yes	Uncle	15	no			2055 Dickenson St Phila	no	no	no	no	good	no	5	4	Dark	black	brown	none	Scotland	Glasgow
28			10	no			~~225 Ann St Col 13 St Bayonne~~ Sister Anne Doherty Annie C Donnelly	~~no~~	~~no~~	~~no~~	~~no~~	~~good~~	~~no~~	~~5~~	~~4~~	~~fair~~	~~fair~~	~~Grey~~	~~none~~	~~Ireland~~	~~Donegal~~
29	Yes	Sister	25	Yes	1903	Phila	2343 So 11 St Phila	no	no	no	no	good	no	5	6	fair	brown	blue	none	Ireland	Lunavady
30	Yes	Aunt	5	no			Aunt Mrs Taylor 428 Potter Ave Long Island	no	no	no	no	good	no	5	6	fair	brown	brown	none	Ireland	Armagh

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Jas Blaikie Master, (State whether Master, First or Second Officer) of the CALIFORNIA, from LONDONDERRY, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 57 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J Blaikie
Master ~~Officer.~~

Sworn to before me this 6th day of Sept, 1908,

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, W. H. Parr, Surgeon of the CALIFORNIA Sailing therewith, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) solemnly, sincerely, and truly declare that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Surgeons of Physicians Dublin, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 58 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

W. H. Parr
Surgeon.

Sworn to before me this 6th day of Sept, 1905

at NEW YORK.

[signature]
Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. CALIFORNIA sailing from LONDONDERRY, 29th August, 1908

No.	2 Name in full. Family Name.	Given Name.	3 Age. Yrs.	Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 *Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. State.	City or Town.
1	Williams	Rose	23		F	S	Servant	Yes	Yes	British	Irish	NON IMMIGRANT ALIEN U.S.	New York	Father Mich'l Williams Creeslough Donegal	N.Y.	New York
2	Cannon	Susan	21		F	S	Servant	Yes	Yes	British	Irish	U.S.	Phila	Pat Cannon Father Creeslough Donegal	Pa	Phila
~~3~~	~~Ford~~	~~Matilda~~														
~~4~~	~~"~~	~~Elizabeth~~														
5	Mc Caffrey	Sarah	19		F	S	Servant	Yes	Yes	British	Irish	Ireland	Sligo	Jas McCaffrey Father Cashelkeely Sligo	Pa	Erie
6	Coulter	Samuel	22		M	S	Clerk	Yes	Yes	British	Irish	Ireland	Omagh	Chas Coulter Father Lamey Omagh Tyrone	N.J.	Atlantic City
7	Nichol	William	16		M	S	Shop Asst	Yes	Yes	British	Irish	Ireland	Omagh	Mrs M. Nichol, Father John St Omagh Tyrone	Pa	Phila
8	Hazzard	Annabella	18		F	S	Domestic	Yes	Yes	British	Irish	Ireland	Derrygormelly	Hugh D. Hazzard, Father The Rock's Churchill Lurgan	N.Y.	Brooklyn
9	Mc Donald	Kate	22		F	S	Domestic	Yes	Yes	British	Irish	Ireland	Tyrone	Sarah Mc Donald, Sister Mullenyard Rock Tyrone	N.Y.	New York
10	Shields	John	22		M	S	Farmer	Yes	Yes	British	Irish	Ireland	Belfast	Thos Shields Father 5 Dublin St Belfast	N.Y.	New York
~~11~~	~~Lowe~~	~~Sarah~~	~~23~~		~~F~~	~~M~~	~~Cook~~	~~Yes~~	~~Yes~~	~~British~~	~~Irish~~	~~Ireland~~	~~Belfast~~		~~N.Y.~~	~~New York~~
12	Canavan	James	30		M	S	Labourer	Yes	Yes	British	Irish	Ireland	Tyrone	NON IMMIGRANT ALIEN Mother Nancy Canavan Tyrone Ireland	N.Y.	New York
13	Campbell	Rose	17		F	S	None	Yes	Yes	British	Irish	Ireland	Tyrone	Mother Anne Campbell Kellycolpy Tyrone	N.Y.	New York
14	Mc Culty	Mary	25		F	S	Servant	Yes	Yes	British	Irish	NON IMMIGRANT ALIEN U.S.	Yonkers	Neil Bird McCulty, Cookbook Newtown Cottage	N.Y.	Yonkers
15	O'Hara	Charles	28		M	S	Farming	Yes	Yes	British	Irish	Ireland	Sligo	Charles O'Hara, father Cookbook Drapperstown Sligo	N.Y.	New York
16	Glenn	Mary	24		F	S	Servant	Yes	Yes	British	Irish	Ireland	Dungannon	Joseph Glenn, father Derry St Dungannon	N.Y.	Brooklyn
17	Arthurs	Nellie	19		F	S	Servant	Yes	Yes	British	Irish	Ireland	Tyrone	Pat Arthurs, father Daughter Dungannon Tyrone	Conn.	Hamden
18	Anderson	Lizzie	17		F	S	Servant	Yes	Yes	British	Irish	Ireland	Tyrone	John Anderson, Brother Aughnacloy Tyrone	Pa	Sutton
19	Boyd	John	24		M	S	Labourer	Yes	Yes	British	Irish	Ireland	Monaghan	A. Boyd, Father Coolman Monaghan	N.J.	Orange
20	Mc Connon	James	31		M	M	Carpenter	Yes	Yes	British	Irish	Ireland	Belfast	James McCannon, Father 20 Allenville Drive Belfast	Mass	Westfield
21	Lee	Thomas	36		M	S	Farming	Yes	Yes	British	Irish	Ireland	Portadown	Henry Lee, father Ballyaleely Portadown	N.Y.	New York
~~22~~	~~Short~~	~~John~~														
23	Gilhooly	Michael	19		M	S	Farming	Yes	Yes	British	Irish	Ireland	Leitrim	Pat Gilhooly father Derrier Aughacashel Leitrim	N.Y.	New York
24	Atkinson	Sandy	27		M	M	Engineer	Yes	Yes	British	Irish	Ireland	Derry	Mrs A. Atkinson Mother Imperana Hotel Kilrea Derry	Pa	Phila
25	Dawson	William	18		M	S	Seaman	Yes	Yes	British	Irish	Ireland	Derry	Wm Dawson, father Bellaghy Co Derry	N.Y.	Lansdale
26	Boyle	Annie	18		F	S	Housemaid	Yes	Yes	British	Irish	Ireland	Donegal	Mrs P. Boyle Father Lurgan Horsepark	Pa	Phila
27	Maguire	Anne	27		F	S	Servant	Yes	Yes	British	Irish	Ireland	Cavan	Mr Maguire father mill st Cavan	N.J.	Jersey City
28	Kelvey	Agnes	20		F	S	Servant	Yes	Yes	British	Irish	Ireland	Donegal	Mrs McKelvey Mother Fullmaghery Letterkenny Donegal	N.Y.	New York
29	Gorman	Alice	23		F	S	Waitress	Yes	Yes	British	Irish	NON IMMIGRANT ALIEN Ireland	Blacklion	Mrs McGovern Father Margaret Blacklion Cavan	Conn.	New Haven
30	Hannan	Bridget	23		F	S	None	Yes	Yes	British	Irish	Ireland	Sligo	Mother Bridget Hannan Sligo Ireland	N.Y.	New York

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 58

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK *16th Sept*, 1908

No on List	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. If Yes— Year or period of years. Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to perform labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair. Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country. City or Town.
1	Yes	Self	25	Yes 3 yrs Phila	Returning 276 West 128 St Newyork	no	no	no	no	good	no	5 4	fair	fair	grey	none	Ireland Derry
2	Yes	Self	25	Yes 10 yrs Phila	Cousin Mrs Keenan 2059 Siegel St Phila	no	no	no	no	good	no	5 3	fair	fair	grey	none	Ireland Cresslough
3																	
4																	
5	Yes	Self	5	No	Sister Mrs Mc Grath 221 Short St Erie Pa	no	no	no	no	good	no	5 3	fresh	brown	grey	None	Ireland Killeter
6	No	Self	25	No	Aunt Mrs M A Worthington Belgrade Hotel Atlantic City	no	no	no	no	good	no	5 9	dark	brown	brown	None	Ireland Omagh
7	Yes	Self	25	No	Brother Andrew Nicol 2016 Catherine St Phila	no	no	no	no	good	no	5 5	fair	brown	brown	None	Ireland Omagh
8	Yes	Self	15	No	Aunt Mrs Gamble 1122 Bedford Ave Brooklyn Home	no	no	no	no	good	no	5 4	fresh	brown	brown	None	Ireland Derrygonnelly
9	Yes	Self	30	Yes 1907 Newyork	Cousin Chas Mc Dermott 1061 1st Ave Newyork	no	xo	xo	no	good	no	5 2	fair	fair	blue	None	Ireland Tyrone
10	Yes	Self	15	No	Husband Wm Lowian 441 Tenth Ave Newyork	no	no	no	no	good	no	5 6	fair	brown	grey	None	Ireland Tyrone
11	~~Yes~~	~~Self~~	~~20~~	~~No~~	~~332 East 17th St Newyork~~ Returning	no	no	no	no	good	no	5 3	fair	fair	flat	None	~~Ireland Longford~~
12	Yes	Self	25	Yes 1907 N Y	435 West 37th St Newyork	no	no	no	no	good	no	5 10	fair	fair	blue	None	Ireland Tyrone
13	Yes	Self	25	No	Friend Mrs B Canavan 1096 St Nicholas Ave Newyork Returning	no	no	no	no	good	no	5 2	dark	dark	blue	None	Ireland Tyrone
14	No	Self	25	Yes No yrs Yonkers	7 Highland Place Yonkers Sister Jennie O Hara	no	no	no	no	good	no	5 2	fresh	brown	blue	None	Ireland Sligo
15	Yes	Self	25	Yes 6 mos N Y	262 West 127th Newyork	no	no	no	no	good	no	5 3	fair	fair	blue	None	Ireland Sligo
16	Yes	Self	10	No	Uncle Wm Scott 1698 Pacific St Brooklyn	no	no	no	no	good	no	5 -	dark	brown	brown	None	Ireland Dungannon
17	No	Self	10	No	Sister Mrs Bonazza 3 Church St Greenwich	no	no	no	no	good	no	5 -	dark	brown	brown	None	Ireland Dungannon
18	Yes	Self	15	No	Uncle Robert Henderson Oklahoma Father Hatton Cavan Mrs Vance	no	no	no	no	good	no	5 3	fair	fair	brown	None	Ireland Tyrone
19	No	Self	15	No	Wife Box Orange NJ Sister Mrs Parkinson	no	no	no	no	good	no	5 10	fair	brown	blue	None	Ireland Monaghan
20	Yes	Self	25	No	715 Boston St Westlynn Friend Mrs Healy	no	no	no	no	good	no	5 10	dark	dark	blue	None	Ireland Belfast
21	Yes	Self	Yes	No	1462 Prospect Newyork.	no	no	no	no	good	no	5 10	fair	fair	blue	None	Ireland Portadown
22																	
23	Yes	Self	10	No	Cousin Mrs Flanagan 457 Ninth Ave Newyork Returning	no	no	no	no	good	no	5 7	fresh	fair	blue	None	Ireland Leitrim
24	Yes	Self	25	Yes 1907 Phila	135 Adams Ave Frankford Pa Sister Annie L Dawson	no	no	no	no	good	no	5 9	fresh	brown	blue	None	Ireland Kilrea
25	Yes	Self	15	No	Scarsdale Newyork Uncle Wm Ward	no	no	no	no	good	no	5 7	fair	brown	grey	None	Ireland Ballaghy
26	Yes	Self	10	No	2711 Jefferson Road Phila Brother Peter Maguire	no	no	no	no	good	no	5 4	fair	brown	blue	None	Ireland Carrigart
27	No	Self	15	~~Yes~~ No	177 Lawrence Ave Jersey City	no	no	no	no	good	no	5 3	dark	black	brown	None	Ireland Lavan
28	Yes	Self	10	No	Sister Mrs Gallagher 181 West 63rd St Newyork Returning	no	no	no	no	good	no	5 2	dark	black	grey	None	Ireland Letterbarrow
29	No	Self	10	Yes 1905 New Haven	22 New St New Haven	no	no	no	no	good	no	5 3	fair	fair	blue	None	Ireland Rashlin
30	Yes	Self	25	No	Brother Maurice Hannan 300 Mulberry St Newyork	no	no	no	no	good	no	5 4	dark	dark	brown	None	Ireland Sligo

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Jas. Blaikie Master, (State whether Master, First or Second Officer.) of the CALIFORNIA, from LONDONDERRY, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 58 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J. Blaikie
Master ~~Officer.~~

Sworn to before me this 6th day of Sept, 1908,
at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, W. H. Parr, Surgeon of the CALIFORNIA Sailing herewith (State whether Surgeon "sailing therewith" or employed by owners thereof, as the case may be.) solemnly, sincerely, and truly declare that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of a Physicians Diploma, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 59 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

W. H. Parr
Surgeon

Sworn to before me this 6th day of Sept, 1908

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. CALIFORNIA sailing from LONDONDERRY, 29th August, 1908

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	O'Donnell	Bridget	22		F S	Servant	yes	yes	British	Irish	NON IMMIGRANT ALIEN	Phila	Father Bernd O'Donnell	Pa	Phila
2	Hood	Charlotte	17		F S	Teacher	yes	yes	British	Irish	Ireland	Dungannon	High St. Dungannon Co Tyrone	Father	Phila Hingston Philadelphia
3	72/334 - 5-22-31 Boyle	Cath	26		F S	Servant	yes	yes	British	Irish	NON IMMIGRANT ALIEN	Brooklyn	James Hood	Father	NY Brooklyn
4	"	Kate	21		F S	Servant	yes	yes	British	Irish	Ireland	Donegal	Mary Boyle Mother Co Donegal	NY	Brooklyn
5	Grennan	Elizabeth	60		F W	Housekeeper	yes	yes	British	Irish	U S	Brooklyn	Debtyh Glentyes Mrs Lenihan friend 96 Hall St Gilford Down	Pa	Pittsburg
6	Burns	Mary	22		F		yes	yes	British	Irish	U S	Brooklyn	96 Hall St	NY	Brooklyn
7	Kelly	Margaret	17		F S	Servant	yes	yes	British	Irish	Ireland	Armagh	Elizabeth Campbell Grandmother Crilly Jas Sassagh Armagh	NY	Brooklyn
8	Kemp	Ethel	13		F S	none	yes	yes	British	English	Ireland	Killymin	Elmly Jas Tatt Rose Cott Kinnego Lyland	NY	newyork
9	Mc Aleer	Kate	25		F S	Servant	yes	yes	British	Irish	NON IMMIGRANT ALIEN U S	Newyork	Owen Mc Aleer Father Drumnaclibo Omagh	NY	newyork
10	McCaffrey	Margaret	22		F S	Dressmaker	yes	yes	British	Irish	Ireland	Pettigo	Mc Caffrey Father Edenaskelly Pettigo	Pa	Erie
11	Mc Nally	Sarah Teresa	22		F S	Shopgirl	yes	yes	British	Irish	Ireland	Cookstown	Michael Mc Nally father Chapel St Cookstown	NY	newyork
12	Adair	Selina	19		F S	Housekeeper	yes	yes	British	Irish	NON IMMIGRANT ALIEN U S	New York	Denis Adair father Navy St Burdonella Tyrone	NY	newyork
13	Brown	Samuel	55		M S	Farmer	yes	yes	British	Irish	NON IMMIGRANT ALIEN U S	Milnot	Coyne Jas Pettigo Castlefyn Co Donegal	NY	newyork
14	Mullaghan	Daniel	27		M S	Bakermaster	yes	yes	British	Irish	NON IMMIGRANT ALIEN U S	Milnot	Daniel mullaghan Coleraine St Copay	ND	Minot
15	Brady	Thomas	23		M S	Labourer	yes	yes	British	Irish	Ireland	Donegal	Coleraine Brady father Bryan Brady Falgally Ballyshannon	NY	newyork
16	Manning	Alice	54		F W	Servant	yes	yes	British	Irish	NON IMMIGRANT ALIEN U S	Brooklyn	Stephen Hughes Bryan Falgally Ballyshannon Robt O'Flaherty Infanta father	NY	Brooklyn
17	O'Flaherty	Kate	40		F S	Servant	yes	yes	British	Irish	Ireland	Donegal	Robt O'Flaherty father Dromore Mountcharles	NY	newyork
18	Slyton	Annie	2		F S	Servant	yes	yes	British	Irish	Ireland	Donegal	Jno Slyton father Aughrus point Co Donegal	NY	newyork
19	Patterson	Sarah	20		F S	Waitress	yes	yes	British	Irish	Ireland	Fintona	Robt Porter	Pa	Phila
20	Porter	Mary	36		F M	none	yes	yes	British	Irish	Ireland	Fintona	Lurgy Co Tyrone father	Pa	Phila
21	"					cont 19-4+4+6-9/1/4+1			British	Irish	Ireland	Portahoe	Neth Terry father Portahoe	Port Butler	
22	Terry	Daniel	22		M S	Labourer	yes	yes	British	Irish	NON IMMIGRANT ALIEN U S	Newyork	Denis Coulton father Ballyroden Cappagurn Milford	NY	newyork
23	Scanlon	Jane	21		F S	Housemaid	yes	yes	British	Irish	Ireland	Donegal	Mary Dugan Mother Ivy Leland Co Donegal	Pa	Norristown
24	Dugan	Bridget	22		F S	Servant	no	no	British	Irish	Ireland	Donegal	Hugh Mc Bride father Mealaclet Croly Wife	LI	Rockville Centre
25	Mc Bride	Cecelia	18		F S	Servant	yes	yes	British	Irish	Ireland	Donegal	Agnes Baskin Wife Glencolumbkille Co Donegal	NY	Brooklyn
26	Baskin	George	32		M M	Farmer	yes	yes	British	Irish	NON IMMIGRANT ALIEN U S	Phila	Philip Ward Father Carrigart Co Donegal	Pa	Phila
27	Ward	Thomas	46		M S	Janitor	yes	yes	British	Irish	NON IMMIGRANT ALIEN U S	Newyork	Mich Mulherne Mother Russelan Manor Hamilton Leitrim	NY	Newyork
28	Mulherne	Kate	26		F S	Servant	yes	yes	British	Irish	Ireland	Bundoran	Friend Jas Spearas Bundoran Co Donegal	Mass	Boston Springfield
29	Gallagher	James	40		M S	Baker	yes	yes	British	Irish	New Zealand	Christchurch	George Hughes Brother Aughafad Doneraile Tyrone		
30	Shipley	John	30		M M	Farmer	yes	yes	British	Irish					

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 59

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK *6th* , *Sept'r* , *1908*

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.							
														25	26	27		28	29		
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether able to read or write.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1	Yes	Self	20	yes	1905	Phila	Returning to 2307 Fitzwater St Phila friend	no	no	no	no	good	no	5	2	fair	fair	brown	none	Ireland	Donegal
2	Yes	father	10	no			Rev. Wm Spangle Kingston	nwyork	no	no	no	no	good	no	5	5	fair	brown	brown	none	Ireland	Dungannon
3	Yes	self	25	yes	1908	Brooklyn	Returning to 872 park place	Brooklyn	no	no	no	no	good	no	5	6	Dark	Dark	Dark	none	Ireland	Donegal
4	Yes	self	15	no			Joseph Magee 331 Franklin Ave	Brooklyn	no	no	no	no	good	no	5	7	Dark	Dark	Black	none	Ireland	Donegal
5	Yes	self	50	yes	1908	Brooklyn	Returning to 203 Navy ave	Brooklyn	no	no	no	no	good	no	5	2	Yellow	grey	grey	None	Ireland	Portnahaut
6	Yes	self	25	yes	1905	Brooklyn	Returning to 181 Hall St	Brooklyn	no	no	no	no	good	no	5	9	fair	fair	brown	none	Ireland	
7	Yes	self	10	no			Sister Mary Kelly 166 W 83 St	Newyork	no	no	no	no	good	no	5	4	fair	brown	blue	none	Ireland	Armagh
8	Yes	father	10	no			father Leonard Kemp 344 W 49 St	Newyork	no	no	no	no	good	no	5	1	fair	fair	grey	none	England	Sussex
9	Yes	self	10	yes	1905	Newyork	Returning to 428 W 48 St	Newyork	no	no	no	no	good	no	5	6	fair	Dark	brown	none	Ireland	Tyrone
10	Yes	self	10	no			Sister Mrs Margt Lyons 22 Hart St	Brooklyn	no	no	no	no	good	no	5	5	fresh	brown	brown	none	Ireland	Donegal
11	Yes	self	10	no			brother Terence McNally 119 W 62 St	Newyork	no	no	no	no	good	no	5	5	fair	brown	blue	none	Ireland	Coolestown
X 12	Yes	sister	3	Yes	1902	Newyork	Sister Mrs Jas Tobin 41 W 35 St	Newyork	no	no	no	no	good	no	5	1	fair	fair	blue	none	Ireland	Intra
13	Yes	self	30	yes	1907	Newyork	Cousin John McGovern 412 W 50 St	Newyork	no	no	no	no	good	no	5	8	Dark	Dark	brown	none	Ireland	Gortdongras
14	Yes	self	50	yes	1903	Minot N D	Returning to Minot N D		no	no	no	no	good	no	5	6	fair	brown	brown	none	Ireland	Kilrea
15	Yes	self	15	no			brother Michl Brady 59 E 72 St	Newyork	no	no	no	no	good	no	5	8	Yellow	fair	grey	none	Ireland	Donegal
16	Yes	self	5	yes	1908	Brooklyn	Returning to 578 Vanderbilt Ave	Brooklyn	no	no	no	no	good	no	5	2	Yellow	fair	grey	none	Ireland	Drogheda
17	Yes	self	40	yes	1905	Newyork	Returning to 120 W 123 St	Newyork	no	no	no	no	good	no	5	3	Dark	grey	brown	none	Ireland	Donegal
18	Yes	self	10	no			brother John Ayton & sister Rose	Newyork	no	no	no	no	good	no	5	4	Dark	Dark	blue	none	Ireland	Donegal
19							276 W 10 St		no	no	no	no	good	no	5	4	Dark	Dark	Dark			
20	Yes	Self	25	no					no	no	no	no	good	no	5	7	fair	brown	blue	none	Ireland	Tyrnanagh
21	Yes	mother		no					no	no	no	no	good	no								
22	Yes	self	50	no			Cousin Jas Gold 34 E 6 Jasper St	Battle	no	no	no	no	good	no	5	4	fair	brown	blue	none	Ireland	Portahoe
23	Yes	self	50	yes	1906	Newyork	Returning to 160 East 62 St	Newyork	no	no	no	no	good	no	5	3	fair	brown	blue	none	Ireland	Waterford
24	Phila	sister	10	no			Sister Isa Dugan 232 Main St	Norristown	no	no	no	no	good	no	5		fair	fair	blue	none	Ireland	Donegal
25	Yes	self	15	no			Sister Mary McBride 250 Village	Rockville Centre	no	no	no	no	good	no	5	4	fair	fair	blue	none	Ireland	Lack
26	Yes	self	50	no			Sister Sho & Quinn 127 Tompkins ave	Brooklyn	no	no	no	no	good	no	5	11	fair	Dark		none	Ireland	Donegal
27	Yes	self	50	yes	1908	Phila	Returning to 620 Gaskill Ave	Phila	no	no	no	no	good	no	5	8	fair	fair	grey	none	Ireland	Carrigart
28	Yes	self	15	no			Returning to 395 Grand ave	Newyork	No	no	no	No	good	no	5	5	fair	brown	blue	None	Ireland	Leitrim
29	Yes	self	150	no			friend Jno Bradin Staten Heights	Staten Isld	no	no	no	no	good	no	5	6	fair	fair	blue	none	Ireland	Bandoran
30	No	self	50	no			Returning to Brother 534 S. West Grand Ave Springfield Ill	Yes Hughey	no	no	no	no	good	no	5	10	fair	fair	brown	none	Ireland	Drumana

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Jas Blaikie Master, (State whether Master, First or Second Officer.) of the CALIFORNIA, from LONDONDERRY, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 59 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J B Blaikie
Master ~~Officer.~~

Sworn to before me this 6th day of Sept, 1908,
at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality). Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, W. H. Parr, Surgeon of the CALIFORNIA Sailing thereunto (State whether Surgeon sailing thereon, or employed by owners at port, etc.) solemnly, sincerely, and truly declare that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Physician Board, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing lists or Manifest Sheets, numbered from number one to number [illegible], inclusive, contain, to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

W. H. Parr
Surgeon

Sworn to before me this 6th day of Feb'y 1908

at NEW YORK.

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 304 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. CALIFORNIA sailing from LONDONDERRY, 29th August, 1908

No. in list	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1	Cudley	margaret	24		F	S	Servant	Y	Y	British	Irish	Ireland	Wrone	NON IMMIGRANT ALIEN Wm Speer Cousin Father Main St Coshmacrow	NY	Newyork
2	Fowler	Isabella	33		F	M	none	yes	yes	British	Irish	U.S.	Newyork	NON IMMIGRANT ALIEN John M Fetherly Spanemore Co Derry	NY	Newyork
3	McEneny	Frank	25		M	S	Labourer	yes	yes	British	Irish	U.S.	Dover	NON IMMIGRANT ALIEN Anastasia Gaspelekane Brother Jas Byrnes	mass	Dover
4	Ryan	Joseph	6		M		Son	yes	yes	British	Irish	U.S.	Hartford	NON IMMIGRANT ALIEN Brother Newport Co Derry	Conn	Hartford
5	Beattie	James	33		M	S	Farmer	yes	yes	British	Irish	U.S.	Phila	Annagh Co Tyrone Ireland	Pa	Phila
6																
7																
8																
9																
10																
11																
12																
13																
14																
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

5

127
16
105

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 60

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK 6th Sept, 1908

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
													25	26	27	28	29	
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—	Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years. Where?								Feet.	Inches.	Complexion. Hair. Eyes.		Country.	City or Town.
1	No	self	25	No		Returning 426 West 45 St Newyork	No	No	No	No	good	no	5	4	fair dark dark	None	Ireland	Tyrone
2	yes	self	25	Yes	1908 Newyork	Returning 46 Sw 166 St Am [illegible]	Ave Newyork	no	no	no	good	no	5	6	fair fair Grey	none	Ireland	Tyrone
3	Boston	self	over 50	Yes	over 1908 Dover	Returning 223 Locust St	Dover	no	no	no	good	no	5	8	Sandy brown blue	none	Ireland	Monaghan
4	no	self	50	Yes	1908 Conn	Returning 12 Mt Prospect St	Hartford	no	no	no	good	no	5		fair Grey blue	none	Ireland	Monaghan
5	yes	self	30	Yes	6 yrs Phila	Returning 2314 Wallace St	Phila	no	no	no	[illegible]	no	5	9	Dark Dark Bro	none	Ireland	Armagh
6																		
7																		
8																		
9																		
10																		
11																		
12																		
13																		
14																		
15																		
16																		
17																		
18																		
19																		
20																		
21																		
22																		
23																		
24																		
25																		
26																		
27																		
28																		
29																		
30																		

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Jas Blaikie Master, of the CALIFORNIA, from LONDONDERRY, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 60 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Jas Blaikie
Master ~~Officer.~~

Sworn to before me this 6th day of Sept, 1908,
at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Form 518
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE.

11—1121

RECORD OF ALIENS HELD FOR SPECIAL INQUIRY.

No. [redacted]

S. S. CALIFORNIA (ANCHOR) arrived Sept. 8, 1908, 190, M., from [redacted]

JGL Index No.		NAMES.	MANIFEST. Group. No.	No. Persons.	CAUSE OF DETENTION.	INSPECTOR.	ACTIONS OF THE BOARDS OF SPECIAL INQUIRY. Def.—Excl. Date.	Page.	Sec'y.	Rehearings. Date.	Page.	Sec'y.	Admitted. Date.	Page.	Sec'y.	Time.	DEPARTMENTAL AND EXECUTIVE ORDERS. Date.	Record No.	Orders.	DEPORTED. Date.	Ship.	Officer.	MEALS. Breakfast.	Dinner.	Supper.
3f	✓	1	Kemp, Sadie	59 8	1	S. I. C. 10.00	Ell't						9/8	110	12	13								—	1	—
36f	✓	2	Silberman, Taube & ch	4 14/3	2	" 10.00	Sperin						9/9	121	11	45								2	2	2
6f	✓		" Ester																							
42f	✓	3	Zon, Ester Wife & 8 ch	4 29/0	2	" 9 30	Sperin						9/8	25	Ellis	1	35							—	1	—
11/12m	✓	4	Levy, Danny			Alms H. born													U. S. Born							
30m	✓	4	Caillraith, Wm	2 10	1	" 10 00	Ell't	9	77	11									2 Jan 09	Yucatan	Calif			3	4	3
40m	✓	5	Mc Ginnis, Wm	2 28	1	" 10 30	"						9/9	77	11	55								1	2	1
60m	✓	6	Lurje, ~~Jessel~~ Moise	4 1	1	" 11 40	Sperin	9/8	46	M	9/14	99	2d	9/13	70	Lee	2	55					13	16	15
40m	✓	7	Rosenberg, Wyer	1 cabin 69 5	1	Dr Cert 9 30	Bonfiet	9/9	30	2d									1 30 pm	9/9/08	Caledonia	Wilmington		2	1	2
52m	✓	8	Baird, Robt, wi & ch	1 5/5	3	Dr Cert 11 30	Ell't						9/8	39	M	2	30							—	3	—
52f	✓		" Elizabeth																							
16m	✓		" Robt																							
30f	✓	9	Mc Askell, Jessie & dtr	2 3/4	2	" Dr Cert 11 10	Stuck'r						9/9	66										2	2	2
11f	✓		" Mary																							
54f	✓	10	Manning, Alice	59 16	1	" Dr Cert 11 40	Ell't	9/9	125	Sold														1	1	1
54m	✓	11	Hutton, John	2 13	1	" Dr Cert 11 3[illegible]	Stuck'r	9/[illegible]											HOLD ON APPEAL.					2	2	2
65m	✓	12	Anderson, Karl	13 6	1	" Dr Cert 11 40	Watson	9/8	63	M	9/11	55												—	1	—
21m	✓	13	Wyper, Robt P.	2 cabin M 3	1	" In hos (no time)	Smith	Rel 9/16/08 11 30 am					9/26	176	Ewa	12										
26f	✓	14	Ritow, Keile	4 7	1	S. S. 9/9/08 10 45 am Cowen	Sperlin	10 10 7 am S. Hosp. Dr Cert. Con Medical 59877 Dr Cert.														9/10/08	Tunisian	Glas.	4	1	1
57m	✓	15	Ryan, Joseph	60 4	1	L. P. C. Ln hosp. Dr Cert.	Watson						9/12	109	C	2	15									

S. S. California

RECORD OF DETAINED

arrived September 8, 1908. , 19 , M.,

NO.	NAME OF ALIEN		MANIFEST Group	MANIFEST Number	NUMBER OF ALIENS One year old or under	NUMBER OF ALIENS Older than one year	CAUSE OF DETENTION		DISPOSITION						
1	Mc Kenna,	James	2	9		1	To cousin	10:30	Cous Catharine Hee 72						
2	Perkal,	Newerle & ch	4	20/21	1	1	" tel $		RR&C to Rusk Sam 15						
3	Woronica,	Natalia	4	13		1	" aunt		Step Sister Mrs Fran Lahubert 177 Broad Ave Glen						
4	Hassard,	Anna	58	8		1	" aunt		Aunt Mrs Annie Gamble 1172 Bedford Ave Bell			11			
5	Singelton,	Mary & ch	2	19/20	2		" husband		Husb James Manhasset L. I. Lahw			12	-	1	-
6	Liandress,	Stisse & ch	4	17/18	2		" husband		Sam 549 Bushwick Ave Bkln			90	-	-	-
7	Ritow,	Kei;e	4	7	1		" uncle		Made S. I. (R. D. 6.)	Cowen	9	10	-	-	-
8	Bick,	Gore & 2 ch	4	4/6	3		" husband		Unites Geo Char.	"	9	4	3	6	3
9	Travers,	Ellen & sister	57	24/25	2		" b-i-l		Sist Anne 514 W 49 St nyc	Lahw	8	12	-	-	-
10	Donnelly,	Ellen	57	23	1		" aunt		Aunt Ellen Melton 840 Lex Ave nyc			20	-	-	-
11	Campbell,	Rosa	58	13	1		" aunt		" Bridget Cavanan 690 St Nicholas Ave nyc	Cowen		35	-	1	-
12	Kelly,	Margaret	59	7	1		" sister		Walker Henry 1 State	Bell		15	-	1	-
13	Mannon,	Bridget	58	30	1		" brother		Bro James 1061 Bresln Bway & 79 St nyc	Cowen		08	-	-	-
14	Mc Nally,	Sarah T	59	11½	1		" brother		Bro Terence 119 W. 62 St nyc	Lahw		20	-	-	-
15	Ayton,	Annie	59	19	1		" brother		" John 235 Front St.	"		20	-	-	-
16	Johnston,	Minnie	57	20	1		" aunt		Miss Alma Mathews 9 State	Cowen		20	-	1	-
17	Facha,	Vanni & son	5	15/16	2		" tel $		RR&C to Rusk Josef 931 Genesess St & Toledo Ohio	Lahw		35	-	-	-
18	Zereschko,	Mechame & 2 ch	5	17/19	3		" husband		United Hebrew Charities 229 E Bway nyc	Cowen		40	-	3	-
19	Glen,	Mary	58	14	1		" uncle		Uncle John Scott 1698 Pacific St	"		05	-	-	-
20	Mc Kelvey,	Agnes	58	28	1		" sister		Sister Winnifred 181 W. 63 St nyc	Dahl		21	-	1	-
21	Manratty,	Christopher E	2	17	1		" ?		New York Prot. Episcopal Soc 38 Bleecker	Cowen		15	-	1	-
22	Rajala,	Lyyli Wendla	3	26	1		" sister		Miss Alma Mathews 9 State	"		20	-	1	-
23	Doherty,	Lizzie	57	26	1		" cousin		fd. Ann Dougherty 163 Nash Ave Bkln	Bell		20	-	1	-
24	Scott,	Mary	2	29	1		" tel $		New York Prot. Episcopal Soc 38 Bleecker	Cowen		30	-	1	-
25	Mc Guire,	Anna	58	27	1		" brother		Bro Peter 177 Lavonia Ave & Cr St	Bell		20	-	1	-
26	Friend,	Annie & 3 ch	4	25/28	4		" husband		Husb Jacob 9 Sheriff St nyc	Cowen		26	-	4	-
27	Laufenberg,	Maria	3	19	1		" tel $		Cous Franz Eaton S. I.	Lahw		30	-	1	-
28	Mornal,	Josephine	3	21	1		" friend		fd. Allan Reill 118 Perry St Trenton N J	Bell	10	40	2	3	2

California - Sept. 8

Supper

II-169

RECORD OF DETAINED

S. S. California arrived September 3, 1908. , 19 , from

4 139

NO.	NAME OF ALIEN		MANIFEST Group	MANIFEST Number	NUMBER OF ALIENS One year old or under	NUMBER OF ALIENS Older than one year	CAUSE OF DETENTION	DISPOSITION	DISCHARGED By Inspector	DISCHARGED Date	DISCHARGED Time	MEALS Breakfast	MEALS Dinner	MEALS Supper
1	Mc Kenna,	James	2	9		1	To cousin	10:30 Cous Catharine Kee 72 Bway W. Brighton S. I.	Bell	Sept 8	11 23	—	—	—
2	Perkal,	Newerle & ch	4	20/21	1	1	" tel ♀	RR & to Husb Sam 15 Calender Pl Newport R. I.	Cahw	"	11 30	—	—	—
3	Woronica,	Natalia	4	13		1	" aunt	Step Sister Mrs Fran Lahubert 177 Broad & Stapleton S. I.		"	11 00	—	—	—
4	Hassard,	Anna	58	8		1	" aunt	Aunt Mrs Annie Gamble 11 72 Bedford Ave. Bkln	Bell	"	12 10	—	1	—
5	Singelton,	Mary & ch	3	19/20		2	" husband	Husb James Manhasset L. I.	Cahw	"	11 00	—	—	—
6	Liandpess,	Stisse & ch	4	17/18		2	" husband	" Sam 549 Bushwick Ave Bkln	"	"	11 10	—	—	—
7	Ritzow,	Meiye	4	7		1	" uncle	Made S. I. (L. D. C.)	Cowen	9	—	—	—	—
8								United Hebrew Charities	"	9	4	3	6	3
9	Bick,	Sore & 2 ch	4	4/6		3	" husband	Sist Annie 514 W. 49 St NYC	Cahw	8	11 12	—	—	—
10	Travers,	Ellen & sister	57	24/25		2	" b-i-l	Aunt Ellen Mellon 1870 Lex Ave NYC		"	11 30	—	—	—
11	Donnelly,	Ellen	57	23		1	" aunt	" Bridget Cavavan 190 Lex Ave NYC	Cowen	"	11 35	—	—	—
12	Campbell,	Rosa	58	17		1	" aunt	Father Henry 7 State St NYC	Bell	"	1 15	—	1	—
13	Mannon,	Bridget	58	30		1	" brother	Bro James Violet Breslin Bway & 29 St NYC	Cowen	"	11 00	—	—	—
14	Mc Mally,	Sarah T	59	11		1	" brother	Bro Terence 119 W. 62 St NYC	Cahw	"	11 00	—	—	—
15								" John 235 Front St.		"	11 00	—	—	—
	Alton,	Annie	59	16		1	" brother	Miss Alma Mathews 7 State St. Toledo Ohio	Cowen	"	7 30	—	1	—
16	Johnston,	Minnie	57	30		1	" aunt	RR & to Husb Josef 935 Genesess St	Cahw	"	11 35	—	—	—
17	Facha,	Fanni & son	5	15/16		2	" tel ♂	United Hebrew Charities 229 E. Bway	Cowen	"	4 40	—	3	—
18	Zereschko,	Mechams & 2 ch	5	17/19		3	" husband	Uncle John Scott 1698 Pacific St NYC	"	"	11 05	—	—	—
19	Glen,	Mary	58	16		1	" uncle	Sister Winnifred 181 W. 63 St NYC	Bell	"	12 27	—	1	—
20	Mc Kelvey,	Agnes	58	26		1	" sister	New York Prot. Episcopal Soc 38 Bleecker St	Cowen	"	1 15	—	1	—
21	Manratty,	Christopher B	2	17		1	" ?	Miss Alma Mathews 7 State St	"	"	2 30	—	1	—
22	Rajala,	Lyyli Wendla	3	26		1	" sister	fd. Ann Dougherty 165 Nassau St Bklyn	Bell	"	12 20	—	1	—
23	Doherty,	Lizzie	57	26		1	" cousin	New York Prot. Episcopal Soc 38 Bleecker St	Cowen	"	1 30	—	1	—
24	Scott,	Mary	2	29		1	" tel ♀	Bro Peter 177 Lavonia Ave Corona L. I.	Bell	"	12 30	—	1	—
25	Mc Guire,	Anna	58	27		1	" brother	Husb Jacob 91 Sheriff St NYC	Cowen	"	12 35	—	4	—
26	Friend,	Annie & 3 ch	4	25/28		4	" husband	Cous Franz Eaton L. I.	Cahw	"	1 20	—	1	—
27	Laufenberg,	Maria	3	19		1	" tel ♀	fd. Allan Keill 118 Perry St Trenton N. J.	Bell	10	2 40	2	3	2
28	Mornal,	Josephine	3	21		1	" friend							

California - Sept. 8

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. G. Laudaele, Surgeon of the S/S. Finland sailing therewith, (State whether Surgeon sailing therewith or employed by owners thereof, as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 10 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of University of Ghent (Belgium), and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 9 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr Laudaele & S

Sworn to before me this day of , 190

at

Immigration Officer.

11—1115

10

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Finland* sailing from *Antwerp*, *29th* *Aug*, 1908

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Holland	Byron S.	Mr												
2	"	"	Mrs												
3	"		Mass												
4	Peder	Adolphus	Mariner	6											
5	"		Mrs												
6	Ekon	Jane	Mass												
7	Adams	Mary													
8	Cuslett	Annie		28											
9	Babcock	Linn H													
10	"	"	Mrs												
11	Colonel	Baker	Lt. Col												
12	"	"	Mrs												
13	Braunsfield	Carl		21											
14	De R.	Baker	Albert	Mr											
15	Barnes		H. C.	"											
16	Barrows		Sarah	E Mrs											
17	Bates		Evelyn	6											
18	A.	Bellows	Howard	L.											
19	"		"	Mrs											
20	"		M	Miss											
21	"		G	"											
22	Borden		A. C.	Mrs											
23	"		Marie	Miss											
24	"		Emma	"											
25	Blumenthal		B.	Mr											
26	"			Mrs											
27															
28	Kelly		Newfoundland	28											
29	Bonner		Ireland	Ch											
30	Bonee		Pole	Mass											

1 Holland Byron S. Mr — 2 " " Mrs — 3 " Mass — 4 Peder Adolphus Mariner 6 — 5 " Mrs — 6 Ekon Jane Mass — 7 Adams Mary — 8 Cuslett Annie 28 — 9 Babcock Linn H — 10 " Mrs — 11 Colonel Baker Lt. Col — 12 " Mrs — 13 Braunsfield Carl 21 — 14 De R. Baker Albert Mr — 15 Barnes H. C. " — 16 Barrows Sarah E Mrs — 17 Bates Evelyn 6 — 18 A. Bellows Howard L. — 19 " Mrs — 20 " M Miss — 21 " G " — 22 Borden A. C. Mrs — 23 " Marie Miss — 24 " Emma " — 25 Blumenthal B. Mr — 26 " Mrs — 27 — 28 Kelly Newfoundland 28 — 29 Bonner Ireland Ch — 30 Bonee Pole Mass

16 / 1 / 30

NON-IMMIGRANT ALIEN. Cuslett Mrs Annie Brooklyn N.Y. 36 O. Hamilton St. Gotham Conn. N.Y.

NON-IMMIGRANT ALIEN. Baker Mrs Providence R.I.

NON-IMMIGRANT ALIEN. Blumenthal Mr B. Hamersthal N.Y.

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List 1

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

141

Arriving at Port of NEW-YORK, 7 SEP 1908, *190*

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.	Complexion. Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Country.	City or Town.
1																			
2																			
3																			
4																			
5																			
6																			
7																			
8	—	Self		No										5	5½	Fair		England	London
9																			
10																			
11																			
12																			
13	—	Wife		No			Travelling with Mr. Barkis							5	6½	Brown		England	Yorkshire
		Mr. Barkis			1901	Providence	Cabinet												
14																			
15																			
16																			
17																			
18																			
19																			
20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28	—	Wife		No			Travelling with Mr. Blumenthal							5	4½	Fair		Ireland	Tyrone
		Mr. Blumenthal			1900	NY	24 W. 94th St NY												
29																			
30																			

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, P. J. Kalkman, Chief Officer, of the S.S. Finland, from Antwerp, do
(State whether Master, First or Second Officer.)

solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 9 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

P. J. Kalkman
Chief Officer.

Sworn to before me this 7 day of Sept, 190 4,

at

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 *(Age).*—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. G. Landaele, Surgeon of the S/S. Finland, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 10 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of University of Ghent (Belgium), and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 9 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

(State whether "Surgeon sailing therewith" or "employed by ..." thereof," as the case may be.)

G. Landaele

Sworn to before me this ____ day of _____, 190

at _____

_____
Immigration Officer.

11—1115

142

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Oldenland sailing from Quebec 20th August 1908, 190

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to — Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	L Bourke	Thomas			M										
2	"	C O			"										
3	"	Edward			"										
4	"	"			M										
5	"	C			M										
6	"	A Laura			Wife										
7	"	Ellen			"										
8	"	Grace			M										
9	Bamfield	A			Wid										
10	Barton	Kate			Wife										
11	Beckley	Mendal			M										
12	Bertel	Emil	27		S	Jeweler	Yes	Yes	Belgium	Teutonic	Belgium	Verviers	Rue Peltzer 53	Minn	Minneapolis
13	Bettencourt	J F			M										
14	Burt	Caroline			Miss										
15	Butler	Arthur C			M										
16	"	Emma			Wife										
17	Cashman Wife	Carrie			Child										
18	Chalmers	Mary			"										
19	Chase	Helen E			"										
20	Chase	Abram			"										
21	Clarke	Maude			"										
22	Cleudeira	Ole			M										
23	"	"			Wid										
24	"	Harold			"										
25	"	Ingvard			Son										
26	Cleveland	Everett	1	3	S	None	Yes	Yes	Canada	French	Canada	Quebec	Mrs Minneapolis	Minn	Minneapolis
27	Cobb	E L			M										
28	Cook	F G			"										
29	"				M										
30	Cook	Ella			Wife										

NON IMMIGRANT ALIEN

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 2

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW-YORK , 27 SEP 1908 , 190

143

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
													25	26	27		28	29
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any other solicitation, promise, or agreement to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?							Feet.	Inches.	Complexion.	Hair. Eyes.		Country. City or Town.
1																		
2																		
3																		
4																		
5																		
6																		
7																		
8																		
9																		
10																		
11																		
12	Ja	Self	Mein	Nein		Bruder Louis Brechet Berlin		Nein	Nein	Nein	gut	gut	5	7	braun	braun		Elsass Colmar
13																		
14																		
15																		
16																		
17																		
18																		
19																		
20																		
21																		
22																		
23																		
24																		
25																		
26	Ja	Self	Mein	Nein		Bruder Prof. Elyseth Minneapolis		Nein	Nein	Nein	gut	gut	5	7	Sandy	braun		Prince Eagle
27																		
28																		
29																		
30																		

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. Kalhauge Chief Officer, of the S/S Finland, from Antwerp, do
(State whether Master, First or Second Officer.)

solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 9. in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J. Kalhauge
Chief Officer.

Sworn to before me this 1 day of Sept, 1905,

at

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr G. Vandaele, Surgeon of the S/S Finland sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 10 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of University of Ghent (Belgium), and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 9 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

(State whether "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)

G. Vandaele

Sworn to before me this [illegible] day of Sept. 190

at

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Verdam sailing from Rotterdam, 29 Aoû 1908, 190

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Cooper	Ed.		Mr.					U	C					
2	"			Mrs					"	"					
3	Davis	Jos	L.	B.					"	"					
4	"			Mrs					"	"					
5	Davis	Henry		Mr					"	"					
6	"			Mrs					"	"					
7	De Lamothe	Katherine		Miss					"	"					
8	De Jonge			"					"	"					
9	Fetsch	Charles							"	"					
10	"			Mrs					"	"					
11	"	Frank	J.						"	"					
12	"	Adele							"	"					
13	"	Charles							"	"					
14	Kohn	Helen		28	S				Hungarian	Hebrew	NON IMMIGRANT ALIEN		Mr. Louis Lange	N.Y.	
15	Godson	Emma		Mrs					U	C					
16	Dornheim	C.		Mr					"	"					
17	"	O. E.		Miss					"	"					
18	"	M. E.		"					"	"					
19	Dorrance	Bertha		"					"	"					
20	Doubs	Nicholas		Mr					"	"					
21	"			Mrs					"	"					
22	"	Abigail		Mrs					"	"					
23	Dresser	Elsie	J.	Miss					"	"					
24	Ely	Helen		"					"	"					
25	Felder	Fannie	B.	Mrs					"	"					
26	Fitzmaurice	Minnie	A.	Miss					"	"					
27	Field	Rose	H.	"					"	"					
28	Fitzpatrick	Nanie		Mrs					"	"					
		Mary		Miss					"	"					
29	Fox	C.	H.						"	"					
30	Fox														

30 Dzg 1a

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List 3

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

145

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW-YORK, 7 SEP 1908, *190*

No. on List	13 Whether having a ticket to such final destination.	14 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	15 Whether in possession of $50, and if less, how much?	16 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	17 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	18 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	19 Whether a Polygamist.	20 Whether an Anarchist.	21 Condition of Health, Mental and Physical.	22 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 23 Height. Feet.	Inches.	24 Complexion.	25 Color of— Hair.	Eyes.	26 Marks of Identification.	27 Place of Birth. Country.	City or Town.
1																			
2																			
3																			
4																			
5																			
6																			
7																			
8																			
9																			
10																			
11																			
12																			
13																			
14	—	M. Leitner	Yes	1907	N.Y.	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	Hungary Dravaszamo- lcz
15																			
16																			
17																			
18																			
19																			
20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			
30																			

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. J. Kallaugh, Chief Officer, of the S/S. Finland, from Antwerp, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 9 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J. J. Kallaugh
Chief Officer.

Sworn to before me this 7 day of Sept., 1906

at

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr G. Faudacle, Surgeon of the S/S. Finland, sailing herewith (State whether "sailing herewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 10 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University Ghent (Belgium), and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 9 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

G. Faudacle

Sworn to before me this 1 day of Feb. 190?

at

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. **FINLAND** *sailing from* **ANTWERP**, 29 Aoû 1908, 190

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to Read.	Able to Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Abbott	Thomas	45		M		Y	Y	English	English	England	London	Wife Mrs. Abbott 1 Bedford Park Croydon Surrey England	Penn.	Phila.
2	"	"	40		M		Y	Y	"	"	"	"	Husband Mr. Abbott 1 Bedford Park Croydon Surrey England	"	"
3	Cox	Eliza	21		S		Y	Y	"	"	"	"	Father Mr. Cox 1 Bedford Park Croydon Surrey England	"	"
4	"	L.	18		S		Y	Y	"	"	"	"	Father Mr. Cox 1 Bedford Park Croydon Surrey England	"	"
5	Greenhurst	Mary	18		S		Y	Y	"	"	"	"	Father Mr. Greenhurst 1 Bedford Park Croydon Surrey England	"	"
6	Straty	Ellen	21		S		Y	Y	"	"	"	"	Father Mr. Straty 1 Bedford Park Croydon Surrey England	"	"
7	Gould	Ethel	21		S		Y	Y	"	"	"	"	Father Mr. Gould 1 Bedford Park Croydon Surrey England	"	"
8	Grant	Harriet	21		S		Y	Y	"	"	"	"	Father Mr. Grant 1 Bedford Park Croydon Surrey England	"	"
9	Hearn	Mary	21		S		Y	Y	"	"	"	"	Father Mr. Hearn 1 Bedford Park Croydon Surrey England	"	"
10	Hall	Gertrude	21		S		Y	Y	"	"	"	"	Father Mr. Hall 1 Bedford Park Croydon Surrey England	"	"
11	Hamill	C.	21		S		Y	Y	"	"	"	"	Father Mr. Hamill 1 Bedford Park Croydon Surrey England	"	"
12	Hardisty	E. C.	40		M		Y	Y	"	"	"	"	Wife Mrs. Hardisty 1 Bedford Park Croydon Surrey England	"	"
13	"	"	40		M		Y	Y	"	"	"	"	Husband Mr. Hardisty 1 Bedford Park Croydon Surrey England	"	"
14	"	Madeline	18		S		Y	Y	"	"	"	"	Father Mr. Hardisty 1 Bedford Park Croydon Surrey England	"	"
15	"	Helen	16		S		Y	Y	"	"	"	"	Father Mr. Hardisty 1 Bedford Park Croydon Surrey England	"	"
16	"	Edward	14		S		Y	Y	"	"	"	"	Father Mr. Hardisty 1 Bedford Park Croydon Surrey England	"	"
17	"	George	12		S		Y	Y	"	"	"	"	Father Mr. Hardisty 1 Bedford Park Croydon Surrey England	"	"
18	Hartman	J. B.	40		M		Y	Y	"	"	"	"	Wife Mrs. Hartman 1 Bedford Park Croydon Surrey England	"	"
19	Hearn	Ethel	21		S		Y	Y	"	"	"	"	Father Mr. Hearn 1 Bedford Park Croydon Surrey England	"	"
20	Henkel	Annie E.	40		M		N	N	"	"	"	"	Husband Mr. Henkel 1 Bedford Park Croydon Surrey England	"	"
21	Herrman	O.	40		M		Y	Y	"	"	"	"	Wife Mrs. Herrman 1 Bedford Park Croydon Surrey England	"	"
22	"	Loraine	18		S		Y	Y	"	"	"	"	Father Mr. Herrman 1 Bedford Park Croydon Surrey England	"	"
23	Hetzell	Clara	21		S		Y	Y	"	"	"	"	Father Mr. Hetzell 1 Bedford Park Croydon Surrey England	"	"
24	Hirrington	Agnes	21		S		Y	Y	"	"	"	"	Father Mr. Hirrington 1 Bedford Park Croydon Surrey England	"	"
25	Hill	D. L.	40		M		Y	Y	"	"	"	"	Wife Mrs. Hill 1 Bedford Park Croydon Surrey England	"	"
26	Hoage	Norma	21		S		Y	Y	"	"	"	"	Father Mr. Hoage 1 Bedford Park Croydon Surrey England	"	"
27	Hobart	Maud	40		M		Y	Y	"	"	"	"	Wife Mrs. Hobart 1 Bedford Park Croydon Surrey England	"	"
28	Hunnoyer	Robert	21		S		Y	Y	"	"	"	"	Father Mr. Hunnoyer 1 Bedford Park Croydon Surrey England	"	"
29	Hunt	C. E.	40		M		Y	Y	"	"	"	"	Wife Mrs. Hunt 1 Bedford Park Croydon Surrey England	"	"
30	Ivol	Florence	21		S		Y	Y	"	"	"	"	Father Mr. Ivol 1 Bedford Park Croydon Surrey England	"	"

30 16

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 4

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 147

Arriving at Port of NEW-YORK 7 SEP 1908, *190*

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.				
													25	26	27	28	29
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.								Feet.	Inches.	Complexion.	Hair. Eyes.		Country.	City or Town.
1																	
2																	
3																	
4																	
5																	
6																	
7																	
8																	
9																	
10																	
11																	
12																	
13																	
14																	
15																	
16																	
17																	
18																	
19																	
20																	
21																	
22																	
23																	
24																	
25																	
26																	
27																	
28																	
29																	
30																	

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. J. Kalhaug, Chief Officer (State whether Master, First or Second Officer.) of the S/S. Finland, from Antwerp. , do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 9 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Officer.

Sworn to before me this day of , 190 ,

at

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. G. Vandaele, Surgeon of the S/S Finland, sailing therewith, (state whether "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 10 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of University of Ghent (Belgium), and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 9 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr Vandaele

Sworn to before me this 2 day of Dec, 190

at [illegible]

Immigration Officer.

11—1115

148

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Finland sailing from Antwerp, 20th Aug, 1908

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Vanner	Mauduit Mrs			M	Merchant	Y	Y	Belgium	French	Belgium	Louvain	Parent to Boulevard de Berlaimont	Louvain	Washington
2	Jantzen	Frances Mr	24		M	Bus Conductor	Y	Y	Belgium	French	Belgium	Louvain	Parent to Boulevard de Berlaimont	Louvain	Washington
3	Keely	Jessie C. Mrs					"	"	"	"	"				
4	"	Florence A.					"	"	"	"	"				
5	Kenton	Ada					"	"	"	"	"				
6	Kern	Jacob H.					"	"	"	"	"				
7	"	"					"	"	"	"	"				
8	"	Hilda Miss					"	"	"	"	"				
9	Kingsley	Lorne H.					"	"	"	"	"				
10	"	"					"	"	"	"	"				
11	Kirk	Elizabeth Miss					"	"	"	"	"				
12	Korn	Rosa C.					"	"	"	"	"				
13	Kuhn	Henry W.					"	"	"	"	"				
14	"	"					"	"	"	"	"				
15	"	Mabel Miss					"	"	"	"	"				
16	Landenberger	E. H.					"	"	"	"	"				
17	Lawrence	L. A.					"	"	"	"	"				
18	Leitch	A.	Mrs				"	"	"	"	"				
19	"	"	Mrs				"	"	"	"	"				
20	"	Annie Miss					"	"	"	"	"				
21	Findley	Belle	Mrs				"	"	"	"	"				
22	Londacker	J.	Mrs				"	"	"	"	"				
23	Lucas	A. W.	Mr.				"	"	"	"	"				
24	"	Jean Miss					"	"	"	"	"				
25	Lundquist	Mathilda Miss					"	"	"	"	"				
26	Leith	Ethel Miss					"	"	"	"	"				
27	Mc Intyre	P. McCabe. Dr					"	"	"	"	"				
28	Mc Carthy	Anna Miss					"	"	"	"	"				
29	Mc Cormick	J. B.	Mr.				"	"	"	"	"				
30	Mc Cuva	"					"	"	"	"	"				

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 5

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW-YORK, 27 SEP 1908, *190*

148

No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1																				
2	no	self	Yes	No			Joins to Belgian Legation Washington DC	no	no	no	no	good	no	5	8	fair	fair		Belgium	Louvain
3																				
4																				
5																				
6																				
7																				
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. J. Kallauge Chief officer of the S/S. Finland, from Antwerp, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 9 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Chief Officer.

Sworn to before me this day of , 190 ,

at

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States: and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. G. Vandaele, Surgeon of the S/S. Finland, sailing therewith, (State whether "sailing therewith" or "employed by owner thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 10 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of University of Ghent (Belgium), and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 9. in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

G. Vandaele

Sworn to before me this 1 day of Sept, 190?

at

Immigration Officer.

11—1115

150

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

6

Form 366
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. FINLAND *sailing from* ANTWERP, 29 Aoû 1908, 190

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL.		Age.			*Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.	Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.		Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	Maguire	Mary							U. S. A.						
2	Mc Carthy	John							"						
3	"	Laura							"						
4	"	Elizabeth							"						
5	"	M. E.							"						
6	Carroll	Ellen							"						
7	Watkins	H.							"						
8	"	H.							"						
9	Kaiser	Mathilda							"						
10	Read	Ethel							"						
11	Mellor	Minnie							"						
12	"	Nina							"						
13	Mills	Chas							"						
14	"								"						
15	Minard	Charles							"						
16	"	"							"						
17	Coffatt	Agatha							"						
18	Colwitz	Flora							"						
19	Moore	Frank							"						
20	"	Cornelia							"						
21	Mosier	Eliza							"						
22	Clark	Sarah							"						
23	Neumann	H. A.							"						
24	Sims	E. L.							"						
25	"	A. L.							"						
26	Morris	Eli							"						
27	"	Ethel							"						
28	Galen	Jeanette							"						
29	Palmer	J.							"						
30	"	H. M.							"						

16
30

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 6

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 151

Arriving at Port of NEW-YORK, 7 SEP 1908, *190*

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.				
														25	26	27	28	29
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane; if supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, agreement, assurance or assistance to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—	Marks of Identification.
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.		Hair. Eyes.	
1																		
2																		
3																		
4																		
5																		
6																		
7																		
8																		
9																		
10																		
11																		
12																		
13																		
14																		
15																		
16																		
17																		
18																		
19																		
20																		
21																		
22																		
23																		
24																		
25																		
26																		
27																		
28																		
29																		
30																		

29	
Place of Birth.	
Country.	City or Town.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, 2d Xalhaugo Chief Officer, of the S/S Finland, from Antwerp., do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 9. in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Chief Officer.

Sworn to before me this day of , 190 ,

at

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 *(Age).*—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr J. Jandaell, Surgeon of the S/S. Finland, sailing therewith, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 10 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of University of Ghent (Belgium), and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 9 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

J Jandaell

Sworn to before me this 1 day of Sept. 1907

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

152

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Finland sailing from Antwerp, Aug 29, 1908

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1	Phillips	Mrs. C													
2	Phillips	Gilbert Mr													
3	"	" Mrs													
4	Penney	Della Miss													
5	Plumb	Percy K. Mrs													
6	Powel	Franklin													
7	"	" Mrs													
8	Pratt	Waldo S.													
9	"	" Mrs													
10	"	Jeanne Miss													
11	Randolph	May J. Miss													
12	Reid	A. L. Mrs													
13	"	Mary E. Miss													
14	"	Louise "													
15	Rein	Gertrude "	19		S	S. Nurse	Ye	Ye	Germany	Ulrem	German	Aquilem	with Parents	Mr. Rein	N.Y.
16	Risl	E.	D.	37	M	M. Engineer	"	"	France	French	France	Paris	37 Rue Caulaincourt	Paris	Washington
17	Robinson	Alice Miss													
18	Rockhold	L. H. Mrs													
19	Rogan	Florence Miss													
20	Root	Julia Miss													
21	Roiv	Israel "													
22	Rowley	C. J. Mrs													
23	"	" Miss													
24	Schenck	Florence M.													
25	St. Leon	H. M.													
26	"	" Mrs													
27	Sheldon	Mary A.													
28	Shriver	Mabel A.													
29	Sigel	Jacob Mr.													
30	"	" Mrs													

30/328/1a/7a

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 1

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 153

Arriving at Port of NEW-YORK, 7 SEP 1908, *190*

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.	Complexion.	Hair. Eyes.		Country.	City or Town.
1																			
2																			
3																			
4																			
5																			
6																			
7																			
8																			
9																			
10																			
11																			
12																			
13																			
14																			
15	1	Self	No	No	No	23	Yes 2 years 21 days	W. Cl. Detroit	No	No	No	Good	No	5	5	Fair	Blk	Br	None	Germany, Trinidad
16		"	"	No	No	No		No						5	6		Blk	Br		Irma Strassburg
17																			
18																			
19																			
20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			
30																			

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. F. Kalhaag, Chief Officer, of the S/S. Finland, from Antwerp, do
(State whether Master, Commanding Officer, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 9 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Chief Officer.

Sworn to before me this 1 day of Sept, 1906

at

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr G Vandaele, Surgeon of the S/S Finland, sailing therewith (state whether "surgeon sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be,) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 10 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of University of Ghent (Belgium), and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 9 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

G Vandaele

Sworn to before me this 7 day of Sept, 1907

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

8

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. [illegible] sailing from Antwerp, 29th Dec, 1908

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List	NAME IN FULL.		Age.			*Calling or Occupation.	Able to —		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.	Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.		Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	[illegible]	[illegible]					Yes	Yes							
2	"	"					"	"							
3	"	"					"	"							
4	"	"					"	"							
5	"	"					"	"							
6	"	"					"	"							
7	"	"					"	"							
8	"	"					"	"							
9	"	"					"	"							
10	"	"					"	"							
11	"	"					"	"							
12	"	"					"	"							
13	"	"					"	"							
14	"	"					"	"							
15	"	"					"	"							
16	"	"					"	"							
17	"	"					"	"							
18	"	"					"	"							
19	"	"					"	"							
20	"	"					"	"							
21	"	"					"	"							
22	"	"					"	"							
23	"	"					"	"							
24	"	"					"	"							
25	"	"					"	"							
26	"	"					"	"							
27	"	"					"	"							
28	"	"					"	"							
29	"	"					"	"							
30	"	"					"	"							

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List 8

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

154

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW-YORK, SEP 7 1908, *190*

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
													25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, and supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1																		
2																		
3																		
4																		
5																		
6																		
9																		
10																		
11																		
12																		
13																		
14																		
15																		
16																		
17																		
18																		
19																		
20																		
21																		
22																		
23																		
24																		
25																		
26																		
27																		
28																		
29																		
30																		

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. J. Kalhauge, Chief Officer (State whether Master, First or Second Officer) of the S/S Finland, from Antwerps, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 9 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J. J. Kalhauge
Chief Officer.

Sworn to before me this 7 day of Sept, 1907

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, D. G. Vandeele, Surgeon of the S/S. Finland, sailing therewith, (State whether "sailing therewith" or "employed by owner thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 10 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of University of Ghent / Belgium, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 9 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

D. G. Vandeele

Sworn to before me this 7 day of Sept, 1908

at Antwerp

Immigration Officer.

158 9

11—1115

SEX
R & R
M S E Y
D & O
R & D
D & O
P & T
C & J
NOM

INDEXED

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.
Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

RECAPITULATION.

	U. S.	Total
Males	8	
Females	6	140
	4	6

11—1115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Finland sailing from Antwerp - Antwerp 29th, 1908

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
							U. S. C.									
1	Warren	Mildred Mrs						Y	Y	U						
2	Weller	Charles						Y	Y	U						
3	Whitcomb	E. M.						Y	Y	U						
4	Wicklman	Elizabeth						Y	Y	U						
5	Wigmore	John						Y	Y	U						
6	"	"						"	Y	U						
7	Williams	Fanny						Y	Y	U						
8	Wilson	Thomas						N	Y	U						
9	"							N	Y	U						
10	"	Augusta						N	N	U						
11	Witt	Mabelle						Y	Y	U						
12	"	Nellie						Y	Y	U						
13	Woodmansee	Chas C.						Y	Y	U						
14	Zeigler	E. C.						Y	Y	U						
15	"	"						N	Y	U						
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

16
15

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List 9

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

156

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW-YORK, 7 SEP 1908, *190*

Name	13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
															25	26	27		28	29
	No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or supported by charity? (If so, which?)	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
					Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.	Complexion.	Hair. Eyes.		Country.	City or Town.
1																				
2																				
3																				
4																				
5																				
6																				
7																				
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, L. Kalkanger, Chief Officer of the S/S Finland, from Antwerp, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 9 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

L. W. Kalkanger
Chief Officer.

Sworn to before me this 1 day of Sept, 1905,

at

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 20.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, W. G. Vandaele, Surgeon of the S/S. Finland, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 10 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of University of Ghent (Belgium), and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 7 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

W G Vandaele

Sworn to before me this 1 day of Sept, 1908

at Q. 9

F Bonnali

Immigration Officer.

11—1115

57

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Finland sailing from Antwerp, 29 Aug; 1908

1 No. on List.	2 NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	3 Age. Yrs.	Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 *Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. State.	City or Town.
1	Herman	Ernst			M			Yes	Yes	Germany	German	Germany	Mannheim	Parents Mr. Bamberger	N.Y.	
2	Cohen	Sally			Mrs			"	"	"	"	"	"	"	"	
3	Baer	Em			M			"	"	"	"	"	"	"	"	
4	"	"			Mrs			"	"	"	"	"	"	"	"	
5	Bamberger	Paul	16		M	S	none	Yes	Yes	Germany	German	Germany	Mannheim	Parents Mr. Bamberger 11-10-12 Mannheim	N.Y.	
6	Bassin	Edg			M			"	"	"	"	"	"	"	"	
7	"	"			Mrs			"	"	"	"	"	"	"	"	
8	Bauer	Rob			M			"	"	"	"	"	"	"	"	
9	"	"			Mrs			"	"	"	"	"	"	"	"	
10	Birrenbaum	John			M			"	"	"	"	"	"	"	"	
11	Blasberg	Jules			M			"	"	"	"	"	"	"	"	
12	Blume	E. L.			Mrs			"	"	"	"	"	"	"	"	
13	Bongartz	J.			M			"	"	"	"	"	"	"	"	
14	Brogneaux	Arthur	23		M	S	Hatmaker	Yes	Yes	Belgium	French	Belgium	Brussels	Home with Parents Brussels	Do	Pt. Henry Texas
15	Brudi	Celia	Mrs	19		S	none	Yes	Yes	Germany	German	Germany	Krefeld	Home with Parents Mr. Mrs Brudi Krefeld 1220	N.Y.	Jersey City
16	Bryan	Eva	Mrs					"	"	"	"	"	"	"	"	
17	Burgdorf	J. W.	M					"	"	"	"	"	"	"	"	
18	Bulach	Adolph	Mrs					"	"	"	"	"	"	"	"	
19	"	Carl						"	"	"	"	"	"	"	"	
20	Caesar	Maud						"	"	"	"	"	"			
21	Coren	Jean	22		M	S	Clerk	Yes	Yes	Germany	German	Germany	Cöln	With father W. G. Cohen in Cöln	N.Y.	
22	Dall	Babette	18		F	S	none	Yes	Yes	Germany	German	Germany	Hamburg	With father W. H. Dall Kaiser Friedrich Str. Hamburg	N.Y.	
23	Davis	Jos	30		M	S	Butcher	"	Belgium	Flemish	Belg	Brussels	Ave Underground	With Parents Mr. Davis Brussels	Ill.	Chicago
24	Delabar	J.														
25	Depriester	Franz	Mrs	35		M	Schoolmaster	Yes	Yes	Belgium	French	[illegible]		Home at Tunick	Do	Pt. Marion Texas
26	"	Max	No	45		M										
27	Dick	Elise	Mrs	37		M	Cook	Yes	Yes	Germany	German	[illegible]		With Mother Mrs. Dick Crumbach	N.Y.	
28	Dornhardt	F. W.	M													
29	Dunin	J. L.	Mrs													
30	Dutzl	Aug														

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 1

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 138

Arriving at Port of NEW-YORK, 7 SEP 1908, *190*

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	If polygamist, or believing in or advocating the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or disbelieving in or opposed to organized government, or a member of or affiliated with any organization entertaining such belief, or advocating or teaching the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer or officers, either of specific individuals or of officers generally, of the Government of the United States or of any other organized government, because of his or their official character, or advocating or teaching the unlawful destruction of property, or believing in or advocating or teaching the overthrow by force or violence of the Government of the United States, or of any other organized government, or attempting to do any of such acts? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Complexion.	Color of— Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	City or Town.
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?													
1																			
2																			
3																			
4																			
5	–	Father	$ no	no	no		travelling with Mr. Siegel 44 E 14 St.	no			no	5	2	Fair	bp.	bl.			Germany	Frankfurt.
6																			
7																			
8																			
9																			
10																			
11																			
12																			
13																			
14	no	Self	Sister	Yes	1907	Grand Rapids Mich.	no	no	no	no	no	5	6	Fair	light	bl.			Belgium	Jumet.
15	no	Sister	$ 12.	no	no	no	to Mrs L. Lange 413 Jackson Ave 413. Long Island City	no	no	no	no	5	2	Fair	light	bl.			Germany	Crefeld.
16																			
17																			
18																			
19																			
20							Friend Mr. Hannen 57 E Vanderbilt Av.	no	no	no	no								
21	–	Self	More	no	no	no		no	no	no	good	no	5.	4	Fair	dark	bl.			Germany	Köln
22	–	Self	$ 12.	no	no	no	to Agent Mr. G. Eschle 88 # 506. New York	"	"	"	40	2 # 3	5.	5.	Fair	bp.	bl.			Germany	Hamburg
23	:	"	Sister	"	"	"	to Caroline Mr. L. Daue Vanderbilt Av. 57 New York	"	"	"	"	"	5.	5.	Fair	light	gr.			Belgium	Neverode
24																			
25	no	Self	More	Yes	1906	Hoboken N.J.	no	"	"	"	"	"	5.	4.	Fair	dark	bp.			Belgium	Ht Amand.
26	:	Husband	–	"	1907	St. Louis Mo.	no	"	"	"	"	"	5.	4	Fair	dark	bp.			Belgium	Jumet.
27	–	Self	$ 25 ~~No~~	no		N.Y.	to Friend Mr. Frank Leicher 271 Bleecker St Brooklyn N.Y.	"	"	"	"	"	5	7	Fair	bp.	bl.			Germany	Krumbach
28																			
29																			
30																			

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. J. Kalkaugs, Chief Officer of the S/S. Finland, from Antwerp., do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 7 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

[illegible] Chief Officer.

Sworn to before me this 1 day of Sept, 1908

at [illegible]

F B Sneedon

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 23.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

159

Affidavit of Surgeon.

I, Dr G. Vandaele, Surgeon of the S/S. Finland, sailing therewith, (State whether Surgeon "sailing therewith," or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 10 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of University of Ghent (Belgium), and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 7 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

G Vandaele

Sworn to before me this 7 day of Sept, 1908

at Ad 2

F D Monaton

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Vaderland* sailing from *Antwerp*, *29th Aug*, 1908

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1	Hohmeier	Mark													
2	Ego	Ulrich													
3	Esbeln	Carl													
4	"	"													
5	Eden	Felix	18			Laborer	Yes	Yes	Austria	Hebrew	Austria	Stanislau	Sister Mrs. H. Weiss	Stanislau	
6	Esterreich	C. C.													
7	Emmerich	Fred													
8	Ernst	Anna													
9	"	Mary													
10	Ser Faber	Johann	21			Laborer	Yes	Yes	Germany	German	German	Cologne	Brother Mr. Faber	Germany	Cologne
11	Endeleben	Falk													
12	Origine	"													
13	Gertrud	"													
14	Wilhelm	"													
15	Fink	Albert													
16	"	"													
17	Fisher	Sarah													
18	"	Rebecca													
19	"	Adolf													
20	"	"													
21	"	Z.													
22	Froelich	Robert													
23	"	"													
24	Fuchs	Mary													
25	"	Rose													
26	"	Pauline													
27	Fuhrman	Hannchen	21			Dr. Jr.	Yes	Yes	Hungary	German	Hungary	Monkard	Brother Mr. Fuhrman	Montgomery	N.Y.
28	Fuld	C.	17			Merchant	Yes	Yes	Germany	Hebrew	[illegible]	Monkard	Uncle W. M. Jacobs	Langenweis	Do. Skylar
29	Fellen	C.	20			Student	"	"	Germany	German	Germany	Backem	Uncle M. J. Felten	Backem	N.Y. Patterson
30	Faul	C. M.	Miss												

[illegible] IMMIGRANT ALIEN.

[illegible] IMMIGRANT ALIEN.

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 2

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW-YORK, [illegible] 1908, *190*

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	If Yes—		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or both, within five years next preceding the date of this list, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by means of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.	Complexion.	Color of—	Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	Year or period of years.	Where?								Feet. Inches.		Hair. Eyes.		Country.	City or Town.
1																			
2																			
3																			
4																			
5	1/100	self	Wife	No	No	No	Brooklyn Coonia Ave Korean Church	No	No	No	No good	No		5.	5.	Fair gr. bk.		Hungarian Slavic Jews	
6																			
7																			
8																			
9																			
10	-	self	Wife	No	No	No	Bishop Cunningham Convention Hall	"	"	"	"	"		5.	6.	Fair light bl.		Germany Cöln.	
11																			
12																			
13																			
14																			
15																			
16																			
17																			
18																			
19																			
20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27	-	self	Wife	No	No	No	235 E. 25th St N.Y. Home							5	6	Fair lgr. dark		Hungary Trentschin	
28	"	self	Wife	No	No	No	Schulstr. 5537 57 E. Cornelia Ave Chicago Ill.	"	"	"	"	"		5.	6	Fair gr. gr.		Germany Laubuschgschbach.	
29	20	self	Wife	No	No	No	Freina M. Leppa 24 Pattern	"	"	"	"	"		5.	5.	Fair lgr	lgr.	" Bachem	
30																			

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, S. J. Kalhauge Chief Officer of the S/S Finland, from Antwerp, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 7 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

(State whether Master, First or Second Officer)

S. J. Kalhauge
Chief Officer.

Sworn to before me this 7 day of Oct, 190 5

at Ellis Island

E B Straut
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 *(Age)*.—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. L. Landrelle, Surgeon of the S/S. Finland, sailing therewith, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owner thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 10 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of University of Ghent (Belgium), and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 7 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr. Landrelle

Sworn to before me this 7 day of Sept, 1908

at Q

F S Armadale

Immigration Officer.

11—1115

61

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

3

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

U.S. Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

Table S.S. Finland sailing from Antwerp, 29th June, 1908

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Jungreek	Gerhard			M S				U. S.						
2	Nixon	Clara			F M				"						
3	Mauser	Mary	Mrs	36	F M	Married	Yes	Yes	Switzerland	German	Switzerland	Lugnez Val	NON IMMIGRANT ALIEN.		
4	(Nixon)	Hermine		11	F S	2	"	"	"	"	"	"	Wife Father Mr. Jac. Clauzen Krankthal Bern - Switz.	R.I.	
5	Gluck	Arnold		36	M M	Clerk & Physician	"	"	Hungary	"	Hungary	Budapest	Wife Sister Mrs. Hunsdorf Gladova Krones st 17 - Wrotkau Silesia	"	
6	Gallasch	Edm.		28	M S	Merchant	"	"	Germany	"	Germany	Gelsenkirchen	NON IMMIGRANT ALIEN. Wife Parents. Mr. Gluck. Konigsgasse 28. Budapest	N.J.	East Orange
7	Kaucek	Francis	Mrs	28	F M	none	Yes	Yes	Hungary	German	Hungary	Schatzlar	alone Silvestergasse 216 Nagy-Varad	N.Y.	
8	Keegc	Nikl	Mr		M M										
9	Kenek	Albert			M S				"						
10	"	Rob			M S				"						
11	Keetl	Jules			M S				"						
12	"	Louis	Mr		M S				"						
13	"	Beatrice			F S				"						
14	Kebel	C.			M S				"						
15	Kenkels	Konrad	Mrs	46	F M	Keeping house	Yes	Yes	Germany	German	Germany	Solingen	Mann	N.Y.	Camillus
16	"	Heinrich Ernst	Mr	16	3 M S		"	"	"	"	"	"	Union st 17 - Solingen	"	"
17	"	Hildebard		14	F S		No	"	"	"	"	"		"	"
18	Kering	Clemens			M S				"						
19	Kenter	C. A.			M S				"						
20	"	Anna	Mrs		F M				"						
21	Kepfe	Philipp			M S				"						
22	Kneiken	Rosa		39	F S	Ladies maid	Yes	Yes	Switzerland	German	Switzerland	Lucerne	NON IMMIGRANT ALIEN. with friends Mrs. Heyendrich National Hof 23	N.Y.	Tobyberg
23	Jacobi	Pauline	Mrs		F M				"						
24	"	Edouard	Mr.		M M				"						
25	Jansseins	Theophil		32	M S	Clerk Assistant waiter	Yes	Yes	Belgium	Flemish	Belgium	Brussels	NON IMMIGRANT ALIEN. with brother Mr. J. Janssens Rue du cocon 19 Brussels	Minneapolis	Minneapolis
26	Janssens	Valentin			M S				"						
27	Kallenbergh	Peter			M M				"						
28	Kerschbeck	Emil		40	M S	Dress maker Head of Bakeries	Yes	Yes	Austria	German	Austria	Bohemia	NON IMMIGRANT ALIEN. with Sister Frau Pauline Kerschbeck Gr. Platz. 36 Mr. Teribau Lakes 20 Mr. Kelbourne Lierre	N.Y.	Mrs. Emil
29	Kelbourne	Mrs			F M				Belgium	Flemish	Belgium	Lierre			
30	Kestler	Chas E.			M S				"						

Transit

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 3

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

168

Arriving at Port of NEW-YORK, 1908, 190

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1																					
2	—	do	$25	No	1905	N.Y.	to friend Wm. Or Kuhn 308 W. 59th St. N.Y.	no	no	no	no	good	no								
3	—	"	$10	no	no	no	to sister Miss M. Glauser 308 West 92nd St N.Y.	"	"	"	"	"	"	5.	2	Fair	bp.	bl.		Switzerland	Granichthal.
4								"	"	"	"	"	"	4	10	Fair	bp.	gr.		"	"
5	no	self	Mo.	Yes	1903	Hoffgarten Germany	Home. III A. 14.	no	"	"	"	"	"	5.	3.	Fair	bp.	bp.		Hungary	Budapest.
6	—	"	"	no	no	no	no.	"	"	"	"	"	"	5.	9.	Fair	dark	bp.		Germany	Beuchen.
7	no	self	Mo.	Yes	1902 1908	Spanpark Germany	Home Sister Elisabeth #3 49	"	"	"	"	"	"	5.	1	Fair	bp.	bl.			Querschützen
8																					
9																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15	no	Husband	No	no	no	no	to husband + father Wm. E. Henkels Camillus N.J.	no	no	no	no	good	no	5.	4.	Fair	gr.	bp.		Germany	Haan.
16		Father	do	"	"	"		"	"	"	"	"	"	5.	7	Fair	dark	dark.		Germany	Langenfeld.
17								"	"	"	"	"	"	2		Fair	light	bl.		"	Wald Solingen.
18																					
19																					
20																					
21																					
22	no	do	$	Yes	1902 1907	Sobillen Germany	c/o Wm Mattes School	Sobillen	no	no	no	no	good	no	5	4	Fair	dark	bl.		Switzerland	Luzern
23																					
24																					
25	no	do	Mother	Yes	1906 1908	Minneapolis	Home	no	"	"	"	"	"	5.	7	Fair	bp.	bp.		Belgium	Brussels
26																					
27																					
28	—	do	$20	no	no	yes	to friend Mr Antonio Schefski 503 W. 23rd St. N.Y.	no	no	no	no	good	no	5.	7	Fair	light	bl.		Austria	Mahrisch Trubau
29	"	Mother	do	Yes	1902 1908	St. Paul	Seminary St. Paul Frostland Park St. Paul	"	"	"	"	"	"	5	6	Fair	light	bl.		Belgium	Liege
30																					

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. J. Kalhavge Chief Officer (State whether Master, First or Second Officer.) of the S/S Finland, from Antwerp, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 7 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Chief Officer.

Sworn to before me this 8 day of Sept, 1906,

at NS: F D Inneal

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr L. Vandaele, Surgeon of the S/S. Finland, sailing therewith, (Note whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 10 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of University of Ghent (Belgium), and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 7 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

153

L Vandaele

Sworn to before me this 1 day of Sept, 190 6

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

2

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

14

Form 506 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Finland sailing from Antwerp, 29th Aug, 1908

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Mantler	Eva			M S		No	Y							
2	"	Louise			M S										
3	Engeller	Roland	34		M S	Merchant	Yes	Yes	German	Germany	Germany	Dusseldorf	Home	Dusseldorf	N J
4	"	Paul	29		M S	None	"	"	"	"	"	"	"	"	"
5	Ver Loos	Emil					"	"	"	"	"	"			
6	Hottmann	Emil			M S		"	"	"	"	"	"			
7	"	Ida			M S		"	"	"	"	"	"			
8	Kraa	Felicia			M S		"	"	"	"	"	"			
9	"	Katherine			M S		"	"	"	"	"	"			
10	"	John					"	"	"	"	"	"			
11	Kraus	Ed					"	"	"	"	"	"			
12	"	Fred H.					"	"	"	"	"	"			
13	Kugarsky	Karolina	3		M S	Dress-maker	No	Yes	Russian	Hebrew	Russia	Minsk	with Father Mr. H. Kugarsky Minsk Russia	N J	
14	Koch	Wilhelm	35		M S	Mch. cook	Yes	Yes	Germany	German	Germany	Stuttgart	Home Brother Mr. H. Stuttgart	Ills	Chicago
15	Lechien	Alice			M S		"	"	"	"	"	"			
16	Loers	Sabine			M S		"	"	"	"	"	"			
17	"	Flora					"	"	"	"	"	"			
18	Leiser	Carrie					"	"	"	"	"	"			
19	Matthes	Ed	27		M S	Barber	Yes	Yes	Germany	German	[illegible]		Parents Mr. & Mrs. Matthes Wollaceo N	Wemgarten	N J
20	Mal	Edward					"	"	"	"	"	"			
21	Keller	Emil					"	"	"	"	"	"			
22	Meyer	Max	32		M S	Mech. engineer	NON IMMIGRANT ALIEN						Parents Mr. & Mrs. Meyer Frankfurt	N J	Brooklyn
23	Meyerhoff	Samuel					"	"	"	"	"	"			
24	McLaus	Selma					"	"	"	"	"	"			
25	Morris	Elisabeth					"	"	"	"	"	"			
26	"	Sadie					"	"	"	"	"	"			
27	Moscowitz	Rebecca	26		M S	Dress-maker	No	Yes	Roumania	Hebrew	Roumania	Jassy	with Parents Mr. & Mrs. Salomon Radu de Lux 57 59 Jassy Roumania	N Y	
28	Neuman	Ernest	65		M M	Upholsterer	"	"	Russia	Hebrew	Russia	Kyrina	Home Warschauerstr 33 Kehlen Russia		
29	"	Malke	63		M		"	"	"	"	"	"			
30	Nemeth	Aug													

Allen Carlotta
M.S. Antwerp Sept 7/08 - 4.45 P.M.

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 4

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW-YORK, [illegible] 1908, 190

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
				Whether ever before in the United States; and if so, when and where?										25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid ticket, or otherwise, to labor in the United States.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
1																			
2																			
3	— Self	Mine	no	no	no		To friend Mrs. E. Arndt 336 E. 41st St New York	no	no	no	good	no	5.	7.	Fair light	bl.		Germany	Hamburg.
4	— Husband	"	"	"	"			"	"	"	"	"	5.	5.	Fair dk.	gr.		"	Immerath.
5																			
6																			
7																			
8																			
9																			
10																			
11																			
12																			
13	— Aunt	Self	no	no	no		To aunt Mrs. L. Rasatkin 1660 Jasmine Ave Bronx N.Y.	Direct to cousin	Serious Accident		no	no	5		Fair black	bl.		Russia	Lovett.
14	— Self	Mine	no	no	no		To friend Mr. E. Keck Brooklyn.	Chicago	"	"	"	"	5.	6.	Fair light	bl.		Germany	Stuttgart.
15																			
16																			
17																			
18																			
19	— Self	Mine	no	no	no		To friend Mr. H. Horne 305 E. 1st N.Y.	N.Y.	"	"	"	"	5.	7.	Fair dark	bl.		Germany	Schönwald
20																			
21																			
22	— Self	Mine	no	no	no		To friend Mr. Nicholas 08 10th Brooklyn	Brooklyn	"	"	"	"	5.	1	Fair dark	bl.		Germany	Krautheim
23																			
24																			
25																			
26																			
27	— Husband	Self	no	no	no	367	To Husband R. 7 Monroe Terrace (at Brooklyn)	Direct to land	"	"	"	"	4	10	Fair blk.	dark.		Romania	Fassel.
28	— Son #5	Self	no	no	no		To Son Mr. Newman 479 Lexington Ave N.Y.	"	"	"	"	rupture	5.	4	Fair	gr.	bl.	Russia	Luttina.
29	— Do	—	"	"	"			"	"	"	"	no	4	8	Fair	bl.	br.	"	"
30																			

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. J. Kalkman, Chief Officer, of the S. S. Finland, from Antwerp., do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 7 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J. J. Kalkman
Chief Officer.

Sworn to before me this 1 day of Sept, 190-,

at [illegible]

F. D. Macahan
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr G. Landaelle, Surgeon of the S/S. Finland, sailing therewith, (state whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 7 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of University of Ghent (Belgium), and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 7 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

G Landaelle

Sworn to before me this 4 day of Sept, 190 6

at Yq

J C [illegible]

Immigration Officer.

11—1115

65

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bognian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.
Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

11—1115

5

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Finland sailing from Antwerp, 29th June, 1908

1 No. on List	2 NAME IN FULL. Family Name	Given Name	3 Age. Yrs.	Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 *Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. State.	City or Town.
																With grandmother
1	Vennett	Mabel						Yes	Yes							
2	Nolleau	Berth	Mrs	24	F	M	Housework	yes	yes	France	French	France	Orleans	parents: E. Nolleau rue de Charretier Orleans	New York	
3	Ortlevein	Otto						Yes	Yes							
4	Pabst	Fred	Mr					"	"							
5	Patterson	Lee	Miss					"	"							
6	Pendleton	Ena	Miss					"	"							
7	Perlowitz	Czepe	Mrs	53	F	W	Dress maker	No	Yes	Russia	Hebrew	Russia	Russia	with Son W. F. Perlowitz Denver	Russia	
8	Pettinsill	Gouv						Yes	Yes							
9	Philippi	Jean						"	"							my wife
10	Racine	Marie	Miss	40	F	S	teacher	Y	Y	France	French	NON IMMIGRANT ALIEN				
11	Ralli	Emil	Mr					"	"							
12	" wife	Elis	Mrs					"	"							
13	Prof Rasehen	Mr Rudk Louis						"	"							
14	"	Jennie Louise	Mrs					"	"							
15	"	Harriet K. Frederick						"	"							
16	Reinhardt	Christine	Mrs					"	"							
17	" dau	Louise	Miss					"	"							
18	Reitig	Marie	Miss	21	F	S	None	Yes	Yes	Germany	German	Germany	Baden	with father M. Reitig Karlsruhe	Kansas	
19	Reiter	Mary	"	25	F	S	Servant	Yes	Yes	Germany	German	Germany	Hamburg	with father M. Reiter Hamburg	Kansas	
20	Robertson	Eric						Yes	Yes							
21	"	Lillian						"	"							
22	Roth	Math						"	"							
23	Roth	Gottl	Mr					"	"							
24	Rudell	Jos		18	M	S	Butcher	Yes	Yes	Germany	German	Germany	Cöln	with bro Mr. Rudell Cincinnati	Ohio	
25	Rukland	Math	Mr					"	"							
26	Schafer	Fred	Mr					"	"							
27	"	Mary	Mrs					"	"							
28	Schirrmacher	Emma	Miss	30	F	S	None	Yes	Yes	Germany	German	Germany	Paderborn	NON IMMIGRANT ALIEN parents August Schirrmacher Ferdinandstr. 74 Paderborn		
29	Schlingensiepen	Bertha	—					Yes	Yes							
30	" (dau)	Ida	Miss					"	"							

In Transit

U.S. Immigration Sept 9/08 - 4 45 P.M.

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 5

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 66

Arriving at Port of NEW-YORK, 7 SEP 1908, 190

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25	26	27		28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1																					
2	yes	self	$50	yes	1905	New York	friend Camaropoulos East 218 84th St, NY.	no	no	no	no	good	no	5	6	Fair	dk.			France	Orleans.
3																					
4																					
5																					
6																					
7	—	Son	no	no	no	no	to Son W. A. Erlewitz Lindlow N.Y.	no	Sick	no	no			5	5	Fair	dark	black.		Russia	Cockwarn.
8																					
9																					
10	—	self	$50	yes 1872 1906	Sept.		Home 26 Rue 25 de St	no	no	no	no	Good	No	5	6	fair	Grey	Blue		France	Seyone
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18	—	Self	$30	no	no	no	[illegible]	no	With cousin	no	no			5	2	Fair	lt.	lt.		Austria	Bilez
19	do	Self	$50	no	no	no	to cousin Mrs Eisenbeiss 1635 S. 19th St Newark N.J.	no	Decide to cousin	no	no			5	6	Fair	lt.	gr.		Germany	Oberhausen
20																					
21																					
22																					
23																					
24	no	Father	$25	no	no	no	to uncle Wm. Emmerich 402 W 40th St NY	no	no	no	no			5	6	Fair	light	l.		Germany	Cöln
25																					
26																					
27																					
28	yes	Self	$15	yes	1904	New York	sister Mrs Jos Schiffer 303 W 127th St NY.	no	no	no	no			5	7	Fair	Skin	lt.		Germany	Jülich
29																					
30																					

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, S. J. Kalhoug, Chief Officer (State whether Master, First or Second Officer.) of the S.S. Finland, from Antwerp., do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 7 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

S. J. Kalhoug
Chief Officer.

Sworn to before me this 1 day of Sept, 190 8

at ...

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr G. Vandaele, Surgeon of the S/S. Finland, sailing therewith, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 10 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of University of Ghent (Belgium), and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 7. in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr Vandaele

Sworn to before me this 1 day of Sept, 190 8

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1118

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1118

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Zeeland* sailing from *Antwerp*, *29th Aug*, 1908

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Schmidt	Robt													
2	Scholz	Emil													
3	Schopp	Engelbert	Wife		f.	m.			Ge.	German	Germany	German	NON IMMIGRANT ALIEN	Wife Father W. B. Schopp Busbael nr 318	Busbael Q Road Boston
4	Schumacher	Karl	Son												
5	Schwendler	Rose	Mrs												
6	"	Richard	Jr												
7	Schwerdt	Jacob													
8	Schweitzer	Peter													
9	Seidel	Herm													
10	Shibley	Alice	Mrs												
11	Shahr	Gerbrude	Miss												
12	Stein	Anna	Mrs												
13	"	Pauline	Miss												
14	Stevenson	Regina	Mrs												
15	Rev Stutz			25		Min Clergyman			Ge.	Switzerland	German	Switz	Basel	Parcels Pforter Sasse 21	Mrs Stutz Basel Kan Concordia
16	Szasz	Joseph													
17	Soffel	John		47		Mech Boilermaker			Ge.	Luxemburg	German	Luxemburg Germ	NON IMMIGRANT ALIEN	Hotel Ernest Batmus Luxemburg	Ills Chicago
18	" wife	Margaret	Mrs	45		F. none			"	"	"	"	"		
19	Gardier	Ewald							"	"	"	"	"		
20	" wife	Antonia	Mrs						"	"	"	"	"		
21	" children	Anna							"	"	"	"	"		
22	"	Ewald	Jr						"	"	"	"	"	Sister Mary Theodora Hay - Luxemburg	NJ
23	Thelden	Elis	Mrs	32		F. waitress			Ge.	Germany Luxemburg	German	NON IMMIGRANT ALIEN			
24	Throughton	Elbert							"	"	"	"	"		
25	"	Edward							"	"	"	"	"		
26	Thyen	Chas							"	"	"	"	"		
27	" wife	Emma	Mrs						"	"	"	"	"		
28	" son	Max							"	"	"	"	"		
29	Trudewind	Gertrude	Miss	25		F. servant			"	"	"	"	"	sister Pierre Trudewind 49 Union St	Mrs. Stephens
30	Tella	Edna	Mrs												

M. S. Lenape Sept 7/08 - 4 45 PM

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 6

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

168

Arriving at Port of NEW-YORK 7 SEP 1908, 190

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.							
														25	26	27		28	29		
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—	Marks of Identification.	Place of Birth.		
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.		Hair. Eyes.		Country.	City or Town
1																					
2																					
3	no	Cash	Yes	1898 1903	Boston Mass		Cousin Mr. Fritz Cabinian 2 Harrison Pl. Boston Mass	✓	no	no	no	good	no	5	8	Fair	light gr.		Germany	Hotberg	
4																					
5																					
6																					
7																					
8																					
9																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15	—	Self	Mo	no	no	no	Cousin Bishop Cunningham Concordia Kansas	✓	no	no	no	good	no	5	5	Fair	light bl.		Switzerland	Ct. Lucerne.
16																					
17	no	Self	No	Yes	1895 1902	Acadia Hotel	Young Horne	✓	"	"	"	"	"	5	9	Fair	bp. bp.		Luxemburg	Echternach.
18	—	Husband	—	"	"	"	881 Milton Ave Chicago Ill.	✓	"	"	"	"	"	5	6	Fair	bn. bn.		Germany	Langsich.
19																					
20																					
21																					
22																					
23	—	Self	More Yes.	1900 1908	N.J.	Young Horne 259 W. 25th St		NJ	✓	"	"	"	"	5	4	Fair	dark bp.		Luxemburg	Luxemburg
24																					
25																					
26																					
27																					
28	—	self	—	yes	1903 1908	Mr. Young	Home 3701 Manchester Ave	no	no	no	no	Good	no	5	6	fair	brown blue		Germany	Diesen
29																					
30																					

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. Jahnsen, Chief Officer, of the S/S Finland, from Antwerp, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 7 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J. Jahnsen
Chief Officer.

Sworn to before me this 7 day of Dec, 1908

at

F. B. [illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town*, of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr G. Sandaele, Surgeon of the S.S. Finland sailing therewith, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owner thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 10 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of University of Ghent (Belgium), and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 2 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

G Sandaele

Sworn to before me this 1 day of Sept., 1908

at NY

F B Howard

Immigration Officer.

11—1115

INDEXED

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Finland sailing from Antwerp, 29th Day, 1908

11—1115

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Vermeersch	E.	Mrs												
2	"	Mary	Miss												
3	Weiss	Wilhelmine	Mrs												
4	"	Adolph													
5	"	Elsa	Miss												
6	Wery	Marie	Mrs	30	F M	None	Yes		Belgium	French	NON-IMMIGRANT ALIEN. Belgium	Lokeren		Pa	Pa
7	"	Rose	Miss	8	F	"	"		"	"	NON-IMMIGRANT ALIEN.	"		"	"
8	Wise	Nellie		23	F		Yes		Germany	German	NON-IMMIGRANT ALIEN. Germany	Berlin	Mrs. M. Lipp	N.Y.	N.Y.
9	Lipp	Barbe		6	F	Cook	"		"	"	"	"	Landlocker & Wife Mr. & Mrs. Lipp	"	"
10	Zelmanowitz	Pauline	Miss	20	F	None	No		Russia	Hebrew	Russia	Smorgon	Mr. & Mrs. Zuckerman Zelmanowitz	Ky	Ky
11	Hebeler	Josef													
12	Heuermann	Regina		21	F	None	Yes		Germany	German	NON-IMMIGRANT ALIEN. Germany	Berlin	Father D. Heuermann	Ky	Ky
13	"	Adelaide		17	F	"	"		"	"	"	"	Sister Ungarten	"	"
14	Falk	Otto													
15	Colbach	William	36	M	Member of crew		Yes		England	English	NON-IMMIGRANT ALIEN.				
16	Perry	Arthur	24	M	"		"		"	"	"				
17	Taylor	Fred	26	M	"		"		"	"	"				
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

Deaths

619/357

Members of crew

179/80

Rev

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 2

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW-YORK, 7 SEP 1908, *190*

! 170

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.	Complexion.	Hair. Eyes.		Country. City or Town.
1																			
2																			
3																			
4																			
5																			
6	–	Self	$20	Yes	1906	Pa	to husband a father	no	no	no	no	good	no	5	1	Fair	light gr.		Belgium Jumet.
7	–	Mother	–	"	"	"	Mr. E. Wera Dr. Marion	"	"	"	"	"	"	4		Fair	bl.	bl.	" "
8																			
9	–	Self	$50	No	1903	N.Y.	to brother in law Mr. G. Dennis 336 E. 46th St.							5	3	Fair	light gr.		Russia Kopenhamn
10	–	Brother	no	no	no	no	to brother Mr. G. Schmanoock							5	4	Fair	dark		Russia Liverpool
11																			
12		Husband	$	Yes	1905	N.Y.	to husband a father Mr. H. Neudorfer 89 Hallet St. N. York							5	2	Fair	dark bl.		Austria Wien.
13		Father	no	no	no									2		Fair	" bl.		" "
14																			
15		G. Co.																	Eng. Manchester
16		G. C.	$50	Yes	1	N.Y.								5' 5"		Fair	blue		
crew																			
17	–	G. Co	$50	Yes	3	N.Y.								5' 3"		Fair	dk. brown		England London
18																			
19																			
20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			
30																			

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, L. P. Kalberg, chief officer, of the S/S. Finland, from Andwerp, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 7 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

L P Kalberg
Chief Officer.

Sworn to before me this 8 day of Sept, 1908

at [illegible]

F B Mantin
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, W. G. Sandacle, Surgeon of the S. S. Finland sailing therewith, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 10 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of University of Ghent (Belgium), and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 19 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

W. G. Sandacle

Sworn to before me this 7 day of Sept. 1908

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Finland* sailing from *Antwerp*, *August 29th*, 1908

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Lamey	Francois	26	m	m	Glazier	yes		Belgium	Flemish	Belgium	Brussels	Wife: Mrs Francois Lamey, Rue Limauge, Brussels Belgium	N.H.	Manchester
2	Lagrou	Gabrielle	24												
3	Lagrou	Blanche	1												
4	Laurent	Joseph	56	m	m	Painter	yes		Belgium	French	Belgium	St Vincent	brother: J.B. Laurent, St Vincent, Belgium	Mass	Manchester
5	"	Marie wife	46	f	m	Cook	"		"	"	"	"		"	"
6	"	Marie dr	23	f	s.	Domestic	"		"	"	"	"		"	"
7	"	Germain	18	m	s	Weaver	"		"	"	"	"		"	"
8	Coulter	Joseph	22	m	m	Laborer	"		"	"	"	Citizen			
9	Coulter	Julienne	20	f	m		"		"	"	"	"			
10	De Cloedt	Hector	20	m	s	Glazier	yes		Belgium	Flemish	Belgium	Costcamp	father: August De Cloedt, Costcamp, Belgium	Mass	Wilbraham
11	De Molin	Rosine	33	f	m	Cook	no		"	French	"	Mons	father: Joseph Fourer, Faubourg de Artaimont, Mons, Belgium	Mass	Lawrence
12	"	August	13	m	s.		yes		"	"	"	"		"	"
13	"	Pierre Joseph	11	m	s.		"		"	"	"	"		"	"
14	"	Alexandre	10	m	s.		"		"	"	"	"		"	"
15	"	Flore	4	f	s.		no		"	"	"	"		"	"
16	"	Georges	3	m	s.		"		"	"	"	"		"	"
17	Duhayon	Julien	29	m	m	Mecanicien	yes		France	French	France	Ronchin	mother: Widow Duhayon, rue d'Iena Coin du Boulevard, Montebello, France-Lille		
18	"	Julie	29	f	m		"		"	"	"	"		"	"
19	"	Charles bro	26	m	s.	Weaver	"		"	"	"	"		"	"
20	"	Marcelle	7	f	s.		"		"	"	"	"		"	"
21	Salengros	Emile	30	m	m	Painter	"		Belgium	"	Belgium	Marcinelles	wife: Emile Salengros, Marcinelles, Belgium	Ohio	Cincinnati
22	Van Hoorebeke	Emile	18	m	s	Weaver	"		"	"	"	Wasscon	father: Edouard Van Hoorebeke, Rue du Congo 22, Mouscron	Mass	Ellicott
23	Van Hoorebeke	Leon Cousin	16	m			"		"	"	"	"	father: Henri Van Hoorebeke, Rue du Congo 22, Mouscron, father in law	"	"
24	Tison	Pierre	42	m	m	Painter	"		"	"	"	Marcinelle	Francois Colizeon, Rue des trois Fontaine, Marcinelle, Belgium	Mass	Braselton
25	"	Berbia	35	f	"	Cook	"		"	"	"	"		"	"
26	"	Oscar	14	m	s.	Son	yes		"	"	"	"		"	"
27	"	Fernand	11	m	s		"		"	"	"	"		"	"
28	Verhaevert	Florice	60	f	m	Cook	"		"	"	"	Gilly	daughter: Florice Verhaevert, Gilly, Belgium	Pa	Belleville
29	Van de Putte	Cordula	30	f	m	Cook	yes		"	Flemish	"	Hoogleda	wife: Frederic Vanlue, Laden, Belgium	Ks	Abilene
30	"	Martha	3	f	s.		no		"	"	"	"		"	"

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1118

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 1

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW-YORK, 7 SEP 1908, *190*

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
				Whether ever before in the United States; and if so, when and where?									25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by means of any order, solicitation, promise, or agreement to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Complexion.	Color of— Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	City or Town.
1	yes	self	40 no				brother: Mathieu Lamey 167 Manhood St Manchester NH	no	no	no	no	good	no	5 8	fair	br	bl	Belgium	Ormeaux
2	—	—	—	—	—	—												
3	—	—	—	—	—	—												
4	yes	self	under	yes	1902	Manchang Mass	friend M Aubin Manchang near East Douglas Mass						5	4	fair	br	bl	Belgium Vincent
5	"	"	"	"	"	"							5	—	"	br	br	" "
6	"	"	"	"	"	"							5	1	"	br	bl	" "
7	"	"	—	"	"	"							5	2	"	bl	br	" "
8	—	—	—	—	—	—	—											
9	—	—	—	—	—	—	—											
10	yes	self	28	no			mother Samuel D Chulster Wilbertha Mercinto Mpakasey husband:						5	4	fair	br	br	Belgium Anhange
11	yes	husband	8	"			Arthur De Stobin						5	2	"	br	br	" Mons
12	no	father	—	"			Scammon						4	7	"	br	br	" "
13	no	"	50	"			Kansas						4	5	"	br	br	" "
14	no	"	—	"			father — "							—	"			" "
15	no	"	—	"			" — "							—	"			" "
16	no	"	—	"			— "							—	"			" "
17	no	brother	more	no			brother						5	—	"	br	br	France Roncher
18	no	"	75	"			Scammon Kansas father						5	2	"	br	br	" "
19	no	uncle	—	"			Box 34						5	5	"	br	br	" "
20	no	"	—	"			R F D No 1							—	"	—		" "
21	no	friend	12	"			friend Pierre Ronsal Corsonville Ohio						5	2	"	br	bl	Belgium Stavisonne
22	yes	uncle	15 yes	1906	Easton Penn		uncle Louis Van Hoorebeke Ellicott City Maryland						5	9	"	br	br	" Mons
23	yes	"	15 no				uncle Louis Van Hoorebeke Ellicott City Maryland						5	9	"	bl	bl	" "
24	no	self	40	no			friend: Justino Boky						5	3	"	br	bl	" Hermalle
25	no	"	—	"			Brazil						5	2	"	br	bl	" "
26	no	parents	—	"			Jovea						4	9	"	bl	bl	" "
27	no	"	—	"			Box 25							—	"	—		" "
28	yes	self	50 yes	1906	Belle Vernon Pa		son-in-law Ruffin Richir Belle Vernon Pa						5	1	"	br	br	" "
29	no	"	20 no	—	—		husband: F Vandepatte						5	3	"	br	bl	" "
30	no	mother	"	"	—	—	1909 Detroit Street Moline Illinois							—	"	—		" "

Roger A Dotten
Inspector

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. J. Kalkaus, Chief Officer, of the S. S. Finland, from Antwerp, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 9 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J. J. Kalkaus
Chief Officer.

Sworn to before me this ____ day of Sept, 1906,

at Philadelphia

F. B. Nealon
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, V. G. Vandaele, Surgeon of the S.S. Finland sailing therewith, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 10 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of University of Ghent (Belgium), and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

V. G. Vandaele

Sworn to before me this 7 day of Sept., 1906

at 19

50 Inverness

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Finland sailing from Antwerp, August 29th, 1908

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Sauer	Johann	25		M										
2	Böhm	Georg	59		M										
3	Rockhage	Aug	34		M										
4	Milli	August	52		M										
5	Bologni	Giovani	25		M	Lab	Ye		Italy	Italian	Italy	Sicily	NON IMMIGRANT ALIEN.	Father	Peter Bologni	Pa	Steubenville
6	Matthys	Emile	58		F				Belgian	Flemish	Belgium	Antwerp	NON IMMIGRANT ALIEN.	Mother	Rose Hemmel Romanty	Ill	Long Isl City
7	Schmid	Emilie	43		F										Hesse Gemmenbach Germany	Ill	Chicago
8	Kraemer	Christoph	50		M								NON IMMIGRANT ALIEN.	Kalb	Germany	Ill	Chicago
9	Laere van	Adolf	34		M												
10	Ewert	Carl	47		M												
11	"	Josefine	46		F												
12	"	Elsa	11		F												
13	"	Carl	9		M												
14	"	Dorothea	7		F												
15	Reiman	Emil	50		M												
16	Cleasleus	Henry	50		M												
17	Trupp	Elisabeth	36		F	M			German	Jew			NON IMMIGRANT ALIEN.	Father	Leo Meyer Baden	Germany	Ill	Chicago
18	"	Konrad	9		M												
19	"	Georg	8		M												
20	Tampoux	Antoine	49		M												
21	Arotin	Elie	40		M												
22	"	François	5		M												
23	Blokel	Maaam	40		M		No		Belgium	Flemish	Belgium	Ghent	Father	H. Jackson		Ill	Chicago
24	"	Polidori	0	8	M		"		"	"	"	"	Aunt			"	"
25	Noreuil	Louis	35		M	Lab	Ye		France	French	France	Amiens	Uncle	Louis Farcin		"	Paris
26	"	Oscar	17		M		"		"	"	"	"	Augers			"	"
27	Vandenborghe	Felicie	31		F		"		Belgium	Flemish	Belgium	Zwevezeele	Sister			"	Canton
28	"	Midas	4		M		"		"	"	"	"	Cousin	Henry		"	"
29	"	Julius	3		F		"		"	"	"	"	Germain			"	"
30	"	Julien	2		M		"		"	"	"	"				"	"

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1138

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 2

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW-YORK, 7 SEP 1908, 190

778

No. on List.	13 Whether having a ticket to such final destination.	14 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	15 Whether in possession of $50, and if less, how much?	16 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	16 If Yes— Year or period of years.	16 If Yes— Where?	17 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	18 Ever in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	19 Whether a Polygamist.	20 Whether an Anarchist.	21 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	22 Condition of Health, Mental and Physical.	23 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 24 Height. Feet.	24 Height. Inches.	25 Complexion.	26 Color of— Hair.	26 Color of— Eyes.	27 Marks of Identification.	28 Place of Birth. Country.	28 Place of Birth. City or Town.
1																				
2																				
3							Dist Court, Delaware Co, Iowa. Oct 20. 08													
4																				
5	Yes	Cousin	$12	Yes	1901	Chicago Ill	County Court, Madison Co. Ill Aug. 1. 08													
6	"	Self	"	No			He can read & write							5	4	fair	lt		Italy	Sofferday
7	"	"	"	No			Wife Mary —							5	6	dk	gray	gray	Belgium	Bonneels
8							Aunt Fred —												Germany	Nolle
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17	/	Self	$25	yes	15 yrs	Chicago	Lusk Conrad							5	6	light	brown	brown	Germany	Baden
18	/	"	"				1422 [illegible]													
19	/	"	"				[illegible]													
20																				
21																				
22																				
23	Yes	Self	$12	No			Gustave Louis Blöket							5	4	fair	lt	bl	Belgium	Gent
24	"	"	"				Chicago Ill Made Oct 1896							—	—	—	—	—		
25	"	"	"	No	1906	Iowa	Paul Edmond Louis							5	8	fair	lt	bl	France	Angers
26	"	"	"			Ill	Iowa Ill							5	3	fair	lt	bl		
27	/	Self	$25	no			Husband													
28	/						Camden Eugene Louis													
29	/						Canton Ill													
30	/						St Louis Oct 26													

Not on board

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. J. Kalkauge Chief Officer, of the S. S. Finland, from Antwerp, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 19 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J. J. Kalkauge
Chief Officer.

Sworn to before me this 7 day of Sept, 190 8

at [illegible]

F. X. [illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1116

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

ADMITTED
ADMITTED ADMITTED

Affidavit of Surgeon.

I, V. G. Landaelle, Surgeon of the S.S. Finland, sailing therewith, (State whether "Surgeon sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 10 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of University of Ghent (Belgium), and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 19 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

V. G. Landaelle

Sworn to before me this 7 day of Sept. 1907

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Finland* sailing from *Antwerp*, *August 29th*, 1908

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
ADMITTED D.J.	Schmid	Maria	18	w	s	[illegible]	yes		Switzerland	German	Switzerland	Zürich	mother: Gertrud Schmid Ramsen Schaffhausen		
ADMITTED D.J.	Eichenberger	Erwin	37	w	m	baker	"		"	"	"	Basel	Acquaintance Leonhard Zweifel, grabs St Gallen	"	"
3	Zimmermann	Marie	30	w	f	[illegible]	"		"	"	"	Mels	father Heinrich Zimmermann Mels Switzerland	Pa	Brees
4	Carton	Leon	17	s	m	[illegible]	"		Belgium	Flemish	Belgium	Langemarck	uncle Eug. Carton Langemark, Belgium	Colo.	Lonsville
5	Peleriaux	Sylvain	30	w	m	miner	"		"	French	"	Cuesmes	mother Eugenie Peleriaux	Pa	Kentzdale
6	"	Sephoria	25	w	f	[illegible]	"		"	"	"	"	Rue de Erican 21 Mons	"	"
7	"	Louisa	5	w	f	s. [illegible]	no		"	"	"	"	"	"	"
8	"	Juliette	3	6	f	"	"		"	"	"	"	"	"	"
9	Tellier	Alcide	28	w	m	miner	yes		"	"	"	"	father JB. Tellier Cuesmes	"	"
10	"	Florine	28	w	f	"	"		"	"	"	"	Rue Semagne 25	"	"
11	"	Alfred	1	2	m	s. [illegible]	no		"	"	"	"	"	"	"
ADMITTED D.J.	Londot	Joseph	50	w	m	[illegible]	no		"	"	"	Kodelusaltre	wife Virginie Londot zarte Diep 16 Kodelusaltre	Ohio	Mt Vernon
ADMITTED D.J.	"	Joseph	28	w	m	glassmaker	yes		"	"	"	Bruche	wife Joseph Londot Rue de la Jam Bruche	"	— —
ADMITTED D.J.	Fosty	Jean Baptiste	29	w	m	[illegible]	"		"	"	"	Jumet	father Nicolas Fosty Maximilien Natalen 34, Jumet	"	— —
15	Fassiaux	Hermance	31	w	f	[illegible]	"		"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		Jemappe Mons	Pa	Kentzdale
16	"	Rosa	10	w	f	s. [illegible]	"		"	"	NON IMMIGRANT ALIEN			"	"
17	"	Augusta	7	w	f	"	"		"	"	NON IMMIGRANT ALIEN			"	"
18	Bouché	Victorine	33	w	f	[illegible]	no		"	"	"	"	father Joseph Hautefeuille Rue du Sable 3 Jemappes	"	"
19	Bouché	Léon	5	w	m	s. [illegible]	"		"	"	"	"	"	"	"
20	Bouché	Léontine	8	w	f	"	"		"	"	"	"	"	"	"
21	Lebon	Alexandre	35	w	m	miner	yes	no	France	French	France	St Remigny	wife A Lebon aunt Bourigny France husband Laurie Dewael	Pa	Cecil
22	Dewael	Eugenie	49	w	f	[illegible]	no		Belgium	flemish	Belgium	Brussels	158 R Josaphat Brussels mother Eugenie Dewael	Mo	Manchester
23	Dagbert	Jules	26	w	m	glass painter	yes		France	French	France	Bertin	Bailly Pas de Calais, France mother: Marian Scholmis	Pa	Cecil
24	Scholmis	Antanas	27	w	m	s. [illegible]	yes		Russia	Polish	Russia	Ludwinowo	Ludwinowo, Russia	Pa	Scranton
25	Kalediene	Anna	30	w	f	m —	"		"	"	"	"	mother: Marian Scholmus Ludwinowo Ruszya	"	"
26	"	Biruta	1	6	f	s. [illegible]	no		"	"	"	"	"	"	"
27	Piecuch	Maryanna	17	w	f	s. [illegible]	yes		Austria	Polish	Austria	Zaba wyzna	father Johann Piecuch Rabawyzna austria	Ills	Chicago
28	[illegible]	Magdalena	38	w	f	m [illegible]	"		"	"	N.S. Nsola		sister Marie Domin Nsola austria	Kan	Chicopee
29	[illegible]	Marie	21	w	f	s. [illegible]	"		"	"	"	"	father: Martin Bator Nsola Austria	"	"
30	[illegible]	Stefanie	17	w	f	s. [illegible]	no		"	"	"	Rabazina	father: Wojciech Chmielarink Rabazina, Austria	Pa	Scranton

U.S. Station
Sept 8/08 Inspector.

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1118

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 3

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW-YORK, 7 SEP 1908, 190

13 No. on List	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	yes	self	$6	more	no		Bridegroom Emile Eichenberger New York (further address unknown)	no	no	no	no	good	well	5	11	fair	br	bl		Switzerland	Zurich
2	no.	"	"	"	"									5	8		br	bl		"	Basel
3	"	travels	"	"	"		Uncle Edouard Kuhlmann Brees Gironde Co France							5	2		br	br		"	Metz
4	"	"	$30	"	"		Brother Lamuel Carton Berthoud Loveville Colorado							5	8		bl	bl		Belgium	Louvain
5	"	"	"	"	"		Cousin: Alexandre Finet Houtzdale Pa							5	5		br	bl		"	Quevaux
6	"	"	"	"	"									5	5		br	br		"	"
7	"	parents	"	"	"									—			—			"	"
8	"	"	"	"	"									—			—			"	"
9	"	self	$46	"	"		brother Alexandre Finet Houtzdale Pa							5	2	pair	br	br		"	"
10	"	husband	$20	"	"									5	2	"	br	br		"	"
11	"	parents	"	"	"									—			—			"	"
12	"	self	$10	yes	1887 1889	New Albany Ind	sister in Law Charles Delporte Mt Vernon Ohio							5	6		bl	bl		"	Lodelinsart
13	"	"	$40	no			brother Charles Delporte Mt Vernon Ohio							5	7		br	bl		"	Binche
14	"	"	$30	"			Bryant Léon Lauzier Mt Vernon Ohio P. Office							5	8		bl	br		"	Jemeppe
15	"	"	10	yes	1903	Houtzdale Pa	husband Augustin Passiaux Houtzdale Pa							4	9		br	br		"	Jemeppe
16	"	another	30	yes	1906									—			—			"	"
17	"	"	"	"	"									—			—			"	"
18	"	self	$40	no			husband Léon Bouché Houtzdale Pa							4	11		br	bl		"	"
19	"	mother	15	"										—			—			"	"
20	"	"	"	"										—			—			"	"
21	yes	self	$10	"			nephew Jules Dagbert Cecil Pa brother in law Jean de Saeger							5	2		br	br		France	St Dourizy
22	yes	"	"	15	"		R Road # 117, Manchester N.H.							5	6		br	bl		Belgium	Brussels
23	yes	"	50	one year	1905	Cecil Pa	sister Elise Martel Cecil							5	5		br	bl		France	Bertrix
24	no	self	$45	no	no	no	brother in law Josef Kaledzine 107 Delaware Ave Scranton Pa							5	6		br	bl		Russia	Lotzmanne
25	"	husband	$40	"			husband Josef Kaledzine 107 Delaware Ave Scranton Pa							5	4		br	bl		"	"
26	"	father	—	"										—			—			"	"
27	yes	self	$10	"			Aunt Marie Lacour Chicago Ill. Milwaukee Ave 705							5	7		br	bl		Austria	Polen
28	"	husband	20	yes	1904	Chicago Ill.	husband Jan Trojanski Chicopee Mass Bell St 146							5	—		bl	br		"	"
29	"	step-brother	40	"			step brother Jan Trojanski Bell St 146 Chicopee Mass							5	1		br	br		"	"
30	"	"	50	"			brother in law Karl Khamerman Elm St 17, Scranton Pa							5	3		bl	br		"	Pelzyna

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, S J Halhaus Chief Officer of the S.S. Finland, from Antwerp, do
(State whether Master, First or Second Officer.)

solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 19 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

S J Halhaus
Chief Officer.

Sworn to before me this 7 day of Sept, 1908

at NY

F O Beamish
Immigration Officer.

11—1116

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1116

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. L. Vandaele, Surgeon of the S.S. Finland sailing therewith, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 10 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of University of Ghent (Belgium), and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 19. in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

L. Vandaele

Sworn to before me this 7 day of Sept. 1906

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1118

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1118

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Finland* sailing from *Antwerp*, *August 29th*, 1908

No. on List	NAME IN FULL. Family Name	Given Name	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1	Lodzinsky	Mayer	35		M	M	Tailor	Yes	Yes	Russia	Hebrew	Russia	Bendinskoff	Father Leiser Mayer Bendinskoff Russia		
ADMITTED	Chorolansky	Bendel	54		M	S		No	No	"	"	"	Zeppe			
ADMITTED	Swedsky	Max	20		M	M	Tailor	Yes	Yes				Kieff	Father Aga Swedsky		
ADMITTED	"	Bertha	20		F		3-78344							Kieff Father Zeidel Rudsky		
5	Rudsky	Elke	36		F	Wid		No	No				Russia	Friend Gregory Rowtowitz		
6	Rowtowitz	Meyer	16		M	S.		Yes	Yes				Gladowo	Gladowo Father A. Libermeister		
7	Silverglow	Elke	20		F	S.		No	No				Borisow	Borisow Father Isaac Rabinsky		
8	Rabinsky	Benn	17		M	S.	Tailor	No	No	Russia	Hebrew	Russia	Wilna	Wilna Uncle Chaim Glasitzky		
9	Glasitzky	Meyer	18		M	S.		No	No				Wilna	Wilna Uncle Gershel Wolbach		
10	Wolbach	Elke Rive	21		F	S.							Richwoll	Richwoll Grandfather Franz Minkezka		
11	Minkezka	Francisska	20		F	S.				Polish			Kovnisko	Kovnisko Brother Fenge Guttmann		
12	Guttmann	Moshe	17		M	S.				Hebrew			Smolitzki	Smolitzki Brother Adolph Kaufmann		
13	Kaufmann	Hinde	17		F	S.							Minsk	Minsk		
14	Weizer	Freidel	28		F	M							Kovnisko	Kovnisko Mother Esta Weizer		
15		Ambe	6											Kovnisko Father Moische Friedland		
16	Friedland	Schmie	17		M	S.							Minsk	Minsk Father Faibel Barnbaum		
17	Barnbaum	Moische	18		M	S.	Tailor						Grodno	Grodno		
18	Millinsky	Abram	35		M	M	—						Bistrok	Bistrok Mother Lore Keden		
19		Aron	6		M		—							Grodno		
20		Schmuel	3		M											
21	Bereinstein	Abram	50		M	M		Yes	Yes	Russia			Chapielsk	Brother-in-law David Berenstein		
22		Rachmiel	15		M									Chapielsk		
23		Rache	9		F											
24	Berkowitz	Anne	20		F	M							Kovner	Kovner Mother Margarete Berkowitz		
25	Eleinsohn	Abram	18		M	S.		2-J93602	4-23-37.				Dunitzow	Dunitzow Father Louis Eleinsohn		
26	Katz	Feige	20		F	S.		Yes	Yes				Schrunk	Schrunk Father Lazi Katz	Mo.	Kansas City
27	Kotick	Moische	17		M	S.	Tailor	No	No				Lyzow	Lyzow Father Leib Kotick	Pa.	Brooklyn
28	Kantelmann	Benje	20		M	S.							Tomaspol	Tomaspol Friend Hirsch Kantelmann		
29	Seidel	Goldie	20		F	M		23-74191 - 5/29/40						Tomaspol Brother Faibel Seidel	Pa.	Lower
30	Scheckter	Pesach	20		M	S.	—							Tomaspol Father Chiem Scheckter		Brooklyn

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1136

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 4

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW-YORK, & 7 SEP 1908, 190

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether also paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison, or almshouse, or supported by charity?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	Yes	self	$15	no	—	—	wife Anna Seager Newyork 262 E 2 st.	no	no	no	no	good	no	5	3	fair	bl	bl		Russia	Bobruisk
2	"	Brother in law	no	"	—	—	Son in law Max Rivelkin Elmhurst Falls st 540 Rockaway st							5	2	"	grey	br		"	Kupp
3	no	both. under	$1	no	—	—	both in law							5	6	"	br	bl		"	Kieff
4	.	R	.	.	.	.	" " "							4	9	"	br	br		"	"
5	Yes	brother	$20	no	—	—	Wolfowitz Louis Silverman Brooklyn 4th Ave 8 Jan 1907							5	2	"	bl	br		"	Hrodna
6	"	"	$20	"	—	—	brother L Pinkowitz Brooklyn 4th Ave 293 Chester st							4	8	"	br	bl		"	Shadowe
7	Yes	brother	no	no	—	—	brother Feigenbaum Newyork 3rd st 4 Ave							5	2	"	br	br		"	Borisow
8	Yes	brother	no	no	—	—	brother Nachman Rattrocken Newyork 189 Elizabeth st 2nd							5	—	"	br	bl		"	Wilna
9	"	sister	"	"	—	—	sister Chaim Rabinsky Newyork 1 Orchard st.							5	6	"	bl	bl		"	"
10	Yes	Cousin	no	"	—	—	Cousin Mr Berkowitz Newyork 37 Canal st?							5	1	"	br	bl		"	Bielostok
11	"	self	$10	"	—	—	brother Boleslaw Swidzinski Brooklyn 4th Ave 1051							5	2	"	bl	bl		"	Kamenka
12	"	father	no	"	—	—	father Jos. Gallenbaum Newyork 105 Norfolk st.							5	3	"	br	bl		"	Swetlitsch
13	"	Brother in law	"	"	—	—	brother in law Hanja Rembrowitsch Newyork 219 Rivington st.							4	10	"	bl	br		"	Minsk
14	"	husband	no	no	—	—	husband & father Mendel Perzer							4	11	"	bl	bl		"	Homel
15	.	father	.	.	.	.	Newyork 290 Grand st.							—		"	—			"	"
16	"	brother	no	no	—	—	brother Louis Friedland Brooklyn 4th 857 Lyther Ave							4	10	"	br	bl		"	Minsk
17	"	cousin	no	no	—	—	cousin Abram Felinbaum Chicago Ill 458 Taylor st.							5	4	"	bl	bl		"	Grodno
18	"	husband	no	no	—	—	husband Jos Witkowsky Newyork 353 Madison st.							5	—	"	bl	br		"	"
19	"	father	.	.	—	—								—		"	—			"	"
20	"	R	.	.	.	.								—		"	—			"	"
21	"	husband	no	no	—	—	husband & father F Bernstein							5	2	"	bl	br		"	Shpicelok
22	"	father	.	.	—	—								4	9	"	br	bl		"	"
23	.	R	.	.	—	—	Newyork 3 Ketner st.							—		"	—			"	"
24	"	husband	no	no	—	—	husband Chaim Berkowitz Newyork 22 Ludlow st.							5	4	"	bl	br		"	Horowo
25	"	cousin	$15	"	—	—	cousin Jacob Lampolsky Newyork 498 East 78th st.							5	1	"	bl	br		"	Dimitrow
26	"	brother	$18	"	—	—	brother B. Kelz Kansas City Mo 1625 9th st.							5	—	"	bl	br		"	Kiew
27	no	uncle	no	no	—	—	uncle H Lifschutz Brooklyn 4th 187 Scholes st.							5	3	"	bl	br		"	Orsha
28	Yes	brother	.	.	—	—	brother Elli Kantorowitsch Brooklyn 4th 304 Chester st.							5	5	"	bl	bl		"	Lomza
29	"	husband	no	no	—	—	husband Carl Forichter & Louis 140 1217 A Wood cousin Robert Kapilowitz Newyork 391 Grand st.							5	3	"	bl	bl		"	"
30	Yes	cousin	no	"	—	—								5	2	"	bl	br		"	"

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. Rallange Chief Officer (State whether Master, First or Second Officer.) of the S.S. Finland, from Antwerp, do solemnly, sincerely and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 9 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J. Rallange
Chief Officer.

Sworn to before me this 1 day of Sept, 190 6

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. G. Vandaele, Surgeon of the S.S. Finland, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 10 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of University of Ghent (Belgium), and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 14 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)

G Vandaele

Sworn to before me this 7 day of Sept, 1906

at NY

F Bracale

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Finland* sailing from *Antwerp*, *August 29th*, 1908

No. on List	NAME IN FULL. Family Name	Given Name	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1	Sirota	Bobe	36		F	m				Russia	Hebrew	Russia	Sobolk	Cousin M Brownsdam	N.Y.	Buffalo
2	"	Lilie	18		F	s										
3	"	Hersh	15		M	s										
4	"	Eliezer	10		M	s	7-94328 4/12/39							Sabolk		
5	"	Bel	8		F	s										
6	"	Rive	4	6	F	s	7-143535 – 7-16-40 (505)									
7	"	Ides	10		F	s	7-143536 – 7-16-40 (505)									
8	Medwick	Carl	35		M	m	painter	no	no	Austria	Hebrew	Austria	Lemberg	Cousin Henry Gabel	N.Y.	
9	Hofschmann	Meinche	38		M	m				Russia		NON IMMIGRANT ALIEN.		Uncle Max Hofschmann	N.Y.	
10	Bomber	Josef	35		M	m	tailor						Cracow	Cousin Chaia Bomber	N.Y.	Newark
11	Warocka	Antonina	22		F	s				Polish			Polish	Brother Anna Lukowicz	Mass	Boston
12	"	Sofia	4		F	c								Polish		
13	Milczer	Hinde	30		F	m	2-619859 3/2/39	no	no	Hebrew		Russia	Lowel	Brother Jos Cohen	N.Y.	
14	"	Schlomo	8		M	s								Lowel		
15	"	Rachel	2	6	F	s	2-896179 (505) 7-29-41									
16	Krafschmidt	Rachel	34		F	m		no	no			Austria	Austria	Parents J Lisowski	Mass	Boston
17	"	Devaire	8		F	c										
18	"	Abram	3	6	M	c								Austria		
19	"	Faitel	2	6	F	c										
20	Gonczky	Rivke	18		F	s		no	no			Hungary	Schidlower	Parents I Gonczky	N.Y.	Bronx
21	Waldowsky	Polcy	29		M	m	cab			Galician		Austria	Sloki	Schidlower Cousin Rosa Waldowsky	N.Y.	Yonkers
22	Rashid	Chaie Mine	55		F	wid		no	no	Hebrew	Russia	Russia	Wasilewo	Aunt Pauline Jotwam	Mass	Boston
23	Green	Blume	35		M	m	1-304695-4/3/40-505									
24	"	Leizer	9		M	s								Wasilewo		
25	"	Jamin	8		F	s										
26	"	Chaje	7		F	s										
27	"	Moische	4		M	s										
28	"	Rivke	2		F	s										
29	Fingerhut	Hertzel	18		M	s	Shoemaker	Jn.	Jn.			Russia	Russia	Brother A Fingerhut	N.Y.	
30	Stein	Rachel	4		F	s						Russia	Russia	Brother Ch Stein	N.Y.	Brooklyn

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1139

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 5

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW-YORK, 7 SEP 1908, 190

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
				Whether ever before in the United States; and if so, when and where?										25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion. Color of— Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
1	Husband	no	no				Husband + father	no	no	no	no	good	no	5	2	fair bl br		Russia	Sobotk
2	father													5	—	bl bl		"	"
3							Sose Sirote							5	6	br br		"	"
4	S		D				Buffalo N.Y.							—	"	—		"	"
5							484 Jefferson st.							—	"	—		"	"
6														—	"	—		"	"
7														—	"	—		"	"
8	brother in law	no	no				brother in law Leon Wainrauk							5	4	S2 bl br		Austria	Srebo
9	self	$10	yes				Norfolk Va 844 Church st							5	4	fair bl br		Russia	Gargrod
10		$10	no				friend Christian Benn Newport Canon N. 95 brother in law A Engelder Norwalk Ct 205 Prince st.							5	—	" grey br		"	Ostrok
11	S husband	no					husband + father Franz Worsnik							4	11	" br bl		"	Dolitz
12	" father						Fr Boston Mass Chelsea st 76							—	"	—		"	"
13	Jr husband	Jr no					husband + father J Kolcan							5	—	" bl br		"	Lomat
14	" father						New York 76 Leonard st.							—	"	—		"	"
15														—	"	—		"	"
16	husband	$ 5	no				husband + father L Krotschenski							4	11	" bl br		"	Storro
17	father						Boston Mass 16 Seneca st.							—	"	—		"	"
18	S		D											—	"	—		"	"
19														—	"	—		"	"
20	uncle	$10	no				uncle + Joseph Bonp 486 & 141 st.							5	1	" bl bl		"	Lidlowo
21	brother	"	"				brother Peter Welikowsky Boston Mass 16 Seneca							5	11	" bl bl		"	Slobi
22	son in law	no	yes				son in law husband							5	1	" grey br		"	Wasilewo
23	husband						Knof + father							5	2	" br grey		"	"
24	father						Jakob Meyer Green							—	"	—		"	"
25	S		D				Boston Mass							—	"	—		"	"
26							3 Seneca st							—	"	—		"	"
27														—	"	—		"	"
28														—	"	—		"	"
29	Ho mother	no	no				mother L Fingelenz New York 50 Forsyth st							5	3	" bl br		"	Dworsk
30	brother	no	"				brother in law A L Bergman Brooklyn N.Y. 138 Porter st							4	11	S2 bl br		"	Dalbek

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. Kalkman Chief Officer, of the S.S. Finland, from Antwerp, do
(State whether Master, First or Second Officer.)

solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 19 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist, or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J. Kalkman
Chief Officer.

Sworn to before me this day of Sept. 1908

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend: steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, W. L. Landacle, Surgeon of the S. S. Finland sailing therewith (State whether "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 10 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of University of Ghent (Belgium), and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 19 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

W. L. Landacle

Sworn to before me this 7 day of Sept 1908

at NY

J. D. Macatee

Immigration Officer.

B—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1118

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Finland* sailing from *Antwerp*, *August 29th*, 1908

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Reizorolsky	Lee	30		M m	2-961319 (505) 10-9-42			Russia	Hebrew	Russia	Jenowa	brother Mr Reizorolsky		
2		Ester	3			2-988416 Russia 12.31.42							Jenovere	NYk	
3	Polkowowsky	Braine	29		M m	— no ew						Zgurtow	parents Adam Polkowsky		
4	"	Elke	3	6	"	—							Zagurtow	Ctk	
5	"	Jankel	26		M	—									
6	Rosenthol	Elizik	17		M s	Tailor	no ew					Skwirk	father Mordche Rosenthol Skwirk	NYk	
7	Aszelinsky	Weli	26		M m	—	no ew			Hebrew	Russia	Hospipl	father Leib Meinstein	Pa	Pittsburg
8	"	Fei	16										Hospipl		
9	Feldbrand	Esther	18		F s	2-772298-505-9/1/08							mother S Kozenick		
10	Grodl	Gital	24		F m	—	Je Je		Austria		Austria	Wien	Fasen	NYk	
11		Pine	4	8	"	2-227069-4/21/33-505 4/1/08						Pleschow	mother Sarah Neuhauser	NYk	
12	Neuman	Abigail	60		W m	Seller	no ew		Russia	Hebrew	Russia	Lodz	Bolaslawer		
13	Prostoshi	Malke	28		F								Daughter Lusch Kinde	NYk	
ADMITTED 14	Lilienanz	Moses	27		M s	Shoe	no ew		Russia	Hebrew	Russia	Lipsinopol	Lodz Lipsinopol mother Sarah Lilienanz		
15	Bytk	Jakob	18		M s	Student	Je Je		Austria	Hebrew	Austria	Lipsinopol	Father Moses Bytk Lipsinopol	NYk	Phil
16	Hanminsky	Reisel	22		F m	—	Je Je		Russia		Russia	Lodzin	parents H L Hanminsky	NYk	Brooklyn
17	"	Jonkel	8		M	—						Lodzin			
18	"	Schmiel	7		M	— 2M176V-4/5/43							Lodzin		
19	"	Elke	3	6	F	2-385762-11/7/35									
20	Brotkeib	Malke	38		F m	Wife	no ew					Zelkyhow	brother Jakam Orber		
21	"	Mojsche	6		M	Child							Krasnik	NYk	
ADMITTED 22	David	Leide	60		F m	—	no ew		Roumania	Hebrew	Roumania	Roman	ner	NYk	
ADMITTED 23	"	Abram	24		M s	Jeweler								NYk	
24	Olander	Liebe	38		F	Wife	no ew		Russia	Hebrew	Russia	Zelkikow	parents A Kelkstein	NYk	
25	"	Schmiel	16		M m	—									
26	"	Hersch	11		M	—							Zelkikow		
27	"	Lotke	9		F	2-831167 (505) 7-15-41									
28	"	Leiser	7		M	2-750835-505-4/9/11									
29	"	Meier	5		M	2-309									
30	"	Wolf	3		M	2-833963 (505) 7-18-41 ~~mch~~ (c.c. 10-3-41)									

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1138

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 6

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW-YORK, 7 SEP 1908, 190

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.
1	Jo	husband	$ 10 00				husband M Reigorodsky
2	"	father					New York 26 Norfolk st
3	"	husband	$20 00				husband & father J Volkorosky
4	"	father					New York 190 Stanton Street
5	"	R					
6	"	male	50 00				male J. Rosenthal
7	W	self	100				New York Madison st 353
8	"						husband Nosche Oswachinsky
9	Jo	mother	00 00				Pittsburg P 132 Arents st
10	"	husband	00				mother Ch Feldbrand
11	"	father					New York Goerck st 202
12	~~Jo~~	~~son~~	~~$ 10 00~~	~~No~~			husband Adolf Groll
13							New York 55 Clinton street
14	Jo	self	00				~~husband M Gilmanovsky~~
15	Jo	self	$20 00				New York Washington st. 122
16	"	husband	$15 00				Acquaintance Kelly Lennox
17	"	father					Erie P. 2548 Jennings Ave
18	"	R					husband & father
19	"	R					S Kominsky
20	No	self	$100 00				Brooklyn NY 257 5 Hooker pl.
21							husband Manuel Brodsky
22	Jo	son	00 00				New York Cyprus st 221.
23	"						son in brother Leon David Wife & 2 children Kentucky - arteriosclerosis
24	"	husband	$16 00				New York 148 Essex st.
25	"	father					husband & father
26							J M Olender
27							New York will be called away
28							
29							
30							

19 Over in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to perform labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
no	no	no	no	good	no	5 —	fair	br	br		Russia	Jamova
						—		—				
						4 9		bl	br			Jagrlow
						—		—				
						—		—				
						5 5		bl	br			
						5 —		bl	br			minsk
						—		—				Hrodno
						5 1		bl	bl			
						5 2		bl	br		Austria	Krien
						—		—				Bolestaw
						5 —		fair	bl		Russia	Simonyod
no						5 7		br	bl		Austria	Zarnopol
						4 11		bl	br		Russia	Lokow
						—		—				
						—		—				
						—		—				
						5 —		br	bl			Kreswik
						—						
						5 3		bl	br		Roumania	Arnmen
						5 1		br	br			
						4 11		br	br			
						5 —		br	bl		Russia	Zaklikow
						4 8		br	br			
						—		—				
						—		—				
						—		—				
						—		—				

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. J. Kalhauge Chief Officer of the S. S. Finland, from Antwerp, do
(State whether Master, First or Second Officer.)

solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 9 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J. J. Kalhauge
Chief Officer.

Sworn to before me this 7 day of Sept, 1908

at N. Y.

F. C. Macale.
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, D. G. Saudaele, Surgeon of the S.S. Finland, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 10 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of University of Ghent (Belgium), and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 14 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)

D. G. Saudaele

Sworn to before me this 7 day of Sept, 190 8

at [illegible]

F. B. [illegible]

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Finland* sailing from *Antwerp*, *August 29*, 1908

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Pietrewicz	Wladislawa	21		F. S.		Je	We	Russia	Polish	Russia	Krasnapol	father Alex Pietrewicz Krasnapol	Mich.	Saginaw
2	Zdroems	Baltrus	22		M. S.	Lab	no	no	"	"	"	Margenpol	father Anton Kopoczyns Margenpol	Pa.	Mahanoy City
3	Sanclezilla	Serafina	20		F. M.	—					"	Klopeean	father-in-law John Danilezyk Klopeean	Pa.	Plymouth
4		Maria			"						"				
5	Bystrzycka	Konstanca	28		F. M.	wife	Je	Je	"		NON IMMIGRANT ALIEN. Kovno		cousin Ignacy Kozara Kovno	Pa.	Chicago
6	Zvola	Rosalia	24		F. M.	wife	no	no	"		Russia	Lodz	brother Franz Zvolenska Lodz	Mass.	Warren
7	Zielenska	Apolonia	21		F. S.								brother Jan Zielinska Lodz	Pa.	Long Island City
8	Orlowska	Kamila	20		F. S.							Milawa	father Pastor Erlowski Milawa	Conn.	Branchville
9	Lukiewicz	Karolina	20		F. M.							Kwejna	father Anna Kwejna Kwejna	Pa.	Brooklyn
ADMITTED	Tafarek	Morza	45		M. M.		no	no	Austria	Polish	Austria	Bojczyny	father Wladyslaw Bojczyny Bojczyny		Jewell Station
ADMITTED	Pzielonna	Emilia	9		F. S.		8-199066 - (505) - 8/15/40								
12	Lekowski	Michol	34		M. M.	Lab	Je	Je	Russia	Polish	NON IMMIGRANT ALIEN. Russia	Wirballen	brother-in-law Jan Michalski	Mich.	Detroit
13		Fonfa	30		F. M.		no	no			NON IMMIGRANT ALIEN.	Zakhorow			
14		Boleslawska			M.										
15	Dzenkauskas	Jonas	18		M. S.	Lab	no	no	Lithuanian	Lithuanian	Russia	Butrimancy	parent Ber Dzenkauskas Butrimancy	Pa.	Jim Boss
16	Jenkauskene	Amalia	50		F. M.							Telzy	daughter Anna Jenkauskas Telzy		Manifield
17	Lipsinskis	Elena	17		F. S.							Kolowarya	father Tonjan Lipsinskis Kolowarya	Pa.	Rock
18	Mokulewicz	Mikolinska	17		F. S.							Seret	friend Antonas Mokulewicz Seret	Iowa	Ottumwa
19	Klimavicus	Jonas	21		M. S.	Lab	no	no	"	"	"	Pleviceniy	mother Rosalia Klimavicus Pleviceniy	Mass.	Brooklyn
20	Buzeyvitz	Anna	19		F. S.							Igimi	Cousin Leon Buzeyvitz Igimi	Iowa	Boone
21	Marcinfeld	Bertha	13		F. S.		2-34496					Lenni	father Lazar Marcinfeld Lenni	Mass.	Brooklyn
22	Baranska	Walerya	29		F. M.		Je	Je	Russia	Polish	Russia	Bzyczyni	brother Jadw. Parlinski Bzyczyni	Mass.	Buffalo
23	"	Maryan	36		M. M.		no	no	"	"	"	"			
24		Felix	4		M. S.		5-41497								
25	Wisnowska	Josefa	28		F. M.		5-41379					Warworian	mother Jos. Glodek Warworian	Pa.	Ashland
26		Leon	6		M. S.										
27		Edward	8		M. S.										
28	P 11172 Delaut 2/24/31 Lao	Anna	24		F. M.		no	no				Kodely	father Wojciech Lis Kodely	Mass.	Worcester
29		Boleslaw	6		M. S.										
30	Grusendzky	Augusty	24		M. S.	Farmer	Je	Je	"	Russian	"	Kandlanka	sister Mikla Bur Mikan	Conn.	Norfolk

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 4

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW-YORK, 7 SEP 1906, 190

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether other paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison or an almshouse or hospital, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by means of any order, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to perform labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	Yes	male	$0	no			male Stanis Waskiewicz							5	3	fair	br	bl		Russia	Krasnopol
2	S	brother-in-law	"	3			Papiernik Stanis 728 Jefferson Ave		no	no	no	good	no	5	7	s2	bl	bl		"	Margenpol
3	S	husband	$1				brother-in-law Anton Jedynak							4	11	fair	bl	bl		"	Kapuscin
4	S	father					husband Ladislaus Wisniewski							—		—				"	"
5	S	self	$20	yes	no	Chicago	Plymouth Pl 79 Edison Ave							5	4		br	br		"	Kazenpow
6	Yes	husband	no	no			husband Ludwig Bortnowski							5	1		br	bl		"	Lozki
7	S	brother	no	no			Chicago Ill Division St. 26							5	4		br	bl		"	Mlawa
8	Yes	"	no				husband Ludwig Grola							5	3		br	bl		"	Sluczina
9	S	husband	no	no			West Warren Mass 214							5	3		bl	bl		"	Konika
10	Yes	self	$16				brother Gabriello Liberatelli							4	10		br	br		Austria	Brzezinz
11	S	father	0				Long Island City Broadway 60					Farmer by occupation		—		—				"	"
12	S	self	$40	yes	yes	Detroit Mich	brother-in-law Jan Wojciechowski							5	8		bl	br		Russia	Zakstakow
13	S	husband	no				Brooklyn NY 1179 Lorimer Ave							4	11	S	br	bl		"	"
14	S	father	no				husband Jan Moy							—		Jair	—			"	"
15	Yes	male	no	no			Detroit Mich Yard 46 766							5	3		br	br	Deaf & dumb	"	Butrimanz
16	S	husband	no				male Ignacy Kolisz emigrant							5	1		bl	bl		"	Zelzy
17	"	male	no	no			Ex Box P. Clark 60							4	10		gray	bl		"	Kolowarz
18	"	brother	no	no			husband Jan Kaminski							5	1		bl	bl		"	Lerer
19	"	brother	no				Jersey City N.J. 2 Wash. St.							5	3		bl	bl		"	Dziewicky
20	S	brother-in-law	no				male Leon Kaczmarek 60							5	—		bl	bl		"	Lenn
21	Yes	Aunt	no	no			Ex Box P. Clark 60							5	2		bl	bl		Austria	Rzeszow
22	S	self	$50	no			husband Anton Borowski							5	3		br	bl		Russia	Brzyn
23	S	[illegible]					Brooklyn NY Grand St. 605							—		—				"	"
24	S	"												—		—				"	"
25	S	husband	$2	no			husband Stefan Wisniewski							5	2		br	bl		Russia	Mlawa
26	S	father	10				14 Portland Ave Jersey N.J.							—		—				"	"
27	S													—		—				"	"
28	S	husband	$4				husband Stefan Lis							5	1		br	bl		"	Mlodzy
29	S	father					14 Portland Ave Jersey N.J. 88							—		—				"	"
30	Yes	mother	$4	no			mother Julia Dobrowolski							5	6		bl	bl		"	Brudlow
							Hartford Conn 61 Potter St.														

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. J. Hallaume Chief Officer (State whether Master, First or Second Officer.) of the S. S. Finland, from Antwerp, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 19 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J. J. Hallaume
Chief Officer.

Sworn to before me this 7 day of Sept, 190 8

at 270 F[illegible]

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, F. G. Fandalle, Surgeon of the S. S. Finland sailing therewith, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owner thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 10 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of University of Ghent (Belgium), and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 19 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

F Fandalle

Sworn to before me this 7 day of Sept, 1908

at [illegible]

P D Vincent

Immigration Officer.

11—1115

[illegible]

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Finland* sailing from *Antwerp*, *August 29th*, 1908

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Mychaliszyn	Zofia	24	6	f m	—	no	no	Austria	Polish	Austria	Rzeszyn	Cousin Stefan Semko	Pa	Windber
2		Stefka	3	4									Rzeszyn		
3		Wladek	11	m											
4	Koralewa	Magdalena	48	f	m	—	no	no	Russia	Lithuanian	Russia	Libau	brother Jonas Olekszinsky	Pa	Geo Scranton
X ADMITTED	Wojciechowska	Katarina	55	f	wid	—				Polish		Kolomna	Libau sister-in-law Hedwig Rosenbaum	Pa	Chicago
6	Bykowska	Marjanna	22	f	s.		Ja	Ja	"	"		Pomorze	Kolomna Father Franz Bykowski	Pa	Mahanoy City
7	Gelaszys	Josefata	18	f	s.		no	no	"	"		Polski	Pomorze brother Jos. Gelaszys	Penn	Scranton City
8		Agatha	20	f	s.								Polski father Marcyn J. Gelaszys		
9	Bukowski	Benedikt	20	m	s.	tailor	Ja	Ja	"	"		Pomorze	Polski father Franz Bukowski	Pa	Mahanoy City
10	Skalanga	Francizka	16	f	s.		no	no	"	"		Lubork	Pomorze cousin Franz Michalski	Pa	Carnegie
X 11	Przybylski	Jan	45	m	m	shoemaker	Ja		Austria		Austria	Mielec	Lubork Cousin Jos. Rzepowski	Ill	Harrisburg
X 12		Franczek	54										Mielec		
13	Sowa	Marjanna	20	f	s.				Russia	"	Russia	Janow	mother Marjanna Sowa	Mich	Kalamazoo
14	Mazyglod	Aniela	22	f	m	—	Ja	Ja	Austria		Austria	Lubkowice	Janow father Franciszek Nykrys	Mich	Detroit
15	Gruszczyk	Antonio	34		m	14-54994-605-6/10/41						Lawoje	Lubkowice sister Katarz. Fryzik	Pa	St Joseph
16			11		m								Lawoje		
17		Cyrylla	4	6	f										
18	Nyckyz	Julianna	48	f	m	—	Ja	no	Russia	Polish	NON IMMIGRANT ALIEN. Russia	Radomsk	Jan Nycyk	Pa	Buffalo
19	Belan	Magdalena	20	f	s	—	Ja	Ja				Blonie	Radomsk father Anton Baran	Ill	St Chicago
20	Skupian	Marjanna	27	f	m	—			Austria		Austria	Targanice	Blonie brother-in-law Ignacy Bryzek	Pa	Port Henry
21	Skrzynski	Tadeusz	33		m	tailor	Ja	Ja			NON IMMIGRANT ALIEN.	Rzydol	Targanice mother Jan Cyganiy	Pa	Brooklyn
22		Marya	28										Rzydol sister Marya Skrzynska		
23	Skrzynska	Sabina	19	f	s.	—							Rzydol		
24	Sowa	Tekla	26	f	m	—	no	no	Russia	Polish	Russia	Janow	cousin Anna Zegadlo	Mich	Kalamazoo
25		Adam	3		m								Janow		
26	Bizon	Josef	37		m	m	tailor	Ja	Ja	Austria			NON IMMIGRANT ALIEN. Austria Targanice wife Wilhelmina Bizon	Pa	Port Henry
27	Powroznik	Jan	32		m	p	"		no	"			Targanice wife Anna Powroznik		
28	Bobowski	Felix	30		m	m		Ja	Ja	Russia			NON IMMIGRANT ALIEN. Russia Targanice wife Marjanna Bobowska		
ADMITTED 29	Kwizak	Alexander	15	f	s		2-118954	no	no			Wegelau	Bizon Brother-in-law Adam Jaeger		
ADMITTED		Marcelka	6		m								Wetzelsdorf		

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1118

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 8

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW-YORK, 7 SEP 1906, 190

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25	26	27		28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a ticket or head tax certificate has been issued to the alien at a foreign port.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Color of— Eyes.	Marks of Identification	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
1	Ja	husband	$24	no			husband & father	no	no	no	no	good	no	4	10	fair	bl	bl		Austria	Przemysl
2	"	father	—	"			Stefan Szczepanowski							—			—			"	"
3	"	"	—	"			Wincenty "							—			—			"	"
4	"	husband's niece	no	"			Emmerczyk Co. Szymbarski Peters Rzeszów Austria Chankel 27 N.Y. Bürs							4	11	"	bl	bl		Russia	Lwów
5	"	Spinster	$7	"			son-in-law Mich Wisniewski Chicago Ill. Mrs Antkiewicz #611							5	—	"	grey	bl		"	Kotowina
6	"	niece	$4	"			niece Wladzik Edwardsville Alabama Cty C. Kas Mokol. #745							5	1	"	bl	bl		"	Ponoze
7	"	niece	$7	"			niece Franz Tucker Jersey City Jessa 1413 Pacific st.							5	1	"	br	br		"	Jork
8	"	brother-in-law	$10	no			brother-in-law Franz Tucker Jersey City Louis 1413 Pacific st							4	3	"	br	bl		"	"
9	"	self	$3	"			niece Wladzik Edwardsville Alabama Cty C. Kas Mokan #745							5	2	"	bl	bl		"	Ponoze
10	no	father	$10	"			father Jos Chelanga Connorsville P. Pa Co							5	3	S.L.	br	br		"	Lubor
11	Ja	wife	no	no			wife Marya Zagalak							5	5	fair	br	bl		Austria	Mielec
12							Harrison Av Phila #305							—			—			"	"
13	Ja	self	$20	no			brother Adolph Lowe Kalamazoo Mich 723 Jay York st.							5	6	"	br	br		Russia	Janow
14	"	"	$18	no			husband Geo. Krzyzek Detroit Mich Calary Calary st. 95							5	—	"	br	br		Austria	Lutkowa
15	"	self	$8	"			husband & father John Francek							5	4	"	br	br		"	Zarzyce
16	"	"		"			& Joseph Mo. Kubisky #558							—			—			"	"
17	"	"		"										—			—			"	"
18	Ja	"	$7	Ja	1904	Buffalo N.Y.	husband Lauid Wydra Buffalo N.Y. Siemaz & st 88							5	2	S.L.	br	br		Russia	Krosnik
19	Ja	"	$10	no			brother Franz Barden 50 Chicago Ill. Lopaca st. 8417							5	5	fair	bl	bl		"	Beinow
20	Ja	"	$36	no			husband Andrew Mrozicki Port Henry N.Y. B 219.							5	2	S.L.	br	br		Austria	Zarzecin
21	Jew	self	$100	Ja	1904	Galatz Rou	brother Hanil Skrzynski Baran Sol Brooklyn N.Y.							5	11	"	br	grey		"	Rogatek
22	"	"		"			brother Hanil Skrzynski Baran Sol Brooklyn N.Y.							5	—	"	br	br		"	"
23	Ja	"	$10	no			husband Adam Lowe Kalamazoo Mich 583 Jay York st.							5	2	"	br	bl		"	"
24	Ja	"	$5	"			Carmen Jolan Wojciechowice Port Henry N.Y. B 219							4	11	S.L.	bl	bl		Russia	Janow
25	"	"		"			brother Franz Barden Port Henry N.Y. B 219.							—		fair	—			"	"
26	Ja	"	$20	Ja	1904	Buffalo N.Y.	husband Andrew Mrozicki Port Henry N.Y. B 219.							5	6	"	br	bl		Austria	Zarzecin
27	Ja	"	$18	Ja	1905	"	Clemens & Joseph Wenska 115 Broad st							5	9	"	br	br		"	"
28	"	"	$20	Ja			father Lonel Kurzjeka Newark 112 Broome st.							5	8	"	br	br		Russia	Bogorya
29	Ja	father	no	no										5	3	"	bl	br		"	Gierałtow
30	Ja	"												—		"	—			"	"

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. J. Kolkaugr, Chief Officer, of the S. S. Finland, from Antwerp, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 19 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J. J. Kolkaugr
Chief Officer.

Sworn to before me this 1 day of Apr, 190 4,
at P. E.
F. L. Macadam
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend: steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr G. Fandaele, Surgeon of the S. S. Finland, sailing therewith, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 10 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of University of Ghent (Belgium), and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 19. in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

G Fandaele

Sworn to before me this 7 day of Sept. 190 8

at Ny

F E Wrenshall
Immigration Officer.

11—1116

number of aliens

Manifest

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1116

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Finland* sailing from *Antwerp*, *August 29th*, 1908

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1	Kedra	Jakob	41		m	m	Tab	yes		Russia	Polish	NON IMMIGRANT ALIEN		brother: Dominik Kedra, Stodkow, Russia	Pa	Chicago
2	"	Maryanna	32		f	"	"	"		"	"	"	"	"	"	"
3	"	Stanislawa	11		f	sgle	3-145076-	no		1/24/'38	"	"	"	"	"	"
4	"	Jan	9		m	"				"	"	"	"	"	"	"
5	"	Bronislawa	7		f	"				"	"	"	"	"	"	"
6	"	Feliks	4		m	"				"	"	"	"	"	"	"
7	"	Stanislaw	—	11	m	"				"	"	"	"	mother: Maria Juschkewitz	Pa	Pittston
8	Juschkewitz	Ignacy	21		m	sgle	Laborer	no				Losdjee	Russia	Losdjee Russia brother: Stanislaw Klimchik		Kitchener
9	Klimikiel	Maryana	18		f	"					Lithu	Possiceny	Russia	Possiceny Russia stepbrother: Stanislaw Klimchik	Conn	Fairfield
10	Gudaytis	Antonina	22		f		3-191071-	5/13/'40		505				Possiceny Russia brother: Jan Wasilewski	Pa	Minooka
11	Wasilewska	Rosalia	24		f	m	3-191072-	7-19-38-		505		Vjisti		Plisk Russia		
12	"	Stanislaw	7		m	"								friend: Feroy Kastelenas	Pa	Pittston
13	Mikalauckute	Helena	20		f	sgle					Lithuanian			Seiny Russia father: Jonas Gavistis	Ny	York
14	Wielinte	Ewa	20		f	"	3-191521-	5/13/'40		505		Jaworowo		Jaworowo Russia brother: Franz Ugo	Pa	Plymouth
15	Ugo	Maryanna	25		f	"					Polish	Spirgalki		Spirgalki Russia father: Wawrzyniec Zaleski	Pa	Pittston
16	Kaliszak	John	19		m	s	Laborer	yes				Sochaczew		Sochaczew Russia friend: Alexander Pyszewski	Conn	Stratford
17	Politowski	Stanislaw	22		m	s	"	"				Bypsin		Bypsin Russia father: Antanas Narkewicz	Ny	Yonkers
18	Markiewicz	Jose	17		f	s		no			Lithuanian	Seiny		Seiny Russia father: Linas Gikowski	Conn	Derby
19	Ostrowsky	Louis	20		m	"	Tab	no				Mereweichy		Mereweichy Russia father: Peter Kiderman	Ny	York
20	Widermann	Freidke	17		f	s		no			Hebrew	Bielostok		Bielostok Russia father:		
21	Baran	Chaune	22		f	m						Warschau		Scher Artinski Warschau Russia		
22	"	Cheye	5		f	s								mother: Lie Solnik	Ga	Savannah
23	Solnik	Max	18		m	s	Tab	no				Lody		Lody Russia brother: Benjamin Samuel	Ny	York
24	Samel	Josef	30		m	m	Dealer	yes				Vagiew		Vagiew Russia father:		
25	Burken	Chaine	22		f	m		no				Swil		Sale Jerschemann Swil Russia	Mass	Boston
26	Burken	Meishe	9		m	s						Swil				
27	Dorf	Malke	25		f	m		yes			Austria	Czernowitz	Austria	father: Hochan Kremenitz Czernowitz	Ny	York
28	"	Julius	3	6	m	s		no								
29	"	Josef	2		m	"										
30	"	Jacke		3	m	"										

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1118

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 9

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW-YORK, 07 SEP 1908, 190

Page 1 of 1 Page

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	yes	self	yes	yes	1907	Chicago	brother: Franzisek Kedra Chicago Illinois Harshetennica street No 4607	no	no	no	no	good	no	5	7	SP	grey	bl		Russia	Moskow
2	"	"	"											4	9	fair	br	br		"	"
3	"	parents	no											—		"	—			"	"
4	"	"	"											—		"	—			"	"
5	"	"	"											—		"	—			"	"
6	"	"	"											—		"	—			"	"
7	"	"	"											—		"	—			"	"
8	yes	brother	$24				brother Antony Kuschlewitz 243 Centre avenue Plymouth							5	8	"	br	br		"	Lodzee
9	yes	brother	$2				step brother: Jonas Judaitis 87 Fulton St Wilkesbarre Pa							4	11	"	br	bl		"	Rossieny
10	"	brother	$2				brother Peter Judaitis 87 Fulton St Wilkesbarre Pa							4	8	"	singer	bl		"	"
11	"	husband	$2				husband Alexander Vasilewski Shenandoah Pa							4	7	SP	br	bl		"	Wloski
12	"	father	—				Tarnowsuga Co							—		fair	—			"	"
13	"	brother in law	$4				brother in law Tadeusz Wachiewicz Pissa Ave 223 Pittsburg Pa							5	1	"	br	br		"	Leiny
14	"	sister	$1				sister Petronella Jozefowicz 533 W 49 street New York City							5	3	SP	br	bl		"	Jamowo
15	"	brother	$7				brother Sam Lago Pittsburg Pa Szymonas str 217 Plymouth							5	1	SP	br	br		"	Kamelki
16	no	brother	$7				brother Wladislaw Galisiak 406 E 153 str Bronx NY							5	7	SP	br	bl		"	Lodzagew
17	yes	brother in law	$7				brother in law Bronislaw Pakowiczinski Joseph Kosk Scheltion							5	7	SP	br	br		"	Rypsien
18	yes	self	$7				brother William Matiewicz 17 Croston Terrace Roxbury Boston Julia Oskowska							4	8	fair	br	bl		"	Leiny
19	yes	"	$10				58 Anson St Derby Conn							5	4	"	br	br		"	Kenowisky
20	"	"	no				sister Rosel Wappenmann 53 Henry St York							4	11	"	br	br		"	Bialobok
21	"	husband	no				husband Chaim Baran 322 Cherry St York							5	1	"	br	br		"	Strasden
22	"	father	"											—		"	—			"	"
23	"	brother	"				brother Simon Solnick 108 Hill St Paterson brother in law Israel Hoffer 197 Canton St York							5	6	"	br	br		"	Lodz
24	"	self	$25											5	3	"	br	bl		"	Lagiew
25	"	husband	no				husband Schleima Burken 351 Hanover St Boston Mass							5	1	"	bl	grey		"	Lwil
26	"	father	"											—		"	—			"	"
27	"	husband	"				husband Sam Dorf 1344 Park Ave New York							5	1	"	fair	bl		Austria	Germany
28	"	father	"											—		"	—			"	"
29														—		"	—			"	"
30														—		"	—			"	"

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 9

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW-YORK, 07 SEP 1908, 190 Came to 11 45 Am

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25	26	27		28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	If Yes—		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—	Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	Year or period of years.	Where?								Feet.	Inches.		Hair. Eyes.		Country.	City or Town.
1	yes	self	$30	no			brother Franzuck Kedra Chicago Illinois Harrisburg Pa Street No 4607	no	no	no	no	good	no	5	7	SP	grey bl		Russia	Hodkow
2	"	"	"	"										4	9	fair	br br		"	"
3	"	parents	"	"										—	"		—		"	"
4	"	"	"	"										—	"		—		"	"
5	"	"	"	"										—	"		—		"	"
6	"	"	"	"										—	"		—		"	"
7	"	"	"	"										—	"		—		"	"
8	yes	brother	$24	"			brother Antony Juschkewicz 2143 Centre Avenue Pittsburg Pa							5	8	"	br br		"	Loadjee
9	yes	brother	$12	"			stepbrother James Kodatos 87 Fulton St Wilkesbarre Pa							4	11	"	br bl		"	Rosciemy
10	"	brother	$12	"			brother Peter Judanykos 83 Fairfield Conn							4	8	"	ginger bl		"	"
11	"	husband	25	"			husband Alexander Vasilewski Minooka Pa Lackawanna Co							4	7	SP	br bl		"	Uliski
12	"	father	"	"										—	fair	—			"	"
13	"	brother in law	$4	"			brotherinlaw Thomas Machiewicz Pissa Ave 223 Pittsburg Pa							5	1	"	br br		"	Leiny
14	"	sister	$1	"			sister Petronella Kapricunte 533 W. 49 street New York City							5	3	SP	br bl		"	Jamonwe
15	"	brother	$7	"			brother Sam Lagg 217 Plymouth Pa							5	1	SP	br br		"	Hawelki
16	no	brother	$7	"			brother Anlekar Kalisak 406 W 153 str New York							5	7	SP	br bl		"	Lochaczew
17	yes	brother in law	$7	"			brother in law Thomas Kaz Kokosinski Dolphin Kosh Pittston							5	7	SP	br br		"	Rypsien
18	yes	self	$7	"			brother William Machewicz 17 Crosby Street New York							4	8	fair	br bl		"	Leiny
19	yes	"	$10	"			sister Julia Oskowsky 58 Ansonia Derby Conn							5	4	"	br br		"	Kemenisky
20	"	"	no	"			sister Rosel Wagermann 53 Henry St New York							4	11	"	br br		"	Bialobok
21	"	husband	no	"			husband Chaim Baran 322 Cherry St New York							5	1	"	br br		"	Wasselow
22	"	father	"	"										—	"		—		"	"
23	"	brother	"	"			brother Simon Tolunk 108 Mill St Paterson							5	6	"	br br		"	Lodz
24	"	self	$25	"			brotherinlaw Jacob Pfeffer 197 Canton St New York							5	3	"	br bl		"	Lagiew
25	"	husband	no	"			husband Schleime Burken 351 Harrison Av Boston Mass							5	1	"	bl grey		"	Lovit
26	"	father	"	"										—	"		—		"	"
27	"	husband	"	"			husband Sam Dorf 1344 Park Ave New York							5	1	"	light bl		Austria	Zemmi
28	"	father	"	"										—	"		—		"	"
29	"	"	"	"										—	"		—		"	"
30	"	"	"	"										—	"		—		"	"

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. J. Kalhauge Chief Officer, of the S. S. Finland, from Antwerp., do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 19 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J. J. Kalhauge
Chief Officer.

Sworn to before me this 7 day of Sept, 190 6

at N.Y.

F. L. Macale
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, W. G. Vandaele, Surgeon of the S.S. Finland, sailing thereon (State whether "sailing thereon" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 10 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of University of Ghent (Belgium), and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 19 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

W. G. Vandaele

Sworn to before me this 1 day of Sept. 1908

at Antwerp

F. D. Mc Carthy

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Finland* sailing from *Antwerp*, *August 29th*, 1908

No. on List	NAME IN FULL. Family Name	Given Name	Age. Yrs.	Mos.	Sex	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
+ 1	Schwedtmann	Bertha	24		F	S		Yes	Yes	Germany	German	Belgium	Antwerp	Father Sohn Schwedtmann Essen Germ.		NJ
2	Schmidt	Ernst	3		M							Germany	Rhaine	parents Carl Schmidt		Newark
3	"	Emmy	26		F									Krog		
4		Kurt	2		M											
5		Werner	8		M											
Rest and Crew 6	Stein	Josef	29		M		Cook	Yes	Yes		Hebrew German	Germany	Falkenroth	Father Salomon Stein Falkenroth nr		NJ
7	Smith	Franz	23		M		2. Officer	"	"				Niederlehnd of Ufer Schlebusch			Wis Milwaukee
+ 8	Schreiblehner	Norbert	38		M		3. painter	"	"					Father Rud. Schreiblehner Baden		Pa Phila
9	Waag	Carl	35		M		Deck Engineer	Yes	Yes	Germany	German	NON-IMMIGRANT ALIEN.		parents Carl Waag		
ABSENTEE 10	Klemann	Martin	29		M		Engineer	"	"				Wipperburg	Vielsbeum Kath. Klemann		NJ Hoboken
11	Ignowitz	Johann	30		M		Kapitän	"	"				Liegelbach	Wife Liegelbach Wife Maria Ignowitz		Pa Portage
+ 12	Schindler	Eugen	17	8	M		Schiffsjunge	"	"				Hoffenberg	Father Rosa Schindler		Wis Portage
+ 13	Falk	Eduard	28		M		2. Cook	"	"				Karlsruhe	Karlsruhe		N.Y. Long Island City
14	Cary	Lorenz	25		M		2. Steward	Yes	Yes	Germany	German	NON-IMMIGRANT ALIEN.	Landrecht	Cousin Jenkins Feldhand		NJ
15	Korn	Albert	16		M		3. Steward	"	"				Oberbach	Step-father Heinrich Korn		Pa Phila
16	Czesnick	Anton	37		M		Trimmer	"	"		Polish	NON-IMMIGRANT ALIEN	Primasens	Primasens wife Marie Czesnick		Pa Phila
17	Jensen	Jens	30		M		Capt.	Yes	Yes	Denmark	Danish	Denmark	Aalborg	Schwiegermutter Anna B. Andersen		Iowa Grand
18	Faiber	Wilh.	22		M		Steward	"	"	Germany	German	Germany	Ellingen	Father Gottl. Faiber Ellingen		Pa Phila
19	Wendelmuller	Maria	27		F		Spinner						Bruchenbrücken	mother Joh. Wendelmuller Bruchenbrücken		Ill Elizabeth
20	Petry	Katharina	18		F								Adelsheim	Uncle Christ. Petry Adelsheim		Iowa Dubuque
+ 21	Mahle	Friedrich	25		M		Cab.	Yes	Yes				Rheinelden	Father Carl Mahle Lenzkirch		Ill Chicago
+ 22	Grenel	Ida	28		F		Servant					Belgium	Brussel	"		NJ
23	Wegstroth	Martha	24		S		H.			Germany		NON-IMMIGRANT ALIEN.	Kiel	"		Pa Phila
24	Camerle	"	1				none									
25	Hahn	Peter	27		M		Cook	Yes	Yes	Germany	German		Konigen	mother Peter Hahn Konigen		NJ
26	Kiesz	Louisa	32		F							NON-IMMIGRANT ALIEN.	Eislingen	mother Kath. Lauth Eislingen		Ill Roseville
27	"	Elsa	6													
28	Schenk	Eugen	27	4	M		Cab.			Germany			Frankfurt	Wife Kath. Schenk Frankfurt		Pa Phila
29	Reichhardt	Johann	30		M		Mason	Yes	Yes				Hamburg	Parent Joh. Reichhardt Hamburg		Ill Buffalo
30	Kuhlthau	Heinrich	64		M		Laid	none					Barmstedt	Sister Maria Brandt Wilsdorf		Pa Jacksonville

Steerage

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1118

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 10

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW-YORK, 7 SEP 1908, 190

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	Yes	self	40				do uncle L. Emmerich Newyork 452 W. 40th Street	no	no	no	no	good	no	5	5	fair	br	bl		Belgium Antwerp
2		self	4	1904		Toledo O	Rud. Emmi Linker							5	9	"	br	br		Germany Warmel
3		husb												5	6	"	br	bl		U.S.A. Pemberville O
4		faith					Newark N.J. Garden St							—	—	—	—	—		Germany " Died the 4th September 1908 at 10.30 a.m. at Allegheny
5			30																	
6	Yes	self	40	1904		Ohio	Bertha Jakob Helena Georgia 321 Ave 80 St. Newyork Arthur Ludwig Lincoln Alexander Vice 17 St.							5	7	fair	br	br		Germany Liebenwalde
7	Yes	"	11											5	9	"	bl	bl		" Neuenkirchen
8	"	"	40											5	5	"	bl	bl		" Baden
9	no	"	10	1904		Ohio	Wife & Mary Alex P. 53 Kalkhill St Brother Peter Heckmann							5	6	"	br	bl		" Strassburg
10	Yes	"	20	1897	no	St	Uncle Gottlieb Klimbachenstein							5	8	"	br	bl		" Liegelbach
11	Yes	self	20				Portage Brother Chicago Chisholm Brewster 4th Lindenhall St Uncle Wendel Jaft							5	7	"	br	bl		" Hessen
12	"	"	20											5	6	"	br	bl		" Karlsruhe
13		self	40											5	6	"	bl	bl		" Lambsheim
14	Yes		20	1907		Ill	Augustenau Vienna Illinois Newyork City 129 Riverside Drive Uncle Peter Adler							5	6	"	br	bl		" Hillesheim
15	Yes	uncle	20	no			Bro P. Ireland St. 3125							5	—	"	br	br		" Dirmasens
16	Yes	self	22	no			Cousin Adolph Rheinfelden Jo Bond Rud 1516 Dubleben St Brother in law R Reisenstein							5	9	"	br	bl		" Schelsenwald
17			100				Adrian Iowa Brother in law Aug. Meyer							5	4	"	br	bl		Denmark Aarhuus
18	no	"	15	no			Bro P. Dover N. 1413. Uncle Peter Mutter							5	10	1/2	bl	br		Germany Solingen
19	Yes		550	Yes	1906	Colorado	Elizabeth St. 131 East 4							5	2	fair	bl	bl		" Brandstadt
20	"	uncle	800	no			Uncle Peter Petry Emburgus Iowa Co 4th Regt							5	4	"	br	bl		" Karlsruhe
21	"	self	800											5	3	"	bl	bl		" Dinnelberg
22	"	Aunt	20	9	7	1904	Aunt Steph. Beutel Newyork 2 Ave. 196 Wash.							5	4	"	br	bl		Belgium Brussels
23	"	father	40	1904		Ohio	Cousin Parents Karl Hamerle							5	3	"	br	bl		Germany Bermen
24	"			1904			Bro P. Jamaica 44th. Brother Tony Nolan							5	—	"	br	br		" Hamm
25	"	self	2	1904		Pa	Newyork 325 East 85 St.							5	8	"	br	bl		" Emding
26	"		800	1897		Newark NJ	Husband Wife Newark NJ 240 Lillian St.							5	1	"	br	bl		"
27	"													—	—	—	—	—		"
28	No		12	1907		Ohio	Uncle Chr Wagner Bro P. Grenzhof Ave. Cousin Gottlieb Lauenberger							5	2	"	br	br		" Lahstedt
29	Yes	brother	800	no			Brother in law Lafobola Pol. Border St. Brother 4th							5	10	"	br	bl		" Hamburg
30	Yes	brother	800				Cousin Uncle Theodor Brix Millfield Fellowville Ohio 387							4	11	1/2	grey	bl		" Bremen

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. J. Kalhauge 1st Officer of the S. S. Finland, from Antwerp., do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 19 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J. J. Kalhauge
Chief Officer.

Sworn to before me this 7 day of Sept, 1908

at [illegible]

F. H. Wacaler
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr G. Vandaele, Surgeon of the S/S Finland sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 10 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of University of Ghent (Belgium), and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 19 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

(State whether person "sailing therewith" or "employed by" vessel thereof," as the case may be.)

G. Vandaele

Sworn to before me this 7 day of Sept. 1905

at Ltd

J B Macoll

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Finland* sailing from *Antwerp*, *August 29th*, 1908

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Schreiber	Louis	22		M S	Tailor	no	no	Hungary	Galician	NON IMMIGRANT ALIEN. Hungary	Szeczine	wife Helen Schreiber		
2	Lyebo	Ivzel	25		M S	Tailor	Je	Je	"	Magyar	"	"	Berenzne Gabo Mihaly		
3	Tribok	Christina	15		F S	9-32271				Slovak			Father Pal Tribok		
4	Wagner	Josefa	19		M S	Farm Lab	Je	Je	"	Magyar	"	Bazin	Bazin Frank Wagner		
5	Palmer	Elise	26		F M	9-24503	6/14/40				"	Keszthely Hungary	Keszthely Hungary		
6	"		4		F	9-24798	6/14/40				"	"	Father Heinrich Wagner		
7	Mikelitsch	Anna	19		F S		Je	Je	Austria	Slovenian	Austria	Gorenje	Keszthely Hungary		
8	Celan	Maria	34		F M							Gorenje	Father Pet. Mikelitsch	Kan.	Enebler
9	"	Edward	3		M S							"	Gorenje	Kan.	Enebler
10	"	Stefan	16		M S							"	Stepdaughter Jos. Rogel	Kan.	Enebler
11	Marcese	Lorrenzya	16		F S		Je	Je				Landstrass	Landstrass	Neb.	Neveka
12	Dolomik	Josefa	20		F M							Primkow	mother Josef Margaretta	Kans.	Mineral
13	"	Anton	10		M							"	Trifal Kram		
14	Mesec	Valentin	24		M S	Lab	Je	Je	Austria	Slovenian	Austria	Obelcibach	Obelcibach Geo. Mesec	Ill.	Chicago
15	Pleshe	Mathias	25		M S					German		Kenidzberg	mother Maria Pleshe	Penn.	Brooklyn
16	Belgan	Ursula	26		F M						NON IMMIGRANT ALIEN.	Stalzern	Kenidzberg		
17	"	Johann	11		M							"	Stalzern Father Joh. Jancyan	Ill.	Cleveland
18	Ostermann	Angela	29		F S	2-626174-505-3/24/39					Basel	Liefenbach	Liefenbach Joh. Ostermann	Penn.	Brooklyn
19	Pivec	Veronika	17		F S		Je	Je		Croatian	Austria	Zgorne	Liefenbach Carl Pivec	Penn.	Brooklyn
20	Mornigel	Gertrud	11		F S					German	"	Neugenbach	Zgorne Agnes Mornigel		
21	Lakner	Alvina	23		F S						NON IMMIGRANT ALIEN.	Neugenbach	Neugenbach Georg Lackner		
22	Rauh	Veronika	17		F S					Slovenian	"	Wildbach	Neugenbach Math. Rauh		
23	Terdecher	Maria	20		F S	Servt	DISCHARGED				"	"	Wildbach Neza Terdecher		
24	Simpcer	Josefa	26		F S	3-234753-595				German	NON IMMIGRANT ALIEN.	Kenidzberg	Wildbach Joh. Simpcer		
25	Jonke	Maria	17		F S						"	Ebenfingendorf	Kenidzberg Father Joseph Jonke		
26	Buh	Johann	34		M S	Lab				Slovenian	NON IMMIGRANT ALIEN.	Obelcibach	Ebenfingendorf Sister Josephine Jonke	Ill.	La Salle
27	Hochkoffler	Maria	18		F S					German		Tarnitz	Obelcibach mother Maria Hochkoffler	Mont.	Great Falls
28	Gregori	Amalia	23		F M	Lab	Je	Je	Austria			Felbenhaus	Tarnitz father Mich. Kravanya	Wash.	Spokane
29	"	Paula	2		F							"	Felbenhaus		
30	"	Josef	10	m	M							"			

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 11

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW-YORK, 7 SEP 1908, 190

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27		28	29
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in prison, or a almshouse, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, agreement, or expectation of employment, or in any way assisted, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—	Marks of Identification.	Place of Birth.
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years	If Yes— Where?								Feet.	Inches.		Hair. Eyes.		Country. City or Town.
1	Yes	Self	$25	Yes	1904	Cleveland O	Same S Schreiber Norfolk 537 West 15th st. brother-in-law Frank Yabor	no	no	no	no	good	no	5	4	fair	br bl		Hungary Bereszne
2	"	"	5	no			Joseph Chesky Co Brother Paul Fritsch Norfolk 424 N 11th Street							5	8	"	br bl		" Gyarmath
3	"	brother	$3	no			brother-in-law Adam Bechler							5	—	"	br bl		" Bazin
4	"	self	$25	no			Peyton Ohio 128 Oliver St.							5	4	"	br br		" Kezgt Szlatt
5	"	husband	$25				husband Father Joh Pelanec							5	1	"	br br		" "
6	"	"	"				Peyton Ohio Olive str. 128. brother-in-law Ivan Stelik							—		"	—		" "
7	Yes	brother-in-law	$10	no			Pueblo Colo. Bohemian 1108							5	1	"	br br		Austria Gorcaye
8	"	husband	$10				husband Celan Johann							5	2	"	bl br		" Tidanmal
9	"	father	"				Electric Mich							—		"	—		" "
10	"	"	"											—		"	—		" "
11	Yes	sister	$10	no			sister Elisab. Marcsic Newark N.J. 466 10th.							5	—	"	ginger bl		" Zandabers
12	"	husband	$10				husband Julian Potremitz							4	11	"	br		" Dornstow
13	"	father	"				Edmeral Kans. Box 29 agnoumana Buffalo Mott Chicago Ill. 237 Grand ave sister Maria Kaszka Brooklyn NY 976 Rockaway ave							—		"	—		" "
14	Yes	self	$10	no										5	3	"	br bl		" Oberlerkad
15	Yes	"	10	"										5	6	"	bl bl		" Hunterberg
16	"	husband	$30	Yes	1904	Cleveland O	husband Belgan Joh Cleveland Ohio 1635 E 32nd st.							5	2	"	bl br		" Malzera
17	"	father	"											—		"	—		" "
18	"	self	$10	no			sister Catharina Caspar Brooklyn NY Hendricks str 257 aunt Verona Caspar							5	—	"	bl br		" Liebenbach
19	"	"	$10				Newark N.J. Brooklyn Relisen Ave 130 sister Agnes Modrigal							5	3	"	br br		" Zavrce
20	"	"	$10				Brooklyn NY 1550 48th st. sister Maria Romanca							5	6	"	br bl.		" V. Hajszbel
21	"	"	$10	Yes	1904	Brooklyn NY	Brooklyn NY 1094 4th st NY sister Rank Maria							5	6	"	br bl.		" Mezgenel
22	"	"	$10	40			Brooklyn NY 578 Grand Ave Cousin Maria Rausch							5	2	"	br bl		" Wielsbach
23	Yes	"	$10	40			Brooklyn NY 578 Grand Ave sister Maria Kuttar							4	7	"	br bl		" "
24	"	"	$30	Yes	1904	Brooklyn NY	Brooklyn NY Newport A. 59. cousin Maria Stumpreich							5	5	"	br br		" Windenberg
25	"	"	$10	no			Brooklyn NY 306 Bedford Ave brother Franz Bank La Salle Ill.							5	10	"	br bl		" Allsszent
26	"	"	$10	Yes	1904	La Salle Ill	cousin Bertel Prehlek Great Falls Mont. 8 Park Ave.							5	9	"	bl bl		" Kerbel
27	Yes	"	$10	no										5	2	"	br bl		" Zuran
28	S	Husband	$28	—	—		husband Father Jos. Gregori Stavens Gakano Mich							4	11	"	br br		" Ellenbach
29	S	Father	28	—	—									—		"	—		" "
30	S	"	—											—		"	—		" "

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, S. S. Kalhauge Chief Officer, of the S. S. Finland, from Antwerp., do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 19 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

S. S. Kalhauge
Chief Officer.

Sworn to before me this ... day of Sept, 190..,
at NY

F. C. Macatee
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, W. G. Vandaele, Surgeon of the S.S. Finland, sailing therewith, do
(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owner thereof," as the case may be.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 10 years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of University of
Ghent (Belgium), and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 19. in number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

W. Vandaele

Sworn to before me this 7 day of Sept. 1908

at [illegible]

F. C. Mueller
Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

037. - Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Finland* sailing from *Antwerp*, *August 29th*, 1908

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Gregori	Helene	30		f m				Austria	Slovenian	Austria	Weltschach	parents: Kugi Valentin Unterfehried Austria	Wash.	Spokane
2	"	Magdalena	9		" s				"	"	"	"	"	"	"
3	"	Theresia	6		" "				"	"	"	"	"	"	"
4	"	Johanna	2		" "		no		"	"	"	"	"	"	"
5	"	Francisca	11		" "		"		"	"	"	"	"	"	"
6	Bartosrek	Antoni	26		m s	laborer	yes		"	Polish	"	Lwow	brother: Josef Bartosrek Lwow Austria	Mich.	Detroit
ADMITTED	Kralowicz	Justina	18		f s.		"		Hungary	Slovak	Hungary	Letnica	father: Stefan Kralovics Letnica Hungary	N.Y.	Binghamton
ADMITTED	"	Johann	9		m "		"		"	"	"	"	"	"	"
ADMITTED	Novak	Leopold	46		m "		no		"	"	"	"	"	"	"
10	Kollar	Katarina	44		f m		no		"	"	"	Kolacko	"	Ohio	Cleveland
11	"	Zuzanna	13		f s		yes		"	"	"	"	no	"	"
12	Kalcsik	Alojza	23		f m		"		"	"	"	"	father: Paul Zoldak Kolacko Hungary	"	"
13	"	Marinka	3		" s.		no		"	"	"	"	"	"	"
14	"	Annie	2		" "		"		"	"	"	"	"	"	"
15	Wacanik	Sofia	20		f s.		yes		"	"	"	Peterfalu	father: Andras Wacanek Peterfalu Hungary	N.Y.	Binghamton
16	Savodin	Stefan	26		m s.		"		"	Slavonian	"	Zobotin	father: Stefan Babodin Zobotin Hungary	Ill.	Chicago
17	Borcsics	Istvan	25		m "		"		"	Magyar	"	Szeredahely	brother-in-law: Peter Szeredahely Hungary	Pa.	Basleton
+ 18	Sandberg	David	18		m s.		"		Austria	Hebrew	Austria	Kowlowka	father: Jakob Arenbaum Kowlowka Austria	N.Y.	N.York
19	Farkas	Josef	23		m s.		"		Hungary	Magyar	Hungary	Czani	mother: Ferenc Szabo Czani Hungary	Conn.	New Canaanstown
20	Ngl	Vendel	48		m w		"		"	"	"	Boreseruk	grandfather: Mike Karosi Boreseruk Hungary	"	"
ADMITTED 21	Kardos	Marcs Laposne	32		f M.		no		"	"	"	Papa	mother: Rosalia Balek Papa Hungary	N.Y.	N.York
22	Horvath	Janos	23		m s.		yes		"	"	"	"	father: Istvan Horvath Papa Hungary	"	"
23	Scrbacic	Jakob	38		m m		"		30	Croatian	NON IMMIGRANT ALIEN.	Brsdovic	wife: Jana Scrbacic Brsdovic Hungary	N.Y.	Buffalo
+ 24	Frombitzes	Agnes	28		f s		"		"	Magyar	"	Papa	father: Antal Frombitzes Papa Hungary	N.Y.	N.York
+ 25	Dec	Maria Lassosse	24		f s		no		"	"	"	"	father: Janos Holman Papa Hungary	"	"
26	Kovacs	Pal	18		m s.	lab	yes		"	"	"	"	father: Janos Kovacs Papa Hungary	Pa.	Easton
27	Kodori	Janos	24		m "		"		"	"	NON IMMIGRANT ALIEN.	Borsorosek	father: Lajos Modacs Borsorosek, Hungary	Ohio	New Comerstown
+ 28	Bär	Emma	22		f m		"		Germany	German	Germany	Gargendeba	father: Franz Seeden Werne Germany	Ill.	Newark
+ 29	Bär	Elsa child	3		f s.	child	no		"	"	"	"	sister: Schlipo Schabelinsky Cowuitz, Russia	N.Y.	N.York
+ 30	Leibinson	Sara	30		f m		no		Russia	Hebrew	Russia	Cowuitz		"	"

John Kaczkiewicz Inspector.

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1118

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 12

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW-YORK, 7 SEP 1908, 190

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.				
													25	26	27	28	29
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion. / Color of— Hair. / Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
1	yes	self	$60	no		Husband Johann Grzegori 1 Cleveland Ohio	no	no	no	no	good	no	5	3	fair / br / br		Austria	Selbstdorf
2	"	mother	—										—		—		"	"
3	"	"	—										—		—		"	"
4	"	"	—										—		—		"	"
5	"	"	—										—		—		"	"
6	"	self	$60			Cousin Julian Czaplinski 32 Orkest 936 Detroit Mich							5	7	bl / br		"	Lwow
7	"	Aunt	$6			Agent Verona Krusecka 16 Berlin St Binghamton NY							5	1	br / bl		Hungary	Ledwicz
8	"	"	—										—		—		"	"
9	"	"	$5										—		—		"	"
10	"	daughter	$8			daughter Mary Kolar 916 Hill St Cleveland Ohio							5	1	bl / bl		"	Holaczka
11	"	sister	$6										4	6	br / br		"	"
12	"	husband	$10	yes	1902 Cleveland 1908 Ohio	husband Mike Kalcik 3085 E. 67 St Cleveland Ohio							5	2	br / bl		"	"
13	"	father	—										—		—		"	"
14	"	R.	$5										—		—		"	"
15	"	uncle	$4	no		uncle John Rabik & Cuse to Binghamton Jr							4	7	br / br		"	Peterfeln
16	"	brother	$5			brother Paul Savadow 36½ W Ruble St Chicago Ill							5	7	br / br		"	Lyskotov
17	"	"	$5			brother Pat Voreson Basleton Pa							5	1	br / bl		"	Gerodelsky
18	"	"	$3			brother Saverson Sandusky 109 Chestnut St Lyon							5	6	br / br		Austria	Hrubenka
19	yes	self	$8			Cousin Mary Rossar New Comerstown Ohio B.F.D. #2							5	6	br / br		Hungary	Ozoni
20	"	"	$76			Cousin Sandor Berg New Comerstown Ohio							5	7	br / bl		"	Borosvark
21	"	"	$22	1904 New York		Cousin Teresia Voltanz York 994 1st Ave New York							5	4	br / bl		"	Lipsa
22	"	"	$8	no		Cousin Labor Mahay 642 67th St York							5	8	br / bl		"	"
23	"	"	$13	yes	1904 Buffalo 1906	Acquaintance Mary Roby 400 Main St Buffalo							5	3	bl / br		"	Butovic
24	"	"	$10	no		acquaintance Walter Kellerman 642 67th St York							5	—	br / br		"	Lipsa
25	"	"	$12	"		Cousin Walter Kallman 642 67th St York						Limping	4	11	br / bl		"	"
26	"	"	$16	"		brother Kutzuit Kowacs Easton Pa 1 Cervah Street						no	5	4	br / br		"	"
27	"	"	$22	1902 New Comerstown 1908 Ohio		brother Istvan Madon New Comerstown Ohio						"	5	6	bl / br		"	Pinarmar
28	no	husband	$10	no		husband Adam Bar Newark NJ	Jail 30 d.					"	5	3	br / br		Germany	Argentina
29	"	father	—									"	—		—		"	"
30	yes	husband	no	no		husband Father Lerbinson 195 E 7 Street New York						"	4	7	br / br		Russia	Kovnitz

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, S. J. Kalhauge, Chief Officer, of the S. S. Finland, from Antwerp, do solemnly, sincerely, and truly Swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 19 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

(State whether Master, First or Second Officer)

S. J. Kalhauge
Chief Officer.

Sworn to before me this day of Sept, 1908

at

F. B. Arnold
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in Not on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, W. G. Fandaele, Surgeon of the S. S. Finland, sailing therewith, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 10 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Univeroity of Ghent (Belgium), and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 19 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

W Fandaele

Sworn to before me this 11 day of Sept, 190 8

at ANT

F B Macalt

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Finland* sailing from *Antwerp*, *August 29th*, 1908

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Rajzelter	Reizach	25	m	m	Spinner	no	no	Russia	Hebrew	Russia	Bobrujowsk	wife Bida Rajzelter	NY	Brooklyn
2	Pinsuk	Sibianie	16	m	s.								Bobrujowsk		
3	Steinhard	Jentel	47	m	m	tailor	yes	yes	"	"	"	Bielostok	wife Love Steinhard	NY	Brooklyn
4		Reisel	18	f	s								Bialostok		
5	Horezyn	Liebe	18	f	s.								mother F. Wereszyng		
6	Rosenbaum	Rachel	17	f	s.							Krasnoselsk	Krasnoselsk	NY	
7	Sak	Mendel	28	m	s.	tailor						Kopyrsk	mother C Rosenbaum	NY	Union Hill
8	Naiman	Jentel	17	m	s.		no	no				Bereser	Kopyrsk 2 Lak	NY	
9	Kotkemann	Clara	40	f	m				Russia			Lowin	Bereser Mother Sister Lodz	NY	Peterson
10		Jentes	11									Minsk	grandfather Mr Kotkemann	NJ	
11		Gittel	8										Minsk		
ADMITTED 12	Regen	Abram	48	m	m	tailor	no	no	"	"	"	Janow	wife L Regen	NY	
ADMITTED	Mann	Jenja	15	f	s.		yes	yes	Arabia	Hebrew	Austria	Mlawa	Janow father Samuel Mann	NJ	Brooklyn
ADMITTED	Zimmermann	Elder	48	f	wid	house keeper	no	no	Russia	Hebrew	Russia	Frobyan	Mlawa		
ADMITTED 15		Towpe	15	m	s								Rickel Gittle Chudkowsky	NY	Brooklyn
16	Chudkowsky	Chaim	17	m	s.	Slab							Frobyan		
17	Zimmerman	Taube	26	f	m		no	no					mother G Chudkowsky		
18		Jentel	36	m									Frobyan		
19		Perie	96										brother Spencer Yalbow	NY	
20		Chawe	4	f									Frobyan		
21	Kurowsky	Love Feige	20	f	s.		yes	yes				Minsk	Frobyan		
22	Gordon	Nerry	28	m	m	tailor						Minsk	husband David Kurowsky	NY	Brooklyn
23	Fyndowsky	Feige	22	f	m							Gomel	wife Marks Gordon	NY	
24	Sinkevitch	Aron	27	m	m	Keeper	no	no			NON IMMIGRANT ALIEN.	Orla	Gomel	NY	
25	Safer	Lea	27	f	wid							Mstowsk	Orla Mother David Tuderowsky	NY	Fonders
26	Ostrowsky	Feige	25	f	m							Kobowsk	parents L Nicelwitz	NY	
27		Mendel	4										Mstowsk Masarek	NY	
28	Goffa	Beel	50	m	m	baker	no	no				Lwengorodka	Kobowsk mother Gittel Goodsight	NY	
	Goffa	Bona Chine	48	f									Kobowsk father in law Mr Ostrowsky	NY	
		Mendele	96	m									Kobowsk		
													Lwengorodka acquaintance J. Kolesnyer	Conn	New Haven
													Lwengorodka		

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1118

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 13

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of **NEW-YORK** , 17 SEP 1906 , 190

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27		28	29
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison, or almshouse, or public institution for the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1	no	brother	$14	no			brother-in-law Mr Polakewitz Fourteen Ft 122 Rivington St	no	no	no	no	good	no	5	3	fair	br	bl		Russia	Sokolowitz
2	no	"	10	"			cousin Sam Goldberg Woodbury N.J. 155 Washington St.							4	10	"	br	bl		"	"
3	yes	self	cash				Son in Law Geo Starki Brooklyn NY 57 McKibbin St.							5	5	"	bl	br		"	Bialystok
4														5	4	"	br	br		"	"
5		male	no	no			cousin Wm Goldmann New York 16 Ruby ave Bklyn							4	11	"	gray	br		"	Kherson
6		father	$5				father Rosenbaum Hersch Chol Union City NJ Newark Ave							5	4	"	fair	br		"	Homonof
7	"	cousin	no	no			cousin W Volsky New York 107 Bowne St.							5	8	"	bl	br		"	Orekhov
8	"	brother	no	no			brother Block Neuman Peterson NJ 29 Main St.							5	7	"	br	bl		"	Lodz
9	"	husband	no	no			husband & father A Green New York 80/82 Ludlow St.							4	11	"	grey	bl		"	Minsk
10	"	father												5	—	"	bl	bl		"	"
11														—		—					
X 12	yes	self	no	no			son A Regen Newark NJ Goldenberg St. cousin Salomon Mann Newark 979 W 2nd					Dr Cert poor muscular development defective chest expansion, and is unable to earn a living		4		alkility		boy born		"	Janow
13	"	brother	$10	"										4	10	"	br	br		Austria	Mlerchau
14	"	son	no				son Mayer Zimmerman Brooklyn NY 305 Hewes St.							5	—	"	grey	bl		Russia	Brodjey
15	"	"					sister Minnie Glendkowsky Brooklyn NY 184 Nash St							5	1	"	br	bl		"	"
16	yes	sister	no	no										4	10	"	br	br		"	"
17	"	husband	$10				husband & father Sam Zimmerman Newark 31 Norfolk St.							5	—	"	br	br		"	"
18	"	father												—		"	—			"	"
19	"													—		"	—			"	"
20	"													—		"	—			"	"
21	yes	brother	no	no			brother Sam Ingerman Brooklyn NY 80 Rockaway Ave							5	2	"	br	br		"	Minsk
22	"	sister	$30				brother-in-law J Pomrell Newark 254 Ft 10th St							5	4	"	blk	bl		"	Gomsk
X 23	"	self	no	no	1906		husband Charles Ludowici Brooklyn NY Valley Av 619							5	3	"	br	br		"	Orle
24	"	brother	$5				brother J Weinfeld Newark 27 Forsyth St.							5	4	"	bl	br		"	Mozarovka
25	"	"	no				brother Baker Pasaic Newark Grand St. 291							5	3	"	bl	grey		"	Kralowitz
26	"	husband	no				husband & Ashrowitz Newark Grand St. 291							5	2	"	br	bl		"	"
27	"	father												—		"	—			"	"
28	"	son	$10				Son Ch. Yaffe													at sea on board	
29	yes						New Haven Conn 28 Cedar St.							5	—	fair	grey	br		America	Lemberg
30														—		"				"	"

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, S. J. Kalhauge Chief Officer of the S.S. Finland, from Antwerp, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 19 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

S. J. Kalhauge
Chief Officer.

Sworn to before me this 7 day of Sept, 1908,
at New York

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, D. G. Vandaele, Surgeon of the S. S. Finland, _____, do
(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 10 years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of University of
Ghent (Belgium), and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 19. in number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

D. G. Vandaele

Sworn to before me this 7 day of Sept, 1908

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

11 am
12 m

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Finland* sailing from *Antwerp*, *August 29th*, 1908

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1	Grubartowska	Stanislawa	29		f	m	wife	yes		Russia	Polish	Russia	Krosnik	Mother Jamelia Patrowska	Ill	Chicago
2	"	Michalina	9		f		do	"		"	"	"	"	Krosnik	"	"
3	"	Boleslaus	3		m			"		"	"	"	"		"	"
4	"	Victoria	1		f			"		"	"	"	"		"	"
5	Lazarowitz	Lucie	20		f		tailoress	"		"	Hebrew	"	Sorokie	Father Dawid Lazarowitz Sorokie	My	My
6	Buddinger	Eduard	20		m		farmer	no		"	German	Russia	Alsace	Father Wilhelm Buddinger	Pa	Garrisonv.
7	"	Katharina sister	16		f		servant	Yes		"	"	"	"	Miss Lesler	"	"
8	Auerbach	Maurice	2.46329		m		Tailor	"		"	Hebrew	France	Paris	mother Auerbach Barbara	My	My
9	Klein	Schlome	24		m		watchmaker	"		"	"	Russia	Lublin	Vaster Lubliu Father Tios Kacor	Ny	Jersey City
10	Kacor	Josef	17		m			no		Austria	Polish	Austria	Okuo	Okuo	Pa	Philadelphia
11	Metelska	Maryna	28		f		Servant	"		"	Lutheran	"	"	Sister Anna Metelska Okuo		
12	Czerkas	VL 178536	29		f		Servant	"		"	"	"	"	Brother Peko Czerkas Okuo	(Pa)	Bristol
13	Juhász	Mihaly	42		m	m	Tailor	Yes		Hungary	Magyar	Hungary	Szikszaylak	Brother Juhász Julius	My	Tonawanda
14	"	Anna	31		f	m	wife		11-291077-2/27/41	Victoria	Polish	Austria	Szikszaylak	Szikszaylak Father Stanislaus Koczan Kassa Hu	Ill	Chicago
15	Mrazyn	Anna	17		f		Servant	"		"	"	"	"	Father Nikolai Kocik Kassa Hu	"	"
16	Kocik	Rozalia	18		f		Servant	"		"	"	"	"		My	Utica
17	Furmanski	Taalie	29		m	m		DISCHARGED		Russia	Hebrew	Russia	Warschau	Sister Ester Perlmutter Warschau		
18	"	Dwoira	25		f	m		"		"	"	"	"		"	"
19	"	Ester	3		f			"		"	"	"	"		"	"
20	"	Rivka Mejej	1		m			"		"	"	"	"		"	My
21	Antal	Lajosne	28		m			Yes		Hungary	Magyar	Hungary	Kapolijet	NON IMMIGRANT ALIEN. Mother Wife Boy	"	"
22	"	Jeno	3		f										"	"
23	"	Lajos	1		m										"	"
24	Dragovics	Mirko	29		m	m	Tailor	Yes		Austria	Croatian	Austria	Cetinerica	NON IMMIGRANT ALIEN. Wife Petra Dragovics Cetinerica	Pa	Hilton
25	Rudics	Janos	27		m		Farmer	"		Hungary	Magyar	Hungary	Bakes	Father Rudics Istvan Bakes	My	My
26	Gerlecz	Imre	22		m	m	Tailor	"		"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN. Father Nemeth Janos Dobrikoz	Mo	Kansas City
27	"	Ivan	1		f			no		"	"	"	"		"	"
28	Weintraub	Wilhelm	18		m		Tailor	"		Russia	Hebrew	Russia	Wronstrow	Mother Rindel Wintraub Wronstrow	Ok	Elmhurst
29	Silberberg	Abraham	27		m	m	Laborer	Yes		Hungary	Hungarian	Hungary	Kapolijet	Grandmother Schwarz Rosa Bereteve	My	My
30	"	Irena	4		f				1-754060-1/27/40						"	"

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 14

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of **NEW-YORK**, 7 SEP 1908, 190

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison or almshouse, or hospital for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to perform labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	Yes	husband	$10				husband	no	no	no	no	good	no	5	1	fair	br	bl		Russia	Hrovnik
2	"		"				Tomas Kutkevicius							—						"	"
3	"		"				Chicago Ill							—						"	"
4	"		"				Scranton Pa 1907							—						"	"
5	"	sister	no				Wife Ida Lukoszevicz							5	1		bl	bl		"	Sovdeik
6	"	brother	"				Wife Susanna # 42							5	3		br	bl		"	Odessa
7	"	Pa	"				brother Riedlinger Gottlieb							5	2		br	gray		"	"
8	"	friend	"				Garrison N. Dak							5	2		bl	br		France	Paris
9	no	self	$40				friend Robert Gorzelczany							5	3		bl	bl		Russia	Lublin
10	"	"	$25				Wyk 142 E. 6th St.							5	6		br	bl		Austria	Olmutz
11	"	"	20				Walter Patrick Klein							5	2		br	bl		"	"
12	"	"	$40				Jersey City NJ 54 Harrison Ave.							4	11		br	bl		"	"
13	Yes	husband	$18	Yes 1903	Scranton		cousin Gertrude Turkewska							5	4		br	bl		Hungary	Verbizsalya
14	"	husband	$20	05	Pa		Philadelphia Pa 22 Wood St. 235							5	1		br	br		"	"
15	Yes	Bro	$40				Cousin 9							5	3		br	br		Austria	Bukovina
16	"	son	$15				Cousin Make Kukonyte							5	—		br	br		"	"
17	"	father	more				Bristol Pa Lackawanna St. 19							5	4		br	bl		Russia	Grodno
18	"	"	"				Chicago Ill 1 Central Ave 255							5	—		br	br		"	"
19	"						father in law							5	4		br	bl		"	"
20	"						Max Jacobson		Pgh	Pgh				5	—		br	br		"	"
21	"	self	more	Yes 1905			Utica Ny							—			—			"	"
22			$40	08	Ny		99 Liberty St							—			—			"	"
23							husband							5	2		br	br		Hungary	Papa
24	Yes	cousin	$10	1906	Scranton Pa		Uncle Lajos							—			—			Ukr	Nyc
25		self	more				Wife 55 St. 342							—			—			"	"
26	Yes	"	$9	1905	Kansas Ny		cousin Peter Jakus							5	9		br	br		Croatia	Cameruna
27	"			08	Ohio		Father Antal Kuara							5	4		bl	bl		Hungary	Batka
28	Yes	father	$10	no			Wife 249 Derry St							5	5		br	br		"	Dobra
29	"	uncle	$4				husband Gerber Imre		Pgh	Pgh				—			—			"	"
30	"						Kansas City Kn 736 Kennedy St.							5	2		br	br		Russia	Gyarmata
							father in law							5	—		br	br		Hungary	Nakolyje
							Cleveland Oh 2501 E 31st St.							—			—			"	"
							uncle Father Brother														
							Ny 1906 34th St.														

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. J. Kallaugh Chief Officer of the S.S. Finland, from Antwerp, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 19 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J. W. Kallaugh
Chief Officer.

Sworn to before me this 1 day of Sept, 1906,

at [illegible]

F. B. [illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, V. G. Vandaele, Surgeon of the S.S. Finland, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 10 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of University of Ghent (Belgium), and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 19 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

(State whether "surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)

V. Vandaele

Sworn to before me this 7 day of Sept. 1908

at [illegible]

P B Macelin

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Finland* sailing from *Antwerp*, *August 29th*, 1908

1	2		3	4	5	6 *	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Furmonsky	Arthur	13						[redacted]				Father Isaac Resp		
2	Reiss	Jacob	22	m	s	Confectioner	Yes	Yes	Germany	German	Germany	Gorfelden	Mayfelden	NJ	
3	Goebel	Hugo	40	m	m	Cabinet						Beyroth	friend Ernst Buchhaus	Millfield	Ohio
4		Adam	36	m	m	9-25729 - 7-30-40							Beyroth		
5		Jacob	8	m											
6	Heinrichs	Gustav	42	m	m	Lab	Yes	Yes	Germany			Ludberg	wife Adele Heinrich Ludberg	Pa	Pleasant
7	Binder	Anna	27	f	m	w			American			NON-IMMIGRANT ALIEN		NY	Brooklyn
8	Gentemann	Leni	18	f	s	Labor	Yes	Yes	Germany	German	Germany	Nidderheim	mother Magd Gentemann N. Edersheim	Ger	Cassel
9	Guth	Emma	16	f		[illegible]	DISCHARGED		American	"		NON-IMMIGRANT ALIEN			
10	Salter	Elizabeth	71	f	s		Yes	Yes	German	German	German	Josersweiler	parents Thomas Salter Josersweiler	Ger	Brooklyn
11	Engelhardt	Elizabeth	20	f	s								father Paul Engelhardt Germany		Brooklyn
12	Hein	Nicolas	50	m	married				[redacted]						
13	Stoffel	[illegible]	47	m	m										
14		Marge	45	f											
15	Schreiber	Michel	31	m	s	roofer	Yes	Yes	Luxemburg	German	Luxemburg	[illegible]	father Nic Schreiber	Ill	Chicago
16	Dr Wulf	Charles	32	m	m	Lab	"	"	Belgium	Flemish	Belgium	NON-IMMIGRANT ALIEN	father in law Jos. De Wulf	Ill	Pekin
17	Bolobam	Karl	16	m	s	Lab	"	"	Russia	Hebrew	Russia	Kazk	parents Theuel Bolobam Kazk	Ill	Pekin
18	Moritz	Johann	35	m		Laborer			Hungary	Germany	Hungary	Wolfsfelden	father in law Hackheuer Arnold Wolfsfelden	Pa	Pittsburg
19		Gertrud	30	f					American			Pelzer			
20		Fredi	10						U.S. Born		U.S. Born				
21		Wilhelm	8	m					"						
22		Johann	4	"					"						
23		Gertrude	10	f					"						
24	Zydlik	Marya	33	f	m	Wife	Yes	Yes	Russia	Polish	Germany	Ostrowo	mother Anna Lewin Ostrowo	Pa	Greensburg
25	"	Victor	3	m	s	Child									
26	Pini	Theodor	20	m	s	Laborer	No	No	Turkey	Macedonian	Turkey	NON-IMMIGRANT ALIEN	father Pini Risto Negotchani	Wyo	Elkhorn
27	Miall	Georgki	16	m	s	"	"	"	"	"	"		father Theodor Miall Negotchani	Wyo	Elkhorn
28	Bozin	Risto	42	m	m	"	"	"	"	"	"	NON-IMMIGRANT ALIEN	wife Rosalia Bozin Negotchani	Wyo	Elkhorn
29	Risto	Yovan	8	m	m	"	Yes	Yes	"	"	"	[illegible]	wife Themka Risto Zlatki	Ill	Spaulding
30	Georgki	Nikolas	4	m	m	"	No	No	"	"	"	[illegible]	wife		

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1118

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 15

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW-YORK, 7 SEP 1908, 190

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25	26	27		28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	If Yes— Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
1								no	no	no	no		good	no								
2	Je	Self	$25	no			Friend Liegel Wm Newyork 44 East 14 St								5	4	fair	br	br		Germany	Mosfelden
3	"	"					brother in law Theod. Pitz Millfield Jefferson Co B.37								5	8	"	br	br		"	Boppard
4	"	"													5	1	"	br	br		"	"
5	"	R																				
6	no	Self	more	no			niece Giselle Grobach Olid 183 Hoffman st								5	5	"	bl	bl		"	Lindberg
7																						
8	no	Self	more	no			brother in law Georg Kuhl Hopkins Boston Mass	Gustav Kuhlmann Aug 1869				Algerian		Mexico	5		fair	br	br		Germany	Hildesheim
9																						
10	Je	Self	$18	no			Sister Barbara Geller Brooklyn NY Jefferson St 78								5	4	fair	br	bl		Germany	Grossweikersdorf
11	"	"	$10	"			cousin Rattok Gilbraar Brooklyn NY Kunkelstrasse 42								5	2	Sl	gray	br		"	"
12																						
13																						
14																						
15	Je	Self	more	Je	1903	Chicago Ill	friend W.M. Beckwith Chicago Ill 609 S 50 Av W.								5	6	fair	br	bl		Lorgendorf	Bl
16	no	"	$10	Je	1897	Chicago Ill	cousin Paterson NY bricklayer Park								5	4	"	br	bl		Belgium	Lembeke
17	Je	"	$12	no			uncle Max Mandel Newyork 530 6 64 Street								5	1	"	bl	bl		Russia	Lezsk
18		Self		Je	1899	Utica									5	8	dk	dk	blue		Westfalen	Germany
19		husband	25	"	1906	"									5		"	"	"		"	"
20						U.S. Born																
21																						
22																						
23																						
24	Je	husband	$8	no			husband & father Michael Gyrollik Greenpoint								4	11	fair	br	bl		Germany	Ostrowo
25		Self	20												—		"	—			"	"
26	Je	self	$20	Je	1903	Chicago Ill	friend Kole Ozmer Chicago Ill W. 24 B. 31								5	6	"	br	bl		Turby	Neustettin
27	"	"	20	no			cousin Guido Nicolas Apache Okla								5	-	"	bl	br		"	"
28	"	"	24	Je	1903	Chicago Ill	cousin Kole Ozmer Chicago Ill W. 24 B. 31								5	6	Sl	bl	br		"	Labeli
29	"	"	20	Je	1907	Fond du Lac Wis	brother Peter Kuske Apache Okla								5	6	fair	br	br		"	"
30	"	"	20	Je	1907	Portland Ore	brother Guido Nicolas Apache Okla								5	7	"	br	br		"	Neustettin

11.22 Lv 3 pm Except #12 Rest to Detention

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, S. J. Halhaug, Chief Officer, of the S.S. Finland, from Antwerp, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 19 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Chief Officer.

Sworn to before me this 1 day of Sept, 190[illegible],

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, W. G. Landaelle, Surgeon of the S/S Finland, sailing therewith, do
(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 10 years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of University of
Ghent (Belgium), and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 19 in number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

D Glennie Landaelle

Sworn to before me this 1 day of Sept. 190 5

at [illegible]

F B Macoke
Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Finland* sailing from *Antwerp*, *August 29th*, 1908

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	De Fabio	Giuseppa	21		m s	Lab	Yes	Yes	Italy	Italian	NON IMMIGRANT ALIEN.		wife Mrs De Fabio	Pa	Washington
2	Kiczak	Kazdel.	32		m		Yes	Yes	Austria	Polish	Austria	Oderberg	mother Maria Chmiera		
3	Ibid.	Emilie	9	6									Oderberg		
4		Franz	8		m										
5		Lokid	5	6	f										
6		Johann	3	6	f										
7		Agenda	2		f										
8	Jesiew	Esther	35		f					Russian	Russia	Kovely	father M Kuschnaw	Mass	Boston
9	Ibid.	Hirsche	10		m								Kovely		
10		Chane	9		f										
11		Chisie	7		f										
12		Awrum	5		m										
13	Ziegak	Josef	32		m	Lab	Yes	Yes	Russia	Hebrew	NON IMMIGRANT ALIEN.		brother Schaan Ziegak	Ind	Ft Wayne
14	Ibid	Anna	8								Hungary		Bregovary		
15		Josef	5												
16	Klein	Anna	30		f	Wife					Galicia		Court of Common Pleas Middlesex County NJ		
17	Ibid	Frieda	9								American		Not Informed		
18	"	Max	7		m										
19	"	Lida	5		f										
20	Adamska	Fejfa	17		f	Servant	Yes	Yes	Austria	Polish	Austria	Wisbuda	Stepmother Mrs Ursula Tempalska	NJ	Jersey City
21	Sachawicz	Bronislawa	22		f	Wife						Chyrow	Brother Piotr Kobezyk	Pa	Perkasie Bucks
22	Ibid	Tomasz	1		m								Chyrow		
23		Piotr	31		m	Lab	Yes	Yes	Russia	Ruthenian	Austria	Mikolaka	Wife Magd. Kunale	Ill	Chicago
24	Kunela	Katherina	18		f	Servant							Mikolaka		
25		Pawel	4		m								father Piotr Lenon	Ill	Jersey City
26	Lenon	Marcyl	6												Elcan
27	Hozut	Josefa	15		f	Servant	Yes	Yes	Austria	Polish	Austria	Chyrow	wife Julia Kozut	Pa	Mahanoy City
28	Kasperek	Zofia	30		f	Wife	No	No	Russia	Hebrew	Russia	Pilica	Father Piotr Kobezyk	Pa	Mahanoy City
29	Kobezyk	Love	8			Child							Chyrow		
30	Schapiro	Bobe	7		f								Mosek David Rodinchefsk	Pa	Brooklyn
	Child	Lzik	7		m								Vilna		

John Kacykiewicz Inspector

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1118

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 16

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW-YORK, 7 SE 1908, 190

13 No. on List	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison or almshouse, or supported by charity?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to perform labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	Yes	self	$20	Yes	1907	Phila Pa	Sister Dr Tobia Pasquale New York 170 W Houston St	No	No	No	No	good	No	5	2	fair	bl	bl		Italy	Pt Chiesa
2	Yes	husband	$5	No	—	—	husband & father							5	2		bl	bl		Austria	Odertberg
3		father	—	—	—	—	Yes Kirzak							—			—				
4			—	—	—	—	Washington Pa							—			—				
5			—	—	—	—	Ice Dep. Co							—			—				
6			—	—	—	—								—			—				
7			—	—	—	—								—			—				
8		husband no	—	—	—	—	husband & father							5	—		br	bl		Russia	Lowitz
9		father	—	—	—	—	Boston Mass.							4	9		al	br			
10			—	—	—	—	357 Norfolk St							—			—				
11			—	—	—	—								—			—				
12			—	—	—	—								—			—				
13	Yes	self	$25	Yes	1907	Phila Pa	wife Rosalia Virgill So Bend Ind 612 N York St							5	4		bl	br		Hungary	Hegemey
14			—	—	—	—								—			—				
15			—	—	—	—								—			—				
16																					
17																					
18																					
19																					
20	Yes	brother-in-law	$25	No	#5		brother-in-law Josef Clean 38 Green St							5	3	fair	br	br		Austria	Nielooke
21		self	$5	Yes	1907	Phila Pa	husband Yes Lachowicz							4	11		br	bl			Zgrow
22							Ice Keeper Rooms 322 Lewis St							—			—				
23	Yes	"	$16	Yes	1905	Phila Pa	brother Vincent Clean Chicago Ill 47							5	6		bl	bl			Nelkow
24		"	"20	Yes			brother-in-law Yes Clean Jersey City NJ 38 Green St							5	4		br	br			Nielooke
25			$10	Yes	1907	Phila Pa	brother-in-law Yes Czyj Clean NJ Jersey City 65							5	4		br	br			Zgrzyno
26														—			—				
27	No	"	$2	No	—	—	brother-in-law Yes Lachowicz Ice Keeper Rooms 322 Lewis St							4	9		bl	bl			Zgrow
28		husband	no	—	—	—	husband & father							5	2		al	br		Russia	Wilna
29		father	—	—	—	—	Ch Lebejew							—			—				
30							Brooklyn NY 207 Lilac Ave							—			—				

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, S. J. Kallauge, Chief Officer of the S/S. Finland, from Antwerp, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 19 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

S. J. Kallauge
Chief Officer.

Sworn to before me this 7 day of Sept, 1908

at 179

F. L. [illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Anstria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr L Jandaele, Surgeon of the S/S Finland, sailing therewith, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 10 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of University of Ghent (Belgium), and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 19. in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

L Jandaele

Sworn to before me this 7 day of Sept. 190 7

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1116

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1116

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Finland sailing from Antwerp, August 29th, 1908

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
ADMITTED	Nidelkin	Pinkus	53		m married	Tailor	No		Russia	Hebrew	Russia	Warschau	Mother Z Loerstein		
ADMITTED		Fael	13		s		Yes		"	"	"	"	Warschau		
3	Nile	Filip	25		m	Laborer	No		Ottoman	Macedonian	Ottoman	Negotchain	wife Velica Mile	Okla	Apache
4	Siplics	Mátyás	19		m	"	Yes		Hungary	Magyar	Hungary	Kiralyhaza	Negotchain mother Anna Siplics	Pa	S Bethlehem
5	Streeh	Iwán	38		m	"	"		"	"	NON IMMIGRANT ALIEN.		Perlake wife Katie Streeh	Ala	Blokton
6	Krieger	Maria	19		f	"	"		Austria	German	Austria	Fürstenfeld	Tornowa father Josef Krieger	Pa	S Bethlehem
7	Mahr	Josefa	16		f	"	"		"	"	"	"	Fürstenfeld father Josef Mahr	Pa	Allentown
8	Muhr	Josef	35		m	married	"		"	"	NON IMMIGRANT ALIEN.		Fürstenfeld wife Julie Muhr	"	"
ADMITTED	Trinkel	Josef	14		m	single	"		Hungary	"	Hungary	Königsdorf	Fürstenfeld father Franz Trinkel	"	"
10	Tzucher	Berta	18		f	"	"		Austria	"	Austria	Fürstenfeld	Königsdorf father Johann Tzucher	"	"
11	Pfeifer	Terese	24		f	"	"		"	"	"	"	Fürstenfeld father Georg Pfeifer	"	"
12	Yanik	Marton	28		m	"	"		Hungary	Slovak	Hungary	Frakholz	Fürstenfeld wife Rosina Janik	"	"
13	Hirtenfeld	Josef	33		m	"	"		"	German	NON IMMIGRANT ALIEN.		Frakholz father Johann Hirtenfeld	"	Allentown
ADMITTED 14	Breitfelder	Elizabeth	48		f	married	No		"	"	"	Heinsdorf	Zeinsdorf brother in law Franz Kefer	"	"
15	Deutsch	Marie	19		f	single	Yes		Croatian	"	Croatia	Gerersdorf	St Gotthard father Lucas Deutsch	"	"
16	Ocenasek	Anna	32		f	married	"		Austria	Bohemian	Austria	Dubovac	Dubovac father Ocenasek	"	"
17	Kadravecz	Magda	24		f	"	"		Hungary	Slovak	Hungary	Vaccice	Vaccice father Istvan Kadravecz	Ill	Chicago
18	Feresak	Anna	22		f	"	"		"	"	"	Tirnischa	Tirnischa father Istvan Feresak	Conn	Bridgeport
19	"	Zula	19		f	"	"		"	"	"	Tirnischa	Tirnischa father Ferenc Feresak	"	"
20	Perovnyo	Anna	19		f	"	"		"	"	"	Reukoor	Reukoor father Istvan Perovnyo	Pa	Shelton
21	Korien	Agata	18		f	"	"		"	"	"	"	Reukoor father Ferenc Korien	"	"
22	"	Anna	19		f	"	"		"	"	"	"	Reukoor mother Rosa Kerlak	"	"
ADMITTED 23	Rosner	Cäcilie	19		f	"	"		German	"	Austria	O Radling	Reukoor brother Josef Rosner	Pa	Hecla Rocks
ADMITTED 24	Marx	Franz	8		m	"	"		"	"	"	"	O Radling	"	"
ADMITTED 25	Jost	Julie	25		f	married	"		"	"	NON IMMIGRANT ALIEN.		O Radling mother	"	Pittsburg
ADMITTED 26	"	Josef	1		m	single	No		"	"	"	"	Elisabeth Holinger	"	"
ADMITTED 27	Mother	Frau	9		m	"	Yes		"	"	"	"	O Radling 43	"	"
28	Berger	Pauline	17		f	"	Yes		"	"	"	Jacobshof	Jacobshof father Franz Berger	"	Glassport
29	Schröttner	Rosa	17		f	"	"		"	"	"	"	Jacobshof father Karl Schröttner	Pa	Pittsburg
30	Meiser	Josefa	16		f	"	"		Hebrew	"	"	Karlsdorf	Jacobshof father Nathan Meiser	Ohio	Youngstown

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 17.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW-YORK, [illegible] 1908, 790

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.
1	No	Son	No No				Son J. Edelstein
2	"	Self	" "				Brooklyn Wy 482 Buchiak St.
3	Ye	Self	$26 Ye		1903	Pittsburg Pa	friend Wilhelm Johnson
4	"	"	16 "		1907	Pittsburg Pa	Anna Abta
5	"	"	17 "		1906	Bloxton Ala	friend Hilda Johann
6	"	"	10 No	—			to Bethlehem Pa Linden St. 315
7	"	"	15 "	—			brother in law Stiff Street
8	"	"	22 Ye		1906	Bowmanville Ont	Bloxton Ala Box 328
9	"	"	40 No	—			friend Marie Schemanus
10	"	Self	20 "	—			to Bethlehem Pa Wilson St. 911
11	"	"	30 "	—			friend Franz Elliger
12	"	"	24 Ye		1906	Pittsburg Pa	Allentown Pa St. No 577 1/2
13	"	"	40 Ye		1899	Allentown Pa	friend Cecelia Trimmel
14	"	Self	19 00 Ye		No	—	Allentown Pa North St. 438
15	"	Self	14 Ye		1903	Wy	sister "
16	"	"	No No	X			friend Teres Weber
17	No	"	8 18 "			—	Allentown Pa R. R. 432
18	"	"	16 "			—	brother in law Rudolf Jos
19	Ye	"	14 "			—	Allentown Pa Hamill St. 216
20	"	"	16 "			—	sister Rosa Janik
21	"	"	16 No			—	Wyse 691 Brown
22	"	"	14 "			—	wife Anna Hirtenfeld
23	"	"	28 "			—	Allentown Pa Lowell St. 731
24	"	"	" "			—	son Mohn Breitfeld
25	No	Husband	50 00 Ye		1903	Pittsburg	Allentown Pa 730 Laurence St.
26	"	Self	" "		08	Pa	friend Louis Rittenberg
27	"	"	No "			—	Wyse 25 N. 18th St.
28	"	Self	No "			—	uncle Josef
29	"	"	16 "			—	Chicago Ill
30	Ye	"	8 "			—	cousin Ferencz Feresák
							Bridgeport Conn 212 Cam St.
							brother "
							Cousin Istvan Korén
							Steelton Pa 582 3rd St.
							"
							"
							brother "
							sister Theresia Marx
							the Rev. Rector Pa R R St. 864
							husband
							Josef Jost
							Pittsburg Pa 1246 Penn Ave
							brother in law John Schreiber
							Glassport Pa Box 906
							cousin Mary Arnold
							Pittsburg Pa 620 Preble Ave
							uncle M. Friedmann
							Youngstown O 237 Hyde St.

19 Whether a polygamist.	20 Whether an anarchist.	21 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement or expectation or implied, to labor in the United States.	22 Condition of Health, Mental and Physical.	23 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 24 Height. Feet.	Inches.	25 Complexion.	26 Color of— Hair.	Eyes.	27 Marks of Identification.	28 Place of Birth. Country.	City or Town.
No	No	No	good	No	4	11	fair	grey	br		Russia	Warsaw
"	"	"	"	"	5	—	"	br	br		"	"
"	"	"	"	"	5	5	"	br	br		Ottoman	Regotshein
"	"	"	"	"	5	6	"	br	br		Hungary	Nadak
"	"	"	"	"	5	6	"	br	bl		"	Torrowcza
										on board		
"	"	"	"	"	5	—	fair	bl	br		Austria	Firstenfeld
"	"	"	"	"	5	9	"	br	br		"	"
"	"	"	"	"	5	2	"	bl	br		Hungary	Wittgesdorf
"	"	"	"	"	5	1	"	br	grey		Austria	Firstenfeld
"	"	"	"	"	5	—	"	br	br		"	"
"	"	"	"	"	5	5	"	br	br		Hungary	Trebitsch
"	"	"	"	"	5	9	"	bl	br		"	Steindorf
"	"	"	"	"	4	11	"	grey	bl		"	Gerersdorf
"	"	"	"	"	4	8	"	br	br		Croatien	Dubravec
"	"	"	"	"	5	1	"	br	br		Austria	Pinselic
"	"	"	"	"	5	4	"	br	bl		Hungary	Turnincka
"	"	"	"	"	5	4	"	br	bl		"	"
"	"	"	"	"	5	3	"	bl	bl		"	Penkoca
"	"	"	"	"	5	3	"	br	br		"	"
"	"	"	"	"	4	11	"	grey	bl		"	"
"	"	"	"	"	5	3	"	br	bl		"	"
"	"	"	"	"	4	10	"	grey	bl		"	Radlang
"	"	"	"	"	—		—		—		"	"
"	"	"	"	"	5	8	"	br	grey		"	"
"	"	"	"	"	—		—		—		"	"
"	"	"	"	"	—		—		—		"	"
"	"	"	"	"	4	10	"	br	br		"	Jandorf
"	"	"	"	"	5	3	"	grey	grey		"	"
"	"	"	"	"	5	1	"	br	bl		"	Kerestes

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, S. J. Kallenge, Chief Officer, of the S/S. Finland, from Antwerp, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 19 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

S. J. Kallenge
Chief Officer.

Sworn to before me this 7 day of Sept, 1908

at NY

F. O. Macabe
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr G. Vandaele, Surgeon of the S/S. Finland, (State whether "Surgeon sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 10 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of University of Ghent (Belgium), and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 19 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr Vandaele

Sworn to before me this 7 day of Sept, 1906

at Antwerp

F Counsellor

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Finland* sailing from *Antwerp*, *August 29th*, 1908

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Linnarz	Adolf	24		M S	Keller Je Je			Germany	German	Germany	Landsberg			
2	Estorel	Luna	19		F S										
X 3	Pelow	Beile	26		F M	Wife			Russia	Hebrew	Russia	Lomsen	brother Chaiman Pelowitz Lomsen		
X 4		David	3		M	child									
5	Selick	Leite	23		F M	wife						Wilna	father Eizyk Jordon	New Boston	
6		Sarah	3		F	child							Wilna		
SX ADMITTED 7	Helen Ann	Dvoire	40		F Wd	wife						Werekan	friend Ab Kanitzki	NY	
SX ADMITTED 8		Beile	9		F	child							Werekan		
SX ADMITTED 9		Abram	7		M	do									
		Rivtke	5		F	do									
11	Weinstein	Jankel	27		M S	Shoemaker						Slonim	sister & Rosenbaum Slonim	NY	
ADMITTED 12	Grunsberg	Max	30		M M	Tailor							brother J Grunsberg Slonim	Cohoes	New Britain
ADMITTED 13		Nachum	9		M S	Child									
14	Liman	Ike	19		M S	Tailor	Je	Je				Ostrian	mother D Liman Ostrian	NY	
		Meier	19		M S								father A Berger Ostrian	NY	Long Island
X 15	Berger	Mordicha	20		M S	Tailor	no	no		Polish		Poleland	brother Daniel Lewinski Pontelent	Cambridge	
16	Lewinsky	Rubin	21		M S	Tailor	no	no		Hebrew X		Poleland	brother Rubin Moses Pontelent	Philadelphia	
17	Rubin	Shepsel										Grodek	father Chaim Leib Grodek	NY	Jersey
18	Grunbletty	Ester	20		F M								mother Rina Ozerezj Grodek	Mass	Boston
19	Nurcevich	Isak	16		M S	Farmer	Je	Je				Ozerezj	Ozerezj		
X 20	Schneider	Love	22		F M		no	no					brother Schneider Ozerezj	NY	Brooklyn
21	Rhosberg	Isaak	22		M S	Tailor						Kovidunlick	Uvidunlick Isaak Lebedeff	Mich	Ogego
22	Stern	Chaim Leib	16		M S	Tailor	Je	Je				Kovner	friend Isaak Stern	Minn	Minneapolis
23	Krizinski	Lea	19		F S		no	no				Bezen	father Z Stern Bezen	NY	Newark
X 24	Lilienstein	Ester	25		F M							Libawitt	mother Malke Krizinski Libawitt	NY	
8 25		Libe	3		F							Towrowe	brother Elimid Mordel Towrowe	NY	
ADMITTED 26	Berenstein	Wolf Aijo	60		M M	Tailor	Je	Je				Wolocian	brother Isac Berenstein Wolocian		
		Reizel	46		F M	Wife									
		Libe	14		F S	Child	no	no							
		Gavriel	9		M	do									
		Noah	7		M	do									

DISCHARGED

Regina Kinckler
U.S. Immig. Insp.

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1118

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 18

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW-YORK, ..., 1908, 190

No. on List.	13 Whether having a ticket to such final destination.	14 By whom was passage paid? (Whether often paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	15 Whether in possession of $50, and if less, how much?	16 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	17 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	18 Whether in prison or almshouse, or hospital for care and treatment of the insane, supported by charity? If so, which?	19 Whether a Polygamist.	20 Whether an Anarchist.	21 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	22 Condition of Health, Mental and Physical.	23 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 24 Height. Feet.	Inches.	25 Complexion.	26 Color of— Hair.	Eyes.	27 Marks of Identification.	28 Place of Birth. Country.	City or Town.
1							Frank Schapler 347 W 53 St New York							5	2				Germany	Landsberg
2							do							5	2				"	"
3							do							5	1				Russia	Lemsen
4							Lambert Cleam Selaw Newyork Ludlow 125							—		—			"	"
5							Lambert Louis Stein Boston Mass Willard St 12							5	4				"	Wilna
6							do							—		—			"	"
7							Son Henry Neumann Newyork 230 E 110 St							5	1				"	Warsaw
8							do							—		—			"	"
9							do							—		—			"	"
10							do							—		—			"	"
11							Lizzie Anna Flenhill Newyork Henry St. 190							5	7				"	Slonim
12							brother Frank Gruenberg							5	1				"	"
13							New Bedford Conn for Elliot Rusk & Krauss Newyork 117 Bayard St.							—		—			"	"
14							Louis M Lewis Long Island City Vernon Valley Box 103							5	6				"	Dolian
15							Brother Frey Lodzinski Cambridge Mass 1 St							5	1				"	"
16							Brother Adolph Rabin Meisenheller Jan 317 E 21 Chestnut St							5	7				"	Pinsk
17							husband Israel Grunblatt Forest Ave 314 3 rd St							5	3				"	Berestok
18							father A. Kurzweg Boston Mass 55 Lagrange St							4	9				"	Brody
19							husband Abram Schneider Brooklyn NY Nostrand Ave 1							5	5				"	Lomza
20							aunt D Weinbaum Chicago Ill Jubilee Court Avenue							4	7				"	Skidniewice
21							Minneapolis Minn 237 14th Ave							5	1				"	Lomza
22							Brother in law Harry Rodzin Newark NJ 281 15th Ave							4	9				"	Bujen
23														5	1				"	Lidowek
24							husband Abr. Lilienthal Newyork 309 Madison St							5	1				"	Tarnowitz
25							father							—		—			"	"
26							child												"	"
27							Son Jankel Bernstein							Dr. Cert: Lives Sister			Grey		"	Warsaw
28							Newyork 303 E 99 St							5	1		"		"	"
29														4	11				"	"
30														—		—			"	"

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. J. Kalhauge, Chief Officer, of the S/S. Finland, from Antwerp, do
(Name whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 19 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J. J. Kalhauge
Chief Officer.

Sworn to before me this 7 day of Sept, 1907

at 29

F. D. McCabe
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, S.J. Kalhauge Chief Officer of the S/S. Finland, from Antwerp, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 19 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

S.J. Kalhauge
Chief Officer.

Sworn to before me this 7 day of Sept, 1907

at [illegible]

F.D. McCabe
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 22.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

19

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. G. Pantaleo, Surgeon of the S/S Zeeland, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 10 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Belgium, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 19 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

G. Pantaleo 8

Sworn to before me this 7 day of Dec. 1908

at [illegible]

F. B. McCauley

Immigration Officer.

11—1118

566
41
517

INDEXED

[illegible]

[51
67]

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

23

11—1118

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Finland sailing from Antwerp, August 29th, 1908

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Lukaszewicz	Franz	18		m s		no		Russia	Polish	Russia	Sclenowo	parents Andr Lukaszewicz Sclenowo Russia	Pa	Pittsburg
2	Chrzanowska	Helena	40		f m		no		"		"	Warschau	sister Maria Lukaszewicz Warschau, Russia	Mass	Boston
3	~~Chrzanowska~~ Chrzanowska	Josefa	23		f s		no		"		"	Ostra	father Anton Chrzanowska Ostra Russia	New York	Brighton
4	niece "	Czarna Mariana	13		f		8-189042-505-	7-30-40	"		"	"		New York	"
5	nephew "	" Jan	8		m s		"	"	"		"	"		New York	"
6	Rabinowitz	Bendel	17		m s		yes		Hebrew		Russia	Warschau	father Abrom Rabinowitz Warschau Russia	NJ	York
7	Inknewitz	Mariana	30		f m		no		Polish	NON IMMIGRANT ALIEN.	Russia	Serozin	sister Anne Inknewitz Serozin Russia	NY	Flushing
8	Kludzewska	Josefa	19		f s		3-211958-2/20/41- no		"		"	Pruska	parents Jan Kludzewska Pruska Russia	NY	Bayonne
9	Berghöfer	Alvine	48		f s	Housewife	Yes		German	NON IMMIGRANT ALIEN.	Germany	Cöln	— No —	—	Hoboken
10	Fleischman	Taube	30		f m		no	Russia	Hebrew		Russia	Uman	brother Hersch Fraucht	NY	NY
11	"	Czarne	3		f s		7-898597-1-75-41		"		"	"	Hersch Fraucht	"	"
12	"	Burche	2		m s		2-267787 (505-8/19/40)		"		"	"	Uman	"	"
13	Klimaszewski	Heinrich	23		m s	Lab	Yes		Germany	German	Germany	Deutschendorf	father Wilh. Klimaszewski Deutschendorf	Ohio	Portage
14	Hleukelman	Katharina	38		f m	[illegible]									
15	Fraucht	Wolf	23		m s	Lab	yes		Russia	Hebrew	Russia	Mogen	brother Hersch Fraucht Uman	NY	NY
16	Kegel	Sofie	17		f s	"	"		Germany	German	Germany	Sudlohn	father Gottfried Kegel Neuheim	Pa	Philadelphia
17	Hilles	Leon	28		m s	Mfr	"		France	French	France	Charleroi	no	NY	NY
18	Luddentz	Bernhard	20		m s	Clerk	"		Germany	German	Belgium	Antwerp	Brest 65 Boarding	Ohio	"
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1116

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 19.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW-YORK, 7 SEP 1906, 190

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1115 9pm																				
1	Yes	brother	no	no			brother Lazarus Lukasewicz Box 146 Prizebars Pa	no	no	no	no	good	no	5	3	fair	bl	br		Russia Jelenowo
2	"	"	"				brother Anton Olatowicz 258 Broadway Jo Boston Mas	"	"	"	"	"	"	5	2	Sl	br	bl		" Mereclea
3	"	Boy	"				brother Father Wladislaw Chelstowska Jersey street 22 near Brighton	"	"	"	"	"	"	5	4	fair	br	bl		" Ostrea
4	"	father	"					"	"	"	"	"	"	5	—	Sl	br	br		" "
5	"	"	"				My brother J Rabinowitz	"	"	"	"	"	"	—		fair	—			" "
6	"	brother	"				325 E. 100 St. N.Y.C.	"	"	"	"	"	"	5	—	fair	br	bl		" Mersla
X 7	"	husband	"				husband Anton Lukasewicz 69 Jefferson St Flushing L.I.	"	"	"	"	"	"	5	1	"	br	bl		" Sergic
8	"	brother in law	"				brother Prof Vorpahl 31 23 Street, Bayonne NJ	"	"	"	"	"	"	4	11	"	Supper	br		" Dmetra
X 9	"	"	"											4	11	Sl	Black	Hair		Russia Krupitz
10	Yes	Self	$10				husband Max Fleischman nyc 8 o 113 th st. native Hoff in Rheinsberg Prussia Germ							5	1	fair	bl	br		Russia Aman
11	"	"	"											—		—				" "
12	"	"	"											—		—				" "
13	Yes	father	$120											5	11	"	bl	bl		Germany Gelsenkirchen
14																				
15	Yes	Self	$20				brother in law Max Fleischman nyc 8 o 113 th st. sister Louise Schwartz Philadelphia Pa 153 Third St.							4	11	fair	br	Grey		Russia Aman
16	"	"	$10											5	5	"	br	bl		Germany Lindheim
17	Yes	brother	$20				sister Bessie Miller nyc 34 e 25 st.							5	4	"	bl	br		France Sterbeni
18	—	—	$10				Stowaway							5	7	"	br	br		Germany Lauenburg
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, A. N. Kallenz, Chief Officer, of the S/S Finland, from Antwerp, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 9 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

A. N. Kallenz
Chief Officer.

Sworn to before me this 7 day of Sept, 1906

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Form 518
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

11—1131

RECORD OF ALIENS HELD FOR SPECIAL INQUIRY.

No. _____

S. S. [illegible] arrived Sept. 8, 1908, 190, M., from

Index No.		NAMES.	Manifest Group	Manifest No.	No. Persons	Cause of Detention	Inspector	Actions of the Boards of Special Inquiry: Def.—Excl. Date	Def.—Excl. Page	Def.—Excl. Sec'y.	Rehearings. Date	Rehearings. Page	Rehearings. Sec'y.	Admitted. Date	Admitted. Page	Admitted. Sec'y.	Admitted. Time.	Departmental and Executive Orders. Date.	Record No.	Orders.	Deported. Date.	Ship.	Officer.	Meals. Breakfast.	Dinner.	Supper.
15f	✓	1	[illegible]	7	11	1	[illegible]							9/8	54K	3	5								—	1	—
45f	✓	2	[illegible]	7	10	1	"							9/11	43	19	50								3	3	3
9f	✓	3	[illegible]	7	11	1	"							9/11	43	19	50								3	3	3
10m	✓	4	Fingerhut [illegible]	7	20	1	"							9/8	47	[illegible]	2	13							—	1	—
21f	✓	5	[illegible]	7	6	1	[illegible]	9	1939	S.				9/11	9	[illegible]	3	57							7	8	7
15f	✓	6	[illegible]	7	17/8	2	"							9/8	50	[illegible]	2	15							—	2	—
6m	✓		" [illegible]																								
15f	✓	7	[illegible]	11	17	1	[illegible]							[illegible]											—	1	—
70m	✓	8	[illegible]	16	24/7	2	[illegible]							9/10	52	[illegible]	3	0							4	6	4
9m	✓		" [illegible]																								
42f	✓	9	Caffin, [illegible]	11	10/8	1	[illegible]							[illegible]											3	2	2
9m	✓		" [illegible]																								
48f	✓	10	Zimmerman, [illegible]	17	14/7	2	"							11	60										—	2	—
5m	✓		" [illegible]																								
1f			[illegible]																								
9m	✓	11	[illegible]	4	[illegible]		"							11	66										—	2	—
9f																											
63f	✓		" [illegible]																								
17f	✓	12	[illegible]	14	23/8	2	"							11	10	[illegible]									—	2	—
9f	✓		" [illegible]																								
22f	✓	13	Ischowicz, [illegible]	16	21/7	1	"							11	12	[illegible]									4	6	4
11/12m	✓		" [illegible]																								
15f	✓		[illegible], Sofia																								
23f	✓	14	Skelstowska, [illegible]	17	[illegible]	1	"							11	[illegible]										3	3	3
15f	✓		" [illegible]																								
8m	✓		" [illegible]																								
14m	✓	15	Grinke, Josef	17	9	1	"							11	35	[illegible]									—	1	—
18f	✓	16	Kralowicz, Justina	12	8/0	3	"							11	64	[illegible]									3	6	3
9m	✓		Krusicke, Johan																								
4m	✓		Koval, Leopold																								
27f	✓	17	Kindec, Anna	15	7	1	"							11	25	Loreman									—	1	—
55f	✓	18	Kojolechowska, Katherina	8	5	1	"							Dr Cert 11	22	Sparlin									—	1	—

Form 518
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

11—1131

RECORD OF ALIENS HELD FOR SPECIAL INQUIRY.

No. 210

S. S. [illegible] arrived Sept. 3, 1908, 190, M., from

JGL Index No.		NAMES.	MANIFEST. Group.	No.	No. Persons.	CAUSE OF DETENTION.		INSPECTOR.	ACTIONS OF THE BOARDS OF SPECIAL INQUIRY. Def.—Excl. Date.	Page.	Secy's.	Rehearings. Date.	Page.	Secy's.	Admitted. Date.	Page.	Secy's.	Time.	DEPARTMENTAL AND EXECUTIVE ORDERS. Date.	Record No.	Orders.	DEPORTED. Date.	Ship.	MEALS. Officer.	Breakfast.	Dinner.	Supper.
47m	✓ 19	Degen, Abraham	15	12	1	[illegible]	Dr Dort 11 20	Snider											HELD ON APPEAL.								898
41m	✓ 20	Kozub, Pawel	16	35	1	"	Jail of Tol 11 20	Jacz'																				21
4m	✓ 21	Tuspeck, Wladyslaw	15	36	1	"	11 20	"																				121
42f	✓ 22	Treitfelder, Elizabeth	17	14	1	"	11 40	Sperlin																				—1—
41m	✓ 23	Kedrs, Jacob, wife & ch	9	1/7	7	"	11 40	Snider																				—6—
32f	✓	" Marya																										—1—
11f	✓	" Stanislawa																										
9-1/2m	✓	" Jan																										
7f	✓	" Stanislawa																										
5m	✓	" Felix																										
11/12m	✓	" Stanislaw																										
25f	✓ 24	Yost, Julia, wife & neph	17	25/7	2	"	11 40	Sperlin																				—3—
26/12m	✓	" Joseph																										
	✓	Zeltzer, Franz																										
1f	✓ 25	Zlotnara, Twoire & 2 ch	18	5/10	4	"	[illegible] 11 40	Sperlin																				— 4 —
9f	✓	" Zelle																										
7m	✓	" Abram																										
5f	✓	" Tiwle																										
55f	✓ 26	Charutensky, Traindel, s-i-l & 4 dtr	2		3		Dr Dort 11 40	Mehl																				696
20m	✓	Swedsky, Max																										
20f	✓	" Bertha																										
62m	✓ 27	Bernstein, Wolf, wife & 5 ch	18	26/0	8	"	Dr Dort 11 35	Stuel'r																				555
46f	✓	" Faisel																										
11f	✓	" Leibe																										
9m	✓	" Gabriel																										
7m	✓	" Mochen																										
32f	✓ 28	Marlos, ~~Nejosne~~ Julia	12	21	1	"	11 42	Lyon																				111
19f	✓ 29	Posner, Cicilie & neph	17	23/4	2	"	11 50	Lyon																				242
8m	✓	Marx, Frank																										
27m	✓ 30	Silmonowitz, Moses	6	14	1	"	Dr Dort 11 45	Mitchell																				—1—

Form 518
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

11—1131

RECORD OF ALIENS HELD FOR SPECIAL INQUIRY.

No. 211

S. S. RED STAR ("[illegible]" ST) SAIL[illegible] arrived Sept. 8, 1909, 190, M., from

JCI Index No.	NAMES.	MANIFEST. Group.	MANIFEST. No.	CAUSE OF DETENTION.	INSPECTOR.	ACTIONS OF THE BOARDS OF SPECIAL INQUIRY. Def.—Excl. Date.	Def.—Excl. Page.	Def.—Excl. Sec'y.	Rehearings. Date.	Rehearings. Page.	Rehearings. Sec'y.	Admitted. Date.	Admitted. Page.	Admitted. Sec'y.	Admitted. Time.	DEPARTMENTAL AND EXECUTIVE ORDERS. Date.	Record No.	Orders.	DEPORTED. Date.	Ship.	Officer.	MEALS. Breakfast.	Dinner.	Supper.
57f ✓31	Edelstein, Feitze & ch	17	12	E. I. D. 11 85	[illegible]																		2	2
13f ✓	" Feige			Deport																				
9m ✓32	David, Isaac's son	6	2	" 11 70	Ahern																		2	2
4m	" Chaim																							
50m ✓37	Goudot, Joseph & son	3	3	2	3" I. 1 10	Watson																	2	2
29m ✓	" "				Ad. " 74607																			
29m ✓34	Pontu, Jean Baptiste	3	1	E. I. D. 74607 1 10	"																		1	1
34m ✓35	Eichenberger, Erwin	3	1	Ad. 1 10 E. I. D. 1 10	"	[illegible] K																	1	2
16f ✓30	Schmidl, Maria	3	1	" 1 10	"	[illegible] K																	1	2
25f ✓	[illegible]	14/K	3	[illegible]	[illegible]	[illegible]																	3	3
3f ✓	" Peter																							
1m 11/15f	" Isaac																							
29m ✓33	Fleeman, [illegible]	10	1	[illegible]																			1	1
28m ✓39	Sonnansky, Edalie?			E. I. D. [illegible]	[illegible]																			1

N. Y. Form 89
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

11—1418

RECORD OF DETAINED ALIENS

S. S. Finland arrived September 7, 1909. , 19 , M., , from ...

NO.	NAME OF ALIEN		MANIFEST Group	MANIFEST Number	NUMBER OF ALIENS One year old or under	NUMBER OF ALIENS Older than one year	CAUSE OF DETENTION	DISPOSITION	DISCHARGED By Inspector	DISCHARGED Date	DISCHARGED Time	MEALS Breakfast	MEALS Dinner	MEALS Supper
1	Falk,	Erhard	10	13		1	To N.Y.	Bro. Vendelin 270 2nd Ave Astoria L.I.	Lahr	8	2 15	-	/	—
2	Osterman,	Angela	11	15		1	" sister	Sister Rosa 250 Hudson Ave. Bkln	Behl	"	3 30	—	/	—
3	Marinsel,	Gertrude	11	20		1	" sister	" Agnes 535 78 St. Bkln	"	"	4 35	—	/	—
4	Jenke,	Maria	11	25		1	" cousin	Cous. Maria Grunsuch 306 Bedford Ave Bkln.	"	9	11 40	/	/	/
5	Bauch,	Veronika	11	28		1	" sister	Sister Mary 578 Green Ave. Bkln	Lahr	"	9 55	/	/	/
6	Gremel,	Ida	10	26		1	" N.Y.	Aunt Mrs Eugenie Becker 76 7½ Ave Bkln nyc	Cowen	8	12 05	—	/	—
7														
8	Pirsel,	Veronika	1	10		1	" aunt	" Mrs Anton Rupe 190 Jerry St	Lahr	9	9 40	/	/	/
9	Kufir,	Idie	10	25		1	" brother	Bro. Beni 131 Henry St. nyc	"	8	1 30	—	/	—
10	Fritsch,	Christine	1	1		1	" brother	" Lawel 428 W. 17 St. "	"	9	10 10	/	/	/
11	Sielewska,	Goloria	7	7			" brother	" Marozin 114 Bradley St. Bissville L.I.	Behl	8	15	—	/	—
12	Pinkewicz,	Caroline	7	3		1	" husband	Husb Carl 20 52 Lilkin Ave. Bkln	Lahr	9	1 40	/	/	/
13	Schweitman,	Bertha	10	1		1	" N.Y	Uncle Fred Eunerich 452 W. 40 St nyc	Cowen	8	15	—	/	—
14	Schneider,	Dora I	10	30		1	" husband	Husb Abram 1 Vostrand Ave Bkln	Lahr	"	11 40	—	—	—
15	Bulow,	Wife & ch	13	3/4		2	" husband	" Eli 175 Ludlow St nyc	Behl	"	11 55	—	2	—
16	Gutman,	Masche	5	19		1	" father	father Joseph 105 Norfolk St. "	Lahr	"	1 30	—	/	—
	Bailow,	Sister & 4 ch	13	5/12		5	" tel $	RR&E Husb Michal 33 Harrison Ave Boston Mass	"	9	3 20	5 70	5	
17	Vlandvicz,	Jonas	7	12		1	" brother	Bro Joseph 295 Kent Ave. Bkln	Behl	8	4 30	—	/	—
18	Rosenbaum,	Rochel	13	6		1	" father	father Hersch 327 Liberty St Union Hill N.J.	"	"	1 35	—	/	—
19	Schadler,	Ungen	10	12		1	" N.Y.	Bro. Hugo 8 W. 127 St nyc	"	"	1 10	—	/	—
20	Horn,	Albert	10	15		1	" tel $	Uncle Peter Adler 3725 Pulaski Ave Paula Pa.	"	9	9 35	/	/	/
21	Schapiro,	Wife & 2 ch	13	29/30		3	" husband	Husb Morris 200 Lackman St Bkln	"	8	11 35	—	—	—
22	Silberstein,	Sister & ch	13	24/25		2	" husband	" Abram 309 Madison St nyc	"	"	3 40	—	2	—
23	Senetzky,	Mike	5	20		1	" uncle	Cous. Mrs Sam Joseph 486 E. 141 St nyc	"	"	11 40	—	—	—
24	Wasserzug,	Lile	13	5		1	" u ncle	Uncle Sam Ditman 60 Rutger St nyc	Cowen	9	2 00	/	2	/
25	Wolne,	Freidrich	10	21		1	" ?	RR W. fd. Aug. Schlechter 816 Cornelia St Chicago Ill	Lahr	8	12 00	—	—	—
26	Ostrowsky, Sister	Feige & son	11	26/27		2	" husband	Husb Meier 127 Ames St Bkln	"	"	1 30	—	2	—
27	Walikonski,	Polyt	5	21		1	" tel $	RRW bro. Piotr Paris Pa.	"	"	12 00	—	—	—
28	Wilzer,	Minde & 2 ch	5	13/15		3	" husband	Husb Jossel 28 Delancey St nyc	Behl	"	1 50	—	3	—

1v 36v

Nov - 1 Sept 8

N. Y. Form 80
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

11—1418

RECORD OF DETAINED ALIENS

215

S. S. Finland arrived , 19 , M., from

NO.	NAME OF ALIEN		MANIFEST Group	MANIFEST Number	NUMBER OF ALIENS One year old or under	NUMBER OF ALIENS Older than one year	CAUSE OF DETENTION	DISPOSITION	DISCHARGED By Inspector	DISCHARGED Date Sept	DISCHARGED Time	MEALS Breakfast	MEALS Dinner	MEALS Supper
29	Mintenzka,	Francesha	2	11		1	To brother							
30	Sirota,	Paha & 4 ch	5	1/7	1	5	" tel "							
31	Zimmermann,	Taube & 3 ch	13	17/20	1	3	" husband							
32	Chudkowitz,	Chaim	17	15		1	" sister							
33	Znierek,	Hagd. & 5 ch	16	3/7		6	" tel "							
34	Grunblatt,	Sister	19	18		1	" husband							
35	Bergel,	Mene	16	15		1	" uncle							
36	Berenstein,	Chaie & 2 ch	4	21/25		3	" husband							
37	Hurewitz,	Dore	13	21		1	" brother							
38	Stein,	Ruchel	5	30		1	" b-i-l							
39	Karolina,	Magdalina	3	4		1	" husband							
40	Klinson,	Chane	4	25		1	" cousin							
41	Minkinski,	Chave & 3 ch	4	13/20		4	" husband							
42	Dorf,	Malke & 3 ch	3	27/30	1	3	" h.w.							
43	Friedlend,	Pesaine	4	16		1	" brother							
44	Lauferr,	Wende	4	3		1	" father							
45	Starkman,	Chaie & 2 ch	17	9/11		3	" husband							
46	Fletmann,	Feoire & 3 ch	10	7/10		4	" husband							
47	Latinowitz,	Yoodel	19	6		1	" brother							
48	Kollach,	Ytte	4	10		1	" uncle							
49	Lazarowitz,	Susse	14	5		1	" W.W.							
50	Berkowitz,	Irne	4	24		1	" husband							
51	Rudkay,	Ytta	4	5		1	" h-brother							
52	Goicher,	Golde	4	23		1	" tel "							
53	Schweidlow,	Itke	4	7		1	" brother							
54	Simon,	Tata.	16	24		1	" cousin							
55	Adamska,	Josefa	16	20		1	" sister							
56	Klein,	Schloime	14	3		1	" J.C.							

49 21

Bro Breslau 57 Fifth Ave Brkn Cahn 9 " 28 / /
Cous. Rosh Josef 84 Jefferson St Buffalo NY 3 02 2 12 6
Aunt Sam 31 Corpolk St. NYC Cowen 8 12 93 - 3 -
Sister Rikke 6 Varet St Brkn Bchl " 33 - / —
Uncle Max Levi Box 103 Locust Valley R.D. Bchl " 9 40 - / —
Bro Jankel 836 Myrtle Ave Brkn " " 10 35 - 3 —
Aunt Mrs Shasahe Bregen 80 Rockaway Ave Brkn " " 10 00 - / —
Bro Morris Bienman 65 Prospect St Brkn Cowen " " 33 - - —
Bro Jonas Paradies Box 23 E. Islanket L.I. Bchl 9 12 27 2 /
Cous Jacob Lampert 138 E 7th St NYC Cahn 8 " 40 - - —
Bro Joseph 19 Suffolk St. NYC Bchl " 2 30 - 3 —
Bro Meyer 65 Eldridge St. Brkn " " 10 2 - 3 —
Bro Meyer 65 Eldridge St Brkn " " 28 - - —
Father Sam Pahrunz 211 E 2nd St NYC Cahn " " 32 - - —
United Hebrew Charities 229 E Broadway Cowen " 4 40 - 3 —
Made S. V. N. - A C NYC Cowen 8 - - - - —
Grandmother Mrs Kellie Kerner 60 E 115 St NYC Bchl 9 9 30 / / /
Uncle Michal Berkowitz 7 Essex St Cowen 8 " 40 - - —
Sister Zelle 47 Delancey St NYC Cahn 7 10 45 / / /
Bro Ephum 27 Ludlow St Bchl 8 " 30 - - —
Bro Isaac Silverman 8 Greene St Brkn Cowen " " 33 - - —
Bro Sam Berko 1017 Ko. 11 St St Louis Mo Cahn " 12 00 - - —
Bro Selig 316 E. 71 St NYC " " " 38 - - —
Cous Mrs Josef Semie 38 Green St Brkn " 9 10 00 / / /
Sister Mrs Josef Semie 38 Green St " " " 10 00 / / /
Bro Bernard 54 Harrison Ave Boro Bell 8 " 33 - - —

N. Y. Form 60
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

11—1418

RECORD OF DETAINED ALIENS

S. S. FINLAND arrived , 19 , M., from

NO.	NAME OF ALIEN		MANIFEST Group	MANIFEST Number	NUMBER OF ALIENS One year old or under	NUMBER OF ALIENS Older than one year	CAUSE OF DETENTION	DISPOSITION	DISCHARGED By Inspector	DISCHARGED Date	DISCHARGED Time	MEALS Breakfast	MEALS Dinner	MEALS Supper
57	Rivkowicz,	Meyer	4	6		1	To brother	United Hebrew Charities 209 E Bway	Cowen	8	4 40	-	1	-
58	Baron,	Chane & ch	9	21/22	1	1	" husband	Husb Chaim 209 Cherry St nyc	Behl	"	12 15	-	-	-
59	Wiederwah,	Freide	9	20		1	" sister	Sister Mrs Lyman Buchbinder 53 Cherry St nyc	Behl	"	12 15	-	-	-
60	Weitzel,	Fraiel & ch	4	14/15		2	" husband	United Hebrew Charities 209 E Bway	Cowen	"	4 46	-	2	-
61	Pocontek,	Ino & son		11/12			" wife	wife Maria 8 William St Hampton nyc	Behl	"	12 33	4	6	4
62	Ocenasch,	Anna	17	16		1	" uncle	Uncle Jacob Lewis 8 E 3rd St nyc	Cohen	8	12 30	-	1	-
63	Fleischman,	Daude & ch	12	10/12		3	" husband	Husb Mattis 8 E 13 St nyc	"	"	12 23	-	[redacted]	—
64	Azwalinska,	Feli & ch	6	7/8		2	" tel #	Dist Husb Nathan 130 Orent St Abteilung Pa	"	"	12 42	-	-	-
65	Scheiblehner,	Hubert	10	8		1	" tel #	Husb Lee 17 E 8th St	Cowen	"	11 20	-	-	-
66	Juschkewitz,	Ignase/	3	8		1	" tel #	Bro Leo Anton 113 Central Ave Plymouth Pa	Cohen	"	11 30	-	-	-
67	Liwielinte,	Ewa	9	14		1	" sister	Sister Petrone 523 W. 49 St nyc	Behl	9	2 40	/	2	/
68	Ser,	Mara & ch	12	28/ 29		2	" husband	Husb Adam 356 18 Ave Newark NJ	Cowen	8	12 25	-	2	-
69	Ungelhardt,	Eliza	15	11		1	" aunt	Aunt Mrs Franz Schiessl 209 Knickerbocker Ave Bkln	Cohen	"	12 23	-	-	-
70	Sottov,	Eliz'a	15	10		1	" sister	Sister Barbara 15 Jefferson St Bkln	"	"	12 20	-	-	-
71	Troll,	Gittel & ch	6	10/11	1	1	" husband	Husb Abram 53 Clinton St nyc	Cowen	"	12 23	-	/	-
72	Faminsky,	Jasche & 3 ch	6	18/19		4	" husband	Joseph 253 Stockton St Bkln	Behl	"	12 20	-	-	-
73	Olander,	Liebe & 3 ch	6	24/30		7	" husband	Meier 67 Pitt St nyc	Cohen	"	12 20	-	-	-
74	Feldbrand,	Ester	6	9		1	" mother	Sister Sarah 760 Clinton St	Behl	"	12 20	-	/	-
75	Balabar,	Erul	15	17		1	" uncle	United Hebrew Charities 209 E Bway	Cohen	"	4 10	-	/	-
76	Reigvrosch,	Leie & ojh	6	1/2		2	" husband	Husb Max 24 Norfolk St nyc	Cowen	"	2 20	-	2	-
77	Reidlinger,	Edward & sister	14	6/7		2	" tel #	Bro in law Nelson Jamison 1 St	Cohen	"	3 20	4	6	4
78	Brotleib,	Malke & ch	6	20/21		2	" husband	Husb Mendel 31 Pitt St nyc	Behl	8	05	-	-	-
79	~~Kechlin~~	~~Chane~~ Widd	~~7~~ 5			~~1~~	" father					-	-	-
80	Solnik,	Max	9	23		1	" brother	Bro Chaim 58 Mill St Paterson NJ	Behl	7	9 33	/	/	/
81	Trombitaco,	Agnes	12	24		1	" friend	fa Mrs Ester Lazy 312 E 55 St nyc	"	"	10 33	/	/	/
82	Dec,	~~Jenosne~~ Maria	12	25		1	" friend	fa Mary Adman 180 E 3rd St nyc	Cohen	"	9 42	/	/	/
83	Doktorowicz,	Breine & 2 ch	6	3/5		3	" husband	Husb Josef 217 Varet St Bkln	Behl	8	12 30	-	—	-
84	Leibinson,	Sara	12	30		1	" husband	United Hebrew Charities 209 E Bway	Cowen	"	4 46	-	/	—
85														

4q

N. Y. Form 69
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

11—1418

RECORD OF DETAINED ALIENS

S. S. Finland arrived , 19 , M., , from

NO.	NAME OF ALIEN		MANIFEST Group	MANIFEST Number	NUMBER OF ALIENS One year old or under	NUMBER OF ALIENS Older than one year	CAUSE OF DETENTION	DISPOSITION	DISCHARGED By Inspector	DISCHARGED Date	DISCHARGED Time	MEALS Breakfast	MEALS Dinner	MEALS Supper
85	Sandberg,	David	12	14		1	No brother	Bro. Samson 109 Ludlow St NYC	Dehl	8	10	—	—	—
86	Auerbach,	Manrice	14	8		1	" N.Y.	United Hebrew Charities 709 E Bway	Lehw	"	4	—	1	—
87	Weintraub,	Welwel	14	28		1	" tel $	BRW to father Hessel 2501 E 31 St Cleveland Ohio	"	"	1	—	—	—
88	Gentemann,	Lena	15	8		1	" sister	Sister Anna 127 Sycrigg Ave Passaic	Dehl	"	3	—	—	—
89	~~Starky~~	~~Enterxxxxxxx~~	void	3	25/26	~~1~~	~~1~~ " tel $		—	—	—	—	—	—
90	Federber, Maria	11 23	Rec'd from Hoo.		9/9- 12:18	1	" Aunt	fd. Mary Rauch 578 Green St BKln	Craig	10	3 27	1	2	1
91	Rapodin, Annie	4 8	Rec'd from Hoo		9/12- 11 a m	1	Bro	Cla. de N. N. Home Conn		1312 05		1	2	1
92														
93														
94														
95														
96														
97														
98														
99														
100														
101														
102														
103														
104														
105														
107														
108														
109														
110														
111														
112														

146

146+1+1 = 148
19
76
53
4

105 +1 = 105
27
11 +1
4

50 177 50 777

U. S. DEPARTMENT OF JUSTICE
Immigration and Naturalization Service

MICROPHOTOGRAPHIC CERTIFICATION

I hereby certify that I am the legal custodian of the original record of the manifests of arriving aliens and United States Citizens and of crew lists of arriving vessels duly delivered to the immigration authorities at the Port of New York, N. Y., contained in the volume enumerated below for vessels arriving at said port on the date indicated:

2502

Sept. 8-1908

that microphotographic copies of the above described original records appear on this roll of film; that in conformity with instructions received by me from the Commissioner of Immigration and Naturalization I caused said originals to be microphotographed under my personal supervision by UNIVERSITY MICROFILMS and compared with the original documents; that the images appearing on this roll of microfilm are true and complete photographic copies of the above described original records; and that said original records have been microphotographed to serve as permanent records in accordance with all of the requirements of Public 115, 78 Congress, First Session, approved July 7, 1943, and of the regulations promulgated by the National Archives Council and approved by the President of the United States in accordance with the provisions of Section 2 of said Act.

Executed in the County of New York, State of New York, this.....
day of FEB 3 1944, 194.....

.....
Clerk in Charge, Immigration Records
Port of New York

CERTIFICATE OF CAMERA OPERATOR

I hereby certify that the microphotographic images appearing on this roll of film are true and complete microphotographic copies of original records of the Immigration and Naturalization Service described above. I operated the camera at the time that these records were microphotographed.

FEB 3 1944 .....
Date

.....
Camera Operator

VOLUME #2503

INDEX OF PASSENGER MANIFESTS

SEPTEMBER 8, 1908

	STEAMSHIPS	PORTS	SHEETS
SEPT 8	Rotterdam	Rotterdam	48
	Kaiser Wilhelm II	Bremen	47
	Anita (no manifest)	-	-
	Suriname	Rio de Janiero	1
	Voltaire	Buenos Aires	4

2503

U. S. DEPARTMENT OF JUSTICE
Immigration and Naturalization Service

MICROPHOTOGRAPHIC CERTIFICATION

I hereby certify that I am the legal custodian of the original record of the manifests of arriving aliens and United States Citizens and of crew lists of arriving vessels duly delivered to the immigration authorities at the Port of New York, N. Y., contained in the volume enumerated below for vessels arriving at said port on the date indicated:

2503

Sept 8-1908

that microphotographic copies of the above described original records appear on this roll of film; that in conformity with instructions received by me from the Commissioner of Immigration and Naturalization I caused said originals to be microphotographed under my personal supervision by UNIVERSITY MICROFILMS and compared with the original documents; that the images appearing on this roll of microfilm are true and complete photographic copies of the above described original records; and that said original records have been microphotographed to serve as permanent records in accordance with all of the requirements of Public 115, 78 Congress, First Session, approved July 7, 1943, and of the regulations promulgated by the National Archives Council and approved by the President of the United States in accordance with the provisions of Section 2 of said Act.

Executed in the County of New York, State of New York, this.....

day of FEB 3 1944, 194.....

.....

Clerk in Charge, Immigration Records
Port of New York

CERTIFICATE OF CAMERA OPERATOR

I hereby certify that the microphotographic images appearing on this roll of film are true and complete microphotographic copies of original records of the Immigration and Naturalization Service described above. I operated the camera at the time that these records were microphotographed.

FEB 3 1944
Date

.....
Camera Operator

A

1

Affidavit of Surgeon.

I, H. P. Kelly, Surgeon of the S.S. ROTTERDAM "sailing therewith" (State whether "sailing therewith" or "employed by" as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had six years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of New York city, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 25 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

H. P. Kelly

Sworn to before me this 8 day of Sept, 190

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

2503

11—1115

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Rotterdam sailing from Rotterdam, August 29th, 1908

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Holthusen	Mr A	ad						United States of America						
2	~~Hays~~	~~Daniel~~													
3		Mrs													
4	Lance	Mary E	57												
5	"	Mr A	60												
6	Randall	Mr J E	ad												
7	Schaedel	Herm	"												
8	Raymond	H. C.	"												
9	Shrasey	Ambrose	"												
10	"	Mrs ——	"												
11	Wickham	Mr C. H.	"												
12	"	Mrs ——	"												
13	Shaw	Wm C.	"												
14	Reuffin	Sterling	"												
15	Johnson	Edward	"												
16	Wells	Thomas H.	"												
17	Leissner	Mr B. P.	"												
18	"	Mrs ——	"												
19	"	Mast Jack	2												
20	Marani	Martha	ad												
21	Doerr	George	"												
22	"	Mrs ——	"												
23	"	Lulu	ch												
24	~~Burrows~~	~~Mr Chas W~~	ad												
25	"	~~Laura D~~	"												
26		~~Gladys C~~	"												
27	Wisher	Sophronia	P.	50											
28	Standish	Mrs C Byas	47												
29	Alstyne	Maryan	ad												
30	Kingsbury	Marion	"												

16
25

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK, , *190*

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1																			
2																			
3																			
4																			
5																			
6																			
7																			
8																			
9																			
10																			
11																			
12																			
13																			
14																			
15																			
16																			
17																			
18																			
19																			
20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			
30																			

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, F. H. Boujel, master, of the S. S. "ROTTERDAM", from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 25 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

(State whether Master, First or Second Officer.)

F. H. Boujel
Master — Officer.

Sworn to before me this 4th day of Sept, 1907,

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 20.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, J. R. Kelly, Surgeon of the S. S. ROTTERDAM sailing therewith, (State whether Surgeon sailing therewith or employed by owners thereof, as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had six years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of New York city, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

J. R. Kelly

Sworn to before me this 8 day of Sept, 190

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Rotterdam* sailing from *Rotterdam*, *August 29th*, 1908

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Wertheim	Mr G A	30		✓ ✓				United States of America						
2	"	Mrs — —	25		✓				Citizen.						
3	"	Virginia	3		✓										
4	"	Carl van Heukelom	6		✓										
5	Bailey	Mr F F	ad		✓										
6	"	Mrs — —	"		✓										
7	Kahn	Walter J	23		✓										
8	Hall	Mr W E	ad		✓										
9	Plum	William S	"		✓										
10	"	Mrs — —	"		✓										
11	Miller	John E	55		✓										
12	Gifford	Mr Livingston	ad		✓										
13	"	Mrs — —	"		✓										
14	"	Evelyn	"		✓										
15	Nichols	Mrs C B	"		✓										
16	Sims	Mr W J	"		✓										
17	"	Mrs F W	"		✓										
18	Williams	Elizabeth E	"		✓										
19	Carroll	Mary E	"		✓										
20	Frank	Mr Colman D	"		✓										
21	Hering	Mrs Rudolph	"		✓										
22	"	Miss D	"		✓										
23	"	Mast P	ch		✓										
24	"	Miss M	"		✓										
25	Stone	Mrs Jos	ad		✓										
26	"	Annie L	"		✓										
27	"	William F	"		✓										
28	"	Mrs — —	"		✓										
29	Kingsbury	Henry	"		✓										
30	"	Mrs — —	"												

No 10/

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List B.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK., , 190 4

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.							
														25	26	27		28	29		
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Even in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.		
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.	Complexion.	Hair. Eyes.		Country.	City or Town.	
1																					
2																					
3																					
4																					
5																					
6																					
7																					
8																					
9																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, F. W. Boyer, master, of the ss. "ROTTERDAM", from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

(Make whether Master, First or Second Officer.)

Master Officer.

Sworn to before me this 8 day of Sept, 190 ,

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, C R. Kelly, Surgeon of the ss ROTTERDAM sailing therewith, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by ..... thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had six years experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Newyork city, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

5

J. R. Kelly

Sworn to before me this 24 day of Sept, 190

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Rotterdam sailing from Rotterdam —, August 29th, 1908.

1 No. on List.	2 NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	3 Age. Yrs.	Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 *Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. State.	City or Town.
1	Felix	Rev. D. S.	ad			✓				United States of America	Citizen.					
2	Hills	Charles S.				✓				"	"					
3	Kemna	Charlotte				✓				"	"					
4	Hermann	Hattie				✓				"	"					
5	Strong	Harry B.				✓				"	"					
6	Farr	mr A. G.				✓				"	"					
7	"	mrs —				✓				"	"					
8	"	miss Shirley				✓				"	"					
9	Harwood	Mary E.				✓				"	"					
10	Haitchcock	Henry P.				✓				"	"					
11	"	mrs —				✓				"	"					
12	Wood	Charles F.				✓				"	"					
13	Hall	mr William E.				✓				"	"					
14	"	miss Piggy	3			✓				"	"					
15	Krueger	Gottfried	ad			✓				"	"					
16	"	mrs —	"			✓				"	"					
17	"	mr W. C.	"			✓				"	"					
18	"	Olga L.	"			✓				"	"					
19	"	Margaret	"			✓				"	"					
20	"	Dorothy E.	"			✓				"	"					
21	Rose	mr Chas J.	"			✓				"	"					
22	"	mr Hugh D.	"			✓				"	"					
23	"	Elizabeth	"			✓				"	"					
24	"	Mary	"			✓				"	"					
25	"	Christina L.	"			✓				"	"					
26	Doxe	Alice N.	"			✓				"	"					
27	Slater	mr G. A.	"			✓				"	"					
28	"	mrs —	"			✓				"	"					
29	Louisburg	mr C E.	"			✓				"	"					
30	"	mrs —	"			✓				"	"					

B 0 6/

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 6.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK, , *190*

6

No. on List.	13 Whether having a ticket to such final destination.	14 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	15 Whether in possession of $50, and if less, how much?	16 Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		17 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	18 Whether in prison or almshouse, or institution for insane and treatment of the same, supported by charity? If so, which?	19 Whether a Polygamist.	20 Whether an Anarchist.	21 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, or by reason of being assisted, induced, or solicited by others to come to the United States.	22 Condition of Health, Mental and Physical.	23 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.				
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?							24 Height. Feet.	Inches.	25 Complexion.	26 Color of— Hair.	Eyes.	27 Marks of Identification.	28 Place of Birth. Country.	City or Town.
1																			
2																			
3																			
4																			
5																			
6																			
7																			
8																			
9																			
10																			
11																			
12																			
13																			
14																			
15																			
16																			
17																			
18																			
19																			
20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			
30																			

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I F. H. Bonjer, master (State whether Master, First or Second Officer.), of the s. s. ROTTERDAM, from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

F. H. Bonjer
Master Officer.

Sworn to before me this 7 day of Sept, 190 ,

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, J R Kelly, Surgeon of the S.S. ROTTERDAM sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had six years experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of newyork city., and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

(State whether "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)

Sworn to before me this 1 day of Sept, 190

at NEW YORK.

J R Kelly

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Rotterdam* — sailing from *Rotterdam* —, *August 29th*, 1908.

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Filene	Wm A							United States of America						
2	Filene	mrs							"						
3	Hanus	mr Paul H.							"						
4	"	mrs — " —							"						
5	Smyth	mrs F. de W.							"						
6	"	mr F. H.							"						
7	Justin	Senator Ernest L.							"						
8	"	mrs — " —							"						
9	McLaughlin	Thomas							"						
10	Cook	Dr. G. W.							"						
11	Fry	D. Henry D.							"						
12	"	miss Edith							"						
13	"	Gertrude							"						
14	Davidson	Louise							"						
15	Campbell	Ruth							"						
16	Wessels	E. J.							"						
17	Richardson	mary Lilias							"						
18	Printiss	Mary							"						
19	Chickering	mr Rexhon							"						
20	"	mrs — " —							"						
21	"	Myra Scott							"						
22	"	Cornelia K.							"						
23	"	mary							"						
24	Stern	mr Simon							"						
25	Gross	mr Aug							"						
26	"	mrs "							"						
27	"	miss Annette	5						"						
28	Herfel	miss Emma ad							"						
29	Leo	" Ellen							"						
30	Hatton	mr John							"						

16
29

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List D.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK, , 190 8

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
													25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether also paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50 and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or public institution for care and treatment, or supported by charity? If so, what?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in this country, or otherwise.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?							Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1																		
2																		
3																		
4																		
5																		
6																		
7																		
8																		
9																		
10																		
11																		
12																		
13																		
14																		
15																		
16																		
17																		
18																		
19																		
20																		
21																		
22																		
23																		
24																		
25																		
26																		
27																		
28																		
29																		
30																		

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, F. H. Bonjer, master (State whether Master, Master or Second Officer.) of the S. S. ROTTERDAM, from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Master ~~Officer.~~

Sworn to before me this 8 day of Apr, 190..,

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, J R Kelly, Surgeon of the S.S. ROTTERDAM "sailing therewith (State whether "sailing therewith" or "employed by ... thereof," as the case may be.)

solemnly, sincerely, and truly swear that I have had six years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of newyorkcity, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

J R Kelly

Sworn to before me this 6 day of Sept, 190 8

at NEW YORK.

R Burnett

Immigration Officer.

11—1116

9

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1118

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Rotterdam sailing from Rotterdam, August 29th, 1908.

1.	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Chapman	Mr B.G.	ad		M				United States of America	Citizen.					
2	"	Mr Chas. G.	"		M				"	"					
3	"	Mrs B. G.	"		M				"	"					
4	"	miss Louise	"		M				"	"					
5	Kraus	mrs Martha	"		M				"	"					
6	"	miss Paula	"		M				"	"					
7	Engell	Annie G.	"		M				"	"					
8	Clampitt	Xenia C.	"		M				"	"					
9	McConnell	Rev. F.J.	"		M				"	"					
10	"	mrs —"	"		M				"	"					
11	Robinson	mrs R.E.	ad		M				"	"					
12	"	miss J.	3.		S				"	"					
13	"	" C.	9		S				"	"					
14	"	Mast R.E.	2		S				"	"					
15	and maid.		ad		S				"	"					
16	Hennblower	mrs J.C.	"		M				"	"					
17	~~Miller~~	~~miss B~~	"		~~M~~				"	"					
18	Wagner	miss Laura	"		M				"	"					
19	Mayo	Mr W.F.	"		M				"	"					
20	"	mrs —"	"		M				"	"					
21	"	Mr Wm H.	"		M				"	"					
22	Ballard	Mr W.R.	"		M				"	"					
23	"	mrs —"	"		M				"	"					
24	"	Mr H.	"		M				"	"					
25	Fell	Mr Atherton	69.		M				"	"					
26	Fries	Mr S.J.	ad		M				"	"					
27	"	Mrs —"	"		M				"	"					
28	Wieringa	mrs H.	"		M				"	"					
29	Birkingham	Frank P.	"		M				"	"					
30	Buckton	Mrs Fred	"		M				"	"					

296

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List 6.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK, *190* 10

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27		28	29
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether also paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by means of any offer, solicitation, promise, or agreement, or in consequence of any offer, solicitation, promise, or agreement, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1																			
2																			
3																			
4																			
5																			
6																			
7																			
8																			
9																			
10																			
11																			
12																			
13																			
14																			
15																			
16																			
17																			
18																			
19																			
20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			
30																			

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, F. W. Bouyer, Master, (State whether Master, First or Second Officer.) of the ss. ROTTERDAM, from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

F. W. Bouyer
Master. Officer.

Sworn to before me this 8 day of Sept, 1904,
at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11

Affidavit of Surgeon.

I, J. R. Kelly, Surgeon of the SS. ROTTERDAM "sailing therewith" do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had six years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of New York city, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

(Strike whether "sailing therewith" or "employed by" as the case may be.)

J. R. Kelly

Sworn to before me this 8 day of Sept, 190

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 2500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S.S. Rotterdam sailing from Rotterdam —, August 29th, 1908.

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to Read.	Able to Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Oakman	mr W.J.	ad						United States of America	Citizens.					
2	"	mrs	"						"						
3															
4	Bausch	mr C.A	"						"						
5	Feser	mr Valentin	"						"						
6	"	mrs — —	"						"						
7	Hall	miss nellie	"						"						
8	Hay	mis F.L	"						"						
9	Hay	mr Geo P.	"						"						
10	Bartlett	mr S. Lo.	"						"						
11	"	mrs — —	"						"						
12	Bullivant	miss m	"						"						
13	Spafford	mr J.H.	"						"						
14	"	mrs — " —	"						"						
15	Montfort	miss Carrie	"						"						
16	Houken	mrs A. Bman	"						"						
17	Worch	miss m. Lo.	"						"						
18	Rochow	miss m	"						"						
19	Falck	miss C.	"						"						
20	Kapp	mrs marie F.	"						"						
21	Hirsh	mr A. Lo.	"						"						
22		mrs — —	"						"						
23	Fleisher	mrs Berthard	"						"						
24	Dennis	miss Julia B.	"						"						
25	Stickler	mrs J.	"						"						
26	"	mad. Josef	"						"						
27	Sylvester	William X	"						"						
28	Goepel	mrs F.J.	"						"						
29	"	miss F.J.	17						"						
30	"	mr R.A.O.	12						"						

16/
29

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List F.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK, , 190 12

No. on List.	13 Whether having a ticket to such final destination.	14 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	15 Whether in possession of $50, and if less, how much?	16 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	16 If Yes— Year or period of years.	16 If Yes— Where?	17 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	18 Whether in custody of any institution, or legally responsible party; if so, which?	19 Whether a Polygamist.	20 Whether an Anarchist.	21 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise or agreement, expressed or implied, to labor in the United States.	22 Condition of Health, Mental and Physical.	23 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1																				
2																				
3																				
4																				
5																				
6																				
7																				
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, F. C. Bayer, master, of the S S "ROTTERDAM", from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

F. C. Bayer
Master (Officer.)

Sworn to before me this 8 day of Sept 1908

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

13

Affidavit of Surgeon.

I, J. P. Kelly, Surgeon of the SS. ROTTERDAM "sailing therewith (state whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had six years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of New York city, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

J. P. Kelly

Sworn to before me this 8 day of Sept., 190

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 508
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Rotterdam sailing from Rotterdam —, August 29th, 1908

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Sampter	Mr E Laurence	17		S				United States of America	Citizen.					
2	"	Mrs Morris	46		S				"						
3	"	Mrs — —	40		S				"						
4	"	Mr Herbert	14		S				"						
5	Bernheimer	Alfred M	16		S				"						
6	Wallis	Olive	ad		S				"						
7	Merck	Mrs Geo			S				"						
8	"	Master G W	14		S				"						
9	"	Miss Lane	11		S				"						
10	"	" Olga	5		S				"						
11	Inkenberg	Mina	ad		S				"						
12	Lawson	Mr F R	"		S				"						
13	Smith	Mrs L E	35		S				"						
14	Rosenthal	Jacob S	ad		S				"						
15	Stumpf	Mr Jacob L	"		S				"						
16	"	Mrs — " —	"		S				"						
17	"	Catharina	"		S				"						
18	Walther Jr	Mr August	54		S				"						
19	Gore	Prof J H	ad		S				"						
20	~~Bailey~~ Mrs	~~Mr~~ Herbert Grace	"		S				"						
21	Sharpe	Mr Nathan	"		S				"						
22	Redfield	Mr F A	"		S				"						
23	"	Mrs — —	"		S				"						
24	"	Miss Emily B	ch		S				"						
25	"	Mast Le Grand	"		S				"						
26	Durand	Mr John A	ad		S				"						
27	"	Mrs	"		S				"						
28	"	Sarah A	"		S				"						
29	Riethmüller	Louise	"		S				"						
30	"	Anna	"		S				"						

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List G.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK, 190

14

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
													25	26	27		28	29
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in prison, or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?							Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1																				
2																				
3																				
4																				
5																				
6																				
7																				
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Berger, master, of the ss. ROTTERDAM, from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Master ~~Officer.~~

Sworn to before me this 14 day of Sept, 190 ,

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Anstria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

15

Affidavit of Surgeon.

I, J. P. Kelly, Surgeon of the SS. ROTTERDAM "sailing therewith" (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had six years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of New York city, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 10 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 8 day of Sept, 190

at NEW YORK.

J P Kelly

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Rotterdam* sailing from *Rotterdam*, *August 29th*, 1908.

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	v. Lanschot	Hubrecht Guillaume L.	36		m	s.	in transit	yes	yes	Holland	Dutch	Holland	the Hague	mother Wed. J.A.C.W.v. Lanschot-Hubrecht	Kazerne Gerdenaarsbrug	intransit	
2	van Eerk.	Cord Heinrich	42		"	merchant	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	Hilversum.		wife: mrs C.H. van Eerk	Hilversum	n.y.	Holland
3	Bavinck	Herman	(53.		"	Theology	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	Amsterdam	Schiekade	brother Dr. B. J. H. Bavinck	Rotterdam	all	Holland
4	"	Johanna. A.	(40.		f.	none	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN			brother i.l.	—"—	—"—	11
5	de Wind	mr Louis.	(47		m	merchant in transit	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	Belgium	Brussels	no relation		in transit	
6	"	mrs. Esther.	50.		f.	none	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN				—"—	—"—	"
7	Speyer.	Samuel S.	23.		m	s.	traveller	yes	yes	England	British	Holland	Amsterdam	father mr Speyer	Wsg. Willemsparkweg	Amsterdam	n.y. New York
8	Donnovan	Catharina	35.		f.	maid	sergant	"	"	Scotland	"	U.S.A.	New York	mrs. McGarel	92 Rue Lamit	Lanes Paris	" "
9	Devrelliers	Angèle	35		f.	"	governess	"	"	France	French	U.S.A.	Newark	no relation			" Newark
10	Heinterbuchner	Leopoldine	20		f.	"	nurse	"	"	Austria	Austrian	Holland	Zandvoort	—"—			" New York
11	Müller	Emma	(29		f.	"	ladies-maid	"	"	Germany	German	"	"				" "
12	Felix-Lorenz	Marie	(9.		"	"	none	"	"	"	"	Germany	Regensburg	mr Jos Lorenz Ludwig	Regensburg		" Maryland
13	Baum	Hermann	24.		m	s.	engineer	"	"	Switzerland	Swiss	U.S.A.	New York	mother: mrs. O. Baum			n.y. New York
14	Haas.	John S.	28.		m	merchant	"	"	"	England	English	Germany	Nürnberg	wife: Johanna Haas	Fürtherstrasse	Nürnberg	" "
15	Slot.	Jan	41		m	s.	steamship official in transit	"	"	Holland	Dutch	Holland	Rotterdam	mrs Slot. Wms. H. Laanstr.	Rotterdam		" "
16	Stork.	Jonas	50.		m	"	merchant	"	"	"		NON IMMIGRANT ALIEN					
17	Scharlag	Carl	38		m	s.	merchant	"	"	Germany	German	Belgium	Brussels	no relation			in transit
18	Menegaux	Martha	23		f.	s.	governess	"	"	France	French	U.S.A.	New York	father C. Scharlag	Germania	Germ.	N.J. New York
19												France	Paris	brother-i.l. Ch. Londeix	Herimmecourp	Doubs.	N.J. Glenrich
20																	
21																	
22																	
23																	
24																	
25																	
26																	
27																	
28																	
29																	
30																	

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List H

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK., , 190

16

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison, or almshouse, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid ticket, or otherwise, in labor, service, or employment?	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?													
1	—	self	30				In transit to Curaçao no address	no	no	no	no good	no				in transit.			
2	—	"	400	yes	4 times	all over.	National Cash Register Comp. New York	"	"	"	"	"		5	6	fair	brown	brown	none	Holland	Rotterdam
3	—	"	400	no			friend: Prof. C. Eeles D.D. Princeton N.J.	"	"	"	"	"		5	10	"	"	blue	"	"	Hoogeveen
4	—	husband	60	"				"	"	"	"	"		5	4½	"	"	"	"	"	Franeker
5	no	self		yes	several times	New York	In transit to Mexico no address	"	"	"	"	"		5	7	"	blond	"	"	"	the Hague
6	"	husband	500	"				"	"	"	"	"		5	5½	"	"	"	"	"	"
7	—	self	600	"	2 times	since 1905	going home.	"	"	"	"	"		5	7	"	"	brown	"	"	Amsterdam
8	—	"	10	no			1170 Broadway New York. Mr. H.C. Hall.	"	"	"	"	"		5	2	dark	dark blue		"	Scotland	Elgin
9	yes	"	40	yes	8 times	1904	29. E 61 Street New York in service of Mr C. Krueger	"	"	"	"	"		5	6	"	"	brown	"	France	Paris
10	—	friend	30	"	several times	1906	Newark N.J. Mr C.A. Werkheim	"	"	"	"	"		5	2	fair	brown		"	Austria	Molatyka
11	—	"		"			27. Williamsheet New York	"	"	"	"	"		5	3	"	blond	blue	"	Germany	Hamburg
12	—	father	100	"			Lery Roe J. Felix D.D. Belmont North Carolina	"	"	"	"	"		4	4	"	black	black	"	"	Regenstauf
X	13	—	self	75	yes	1907-1908	New York	travelling home. 143 East 15th Street New York	"	"	"	"	"		6	1½	"	blond	blue	scar on the nose	Switzerland	Zurich
	14	—	"	150	"	2 times	New York	friend: S.B. Burg Esq. New York	"	"	"	"	"		5	8	"	brown	brown	"	England	London
	15	—	"	200	"		New York	Holland-American Line 39 Broadway New York	"	"	"	"	"				"	blond	grey	"	Holland	Groningen
	16	no	"	200	"		New York	In transit to Mexico no address	"	"	"	"	"		5	7	"	"	blue	"	"	Rotterdam
	17	—	"	100	"	10 years	N.J.		"	"	"	"	"		5	7	"	brown	"	"	Germany	Oberwellich
	18	no	"	100	"	1907-8	Glenridge N.J.	C. S. Redfield Glenridge N.J.	"	"	"	"	"		5	5½	"	"	"	"	France	Herimoncourt
	19																				
	20																				
	21																				
	22																				
	23																				
	24																				
	25																				
	26																				
	27																				
	28																				
	29																				
	30																				

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, F. H. Bonjer, master (State whether Master, First or Second Officer.) of the S. S. "ROTTERDAM", from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 10 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

F. H. Bonjer Master Officer

Sworn to before me this 1st day of Sept., 1904,

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, J. P. Kelly, Surgeon of the S. S. "ROTTERDAM" sailing therewith, (State whether "Surgeon" "sailing therewith" or "employed by officers thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had six years experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of New York City, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 1 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

J. P. Kelly

Sworn to before me this 8 day of Sept, 190

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

17

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Rotterdam sailing from Rotterdam, August 29th, 1908

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1	Irwin	Mr John H.	ad.			S.	United States Citizen									
2																
3																
4																
5																
6																
7																
8																
9																
10																
11																
12																
13																
14																
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

16/1

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List 7.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

18

Arriving at Port of NEW YORK, , *190*

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27		28	29
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid for by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.	Complexion.	Hair. Eyes.		Country. City or Town.
1																			
2																			
3																			
4																			
5																			
6																			
7																			
8																			
9																			
10																			
11																			
12																			
13																			
14																			
15																			
16																			
17																			
18																			
19																			
20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			
30																			

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

F. H. Bruijer, master, of the S. S. ROTTERDAM, from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 1 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

F. H. Bruijer
Master ~~Officer.~~

Sworn to before me this 1st day of Sept, 190 ,
at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, J. P. Kelly, Surgeon of the ss. ROTTERDAM "sailing therewith" (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had six years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of newyork city, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

J. P. Kelly

Sworn to before me this 7 day of Sept, 190 8

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

19

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

A

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Rotterdam* sailing from *Boulogne sur Mer*, *August 29*, 1908

1 List.	2 NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	3 Age. Yrs.	Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 *Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. State.	City or Town.
1	Walkes	Mrs S. R.			✓					United States Citizen						
2	"	Miss A. D.			✓					"						
3	Martin	Mrs S. H.			✓					"						
4	"	Mrs " "			✓					"						
5	Shea	Miss			✓					"						
6	Sharkey	"			✓					"						
7	Britton	Mr F. H.			✓					"						
8	Thompson	Mr G. O.			✓					"						
9	"	Mrs "			✓					"						
10	Kenworthy	Miss M. K.			✓					"						
11	"	" E.			✓					"						
12	Child	" A. B.			✓					"						
13	Bosworth	" V. L.			✓					"						
14	Barkes	Mrs O. S.			✓					"						
15	"	Mr H. O.			✓					"						
16	Ripley	Mrs A. N.			✓					"						
17	Harvey	" Ford			✓					"						
18	"	Miss Catherine			✓					"						
19	"	Mast Fred			✓					"						
20	Kerscher	maid (Elena)			✓					"						
21	Harvey	Mrs Fred			✓					United States Citizen						
22	"	Miss Sibyl			✓					"						
23	Ryan	maid (Minnie)			✓					"						
24	Hall	Mr H. O.			✓					"						
25	"	Mrs " "			✓					"						
26	Maas	Mr Chas O			✓					"						
27	"	Mrs " "			✓					"						
28	Flynn	Mr Walker			✓					"						
29	Shipe	Mr J. J.			✓					"						
30	"	Mr O. J.			✓					"						

16
780

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List A'AA

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK, , *190* 20

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.							
														25	26	27		28	29		
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison, or almshouse, or supported by charity?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1																					
2																					
3																					
4																					
5																					
6																					
7																					
8																					
9																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Bruyn, Master of the SS. ROTTERDAM, from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Bruyn Master Officer.

Sworn to before me this 7th day of Sept, 1907.

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes. Yes (can read and write), No.—No (can neither read nor write), or Yes. No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

21

Affidavit of Surgeon.

I, J. R. Kelly, Surgeon of the SS. ROTTERDAM "sailing herewith, do
(state whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by
company thereof," as the case may be.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had six years experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University
of New York city, and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

J. R. Kelly

Sworn to before me this 8 day of Sept, 190

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Rotterdam sailing from Boulogne sur mer, August 29, 1908

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1	Burrows	Mrs C W			✓					United States Citizen						
2	"	Miss			✓					"						
3	"	"			✓					"						
4	Abbot	Mrs Gabrielle			✓					"						
5	"	Miss Rosalie			✓					"						
6	"	" Suzanne			✓					"						
7	Fiske	Mrs F S			✓					"						
8	"	Miss Jane			✓					"						
9	"	Mrs F S			✓					"						
10	Gardner	Mrs F W			✓					"						
11	"	Mrs " "			✓					"						
12	"	Mr Frank G			✓					"						
13	Proal	Mr A B			✓					"						
14	"	Mrs " "			✓					"						
15	Vernier	Mrs Marie	36		✓		f s Gouvernesses			France	French	France	Paris	none	My	New York
16	de Grove	Mrs Retzema			✓					United States Citizen						
17	Blackwell	Mr J F			✓					"						
18	"	Mrs " "			✓					"						
19	Ballard	Mr G A			✓					"						
20	"	Mrs " "			✓					"						
21	Batdorf	Mrs J W			✓					"						
22	Doones	Mr E J			✓					"						
23	"	Mrs " "			✓					"						
24	de Witt	Mrs G			✓					"						
25	Thomas	Miss M			✓					"						
26	Wilcox	Mr H L			✓					"						
27	"	Mr R S			✓					"						
28	Tarkington	Mr Booth			✓					"						
29	"	Mrs "			✓					"						
30	"	Miss Laurel			✓					"						

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List B BB

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK., , *190*

22

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to evich final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Even in prison or almshouse, or being taken forcibly and against consent of the alien, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1																					
2																					
3																					
4																					
5																					
6																					
7																					
8																					
9																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15		— Ins Trail Ypsilanti					In service Mr Praul 1874 Ny city 30 E 52 str. Wholesale good no 54 fair brn brown					None	France Besancon								
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, F. H. Bonjer, Master, of the 66, ROTTERDAM, from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

F. H. Bonjer
Master ~~Officer~~

Sworn to before me this 8 day of Sept, 190 ,

at NEW YORK.

E. Manning
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, J. P. Kelly, Surgeon of the SS. ROTTERDAM "sailing therewith" (State whether "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had six years experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of the University of New York, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 20 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

23

J P Kelly

Sworn to before me this 8 day of Sept, 1905

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1118

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1117

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Rotterdam sailing from Boulogne s/mer, August 29, 1908

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Coulter	maid (Margaret)													
2	Farnham	Miss C. B.													
3	Miller	" B.													
4	Flynn	Mrs M.													
5	Smyth	Mrs P. M.													
6	Carlisle	Mrs E.													
7	"	Miss E.													
8	Sloasthout	" L.													
9	van der Cook	Mrs M. E													
10	Farde	Miss E. S.													
11	Eddy	Mrs E. G.													
12	Murphy	Mrs W. D													
13	"	Mrs "													
14	"	Mrs Wm													
15	Hirsch	Mrs M. B													
16	"	Mrs "													
17	"	Master D. L.													
18	Gzöbl	(Miss) Tony	28		f	s	maid		Austria	German	U.S.A.	Philadelphia	father Mrs Gzöbl	Chicago	Philadelphia
19	Benedict	Miss E.													
20	"	" F.													
21	~~Stanley~~	~~Mrs John V~~													
22	~~——~~	~~Miss " "~~													
23	~~Bernstein~~	~~Miss E~~													
24	~~——~~	~~" Mr~~													
25	~~Fürstenau~~	~~" G~~													
26	~~Rice~~	~~Mrs Th. F.~~													
27	~~Degroff~~	~~Mrs J. T~~													
28	~~Blackley~~	~~Prof E.~~													
29	~~Greene~~	~~Mrs C. G.~~													
30	~~Bonnet~~	~~Miss R. G.~~													

United States Citizens		
4	4	4
4	4	4
4	4	4
4	1	4
4	1	1
4	1	4
4	1	4
4	1	4
4	4	4
1	4	4
4	1	4
4	1	2
4	4	4
4	4	4

NON-IMMIGRANT ALIEN

United States Citizens		
4	1	1
4	4	1
4	4	4
4	4	1
4	4	4
4	4	4
4	4	4
4	4	4
4	4	4
4	4	4
4	4	4
4	4	4
4	4	4

20 9 1 9

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List CCC

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK, ..., *190*

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in polygamy or admission, or immigrant who has been in polygamy if so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, agreement or assistance of others or not, and if so, by whom such person was induced to come to the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1																			
2																			
3																			
4																			
5																			
6																			
7																			
8																			
9																			
10																			
11																			
12																			
13																			
14																			
15																			
16																			
17																			
18	Up self	Steamship 1908		Philadelphia			Mrs Hirsch Broad & Girard St Philadelphia	No	No	No	No	Good	No	5	6	fair	fair	blue		Austrian	Carlsbad
19																			
20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			
30																			

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Bonger, master, of the ss ROTTERDAM, from ROTTERDAM & Boulogne s/m
(State whether Master, First or Second Officer.)

solemnly, sincerely and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 10 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Bonger
Master Officer

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible], 190 ,

at NEW YORK.

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, ~~G. H.~~ J. R. Kelly Surgeon of the SS "ROTTERDAM" Sailing Therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had six years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of New York city, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 22 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

(State whether Surgeon sailing therewith "or" employed by owners thereof, as the case may be.)

Sworn to before me this 6 day of Sept, 190 J R Kelly

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

25

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

D

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Rotterdam sailing from Boulogne Sjues, August 29, 1908

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1	~~Thompson~~	~~De Estus~~								United States	Citizen					
2	~~Logan~~	~~Mrs T.H.~~								"	"					
3	Nichols	Miss E.P.								"	"					
4	Laedlein	Mrs. G.								"	"					
5	"	Miss Anna								"	"					
6	Maxwell	Mr W.H. jr								"	"					
7	"	Mrs "								"	"					
8	~~Tompkins~~	~~Mrs D.D.~~								"	"					
9	~~Seaman~~	~~Mrs L.A.~~								"	"					
10	~~Reuben~~	~~Miss E.~~								"	"					
11	~~—~~	~~" M.J.~~								"	"					
12	~~Root~~	~~" Alice~~								"	"					
13	~~Hopkins~~	~~" J.V.~~								"	"					
14	Chinn	Mrs G.W.								"	"					
15	Fellows	Mrs T.B.								"	"					
16	Gibson	Mr John H								"	"					
17	"	Mrs " "								"	"					
18	"	Miss Helen								"	"					
19	Hamilton	" M.G.								"	"					
20	Pfau	Mr Chas J.								"	"					
21	"	Mrs " "								"	"					
22	Rising	Mr Geo P.								"	"					
23	"	Mr R.								"	"					
24	"	Miss Zell								"	"					
25	Taylor	Mr G.N								"	"					
26	"	Mrs " "								"	"					
27	Wilcox	Mr J Taylor								"	"					
28	Kilroy	Miss M								"	"					
29	"	" A								"	"					
30	Truax	" K.N.								"	"					

22 16/

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List ODD

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK., , 190

26

No. on List.	13 Whether having a ticket to such final destination.	14 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	15 Whether in possession of $50, and if less, how much?	16 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	16 If Yes— Year or period of years.	16 If Yes— Where?	17 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	18 Ever in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	19 Whether a Polygamist.	20 Whether an Anarchist.	21 Whether coming by means of any order, solicitation, premium, or agreement to perform labor in the United States.	22 Condition of Health, Mental and Physical.	23 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 24 Height. Feet.	24 Height. Inches.	25 Complexion.	26 Color of— Hair.	26 Color of— Eyes.	27 Marks of Identification.	28 Place of Birth. Country.	28 Place of Birth. City or Town.
1																				
2																				
3																				
4																				
5																				
6																				
7																				
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, F. H. Boyer, master (State whether Master, Chief or Second Officer.), of the S.S. "ROTTERDAM", from ROTTERDAM via Boulogne s/m, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 12 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

F. H. Boyer Master ~~Officer.~~

Sworn to before me this 8 day of Sept, 190 ,

at NEW YORK.

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, J. R. Kelly, Surgeon of the S.S. ROTTERDAM" Sailing therewith (State whether sailing therein "sailing therewith" or "employed by the owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had six years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of New York City —, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

27

Sworn to before me this 1st day of Sept, 1908 — J R Kelly

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1135

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1135

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Rotterdam sailing from Boulogne Sues August 29, 1908

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Truax	Mr R H							United States Citizen						
2	Terry	Mr J T jr							"	"	"				
3	"	Mrs "							"	"	"				
4	"	Miss May							"	"	"				
5	"	Mr J T							"	"	"				
6	Mc Morris	Miss M							"	"	"				
7	Clarke	Mrs F A							"	"	"				
8	Baum	" G							"	"	"				
9	Ferris	Dr G W							"	"	"				
10	"	Mrs "							"	"	"				
11	Hafin	Mr C F							"	"	"				
12	"	Mrs "							"	"	"				
13	Eisles	Mr N A							"	"	"				
14	"	Mrs "							"	"	"				
15	Maces	Mr N E							"	"	"				
16	Conway	Mr M E							"	"	"				
17	Barnhart	Miss "							"	"	"				
18	Haines	Mr J							"	"	"				
19	"	Mrs "							"	"	"				
20	Taylor	Mr J B							"	"	"				
21	"	Mrs "							"	"	"				
22	Pollock	Mr W							"	"	"				
23	Maces	Mr N C							"	"	"				
24	"	Mrs "							"	"	"				
25	Wettaufer	Mrs F W							"	"	"				
26	Harbison	Mr R W							"	"	"				
27	"	Mrs "							"	"	"				
28	"	Miss E H							"	"	"				
29	Scott	Judge Francis							"	"	"				
30	"	Mrs "							"	"	"				

30

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List EEE

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

28

Arriving at Port of NEW YORK, *190*

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27		28	29
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Deaf, dumb, or blind, or lame, or feeble-minded, or insane, or afflicted with any loathsome or dangerous contagious disease, or suffering from any mental or physical defect which may affect his ability to earn a living, or deformed, or crippled, or under sentence for felony or conviction of other infamous crime or misdemeanor, or polygamist, or anarchist, or coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, to perform labor in the United States.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.	Complexion.	Color of—	Marks of Identification.	Place of Birth.
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?										Hair.	Eyes.		Country. / City or Town.
1																			
2																			
3																			
4																			
5																			
6																			
7																			
8																			
9																			
10																			
11																			
12																			
13																			
14																			
15																			
16																			
17																			
18																			
19																			
20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			
30																			

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, C. J. Bonjer, master (State whether Master, First or Second Officer.) of the ss " ROTTERDAM ", from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Master Officer.

Sworn to before me this 4 day of Oct, 190 7,

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, J R Kelley, Surgeon of the SS. ROTTERDAM " sailing therewith (Strike out the letter "S" and the words "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had six years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of New York city, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

29

J R Kelley

Sworn to before me this 8 day of Sept, 190

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

7

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Rotterdam sailing from Boulogne Sues, August 29, 1908

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1	Taylor	Miss								United States Citizen						
2	Harris	Rev Elmore								Canada English						
3	"	Mrs.								"						
4	"	Master Ed.	4	9	m					"						
5	Lehman	Miss M.								"						
6	Hamilton	Rev. D.S.								"						
7	Keon	Miss E.								"						
8	Cruez	" M.								"						
9	Berry	" G.								"						
10	Spain	Mr Wm J.								"						
11	Stott	Mr David								"						
12	"	Mrs "								"						
13	"	Miss J.K.								"						
14	"	" E.V.								"						
15	~~Stott~~	~~Mr C.D.~~								"				from Rotterdam		
16	Hays	Mr D.F.								"						
17	"	Mrs " "								"						
18	Hammer	Dr. H.J.								"						
19	"	Mrs "								"						
20	Dickinson	Mr C								"						
21	"	Mrs "								"						
22	Goddard	Mr C.F.								"						
23	Gannon	Mrs N.S.								"						
24	Hill	Miss A.E.								"						
25	Martin	Mr A.W.								"						
26	"	Mrs "								"						
27	Wolder	Mr R.								"						
28	Pancoast	Mr Archer Vance								"						
29	"	Mrs " "								"						
30	Begué	Maria Marguerite	25		f	s	maid	yes	yes	France	French	W	Sc.	N York	father Pierre Harbonck	Begué Wes Pyrenées Mt	New York

2, 2, 10, 4

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List FFF

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

30

Arriving at Port of NEW YORK., , 190

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison, or almshouse, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.	Complexion.	Hair. Eyes.		Country.	City or Town.
1																			
2							1908 Nurse going home Toronto												Canada West Bradford Ont
3																			
4																			
5																			
6																			
7																			
8																			
9																			
10																			
11																			
12																			
13																			
14																			
15																			
16																			
17																			
18																			
19																			
20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			
30	Yp	Self	Paid	Yp	8	Yp	M. A. Vance Pancoast 316 West 72 St New York	No	No	No	No	good	No	5	4	dark	dark	Grey	France Harbouck

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, P. H. Bonjer, Master, of the S. S. "ROTTERDAM", from ROTTERDAM & Boulogne s/m, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

P. H. Bonjer Master Officer.

Sworn to before me this 1st day of Sept, 190 ,

at NEW YORK.

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 5 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, J. R. Kelly, Surgeon of the ss "ROTTERDAM" sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had six years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of New York city, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 23 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

(State whether surgeon "sailing therewith" or employed by owners thereof," as the case may be.)

J. R. Kelly

Sworn to before me this 6 day of Sept, 190

at NEW YORK

Immigration Officer.

11—1115

31

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Rotterdam* sailing from *Boulogne Sjmer, August 29*, 1908

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Journeay	Mrs N. P.							United States Citizen						
2	"	Miss K.							"						
3	Kilty	Mr H.S.							"						
4	Morretti	Miss L							"						
5	Whelan	" S.V.							"						
6	Helmer	Mr R.M.							"						
7	Bouton	Mr & D							"						
8	"	Mrs "							"						
9	Hunt	Mr W.C.							"						
10	Meyers	Mr S.E.							"						
11	"	Mrs S.E.							"						
12	Curtis	Mrs H.N.							"						
13	Chamberlin	Miss Mary							"						
14	~~Rose~~	~~Mr Chas J~~													
15	~~"~~	~~Mrs Hugh D~~													
16	~~"~~	~~Miss E G~~													
17	~~"~~	~~Mr C~~													
18	~~"~~	~~" C L~~													
19	~~Day~~	~~Mrs~~													
20	Vermilye	Dr R M							"						
21	"	Mrs " "							"						
22	Brown	Mrs M L							"						
23	"	Mrs " "							"						
24	Robinson	Mr P E.							"						
25	Johnson	" J-L.							"						
26	Laffin	Mrs A. K.							"						
27	Lyon	Mr Eugène							"						
28	"	" Norman							"						
29	Schiffer	" Joseph							"						
30	~~Ratignies~~	" Joseph	28	mos		engineer	Apeyre	France	French U.S.A.	N York	36 mo	~~Mr Ratignies~~		~~Mf~~ New York	

236

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List G G G

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK., , 190

32

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27		28	29
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether also paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a polygamist, or believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States, or of all forms of law, or assaults or threatens to assault any officer of the Government, or of any such form of law, or is a member of or affiliated with any body of persons teaching such disbelief in or opposition to all organized government, or advocates the duty, necessity, or propriety of the unlawful assaulting or killing of any officer of the Government of the United States, or of any other organized government, because of his official character, or advocates the unlawful destruction of property.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1																					
2																					
3																					
4																					
5																					
6																					
7																					
8																					
9																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30	Upp cab ~~mor Upp~~ Sup. N York						149 Spring St Hartford Ct	No	No	No	No	Good	No	5	5	dk	dk	brown			

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, F. H. Bonjer, master (State whether Master, First or Second Officer), of the s. s. "ROTTERDAM", from ROTTERDAM & Boulogne s/m, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 23 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

F. H. Bonjer Master ~~Officer.~~

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible], 1908,

at NEW YORK.

[illegible]

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, J. R. Kelly, Surgeon of the "S.S. ROTTERDAM" ~~sailing therewith~~, do solemnly, sincerely, and truly Swear that I have had six years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Newyork city, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

(state whether "sailing therewith" or employed by "owners thereof," as the case may be.)

J R Kelly

Sworn to before me this 5th day of Oct, 1905

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Rotterdam sailing from Boulogne Jne. August 22, 1908

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to Read.	Able to Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1	Frevert	Mrs C								United States	Citizen					
2	Graham Phillips	Mr David														
3	Ozanne	Mr Emile														
4	Fleming	"														
5	West	Mr. H. A.														
6	"	Miss A.														
7	Bach	Mr. Ill.														
8	Scharff	Miss C.														
9	Williams	Miss														
10	More	Mr.														
11	"	Mrs.														
12	Lane	Miss														
13	Costa	Mr.														
14	Hartj															
15	"															
16	"															
17	"															
18	Post	Miss Clara														
19	Horsley	Jane V														
20	Tompkins	Mrs D.D.														
21	Wilson	Miss A														
22	Seaman	Mrs L.A.														
23	Archer	Miss Eloise														
24	— " —	M.J. Miss														
25	~~Lytt~~	Mrs A. M.														
26	Broom	Miss Bessie A														
27	Rice	Mrs Thomas J														
28	Cheney	Mr John V.														
29	"	Mrs — —														
30	Kearder	Miss Emma J														

296

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

34

Arriving at Port of NEW YORK, , *190*

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
													25	26	27		28	29
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane; if so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, agreement, assistance or payment of any kind by others; if so, by whom?	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—	Marks of Identification.	Place of Birth.
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years. Where?								Feet.	Inches.		Hair. Eyes.		Country. City or Town.
1																		
2																		
3																		
4																		
5																		
6																		
7																		
8																		
9																		
10																		
11																		
12																		
13																		
14																		
15																		
16																		
17																		
18																		
19																		
20																		
21																		
22																		
23																		
24																		
25																		
26																		
27																		
28																		
29																		
30																		

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, F. H. Bonjer, master, of the s. s. ROTTERDAM, from Boulogne s/m ROTTERDAM V, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Master ~~Officer~~.

Sworn to before me this 29 day of Sept, 1906

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Pō in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

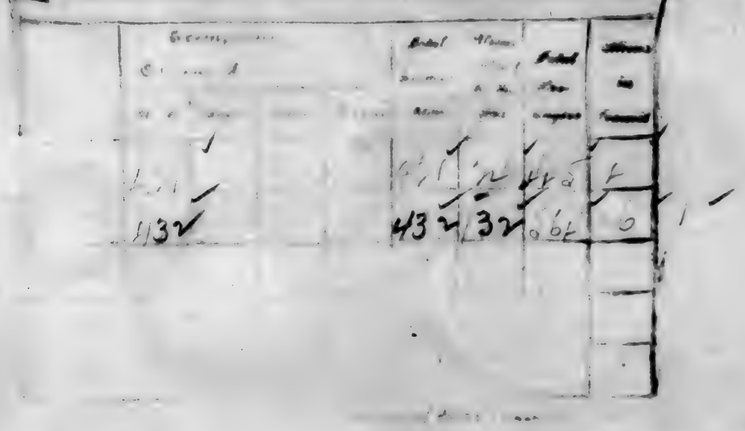
I, J. R. Kelly, Surgeon of the S.S. ROTTERDAM sailing Herewith, do
(State whether "sailing herewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had six years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University
of New York City, and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 11 in number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

J. R. Kelly

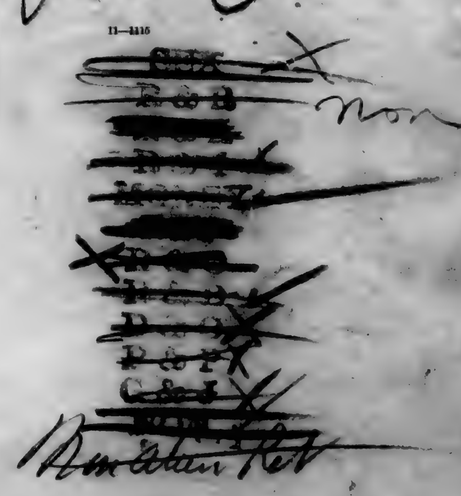
Sworn to before me this 1st day of Sept, 1908

at NEW YORK.

Immigration Officer.



11—1115



INDEXED

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

III

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Rotterdam sailing from Boulogne s/m, 29th August, 1908.

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12
No. on List.	NAME IN FULL.		Age.		Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.
	Family Name.	Given Name.	Yrs.	Mos.	Sex.		Read.	Write.			Country.	City or Town.		State. City or Town.
1	Hearder	Miss Mary L.							United States	America			Citizen	
2	de Graff	Mr. J. Teller							〃	〃	〃		〃	
3	Buckley	Prof. Edmund							〃	〃	〃		〃	
4	Green	Mr. Chas G.							〃	〃	〃		〃	
5	Lyon	Mrs. Flora N.							〃	〃	〃		〃	
6	Fithian	Miss Laura M.							〃	〃	〃		〃	
7	Thompson	Dr. Elsa M.							〃	〃	〃		〃	
8	Spain	Mrs. Wm. J.							〃	〃	〃		〃	
9	Solberg	Miss M.							〃	〃	〃		〃	
10	Cutting	Fulton							〃	〃	〃		〃	
11	— " —	Snydon							〃	〃	〃		〃	
12														
13														
14														
15														
16														
17														
18														
19														
20														
21														
22														
23														
24														
25														
26														
27														
28														
29														
30														

11 16/

*Instead of showing occupation of ~~tourists and~~ aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List III

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

36

Arriving at Port of NEW YORK, , 190

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	If over 16 years of age, whether able to read the language or dialect of some country, and which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, agreement, or expectation of employment of any kind whatever, or in any capacity, whether such person is going to join relatives or friends or to accept employment, or to enter for any other reason.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.	Complexion.	Color of—	Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet. Inches.		Hair. Eyes.		Country.	City or Town.
1																			
2																			
3																			
4																			
5																			
6																			
7																			
8																			
9																			
10																			
11																			
12																			
13																			
14																			
15																			
16																			
17																			
18																			
19																			
20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			
30																			

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. H. Bruijs, master, of the ss "ROTTERDAM", from ROTTERDAM & Boulogne s/m, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, // in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J. H. Bruijs
Master. Officer.

Sworn to before me this 7 day of Jan., 1908

at NEW YORK.

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

37

Affidavit of Surgeon.

I, J. R. Kelly, Surgeon of the SS, ROTTERDAM, Sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had six years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of University of New York city, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

(Insert whether "employed," "sailing therewith," or "employed by owners thereof," as the case may be.)

J. R. Kelly

Sworn to before me this day of , 190

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1118

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1118

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

a

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Rotterdam *sailing from* Boulogne sur mer, August 29 1908

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Blitz	Dr Edouard	48		m W	Physician	yes	yes	Belgium	Flemish	NON IMMIGRANT ALIEN		father-in-law Henri Galophe	N.Y.	New York
2	Hathaway	Mr God							United States Citizen				Gand Belgique		
3	~~Chesters~~	~~Miss Daisy~~													
4	~~Shewmaker~~	" ~~Cora~~													
5	Clark	" Ida													
6	Kennedy	Mr T.		F.											
7	Cornell	" C.		F.											
8	Lefebvre	" Pierre O.	34		m S	Merchant	yes	yes	Canada French		Canada	Montreal			
9	Fredette	" Leo	20		m S	Clerk	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN				
10	Behotegny	" Henry G.							United States Citizen						
11	Walter	Mrs Marie													
12	Hoff	Mr Ross													
13	Scheil	" William													
14	Mattison	Miss M		S.											
15	Darling	" Blanche M.													
16	Carver	Mrs Mary L.													
17	"	Miss Ruby													
18	Fonham	Mr Charles													
19	Condit	" Louis O.													
20	Derry	" Cecil T													
21	Walbron	" Albert P													
22	Allen	Miss Grace													
23	Ellert	Mr John F.													
24	"	Mrs Mary M.													
25	O'Leary	Mr William J.													
26	McCarthy	Mr Charles													
27	"	Mrs — "													
28	Popp	Mr Theo													
29	"	Mrs — "													
30	Ghelin	Mr Frank													

Canada

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List A A A

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

38

Arriving at Port of NEW YORK, , 190

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
													25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or public institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by means of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion. Color of— Hair.	Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town
1	Yes	self	2000 on hand	No		home, 540 west 146 N Y	No	No	No	No	Good	No	5	5	fair	fair blue		Belgium Gand.
2																		
3																		
4																		
5																		
6																		
7																		
8	Yes	self	Yes No			residence	Montreal	No	No	No	Good	No	5	6	dk	dk brown		Canada St Bernard
9	Yes	"	15.			"	"	No	"	"	"	"	5	3	fair	fair blue		" St Madeleine
10																		
11																		
12																		
13																		
14																		
15																		
16																		
17																		
18																		
19																		
20																		
21																		
22																		
23																		
24																		
25																		
26																		
27																		
28																		
29																		
30																		

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

Boulogne s/m

I, F. H. Bonjer, master, of the ss. ROTTERDAM, from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 28 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

F. H. Bonjer
master ~~Officer.~~

Sworn to before me this [illegible] day of , 190 ,

at NEW YORK.

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

39

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 2 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, J. R. Kelly, Surgeon of the SS. ROTTERDAM "Sailing Herewith" (State whether "sailing herewith" or "employed by") (owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had six years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of New York City, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

J. R. Kelly

Sworn to before me this ..... day of ....., 190

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

39

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

20 B LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Rotterdam sailing from Boulogne S/mer, August 29, 1908

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Kyakal	Miss Josephine							United States Citizen						
2	Bertram	" Lena							"						
3	Juengling	" Antonietta							"						
4	Weil	Mrs Isaac							"						
5	"	" Samuel							"						
6	Hoopes	" F. M.							"						
7	Simon	" Jean	28	M	M	Commercial Traveller	Yes	Yes	Roumania	Roumanian	France	St Onge	none	N.Y.	New York
8	Dorfman	" Waldemar							United States Citizen						
9	"	Mrs Rose							"						
10	Kzatzer	Miss Adele	40		S				Switzerland	French	NON IMMIGRANT ALIEN		sister Mrs Muller	Pa	Pittsburgh
11	Baludny	" Angele	26		S	Teacher	Yes	Yes	France	French	NON IMMIGRANT ALIEN		sue derriere la gare	Audincourt	Doubs
12	O'Connor	Mrs John C.							United States Citizen				brother Augusta Baudiny	N.Y.	New York
13	Monnet	Rev E. P.							"				43 rue Monge		
14	Kavanaby	Mrs E.							"						
15	Hoff	Mrs H. W.							"						
16	"	" dau Miss Rose							"						
17	Ditrich	Mrs E. G.							"						
18	"	Mrs E. G.							"						
19	Rosenbush	Mr Morris F.	31						"						
20	"	wife Mrs Lilian	30						"						
21	"	ch Master Rudolph	8						"						
22	Marx	Mrs Bella	41						"						
23	"	daughter Miss Harry	21						"						
24	Herz	Miss Ida	30		S	Milliner	Yes	Yes	Germany	German	NON IMMIGRANT ALIEN		None	N.Y.	New York
25	"	Dau " Rita	26		S	Dressmaker	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		None	N.Y.	New York
26	Monnig	Mrs Joseph	45						"						
27	"	Mrs Mary	40						"						
28	"	ch Miss Florentine	20						"						
29	"	ch " Edna	16						"						
30	"	ch Master Joseph Jr.	6						"						

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List B.B.B

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK., *190*

40

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement of any kind to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town
1																					
2																					
3																					
4																					
5																					
6																					
7	Yes	self	No	No	—	—	Father 232 E. 6th St. New York	No	No	No	No	Good	No	5	6	fair	fair	gray		Roumania	Bucharest
8																					
9																					
10	No	self	Yes	Yes	25	Pittsburgh	in service Mr Geo W Dilworth 5519 — 19th St Pittsburgh	No	No	No	No	Good	No	5	[illegible]	fair	fair	blue		Switzerland	Berne Bern
11	Yes	self	Yes	Yes	New York	New York	friend Mr. E R Valentine 212 Duane St New York	No	No	No	No	Good	No	5	4	dark	dark	brown		France	Aix Bouches Rhone
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24	Yes	Self	No	Yes	4 1894	New York	Father 31 E 127 New York	No	No	No	No	Good	No	5	5	fair	Brown	Brown	Mole	Germany	Pforzheim
25	"	"	No	Yes	4 1903	New York	" " "	"	"	"	"	"	"	5	3	dark	"	"		"	"
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

E. H. Bonjer, master, of the ss. ROTTERDAM, from Boulogne & ROTTERDAM, do
(State whether Master, First or Second Officer.)

solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

E. H. Bonjer
Master ~~Officer.~~

Sworn to before me this [illegible] day of , 190 ,

at NEW YORK.

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, J. R. Kelly, Surgeon of the "S. S. ROTTERDAM", Sailing Herewith, (State whether "Surgeon," "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely and truly swear that I have had six years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of New York city, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 27 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

J. R. Kelly

Sworn to before me this day of , 190

at NEW YORK.

E. R. Pierce
Immigration Officer.

11—1115

41

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Rotterdam sailing from Boulogne Jun, Aug 22, 1908.

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Delay	Miss Rose	45		f s	Secretary			Switzerland	French	NON IMMIGRANT ALIEN		sister Mrs Ch. Thorin	N.Y.	New York
2	Engler	" Marguerite	16										Val. Biens Bagnes Lausanne		
3	Herveaux	Mlle Lucie	36												
4	"	Miss Jeanne	40												
5	Hongé	Mrs Eliza	35												
6	"	Miss Marg.													
7	Froelich	Mr Jacob	42		m. m	Japmaker	yes	yes	Germany	German	Germany	Landau	father in law: Mr. Hess	Ohio	Cincinnati
8	"	Mrs Barbara	40										Friedelsheim, Germany see above	"	"
9	Hoffmann	Mr John	55								United States Citizen				
10	Federle	" Otto	56												
11	Zander	" Alois	46												
12	Rusch	Mr August	28		m.	3. designer	yes	yes	Switzerland	German	Switzerland	St. Gallen	mother Mrs Rusch	N.J.	Newyork
13	Mühlbach	Miss Marie	22		f	teacher			Germany		NON IMMIGRANT ALIEN		Felsenstrasse 25 St. Gallen	N.J.	"
14	Ferrett	Mr. Charles	42												
15	"	" Robert	30												
16	Leesen	" Emil													
17	Pirotte	" Pierre	30		m s	Mason	yes	yes	Germany	German	NON IMMIGRANT ALIEN		Father	Ohio	Cleveland
18	Fox	" Edward	20		m s	Clerk	"	"	"	"	Germany	Luxemburg	Father Luxembourg	"	"
19	Dorfman	Mr. H.	30												
20	"	Mrs. "	26												
21	Fortiner	Miss L. S.									United States Citizen				
22	Lebaly	Miss M. L.													
23	Hance														
24	Hagen	Mr Fritz									United States Citizen				
25	"	Mrs "													
26	Sons	" Herman	32		m m	bank clerk	yes	yes	Swiss	French	NON IMMIGRANT ALIEN		Mr Alfred Sues Genève	N.J.	Mechanicsville
27	"	" Claire	33		f	none	"	"	United States		United States Citizen		"	"	"
28	"	" Edmond	6		m s										
29	Planck	" Adolf	41		m m	professor	yes	yes	Germany	German	NON IMMIGRANT ALIEN		parents C. Planck	N.J.	Plainfield
30	"	" Marie	39		f	none	"	"	"	"	Germany	Heidelberg	Leopoldstr 22 Mannheim Turbackerstrasse 22 Heidelberg M. Maurel.	"	"

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List Ccc

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK, ..., 190

42

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether (see instructions) an idiot, insane person, epileptic, or person who has been insane within five years previous; a person who has had two or more attacks of insanity at any time previous; feeble-minded person; or person likely to become a public charge.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Complexion.	Color of— Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?													
1	yes	self	yes 19	yes	1905	Allegheny Pa	126 West 129th St	No	No	No	No	good	No	5 4	fair	gray	blue		Switzerland	Brouenervald
2																			
3																			
4																			
5																			
6																			
7	no	self	yes 30	no	—	—	friend Mr J. Howald Bayard Ky	no	no	no	no	good	no	5 7½	fair	dark blue	none		Germany	Landau
8	no	"	"	"	—	—	Cincinnati, O	"	"	"	"	"	"	5 6	dark brown	brown	none		"	"
9																			
10																			
11																			
12	yes	self	yes	yes	1906	NY	Dr. [illegible]	no	no	no	no	good	no	5 5	fair	brown	brown	none	Switzerland	Rheineck
X 13	"	Self	yes 10	yes	1908	NY	Dr Mrs J. Williamson 646 Pearl St Elizabeth NJ	"	"	"	"	"	"	5 5	fair	brown	brown	none	France	Lyon
14																			
15																			
16																			
17	No	Self	yes 35	yes	1902	Cleveland Ohio	Home 1111 Cleveland Ave Cleveland Ohio	no	no	no	no	Good	no	5 7	dark	one	brown	None	Luxemburg	Germain
18	"	"	yes 100	No	—	—	Dr P. Perrott	"	"	"	"	"	"	5 8	"	"	"	"	"	Germany
19																			
20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26	self	yes	yes	yes	Weehawken		Home Weehawken Heights NJ	no	no	no	no	good	no	5 5	brown	brown	brown	none	Switzerland	Geneva
27	Husb	"	"	"	"		" " " "	"	"	"	"	"	"	5 4	"	"	"	"	"	New York
28																			
29	—	self	Mon yes	yes	Plainfield		going Home Plainfield NJ	No	No	No	No	good	no	5 5	fair	brown	brown	None	Germany	Rommelsheim
30	—	Husband	— No		—		— " —	"	"	"	"	"	"	5 2	"	"	"	"	"	Heidelberg

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, F. H. Bonger, (Insert whether Master, Master and Owner, Commander, or Officer) Mastr of the ss "ROTTERDAM", from ROTTERDAM & Boulogne s/m, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 27 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

F. H. Bonger
Master (Officer.)

Sworn to before me this 27 day of , 190 ,
at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, J. R. Kelly, Surgeon of the SS. ROTTERDAM, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had six years' experience as a Physician and Surgeon; and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Newyork city, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

J R Kelly

Sworn to before me this 21 day of June, 1905

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Rotterdam sailing from Rotterdam, August 29th, 1908.

No. on List	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1	Wetmore	Ralph	ad.							United States of America	Citizen					
2	Cohn	Samuel	"		M		"		"	"	"	"				
3	Cohn	Mrs.	"		F		"		"	"	"	"				
4	"	Joseph	10		M		"		"	"	"	"				
5	"	Miss J.	7		F		"		"	"	"	"				
6	"	Master H.	3		M		"		"	"	"	"				
7	Barrios	Mr. M. C.	37		M		"		"	"	"	"				
8	"	Mrs. M. C.	35		F		"		"	"	"	"				
9	Heritage	Mrs. E. B.	46		F		"		"	"	"	"				
10	"	Miss Mary Kill	19		F		"		"	"	"	"				
11	Gunderson	Miss Lily E.	16		F		"		"	"	"	"				
12	Mann	" Florence G.	23		F		"		"	"	"	"				
13	Wider	Mr. Ernst	35		M		"		"	"	"	"				
14	"	Mrs Ernst	28		F		"		"	"	"	"				
15	Wahl	Albert	47		M		"		"	"	"	"				
16	Webb	Albert M.	30		M		"		"	"	"	"				
17	Welker	Louis	67		M		"		"	"	"	"				
18	Veith	Mina	46		F		"		"	"	"	"				
19	Haffner	Lina	29		F		"		"	"	"	"				
20	Tabel	Louise	66		F		"		"	"	"	"				
21	Schorr	Anna	35		F		"		"	"	"	"				
22	"	Lilian	12		F		"		"	"	"	"				
23	Uber	William	55		M		"		"	"	"	"				
24	Schweeting	Mr. F. A.	52		M		"		"	"	"	"				
25	Tann	Chas. W.	30		M		"		"	"	"	"				
26	"	Mrs.	30		F		"		"	"	"	"				
27	Taffin	Mr. A.	38		M		"		"	"	"	"				
28	Schang	Fred	43		M		"		"	"	"	"				
29	Schradin	Albert	52		M		"		"	"	"	"				
30	Schaefer	Adam	42		M		"		"	"	"	"				

6

30

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List A

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

44

Arriving at Port of NEW YORK, ..., 190 Y

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by means of any offer, solicitation, promise, or agreement, or in any manner contributed to, in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.	Complexion.	Hair. Eyes.		Country.	City or Town.
1																			
2																			
3																			
4																			
5																			
6																			
7																			
8																			
9																			
10																			
11																			
12																			
13																			
14																			
15																			
16																			
17																			
18																			
19																			
20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			
30																			

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Bänger, Master, of the ss. ROTTERDAM, from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Bänger
Master ~~Officer~~

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible], 190..,

at NEW YORK.

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit," those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, J. R. Kelly, Surgeon of the S. S. "ROTTERDAM" Sailing Herewith, (State whether Surgeon "sailing herewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had six years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Newyork city, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

J. R. Kelly

Sworn to before me this 1st day of May, 1906

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

45

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Rotterdam sailing from Rotterdam, August 29th 1908.

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to Read.	Able to Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Ebermaier	Carin	ad.				United States of America				Citizen				
2	Thompson	Francis E.	"				"				"				
3	Schramm	Rose	"				"				"				
4	Leip	Louise	"				"				"				
5	Wurtz	Gustav	"				"				"				
6	~~Stolin~~	~~Frank~~	~~"~~				~~"~~				~~"~~				
7	Wolf	Bertha	"				United	States of	America		Citizen				
8	"	Anna	"				"				"				
9	Schell	Edward	"				"				"				
10	"	Herbert	"				"				"				
11	Spike	Rudolph M.	"				"				"				
12	Schneider	Robert	51.				"				"				
13	Rudin	Magdalena	39				"				"				
14	"	Henry	10				"				"				
15	"	Hilda	8				"				"				
16	"	Roy	4				"				"				
17	Stremmper	George	52.				"				"				
18	Schaefer	Miss. B. J.	ad.				"				"				
19	Schubert	Minna	"				"				"				
20	Stumm	Nik	49.				"				"				
21	Rahm	William	70				"				"				
22	"	Ida	65				"				"				
23	Roth	Mary	50.				"				"				
24	Boehm	Chas.	37				"				"				
25	"	Pauline	34				"				"				
26	Ruckl	Edward	45.				"				"				
27	Ringe	Mr. G.	ad.				"				"				
28	"	Mrs. G.	"				"				"				
29	Rook	James H.	39.				"				"				
30	Roller	Jakob	52.				"				"				

6

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List B

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK, _____, *190*

46

11—1115

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison, or almshouse, or hospital, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes		Country.	City or Town.
1																			
2																			
3																			
4																			
5																			
6																			
7																			
8																			
9																			
10																			
11																			
12																			
13																			
14																			
15																			
16																			
17																			
18																			
19																			
20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			
30																			

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, F. H. Bonjer, master, of the S. S. "ROTTERDAM", from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Master

Sworn to before me this 7 day of Sept. 190 6

at NEW YORK.

Immigration officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

47

Affidavit of Surgeon.

I, J. R. Kelly, Surgeon of the SS. "ROTTERDAM" sailing therewith (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had six years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of University of New York city, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

J. R. Kelly

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible], 190

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Rotterdam sailing from Rotterdam, August 29th, 1908.

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Schaefer	Mrs. Lina	38						United States of America	Citizen					
2	Steyskal	Mathias	ad.						"	"					
3	"	Mrs.	"						"	"					
4	Pfeffer	Mrs Lina	70.						"	"					
5	Feldmann	Mr. R. F.	ad.						"	"					
6	Mornhinweg	Christ	59						"	"					
7	"	Rosine	61						"	"					
8	"	Louise	34						"	"					
9	Meyerdirck	Mr. F. W.	30.						"	"					
10	de Nagy	Hermina	ad.						"	"					
11	Ortlepp	Mr. E. E.	"						"	"					
12	"	Mrs	"						"	"					
13	O'Connnor	Mrs. A. M.	60						"	"					
14	Verburg	Vera Percy	20						"	"					
15	Morse	Julia L. G.	39.						"	"					
16	Markman	Miss May	ad.						"	"					
17	"	Anna	"						"	"					
18	Langknecht	Mr. N.	58.						"	"					
19	"	Mrs.	45.						"	"					
20	Lande	Mr Louis.	ad.						"	"					
21	~~Kiever~~	Lemid	ad.						"	"					
22	Koschnick	Mr Albert	"						United States of America	Citizen					
23	"	Mrs [illegible]	"						"	"					
24	Kuhne	Mr. Frank.	"						"	"					
25	"	Mrs.	"						"	"					
26	Kolvid	William	63						"	"					
27	"	Mrs.	64						"	"					
28	"	Margaret	23						"	"					
29	"	Sarah.	30.						"	"					
30	Kautz	Dr. F. A.	ad.						"	"					

6
94

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List C

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK, *Sept 7*, 190

48

11—1118

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes		Country.	City or Town.
1																			
2																			
3																			
4																			
5																			
6																			
7																			
8																			
9																			
10																			
11																			
12																			
13																			
14																			
15																			
16																			
17																			
18																			
19																			
20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			
30																			

Immigrant Inspector.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H Zeyer, master of the ss "ERDAM" from ROTTERDAM, do solemnly and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon detailed to the duties thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the accompanying lists or Manifest Sheets, 29 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that said, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H Zeyer
Master

Sworn to before me this day of , 190 ,

at NEW YORK.

Immigration Officer

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through, and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit," those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, J. R. Kelly, Surgeon of the S.S. ROTTERDAM "sailing therewith" do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had six years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of New York City, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 90 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by ... thereof," as the case may be.)

J. R. Kelly

Sworn to before me this 14th day of Sept, 1906

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

49

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 3883
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Rotterdam sailing from Rotterdam, August 29th, 1908.

No. of List	Family Name	Given Name	Age	Sex	Married or Single	Calling or Occupation	Able to Read	Able to Write	Nationality (Country of which citizen or subject)	Race or People	Last Permanent Residence: Country	Last Permanent Residence: City or Town	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination: State	Final Destination: City or Town
1	Urlock	Mrs.	ad.						United States of America	Citizen					
2	Langen	Mrs.	ad.						"	"					
3	"	Chas.							"	"					
4	Kenau	Chas	33						"	"					
5	Holkeboer	Henry	37						"	"					
6	"	Mrs.	36						"	"					
7	Thumann	Anna	47						"	"					
8	Paul	Marcelle	26						"	"					
9	Nibbelink	Mrs. A.	ad.						"	"					
10	Lang	Mrs. Chas.	ad.						"	"					
11	Degen	Ernest	38						"	"					
12	Thomé	Mrs. C.R.	32						"	"					
13	"	Mrs.	30						"	"					
14	Poons	Mrs. M.H.	34						Holland	Hebrew	U.S.A.	Newyork	NON-IMMIGRANT ALIEN father: Harry Poons 11 Berenstraat Amsterdam	My	Newyork
15	Allen	William C.	ad.						United States of America	Citizen					
16	"	James	"						"	"					
17	Ackerman	Lena E.	"						"	"					
18	Bepren van	Lilian	18						"	"					
19	Schriver	Minona	25						"	"					
20	Lange	Mrs. Ernest	ad.						"	"					
21	Becker	Alex	"						"	"					
22	Lauer	Joseph	"						"	"					
23	"	Anthony	"						"	"					
24	Braun	Louis	29						"	"					
25	"	Mrs. Alonso	24						"	"					
26	[illegible]	Mr. Adam	53						"	"					
27	Bassett	Melvin E.	ad.						"	"					
28	Brikle	Andreas	66						"	"					
29	Bauer	Josephine	ad.						"	"					
30	Bergner	Mrs. Monica	50						"	"					

30
24
a

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List D

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

50

Arriving at Port of NEW YORK, , *190*

11—1118

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, agreement, express or implied, to labor in the United States.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.	Complexion. Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1																			
2																			
3																			
4																			
5																			
6																			
7																			
8																			
9																			
10																			
11																			
12																			
13																			
14	—	Self					going home												
15																			
16																			
17																			
18																			
19																			
20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			
30																			

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

F. H. Zonjer, master, of the ss. ROTTERDAM, from ROTTERDAM, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely and truly swear, that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

F. H. Zonjer
Master ~~Officer.~~

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible], 190[illegible]

at NEW YORK.

[illegible]
Immigration Officer.

11–1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, J. R. Kelly, Surgeon of the S.S. ROTTERDAM "Sailing Hereunto" (State whether "sailing herewith" or "employed by" or "arriving thereon," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had six years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Newyork city, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 90 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

J R Kelly

Sworn to before me this 4 day of April, 190 6

at NEW YORK.

Immigration Officer.

51

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Rotterdam sailing from Rotterdam, August 29th, 1908.

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Frankfort	Harry	31		m s	Diamond Cutter	yes	yes	Holland	Dutch	Holland	Amsterdam	fa Mrs Kr. Frankfort 154 Prolikoh. Adam.	N.Y.	New-York.
2	Kalf	David	45		" "	"	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		mother A. Kalf Kaunitzstr 13 Adam.	N.J.	Jersey City.
3	Keyzer de	Marie	49		f "	Ladies maid	"	"	"	"	"		Mr J. Brockman Prinsengracht 572 Adam	N.Y.	Brooklyn.
4	Mesritz	Gerrit	35		m "	Diamond cutter	"	"	"	"	"		parents Mr J. Mesritz 6 Nieuwe Achtergracht Adam	"	"
5	Groothuis	Barend	31		" m	"	"	"	"	"	Kentucky		father Kr. Mr. Frankfort 154 Prolikoh Adam	"	New-York.
6	Hark van der	Adriaan	32		f s	none	"	"	"	"	Seattle Utrecht		Mr van der Hark Utrecht	Wash	Seattle.
7	Bree de	Gijsbert	35		m "	farmer	"	"	"	"	U.S.A.	Bellemead	father Mr A. de Bree de Bilt	N.J.	Bellemead.
8	Tol	Klaas	36		" wid	clerk	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN Holland	Waasdus	mother Mrs v.d. Velden Bleiswijk	W.Ind.	Curacao.
9	Kok	Geertruida D.	38		f s	none	"	"	"	"	"	Rotterdam	A. C. Kok Zwiellegerberg	N.J.	Paissaic
10	Potvliet	Mechiel D.	41		m m	chemist	"	"	"	"	"	Vaarden	Mrs A. D. C. Potvliet Vaarden	N.Y.	New-York.
11	Sanders	Theodorus Fr.	52		" "	merchant	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN Holland	Nymegen	Mark v. Baaren Nymegen	Cal	Oakland
12	344114-2-27-7	Theodora D.	40		f "	none	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		— " —	"	"
13	"	Dina	11		" s	"	"	"	"	"	"		— " —	"	"
14	"	Hagiff	11		m "						"		— " —	"	"
15	344114-2-27-7	Jenny	3		" "		22-62791-6/7/31-505-No 61A no	no	"	"	"		— " —	"	"
16	Vries de	Harry	25		m "	Diamond sawer	yes	yes	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN Belgium	The Hague	Mrs J. de Vries Krakeelstr 65 the Hague	N.Y	New-York
17	"	Judith	23		f "	none	"	"	"	"	"		— " —	"	"
18	"	Gertie	10		" s	"	no	no	"	"	"		— " —	"	"
19	Kuyk van	Jan Willem	21		m s	Student in transit	yes	yes	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN U.S.A.	Philadelphia	father Kr. J. v. Kuyk. Delstr 48. The Hague	Pa	Philadelphia
20	Wit de	Adriaan G.	33		m m	Cracksmen	"	"	"	"	Holland	The Hague	N de Wit Bergstr 53 Groningen	Wind	Curacao
21	"	Grada J.	25		f m	none	"	"	"	"	"		— " —	"	"
22	"	Hareke	1		" s	"	no	no	"	"	"		— " —	"	"
23	Teeuwe	Arie	24		m m	painter	yes	yes	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN U.S.A.	Brooklyn	Arie Teeuwe Zijdewindestr 7. Adam	N.Y	Brooklyn
24	"	Cathrina	26		f "	none	"	"	"	"	"		— " —	"	"
25	"	Arie	6		m s		no	no	"	"	"		— " —	"	"
26	"	Antonia	2	3-102622	f "		yes	yes	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		— " —	"	"
27	Rasse	Hermann	21		m "	artist	"	"	"	"	Holland	The Hague	E van Rijn Potter the Hague	Cal	Palo Alto.
28	Teeuwen	Mechiel	21		y s	none	"	"	"	"	Utrecht	Leusings	father G. Teeuwen Leusinge	Col	York Colony.
29	Sweets	Leonard	20		" "	carpenter	"	"	"	"	Doorn		father Jan Sweets Doorn	N.Y	Wallkill.
30	Hauser	Emma	18		f s	Kandidat	"	"	Germany	German	Germany	Mulhausen	Schwester U. L. Frau Pensionat Mülhausen	Germany	Ohio Cleveland.

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List E.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK., *Sept 7*, 190 8

52

11—1118

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or hospital for treatment of insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, agreement, or assistance of others or having any tendency thereto, or otherwise than of his own free will and accord? If any such, state which.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	no	self	$50	yes	1903	New York	brother Hl. M. S. Blijk 170 E. 108th Str New York	no	no	no	no	good	no	5	6	fair	brown gray	none	Holland	Amsterdam
2	"	"	$200	"	1902	"	brother in law J. Kalk Mercorah 127 Jersey City N.J.	"	"	"	"	"	"	5	2	"	" brown	"	"	"
3	"	"	$25	"	1885 1903	Brooklyn N.Y.	Mrs Broen 155 Rockland Ave Brooklyn N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	1/2	"	" gray	"	"	Haarlem
4	"	"	$200	"	1904 1906	"	going home 45 & 47 11th Avenue Brooklyn. N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	5	"	" brown	"	"	Amsterdam
5	"	"	$50	"	1898 1906	New York	brother Hl. 170 E. 108th Str Nyy. York	"	"	"	"	"	"	5	3 1/2	"	" gray	"	"	"
6	"	"	none	"	1902 1906	Seattle Wash.	friend Mr C. Vol Mark 3rd Ave 3103 Seattle Wash	"	"	"	"	"	"	5	2	"	" brown	"	"	Utrecht
7	"	"	$125	"	1905	28 Bettenard N.J.	friend Mr D. Doorenbal Bellemead N.J.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	blond	"	"	Zeist
8	"	"	none	no			Holland Government Curaçao W. Indies	"	"	"	"	"	"	5	5 1/2	"	" gray	"	"	Bleiswijk
9	"	cousin	$50	"			cousin A. Zonneker Paterson N.J.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	Capelle a/d Ij.
10	"	self	$400	"			Mr Duvel Naussauch 32 New York	"	"	"	"	"	"	5	7	"	" blue	scar on right cheek	"	Amsterdam
11	"	"	$600	yes	24	Oakland Cal	J. F. Sanders 1. W. Eve 7th Oakland. Cal	"	"	"	"	"	"	5	8	"	grey	none	"	Middelaar
12	"	husband	"	"	"	"	— " —	"	"	"	"	"	"	5	4	"	" brown	"	"	Nymegen
13	"	father	"	"	"	"	— " —	"	"	"	"	"	"	4	10	"	blond blue	"	U.S.A	S. Francisco
14	"	"	"	"	"	"	— " —	"	"	"	"	"	"	4	8	"	"	"	"	"
15	"	"	"	"	"	"	— " —	"	"	"	"	"	"	4	2	"	"	"	Holland	Nymegen
16	"	self	$60	"	1905	New York	going home 215 E. 108th Str New York	"	"	"	"	"	"	5	8	fair	brown brown	none	"	The Hague
17	"	husband	"	"	"	"	— " —	"	"	"	"	"	"	5	—	"	"	"	England	London
18	"	father	"	"	"	"	— " —	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	U.S.A.	New York
19	"	self	$60	"	1903	Phila Pa.	don't tell course Philadelphia Pa.	"	"	"	"	"	"	5	10	"	blond blue	"	Holland	The Hague
20	"	"	$60	do				"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	Groningen
21	"	husband	"					"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"
22	"	father	"					"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	The Hague
23	"	self	$40	yes	1902	Brooklyn N.Y.	mother Hl. A Janssen Wood Lollsh 57 Brooklyn N.Y. mother	"	"	"	"	"	"	5	"	"	" grey	"	"	Adam
24	"	husband	"	"	"	"	grand mother: —	"	"	"	"	"	"	5	4 1/2	"	"	"	"	U.S.A Brooklyn
25	"	father	"	"	"	"	friend — " —	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"
26	"	self					— " —	"	"	"	"	"	"	5	2	"	brown brown	"	Holland	Rotterdam
27	"	"	$600	no			brother O. Peoman Fort Colvin Col.	"	"	"	"	"	"	6	—	"	black grey	"	"	The Hague
28	"	"	$100	"			brother Hl. P. Gerritsen Wallkill N.Y.	"	"	"	"	"	"	6	2	"	blond blue	"	"	Kloinge
29	yes	"	$80	"			Rector D. L. Fran (Notre Dame) Superior Ave 1756 Cleveland O.	"	"	"	"	"	"	5	9	"	"	"	"	Drieberge
30	yes	"	none	"				"	"	"	"	"	"	5	1	"	" grey	"	Germany	Altona

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, F. H. Bonjer, master, (State whether Master, First or Second Officer.) of the S. S. "ROTTERDAM", from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

F. H. Bonjer
Master ~~Officer.~~

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible], 190[illegible]

at NEW YORK.

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 32.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, J. P. Kelly, Surgeon of the S. S. ROTTERDAM "sailing therewith" (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had six years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of New York city, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 28 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

J. P. Kelly

Sworn to before me this 1st day of Nov., 190

at NEW YORK.

Immigration Officer.

1:—1118

53

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Rotterdam sailing from Rotterdam, August 29th, 1908.

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	~~O'Connor~~	~~John~~	~~36~~	~~m~~	~~s~~	~~chaffeur~~	~~yes~~	~~yes~~	~~English~~	~~Irish~~	~~U.S.A.~~	~~Rochester~~	~~T. O'Connor Old Connaught Bray Co~~	~~Dublin~~	~~N.Y. New York~~
2	~~Hoek~~	~~Jonas~~	~~50~~	~~m~~	~~m~~	~~commercial~~	~~"~~	~~"~~	~~Holland~~	~~Dutch~~	~~Belgium~~	~~Brussels~~	~~J. Block 102 de Kanaal~~	~~Brussels~~	~~in transit.~~
3	Nitschke	Severyna	38	f	s	Dressmaker	yes	yes	Germany	German	NON IMMIGRANT ALIEN ~~Holland~~	~~Libau~~	cousin Mr. Golandoska 145 Ryzodaelkado	Odessa	N.Y. New York
4	Alt	Minna	20	"	"	none	"	"	"	"	"	"	mother Katarina Alt	Schluchtern	
5	Breyer	Emil	24	m	"	engineer	"	"	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN father Carl Breyer	Schluchtern	~~Germany~~ Altkirch ~~Ill.~~ Chicago
6	Kuhn	Anna	15	f	"	none	"	"	"	"	"	"	Aufkach Frith Kuhn	Senkern	~~Ill.~~ Chicago "
7	Kaiser	Emilie	35	f	s	"	"	"	"	"	"	"	Neuffer Stuttgart	Neuffer wife Bl.z Schubert 33	Stuttgart Pa. Philadelphia
8	Ricker	Adolf	14	m	"	"	"	"	"	"	"	"	Stuttgart Feuerback	Stuttgart parents Ricker	Staten Island Stapleton
9	Schaefer	Hick	22	m	s	Technicer	"	"	"	"	"	"	Feuerback Schlüchtern	Feuerback father L. Schäfer	Schlüchtern N.Y. New York
10	Stumm	Elisabeth	15	f	"	none	"	"	"	"	"	"	Schlüchtern Bibrick	Schlüchtern Valentin Stumm	N.J. Newark
11	Pohly	Erich	20	m	"	laborer	"	"	"	"	"	"	Bibrick Cologne	Rheinstr 29 Bibrick Henriette Pohly	N.Y. New York
12	Grossman	Esther	28	m	m	none	"	"	Hungary	Hebrew	NON IMMIGRANT ALIEN ~~Hungary~~	~~Barfocsa~~	father D. Landau Bergogaca	Wolfenbüttel	" "
13	Stoeber	Amelie	38	"	s	none	"	"	Germany	German	Germany	Kynchon	wife Lt. Stoeber Fidrichstr 13	Munchen	" "
14	Kennecke	Henry	50	m	"	merchant	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN U.S.A. ~~New York~~		father H. J. Schaefer Beckerath 17	Dynamit	N.Hex. Roosevelt
15	Rosselnburg	Betty	21	f	"	none	"	"	"	"	Germany	Immigrath	Mother Mrs B. Rosselnburg Immigrath		Ind. Evansville.
16	Roth	Rosa	17	"	"	maid servant	"	"	"	"	Crockaffenburg		father J. Roth Fetzerstr 20.	Würzburg	N.Y. Brooklyn.
17	Grand Le	Jacob	74	m	m	none	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN U.S.A.	Erie	brother Mr H. LeGrand Niederkzil		Mo St Louis.
18	Boll	Amalie	49	f	wid		"	"	"	"	Germany	Hildesheim	wife Deicker Gufton		N.Y. New-York.
19	Stelzer	Mathilda	20	m	s		"	"	Switzerland	Suisse	Switzerld	Geneva	father F. Stelzer Cousine Cavel fat 85	Georgia	Pa Williamsport
20	Stocke	Wilhelm	30	f	"	missionar	"	"	Germany	German	Holland	Steyl	Missions Volksbratur Steyl		Ill. Techny
21	Strieve	Hermann	31	f	"	"	"	"	"	"	"	"	— " —		" "
22	Schillers	Vitus	38	f	"	"	"	"	"	"	"	"	— " —		" "
23	Gorgonius	Heinr	28	f	"	"	"	"	"	"	"	"	— " —		" "
24	Jonas	Ernst	24	f	"	tinner	"	"	Hungary	Hebrew	Germany	Berlin	Cousine R. Waldtrez Sebastiangr 28 II.	Berlin	N.Y. New York
25	Kleefeld	Arthur	30	m	s	labourer	"	"	Germany	German	NON IMMIGRANT ALIEN U.S.A. ~~Boston~~		Mr J. Rothgasser	Kirschgarten	Conn Bristol
26	Rohrberg	Carl	23	f	"	painter	"	"	"	"	Germany	Kirschiem	father J. Rohrberg Bismarkstr 14	Hannover	" "
27	Stickbenoth	Aug	27	f	"	cigarmaker	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN U.S.A.	Bristol	Mr Karl Bauerman Kidderminster		" "
28	Seidl	Franz	33	f	"	clerk	"	"	Austria	"	~~Austria~~ Austrian	~~Vienna~~ Vienna	mother Mrs L. Seidl Margarethenstr 70.	Vienna	Va Richmond
29	Schade	Mathilde	17	f	s	Candidat	"	"	Germany	"	Germany	Bergkhausen	Schwester U.C. Frau Pensional Emilhausen	Germany	Ohio Cleveland.
30	Johann	Theresa	18	"	"	"	"	"	"	"	"	"	— " —		" "

The Seaside

N.S. Steerage left 9/08, 845 over

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens spring and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List T.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK. *Sept 8*, 1908

54

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	~~yes~~	~~self~~		~~no~~			going Lonje pleasance		no	no	no	good	no	6	–	fair	blackgrey	none	Ireland	Dublin
2	no	"	"	"	15	"	~~going Lonje pleasance~~ ~~Newyork Boughkeepsie New York~~		"	"	"	"	"	5	8	"	blue	"	Holland	Adam
3	"	brother	$100	yes	1908	New York	brother H. Mr A. Jack 132 E. 127th New York		no	no	no	good	no	5	6½	fair	blackgray	none	Germany	Posen
4	"	self	no	no			uncle Mr A. Schaefer 2821 3rd Ave New York		With uncle	"	"	"	"	5	8	"	"	"	"	Schluckbn
5	"	"	"	"			brother H. H. Ruder 9" Montiseller Ave Chicago Ills		"	"	"	"	"	5	10	"	"	"	"	Aurach
6	"	"	"	"			uncle G. Wahl Butte County Cal		With uncle A. 15 –	"	"	"	"	5	8	"	by brown	"	"	Neuffer
7	"	"	"	"			brother Herm Kaiser 2441 Elmwood ch Okla. Va		"	"	"	"	"	5	9	"	brown blue	"	"	Stuttgart
8	"	parents		"			uncle Charles Ricker 60 Waterah Stapleton Staten Island		"	"	"	"	"	5	9	"	black brown	"	"	Feuerbach
9	yes	self	more	"			uncle Mr A. Schaefer 2821 3rd Ave. New York		"	"	"	"	"	5	6	"	brown	"	"	Schluckbn
10	"	"	$100	"			uncle Nick Stumm 41 Lafayette str Newark N.J.		With uncle B. 20 –	"	"	"	"	5	10	"	black	"	"	Heiderich
11	no	mother	$12	"			cousin A. Oppenheim 73 5th ave New York		"	"	"	"	"	5	7	"	blond blue	"	"	Wolfenbüttel
12	yes	husband	$1	yes	1898 1908	New York	husband M. Gropmann 84 Catharine str New York		"	"	"	"	"	5	2	"	black	"	Hungary	Beregszasz
13	no	self	yes	no			brother R. A. Storr 2460 7th Ave New York		With Bro. J. – 13 –	"	"	"	"	5	7	"	blond	"	Germany	Wünsdorf
14	"	"	more	yes	1898 1908	St Louis Mo	going Lonje Box 502 Roosevelt N. Mex		"	"	"	"	"	5	8	"	grey	"	"	Pyrmont
15	"	"	"	no			friend Mr H. Rahn 628 Adams Ave Evansville Ind		With employer B. 21	"	"	"	"	5	4	"	brown	"	"	Bruggscheid
16	"	uncle	"	"			uncle Louis Koch 496 Stockholm str Brooklyn N.Y.		With uncle H. K. 16-23	"	"	"	"	5	8	"	blond	"	"	Aschaffenburg
17	yes	self	$12	yes	1882 1908	St Louis Mo	son H. Mr H. Kraft 8241 Church str St Louis Mo		"	"	"	"	"	5	10	"	gray	"	"	Trier.
18	no	"	more	no			brother: Mr G. Seffers 247 East 50 str New York		With Bro. J. 17 –	"	"	"	"	4	11	"	"	gray	"	Hildesheim
19	~~single~~	"	$50	"			aunt: Franklin str 708 Williamsport Pa		With aunt	"	"	"	"	5	6	"	blond	"	Switzerland	Geneva.
20	~~married~~ widow	~~no~~ yes	known	yes			Gesellschaft des Elektrischen Werke Secky. Ills		"	"	"	"	"	5	3	"	"	blue	Germany	Hannover
21	"	"	"	"			— " —		"	"	"	"	"	5	2	"	"	gray	"	Wiederick
22	"	"	"	"			— " —		"	"	"	"	"	5		"	"	"	"	Rodicke
23	"	"	"	"			— " —		"	"	"	"	"	5		"	"	"	"	Capellen
24	no	self	$25	no			uncle S. Jonas 635 E. 6th str New York		"	"	"	"	"	5	6	"	black	"	Hungary	Bistok.
25	"	"	more	yes	yes 08	Bristol Conn	friend Mr F. Stickenroth Bristol. Conn		"	"	"	"	"	5	9	"	blond blue	"	Germany	Kirscheiver
26	"	"	$30	no			friend		"	"	"	"	"	5	6½	"	" brown	"	"	Hannover
27	"	"	"	yes	yes 08	Bristol Conn	— " — father		"	"	"	"	"	5	4	"	" blue	"	"	Widemünden
28	"	"	$30	"	1908	Richmond Va	Austrian Consulate Richmond Va		"	"	"	"	"	5	8½	"	brown	"	Austria	Vienna.
29	yes	"	more	no			Kloster D. L. Fray (Notre Dame) Superior Ave 1706 Cleveland O.		"	"	"	"	"	5	5½	"	blond	"	Germany	Reggow.
30	"	"	"	"			— " —		"	"	"	"	"	5	2	"	"	grey	"	Rothausen

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, F. W. Bonjis, master (State whether Master, First or Second Officer.) of the S.S. ROTTERDAM, from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 20 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

F. W. Bonjis
Master Officer.

Sworn to before me this 7th day of Sept, 1908,
at NEW YORK

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

55

Affidavit of Surgeon.

I, J. R. Kelly, Surgeon of the SS. ROTTERDAM "sailing therewith. (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had six years experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of new york city, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 20 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 1st day of Sept, 1906

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Rotterdam sailing from Rotterdam, August 29 K, 1908.

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	~~Gago Mr~~	~~E. V.~~	ad						~~United States of America~~						Citizen.
2	Faig	Gottlob	40						United ~~States of America~~						Citizen
3	Fuckslocher	Gottlieb	42						〃						
4	Cassen	Abner	ad						〃						
5	Loetscher	Chris	〃						〃						
6	〃	Mrs Mary	〃						〃						
7	Cantzlaar	Antonia	41						〃						
8	daughter	Antonette	15						〃						
9	〃	Reed	13						〃						
10	~~Campbell Mrs F. M~~		ad						〃						
11	Donahne	Thos	〃						United ~~States~~ 〃 of America						Citizen
12	Dwyer	Susan G.	33						〃						
13	Daverman	Mr Jacob	58						〃						
14	〃 wife	Mrs Jennie	58						〃						
15	〃 son	Master W J	6						〃						
16	Chartres	Daisy T.	ad						〃						
17	Felberg	Mr Aaron	〃						〃						
18	Schumber	〃 Jacob	〃						〃						
19	Erne	John	50						〃						
20	〃 wife	Maria	36						〃						
21	〃 daughter	Kathi	8						〃						
22	〃	Willy	3						〃						
23	Egener	George	ad						〃						
24	〃 wife	Mrs [illegible]	〃						〃						
25	〃 granddaughter	Master George	child						〃						
26	Fink	Joseph	43						〃						
27	〃	Charles	15						〃						
28	〃	Willie	11						〃						
29	〃 son	Joseph	11						〃						
30	Glasson	Wm H.	35						〃						

116
28

Mr Scarlett
Res, Rochester Sept 7/08 - 845 am

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List G.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK, Sept 8, 1908

56

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or an almshouse, or institution for the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.	Complexion.	Hair. Eyes		Country. City or Town.
1																			
2																			
3																			
4																			
5																			
6																			
7																			
8																			
9																			
10																			
11																			
12																			
13																			
14																			
15																			
16																			
17																			
18																			
19																			
20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			
30																			

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Bonjer Master of the SS "ROTTERDAM", from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 20 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Bonjer Master Officer.

Sworn to before me this 7th day of Sept, 1908

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), W'd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, J. R. Kelly, Surgeon of the SS. ROTTERDAM sailing therewith, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had six years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Newyork city, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

J. R. Kelly

Sworn to before me this 7 day of Apr, 190

at NEW YORK, N.Y.

Immigration Officer.

57

11—1118

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1118

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Rotterdam sailing from Rotterdam, August 29th, 1908.

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. in List	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Krimm	Charles	52						United States of America	Citizen					
2	Kuhn	Mr Fred	45												
3	" wife	Rosa	52												
4	Kaiser	Catharine	35												
5	" uncle	John	70												
6	Krupp	Helen	adult												
7	Winter	Rev J	47												
8	Isaac	Clotilde	23												
9	"	Karlie	24												
10	Zahn	Plicius	69												
11	Helfrick	Christoph	66												
12	Hofmann	Mr Alfred	28						Germany	Germany					
13	"	Mrs " Annie	22						"	"					
14	Foreman	T Barg	adult												
15	Henne	Mr Daniel	"												
16	" wife	Mrs "	"												
17	Uebelmann	Minnie	47												
18	Heil	William	39												
19	Nutter	Louis	adult												
20	Hecker	Charles	70												
21	"	Reinhard	45												
22	Hagard	Mr Wm	adult												
23	Gunning	Mrs Catherine	58												
24	Gombarka	Georg	adult												
25	Boda	John	51												
26	" wife	Mrs " Louise	54												
27	Graves	Rupert W	adult												
28	Kobsa	Richard	36												
29	" aunt	Mrs Louise	30												
30	" dau	Harriet	13												

Wm Barnett
U.S. Im Insp dept 1908 - 84 Sam

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 4.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK, , *190*

58

11—1118

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.							
														25	26	27		28	29		
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, agreement, assurance, or expectation of employment in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1																					
2																					
3																					
4																					
5																					
6																					
7																					
8																					
9																					
10																					
11																					
12	—	self	$50	Yes	1904 Yes 1908 Yes	Portland Me. Hancock Mich.		No	No	No	No	Good	Good	5	11	fair	light	blue		Germany	Mittenwalde
13	—	husb		Yes	1906			No	No	No	No	Good	Good	5	10	"	brn	brown		"	Mittenwalde
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. H. Bonjes, master, of the S. S. ROTTERDAM, from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

(Strike out whether Master, First or Second Officer.)

J. H. Bonjes Master Officer.

Sworn to before me this 7th day of Sept., 1908

at NEW YORK

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

59

Affidavit of Surgeon.

I, J R. Kelly, Surgeon of the ss. ROTTERDAM * sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had six years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of the new york city, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

* (State whether "Surgeon," "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)

J R Kelly

Sworn to before me this 1 day of [illegible] 190

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.
Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Rotterdam sailing from Rotterdam, August 29K, 1908

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Noyes	Marg. W.	32						United States of America	Citizen					
2	Robson	Miss E.	26												
3	Kobsa	Hbnd	43												
4	" dau	Rosa	18												
5	Alexander	D r H	67												
6	Berg	Franz	29												
7	" wife	Mrs Emma	23												
8	Greenstein	Hbnd	Manuf		ad.										
9	" children	Annie	"		ch										
10	"	Aron	ch												
11	"	Rebecca	"												
12	Ehn	Clara H.	38												
13	Klein	Mrs Lina	ad												
14	" dau	Miss Ella	"												
15	Schneider	Peter	57												
16	"	Mrs Mary	49												
17	Nortz	Robert	ad												
18	" wife	Louise	"												
19	"	Robert	10												
20	" children	Edmond	5												
21	"	Louise	inf												
22	Boecklen	William	2½												
23	Bark	Mr Henry	ad												
24	" wife	Mrs Amelia	"												
25	Rogerson	Miss M. B.	"												
26	Schoop	Agnes	"												
27	Gotschmann	Jacob W.	54												
28	Beerocheidt Husband	Mr Alex	55												
29	— " — wife	Mrs Olga	54												
30	— " — son	Mr Arthur	26												

20 6

U.S. Im Service Left 7/08 - 8⁴⁵ am

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 4

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK, , *190*

60

11—1115

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
													25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by means of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.	Complexion.	Color of—	Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years. Where?								Feet. Inches.		Hair. Eyes.		Country.	City or Town.
1																		
2																		
3																		
4																		
5																		
6																		
7																		
8																		
9																		
10																		
11																		
12																		
13																		
14																		
15																		
16																		
17																		
18																		
19																		
20																		
21																		
22																		
23																		
24																		
25																		
26																		
27																		
28																		
29																		
30																		

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, F. H. Bonjes, Master of the S.S. ROTTERDAM, from ROTTERDAM, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

F. H. Bonjes
Master ~~Officer~~.

Sworn to before me this 7th day of Sept, 1908,
at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—111

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, J. R. Kelly, Surgeon of the SS. ROTTERDAM, Sailing Steamer, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had six years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of New York city, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 28 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

J. R. Kelly

Sworn to Before me this 4th day of May, 1908

at NEW YORK.

Immigration Officer.

61

11—1118

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.
Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Rotterdam sailing from Rotterdam, August 29th, 1908.

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Beerschcidt Philson	Beulah	20						United States of America	Citizen.					
2	— " —	Anna	17						—	" —					
3	— " —	Emita	16						—	" —					
4	— " —	Erna	14						—	" —					
5	— " —	Ilma	5						—	" —					
6	Beerschcidt von Hillesheim	Paul	ad						—	" —					
7	— " — wife	Bertha	"						—	" —					
8	Hahn	Mrs C. A. Waldo	33						—	" —					
9	" dau	Ednah	8						—	" —					
10	Albrecht	Ernst	ad						—	" —					
11	Walter	Louis	16						—	" —					
12	"	Carl bro	15						—	" —					
13	Valerius	Jacob	62						—	" —					
14	Birman	Hans	53						—	" —					
15	" wife	Mrs Christina	51						—	" —					
16	" son	Hans Charles	15						—	" —					
17	Geffen	George	48						—	" —					
18	Bugle	Leo. J.	54						—	" —					
19	Weig	Mr Wm	47						—	" —					
20	" wife	Mrs Marilla	34						—	" —					
21	" child	Willie	9						—	" —					
22	" "	Joseph	7						—	" —					
23	" "	Edw.	5						—	" —					
24	~~Dietmaller~~	~~Anna~~	~~ad~~						—	" —					
25	~~"	Louisa~~	~~"~~						—	" —					
26	Mack	Charles	66						United States	Citizen.					
27	Glass	Anna	49						—	" —					
28	" dau	Miss Anna	15						—	" —					
29	Levitka	Adolph	58						—	" —					
30	Domvarker	Anna	26						—	" —					

28 16

Mr Leavitt
Ref. Mr Schaefer Sept 7/08 - 54 Fifth Ave

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 4

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK., ..., *190*

62

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.				
													25	26	27	28	29
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—	Marks of Identification.	Place of Birth.
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	Where?							Feet.	Inches.	Complexion. Hair. Eyes.		Country. City or Town.
1																	
2																	
3																	
4																	
5																	
6																	
7																	
8																	
9																	
10																	
11																	
12																	
13																	
14																	
15																	
16																	
17																	
18																	
19																	
20																	
21																	
22																	
23																	
24																	
25																	
26																	
27																	
28																	
29																	
30																	

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, F. H. Bonfer, Master, (State whether Master, First or Second Officer.) of the ss. ROTTERDAM, from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 20 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests ~~concerning~~ each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Master ~~Officer~~

Sworn to before me this 7th day of Sept, 1908

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, J. R. Kelley, Surgeon of the SS. ROTTERDAM Sailing thereon, do (State whether "sailing therewith" or "employed by vessel thereof," as the case may be.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had six years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of New York city, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

J R Kelly

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible] 190

at NEW YORK.

[illegible]
Immigration Officer.

12—1113

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500-A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Rotterdam sailing from Rotterdam, August 29th, 1908.

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Castle	Mrs [illegible]	4						United States of America						
2	"	Mrs [illegible]	42						"						
3	"	Irvan	13						"						
4	"	Jack	10						"						
5	"	Rachel	15						"						
6	Trummel	Fritz	44						"						
7		Mrs [illegible]	44						"						
8		Gretchen	11						"						
9	Hahn. P	August	60						"						
10	Peterson	Mrs J. ivan	44						"						
11	Wonsel	Oskar	47						"						
12	Kappes	Lorenz	37						"						
13	"	Mrs "	35						"						
14	"	Jered	9						"						
15	"	Gertrud	7						"						
16	Koch	Louis	[illegible]						"						
17	"	Mrs	41						"						
18	"	Mary	11						"						
19	"	Jennie	9						"						
20	"	Louis	8						"						
21	"	Lorette	6						"						
22	"	Helen	5						"						
23	"	John	1						"						
24	Rowland	Ednah	50						"						
25	Luber	Katharina	40						"						
26	Herritt	Max John	29						"						
27	Werschinger	Charles	26						"						
28	Imhof	Rev. J. C.	37						"						
29	Duell	Elsa	42						"						
30	Weinberge	Joseph	21						"						

NON-IMMIGRANT ALIEN

1 0 1
1 2 9 1 0

Final Oldenzaal

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 4

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK, , *190*

64

No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid for own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in good health and good condition mentally and physically, deformed or crippled, and if so, why.	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, expressed or implied, to perform labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1																				
2																				
3																				
4																				
5																				
6																				
7																				
8																				
9																				
10																			Germany	Edar.
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, F. H. L. Zanger (State whether Master, First or Second Officer.), of the ss. ROTTERDAM, from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

F. H. L. Zanger
Master ~~Officer~~

Sworn to before me this 24 day of , 190 ,

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, J. R. Kelly, Surgeon of the S.S. ROTTERDAM "Sailing therewith, do solemnly, sincerely and truly swear that I have had six years experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of New York city, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 20 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

(State whether "sailing therewith" or "employed by" as the case may be.)

J R Kelly

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible], 190

at NEW YORK.

[illegible]

Immigration Officer.

11—1115

65

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Rotterdam sailing from Rotterdam, August 29th, 1908.

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Silverman	Dr S F.	ad.						United States of America	Citizen					
2	Schroeder	Mr Peter	35.						"						
3	"	Mrs "	35						"						
4	Roehm	Richard	34						"						
5	"	Hilda	12						"						
6	"	Richard	5						"						
7	Bergshön	Carl O.	25						"						
8	Wikkerink	Arend J.	74						"						
9	Nowell	Lucy	22						"						
10	Cutts	Harriet	11						"						
11	Scott Mabelle	Scot Mabelle	11						"						
12	Hoover	Anton	40						"						
13	"	Fever	35						"						
14	Starr	Geo	5dr						"						
15	"	Mrs	31						"						
16	Sietsch	Henry	52						"						
17	Reichwein	Mr H	30						"						
18	"	Mrs J.	29						"						
19	"	Miss Anna	17						"						
20	"	" Helen	8						"						
21	"	Mast Jos	10						"						
22	Weiler	Anton	52						"						
23	"	Mrs Wilhelmina	49						"						
24	"	Mr Anton	19						"						
25	Koch	Bertha	24						"						
26	Salmon	Mr J R	45						"						
27	"	" R E	17						"						
28	Sleik	Harry S.	31						"						
29	Schwarz	Bertha	28						"						
30	Brahm	Martin	29						"						

NON IMMIGRANT ALIEN

NON IMMIGRANT ALIEN

NON IMMIGRANT ALIEN

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 2.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK., *190*

66

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane; or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, agreement, assurance or payment of any kind or character, or by reason of any other thing of value, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1																			
2																			
3																			
4																			
5																			
6																			
7																			
8																			
9																			
10																			
11																			
12																			
13																			
14																			
15																			
16																			
17																			
18																			
19																			
20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			
30																			

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. J. Bonjer, master, (State whether Master, Commanding Officer, First or Second Officer.) of the S.S. ROTTERDAM, from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. J. Bonjer
Master ~~Officer.~~

Sworn to before me this 2 day of , 190..,

at NEW YORK.

17
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, J. R. Kelly, Surgeon of the SS. ROTTERDAM" Sailing Aboard
(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had six years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of New York city, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 21 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

J. R. Kelly

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible], 190

at NEW YORK.

[illegible]
Immigration Officer.

11—1116

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1116

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Rotterdam sailing from Rotterdam, August 29 K, 1908.

No. on List	NAME IN FULL. Family Name	Given Name	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1	Engelen	Maria	18		f	s	Kandidat	yes	yes	Germany	German	Germany	Mühlhausen	Schwester U. L. Frau Pensionat Mühlhausen	Ohio	Cleveland.
2	Kramer	Anna	6		"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
3	Strumper	Marianna J.	49		"	"	"	"	"	"	"	"	Cedt	"	"	"
4	Eusebia	Maria	51		"	"	teacher	"	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN U.S. Mühlhausen	"	"	"
5	Sebastia	"	21		"	"	"	"	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	"	"	"
6	Beerbaum	" C.	19		"	"	Kandidat 7-11834	"	"	"	"	Germany	Mühlhausen	"	"	"
7	Lebeherl	" G.	19		"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
8	Beuke	Anna	17		"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
9	Weidemann	Josephine	18		"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
10	Klöne	"	16		"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
11	Wiegard	Gertrude	17		"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
12	Laibold	Preconse	48		m	s	none	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN Switzerland	Diesentis	father Fr. Laibold	Lauflingen	Pa.	Pittsburg
13	Janiga	Martin	25		m	m	joiner	"	"	Austria	Bohemia	Austria	Dannwald	no relation	Pa	Price
14	"	Marie	40		f	"	none	"	"	"	"	"	"	"	"	"
15	"	Paula	5		"	s	"	none		"	"	"	"	"	"	"
16	Kerse	Ivana	27		f	"	cook	yes	yes	Slovenian	Austria	NON IMMIGRANT ALIEN Austria	Laibach	mother M. Kerse	Laibach	Ohio	Cleveland.
17	Lindor	Katie	35		"	s	none	"	"	Germany	German	NON IMMIGRANT ALIEN U.S.A. New York		no relation		N.Y.	New York
18	Heckmann	Ferdinand	29		m	"	clergyman	"	"	"	"	~~Germany~~ ~~Laibach~~		mother Mrs M. Heckmann	Brüteglot	N.Y.	Paterson.
19	Bultmann	Lawrence	26		"	"	"	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN Germany		father Mr M. J. Bultmann	Brüteglot	D.C.	Washington
20	Bickel	Dora	8		f	"	none	"	"	"	"	Germany	Velbert	father Mr P. Bickel	Velbert	Ill.	Chicago.
21	Hymann	Lina	15		f	s	none	"	"	"	Hebrew	"	Kreuznack	father Leopold Hyman	Kreuznack Germ.	N.Y.	New York.
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List No.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK, Sept 8, 1908 68

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid for by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in polygamy, or has been practicing polygamy; if so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	yes	self	yes	no			Klosterfrau (Notre Dame) Superior Ave 1736 Cleveland O.	no	no	no	no	good	no	5	7	fair	black	grey	none	Germany Stollberg Hessen
2	"	"	"	"			— " —	"	"	"	"	"	"	5	2	"	blond	"	"	" Osterkeins
3	"	"	"	"			— " —	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	"	" Oedt.
X 4	"	"	"	yes	1880 1908	Cleveland O.	— " —	"	"	"	"	"	"	5	9	"	"	"	"	" Loningen
X 5	"	"	"	"	1897 1908	"	— " —	"	"	"	"	"	"	5	9	"	"	"	"	" Duisburg
6	"	"	"	no			— " —	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	blue	"	" Saerbeck
7	"	"	"	"			— " —	"	"	"	"	"	"	5	1	"	black	black	"	" Duisburg
8	"	"	"	"			— " —	"	"	"	"	"	"	5	5½	"	blond	blue	"	" Tweshingen
9	"	"	"	"			— " —	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	" Ruhrort
10	"	"	"	"			— " —	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	" Ruckendorf
11	"	"	"	"	1883 1906	New York	friend Mr. H. Berniger Lammerstr. 4	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	" Emmerich
X 12	no	"	106 600	yes	1886	New York	brother H. W. Stehfan	"	"	"	"	"	"	5	3	"	brown	brown	"	" Lauflingen
13	"	"	$1000	no			Pricesburg Pa	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	"	Austria Strang
14	"	"	"	"			uncle — " —	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	grey	"	" Olbersdorf
15	"	mother	"	"			brother D. Kerse	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	" Tannwald
16	yes	self	$20	yes	1908	Cleveland O.	3535 Superior Ave Cleveland (Ohio	"	"	"	"	"	"	5	1	"	brown	brown	"	" Laibach
X 17	no	"	~~$50~~ 25	yes	1898 1908	New York	friend Nicolaus Rau New York 114 E. 116 St.	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	"	Germany Erfingen
X 18	"	"	$75	4	1894 1908	Washington D.C.	Washington D.C.	"	"	"	"	"	"	5	6½	"	"	gray	"	" Rukesloh
X 19	"	paid by 1st Kapes.	$80	"	1902 1908	Paterson N.J.	Francisca Kobaskery Paterson N.J.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	blond	"	"	"
20	"	Kapes.	no				~~friend~~ 1714 Buckingham Place Chicago Ill.	"	"	"	"	"	"	—	—	"	red	gray	"	" Düsseldorf
21	"	self	yes	"			aunt Mrs. J. Rahe 295 Grand St. Paterson N.J.	"	"	"	"	"	"	5	—	"	brown	"	"	" Kuckberg
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, F. H. Bonjer, master, of the ss. ROTTERDAM, from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 21 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

F. H. Bonjer
Master ~~Officer~~.

Sworn to before me this 9th day of , 190 ,

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

...PASSENGERS ... 15

69

Affidavit of Surgeon.

I, ~~F. H. S.~~ J. R. Kelly, Surgeon of the SS, ROTTERDAM sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had six years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of New York city, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

(State whether Surgeon is sailing therewith "or" employed by owners thereof," as the case may be.)

J. R. Kelly

Sworn to before me this ... day of ..., 190

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bospian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Daimatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Rotterdam sailing from Rotterdam, August 29K, 1908.

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Ruyter	Gerritje	37	5	s	none	yes	yes	Holland	Dutch	Holland	Zeist	mother G. Ruyter Maquisstr. 12 Zeist	Ia	Birmingham
2	Branderhorst	Willem H.	44	m	m	farmer	"	"	"	"	"	Genderen	G. Branderhorst Genderen	"	Pella
3	"	Maria	39	5	"	none	"	"	"	"	"	"	— " —	"	"
4	"	Peterje	19	"		15-13733 - 1½ - 2/40	"	"	"	"	"	"	— " —	"	"
5	"	Emma	18	"	"	"	"	"	"	"	"	"	— " —	"	"
6	"	Gerritje	17	"	"	"	"	"	"	"	"	"	— " —	"	"
7	"	Gerrit	14	m	"	15-11502 5-12-38	"	"	"	"	"	"	— " —	"	"
8	"	Maria	13	f	"	"	"	"	"	"	"	"	— " —	"	"
9	"	Pietternella	11	"	"	"	"	"	"	"	"	"	— " —	"	"
10	"	Willem	10	"	"	"	"	"	"	"	"	"	— " —	"	"
11	"	Gysberta	9	"	"	"	"	"	"	"	"	"	— " —	"	"
12	"	Karike	7	"	"	15-12083 - 5-13-38	"	"	"	"	"	"	— " —	"	"
13	"	Johanna	4	"	"	15-10443	no	no	"	"	"	"	— " —	"	"
14	"	Gysbert	2	m	"	25-1290	"	"	"	"	"	"	— " —	"	"
15	"	Cornelia	1	f	"	11-199172 - 5-13-38	"	"	"	"	"	"	— " —	"	"
16	"	Lambert		m	"	"	"	"	"	"	"	"	— " —	"	"
17	Keyzer	Helena	48	f	m	"	yes	yes	"	"	Zeist	L. F. Keyzer Zeist.	father	N.Y.	New York
18	"	Wilhelmina	23	"	s	"	"	"	"	"	Haarlem		wife Mrs Patterik	"	"
19	Patterik	Pieter C	38	m	m	Chief Mech. Draftsman	"	"	"	"	Zigtikselle	Fredrikplein 25 Zierikzee	brother	Mich	Kalamazoo
20	Keyer	Rutger	25	"	"	Draftsman	"	"	"	"	Veerendaal	H. G. J. v.d. Bovenkamp Veerendaal	— " —	Ia	Sioux Center
21	"	Anna	17	f	"	none	"	"	"	"	"	"	— " —	"	"
22	Johnson	Anna L.	44	"	s	cook	"	"	Sweden	Swedish	NON IMMIGRANT ALIEN U.S.A. New York		— " —	N.J.	New York
23	Stephan	Gottfried	42	m	"	student	"	"	Germany	German	NON IMMIGRANT ALIEN		father: Carl Stephan Bergraken	"	Nyack
24	— " —	Otto	14	"	"	none	"	"	"	"	Germany	Bergraken	— " —	"	"
25	Ammerlaan	Petrus	30	"	"	student	"	"	Holland	Dutch	NON IMMIGRANT ALIEN U.S.A. St Louis Mo.		A. Ammerlaan Rijswijk	M.	St. Louis
26	Wider	Sophie	15	f	"	none	"	"	Germany	German	Germany	Falkengesetz	father: Georg Wider Falkengesetz	N.Y.	New York
27	Schafer	Ferdinand	46	m	s	musician	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN U.S.A. Indianapolis		father Alex. Schäfer Dotzheimerstr. 12 Wiesbaden	Ind.	Indianapolis
28	Wilenski	Josef A K	23	"	s	student	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN U.S.A. Baltimore Md.		father M. Wilenski Drobenosch 285 Skawsburg W.P.	Mar.	Baltimore
29	Romani	Ludwig	46	m	m	artist	"	"	"	"	Germany	Koblenz	mother Mrs Ch. Romani Mailänderstr. 27 Darmstadt Germany	Ny	Ny
30		Ida	11	4	33	f	"	"	"	"	"	"	— " —		

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List N.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK, Sept 8, 1908

70

13 No. on List	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.
1	yes	self	$200	no			to bridegroom Mr W. Bos Birmingham Ia
2	"	"	$4000				cousin D. Vol Heuvel Pella Iowa
3	"	husband					— " —
4	"	father					— " —
5	"	"					— " —
6	"	"					— " —
7	"	"					— " —
8	"	"					— " —
9	"	"					— " —
10	"	"					— " —
11	"	"					— " —
12	"	"					— " —
13	"	"					— " —
14	"	"					— " —
15	"	"					— " —
16	"	"					— " —
17	"	self	$50	no			Mattie Donner Corona Park P 1432 New York brother ll.
18	"	"	"	"			friend Mr Tromp Florence ch 7½ Kalamazoo Mich friend D. J. v. Zbynnik Lisbon Centre Ia
19	yes	"	$50				
20	no	"	$400				
21	"	"	120	no 1903			to Mrs. G. G. Mc Murt, 812 5th Ave New York
X 22	—	"	more yes 8 years	different places			Missionary Inebitull Nyack N.Y.
X 23	no	"	$50	1903-8			Nyack N.Y.
24	"	"	no				— —
25	yes	"	160 more	yes 1906		St Louis Mo	3021 no address uncle: Ernst Wider 316 E 49th New York
26	—	"	135	no			Lena 626 N Meredel St Indianapolis, Ind
27	no	"	2	yes 1903-8		Indianapolis Ind	St Mary's Seminary Baltimore Md
28	"	"	40	1905-8		Detroit Mich Baltimore Md	friend Mr Willem Moore New York 1540 Broadway
X 29	—	"	500	1904		left over the country	— —
30	—	husband					

19 Insane	20 Polygamist	21 Anarchist	22 Coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
no	no	no	no	good	no	5	5	fair	brown	brown	none	Holland	Zeist.
"	"	"	"	"	"	5	9	"	black	"	"	"	Gendoren
"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"	5	5½	"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"	5	6	"	Rod	blue	"	"	"
"	"	"	"	"	"	5	4	"	Black	brown	"	"	"
"	"	"	"	"	"	5	2	"	Blond	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"	—	—	"	Brown	"	"	"	Qennep
"	"	"	"	"	"	—	—	"	Black	blue	"	"	"
"	"	"	"	"	"	—	—	"	Blond	brown	"	"	"
"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	blue	"	"	"
"	"	"	"	"	"	—	—	"	brown	brown	"	"	"
"	"	"	"	"	"	—	—	"	Blond	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	blue	"	"	"
"	"	"	"	"	"	5	4½	"	grey	"	"	"	Abaarlom
"	"	"	"	"	"	5	4½	"	Blond	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"	5	9	"	"	brown	"	"	Zierikzee
"	"	"	"	"	"	5	5½	"	"	grey	"	"	Veendendaal
"	"	"	"	"	"	5	4	"	Brown	blue	"	"	Meatwood
"	"	"	"	"	"	5	2	"	Black	brown	"	Sweden	Hogby Bland
"	"	"	"	"	"	5	9	"	brown	blue	"	Germany	Bergraken
"	"	"	"	"	"	5	4	"	Blond	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"	5	10	"	Blond	gray	"	Holland	Hof v. Delft
"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	blue	"	Germany	Falkengeesh
"	"	"	"	"	"	5	10	"	grey	blue	"	"	Mecheden
"	"	"	"	"	"	5	9	"	Blond	"	"	"	Pommern Alsleben N.C
"	"	"	"	"	"	5	9	"	dark brown	"	"	"	Darmstadt
"	"	"	"	"	"	5	6	"	Blond	"	"	"	Riedenfeld Bad

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I F. H. Bonjer, Master of the ss ROTTERDAM
(State whether Master, First or Second Officer.)
, from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, No. 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

F. H. Bonjer
Master ~~Officer~~.

Sworn to before me this [illegible] day of , 190...,

at NEW YORK.

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I J. R. Kelly, Surgeon of the SS. ROTTERDAM, sailing therewith (State whether Surgeon sailing therewith" or "employed by owners for the voyage," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had six years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of newyorkcity, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets. 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

J R Kelly

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible], 190

at NEW YORK.

[signature]

Immigration Officer.

11—1115

71

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. ..... *sailing from* ....., ..., *190*

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Ruben	Wolkovic	40						United States of America						
2	Wagner	Reinhold	46						"						
3	"	Mrs. "	50						"						
4	Wenig	Mr Emil	43						"						
5	"	Mrs "	46						"						
6	Gahm	Joseph	42						"						
7	"	"	28						"						
8	Krimm	Maria R	57						"						
9	Lefort	Pauline	55						"						
10	"	Jean	54						"						
11	Moore	Mr J.	27						"						
12	Beck	Mary	68						"						
13	"	Georg	11						"						
14	"	Lile	10						"						
15	Heimann	Fred	50						"						
16	"	Mrs "	49						"						
17	Quinn	Miss T. B.	adult						"						
18	Harrison	Cora	24						"						
19	Kuhl	Charles	70						"						
20	Wax	Emilia	39						"						
21	Steenagel	Werner	70						"						
22	Kelley	Julia C.	22						"						
23	Leibner	Mr Henry	39						"						
24	"	Mrs "	40						"						
25	Moyer	Mr C.	40						"						
26	Majewsky	Henry	59						"						
27	Van Duesen	Aaron	36						"						
28	"	Mrs "	28						"						
29	Meyer	Mr A. W.	50						"						
30	Deutscher	Louis	adult						"						

16
120

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List A.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

72

Arriving at Port of NEW YORK., , *190*

11—1116

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
				Whether ever before in the United States; and if so, when and where?										25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion. / Color of— Hair. / Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
1																			
2																			
3																			
4																			
5																			
6																			
7																			
8																			
9																			
10																			
11																			
12																			
13																			
14																			
15																			
16																			
17																			
18																			
19																			
20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			
30																			

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, F. H. Boyer, master (State whether Master, First or Second Officer.), of the S. S. ROTTERDAM, from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 20 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

F. H. Boyer
Master ~~Officer~~.

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible], 190..,

at NEW YORK.

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 23.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, J. P. Kelly, Surgeon of the "S.S. ROTTERDAM", sailing therewith (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof" as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had Six years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of New York city, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

J. P. Kelly

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible], 190

at NEW YORK.

[illegible]
Immigration Officer.

73

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. _____ *sailing from* _____, _____, *190*

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Kappes	George	45						United States of America	Arian.					
2	"	Lizzie	43						"	"					
3	"	Elsie	16						"	"					
4	"	Arthur	11						"	"					
5	Dekker	Jan	39						"	"					
6	"	Mrs J.	35						"	"					
7	"	Fred	14						"	"					
8	"	inf.	9						"	"					
9	Meyer	Mr J. G.	75						"	"					
10	Vardeveld	Mr J. A. V.	ad						"	"					
11	Albeck	Karoline	46						"	"					
12	"	Helene	20						"	"					
13	Richel	Minnie	22						"	"					
14	"	Senta	18						"	"					
15	Weissenbuhel	Mrs H.	56						"	"					
16	Louis	Joseph	38						"	"					
17	Guelk	Oswald	34						"	"					
18	~~Johnsonius~~ Lymann	Mr J. B. ~~Lina~~	ad						"	"					
19	Marshall	Miss E. C.	33						"	"					
20	Burnham	Theodora	26						"	"					
21	Broekhoven	Mr J. W.	28						"	"					
22	Gullen	Prof. A. M.	57						"	"					
23	"	Mrs A. — .	50						"	"					
24	Broekhoven	Miss Anna C.	29						"	"					
25	Page	Mr A. J. van	35						"	"					
26	"	Mast. W. van	5						"	"					
27	Haux	Dr F.	45						"	"					
28	"	Mrs H.	39						"	"					
29	"	Mast. E.	11						"	"					
30	Howland	Prof. M. A.	37						"	"					

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 9.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 74

Arriving at Port of NEW YORK., *19*0

No. on List.	13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
															25	26	27	28	29	
	Name in full of every person coming to the United States, stating the number of adults and children in each family.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, Municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Every alien physically capable and 16 years of age or more, whether able to read or not. Every person who can read. Every person who is a polygamist. Every person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law. Every person who is an anarchist. Every person who has been previously deported.			Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
					Yes or No.	If Yes—									Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1																				
2																				
3																				
4																				
5																				
6																				
7																				
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, E. H. Bonser, master, of the ss. ROTTERDAM, from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 20 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

(Make whether Master, First or Second Officer.)

E. H. Bonser
Master ~~Officer~~.

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible], 190..,

at NEW YORK.

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

204

Affidavit of Surgeon.

I J. R. Kelly, Surgeon of the ss "ROTTERDAM" sailing Herewith, (State whether "sailing therewith" or "employed by" or "attached to," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had six years experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Newyork city, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 16 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

J. R. Kelly

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible], 190

at NEW YORK.

[illegible]

Immigration Officer.

20

75

11—1115

IMMIGRANT
[illegible]

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Rotterdam sailing from Rotterdam, August 29 th, 1908

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Kan								United States of America	Citizen.					
2	"														
3	Ludie														
4	"														
5	Habenna														
6	Freyd														
7	"														
8	"														
9	Carpenter	Joseph	40												
10	Bernstein	Minnie	38												
11	Finins	Mary	53												
12	Caplan	Elias	20												
13	Effenberger	Anna													
14	"	Elsie	5												
15	Worrell	Willian													
16	Heina	Ferdinand	24			f s seaman	yes	yes	Germany	German	Germany	Berlin	father H. F. Heina	Berlin	Hallenserstr 58 Ind Avonsville
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

16 / 1 / 1

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

IV—1113

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 6.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

76

Arriving at Port of NEW YORK, , *190*

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.							
														25	26	27		28	29		
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison, or almshouse, or hospital, for care and treatment; if so, why?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, or assisted by others, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1																					
2																					
3																					
4																					
5																					
6																					
7																					
8																					
9																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16	—	father Wife					Frau Maria Finius 126 Upper 3rd Ave. Arcmeodle Ind		No	No	No	Not good	No	Well Nourished		5	4	fair brown	grey	none	Germany	Berlin
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, F. J. L. Bonifer, master, (State whether Master, First or Second Officer.) of the S. S. "ROTTERDAM", from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 16 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

F. J. L. Bonifer
Master—Officer.

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible], 190..,

at NEW YORK.

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming [illegible] or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Af[illegible] alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood shoul[illegible]d under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po [illegible]thern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

77

Affidavit of Surgeon.

I, J. A. Kelly, Surgeon of the SS. ROTTERDAM sailing herewith (State whether "Surgeon" sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had six years experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of newyork city, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

J A Kelly

Sworn to before me this 7th day of Sept, 1906

at NEW YORK.

Immigration officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 340 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Rotterdam sailing from Rotterdam August 29th, 1908.

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to Read.	Able to Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Feldman	Mackle	20		f s	[illegible]	yes yes	Russia	Hebrew	Russia	Jkowel	Leib Braun	Cholow Rossia	NY	Newyork
2	Heurwitz	Benno	20		m s	Butcher	yes yes	"	"	"	Ragole	Schmul Hurwitz	Ragole Kowno	Ill.	Chicago
3	Waszilis	Anton	20		m s	Laborer	no no	"	Lithuanian	"	Kowno	M. Wasilis	Klapueza Kowno	"	"
4	Samost	Israel	21		m s	Baker	yes yes	"	Lithuanian	"	Smurenka	Chaie	Samost Smurenka	NY	Newyork
ADMITTED 5	Fuchman	Chaie	[illegible]		f s	[illegible]	no no	"	"	"	[illegible]	no relation		"	"
6	Samberg	Lejbe	20		m s	Tailor	"	"	"	"	Pipmidtz	Rossel Samberg Komenitz	Kowno	"	Yonkers
7	Simanowitz	Chaschon	23		m s	Tailor	yes yes	"	"	"	Skalza	Sache Simanowitz Skalza	Berlin	"	Newyork
ADMITTED 8	Meksic	Lassic	22		f s	Woman	no no	"	"	"	Odessa	no relation		"	Buffalo
ADMITTED 9	"	Chaicas	26		m s	Tailor	yes yes	"	"	"	"	"		"	"
ADMITTED 10	"	Adel	5		m s			"	"	"	"	"		"	"
ADMITTED 11	"	Jossel	2	1/2	m s			"	"	"	"	"		"	"
12	Liss	Brandel	50		m			"	"	"	Lodz	J. Liss,	Kalwarzska 5. Lodz Polish	N.J.	Paterson.
13	"	Feige	6		f s	7-411079-8/7/36		"	"	"	"	"		"	"
14	"	Ruchel	4		f s			"	"	"	"	"		"	"
15	"	Abram	2		m s			"	"	"	"	"		"	"
16	Leibenberg	Ester	17		f s			"	"	"	Kowel	Josche Leibenberg,	Kowel Volin	NY	Newyork
17	Freilich	Mariem	24		m s			"	"	"	Lodz	J. Altman	Alexander Al. Lodz	"	"
18	"	Gittel	6		f s			"	"	"	"	"		"	"
ADMITTED 19	Pendzinska	Ignieszka	19		f s			"	"	"	Kowno	Lozas Pendzinas	Kowno Russ	Pa.	Scranton
ADMITTED 20	Szanggdiniute	Maria	10		f s			"	"	"	"	"		"	"
ADMITTED 21	"	Antanas	6		m s			"	"	"	"	"		"	"
ADMITTED 22	Frechlman	Chayke	23		f m			"	"	"	Seroki	Srul Roitman,	Sidowitz Russia Seroki	NY.	Newyork
ADMITTED 23	"	Masche	38		f s			"	"	"	"	"		"	"
24	Dugow	Feige	54		f w			"	"	"	Labotkin	no relation		"	Yonkers
ADMITTED 25	Weinstock	Moses	24		m s	Painter	yes yes	Austria	"	Austria	Ozernowitz			Pa.	Philadelphia
ADMITTED 26	"	Rebeka	30		f m	DISCHARGED 2-552194-1/4/34		"	"	"	"	"		"	"
ADMITTED 27	"	Hugo	8		m s		yes yes	"	"	"	"	"		"	"
ADMITTED 28	"	Susie	4		f s		no no	"	"	"	"	"		"	"
ADMITTED 29	"	Salomon	2		m s	DISCHARGED		"	"	"	"	"		"	"
30	Kaufmann	Beile	17		f s	2-20744		Russia	Hebrew	Russia	Mogilew	S. Kaufmann,	Mogilew	NY.	Newyork

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

HOLLAND-AMERICA LINE.

List **1**

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

78

Arriving at Port of NEW YORK. , *190*

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.							
														25	26	27		28	29	
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	If Yes—		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—	Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	Year or period of years.	Where?								Feet.	Inches.		Hair. Eyes.		Country.	City or Town.
1	brother	20	no				Brother: Chaime Feldman 88 Montgomery St. New York	no	no	no	no	good	no	5		fair	brown brown	none	Russia	Kovel
2	yes self	25	"		1902		Cousin: J. Meralebitz, 375 W. 12th Street Chicago Ill.	"	"	"	"	"	"	5	5½	"	" "	"	"	Ragole
3	"	24	yes	1907	Chicago		Stepbrother: M. Leszkanzar, 716 south Canal St. Chicago Ill.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	blond grey	"	"	Kowno
4	"	5	"	1907	New York		Grandfather: Isak Leker, 139 Chrystie St. New York	"	"	"	"	"	"	5	5½	"	brown brown	"	"	Smerenka
5	son	6	no				son: John Frechtman, 215 Broome street New York	Dec'd Dec'd	Dec'd	Dec'd	Dec'd	"	"	4	11	"	grey	"	"	Seroke
6	no brother	6	"				Brother: Abram Feinberg 14 Keller Avenue Yonkers	"	"	"	"	"	"	5	4	"	black brown	"	"	Kowno
7	" br. in law	"	"				Uncle: S. Nadelmesser, 196 Madison St. New York	"	"	"	"	"	"	5	2½	"	" "	"	"	Nabza
8	yes son in law	yes					Son in law: N. Makserk, 735 Sycamore Street Buffalo NY	"	"	"	"	"	"	4	5½	"	brown blue	"	"	Odessa
9	" husband	"					husband:	"	"	"	"	"	"	4	10½	"	" "	"	"	"
10	" father	"					father:	"	"	"	"	"	"			"	" "	"	"	"
11	"	"						"	"	"	"	"	"			"	" "	"	"	"
12	no husband	6	"				husband: Ch. Diso, 52 Arch Street Paterson N.J.	"	"	"	"	"	"	5	2½	"	black brown	"	"	Plotow
13	" father							"	"	"	"	"	"			"	blue	1 1/16	"	Lodz
14	" "	"						"	"	"	"	"	"			"	" "	1 "	"	"
15	"	"						"	"	"	"	"	"			"	blond blue	"	"	"
16	uncle	"					Uncle: S. Richter, 137 E Broadway, New York	"	"	"	"	"	"	5	2½	"	brown brown	"	"	Kowel
17	husband	"					husband: M. Fridrich, 72 Blair Ave. New York	"	"	"	"	"	"	4	7½	"	" blue	"	"	Jogostave
18	father	"					father	"	"	"	"	"	"							Lodz
19	yes br. in law	5	"				Brother: Mathews Blindzunas 2127 Rice Street Scranton Pa.	"	"	"	"	"	"	5		"	"	"	"	Kiemi
20	~~Uncle~~		"				father: Kozas Szangsdenas, 2127 Rice St. Scranton Pa.	"	"	"	"	"	"			"	"	"	"	
21							father	"	"	"	"	"	"			"	"	"	"	
22	husband	"	"				husband: J. Frechtman 215 Broom St. New York	"	"	"	"	"	"	5	2½	"	" brown	"	"	Seroke
23	father	"					father:	"	"	"	"	"	"			"	" grey	"	"	"
24	no son	"	"				Son: Abram Dugoff 14 Keller St. Yonkers	"	"	"	"	"	"	5	2	"	black brown	"	"	Labotki
25	yes SC of	none	"				father in law: Chaim Rosenkoff Christian Street 404	"	"	"	"	"	"	5	3	"	brown grey	"	"	Austria Rosenova
26	S husband		"				father: Philadelphia	"	"	"	"	"	"	5	2	"	" blue	"	"	Russia Krasne
27	" father	40	"				Grandfather:	"	"	"	"	"	"			"	" red brown	"	"	Austria Czernowitz
28	" "		"					"	"	"	"	"	"			"	" brown grey	"	"	"
29	" "		"					"	"	"	"	"	"			"	" blue	"	"	"
30	brother	"	"				Uncle A. Kaufman 83 Orchard St. Newyork	"	"	"	"	"	"	5	1	"	" "	"	"	Cholyn

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, F. W. Bouter master, of the SS „ROTTERDAM" , from OTTERDAM , do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 50 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

F. W. Bouter Master. Officer.

Sworn to before me this *day of* , 190 ,

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, J. R. Kelly, Surgeon of the "S" "ROTTERDAM" "Sailing therewith", do solemnly, sincerely, and truly Swear that I have had six years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of New York city, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

(state whether surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)

J. R. Kelly

Sworn to before me this 1st day of Sept, 1908

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

79

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Rotterdam sailing from Rotterdam August 29th, 1908

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to Read.	Able to Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Podborewski	Henne	19	f	s	none	no	no	Russia	Hebrew	Russia	Radeskewicz	Malke-Podborewski Radeskewicz	Wilna	New York
2	Kupczumas	Kazimiras	19	m		laborer	"	"	"	Lithuanian	"	Kronsk	N. Kupczumas Kronsk	Wilna	Pa Tapping
3	Winslowski	Antony	28	m		"	"	"	"	"	"	Dismory	A. Winslowski Dismory	Wilna	Pa Shenandoah
4	Markus	Chaim	17	m	s	tailor	yes	yes	"	Hebrew	"	Gonsk	Beizer Markus Gonsk	Grodno	New York
5	Bernholz	Scheine	26	f	m	none	no	no	"	"	"	Rozan	P. Gedanke Rozan	Lomza	"
6	Zarkiute	Anna	17		s				"	Lithuanian	"	Okmirkis	J. Zarkiute Okmirkis	Kowno	Mass E. Cambridge
7	Liszewska	Josefa	18						"	Polish	"	Glino	A. Liszewski Glina	Plock	Mass Chelsea
8	Butkewiczute	Magdalena	16						"	Lithuanian	"	Starypol	A. Butkewiczute Stazopol	Suw.	Mass Boston
9	Spindler	Simon	19	m		baker	yes	yes	Austria	Hebrew	Austria	Seret	R. Spindler Sadagora	Buk	New York
10	Lange	Lea	29	f	m	none			Russia	Hebrew	Russia	Berdiczew	Kersch Scheffer Bestuker gasse 7	Berdiczew Kiew	Pa Pittsburgh
11	"	Sarah	20		s				"	"	"	"	— " —	"	"
12	"	Abram	9	m			no	no	"	"	"	"	— " —	"	"
13	"	Marie	6	f					"	"	"	"	— " —	"	"
14	Kroop	Oscar	24	m		drawer	yes	yes	Germany	German	Germany	Köln	G. Kroop Siebengebirge 18	Köln	NY New York
15	Kievit	Daniel	24	m	w	Zaptmaker	yes	yes	Holland	Dutch	America	Passaic NJ	Simon Hoogstraate Roonstraat 41	Scheveningen	256 NJ Paterson
16	Mazgaj	Wladislaw	18		s	laborer	"	"	Germany	Polish	Germany	Berlin	Josef Mazgaj Jekzyce	Posen	NJ Jersey city
17	Schouwstra	Fokje	41	f	m	none	"	"	Holland	Dutch	Holland	Kuzum	S. Hanje Kuzum	Ursel	" Paterson
18	"	Antje	16		s		"	"	"	"	"	"	— " —	"	"
19	"	Pietje	14				"	"	"	"	"	"	— " —	"	"
20	"	Gonkje	12				"	"	"	"	"	"	— " —	"	"
21	"	Metje	6				"	"	"	"	"	"	— " —	"	"
22	Neupauer	Irma	17	f	s	none	yes	yes	Hungary	German	Hungary	Glazi	Gyula Neupauer Glazi	Szepes	NJ Newark
23	Posthumus	Popke	30	m	m	engineer	"	"	Holland	Dutch	Holland	Amsterdam	F. Posthumus 25 Willebrodusstr	Amsterdam	Ind New Castle
24	"	Aafje	32	f		none	"	"	"	"	"	"	— " —	"	"
25	Slamecka	Josef	16	m	s	baker	yes	yes	Austria	Bohemian	Austria	Pitin	Ferdinand Slamecka Pitin 148	Mähren	Ills Chicago
26	Nimmer	Alois	14			farmer	"	"	Germany	German	Germany	Niederwinkeln	Albert Gabriel Wurtzburg	Bayern	NY Naples
27	Hogenbirk	Anna	24	f	m	none	"	"	Holland	Dutch	Holland	Pelzen	A. van Zadel Pelzen	NH	Mich Holland
28	"	Nico	10	m	s		"	"	"	"	"	"	— " —	"	"
29	"	Adrianus	6	"	"		"	"	"	"	"	"	— " —	"	"
30	"	Jansje	3	f	"		"	"	"	"	"	"	— " —	"	"

ADMITTED — NON. IMMIGRANT ALIEN

23-99467-404-11/11/41-No 4A

2-853889-505-3/18/41

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

HOLLAND-AMERICA LINE.

List **2**

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

80

Arriving at Port of NEW YORK. , 190

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25	26	27		28	29	
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	If Yes— Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of insane persons? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
1	—	bril	no					bril: Sam. Margolin 95 Broom st — New York	no	no	no	no	good	no	4	10½	fair	brown	brown	none	Russia	Radetkewicz
2	no	brother	3.—	"				brother: B. Kupczunas. Wapping — Ct	"	"	"	"	"	"	5	½	"	"	grey	"	"	Juniliek
3	yes	"	—	4	05	1905-05	Shenandoah Pa	Stepbrother: J. Stankewicz. 518 N. Maybone st. Shenandoah Pa	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	blue	"	"	Zismory
4	—	bril.	—	no				brother: Max. Marcus. 2501 Third Ave — New York	"	"	"	"	"	"	4	9½	"	"	brown	"	"	Gomek
5	—	husband	2.—	"				husband: Aron. Bernholz 26 Canal st — New York	"	"	"	"	"	"	5	½	"	black	"	"	"	Rozan
6	to Boston Mass	bril	3.—	"				sister: Apolonia Sarkunle 133 Spring st — E. Cambridge Mass	"	"	"	"	"	"	5	2	"	blonde	blue	"	"	Okmierkes
7	yes	father	7.—	"				father: Konstanty Leszewsky. 2 Front st — Chelsea Mass	"	"	"	"	"	"	4	9½	"	brown	blue	"	"	Glino
8	"	brother	1.—	"				brother: Peter Butkewicz 287 Warren st — Boston mass.	"	"	"	"	"	"	4	11½	"	blonde	grey	"	"	Staropol
9	—	bril	—	"				bril: B. Rietzke 1351 — 5th Ave — New York	"	"	"	"	"	"	5	5	"	brown	brown	"	Austria	Serez
10	no	self	10.—	"				husband: Marcus Lange 41 Overhill st — Pittsburgh Pa	"	"	"	"	"	"	5	3½	"	black	"	"	Russia	Berdiczew
11	"	R	—	"				father:	"	"	"	"	"	"	5	1½	"	brown	"	"	"	"
12	"	mother	—	"				" — " —	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"	"
13	"	R	—	"				" — " —	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"	"
14	—	self	20.—	"				Brother Fritz Kroop New York	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	blue	"	Germany	Köln
15	no	son	5.—	yes	1891	07	Passaic NJ	SN: Theunis Kievit 36 Thomas st — Paterson NJ	"	"	"	"	"	"	5	3	fair	grey	blue	deformed ears	Holland	Bommel
16	"	uncle	13.—	no				uncle: Jan Pilipiak 128 Steuben Str Jersey City	"	"	"	"	"	"	5	4	"	brown	"	none	Germany	Jerzyce
17	"	self	more	"				husband: K. Schoudstra 121 East st — Paterson NJ	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	Holland	Der Horne
18	"	mother	—	"				father:	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"	Leeuwarden
19	"	"	—	"				" — " —	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"	"
20	"	"	—	"				" — " —	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"	"
21	"	"	—	"					"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	grey	"	"	"
22	no	self	24.—	no				bril: Charles Bobisch 87 West st — Newark NJ	"	"	"	"	"	"	5	6	fair	blonde	grey	none	Hungary	Olaszi
23	"	"	70.—	"				friend: M. K. G. Dedekerk 1509 So 20th st — New Castle Ind	"	"	"	"	"	"	5	11	"	"	blue	"	Holland	Zoutkamp
24	"	"	—	"				friend	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	brown	scar in her right arm	Holland	Franeker
25	yes	bril	11.—	no				bril: Josef Cayelka 764 str & Westside — Chicago Ills	"	"	"	"	"	"	5	1½	fair	blonde	blue	none	Austria	Pitin
26	no	self	—	"				uncle: Michal Nunner Naples — NJ	"	"	"	"	"	"	4	8	"	"	brown	"	Germany	Wartzburg
27	yes	"	20.—	"				husband: W. Hogenbirk W. 13th st — Holland Mich	"	"	"	"	"	"	4	9	"	brown	blue	"	Holland	Velzen
28	"	mother	—	"				father:	"	"	"	"	"	"	—		"	blonde	brown	"	"	Helversum
29	"	"	—	"				" — " —	"	"	"	"	"	"	—		"	"	grey	"	"	Velzen
30	"	"	—	"				" — " —	"	"	"	"	"	"	—		"	"	blue	"	"	"

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. W. Bouijs, master, of the s. s. „ROTTERDAM", from ROTTERDAM, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Master Officer

Sworn to before me this day of , 190 ,

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, J. R. Kelly, Surgeon of the S. S. "ROTTERDAM", Sailing Herewith (State whether "Surgeon" sailing herewith" or "employed by owners aforesaid," as the case may be), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had six years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Newyork city, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

J. R. Kelly

Sworn to before me this 6th day of May, 190

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

81

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Rotterdam sailing from Rotterdam, August 29th, 1908

No. on List	NAME IN FULL. Family Name	Given Name	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1	Steenstra	Lochje	37		f	m	None	Ys	Ys	Holland	Dutch	Holland	Leeuwarden	P. H. Zylstra Oosterwierum Frl.	Ny	Pleasantville
2		Lutske	14			s										
3		Gietje	13													
4		Jantje	11													
5		Jeltje	10													
6		Baukje	9													
7		Tryntje	8													
8		Jan	5		m			No	No							
9	de Bruyn	Gerritje	20		f	s		Ys	Ys			America Central Lake		J. de Bruyn Bodegraven ZH	Mich	Grand Rapids
10	Londervan	Anne	16		m		farmland	"	"			Holland	Broek op Langedijk	Jan Londervan Broek op Langedijk	Iowa	Hull
11	Plantinga	Cornelis	30		m		~~Student~~	"	"				Rotterdam	S. Plantinga Gymnaden	RI	Providence
12	Weinberger	Mor	17		m	s	Salesman	Ys	Ys	Hungary	Hebrew	Hungary	Szegedyn	Bernard Weinberger Szeredanye Ung	Ohio	Murray City
13	Benyas	Imre	19		m		Fab.	"	"	"	Slovenian		Nagyfalu	Joh. Benyas Nagyfalu	Ny	New York
14	Castircsak	Apolonia	16		f	s	Servant	Yes	Yes	Hungary	Slovenian	Hungary	St Mikaly	Janos Castircsak St Mikaly Com: Saros	Pa	Bradock
15	Manes	Leie	45		m	m	None	No	No	Russia	Hebrew	Russia	Tarnogrod	Beile Reckter Tarnogrod - Lublin	Nj	Brooklyn
16	"	Scheindel	11			s								— " —		
17	"	Ester	9													
18	Hochman	Pessie	17					Yes	Yes				Kalesz	Gittel Hochman Kalesz - Pod		New York
19	Keitel	Gittel	23			m		No	No				Tarnogrod	Hzig Reckter Tarnogrod - Lublin		
20	"	Liebe	3			s								— " —		
21	Kratochvill	Ludwig	55		m	m	Laborer	Yes	Yes	Hungary	German	Hungary	Nagy Peter	Johan: Krotochvill Nagypeter - Com: Forntal	Pa	Philadelphia
22	"	Margaretha	56		f		None	No	No					— " —		
23	"	Elisabeth	16		f	s								— " —		
24	Gissinger	Josef	32		m	m	Laborer	"	"				Slavas	Thomas Metzel Sarvas - Klavsinen	Ohio	Barberton
25	"	Anna	29		f		None	"	"					— " —		
26	"	Peter	16		m	s		"	"					— " —		
27	"	Anton	9					"	"					— " —		
28	"	Josef	7					No	No					— " —		
29	Zajicek	Paul	37		m	m	Engineer	Yes	Yes	Austria	Bohemian	Austria	Welka	Paul Zajicek Welka - Leitmeritz	New York	
30	Noll	Peter	25				Laborer	"	"	Hungary	German	Hung	Tukovar	Andreas Noll Tukovar - Slav	Ohio	Kaydenville

NON IMMIGRANT ALIEN

NON IMMIGRANT ALIEN

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

HOLLAND-AMERICA LINE.

List **3**

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK. *Sep 8, 1908* 82

13 No on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	no	self	50 /	no			Husband Ch. Steenstra Pleasantville N.Y.	no	no	no	no	good	no	5	5	fair	brown	grey	none	Holland Oosterwierum
2	"	mother	—	"			Father — " —	"	"	"	"	"	"	5	4	"	blonde	blue	"	"
3	"	"	—	"			" — " —	"	"	"	"	"	"			"	"	"	"	"	Britsword
4	"	"	—	"			" — " —	"	"	"	"	"	"			"	"	"	"	"	"
5	"	"	—	"			" — " —	"	"	"	"	"	"			"	"	"	"	"	"
6	"	"	—	"			" — " —	"	"	"	"	"	"			"	"	grey	"	"	"
7	"	"	—	"			" — " —	"	"	"	"	"	"			"	"	"	"	"	"
8	"	"	—	"			" — " —	"	"	"	"	"	"			"	"	"	"	"	Leeuwarden
9	"	self	25	yes 1903 Central Lake Mich			Halfbr. A. Gelderman Remarath Courtney Co Grand Rapids Mich	"	"	"	"	"	"	5	5	"	brown	blue	"	Utrecht
10	yes	uncle	10	no			Uncle R. Tylstra Hull Iowa	"	"	"	"	"	"	5	7	"	blonde	"	"	Oenkerk
11	no	self	10	"			Brother J. Plantinga 721 Potter Ave Providence R.I.	"	"	"	"	"	"	5	6½	"	brown	"	"	Oosthem
12	yes	self	10	no			brother Isidor Wimberger Murray City Ohio	"	"	"	"	"	"	5	4	fair	brown	grey	none	Hungary Szeredny
13	"	"	50	/			Brother John Benaus 1298 E. 89th Ave. New York	"	"	"	"	"	"	5	2½	"	"	brown	"	" Nagyfalu
14	yes	bro'l	8	no			bro'l John Jandrisa Box 202 Unity Station - Braddock Pa	"	"	"	"	"	"	5	4	fair	blonde	grey	none	Hungary Szt Mihaly
15	—	husband	4	"			husband Louis Manes 165 Richmond ste - Brooklyn ny	"	"	"	"	"	"	4	10	dark	brown	blue	"	Russia Tarnograd
16	—	father	—	"			father — " —	"	"	"	"	"	"	—	—	fair	blonde	brown	"	" "
17	—	"	—	"			"	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	blue	"	" "
18	—	brother	1	"			brother David Tockman 159 E Broadway - New York	"	"	"	"	"	"	4	11	"	brown	grey	"	" Kabes
19	—	husband	8	"			husband Mechel Keitel 100 Correck Str - New York	"	"	"	"	"	"	4	11	"	"	blue	"	" Tarnograd
20	—	father	—	"			father:	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	" "
21	yes	self	100	/			Son: Mathias Kratochville 1609 Randolph ste - Phila Pa	"	"	"	"	"	"	5	5	dark	grey	brown	"	Hungary Bogaros.
22	"	husband	—	"			Son:	"	"	"	"	"	"	5	2	"	black	"	"	" "
23	"	father	—	"			brother: — " —	"	"	"	"	"	"	5	5	fair	"	"	"	" "
24	yes	self	30	yes 1905 of Barberton Ohio			sister in l: Terezia Andrevics 159 National ste - Barberton Ohio	"	"	"	"	"	"	5	7	dark	brown	"	"	" Sarvas
25	"	"	—	1905 of Barberton Ohio			sister: — " —	"	"	"	"	"	"	4	10	"	"	"	"	" "
26	"	R.	—	no			sister in l: — " —	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	"	"	" "
27	"	R.	—	"			aunt — " —	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	" "
28	"	H.	—	/			"	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	" "
29	—	self	10	yes 1903-05 New York			wife: Helena Zajicek 25 W. 111 th str - New York	"	"	"	"	"	"	5	9	"	"	"	"	Austria Wracow
30	no	"	10	no			brother: Andreas Nock Box 166 - Haydenville - Ohio	"	"	"	"	"	"	5	6	"	blonde	blue	"	Hungary Tukovar

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, F. H. Bonjer, master, of the s s "ROTTERDAM", from ROTTERDAM, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

F. H. Bonjer
Master — Officer

Sworn to before me this day of , 190 ,

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, J. P. Kelly, Surgeon of the "ROTTERDAM" sailing therewith (State whether "sailing therewith" or "employed by owners," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had six years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Newyork city, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 26 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

J P Kelly

Sworn to before me this 6th day of Sept, 190

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

83

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ~~ALIEN~~ PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Rotterdam* sailing from *Rotterdam*, *August 29th*, 1908

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Hochefeld	Friedrich	51		m	Storekeeper	yes	yes	German	German	America	Reading Pa		Pa	Reading
2	"	Mary	41		w	none	"	"	"	"	"	"		"	"
3	Klein	Henry	42		m	miner	"	"	"	"	"	Wilkesbarre		"	Wilkesbarre
4	Hochwarth	Steve	32												
5	"	Rosina	12		s										
6	Walde	Karl	45		m	joiner	yes	yes	German	German	America	Rochester N.Y.		N.Y.	Rochester
7	"	Olga	1		s	none	"	"	"	"	"	"		"	"
8	Schmittker	Fredrick	50		m	florist	yes	yes	America	German	America	St Louis Mo		Mo	St Louis
9	"	Magdalena	50		w	none	"	"	"	"	"	"		"	"
10	Heininger	Marie	54		"	"	"	"	"	"	"	Newyork		N.Y.	Newyork
11	"	Lulu	20		s	"	"	"	"	"	"	"		"	"
12	Herbert	Leo	5		m	butcher	"	"	"	"	"	Brooklyn		"	Brooklyn
13	Hubert	Michal	45		"	"	"	"	"	"	"	Indianapolis		Ind	Indianapolis
14	"	Augusta	41		w	none	"	"	"	"	"	"		"	"
15	"	Anna	20		s	"	"	"	"	"	"	"		"	"
16	"	Willy	10		"	"	"	"	"	"	"	"		"	"
17	Karle	Nicolaus	42		m		"	"	"	"	"	Philad		Pa	Philad
18	Schmiedkin	Gustav	64		"	Silversmith	"	"	"	"	"	St Louis		N.Y.	Buffalo
19	"	Sophie	34		w	none	"	"	"	"	"	"		"	"
20	"	Charley	5		s	"	no	no	"	"	"	"		"	"
21	Amish	John	38		m	laborer	yes	yes	"	Polish	"	Worcester		Mass	Worcester
22	"	Mage	38		w	none	no	no	"	"	"	"		"	"
23	"	Helena	3		s	"	"	"	"	"	"	"		"	"
24	"	John	1		m	"	"	"	"	"	"	"		"	"
25	Reinhard	Carl	67		m	joiner	yes	yes	"	German	"	Rochester N.Y.		N.Y.	Rochester
26	"	Marga	66		w	none	"	"	"	"	"	"		"	"
27															
28															
29															
30															

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List **4**

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK., , 190

84

No on List.	13 Whether having a ticket to such final destination.	14 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	15 Whether in possession of $50, and if less, how much?	16 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	Where?	17 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	18 Ever in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	19 Whether a Polygamist.	20 Whether an Anarchist.	21 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to perform labor in the United States.	22 Condition of Health, Mental and Physical.	23 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1				Yes	1895-1908	Reading Pa	going home													
2				"	1883-1908	"														
3				"	1881-1908	Wilkes Barre Pa														
4																				
5	R						going home													
6							"													
7				yes	1881-1908	Rochester N.Y.														
8	y			born in U.S.																
9				yes	1885-1908	St Louis Mo														
10				"	1886-1908	Newyork														
11				born in U.S.																
12				"	1884-1908	Brooklyn ny														
13				"	1889-1908	Indianapolis Ind														
14				"	1870-1908															
15				"	1889-1908															
16				"	born in U.S.															
17				"	1892-1908	Ireland														
18																				
19																				
20																				
21				yes	1892-1908	Worcester mass														
22				"	1896-1908	"														
23				"	born in U.S.															
24				"	"	"														
25				"	1875-1908	Rochester														
26				"	"	"														
27																				
28																				
29																				
30																				

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, F. H. Bouyer, Master (State whether Master, First or Second Officer.) of the S. S. "ROTTERDAM", from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 26 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Master ~~Officer.~~

Sworn to before me this *day of* , 190 ,

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, J. R. Kelly, Surgeon of the "SS. ROTTERDAM", sailing herewith, (State whether "sailing herewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely and truly swear that I have had six years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of new york city, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

85

Sworn to before me this 8 day of Sept, 1908 — J. R. Kelly

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Rotterdam sailing from Rotterdam August 29th, 1908

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	John	Ruchel	18		f	S. none	yes	yes	Russia	Hebrew	Russia	Stara Sieniawa	Aron John Stara Sieniawa - Pod.	New York	
+2	Pollak	Gedalie	29		m	Furrier	"	"	"	"	"	Brezany	Meier Lerner Brezany - Bess.	"	
ADMITTED	Weissmann	Jankel	58		m	laborer	"	"	"	"	"	Stala Sieniawa	S. Weissmann Latisow - Pod	"	
ADMITTED	"	Zlate	45		f	none	no	no	"	"	"		— " —	"	
ADMITTED	"	Salomon	10		m	S	"	yes	yes	"	"		"	"	
6	Hudec	Elisabeth	29		f	m	7-119186		5/4/39	Hungary	Slovenian	Hungary	N. Kapila Dubanitz	Ok. Cleveland	
7	"	Emil	4		m	S			no	no			"	"	
8	"	Anna	6		f	"			"	"			"	"	
9	Loipersberger	Susi	40		f	S	cook		yes	yes	Hungary	German	NON IMMIGRANT ALIEN	Sofie Jurik Bazin - Pozsony	New York
10	Heinrich	Katharina	26		m	none			"	"	"	"	Josefsthal	Franz - Kovdgende Josefsthal - Slav	Mich. Muscegon
11	"	Elisabeth	2		f	S			no	no	"	"		— " —	"
12	"	Magdalena	—	11	f	"	8-204771-505-7-7-40		"	"	"	"		A. Eigalis	N.J. Dunkirk
13	Basaj	Maryanna	22		m	"			"	"	Russia	Polish	Russia Murowa	Murowa - Lublin	
14	"	Ka	3	8	f	"			"	"	"	"		— " —	"
15	Jargiello	Antoni	19		m	laborer	yes	yes	"	"	"	"		Anna Rusteika	Ills. Chicago
16	Rusteika	Nikodemas	27		m	"	no	no	"	Lithuanian	"	Rksgino	Rescino - Kowno		
16666 10/4/07	Sawicdelos	"	27		"	"	"	"	"	"	"	Uslawsky	Anna Sawicdelot Uslawsky - Kowno		
18	Sienkowska	Alexandra	28		f	none	8-136373-6/7/3		"	Polish	"	Przeory	Ceslak Przeory - Warsaw	Ohio Lorain	
19	"	Stanislaw	11		m	S			"	"	"	"			
+20	Kohl	Heinrich	16		"	mechanician	yes	yes	Hungary	Hebrew	Hung	Budapest	Ignatz Kohl Wesselenyi ul 30 - Budapest	New York	
21	Haimovitz	Moritz	16		"	tailor	"	"	Roumania	Hebrew	Roumania	Bucarest	Herman L. Braunstein Bradulei str 33 - Bucarest	Pa Phila	
+22	Papandrei	Andrei	16		"	clark	"	"	"	roumanian	"	St Andrei	Dymitr Papandrei St Andrei - Roum	New York	
23	Storzek	Franciszka	39		f	m	none		no	Polish	Austria	Kassa	Michalina Storzek Ul Ogrodna 17 - Przemysl - Sal	Ills Chicago	
24	Sira	Theresia	17		"	S	11-171750-7/27/39		yes	Slovenian	Hung	Gajar	Anna Sira Gajar - Pozsony	" "	
25	Duran	Elisabeth	19		"	"	11-265149-505-12-5-40		"	"	"	"	Florian Oslvalde Gajar - Pozsony	" "	
26	Oravecz	Maria	25		"	"	11-133947-8-29-42		"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN Franciszka Orawes Gajar - Pozsony	" "	
27	Slama	Veronika	18		"	"	"		"	"	"	"	Florian Slama Gajar - Pozsony	" "	
+28	Soroka	Ludwiga	20		"	"	"		"	"	Russia	Polish	Russia Bersnicki Mucenty Soraki Bersnicki - Sur	Pa Ellsworth	
29	Stankiewicz	Jadwiga	19		"	"	none		"	"	"	"	Anna Stankiewicz Garki - Kilno	Pa California	
30	Listowicz	Marya	20		"	"	"		"	Lithuanian	"	"	Garki Al Listowicz Kalvaria - Sur	Pa Scranton	

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

HOLLAND-AMERICA LINE.

List **5**

86

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK., *190*

13 No on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Insane persons; paupers, or those likely to become a public charge; persons who have been deported as such.	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	—	Self	No	No			Brother Schulem Sohn 157 [illegible] St. - New York	no	no	no	no	good	no	5	3½	fair	brown	grey	none	Russia	Stara Siniawa
2	—	brother	"				Brother: C. Pollak c/o D.C. Hass. - 128 Essex St. New York	"	"	"	"	"	"	5	3½	"	"	brown	"	"	Breezany
3	—	Son	More,				Son: Max Weissmann 99-103 Ave C. - New York.	"	"	"	"	"	"	5	8½	dark	black	"	"	"	Stara Siniawa
4	—	R	"				"	"	"	"	"	"	"	4	10½	"	"	"	"	"	"
5	—	brother	"				brother — " —	"	"	"	"	"	"	—	—	fair	"	"	"	"	"
X 6	yes	self	28	yes	1904	Cleveland O.	Husband Emil Hudec 2312 Center St. Cleveland O.	"	"	"	"	"	"	5	1½	"	brown	blue	"	Hungary	Dubanitz
7	"	mother	no				Father " "	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
X 8	"	"	born in Cleveland O.				" "	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	America	Cleveland
X 9	—	self	100	yes	1902	New York	no address.	"	"	"	"	"	"	5	—	fair	black	brown	none	Hungary	Bazin
10	no	husband	30	yes	1908	Muscegan Mich	husband: Pendel Heinrick 383 Forest Ave - Muscegon Mich	"	"	"	"	"	"	4	11	"	brown	grey	"	"	Josephstal
X 11	"	father	—	no		born in U.S.	father: — " —	"	"	"	"	"	"	—	—	"	blonde	blue	"	America	Muscegan Mich
X 12	"	"	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	brown	"	"	"
13	yes	husband	20	no			husband: Jan Basaj Rabas str 121 - Dunkirk N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	½	"	brown	grey	"	Russia	Aurora
14	"	father	—	"			father: — " —	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"	Bilgorai
15	"	bril.	—	"			bril.	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"	"
16	"	brother	10	—	"		brother: T. Rusteika 4533 St Paulina str - Chicago Ills	"	"	"	"	"	"	5	6½	"	blonde	blue	"	"	Reseino
17	"	bril	5	—	"		bril:	"	"	"	"	"	"	5	7	"	brown	"	"	"	Uslenky
18	"	husband	6	—	"		husband: C. P. Stenkowsky 1215 Park str - Lorain Ohio	"	"	"	"	"	"	5	1	"	"	grey	"	"	Pzekary
19	"	father	1	—	"		father:	"	"	"	"	"	"	—	—	"	blonde	"	"	"	"
20	—	self	3	0	"		Grandfather: William Ledner 254 610 W 52th Str - New York	"	"	"	"	"	"	5	2	"	brown	brown	"	Hungary	Losoncz
21	yes	brother	10	—	"		brother: Nathan Kajnkowitz 1537 S 9th Str - Phila - Pa	"	"	"	"	"	"	5	3	dark	black	"	"	Roumania	Bucarest
22	"	mother	4	—	"		mother: Katarzina Papandrei 158 - 63rd Str - New York	"	"	"	"	"	"	5	6	fair	blonde	blue	"	"	St Andrei
23	"	husband	4	—	"		husband: Melchior Stozek 4601 Marchfield Ave - Chicago Ills	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	grey	"	Russia	Nopole
24	"	self	16	—	"		Brother: John Schira 1410 50 Place Chicago Ills	"	"	"	"	"	"	5	—	"	brown	brown	"	Hungary	Gyar
25	"	"	18	—	"		Brm Law: Johan Cermak 4005 Elizabeth Str. Chicago Ills	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	"	Austria	Durnkrut
X 26	"	"	355	yes	1903	Chicago Ills	Sister: Brigitta Junga 750 N. Halstat St. Chicago Ills	"	"	"	"	"	"	5	—	"	"	"	"	Hungary	Gyar
27	"	"	22	—	no		Brm Law: Antalovszky Carlen 432 N 50th Street Chicago	"	"	"	"	"	"	5	1	"	blond	blue	"	"	"
28	"	br. in law	"				Brm Law: Pawel Alzko Box 42 Ellsworth Pa	"	"	"	"	"	"	5	2½	"	brown	"	"	Russia	Chronicki
29	"	brother	6	—	"		Brother: Antoni Stankiewicz California Pa	"	"	"	"	"	"	5	1	"	"	"	"	"	Gaski
30	"	"	5	—	"		Brother: St. Nicklasewicz 1113 Grove Str. Park Place Scranton Pa	"	"	"	"	"	"	5	1½	"	blond	grey	"	"	Kalwarica

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. H. Bonjer, master, of the ss. ROTTERDAM, from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J. H. Bonjer
Master. ~~Officer.~~

Sworn to before me this day of , 190 ,

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, J. R. Kelly, Surgeon of the SS "ROTTERDAM" sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had six years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of newyorkcity, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

(State whether "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)

Sworn to before me this 30 day of Sept, 1908

J R Kelly

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

Page S. S. Rotterdam sailing from Rotterdam, August 29th, 1908.

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Abbiati	Natale	53		m m	bricklayer	yes	yes	Italy	Italian	Germany	Baden	Fr. Abbiati Konrad - Baden -	Mo	Iron Lackawaxen
X 2	Fam	Julianna	19		f s	none	no	no	Russia	Polish	Russia	Zawadi	Antoni Lomza Zawadi - Lomza -	N.Y.	Maspeth
X + 3	Chwalko	Maryanna	23		f m	wife	yes	yes	"	"	"	Witowka	Fr. Sitkowska Witowka - Suw -	"	Brooklyn
X + 4	"	Josef	9		m s	child	yes	yes	"	"	"	"	— " —	"	"
X 5	"	Bronislawa	3		f	do	no	no	"	"	"	"	"	"	"
6	Scherasky	Aron	27		m	silk weaver	yes	yes	"	Hebrew	"	Lodz	L. Schrasky Jacuba 46 — Lodz - Piotrk	N.J.	Paterson
7	Mann	Israel	24		"	"	"	"	"	"	"	"	Schime 11. Marlow Skrsche 46 - Lodz - Piotrk	N.J.	Paterson
8	Brick	Frank	40		m	Laborer	no	no	England India	English	England	Holland	Rotterdam	no relation	ny newyork
9	Manns	Ewald	19		m	[illegible]	yes	yes	Germany	German	German	Germany	Fr. Stritzen Witten - Westp.	Wis.	Marinette
X 9	Magdalenic	Franciska	17		f s	[illegible]	no	no	Hungary	Croatian	Hungary	Ludbreg	Fr. Magdalenic Ludbreg Yas	Pa.	Johnstown
10	Thulec	Mara	26		m	do	yes	yes	"	"	"	Kumrovec	Anton Dubravec kumrovec agram	Ohio	Maynard
+ 12	Kohn	Babel	37		f m	wife	no	no	Russia	Hebrew	Russia	Bielsk	Fr. Kowerlitzky Bielsk - Grodno -	Ny	Newyork
+ 13	"	Welwel	11		m s	child	"	"	"	"	"	"	"	"	"
14	Goodman	Sadie	20		f m	"	yes	yes	"	"	"	Lodz	S. Farber Lodz - Frohlow	Nf	Paterson
OMITTED 15	Friedenberg	Ester	54		f w	wife	"	"	"	"	"	Dogniczyn	no relation	ny	newyork
OMITTED 16	"	Elie	14		m s	child	"	"	"	"	"	"	"	"	"
17	Kruzinska	Stanislawa	27		f		no	no	"	Polish	"	Grusow	S. Dzinzewska Grusow - Lomza	Ohio	Elyria
X 18	Goldberg	Ettel	16		f		yes	yes	"	Hebrew	"	Dogniczyn	F. Goldberg Dogniczyn -	Ny	Newyork
X 19	Stein	Liebe	30		f	wife	"	"	"	"	"	Janowe	W Kirchi Janowe - Grodno -	"	"
X 20	"	Jeibel	7		f	child	no	no	"	"	"	"	Michal Bartz Konstantin Warsaw	Nf	Trenton
21	Rinoik	Paulina	20		f m	wife	"	"	"	German	"	Konstantin	"	"	"
22	"	Edmond	8		m s	child	"	"	"	"	"	"	"	"	"
OMITTED 23	Kalstein	Mariasche	16		f	[illegible]	yes	yes	"	Hebrew	"	Ratzik	M. Kalstein Ratzik - Suw. -	Ny	newyork
OMITTED 24	"	Kalmen	48		m m	[illegible]	"	"	"	"	"	"	"	"	"
X 25	Cohen	Fradel	17		f s	Klevercut 3-210535 - 2/28/41	"	"	"	"	"	Bialystock	J. Cohen Bialystock - Grodno	"	"
26	Holz	Olga	20		"	"	no	no	"	"	"	Wolka	Rozalia Holz Wolka - Warsow.	Nf	Trenton
27	Guntvager	Gnendel	17		"	"	yes	yes	"	"	"	Ezro	S. Guntvagen Ezro - Uricha	Pa	Pittsburg
28	Glaser	Rafael	28		m m	farmer	"	"	"	"	"	Kariwke	Ch. Glaser Zariwke - Cherson	Ny	Newyork
29	"	Frade	32		f	wife	no	no	"	"	"	"	"	"	"
30	"	Schije	10		m s	child	"	"	"	"	"	"	Regina Stuckler (Sister)	Ohio	Youngs. Town

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

HOLLAND-AMERICA LINE.

List **6**

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

88

Arriving Port of NEW YORK. *Sept 8*, 190

13 No on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or supported by charity?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	Yes	self	40	no			Brother: Menco Abbiati Rockwood - Missouri	No	no	no	no	good	no	5	5	fair	brown	grey	none	Italia	Bremo
2	no	brother	"				Nate Tom " 170 Clinton ave Hackett							5	3	"	blonde	blue	"	Russia	Komorow
3	—	husb	10				husband J Chwatko 154 No 6th st Brooklyn ny							5	2½	"	brown	grey	"	"	Oksemi
4	—	father	"				father:							—	—	"	brown	"	"	"	Witowka
5	—	"	"											—	—	"	blonde	"	"	"	"
6	no	self	25				friend - J Jacobowitz 159 Marshall st - Paterson nj brl							5	2	"	black	"	"	"	Lodz
7	no	"	15				— " —							5	5	"	"	"	"	"	Pinchow
8	no	"	7.70				no address							5	4	"	brown	grey	"	"	Calcutta
9	yes	father	21	no			father Paul Manns — Marinette Wisc							5	6½	"	blonde	"	"	"	Schönwalde
10	yes	"	45				father 200 Magdalenic brg maple ave Johnstown Pa							5	4	"	brown	"	"	Hungary	Karlovac
11	yes	husband	12	yes	1904	Maynard	husband J Thulec Maynard Ohio							5	4	"	"	"	"	"	Kumanovac
12	no	husb	20	no			husband A Cohen 255 E 7 st Newyork							5	5	"	brown	brown	"	"	Hollen
13	no	father	"				father							—	—	"	"	"	"	"	Breesk
14	yes	husb	5				husb Mc Goodman 4 Hamilton st Paterson							4	10½	"	"	grey	"	"	Lodz
15	—	daughter	4				daughter: P Friedenberg 266 Henry st Newyork							5	1	"	black	"	"	"	Pinsk
16	—	sister	—				sister:							5	2½	"	"	"	"	"	Dogrigin
17	yes	husb	5				husb: Fr Kruszynska 131 Orchard st Elgua							5	1½	"	"	"	"	"	Gurowo
18	—	brother	2				brother: S Goldberg 118 Ridgewood st Newyork							5	½	"	black	grey	"	"	Brogiegin
19	—	husb	10				husb Wolf Stern 403 E 164 st Newyork							5	½	"	brown	brown	"	"	Czarkudowo
20	—	father	—				father:							—	—	"	"	"	"	"	Janowo
21	yes	husb	½				husb: Kristof Rinok 16 Woolverton Ave Trenton nj							5	1½	"	"	"	"	"	Tomazne
22	"	father	—				father:							—	—	"	blonde	"	"	"	Wielka
23	no	brother	—				brother: S Kalstein C/o H Smith 186 Broadway Newyork							5	1½	"	black	brown	"	"	Filipowo
24		son	50				Bronx Law "							5	½	"	"	"	"	"	"
25	—	brother	—				brother: Wolf Cohen 26 Jamestown by Jos E Broadway Newyork							5	1	"	brown	grey	"	"	Gmuzin
26	yes	uncle	5				uncle: Jakob Kristen 16 Woolverton Ave Trenton nj							4	11½	"	"	blue	"	"	Wresenlow
27	yes	brother	½				sister: B Silvenblatt 1206 Clark st Pittsburg Pa							5	3½	"	"	brown	"	"	Izno
28	no	self	8	more			brl: David Stames 525 Pleasant Ave Newyork							5	8½	"	"	"	"	"	Zarimbe
29	—	husb	—				brother: — " —							4	10	"	"	"	"	"	"
30	—	father	—				uncle — " —							—	—	"	blonde	"	"	"	"

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, F. V. Konijer, Master, of the SS " ROTTERDAM ", from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

(State whether Master, First or Second Officer.)

Master

Sworn to before me this day of , 190 ,

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family), the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, J. R. Kelly, Surgeon of the "SS. ROTTERDAM" sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had six years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of New York city, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

(State whether "surgeon sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)

89

Sworn to before me this 8 day of Sept, 190 8 — J R Kelly

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Rotterdam sailing from Rotterdam, August 29th, 1908

1 No. on List.	2 NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	3 Age. Yrs.	Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 *Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. State.	City or Town.
1	Plawner	Josef	22		m	s	Cutter	yes	yes	Russia	Hebrew	NON IMMIGRANT ALIEN Russia	Sauk	L. Plawner Ostrinski str 7	Pa	Philadelphia
2	"	Reisel	26		f		None	"	"	"	"	"	"	— " —	"	"
ADMITTED S.D. 1	Jaswen	Taube	48		m	w	no	no	"	"	"	Jezny		no relation	Mass	Chelsea
ADMITTED S.D. 2	Chaikowitz	Esse (Anne)	14		f	s		yes	yes	"	"	"		"	"	"
ADMITTED S.D. 3	Jaswen	Nechane	15		f	s				"	"	"		"	"	"
ADMITTED S.D. 4	Kuriczky	Mere	24		f	s		no	no	"	"	"		"	"	Dorchester
7	Culacek	Josefa	29		w	"		yes	yes	Austria	Bohemian	Austria	Piten	Jan Culacek Piten 114 - Mähren	Ills	Chicago
8	Orkwischewska	Helena	22		w	m				Russia	Polish	Russia	Zelona	Cystr. Dobzalski Zelona - Rock	Pa	Phila
9	Norkus	Barbara	33		w	"		no	no	"	Lithuanian	NON IMMIGRANT ALIEN Russia	Risdit	A. Oselis Risdit - Kowno	Mass	Worcester
ADMITTED S.D. 10	Binstok	Chaim	16		m	s				"	Hebrew	Austria	Podkamien	No relation	Pa	Roscoe
ADMITTED S.D. 11	"	Chawe	11		f	"		yes	yes	"	"	"	"	"	"	"
ADMITTED S.D. 12	"	Kreinge	7		"	"		no	no	"	"	"	"	"	"	"
ADMITTED S.D. 13	Josefsberg	Ruchel	8		w	"				"	"	"	Zgierz	Uncle Isaac Bachtal, Zgierz	"	McKeesport
ADMITTED S.D. 14	"	Chaim	6		m	"				"	"	"	"	"	"	"
15	Filöp	Mihaly	30		m	m	Laborer	yes	yes	Hungary	Magyar	Hung	Kerczegfalva	Mihalyné Filöp Kerczegfalva - Fejer	Pa	Bethlehem
16	Szemerei	Karoly	22		"	s	"	"	"	"	"	"	"	Karolyné Szemerei Kerczegfalva - Fejer	"	"
17	Barasch	Rose	25		f	m	None	no	no	Roumania	Hebrew	Roumania	Jassy	Schmul Benowitz Tatarasstr 2 - Jassy	"	Phila
18	"	Benjamin	7		m	s				"	"	"	"	— " —	"	"
19	"	Hanna	3		f	"				"	"	"	"	"	"	"
X 20	Berkowitz	Pluto	24		m	"	Laborer			"	"	"	"	Liba Berkowitz Sugravlei str 55 - Jassy	Colo	Pueblo
21	Hochhaiser	Lipot	17		"	"	Clerk	yes	yes	Hungary	"	Hungary	Krabszke	Herman Hochhauser Kzabszke - Saros	"	New York
X 22	Suchor	Pessie	21		f	s	None	"	"	Roumania	"	Roumania	Jassy	Lupa Suchor Zugravlei str 19 - Jassy	"	"
SX 23	Kolnik	Chane	40		w	m	Wife	no	no	Austria	Hebrew	Austria	Zbrowitz	Josef Kolnik Stanislau - Gal	Austria	Mrs
SX 24	"	Feige	11		"	s		yes	yes	"	"	"	"	— " —	"	"
SX 25	"	Lea	9		"	"		"	"	"	"	"	"	— " —	"	"
SX 26	"	Rosa	7		"	"		"	"	"	"	"	"	— " —	"	"
27	Bremer	Aris	28		w	m	Teacher	"	"	Holland	Dutch	Holland	Hillegom	C. Mossel Ymuiden - NH	Mich	Grand Rapids
28	"	Tryntje	26		f	"	None	"	"	"	"	"	"	— " —	"	"
29	"	Dirk	1		m	s		no	no	"	"	"	"	— " —	"	"
X 30	Grünhaus	Marcus	16		"	"		yes	yes	Austria	Hebrew	Austria	Skalat	No relation	"	New York

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

HOLLAND-AMERICA LINE.

List 7

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

90

Arriving at Port of NEW YORK. *Sept 8*, 1908

13 No on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or institution for the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	yes	Self	$50	No			friend: Charles 339 Lombard st Phila Pa	no	no	no	no	good	no	5	2	fair	black	brown	none	Russia Suretz
2	"	husband	—	"			friend	"	"	"	"	"	"	5	4	"	brown	"	"	" "
3	"	Self	5.—	"			husband: S. Jaswen, 55 Bloomgale st Chelsea Mass father	"	"	"	"	"	"	5	1½	"	"	"	"	" Jezny
4	"	"	"	"			" — "	"	"	"	"	"	"	5	½	"	"	grey	"	" "
5	"	"	50	"			Similar — " —	"	"	"	"	"	"	5	3	"	brown	"	"	" "
6	"	Brother-in-law	—	"			[illegible]	"	"	"	"	"	"	[illegible]						Merelz
7	yes	"	36	"			Cousin: Francisca Pavelka 1647 17th st Millside Chicago Ills husband: Josef Pfenigensbe 29 Krystina Str Phila Pa	"	"	"	"	"	"	5	1½	"	brown	brown	"	Austria Pitin
8	"	S	10	"			husband: J. Norkus	"	"	"	"	"	"	5	4½	"	"	"	"	Russia Zeloni
9	"	S	20	yes	1907-08	Worcester	15 Haarlem st Worcester mass	"	"	"	"	"	"	5	1	"	"	grey	"	" Risdit
10	"	to join father	aunty —	no			aunt: D. Burnitz Roscoe Pa	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	"	"	Austria Podhamin
11	"	"	—	"			" — "	"	"	"	"	"	"	—						
12	"	"	—	"			"	"	"	"	"	"	"	—						
13	yes	mother	7	"			mother: Emma Josefsberg 1037 Rosella McKeesport Pa	"	"	"	"	"	"	—						Ostrien
14	"	S	—	"			mother:	"	"	"	"	"	"	—						
15	"	Self	42	yes	1905-07	Bethlehem Pa	friend: Ignacz Jasper 1722 Acklan st Bethlehem Pa	"	"	"	"	"	"	5	7	"	blue	Hair in his face		Hungary Kergyfalva
16	"	S	8	mo			friend	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	none	" Budapest
17	yes	husband	4	—			husband: Samuel Barasch 1018 W. Moyamensing Ave Phila Pa	"	"	"	"	"	"	5	1	"	black	brown	"	Roumania Jassy
18	"	father	—	"			father	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	" "
19	"	"	—	"			"	"	"	"	"	"	"	—	—	"	brown	"	"	" "
20	"	Brother	1.—	"			brother: M. Berkowitz 170 N. Union Ave Pueblo Colo	"	"	"	"	"	"	5	4	dark	"	grey	"	" "
21	—	"	1.—	"			brother: Sam. Hochhauer 609 E 11th st New York	"	"	"	"	"	"	5	3	fair	"	brown	"	Hungary Hrabuke
22	—	Uncle	1.—	"			Uncle: Moses Goldenberg 323 E Houston st New York	"	"	"	"	"	"	5	3	"	black	"	"	Roumania Jassy
23	—	husband	1.—	"			husband: Hersch Kolnick 643 E 9th st New York	"	"	"	"	"	"	5	1	"	grey	grey	"	Russia Odessa
24	—	father	—	"			father: — " —	"	"	"	"	"	"	—	—	"	brown	brown	"	" "
25	—	"	—	"			" — " —	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	" "
26	—	"	—	"			"	"	"	"	"	"	"	—	—	"	blonde	blue	"	" "
27	yes	Self	30	—			father: D. Bremer Sigsbee st 207 Grand Rapids mich	"	"	"	"	"	"	5	8	"	brown	grey	"	Holland Oosterend
28	"	husband	—	"			father	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	blue	"	" Oude Schild
29	"	father	—	"			grandfather	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	" Hillegom
30	—	"	1.—	"			father: Leib Grunbaum 341 E 6th st New York	"	"	"	"	"	"	5	4½	dark	"	brown	"	Austria Skalat

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, T. J. Bonjer, Master, of the S. S. ROTTERDAM, from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets. 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

T. J. Bonjer
Master ~~Officer.~~

Sworn to before me this day of , 190 ,

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6. (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit," those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, C. R. Kelly, Surgeon of the SS, ROTTERDAM, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had six years experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Newyork city, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 18 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

(State whether "surgeon sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)

Sworn to before me this 6th day of Sept, 1906 C. R. Kelly

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

91

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.
Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Rotterdam* sailing from *Rotterdam*, *August 29th*, *1908*

11—1115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Mily	Bohumir	17		m s	tailor	yes	yes	Austria	Bohemian	Austria	Hdijen	Emily Z Citeves Moravie	Mich	Detroit
2	"	Marie	20		f s	none	"	"	"	"	"	"	"	"	"
3	Ratcolb	Frank	24		m s	waiter	"	"	"	German	America	San Francisco	F. Ratcolb Leopoldsa - Vienna	New	York
4	Winkler	August	22		" "	"	"	"	"	"	China	Shanghai	Winkler Jgrag - Sirie	"	"
5	Blas	Seraphin	16		" "	laborer	"	"	Germany	German	Germany	Reinatz	Blas Reinatz murster - Elsas	Neb	Reynolds
6	Blumstein	Pese	18		f s	none	no	no	Russia	Hebrew	Russia	Slonim	M Blumstein Slonim - Grodno	Mass	Boston
ADMITTED 7	Bernstein	Lore	60		" wd	"	"	"	"	"	"	Kowle	Herme Bernstein Kowle - Zitomir	Col	Denver
ADMITTED 8	"	Josset	17		m s	joiner	"	"	"	"	"	"	"	"	"
9	Silberstein	Ester	21		f s	none	"	"	"	"	"	Dselsk	R. Silberstein Asglsk - Warsaw	NJ	Newark
10	Geller	Scheine	38		m	"	"	"	"	"	"	Wengerow	Eingisberg Wengerow - Ygedisk	New	York
11	"	Feige	11		s	"	yes	yes	"	"	"	"	— " —	"	"
12	"	Aron	9		"	"	no	no	"	"	"	"	— " —	"	"
13	"	Leiser	7		"	"	"	"	"	"	"	"	— " —	"	"
14	"	Bime	3		"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
15	Paul	Magdalena	8		"	"	"	"	"	Lithuanian	"	Sweiny	M. Paul Sweiny Kowno	Ills	Chicago
16	Paulis	Simon	28		m s	tailor	yes	yes	"	"	America	Chicago Ills	Jan Paulis Zwinke - Kowno	"	"
17	"	Petronella	24		f m	none	"	"	"	"	"	"	Zwinke - Kowno	"	"
18	"	Stanislawa	"		" s	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
19	Kurewitz	Libe	19		" "	"	"	"	"	Hebrew	Russia	Adudzik	S. R. Kurewitz Adudzik - Wilna	New	York
20															
21	Fuchs	Hoeck	27		m m	tailor	no	no	Russia	Hebrew	Russia	Brezin	Chane Fuchs Brezin - New York	New	York
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

NON-IMMIGRANT ALIEN

NON-IMMIGRANT ALIEN

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

HOLLAND-AMERICA LINE.

List **8**

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK., *190*

92

No on List.	13	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1		yes	self	$-	no			father: Mr Mig 122 Randolph st Detroit Mich					no	no	no good	no	5	1	fair	brunette	none	Austria Uderdin
2		"	"	-																	
X 3		-						friend: H Ellers 121 E. 2nd ave New York									4	7	"	"		
✓ 4		-															5	7	"	gray		" Vienna
5		yes	brother	-				brother: Jacob Bla									5	6	"	"		" Glaz
6		"	"	"				" Appoldy Neb									5	2½	"	Black		" Germany Reinat Munsterberg
X 7		"	son	-				father: L Feinstein 16 William st Boston									5	3½	"	Brown brown		" Russia Homin
X 8		"	brother	-				brother: S Feiner 206 W 14 ave Denver Colo									4	10½	"	Black		" " Kovle
9		no	cousin	-				cousin: H Gast									5	1½	"	"		" "
10		-	husb	-				husb. 11-19 Mammouth st Newark N J									5	1½	"	Brown		" " Sakatorina
11		-	father					father 98 Columbia st Newport									5	½	"	Blue		" " Sokolavo
12		-	"																"			" " Wingerov
13		-	"																"	Black		" "
14		-	"	-															"	Brown		" "
15		yes	brother	"	no			brother: William Paul 4519 S Paulina st Chicago														" "
16		"	self	"	no yes 1906	Chicago		" William Paul "									5	4	"	Brown Blue		" " Swieny
17		"	husb	$5-	"			husb:									5	11	"	"		" " Lwinke
18		"	father	-	yes	1903	U.S.	father									5	2	"	"		" "
19		-	"	"	-	no		" D. Klein 105-07 E 10 st Newyork												Black		" U.S. Chicago
20																	5	½	"	Brown brown		" Russia Mlodzik
21		-	Rel	$-	no			Rel: Julagnon Dorsit 525 E 13 st Newyork					no	no	no good	no			fair	black brown		none Russia Rezan
22																						
23																						
24																						
25																						
26																						
27																						
28																						
29																						
30																						

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I F. W. Bouier, Master, of the "S.S. ROTTERDAM", from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 0 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation. I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

(State whether Master, First or Second Officer.)

F. W. Bouier
Master ~~Officer.~~

Sworn to before me this day of , 190 ,

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

93

Affidavit of Surgeon.

I, J. R. Kelly, Surgeon of the SS "ROTTERDAM" sailing therewith (State whether "Surgeon" "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had six years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Newyork city, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 1 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

J. R. Kelly

Sworn to before me this 7 day of Sept, 8, 190

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Rotterdam sailing from Boulogne Sur Mer, 29 August, 1908

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1	Jacob	Adolf	60		M	m	jeweller	yes	yes	France	French	NON IMMIGRANT ALIEN U.S.A	Pakefield	Brother Mr Jacob Grenoble France	N.J.	Pakefield
2																
3																
4																
5																
6																
7																
8																
9																
10																
11																
12																
13																
14																
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 101.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

94

Arriving at Port of NEW YORK. Aug 5, 190

No on List	13 Whether having a ticket to such final destination.	14 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	15 Whether in possession of $50, and if less, how much?	16 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	16 If Yes— Year or period of years.	16 If Yes— Where?	17 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	18 Whether in prison, or almshouse, or hospital, or asylum for care and treatment of the insane, which supported by charity? If so, which?	19 Whether a Polygamist.	20 Whether an Anarchist.	21 Whether coming by means of any assisted passage, or prepaid transportation, or otherwise, from any foreign country, or from any place in the United States.	22 Condition of Health, Mental and Physical.	23 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 24 Height. Feet.	24 Height. Inches.	25 Complexion.	26 Color of— Hair.	26 Color of— Eyes.	27 Marks of Identification.	28 Place of Birth. Country.	28 Place of Birth. City or Town.
1	Yes	self		more yes	26 yrs	Pakefield	Home Mrs. Jacob. Pakefield N.J.		no	no	no	good	no	5	4	fair	white	gray	none	France	Grenoble
2																				
3																				
4																				
5																				
6																				
7																				
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I F. H. Bonjer, Master, of the ss " ROTTERDAM ", from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, / in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

F. H. Bonjer
Master ~~Officer~~.

Sworn to before me this day of , 190 ,

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, J. R. Kelly, Surgeon of the S.S. "ROTTERDAM" sailing Wednesday, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had six years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of New York city, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 5 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 1st day of Sept, 1908

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

INDEXED

10

95

1991
231
230

57 Unit

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

22
21
5
2
12
26
28

71
2
4

71
975
126

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Rotterdam sailing from Boulogne-sur-mer, 29th August, 1908

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Parker	Edgar	17	Cit	m s	messenger boy	yes	yes	U.S.A American	U.S.A	New York		mother Mrs Parker 51 W 11th 159 N.Y City	N.Y	New York
2	Vouaux	Caroline	44	Cit	m	menagère	"	"	French	France	Baccarat		none	L.I.	Ozone Park
3	"	Auguste	16	Cit	-										
4	Borner	Aristé	25	-	m	plumber	yes	yes					NON IMMIGRANT ALIEN		
5	"	Julie	25	-	f	housekeeper	"	"					NON IMMIGRANT ALIEN		
6															
7															
8															
9															
10															
11															
12															
13															
14															
15															
16															
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

5 3/7

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

92

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 102

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK. , 190

96

No on List.	13 Whether having a ticket to such final destination.	14 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	15 Whether in possession of $50, and if less, how much?	16 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	16 If Yes— Year or period of years.	16 If Yes— Where?	17 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	18 Ever in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	19 Whether a Polygamist.	20 Whether an Anarchist.	21 Whether coming by means of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	22 Condition of Health, Mental and Physical.	23 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 24 Height. Feet.	24 Height. Inches.	25 Complexion.	26 Color of— Hair.	26 Color of— Eyes.	27 Marks of Identification.	28 Place of Birth. Country.	28 Place of Birth. City or Town.
1	yes	self	yes			New York	going home 51 St. 159. N.Y. City	no	no	no	no	good	no	6	-	black	black	dark	none	U.S.A. Cleveland.
2	"	"	$40	1882			home Ozone Park Long Island U.S.A.	"	"	"	"	"	"	5	5	dark	brown	.	none	Switzerland
3	"	mother	-				see above	"	"	"	"	"	"	child					none	
4																				Switzerland
5																				
6																				
7																				
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

N. Y. Form 89
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. W. Bonja, (State whether Master, Mate or Second Officer.) Master, of the S S "ROTTERDAM", from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 5 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J. W. Bonja Master Officer.

Sworn to before me this day of , 190 ,

at

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

N. Y. Form 60
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

Form 516
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE
11—1128

RECORD OF ALIENS HELD FOR SPECIAL INQUIRY.

No. 97

S. S. ROTTERDAM (I A) arrived Sept. 8, 1908, 190, M., , from

JGL Index No.		NAMES.	MANIFEST. Group.	No.	No. Persons.	CAUSE OF DETENTION.	INSPECTOR.	ACTIONS OF THE BOARDS OF SPECIAL INQUIRY. Dep.—Excl. Date.	Page.	Sec'y.	Rehearings. Date.	Page.	Sec'y.	Admitted. Date.	Page.	Sec'y.	Time.	DEPARTMENTAL AND EXECUTIVE ORDERS. Date.	Record No.	Orders.	DEPORTED. Date.	Ship.	Officer.	MEALS. Breakfast.	Dinner.	Supper.
16m	✓ 1	Finstok, Chaim & 6 chi'n	7	10/2	7																			12	12	12
11f	✓	" Chawe																								
7f	✓	" Kreine																								
10f	✓ 2	Szangzdininte, Mario & bro	1	20/1	2																			10	10	10
8m	✓	" Antenas																								
19f	✓ 3	Pendzinska, Agnieska	1	19	1			9 45																5	5	5
8f	✓ 4	Josefsberg, Tuchel & bro	7	17/4	2			9 45																8	8	8
6m	✓	" Chaim																								
14m	✓ 5	Munner, Alois	2	26	1			9 40																2	3	2
60f	✓ 6	Bernstein, Sore & son	3	7/3	2			9 35																12	12	12
17m	✓	" Jossel																								
40f	✓ 7	Volnik, Chane & 5 ch	7	15/3	4			9 55																16	20	16
11f	✓	" Feige																								
9f	✓	" Jen																								
7f	✓	" Rose																								
43m	✓ 8	Kalstein, Malmen & dtr	6	23/4	2			11 00																		
16f	✓	" Marissche																								
8f	✓ 9	Michel, Tora	1	20	1			Dr Cert 9 30																		
54f	✓ 10	Friedenberg, Lester & son	6	12/3	2			11 15																		
14m	✓	" Elie																								
58m	✓ 11	Weissman, Jenkel, wi & ch	5	3/5	3			Dr Cert 11 30																		
45f	✓	" Klate																								
10m	✓	" Malman																								
74f	✓ 12	Muriczky, Mere	7	3/5	2			Dr Cert 11 35																		
48f	✓ 13	Jaswen, Taube & ~~2 ch~~ dau + cargo	7	3/5	3			" 11 35																		
19f	✓	Chaikowitz, Riwe Chane																								
15f	✓	" Mechane																								
45f	✓ 14	Frechtman, Chaje, dtr & ch	1	5/25	3			Dr Cert 11 40																		
3f	✓	" Chajke																								
3f	✓	" Rasche																								

N. Y. Form 99
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

Form 516
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE
11—1131

RECORD OF ALIENS HELD FOR SPECIAL INQUIRY.

No. 98

S. S. ROTTERDAM (N. A.) Sailed 12 *arrived* Sept 8, 1908 , 190 , M., , *from*

JGL Index No.	NAMES.	MANIFEST. Group. No.	No. Persons.	CAUSE OF DETENTION.	INSPECTOR.	ACTIONS OF THE BOARDS OF SPECIAL INQUIRY. Def.—Excl. Date.	Page.	Sec'y.	Rehearings. Date.	Page.	Sec'y.	Admitted. Date.	Page.	Sec'y.	Time.	DEPARTMENTAL AND EXECUTIVE ORDERS. Date.	Record No.	Orders.	DEPORTED. Date.	Ship.	MEALS. Officer.	Breakfast.	Dinner.	Supper.
12f	15 Veksic, Sossie, dtr & 2 ch	1 - 8/1	4	Dr. Cert L. I. S. 11 42	Ell't											9/8 57 Ind 2								-3-
3f	" Mariasche																							
3m	" Idel																							
6/12m	" Jossel																							
76m	16 Milvit, Daniel	2 15 1		" Dr. Cert 11 30	Mitchl											9/8 63 Ad 3 55								-1-
34m	17 Weinstock, Moses & 3 ch	1 33/3 3		" M. ch in Los 12 30	Ell't											9/10 13 Lynch 55								363
8m	" Hugo																							
4f	" Susie																							
32f	18 " Rebecca	1 2/3 2		" from Hop 9/9/08 12:10 pm	English											9/14 13 Lynch 55								-2-
2m	" Solomon			"	"																			

N. Y. Form 80
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

11—1418

RECORD OF DETAINED ALIENS

S. S. Rotterdam arrived September 8, 1908. 19 , M., from

NO.	NAME OF ALIEN		MANIFEST Group	MANIFEST Number	NUMBER OF ALIENS One year old or under	NUMBER OF ALIENS Older than one year	CAUSE OF DETENTION		DISPOSITION	DISCHARGED By Inspector	DISCHARGED Date	DISCHARGED Time	MEALS Breakfast	MEALS Dinner	MEALS Supper
1	Kolnik,	Chane & 3 ch	7	23/26		4	To husband	9:55	Made S. I. L. & C.	Cowen	8		-	-	-
2	Manes,	Leie & 2 ch	3	15/17		3	" "		Husb Louis 165 Richmond St Brkln	Cahn	"	11 00	-	-	-
3	Silberstein,	Ester &	3	9		1	" cousin		Cous Harris Cash 77 Monmouth St Newark NJ	"	"	1 00	-	1	-
4	Keitel,	Gittel & ch	3	19/20		2	" husband		Husb Michel 100 Goerck St nyc	"	"	11 00	-	-	-
5	Suchor,	Jessie	7	22		1	" uncle		Uncle Moses Goldenberg 303 E Houston	"	"	11 00	-	-	-
6	Mann,	Mabel & ch	6	12/13		2	" husband		Husb Sam 118 6th Ave nyc	Behl	"	12 45	-	2	-
7	Freilich,	Mariem & ch	1	17/18	1	1	" husband		" Morris 76 Ave C nyc	Cahn	"	10 30	-	-	-
8	Stein,	Leibe & ch	3	19/20		2	" husband		" Wolf 201 Madison St	"	"	11 00	-	-	-
9	Keller,	Scheine & 4 ch	1	10/14		5	" husband		" Isaac 83 Columbia St	"	"	12 40	-	5	-
10	Leibenberg,	Ester	2	16		1	" uncle		Uncle Frank Lichter 98 Henry St	"	"	11 00	-	-	-
11	Feldman,	Schie	1	1		1	" brother		Bro Sam 28 Montgomery St	"	"	11 00	-	-	-
12	Korn,	Samuel	5	1		1	" brother		Schulem 57 Broome St	"	"	10 54	-	-	-
13	Cohen,	Bridel	1	25		1	" brother		" Wolf 76 E 103 St nyc	Behl	"	2 40	-	1	-
14	Blumstein,	Dene	3	3		1	" tel $		RR&T Bro Sam 16 Milcam St Boston Mass	Cahn	"	10 30	-	-	-
15	Goldenberg,	Ettel	6	3		1	" sister		Bro Jacob 80 Ludlow St nyc	"	"	11 00	-	-	-
16	Kornholz,	Scheve	2	5		1	" husband		Husb Aron 58 Henry St	"	"	10 30	-	-	-
17	Kurewitz,	Tibe	3	19		1	" father		father David 303 E 118 St	Cowen	"	10 50	-	-	-
18	Nilz,	Schmier & sister	6	1/2		2	" tel $		" Thomas 1707 Randolf St Detroit Mich	Cahn	"	11 10	-	-	-
19	Soroka,	Ludwiga	5	23		1	" b-i-l		RR&T Bro Wl Pawel 1st Box 142 Ellsworth Pa	"	"	10 30	-	-	-
20	Bulkewaute,	Angieline	3	6		1	" tel $		RR&T Bro Peter 727 Bowen St Boston Mass.	"	9	3 20	1	2	1
21	Chwalko,	Ca. 2 ch	6	3/5		3	" husband		Husb Jan 154 No. 9 St Brkln	"	8	10 57	-	-	-
22	Tom, Kam,	Julianna	6	2		1	" brother		Bro Peter 170 Clinton St Maspeth L.I.	Behl	"	12 45	-	1	-
23	Kochman,	Pesse	3	18		1	" brother		Bro David 139 Monroe St nyc	Cahn	"	12 42	-	1	-
24	Podlowski,	Hene	3	1		1	" b-i-l		Sista Mrs Sam Margulies 10 Broome St nyc	"	"	12 45	-	1	-
25	Markus,	Chaim	2	4		1	" brother		Bro Max 2501 3rd Ave nyc	"	"	12 40	-	1	-
26	Hochkaiser,	Hipot	7	21		1	" brother		Bro Sam 609 E 11 St	"	"	10 50	-	-	-
27	Berkowitz,	Pluto	7	20		1	" tel $		Sto bro Max 170 No Union St Pueblo Col	"	"	12 00	-	-	-
28	Noll,	Peter	3	20		1	" brother tel $		RR&T Bro Andreas Haydenville Ohio	"	9	3 20	1	2	1

Rotterdam Sept 8,

N. Y. Form 80
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

11—1418

RECORD OF DETAINED ALIENS

100

S. S. Rotterdam arrived , 19 , M., , from

NO.	NAME OF ALIEN		MANIFEST Group	MANIFEST Number	NUMBER OF ALIENS One year old or under	NUMBER OF ALIENS Older than one year	CAUSE OF DETENTION	DISPOSITION	DISCHARGED By Inspector	DISCHARGED Date	DISCHARGED Time	MEALS Breakfast	MEALS Dinner	MEALS Supper
29	Fainberg,	Itzig	1	6		1	To tel	Bro Abram 36 Clinton St Yonkers ny	Sahw	Sept 8	11 00	—	—	—
30	Magdalencic,	Franciska	6	9		1	" tel	RRW & father Ivan 630 Maple Ave Johnstown Pa.	"	"	11 30	—	—	—
31	Grunhaut,	Marcus	7	30		1	" father	father Louis 341 E. 6 St nyc	"	"	11 00	—	—	—
32	Dugow,	Feige	1	2		1	" son	Son Abram 36 Clinton St Yonkers ny	"	"	11 00	—	—	—
33	Kupczunas,	Kazim.	2	3		1	" tel	RRW & bro Genacs Kapping Conn	Sahw	11	9 00	3	3	3
34	Blas,	Seraphin	6	5		1	" tel	RRW to bro Joseph Reynolds Ken	Sahw	9	3 20	1	2	1
35	Papaudrei,	Andrei	5	22		1	" mother	Mocherine Katharine 137 2nd ave nyc	Behl	8	1 33		1	—
36								St father Wm Lemer 137 E 10 St nyc	Sahw	"	11 40	—	—	—
37	Kohl,	Heinrich	5	20		1	" brother	Bro Wm 111 E 4 St nyc	Behl	"	11 40	—	—	—
38	Pollak,	Gedalia	5	2		1	" brother	Uncle Harris 81 Orchard St "	Sahw	"	1 30	—	—	—
39	Kaufman,	Beile	1	30		1	" uncle							
40														
41														
42														
43														
44														
45														
46														
47														
48														
49														
50														
51														
52														
53														
54														
55														
56														

54 4 6 4

54
17
27
15

47
8

11

6 73 6 35

Affidavit of Surgeon.

I, , Surgeon of the , do solemnly, sincerely, and truly that I have had years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of and that I have had a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this day of 190

at

Immigration Officer.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *sailing from* Cherbourg, September 2nd, 1907

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to Read.	Able to Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Gran	Mlle Teresa Sale							H. & C.						
2	Eitingon	Wm							— " —						
3	Perret	Paul							— " —						
4	Zotte	Gaw							— " —						
5	Nadjara	S. A							— " —						
6	Foy	Duncan							— " —						
7	Collins	J. F.							— " —						
8															
9															
10															
11															
12															
13															
14															
15															
16															
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on p

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 20

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York , 8. September, 1908

C & S 1863

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
													25	26	27	28		29
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether when paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or institution for care of insane, or supported by charity. If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.	Complexion.	Color of	Marks of Identification.	Place of Birth.	
			Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	Where.								Feet. Inches.		Hair.	Eyes.		Country	City or Town.
1																		
2																		
3																		
4																		
5																		
6																		
7																		
8																		
9																		
10																		
11																		
12																		
13																		
14																		
15																		
16																		
17																		
18																		
19																		
20																		
21																		
22																		
23																		
24																		
25																		
26																		
27																		
28																		
29																		
30																		

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

A. Clippers, Master of the S.S. Kaiser Wilhelm II. from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the examination of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 7 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist, or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in the Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

C. Clippers
Commanding Officer.

Sworn to before me this day of , 190 .

at

Immigration Officer.

Affidavit of Surgeon.

I, [illegible], Surgeon of the S. S. Kaiser Wilhelm II., sailing herewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Berlin, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 21 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

[signature]

Sworn to before me this day of 190

at

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

1

S. S. "Kaiser Wilhelm II" *sailing from* Bremen, 1st September, 1908

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL: Family Name.	Given Name.	Age: Yrs.	Mos	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to: Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence: Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination: State.	City or Town.
✓ 1	Parker	Ethelwyn	26						U.S.C.						
✓ 2	Hoyl	Eugene	62												
✓ 3	Wagner	Edward	50												
✓ 4	—"	Gerda	25												
✓ 5	Ulmann	Florentine	49												
✓ 6	Silverman	Cecile	40												
✓ 7	—"	Dorothy	22												
✓ 8	Reisenweber	John	59												
✓ 9	—"	Friederike	59												
✓ 10	Schippers	Jacob	44												
✓ 11	—"	Francis	19												
✓ 12	—"	Louise	14												
✓ 13	Booth	Charles H.	Mrs	27											
✓ 14	—"	Jane A		13											
✓ 15	—"	Lloyd		19											
✓ 16	—"	—"	Mrs	86											
✓ 17	—"	Grace		36											
✓ 18	—"	Charles Hubert		48											
✓ 19	Steindler	Theresa		42											
✓ 20	Mayer	Ida		40											
✓ 21	—"	Alice		19											
✓ 22	—"	Max		62											
✓ 23	O'Donohue	Charles		49											
24	—"	Olive		38											
✓ 25	Reck	Harriett		12											
✓ 26	Schoen	Mathilde		34											
✓ 27	—"	Freddie		9	9										
✓ 28	—"	Gretchen		8	9										
✓ 29	Müller	Louis		6											
✓ 30	—"	Meta		59											

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List 1.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

104

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of N. Y., *8 September*, 1908

11—1115

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
													25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by some other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in good health or not; mental condition; if not, whether idiot, insane, or epileptic; whether deformed or crippled; if so, which.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Complexion.	Color of— Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	City or Town.
				Yes or No.	If Yes: Year or period of years. Where?													
1																		
2																		
3																		
4																		
5																		
6																		
7																		
8																		
9																		
10																		
11																		
12																		
13																		
14																		
15																		
16																		
17																		
18																		
19																		
20																		
21																		
22																		
23																		
24																		
25																		
26																		
27																		
28																		
29																		
30																		

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, C. Clipkes (Master, Commander, First or Second Officer) of the S. S. Kaiser Wilhelm II., from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 31 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

C. Clipkes
Master, Commander, First or Second Officer.

Sworn to before me this day of , 190 ,

at

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

3-642
12/29/43

U. S. DEPARTMENT OF JUSTICE
Immigration and Naturalization Service

I hereby certify that, due to the end of the film strip, it was necessary to eliminate Film Number 2503 on the following reel, thus making a gap in the negative essential.

Date

Zina Rosman
Camera Operator

Date

Chief
Film, Fingerprint Records
and Identification Section
Port of New York

3-642
12/29/43

U. S. DEPARTMENT OF JUSTICE
Immigration and Naturalization Service

I hereby certify that, due to the end of the film strip, it was necessary to continue Volume number 2503 on the following reel, thus making a splice in the negative essential.

FEB 3 1944
Date

Camera Operator

FEB 3 1944
Date

Chief
Mail, Files, Records
and Information Section
Port of New York

105

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Waterhan, Surgeon of the S.S. Kaiser Wilhelm II, sailing therewith, do
(State whether Surgeon employed by owners of vessel, or otherwise.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fifteen years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university
of Berlin, and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 21 in number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

Dr Waterhan

Sworn to before me this ____ day of _____, 190 ;

at _____

_____

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S." Kaiser Wilhelm II" sailing from Bremen, 1st September, 1908

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Ramirez	Eugen	39	M	M	merchant	yes		Cuba		NON IMMIGRANT ALIEN		Brother Fr Ramirez, 3 Seventh Street, Havana	New York	
2	— "	Julia	35	F	M		"		— "		NON IMMIGRANT ALIEN		— "	"	"
3	Thomass	Emily							W. S. C				H S C		
4	Burgmann	Herm.	25	M	S	merchant	yes		Germany	Germany	Niederschelderhutte		Father H. Burgmann Niederschelderhutte, Rheinland	New York	
5	Haas	Carl	23	M	S	— "	"		"	"	Rielstein		Herm Haas, Brombach Kreis Siegen westf	Detroit	
6	Rogers	Herm	31	M	M	— "	"		"	"	Mainz		Father Rogers Bismarckstr 58. Bremen	New York	
7	Luetcke	Carl	34	M	M		"		"	"	America	Austria	NON IMMIGRANT ALIEN Mother Amalia Luedtke Hattingen, westf	Tex	Austin
8	— "	Minni	30	F	M		"		"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN mother in law — "	"	"
9	Winterwerk	Rudolph	45	M	S	Lawyer	"		"	"	Germany	Frankfurt	Julius de Neufville, New Yorker Str 99, Frankfurt	New York	
10	Skougard	Jens	53						W. S. C						
11	Rogers	Fernando C	66						— "						
12	Feltman	Charles	29						— "						
13	Sallzsiedel	Ednebeth							— "						
14	— "	John	5						— "						
15	— "	Jessie	3						— "						
16	Braef	Charles	48						— "						
17	— "	Bertha	34						— "						
18	Strzelecki	John A	45						— "						
19	Plaut	Leopold	44						— "						
20	— "	Francis	39						— "						
21	Levin	Adolph	46	M	M	Banker	yes		Denmark	Scandinavia	Denmark	Copenhagen	A. J. Levin, Amaliegade 6 a Copenhagen, Denmark	New York	
22	Levy	Felix	58	M	M	merchant	"		Germany		Germany	Berlin	Frau L. Levy Metzstr 36, Berlin	"	"
23	Altschul	Theodor	57	M	M	Dr med	"		Austria	German	Bohemia	Prag	NON IMMIGRANT ALIEN Friend Dr Emil Singer Jungmannsplatz 10 Bohemia		Austria
24	— "	Ottilie	50	F	"		"		"	"	"		— "		"
25	— "	Theodor	25	M	S	Dr med	"		"	"	"		— "		"
26	von Lengerke	Gretchen	32	F	S		"		Germany		France	Paris	Father Friedl von Lengerke Oldenburg i/H	New York	
27	Lassig	John C.	73						W. S. C						
28	Elliott	Charles	58						— "						
29	Sachs	Hans	29	M	S	dentist	yes		Germany	Germany	Berlin		Home of father Prof Sachs Kurfurstendamm 247 Berlin W 62	New York	
30	Bliss	S. Metcalf							W. S. C						

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 2.

106

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, 8 September, 1908

11—1115

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.
1	yes	self	yes	yes	6 yrs	N.Y.	Own home 18 East 60 Str N.Y.
2	"	"	"	"	"	"	— " —
3							U S C
4	yes	self	yes	no	—	—	Friend Hugo Reisenger Broadway " New York
5	"	"	"	"			Friend Hugo Reisinger " —
6	yes	"	"	yes		Often	— " —
7	no	"	"	"	5	Austin	home Austin, Texas
8	"	husband	"	no			— " —
9	yes	self	yes	"	—	—	Brother Otto Winterwerb Bayridge
10							
11							
12							
13							
14							
15							
16							
17							
18							
19							
20							
21	yes	self	yes	no	—	—	Astor Hotel NY
22	"	"	"	yes	1903	N.Y.	F. Berg 359 W 15 Str New York
23	"	"	"	no	—	—	Tuberkulose Kongress — " — in Washington
24	"	"	"	"			— " — D.C.
25	"	"	"	"			
26	"	"	"	"		Often	Brother Justus von Lengerke 211, Highland ave, Orange N.J. U S C
27							
28							
29	yes	self	yes	no	—	—	with Lese in Union Sq Hotel Union Sq. N.Y.
30							

19 Examination as to alienable or contract labor laws.	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any special contract, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
no	no	no	no	good	no	5	9	fair	black	brown	none	Cuba	Matanzas
"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	— " —	"	— " —
no	no	no	no	good	no	5	8	healthy	blad	blue	Scar over right eye	Germany	Essen
"	"	"	"	"	"	6	3	pale	blad	grey	none	"	Brombach
"	"	"	"	"	"	5	8	"	dark		— " —	— " —	Bremen
"	"	"	"	"	"	5	10	fair	blad	blue	— " —	"	Hattingen
"	"	"	"	"	"	5	1	"	brown	brown	— " —	"	Cöln
"	"	"	"	"	"	5	9	"	dark	brown	— " —	"	Frankfurt
"	"	"	"	"	"	5	1	fair	grey	grey	none	Denmark	Copenhagen
"	"	"	"	"	"	5	9	"	"	blue	— " —	Germany	Berlin
"	"	"	"	"	"	5	6	"	dark	grey	— " —	Bohemia	Prag
"	"	"	"	"	"	5	3	"	brown		— " —	"	"
"	"	"	"	"	"	5	4	"	light	brown	— " —	"	"
"	"	"	"	"	"	5	4	dark	dark	brown	— " —	Germany	Oldenburg
no	no	no	no	good	no	5	7	fair	blk brn	grey	none	Germany	Breslau

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, C. Kuppers, Master (Master, Purser, or Second Officer), of the S.S. Kaiser Wilhelm II., from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets. 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

C. Kuppers
Master or Other Officer.

Sworn to before me this ... day of ..., 190..,

at ...

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Waldeyer, Surgeon of the S.S. Kaiser Wilhelm II. sailing therewith (State whether Surgeon sailing therewith or employed by owners of or by the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Berlin, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets. two in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this day of 190

at

Immigration Officer.

107

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

Name.

Form 540
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "Kaiser Wilhelm II" sailing from Bremen, 1. September, 1908

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Zehnder	Charles	52						W. S. C						
2	— "	Rosa	50						— "						
3	— "	Elizabeth	20						— "						
4	McClure	David							— "						
5	— "	Katharine							— "						
6	— "	— "	"						— "						
7	Antenen	Jean	25	F	S	farmer	yes		French	NON IMMIGRANT ALIEN	America	New York	22 West 49 St New York	New York	
8	Ziegler	Franz R.	48	M	S	manufacturer	"		Germany	Germany	Munchen		Print Lithographist Munchen		
9	Feldstein	A. L.	58						W. S. C						
10	Brinkmann	Walter	56						— "						
11	Claussenius	Geo. W.	40						— "						
12	— "	Mabel	19						— "						
13	Barkhausen	Louis	42						— "						
14	Crampton	Charles	50						— "						
15	Friedmann	Jacob	58						— "						
16	Jacob	A. L.							— "						
17	Flinn	Charles	38						— "						
18	— "	Mary							— "						
19	Quackenbush	Louise							— "						
20	Tierney	Miles							— "						
21	— "	— "	"						— "						
22	Wilson	Robert	52						— "						
23	Brassert	Hermann	33			Iron Dir			W. S. C						
24	— "	Alexander	5						4						
25	— "	Hermann	4						4						
26	Damschwitz	Anna	35	F	S	governess	yes		Austrian	NON IMMIGRANT ALIEN	America	Chicago	Brother Franz Damschwitz Sack Ashmun	Ill	Chicago
27	~~Richter~~	~~Bertha~~	~~14~~	~~F~~	~~S~~	~~none~~			~~Galician~~	~~Hebrew~~	~~Germany~~	~~Dresden~~	~~Father Heinrich Richter Dresden~~		~~New York~~
28	Ottinger	Albert	29						W. S. C						
29	Davis	Walter	46						— "						
30	Davis	Lizzie	40						— "						

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List 3.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

108

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, 8 September, 1908

11—1115

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes: Year or period of years.	If Yes: Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse or supported by charity?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1																				
2																				
3																				
4																				
5																				
6																				
7	yes	self	yes	yes	3yrs	N.Y.	22 West 44th St New York	no	no	no	no	good	no	5	healthy	black		none	France	Tabes
8	"	"	"	"	1907	—	Friend, Lithographic art Co 141/3 Fifth avenue, New York	"	"	"	"	—	—	5	6	fair	blond	blue		—	Germany	Munchen
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26	10	Brassert	yes	yes	11yrs	N.Y. & Chicago	Governess H. A. Brassert 4830 Madison ave. Chicago	no	no	no	no	good	no	5	3	fair	blond	blue		none	Germany	Saaz Böhmen
27	yes	self																		
28																				
29																				
30																				

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Cuppers, Master, of the S. S. Kaiser Wilhelm II., from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 23 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Cuppers
Commanding Officer.

Sworn to before me this day of , 190 .

at

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 **(*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.**

Column 4 **(*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).**

Column 5 **(*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).**

Column 6 **(*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.**

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 **(*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).**

Column 8 **(*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.**

Column 9 **(*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.**

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 **(*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.**

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 **(*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.**

Column 12 **(*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.**

Column 14 **(*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).**

Column 15 **(*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.**

Column 16 **(*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.**

Column 17 **(*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.**

Column 18 **(*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.**

Columns 19 to 29. **—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.**

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Lattermann, Surgeon of the SS Kaiser Wilhelm II. sailing therewith, do
(State whether "Surgeon sailing therewith" or "employed by owners [name]" as the case may be.)
solemnly, sincerely, and truly declare that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university of Berlin, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 21 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this ____ day of ____, 190

at ____

Immigration Officer.

11—1116

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

T

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "Kaiser Wilhelm II" *sailing from* Bremen, 1st September, 1908

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Solger	Theodor	60												
2	— " —	Kate	58												
3	Jungeblut	Nicolaus	49												
4	Arnhold	Hans	20		M	S	merchant	yes		Germany	Germany	Berlin	parents Arnhold Gallerstr 1	Dresden	New York
5	Bonne	J.	50												
6	Limburg	Herbert	38												
7	— " —	Irma	32												
8	Hershman	Oliver	47												
9	— " —	— " —	44												
10	Campbell	Geo.	49												
11	— " —	Ellen	43												
12	~~Landau~~	~~Jack~~	50												
13	~~Feibusch~~	~~Adolf~~	40												
14	Lobl	William	54												
15	Cohen	Abraham	41	M	M	merchant	yes		Russia	Heb	America	New York	NON IMMIGRANT ALIEN friend f. abholen Jaworowski 7 Moscow	New York	
16	Koppers	Heinrich	35	M	M	Engineer	"		Germany		Germany	Essen Ruhr	NON IMMIGRANT ALIEN Frau Heinr. Koppers Essen Ruhr Junkerstr. 8	Germany	Gelsenkirchen
17	Burritt	George	35												
18	Fishman	Arthur	48												
19	Morrill	Geo. H.	49												
20	Lazan Mrs	F. H.	39												
21	Clausen	Adolf	25												
22	Allen	Harding E.	41												
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

20 1/3 0/

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 4.

110

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, 8 September, 1908

11—1115

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
													25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse or supported by charity? If so, state.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years. Where?								Feet.	Inches.	Complexion.	Hair. Eyes.		Country. City or Town.
1																		
2																		
3																		
4	ys	self	ys	no	— —	will live in Hotel astor New York	no	no	no	no	good	no	5	5	fair	blond	blue	none Germany Dresden
5																		
6																		
7																		
8																		
9																		
10																		
11																		
12																		
13																		
14																		
15	ys	self	ys	ys	live Nyork NY	30 East 10 St New York	no	no	no	no	good	no	5	4	fair	black		none Russia Moscow
16	no	"	"	"	may 1908	on business — Zellick Sell	"	"	"	"	"	"			healthy	black	dark	— Germany Wallbeck Westphalia
17																		
18																		
19																		
20																		
21																		
22																		
23																		
24																		
25																		
26																		
27																		
28																		
29																		
30																		

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Kippes, Master, of the SS Kaiser Wilhelm II, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 21 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Kippes
Commanding Officer.

Sworn to before me this day of , 190 ,

at

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "In transit." Those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "Tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes (Yes can read and write), No (No can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on head of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 21.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Hatterscheidt, Surgeon of the SS. Kaiser Wilhelm II, sailing therewith, do
(State whether Surgeon sailing therewith, or employed by owners thereof, or the case may be.)

solemnly, sincerely, and truly declare that I have had sixteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practise as such by and under the authority of the University of Berlin, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr. Hatterscheidt

Sworn to before me this day of , 190

at

Immigration Officer.

111

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

5

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Kaiser Wilhelm II sailing from Southampton, 2nd September, 190x

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to Read.	Able to Write.	Nationality (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	State
✓ 1	Cassel	Annie	0	8					United States					
✓ 2	Cassel	Leon	2	5										
✓ 3	Cassel	Alma	4	0										
✓ 4	Cassel	Ella Cassel	—	11										
✓ 5	Cassel	Bertha	3	11										
✓ 6	Frankel	Elsa	4	0										
✓ 7	Rabenstein	Berta	4	0										
✓ 8	Smith	Grant	—											
✓ 9	Craig	Robert Esq	—											
✓ 10	Kelley	Sam	—											
✓ 11	Harling	Caroline	4	0										
✓ 12	Jaiman	Henry Jacques	—											
✓ 13	Adler	Jacob	—											
✓ 14	Heine	Max	—											
✓ 15	Twining	Edmund	—											
✓ 16	Twining	Edmund	—											
✓ 17	Rogers	Prof. Robert Fin	—											
✓ 18	Bacon	Col Chas Graham	—											
✓ 19	Bacon	Clara Russell	4	11										
✓ 20	Clarkson	Leo Julian	—											
✓ 21	Painter	Henry Hector	—											
✓ 22	Painter	Lydia Ethel	1	11										
✓ 23	Wirth	Lena Sarah	4	1										
✓ 24	Landecker	Sally David	—											
✓ 25	Landecker	Fanny	1	11										
✓ 26	Hochster	Moses	—											
✓ 27	Spelman	Louis Emanuel	2	10										
✓ 28	Spelman	Joseph	1	11										
✓ 29	Spelman	Marjorie	9	11										
✓ 30	Spelman	Gladys	5	10										

150 16

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List -5-

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York , 8 September , 1905

C & S 1843

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
													25	26	27	28		29
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so what relative or friend, and his name and complete address.	Over 16 years of age, and able to read, whether he can read or cannot read.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, or in search of employment, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of		Marks of Identification.	Place of Birth.
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	Where.							Feet. Inches.	Complexion.	Hair.	Eyes.		Country / City or Town
1																		
2																		
3																		
4																		
5																		
6																		
7																		
8																		
9																		
10																		
11																		
12																		
13																		
14																		
15																		
16																		
17																		
18																		
19																		
20																		
21																		
22																		
23																		
24																		
25																		
26																		
27																		
28																		
29																		
30																		

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, C. Cippers, Master (Master, Purser, or other officer) of the SS. Kaiser Wilhelm II. from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Cippers.
Commanding Officer.

Sworn to before me this day of , 190 .

at

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron moulder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, moulder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), *No*—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or People).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i.e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i.e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or *No* (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50, and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or *No*) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

FIRST CABIN PASSENGERS.

List 6

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Peter Lair, Surgeon of the S. Kaiser Wilhelm II, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practise as such by and under the authority of the university of Berlin, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

(State whether Surgeon sailing therewith or employed by owners thereof, as the case may be.)

Dr. Peter Lair

Sworn to before me this day of , 190 .

at

Immigration Officer.

113

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian
Bulgarian.
Chinese.
Croatian
Cuban.
Dalmatian
Dutch
East Indian
English.
French.
Flemish
French.
German
Greek.
Hebrew
Herzegovinian
Irish
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.
Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish
Spanish-American
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "Kaiser Wilhelm II" sailing from Southampton, 2nd September, 190[illegible]

C & S 1903

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11		12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	*Able to Read.	Write.	Nationality (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.		Final Destination. State	City or Town.
1	Eichberg	Clemens	35		m	servant	yes	yes	German	German	Germany	Bingen	Mr. Eichberg	Bingen	New York	New York
2	Vines	Enid Anne	1	10	f	minor	yes	yes	English	English	NON IMMIGRANT ALIEN England	Bristol	Mr. & Mrs. Vines	Imperial Hotel Gloucester	New York	New York
3	Hooker	James	53		m	married	yes	yes	British	British	NON IMMIGRANT ALIEN England	Rudell	Rev. H. C. Bailey	71 Rudell	New York	New York
4	Hooker	Lillie	49		f	married	yes	yes	British	British	NON IMMIGRANT ALIEN England	Rudell	— " —		New York	New York
5	Lindt	Emma Frederick	38		m	clergyman	yes	yes	English	English	England	Hertford	Mr. Lindt	10 Hamden Road Enfield Common	New York	New York
6	Lindt	Lucile Eddy	11		f		yes	yes	—	—	—	—	—	—	—	—
7	Audsley	John William	40		m	Banker	yes	yes	—	—	—	—	—	—	—	—
8	Mackenzie	Margaret	30		f	maid	yes	yes	—	—	—	—	—	—	—	—
9	De Boer	David Harry	46		m	m										
10	De Boer	Alice	34		f	m										
11	De Boer	Lane	8		f	s										
12	Revell	Theodor			m											
13	Revell	Daniel			m											
14	Wise	Charles Lewis	44		m	m										
15	Wise	Jennie	39		f	m										
16	Wise	Irma	8		f	s										
17	Wise	Helen	10		f	s										
18	Merrall	Carrolyn	40		f	m										
19	Merrall	Charles Eddy	36		m											
20	Merrall	Albert Edward	46		m											
21	Cox	Luke	59		m	m										
22	Cox	Luke	45		f	m										
23	Fox	Leo			m	m										
24	Fox	Ella			f	m										
25	Falk	Max			m	m										
26	Falk	Benka			f	m										
27	Falk	Lester				s										
28	Salisbury	Albert Enoch	59		m											
29	Spiegel	Joseph	68		m	m										
30	Spiegel	Mathilde	56		f	m										

United States Citizen

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List 7

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

114

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New-York , 8 September , 1908

C & S 1883

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.							
														25	26	27		28	29		
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether ticket paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $30, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or supported by charity?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where.								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1	yes	Self	yes	yes	4 Years	New York	Mr Goldman 45 Lexington ave New York	no	no	no	no	good	no	5	—	Fair	brown	brown	none	Germany	Bingen
2	yes	self	yes	no			Chas Nathan - Jordan 13 Fifth Avenue New York	no	no	no	no	good	no	5	5½	Fair	dark brown	blue light	—	England	Gloucester
3	yes	self	yes	yes			—	no	no	no	no	good	no	5	8	Fair	brown	blue	—	—	St Russell
4	yes	self	yes	no			—	no	no	no	no	good	no	5	6½	dark	brown	grey	—	—	Ford.
5	yes	Mr Smith	yes	yes	Denver Colorado	—	Friend	no	no	no	no	good	no	6	fair	"	"	"	—	England	Devon
6	yes	"	yes	yes	6	"	"	no	no	no	no	good	no	5	9	"	blue	brown	—	"	London
7	yes	"	yes	yes	6	"	"	no	no	no	no	good	no	5	10	"	"	"	—	"	Bellingham
8	yes	"	yes	yes	6	"	"	no	no	no	no	good	no	5	10	"	"	"	—	Canada	Toronto
9																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, C. Kippes, Master of the SS, Kaiser Wilhelm II., from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

C. Kippes.
Commanding Officer.

Sworn to before me this day of , 190 .

at

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron moulder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, moulder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or People).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i.e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i.e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50 and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States, and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place: as 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, L. Katerman, Surgeon of the S.S. Kaiser Wilhelm II., sailing therewith, do
(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed for voyage thereof" as the case may be.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practise as such by and under the authority of the university of Berlin, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 31 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

L. Katerman

Sworn to before me this day of , 190

at

Immigration Officer.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

T

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE.

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Kaiser Wilhelm II sailing from Cuxhaven via , 6th September, 190 8

C & S 1909

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11		12	
No. in List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to Read.	Able to Write.	Nationality (Country of which citizen or subject.)	Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.		Final Destination. State	City or Town.
1	Sanford	Samuel	60		m				United States citizen							
2	Brown	Edward	28		m											
3	Biedermann	Ernst	30		m s	laborer	yes	yes	German	Russian German	Germany	Libau	Ernst Biedermann		New York	New York
4	Ware	John	24						United States citizen							
5	Benedict	Clara Olsen			f m											
6	Benedict	Clara			f s											
7	Grant	Theodore	46	6	m m											
8	Grant	Cecilie	36	2	f m											
9	Koch	Anna			f s											
10	Koch	Elizabeth			f s											
11	Beale	Edward Fitzgerald			m m											
12	Beale	Marie			f m											
13	O'Brien	John Francis			m											
14	Henderson	Charles			m m											
15	Henderson	Sophie			f m											
16	Henderson	Howard			m											
17	Haench	Louis Aloysius			m											
18	Thiele	Charles Henry			m											
19	Henderson	William			m											
20	Huff	Geo. George F.			m m											
21	Huff	Henrietta			f m											
22	Huff	Lowell P.			m											
23	Schumacher	Gertrude	40		f s	housework	yes	yes	German	German	Germany	Hamburg	NEW IMMIGRANT ALIEN Ritz		Hotel Ritz, London	England
24	Bushnell	Frederick Herman W	62		m m				United States citizen							
25	Bushnell	Hattie	44		f m											
26	Payne	Theodore			f m											
27	Payne	Herbert			m											
	Payne	Arthur			m											
	Silverman	William			m m											
	Silverman	Rebecca			f m											

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 7

116

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York , 8 September , 190 8

C. & S. 1903

No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether ticket paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? If Yes— Yes or No.	If Yes— Time or period of years.	If Yes— Where.	18 Whether going to join a relative or friend; and if so what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse or supported by charity? (Specify which, and as to whether the cause was within or without the United States.)	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of — Hair.	Color of — Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town
1																			
2																			
3																			
4																			
5																			
6																			
7																			
8																			
9																			
10																			
11																			
12																			
13																			
14																			
15																			
16																			
17																			
18																			
19																			
20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			
30																			

1 well yes yes year New York Professor Landlord
2 to Fish street Brooklyn New York no no no good no 5 0 light light grey name Ernest Lubeck
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23 no Sept yes yes years New York no Prof
24 December Prussia yes no no good no 4 9 fair brown blue none Germany Rudersdorf
25
26
27
28
29
30

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Cippers, Master (Master, Purser, or 1st or 2d officer) of the S.S. Kaiser Wilhelm II., from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Cippers.
Commanding Officer.

Sworn to before me this day of , 190 .

at

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron moulder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, moulder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation

Column 7 (Able to read and write). Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or People).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i.e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i.e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, H. Petersen, Surgeon of the S. Kaiser Wilhelm II. sailing therewith (State whether Surgeon sailing therewith or employed by owners thereof, as the case may be) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practise as such by and under the authority of the university of Berlin, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

H. Petersen

Sworn to before me this day of , 190

at

Immigration Officer.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

8

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

C & S 1903

S. S. Kaiser Wilhelm II sailing from Cuxhaven, 2nd September, 1908

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came. State	City or Town.	Final Destination.
✓ 1	Moore	Wm Seaver	—	m	m	—			United States Citizen						
✓ 2	Moore	Persis	—	f	m	—			— " —						
✓ 3	Elder	Ralph Maxwell	—		m	—			— " —						
✓ 4	Pench	Edward Brainard	7	m	m	—			United States Citizen						
✓ 5	Pench	Maria Antoinette	13		f	m			— " —						
✓ 6	Pench	Karoline Antonia	17	3	f	—			— " —						
✓ 7	Oliver	Arthur Henry	27		m	—			— " —						
✓ 8	Western	Friedrich Kaspar	27		m	—			— " —						
✓ 9	Kaufman	Hungarian			m	—			— " —						
✓ 10	Kirkbeam	Joseph			m	—			— " —						
✓ 11	Kirkbeam	Sarah			f	m			— " —						
✓ 12	Waterman	John			m	—			— " —						
✓ 13	Waterman	Andrew			m	—			— " —						
✓ 14	Waterman	Susan	18		f	—			— " —						
✓ 15	Eddy	Helen			f	—			— " —						
✓ 16	Wells	Edwin			m	—			— " —						
✓ 17	Wells	Betty			f	m			— " —						
✓ 18	Lindsley	Willard	4	6	m	—			— " —						
✓ 19	Evans	Jacob William			m	—			— " —						
✓ 20	Evans	Alice White			f	m			— " —						
✓ 21	Erhart	Josephine			f	—	maid		— " —						
✓ 22	Ford	George Augustus			m	—			— " —						
✓ 23	Reid	Fergus			m	m			— " —						
✓ 24	Reid	Mary			f	m			— " —						
✓ 25	Reid	Helen			f	—			— " —						
✓ 26	Reid	Fergus							— " —						
✓ 27	Langlan	Isabel			f	—			— " —						
✓ 28	Pittet	Jenny			f	—	maid		— " —						
✓ 29	Coe	Frank W			m	married			— " —						
✓ 30	Coe	Anne			f	m			— " —						

60

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourista" or "in transit."

† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List 8

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

118

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New-York, 8 September, 1908

C & S 1903

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27	28		29
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $30, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so what relative or friend, and his name and complete address.	Deaf, dumb, blind, or almshouse case, or whether coming under offer, solicitation, promise, or agreement to labor, or assisted by charity. If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, expressed or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where.								Feet.	Inches.	Complexion.	Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1																			
2																			
3																			
4																			
5																			
6																			
7																			
8																			
9																			
10																			
11																			
12																			
13																			
14																			
15																			
16																			
17																			
18																			
19																			
20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			
30																			

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Cippico, Master, of the SS. Kaiser Wilhelm II, from Bremen, do solemnly, sincerely and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the steamship company, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing List or Manifest of Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigations I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or has a belief that he is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or has a previous, present or contemplated, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a person coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that the answers to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named herein is correct and true in every respect.

O. Cippico
Commanding Officer.

Sworn to before me this day of , 190 .

at

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron moulder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, moulder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or People).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i.e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i.e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50, and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States, and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Katerbau, Surgeon of the S.S. Kaiser Wilhelm II. sailing therewith (State whether Surgeon sailing therewith or employed by owners thereof as the case may be) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practise as such by and under the authority of the university of Berlin, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 27 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr Katerbau

Sworn to before me this day of , 190

at

Immigration Officer.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Kaiser Wilhelm II sailing from Southampton, 9th September, 1908

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11		12	
No. in Line.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to Read.	Able to Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.		Final Destination. State.	City or Town.
1	Coe	Mr. [illegible]		m.					United States Citizen							
2	[illegible]	[illegible]	38	m.					United States Citizen							
3	[illegible]	[illegible]	40	m.					—							
4	[illegible]	[illegible]		m.					—							
5	[illegible]	[illegible]		m.					—							
6	[illegible]	[illegible]		m.					—							
7	[illegible]	[illegible]							—							
8	[illegible]	[illegible]							—							
9	Warner	Charlesheimer							—							
10	[illegible]	[illegible]							—							
11	[illegible]	[illegible]							—							
12	[illegible]	[illegible]							—							
13	[illegible]	[illegible]	32	m.	s	Superintendent	yes	yes	German	German	German	Kiel	Carl Ellerhausen	Kiel	New York	New York
14	Morton	William	49	m.	s	—	yes	yes	British	British	England	London	Mrs. Morton	Lancaster	—	—
15	Lowenstein	Louis		m.	s	United States Citizen										
16	Lowenstein	Helen		f.	s	—										
17	Spitzer	Lester	58	m.	m	—										
18	Spitzer	Lillian	57	f.	m	—										
19	Ballon	Eugene	28	m.		—										
20	Doherty	Leo Vincent	25	m.		—										
21	Kenny	Clarkson				—										
22	Liebmann	Charles J.				—										
23	Liebmann	Aline				—										
24	Stokes	Henry	6			—										
25	Albright	Claude	5	8		—										
26	Broadstreet	John J.				—										
27	Doherty	Miss E.				—										
28																
29																
30																

275 20

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourista" or "in transit."

† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 9

120

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New-York , 8. September , 1906

C & S 1063

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
													25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $30, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, expressed or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where.							Feet.	Inches.	Complexion.	Hair.	Eyes.		Country	City or Town
1																				
2																				
3																				
4																				
5																				
6																				
7																				
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				
13	self	yes	yes	yes	2	New York	82 Broadway New York	no	no	no	no	good	5	6	dark	dark	brown		Germany	Frankfort
14	self	yes	yes	yes	1	New York		no	no	no	no	good	5	7	fair	fair	grey		Holland	Rotterdam
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Cippers, Master, of the S. S. Kaiser Wilhelm II, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 27 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Cippers.
Commanding Officer.

Sworn to before me this day of , 190 ,

at

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron moulder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, moulder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or People).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i.e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i.e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Katerbrei, Surgeon of the SS. Kaiser Wilhelm II, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university of Berlin, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 61 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr Katerbrei

Sworn to before me this _____ *day of* _____ *, 190*

at _____

_____

Immigration Officer.

11—1135

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Hebrew (Russian).	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

10

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. KAISER WILHELM II sailing from CHERBOURG, 2/9, 1907

No. or List.	2 NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	3 Age. Yrs.	Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 *Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. State.	City or Town.
✓ 1	Mr Kirkland	B								U.S. CITIZEN						
✓ 2	Mrs Kirkland	B								U.S. CITIZEN						
✓ 3	Mr Littauer	Lincoln								U.S. CITIZEN						
✓ 4	Mrs Littauer									U.S. CITIZEN						
✓ 5	Mr Newborg	J														
✓ 6	Mrs Newborg	J														
✓ 7	Miss Michelle	Newborg														
✓ 8	Mrs Galloway	Lulie														
✓ 9	Master Newborg	Leonard D														
✓ 10	Mr Arnstein	E								U.S. CITIZEN						
✓ 11	Mrs Arnstein	E								U.S. CITIZEN						
✓ 12	Miss Sterling	Theodore Weld								U.S. CITIZEN						
✓ 13	Mr Vonarbilla	W K								U.S. CITIZEN						
✓ 14	Mr Glover	C C								U.S. CITIZEN						
✓ 15	Mrs Glover	C C								U.S. CITIZEN						
✓ 16	Mr Glover jr	C C								U.S. CITIZEN						
✓ 17	Mrs Webster	Laura								U.S. CITIZEN						
✓ 18	Mr Camfield	Edward								U.S. CITIZEN						
✓ 19	Mr Blair	C J								U.S. CITIZEN						
✓ 20	Mr Blair	W C								U.S. CITIZEN						
✓ 21	Miss Fomoney	M E								U.S. CITIZEN						
✓ 22	Miss Howell	Mary								U.S. CITIZEN						
✓ 23	Miss Evelyn	Howell								U.S. CITIZEN						
✓ 24	Mr Frank	Leo								U.S. CITIZEN						
✓ 25	Mrs Frank	Leo								U.S. CITIZEN						
✓ 26	Mr Ottlrod	J								U.S. CITIZEN						
✓ 27	Mr Reineman	Paul								U.S. CITIZEN						
✓ 28	Mr Selomon	C A								U.S. CITIZEN						
✓ 29	Mrs [illegible]ith	Lucy								U.S. CITIZEN						
✓ 30	Mr [illegible]	Jacob								U.S. CITIZEN						

16
30

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List 10

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, *S. Argentina* 1908

11—1116

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether able to read or write.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicited or assisted, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes									Feet.	Inches.	Complexion.	Hair. Eyes.		Country.	City or Town.
1					Year or period of years.	Where?													
2																			
3																			
4																			
5																			
6																			
7																			
8																			
9																			
10																			
11																			
12																			
13																			
14																			
15																			
16																			
17																			
18																			
19																			
20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			
30																			

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

O. Upperwilde, master of the S.S. Kaiser Wilhelm II., from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the company hereby to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing lists or manifests, 31 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a person likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, and that no person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or is coming in pursuance of any prepaid or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a person coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that I am not bringing to the United States any person in violation of the laws regulating immigration; and that to the best of my knowledge and belief the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Upperwilde
Commanding Officer.

Sworn to before me this 11 day of May, 1904.

Immigration Officer.

123

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Columns 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown.—Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 20.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, M Waterland, Surgeon of the S.S. Kaiser Wilhelm II. sailing thereunto do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Berlin, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 21 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

M. Waterland

Sworn to before me this day of 190

at

Immigration Officer.

123

11—1916

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Hebrew (German).	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1916

Form 566
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

11

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. KAISER WILHELM II *sailing from* CHERBOURG, 2/9, 190

No. in List	2 NAME IN FULL. Family Name.	Given Name	3 Age. Yrs.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 *Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	Able to— Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. State.	City or Town.
✓ 1	Mrs Henderson	Alfred							U.S. CITIZEN						
✓ 2	Mr Gutman	S							U.S. CITIZEN						
✓ 3	Mrs Gutman	S							U.S. CITIZEN						
✓ 4	Mr Bernstein	Mitchell D													
✓ 5	Mrs Bernstein	Mitchell D													
✓ 6	Miss Bernstein	Helen													
7	~~Mrs Albright~~	~~Bessie~~													
✓ 8	Mr Haynes	L													
✓ 9	Mrs Hybert	F													
✓ 10	Mr Stern	J S													
✓ 11	Mr Durban	F A							U.S. CITIZEN						
✓ 12	Mrs Durban	F A							U.S. CITIZEN						
✓ 13	Mr Evans	Geo B							U.S. CITIZEN						
✓ 14	Mrs Evans	Geo B							U.S. CITIZEN						
✓ 15	Mr Brownin	Edward							U.S. CITIZEN						
✓ 16	Mrs Brownin	Edward							U.S. CITIZEN						
✓ 17	Child Brownin	Ch							U.S. CITIZEN						
✓ 18	Mrs Rhinock	J S													
✓ 19	Miss Rhinock	Laura													
✓ 20	Miss Rhinock	H													
✓ 21	Mr Holzman	A													
✓ 22	Mrs Holzman	A													
✓ 23	Mrs Hesslein	S													
✓ 24	Mrs Block	Henry M													
✓ 25	Miss Block	Beatrice													
✓ 26	Mr Straus	Hermann													
✓ 27	Mr Goldsmith	Philip													
✓ 28	Mrs Goldsmith	Philip													
✓ 29	Mr Davis	Morgan James													
✓ 30	Mrs Davis	Elizabeth Eleanor													

16

29

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List 84

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

124

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, September 3, 1908

11—1115

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $30, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in possession of ticket or prepaid steerage passage through to final destination. (See Sec. 2, act Mar. 3, 1903.)	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, agreement, or arrangement to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes									Feet.	Inches.	Complexion.	Hair. Eyes.		Country. City or Town.
1																			
2																			
3																			
4																			
5																			
6																			
7																			
8																			
9																			
10																			
11																			
12																			
13																			
14																			
15																			
16																			
17																			
18																			
19																			
20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			
30																			

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, C. Clipkers, Master, of the S.S. Kaiser Wilhelm II., from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear, That I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 23 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

C. Clipkers.
Commanding Officer.

Sworn to before me this day of 190 ,
at

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit." Those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which unmigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative is living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16 (Whether ever before in the United States, and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, [illegible], Surgeon of the S.S. Kaiser Wilhelm II, sailing therewith do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Berlin, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 2, in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

[illegible]

Sworn to before me this day of 190.

at

Immigration Officer.

125

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian. (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Hungarian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

Form.

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

12

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. KAISER WILHELM II sailing from CHERBOURG, 2/9, 1908

11—1115

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Mrs Davis	Ida							U.S. CITIZEN						
2	Master Davis	M Horace							U.S. CITIZEN						
3	Master Davis	Gerald							U.S. CITIZEN						
4	Mr Heyman								U.S. CITIZEN						
5	Mrs Heyman								U.S. CITIZEN						
6	Mr Heyman								U.S. CITIZEN						
7	Mast Budd								U.S. CITIZEN						
8	Mrs Budd								U.S. CITIZEN						
9	Mr Budd	Henry							U.S. CITIZEN						
10	Mrs Budd	Henry							U.S. CITIZEN						
11	Miss Andrews	Charlotte							U.S. CITIZEN						
12	Miss Andrews	Mary							U.S. CITIZEN						
13	Miss Andrews	Bell							U.S. CITIZEN						
14	Mrs Penniman	Mary							U.S. CITIZEN						
15	Miss Sheetsham								U.S. CITIZEN						
16	Mrs Rainey	Roy a							U.S. CITIZEN						
17	Master Rainey	R a							U.S. CITIZEN						
18	Miss Burleigh	Mabel							U.S. CITIZEN						
19	Mr Gulliver	W C							U.S. CITIZEN						
20	Mrs Gulliver	W C							U.S. CITIZEN						
21	Mr Carpenter	A S							U.S. CITIZEN						
22	Mrs Carpenter	A S							U.S. CITIZEN						
23	Mr Carpenter								U.S. CITIZEN						
24	Mr Mitchell	Frank							U.S. CITIZEN						
25	Mrs Mitchell	Frank							U.S. CITIZEN						
26	Mr Williams	Holmes Lester							U.S. CITIZEN						
27	Mrs Williams	Lester Holmes							U.S. CITIZEN						
28	Mr Stoddard	J W							U.S. CITIZEN						
29	Mrs Stoddard	J W							U.S. CITIZEN						
30	Mr Walker	Henry							U.S. CITIZEN						

16
30

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 12

126

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of N. York, *8 September* 1908

No. on List.	13 Whether having a ticket to such final destination.	14 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	15 Whether in possession of $50, and if less, how much?	16 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	16 If Yes— Year or period of years.	16 If Yes— Where?	17 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	18 Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	19 Whether a Polygamist.	20 Whether an Anarchist.	21 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, expressed or implied, to labor in the United States.	22 Condition of Health, Mental and Physical.	23 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 24 Height. Feet.	24 Height. Inches.	25 Complexion.	26 Color of— Hair.	26 Color of— Eyes.	27 Marks of Identification.	28 Place of Birth. Country.	28 Place of Birth. City or Town.	29
1																					
2																					
3																					
4																					
5																					
6																					
7																					
8																					
9																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, C. Cippers, Master, of the SS Kaiser Wilhelm II. from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 31 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

C. Cippers.
Commanding Officer.

Sworn to before me this day of , 190 ,

at

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit"; those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write); No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully reviewed by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "English" appearing on a manifest does not necessarily mean "British" by race or people, as "Scotch" or "Irish" appearing on a manifest does not necessarily mean "British" by nationality. An alien who is Irish, Scotch, or Welsh by race might properly enter some one of the localities of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies (other than Cuba not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relatives. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother or other relative; friend, steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entry in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and, if so, the year, or period of years, and place; as, 1891-97, Philadelphia.

Column 17 (Going to join relatives or friend; and if so, what relatives or friend).—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 18 to 31.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, [illegible], Surgeon of the SS Kaiser Wilhelm II sailing thereunder do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university of Berlin, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 8 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

[illegible]

Sworn to before me this day of . 190

at

Immigration Officer.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Hungarian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

13

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. [illegible] sailing from [illegible], 2/9, 190[illegible]

No. on List	2 NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	3 Age. Yrs.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 *Calling or Occupation.	7 Able to Read.	Able to Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. State.	City or Town.
✓ 1	Mr Walker	Henry							U. S. CITIZEN						
✓ 2	Mr Schmidt	Edward a							U. S. CITIZEN						
✓ 3	Mrs Schmidt	Edward a							U. S. CITIZEN						
✓ 4	Mr Stern	W a							U. S. CITIZEN						
✓ 5	Mrs Stern	W a							U. S. CITIZEN						
✓ 6	Miss Reynolds	Edith							U. S. CITIZEN						
✓ 7	Mrs Tubbs	May							U. S. CITIZEN						
✓ 8	Mrs Hill	Samuel							U. S. CITIZEN						
✓ 9	Mrs Tobin	D M							U. S. CITIZEN						
✓ 10	Mr Baer	Joseph							U. S. CITIZEN						
✓ 11	Mrs Baer	Joseph							U. S. CITIZEN						
✓ 12	Mrs Logan jr	John a							U. S. CITIZEN						
✓ 13	Miss Logan								U. S. CITIZEN						
✓ 14	Miss Logan	E							U. S. CITIZEN						
~~✓ 15~~	~~Mrs Bates~~	~~E Moberly~~							~~U. S. CITIZEN~~						
✓ 16	Mr Earle	Henry M							U. S. CITIZEN						
✓ 17	Mrs Earle	Henry M							U. S. CITIZEN						
✓ 18	Miss Butt	M F							U. S. CITIZEN						
✓ 19	Mr Harry	caro							U. S. CITIZEN						
✓ 20	Mrs Verhearn	Marie							U. S. CITIZEN						
✓ 21	Master Verhearn	F							U. S. CITIZEN						
✓ 22	Mr Scharmann	Aug C							U. S. CITIZEN						
✓ 23	Mr Oetme	Julius							U. S. CITIZEN						
✓ 24	Mrs Oetme	Julius							U. S. CITIZEN						
✓ 25	Miss Jacobs	S							U. S. CITIZEN						
✓ 26	Mrs Munde	Bertha							U. S. CITIZEN						
✓ 27	Miss Conlin	Anna E							U. S. CITIZEN						
✓ 28	Mrs Hombe[illegible]	[illegible]ster S							U. S. CITIZEN						
✓ 29	Mrs Norris	M D							U. S. CITIZEN						
✓ 30	Mr Weiler	Obi							U. S. CITIZEN						

16

29

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 19

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

135

Arriving at Port of ..., *September*, 1908.

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ports, places, or localities to which final destination (if not beyond seas) is booked.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether deported at any time as an alien or as a member of any of the classes excluded by law; and if so, when and why.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes									Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1																			
2																			
3																			
4																			
5																			
6																			
7																			
8																			
9																			
10																			
11																			
12																			
13																			
14																			
15																			
16																			
17																			
18																			
19																			
20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			
30																			

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, C. Clippers, Master, of the S.S. Kaiser Wilhelm II., from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear: That I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 2, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis, or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise, or agreement, express or implied, to perform labor in the United States or a prostitute or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose; that I have also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifest Sheets marked by me as to said aliens named therein is correct and true in every respect.

C. Clippers
Master

Sworn to before me this day of 1909

at

Immigrant Inspector

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money a person may have, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Special care should be taken to make this distinction on the manifests, and corrections should be made by the inspectors and railway clerks during the personal examination of each alien.

Aliens intending to pass through the United States should be described as "In transit." Those coming only for a temporary sojourn in the United States, or with no intention to pass through to Canada, should be classed as "Visitor." (See Rule 22, page 11.)

Column 7 (Last nationality or race).—Column 7 is intended for the entries therein to show the last nationality (country of which citizen or subject) and race or people (see Rule 23, page 11) of each alien.

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which the alien is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people to which each alien belongs. (See Rule 23, page 11.)

Special attention is called to the following rules and nationality and race terms, which should be carefully observed by inspectors and railway clerks in the personal examination of aliens. "Hebrew" or "Jew" should not be returned as a race or people. Persons of this religious faith may belong to any one of several races. "Hebrew" or "Jew" should not be returned as a nationality. Persons of the Hebrew or Jewish faith may be subjects of any country in the world. Therefore, the term indicates neither nationality nor race. Hebrews may be Russian, German, or Spanish Hebrews, etc., according to the country from which they emigrate, and they may belong to the Latin, Slavonic, Teutonic, Hamitic, or other race. Many Hebrews speak the Yiddish language, which is a mixture of German and Hebrew, but this is not universally true. Many Hebrews speak German, Russian, Polish, Spanish, English, or other languages. Hebrews are frequently found among the Russians, Germans, Austrians, Hungarians, Italians, Spaniards, Portuguese, Turks, Syrians, Arabians, Persians, Armenians, Greeks, Roumanians, Egyptians, Abyssinians, and natives of Northern Africa. The following instructions should be carefully observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people and Creoles.

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba and Negroes.

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and more immediately resulting in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, shall be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the States of the Church (i. e., compartments of Tuscany, Umbria, the Marches, Campagna, Abruzzi, Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

[illegible] who are permanent residents of [illegible] should be classified as such, and not as temporary sojourners, [illegible] country of their birth, unless they have acquired a residence in the country of their birth for the purpose of evading military duty in the country of their birth, in which case they should be classified as citizens of the country of their birth.

Aliens who are permanent residents of [illegible] should be classified as such, and not as temporary visitors, unless they have acquired a residence in the country of their birth for the purpose of evading military duty in the country of their birth, in which case they should be classified as citizens of the country of their birth.

Column 10 (Name and complete address of relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 10 should show the name and address of such relative. If such relative is living, [illegible]

Column 11 (Final destination).—The entry in column 11 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States country. If outside the United States,

Column 12 (Whether going to join relative or friend).—The entry in column 12 should be either Yes (to join) or No (no object).

Column 13 (Whether has ever been in prison, etc.).—The entry in column 13 should show definitely by whom previously visited, as such husband, father, brother, or other relative; friend, [illegible] company, etc.

Column 14 (Whether in possession of $50 and if less, how much).—The entry in column 14 should give to each alien (individual or family) the exact amount of money shown. Money should not be divided among the several members of a family.

Column 15 (Whether ever before in the United States, and if so, when and where).—The entry in column 15 should show whether or not (Yes or No) in the United States before, and if so, the date of [illegible] and place (as, 1891, Philadelphia).

Column 16 (Whether going to join a relative or friend, and if so, what relative or friend).—The entry in column 16 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 17 (Remarks).—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr Materna, Surgeon of the St. Kaiser Wilhelm II, sailing therewith, do solemnly swear that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university of Berlin, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 24 in number, are, according to the best of my knowledge, and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr Materna

Sworn to before me this day of , 190

at

Immigration Officer.

129

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (Black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Irish.	Spanish-American.
Italian.	Syrian.
Japanese.	Turkish.
Lapp.	Welsh.
Negro.	West Indian.

T

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

14

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. _____ sailing from CHERBOURG, 29, 1908

No. on List	NAME IN FULL. Family Name	Given Name	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1	Mr Haltmayer	E								U. S. CITIZEN						
2	Mr Asel	N.								U. S. CITIZEN						
3	Mr Ramon	Joseph								U. S. CITIZEN						
4	Mrs Ramon	Josef								U. S. CITIZEN						
5	Mr Alexandre	Benjamin														
6	Mrs McLean	M														
7	Mr Adler	F G														
8	Mr Simon	G F														
9	Hon Reynolds	James B														
10	Mrs Wright	Jane B												Mrs Wright DC		
11	Ott	Josephine	30	5		S	Maid	yes	yes	German	German	Non Immigrant Alien	Germany	E. A. Schmidt Husband	Radnor	Penn Radnor
12	Mrs Wamsley	G W								U. S. CITIZEN						
13	Mr Diesching	Berhard								U. S. CITIZEN						
14	Mrs Diesching	Bernhard								U. S. CITIZEN						
15	Mr Simpson	E A								U. S. CITIZEN						
16	Mr Kennedy	W E								U. S. CITIZEN						
17	[redacted] Wright	[redacted] V C								U. S. CITIZEN				Mr Wright VC		
18	Mr Haas	Albert								U. S. CITIZEN						
19	Mrs Haas	Albert								U. S. CITIZEN						
20	Mr Wright	Wm J								U. S. CITIZEN						
21	Mr Wright	W C								U. S. CITIZEN						
22	Mrs McCarthy	T H								U. S. CITIZEN						
23	Miss McCarthy	T H								U. S. CITIZEN						
24	Mr Babbit	N S								U. S. CITIZEN						
25	Mr Stern	Ralph								U. S. CITIZEN						
26	Mr Stern	Walter								U. S. CITIZEN						
27	Mr Kerby	Harry								U. S. CITIZEN						
28	[redacted]	Ward								U. S. CITIZEN						
29	[redacted]	Pissell								U. S. CITIZEN						
30	Mrs Miller	John								U. S. CITIZEN						

*Instead of showing occupation of tourists and persons in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the country from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 14

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

130

Arriving at Port of *New York*, *September*, 1908

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
				Whether ever before in the United States; and if so, when and where?										25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in possession of ticket through to final destination.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
1																			
2																			
3																			
4																			
5																			
6																			
7																			
8																			
9																			
10																			
11	yes	Schmidt	yes	some 15 years	Maud B Schmidt		no	no	no	no	no	good	no	5	1	fair	blond	gray	no	Baden	Karlsruhe
12																			
13																			
14																			
15																			
16																			
17																			
18																			
19																			
20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			
30																			

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, A. Uphers, Master of the S.S. Kaiser Wilhelm II. from Bremen do solemnly swear, and truly declare, that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 31 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under contract or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

A. Uphers
Commanding Officer.

Sworn to before me this day of , 190 ,

at

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steerage passengers should make this distinction on the manifests, and corrections should be made if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of aliens arriving.

Aliens embarking to pass through, and out of the United States, should be recorded under a head of occupation as "in transit." Those coming only for a temporary sojourn in the United States, but still intending to pass through in transit, should be classed as temporary visitors for pleasure.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which the alien is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on last page of manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people, not Negroes.

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

CENTRAL AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country and city or town* of last permanent residence. It is to be noted that for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary sojourn, race, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded on manifest as United States (by country) last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relatives. If no such relatives living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entry in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before, and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 18 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, [illegible], Surgeon of the S.S. Kaiser Wilhelm II. sailing therewith do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of [illegible], and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 2 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

[illegible]

Sworn to before me this day of , 190

at

Immigration Officer.

131

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
French.	Scotch.
French Canadian.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Hungarian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (South).	Turkish.
Japanese.	Welsh.
	West Indian.

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

15

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. _____ sailing from CHERBOURG, 2/9, 196

11—1115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Mrs Koehler	D M							U. S. CITIZEN						
2	Mrs Kelly	C L							U. S. CITIZEN						
3	Miss Nykroop	A K							U. S. CITIZEN						
4	Mrs Simon	Beatrice							U. S. CITIZEN						
5	Mrs Simon	Hattie							U. S. CITIZEN						
6	Mrs Silverberg	Arthur							U. S. CITIZEN						
7	Mrs Schaefer	Henry							U. S. CITIZEN						
8	Mrs Noyes	E J							U. S. CITIZEN						
9	Mr Kratzenstein	H							U. S. CITIZEN						
10	Mrs Kratzenstein	H							U. S. CITIZEN						
11	Mr Wertheimer	Maurice							U. S. CITIZEN						
12	Mrs Wertheimer	Francis							U. S. CITIZEN						
13	Mr Weeks	Morton							U. S. CITIZEN						
14	Mr Raymond	Dudley							U. S. CITIZEN						
15	Mr Mc Carthy	T. H							U. S. CITIZEN						
16	Mr Heywood	Seth							U. S. CITIZEN						
17	Mr Heywood	John							U. S. CITIZEN						
18	Mr Whittle	James							U. S. CITIZEN						
19	Mrs Glover	Walter							U. S. CITIZEN						
20	Miss Fruchol	B B S							U. S. CITIZEN						
21	Mrs Frankel	J							U. S. CITIZEN						
22	Mrs Crawford	Joseph U							U. S. CITIZEN						
23	Mrs Crawford	Jane							U. S. CITIZEN						
24	Mr Scarborough	C R							U. S. CITIZEN						
25	Mrs Scarborough	C R							U. S. CITIZEN						
26	Master Roessler	H							U. S. CITIZEN						
27	Master Roessler	F							U. S. CITIZEN						
28	Mrs Roessler	E							U. S. CITIZEN						
29	Mrs Roessler	E							U. S. CITIZEN						
30	Mr Roessler	Franz							U. S. CITIZEN						

16
70

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List 15

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

132

Arriving at Port of [illegible] , *S. September* 190 8

H—118

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
													25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $30, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse or institution for care and treatment of insane; if so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years. Where?								Feet.	Inches.	Complexion.	Hair. Eyes.		Country. City or Town.
1																		
2																		
3																		
4																		
5																		
6																		
7																		
8																		
9																		
10																		
11																		
12																		
13																		
14																		
15																		
16																		
17																		
18																		
19																		
20																		
21																		
22																		
23																		
24																		
25																		
26																		
27																		
28																		
29																		
30																		

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, C. Clippers, Master, of the S.S. Kaiser Wilhelm II., from Bremen do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

C. Clippers
Master or Chief Officer.

Sworn to before me this day of , 190 ,

at

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes (can read and write), No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend, steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 17 (Coming to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, [illegible], Surgeon of the S.S. Kaiser Wilhelm II, sailing thereon with, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of [illegible], and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 3 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

[illegible]

Sworn to before me this day of 190

at

Immigration Officer.

133

12

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

16, Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. KAISER WILHELM II sailing from CHERBOURG, 2/9, 19[illegible]

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Mrs Roesler	Franz							U.S. CITIZEN						
2	Mrs Roesler	J a							U.S. CITIZEN						
3	Mrs Roesler	J a							U.S. CITIZEN						
4	Mrs Dearing	James							U.S. CITIZEN						
5	Mrs Doyle	J							U.S. CITIZEN						
6	Miss Davis	Emma							U.S. CITIZEN						
1	Mrs a Dean	Frank							U.S. CITIZEN						
8	Mr Grunwald	Harold							U.S. CITIZEN						
9	Mrs Grunwald	Frank							U.S. CITIZEN						
10	Mrs del Grunwald	M							U.S. CITIZEN						
11	Mr Dreicer	M							U.S. CITIZEN						
12	Mrs Dreicer								U.S. CITIZEN						
13	Mr Sonnenbaum	Edwin							U.S. CITIZEN						
14	Mr Gray	Grace Hull							U.S. CITIZEN						
15	Mrs Winebugh								U.S. CITIZEN						
16	Mr Greenbaum	Henry							U.S. CITIZEN						
17	Mrs Greenbaum	Hattie							U.S. CITIZEN						
18	Mrs Grunwald	Lorenz							U.S. CITIZEN						
19	Mr Winebugh	M							U.S. CITIZEN						
20	Mrs Wineburg	M							U.S. CITIZEN						
21	Mr Schenk	Edwin Sarton							U.S. CITIZEN						
22	Mrs Schenk	Edwin Sarton							U.S. CITIZEN						
23	Miss Schenk	Claire							U.S. CITIZEN						
24	Mr Goldstone	Wm							U.S. CITIZEN						
25	Mrs Goldstone	Wm							U.S. CITIZEN						
26	Miss Goldstone	E							U.S. CITIZEN						
27	Mrs Marcus	[illegible]E							U.S. CITIZEN						
28	Miss Ma[illegible]	Dorothy							U.S. CITIZEN						
29	Mrs Heyrod	Georg[illegible]Henry							U.S. CITIZEN						
30	Mrs[illegible] Heyrod	Edgar Henry							U.S. CITIZEN						

206

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 16

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of ..... , *8 September, 1908*

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $30, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in possession of ticket to final destination. (See Section 2, Act March 3, 1903.)	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, express or implied, to perform labor in the United States. (See Section 2, Act March 3, 1903.)	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1																			
2																			
3																			
4																			
5																			
6																			
7																			
8																			
9																			
10																			
11																			
12																			
13																			
14																			
15																			
16																			
17																			
18																			
19																			
20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			
30																			

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, C. Clippers, Master, of the S.S. Kaiser Wilhelm II., from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear, that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

C. Clippers.
Commanding Officer.

Sworn to before me this day of , 190 ,

at

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Columns 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write); No—No (can neither read nor write); or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given to last on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens (who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination. If within the United States, country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend, steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of $50, and if less, how much).—The entry in column 18 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16 (Whether ever before in the United States, and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before, and, if so, the year or period of years and place (as 1894-97, Philadelphia).

Column 17 (Coming to join relatives or friends, and if so, what relatives or friends).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend, and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 18 to 37.—The answers to these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr Waterau, Surgeon of the S. Kaiser Wilhelm II, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university of Berlin, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr Waterau

Sworn to before me this day of , 190

at

Immigration Officer.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
French.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

17

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. KAISER WILHELM II *sailing from* CHERBOURG, 2/9 1906

B—115

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Mrs Heywood	Henry							U. S. CITIZEN						
2	Mrs Heywood	Helen							U. S. CITIZEN						
3	Mr Schmabacher	Max							U. S. CITIZEN						
4	Mrs Schmabacher	Max							U. S. CITIZEN						
5	Mrs Rothschild	Sophie													
6	Mrs Wallach	Francis													
7	Mrs Straus	Jeanette													
8	Mr Baer	Sidney													
9	Mr De Witt	E C													
10	Mrs de Witt	E C													
11	Mrs Bertuch	Fred													
12	Miss Baster	M													
13	Mrs Barr	Thomas													
14	Mrs Fretz	Emil													
15	Mrs Hunt	J M													
16	Mr Harrison	Wm K													
17	Mrs Harrison	W K.													
18	Mrs Kellogg	Elisabeth													
19	Mr Kellogg	John Jouy													
20	Mr Mellon	M A													
21	Miss Spencer	Frances A													
22	Mr Levi	E J													
23	Mr Schaller	Otto													
24	Mr Greenstein	B													
25	Mrs King	A F													
26	Mrs Edson	E C													
27	Rev. Wolsey	Louis													
28	Mr Beggs	D													
29	Mrs Beggs	D													
30	Mrs Ferrill	E							U. S. CITIZEN						

16
30

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List 17

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 136

Arriving at Port of Newark, 8 September 1902

11—1118

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
													25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	If Yes.	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Have you ever been in prison or almshouse or an institution for the insane or supported by charity? If so, state which.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, express or implied, to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Complexion.	Color of— Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	City or Town.
				Yes or No.	Year or period of years. Where?													
1																		
2																		
3																		
4																		
5																		
6																		
7																		
8																		
9																		
10																		
11																		
12																		
13																		
14																		
15																		
16																		
17																		
18																		
19																		
20																		
21																		
22																		
23																		
24																		
25																		
26																		
27																		
28																		
29																		
30																		

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, C. Clippers, Master of the S. S. Kaiser Wilhelm II. from Bremen do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 31 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

C. Clippers
Commanding Officer.

Sworn to before me this day of , 190 ,

at

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 17 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 18 to 20.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Katerbau, Surgeon of the SS. Kaiser Wilhelm II, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university of Berlin, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

(State whether Surgeon sailing therewith or employed by owners thereof, as the case may be.)

137

Dr. Katerbau

Sworn to before me this ..... day of 190

at .....

.....
Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

T

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

18

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. KAISER WILHELM II sailing from [illegible], 2/9 1907

11—1115

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		11	12
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Mrs Price	J R							U. S. CITIZEN						
2	Miss Lipstrie	I							U. S. CITIZEN						
3	Mr du Parc	J Maurice	36	m	M	merchant	yes	yes	U.S. ~~French~~ CITIZEN	Latin	France	Cognac	Cognac	ky	ky
4	Mr Crapon	Denys							U. S. CITIZEN						
5	Miss Wadell	Marie													
6	Miss Baker	Mary R													
7	Miss Frisbie	K M													
8	Mr Greene	E C													
9	Mr Muller	Gustav													
10	Mrs Muller	Gustav													
11	Miss O'Connell	Kate													
12	Miss Foley	Kate													
13	Mr Dorfheimer	L P													
14	Mr McKee	H S													
15	Miss Harmon	B													
16	Miss Walsh	M													
17	Miss Walsh	N													
18	Mr Murphy	E F													
19	Miss Hoffmann	Lena													
20	Berbier	Marie	37	f	S	maid	yes.	France	French	NON-IMMIGRANT ALIEN		Hotel Long Champs Paris		My	My
21	Dubois	Anna	26	f.	S	maid	yes.	Germany	German	France	Paris	Hotel Ritz Paris		Tema	Phila
22	Chabot	Alice	32	f	S	maid	yes	Swiss	Swiss	France	Paris	Hotel du Rhin Paris		Pa	Phila
23	Schmidt	Anna	25	6	f	S	maid	"	German	German	"	"	Hotel Astoria Paris		My	My
24	Saint Prix	Zulmé	21	f	S.	maid	yes.	France	French	"	"	75 Rue des Moines Paris		Cal.	S. Francisco
25	Esterel	Marie	33	f	S	maid	y. s.	Belgium	French	NON-IMMIGRANT ALIEN		Hotel du Lateneigh Paris		My	My
26	Patterson	Margaret	35	f	S	maid	yes.	England	Irish	My	My	Hotel du Rhin Paris		My	My
27	Mahoney	Sadie	24	f.	S	maid	yes U.S.C.			My	My	Hotel du Rhin, Paris		My	My
28	Lehmann	Marie	35	f.	S.	maid	yes.	Swiss	French	NON-IMMIGRANT ALIEN		Hotel Liverpool Paris		Tema	Phila
29	Hilker	Emma	22	7	f	S	maid	yes	German	German	France	Paris	Hotel du Rhin Paris		My	My
30	Salomon	Elsa	27	7	"	maid	"	"	"	"	"	"			"	"

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List 18

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

138

Arriving at Port of New York, September 8 1908

11—1118

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.									
														25	26	27		28	29			
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $30, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Have you a ticket or sufficient money to pay your passage to your destination? If not, state who has it.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.			
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.	Complexion.	Hair.		Country.	City or Town.		
1																						
2																						
3	Yes	self	yes	yes	My mother		Hoffmeyer Home		no	no	no	good	no	5	6	dark	black	none	Home	Germany		
4																						
5																						
6																						
7																						
8																						
9																						
10																						
11																						
12																						
13																						
14																						
15																						
16																						
17																						
18																						
19																						
20	yes	Nielsen	yes	yes	1903	My	46 E 5.0 St.	My	no	no	no	good	no	5	1	dark	black	none	France	Bordeaux		
21	yes	Kirkland	yes			no	maid to Nielsen	Philadelphia	no	no	no	good	no	5	3	dark	black	none	Germany	Finth		
22	no	Carpenter	yes			no	Steerage to Cleveland		no	no	no	good	no	5	5	light	sandy	none	Austria	Austria		
23	yes	Budd		no			North Broad St. 1505 Phila.							5	3				Germany	Lodz Austria		
24	yes	Schwabe	yes				maid to Carpenter Sunny 12 E. 64th St. Steerage															
25	yes	Dresden	yes	yes	1904	My	maid to Budd															
26	yes	Rainey	yes	yes	1886	My	Hotel Lenox 1st Fl. Fr. Room															
27	yes	Rainey	y.			U.S.C.	Steerage to John Astor															
28	yes	Browning	yes	yes	1903	Phila	Hotel Gotham My City															
29	yes	Andrews		no			maid to Brauch															
30	"	"	"				6. E. 62. St. My															
							maid to Rainey															
							do do															
							211 East Broad St. Phila.															
							do Northern Ger															
							1 E. 62nd St. My															
							maid to Andrews															
							maid to Andrews															

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, C. Cüppers, Master, of the S.S. Kaiser Wilhelm II. from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

C. Cüppers.
Commanding Officer.

Sworn to before me this day of , 190 ,
at

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 2 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens entering to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes (can read and write), No (can neither read nor write), or Yes (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which master or alien is citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in lists or back of the manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race may be a passenger coming under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year or period of years and place: as, 1894-97, Philadelphia.

Column 17 (Coming to join relatives or friends; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether coming to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 18 to 25.—The answers to these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, W. Katerkamp, Surgeon of the SS Kaiser Wilhelm II, sailing therewith do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university of Berlin, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 25 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

W. Katerkamp

Sworn to before me this day of , 190 ,

at .

Immigration Officer.

139

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

19

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. [illegible] sailing from [illegible], 2/9 1907

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Jouard	Evelyn	24		maid	yes	Swiss	Latin	Swiss	Swiss	Pa	Paris	Pa Friends		
✓ 2	Jaumier	Henriette	35		f S maid	yes	French	Latin	NON IMMIGRANT ALIEN		Hotel de Londres	Paris	My	My	
✓ 3	Ross	Elizabeth	57		f S maid	yes	England	Scotch	NON IMMIGRANT ALIEN		Hotel Gallia	Paris	My	My	
✓ 4	Bonnet	Helen	24		f. S. maid	yes	Swiss	French	NON IMMIGRANT ALIEN		Hotel Gallia	Paris	My	My	
✓ 5	Mr Gerso	Oscar	—	m S	merchant	yes	Austrian	Hungar	NON IMMIGRANT ALIEN		Rimini e Hotel, Florence c/o Schenk 4/6 Hamburg 50 W 48 th. Nyein		Cuba Havana		
✓ 6	C Flaherty	Abbie	28		f S maid	yes	Irish	Irish	NON IMMIGRANT ALIEN		Hotel du France et Choiseul Paris		Pa Paris		
✓ 7	Charbonnier	Paul	24		m S valet	yes	Swiss	Latin	NON IMMIGRANT ALIEN		Anglo American Hotel Paris.		Pa Paris		
✓ 8	Mrs Madria	Helena	25		f S —	yes	Mexico	Mexican	NON IMMIGRANT ALIEN		do		Mexico		
✓ 9	Miss Madria	Laura	22		f S —	yes	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		do		"		
✓ 10	Mrs White	C H	40		f m —	yes	England	Irish	NON IMMIGRANT ALIEN		do		"		
✓ 11	Fouard	Evelyne	24		f S maid	yes	Swiss	Latin	NON IMMIGRANT ALIEN		France et Choiseul Paris		Pa Paris		
✓ 12	Mr Madria	Eliseo	60	m	merchant	yes	Mexico	Mexican	NON IMMIGRANT ALIEN		Anglo American Hotel Paris		Mexico		
✓ 13	Mr Lobet	Juan	48	m S	—	yes	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		do		"		
14															
✓ 15	Hanaan	Willi	26	f S	maid	yes	Germ	Semitic	French	Paris	Hotel Ritz	Paris	My	My	
✓ 16	Hill	Mahala	56	f S	maid	yes	U.S.C	black	D.C.	Washington	Hotel Meurice	Paris	D.C.	Washington	
✓ 17	Dr Amrein	O	34	2 m	Physician	yes	Swiss	Jewish	Italian	Corsica	Alb. Meyer Poststrasse 10 St Gallen		My	My	
✓ 18	Mrs Amrein	Elsa	32		f m	wife	"	"	"	"	"		"	"	
✓ 19	Mrs Amrein	C	62		f m	"	"	"	"	"	"		"	"	
✓ 20	Miss Hulei	Lena	30		f S	Governess	"	"	"	"	Hotel Astoria Paris		"	"	
✓ 21	Mr Jaeger	Willy	37		m S	merchant	—	German	German	Germany Cologne	Hr Jaeger Cologne		"	"	
✓ 22	Miss Sabileck	F W	30		f S	governess	yes	U.S.C.	French	England Folkstone	Mrs Wm Penn 30 Rue Desbordes Valmy Folkstone		Virginia	Norfolk	
✓ 23	O'Donnell	Margaret	28		f. S.	maid	yes	England	Irish	NON IMMIGRANT ALIEN	Hotel de l'Europe, Karlsbad		My	My	
✓ 24						maid									
✓ 25	Briand	Alice	28		f. S	maid	yes	France	French	NON IMMIGRANT ALIEN	Hotel du Rhin 23 Ave du Bois de Boulogne Paris		My	My	My
✓ 26	Marmier	Lucie	26		f. S	maid	yes	France	French	My			My	My	My
✓ 27	Mason	Annie	28		f. S	maid	yes	England	English	My	My		Hotel Gallia Paris	My	My.
✓ 28	Mr Richmond	F L							USC						
✓ 29	Mr Wendell	[illegible]							USC						
✓ 30	Miss Moulin	Marie	43		f. S.	[illegible]	yes	Swiss	French	My	My		Lausanne Switzerland ave St. Paul	My	My

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List 19

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of , *September* 1908

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes: Year or period of years.	17 If Yes: Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether a Polygamist.	20 Whether an Anarchist.	21	22	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	no	Andrews yo	yes	Boards	went to	Andrews														
2	yes	Penniman				8 E 17th St.	My.													
3	"	Logan	yes	yes	1876	My.														
4	"	Earle	yes	yes	1898	My.														
5	no	self	yes	yes	1900	My														
6	yes	clerk	yes	yes	10 years															
7	no	Wright	yes	"	8	"														
8	"	self	"	"																
9	"	"	"	"																
10	"	"	"	"																
11	no	Wright	yes	yes	1905	P. David's														
12	yes	self	yes	yes																
13	"	"	"	no																
14																				
15	yes	Monday	yes	no																
16	yes	Glover	Bowie	U. S. A.																
17	yes	self	yes	no																
18	"	"	"	"																
19	"	"	"	"																
20	no	Budd	"	yes																
21	"	self	"	1901	"															
22	"	Reid	"	1906	Van Rensselaer															
23	"	Henderson	"	1896	My.															
24																				
25	yes	Andrews	yes	1900	My.															
26	"	Paulin	"	1907	My															
27	"	Logan	"	1906	My.															
28																				
29																				
30	yes	self	yes	yes	1888	My.														

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Cuppers, Master, of the SS. Kaiser Wilhelm II., from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets. 28 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Cuppers
Commanding Officer.

Sworn to before me this day of 190 ,

at

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made if necessary by inspectors and registry clerks during the personal examination of each alien.

Aliens coming in pass through and out of the United States should be recorded under the head of "In transit." Those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, would be classed as [illegible]

Column 7 (Can read or cannot read).—Column 7 should be used to show the ability of the alien to read or his inability to read, as the case may be. The words neither read nor write, or "Can read," or "Cannot read," should be used.

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which the alien is a native or citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people to which each alien belongs.

Special attention is directed to the distinction between race and nationality, and inspection officers are carefully instructed by inspectors and registry clerks in this regard. For example, a native of France is supposed to be a member of the French race and necessarily means "French" by race or people, and not nationality. [illegible] Hebrew is not necessarily race, [illegible] Hebrew by race [illegible] any other country by nationality. In this connection the following definitions should be carefully observed:

[illegible]

The term "African (black)" refers to the African people and Negroes.

[illegible]

"West Indian" refers to the people [illegible] other than white and Negroes.

[illegible]

"Spanish American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

[illegible]

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of $50, and if less, how much).—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entry in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year or period of years and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend, and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 18 to 28.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

141

Affidavit of Surgeon.

Dr. Katerbau, Surgeon of the S.S. Kaiser Wilhelm II sailing herewith (State whether Surgeon sailing therewith or not employed by owners thereof, as the case may be) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Berlin, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Katerbau

Sworn to before me this 26 day of Sept. 1908

at New York

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

T

Form 500-A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Kaiser Wilhelm II. sailing from Bremen, September 1st, 1908

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Schimmermann	Carl	31		M S	Saloonkeeper	yes		Germany	G.	Gestemünde	wife: Berta Schlemmermeyer 28 Bahnhofstr. Gestemünde		New-York	
2	Doerich	Ernst	46		" S	Architect	"		"	"	Görlitz	mother: Mrs. Doerich 1st Wilhelmstr. Bunzlau, Schles.		Brooklyn	
3	Lotze	Maria	31		F S	none	"		"	"	Osterholz Scharnbeck	friend: A. Bruns Osterholz Scharnbeck, Prussia		New-York	
4	Klopfenstein	Fanny	29			Housekeeper			Switz.	G.	E. New York				
5	— "	Elisabeth	2		Mf Ch.				"	"	" "				
6	"	Friedrich	2						"	"	" "				
7	Ritter	Emil	61			Hotelkeeper			"	"	" San Francisco Cal				
8	" "	Minnie	69		Mf				"	"	" "				
9	Davis	Edna M.	39		F S	professor	yes	yes	British West Indies	"	Texas		none	Tex Austin	
10	Meiners	Hanna	19		F S	none	yes	yes	Germany	German	Germany	Bremen	male: Mr. Winkelmann Lührmannstr 8	NY Newyork	
11	Fiater	Johann Nicolaus	62			Merchant			"	"	"	E. Newyork			
12	Mösel	Adam Johann	40			Baker			"	"	"	Wyoming Pa			
13	Ziegler	Gottlob H.	63			Merchant			"	"	"	Lansing Mich			
14	Youngheim	Adolf	28			"			"	"	"	Anadarko Okla			
15	— " —	Fanny	24		Mf Ch.				"	"	"	"			
16	— " —	Mali	11		F S	none	yes		Germany		Wildungen	father: Levy Youngheim Wildungen		Okla. Anadarko	
17	Hebler	Henry.	03			Tailor			"	G.	E. New York				
18	Lekermann	Harry	36			Tailor			"	"	"	"			
19	— " —	Minnie	33		Mf Ch.				"	"	"	"			
20	"	Ida	11						"	"	"	"			
21	"	[illegible]	[illegible]						"	"	"	"			
22	Drecher	H. "	57						"	"	"	"			
23	"	Fanny	52						"	"	"	"			
24	Klein	Louis	38			Merchant			"	"	"	"			
25	Stock	Fabian	39			Shoemaker			"	"	"	Philadelphia Pa			
26	— "	"	1						"	"	"	"			
27	Zeitzer	Salomon	38			Merchant			"	"	"	Iron City Tenn			
28	Haut	Samuel	34			"			"	"	"	Lincoln Ills			
29	Singer	Agent	32			Agent			"	"	"	Iron City Tenn			
30	Stahr	Lottie	60						"	"	"	New York			

Keep
Insp.

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 1

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 142

Arriving at Port of New York, September, 1908.

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether a prisoner or stowaway, or has come for any purpose or in pursuance of any contract or agreement to perform any labor in the United States.	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, or in behalf of any corporation, association, or foreign government, to perform labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	yes	self	$50	yes	1894	New York	mother Caroline Fellermann 784 Prospect Ave, New York	no	no	no	no	good	no	5	10	fair	blond	blue	none	Germany	Gestenminde
2	"	"	$100	no			friend Louis Leber 269 Cooper St Brooklyn	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"	Kolberg
3	"	"	$150	yes	1894	New York	residence (Mrs Mary Daniel 446 93 Rud, New-York	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"	Teckelsheim
4														U. S. C.							
5														"							
6														"							
7														"							
8														"							
9	no	self	$200	yes	1907	Austin Tex	[illegible]	no	no	no	no	good	no	5	2	fair	br.	br.	none	Jane	Tungeton
10	yes	mother	$40	no	—	—	uncle: Mr. Sarberg Newyork 589 W. 145 St	"	"	"	"	"	Dischte uncle	"	5	6	"	"	"	"	Germany	Osnabrück
11														"							
12														"							
13														"							
14														"							
15														"							
16	no	father	yes	no	—	—	brother L. Youngheim Anadarko, Oklahoma	no	no	no	no	good	no	U. S. C.		fair	brown		none	Germany	Wldungen
17														"							
18														"							
19														"							
20														"							
21														"							
22														"							
23														"							
24														"							
25														"							
26														"							
27														"							
28														"							
29														"							
30														"							

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Clippers, Master, of the SS Kaiser Wilhelm II., from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O Clippers
Commanding Officer.

Sworn to before me this 8th day of Sept, 190 8,
at Ney

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, H. Paterson, Surgeon of the SS. Kaiser Wilhelm II sailing therewith (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners (if given)" as the case may be) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of ..... , and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 31 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

H. Paterson

Sworn to before me this 4th day of Sept. 1908

at New York

Immigration Officer.

143

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

T

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

J

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Kaiser Wilhelm II sailing from Bremen, September 1st, 1908.

1 No. on List.	2 NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	3 Age. Yrs.	Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 *Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11. The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. State.	City or Town.
✓ 1	Stoll	Alexander	24	4	M	S	Laborer	Y	Y	Germany	Hebrew	Kischinew		nephew Elyngoldstein, Emil, father Stoll, Herr, gr. father " Zirnek	Ebriel Spichansen, Hoffmann	Ill. Fairbury
✓ 2	Sterli	Louis	23	5	M	S				"	"	"				Cal. Los Angeles
✓ 3	"	"					23-A-1024 (9-4-40)			"	"	"				" "
✓ 4	Spolay	Carl	28	11	M	S	Tailor			"	"	"		mother Dr. Spolay, 9 brothers Munich, father Georg Ludwig, Thorningen Bayern, parents Franz Barbara, 19 Schwages Gustel Emma, parents Herak Mauer, 16 Geschwister Lichtenfels Ger.		N.Y. Brooklyn
✓ 5	Ludwig	Wolfanga	26	5	"	S	Tailor			Germany	"	Lichtenfels				Pa. Jersey City
✓ 6	Sonntag	Rosa	40				none			"	"	Aschaffenburg				Wisc. Milwaukee
✓ 7	Mauer	Esther	11				none			"	"	Vienna				N.J. Elizabeth
✓ 8	Stolo	Jacob	35				Baker			"	"	Lichtenfels				
✓ 9	Cassarina	Alexander	33	6	M	S	Baker	Y	Y	Italy	Italian (N)	E. Washington		Luigi (Father) 7 Sangonetto St.	Coazzi	D.C. Nash.
✓ 10	Frank	Isaac	44		M		Merchant									
✓ 11	— "	Lea	42		M							Akron, Ohio				
✓ 12	Lefkowitz	Sophie	46		M							"				
✓ 13	Goldberg	Rosie	66									Canton, Ohio				
✓ 14	— "	Sarah dau.	35									"	"			
✓ 15	Rosner	Sarah	42									"	"			
✓ 16	Anderson	Paul	60				Farmer					New York				
✓ 17	— "	Emma	51		M							Broadlands Champaign Co. Ill.				
✓ 18	Lazier	Anna	41									"	"			
✓ 19	Thilers	Conrad	37				Farmer					Boston, Mass.				
✓ 20	Hessler	Emily	42									"	"			
✓ 21	"	Clara dau.	1									Portland Oregon				
✓ 22	Trachle	Sista	40									"	"			
✓ 23	"	Gertrud	16									"	"			
✓ 24	— "	Henry	12									"	"			
✓ 25	"	Helen	1	11								"	"			
✓ 26	Sonntag	Josef	42				Merchant					"	"			
✓ 27	— "	Bertha	42									Milwaukee Wisc.				
✓ 28	Fleckenstein	George	21									"	"			
✓ 29	— "	Willy	17									Troy City N.Y.				
✓ 30	Eitner	Clara	18									"	"			

20 1/2 / 80

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 2

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 144

Arriving at Port of New York, September, 1908

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. / If Yes: Year or period of years. / Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether a polygamist.	20 Whether an anarchist.	21 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, to perform labor in the United States.	22 Condition of Health, Mental and Physical.	23 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair. Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country. City or Town.
1	yes	self	$25	yes	brother Jacob Stoll Deerwille Ky	no	no	no	good	no	5 6	fair	blond blue	none	Switzerland Wartsen
2	no	"	$100	"	cousin Mr Hyatt Los Angeles Cal	"	"	"	"	"	5 6	"	brown grey	"	" Zurich
3	"														
4	yes	self	$100 1908	yes	friend Mr Gallispie Los Alamos Col. Brooklyn, NY	"	"	"	"	"	5 6	fair	blond blue	"	" "
5	"	"	$23	no	friend Owen Hooker, Surg. U.S.A. Salvador, Sou. Amer. Lady	"	"	"	"	"	5 6	fair	" grey	"	Germany Karlsruhe
6	no		$50		cousin prof. Lieb Lieb Lieb	"	"	"	"	"	5 3	"	" "	"	" Wiesingen, Bay
7	"	self	$10		10 " " Lieutenant U.S. Gibraltar Navy	"	"	"	"	"	5 3	"	dark brown	"	Austria Vienna
8					cousin 6 1st Asst Engineer U.S.N.						5 6	"	blond grey	"	" Liberec, now Reichenberg
9	no	self	45 Dyes	no 1908	Washington, D.C. 503-12 St. N.W.	no	no	no	good	no	5 3	fair	br br	no	Italy Coazzi
10															
11															
12															
13															
14															
15															
16															
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Cüppers, Master, of the SS Kaiser Wilhelm II., from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Cüppers
Commanding Officer.

Sworn to before me this 8th day of Sept, 1908

at Ley

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American", refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, H. Rutenber, Surgeon of the S.S. Kaiser Wilhelm II, sailing therewith (State whether Surgeon "sailing therewith," or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university

. and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

H. Rutenber

Sworn to before me this 4th day of Sept. 1907

at Hoff

Immigration Officer.

145

329

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.
Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

3

S. S. "Kaiser Wilhelm II" sailing from Bremen, September 1st, 1908.

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
✓ 1	Salzgaat	Henry	35	✓											
✓ 2		Benjamin ch	11	✓											
✓ 3		Mary "	9	✓											
✓ 4	Christoph	Elizabeth	44	✓	m										
✓ 5	Salzgaat	Mary	42	✓											
✓ 6	Feibleman	Agnes	40	✓											
✓ 7	Lemmon	Lena	5	✓											
✓ 8	Isaac	Sarah	44	✓											
✓ 9	Blanket	Jo	42	✓		Store Keeper									
✓ 10	Wolff	David	42	✓		Grocer									
✓ 11	Beyer	E.	32	✓		Lev.									
✓ 12	Gratz	Arthur	23	✓		Teacher									
✓ 13	"	Freda moth	55	✓											
✓ 14	Nader	Louis	47	✓		Builder									
✓ 15	"	Elizabeth	32	✓											
✓ 16	Glanzberg	Isaac	29	✓											
✓ 17	Florsinger	Nathan	40	✓		Merchant									
✓ 18	Held	Henry	41	✓		"									
✓ 19	"	Marie wife	39	✓											
✓ 20	Schwarzer	Hermann	36	✓		Tailor									
✓ 21		Louis "	7	✓											
✓ 22		Emma dau	4	✓											
✓ 23	Schechter	Gotha	29	✓											
✓ 24	"	Estella	2	✓											
✓ 25	Levi	Max	21	✓		Merchant									
✓ 26	"	Estella	19	✓											
✓ 27	"	Lucy	16	✓											
✓ 28	"	Leonard	11	✓											
✓ 29	"	Edith	10	✓											
✓ 30	"	Jerry	8	✓											

U. S. C. Chicago

" " " "
" " " "
" " " "
" " "New-York
" " " "
" " " "
" " " "
" " " "
" " " "
" " "Elizabeth N.J.
" " "Raymond Minn
" " "New York
" " " "
" " " "
" " " "
" " "Cincinnati
" " "New-York
" " " "
" " " "
" " " "
" " "Chicago. Ill
" " " "
" " "Elizabethport
Jersey City
" " " "
" " " "
" " " "
" " " "

20

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 3

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New-York, December, 1908

146

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.						
													25	26	27		28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50 and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Have is polygamist, or anarchist, or believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States, or of all forms of law, or the assassination of public officials, or advocates or disbelieves in the practicability or desirability of organized government, or advocates or teaches the duty, necessity, or propriety of the unlawful destruction of property?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to perform labor in the United States, or has been assisted to come, or has his passage paid by any person, company, partnership, corporation, or other body of persons, or by any society, association, or municipality.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?							Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1												N.Y.C.								
2												"								
3												"								
4												"								
5												"								
6												"								
7												"								
8												"								
9												"								
10												"								
11												"								
12												"								
13												"								
14												"								
15												"								
16												"								
17												"								
18												"								
19												"								
20												"								
21												"								
22												"								
23												"								
24												"								
25												"								
26												"								
27												"								
28												"								
29												"								
30												"								

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

A. Cüppers, Master, of the S.S. Kaiser Wilhelm II., from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 31 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

A. Cüppers
Commanding Officer.

Sworn to before me this 6th day of Sept, 1908

at Ellis

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "In transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "laborers" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein except to either Yes (can read and write), No (can neither read nor write), or Yes, No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 27.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Paterson, Surgeon of the S.S. Kaiser Wilhelm II, sailing the ninth, do (State whether Surgeon sailing therewith or employed by owners thereof, as the case may be)

solemnly, sincerely, and truly declare that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Bonn, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, — in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr. Paterson

Sworn to before me this 26 day of Sept. 190?

at New York

Immigration Officer.

117

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "Kaiser Wilhelm II" sailing from Bremen, September 1st, 1908

11—1115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Eisenhardt	Emilie	26		F S		yes		Germany	Germany	Germany	Karlsruhe	parents Ehemann Vater Mutter Schwester	Mr. Mrs. Eisenhardt Jos. Helen Schwarz	New York
2	Schwarz	Hannah	22	5	"		"		"	"	NON-IMMIGRANT ALIEN	Mannheim			
3	Lundberg	Hilda	29		"	trained nurse	"		Sweden	Swedish	NON-IMMIGRANT ALIEN	Bergen	sister 20 Engel Platz	A. Lundberg Bergen, Norway	Sc. Scranton
4	Lembach	Therese	32		"	seamstress	"		"	Germany	Germany	Berlin	sister	Mrs. Arndt	Pa. Davenport
5	Grote	Hannah				wife			U. S.	U. S.	U. S.	Hoboken	4 Schiffmeth.	Konigsberg i/P	
6	Levine	Margarete	21						"	"	"	Brookhaven Miss			
7	—	Friedland							"	"	"	"			
8	—	Hermann	43			Merchant			"	"	"	"			
9	—	Rosa	35						"	"	"	"			
10	—	Augusta	11						"	"	"	"			
11	—	Walter	10						"	"	"	"			
12	—	Sara	8						"	"	"	"			
13	—	Hyllen	6						"	"	"	"			
14	Horvath	Frank	30			Peddler			"	"	"	Elizabeth			
15	—	Minnie	16		f	Stenographer	y	y	Germany	Germany	Ger.	Muhlheim	Father	Conrad Muhlheim	Ger. NJ Elizabeth
16	Schreiber	William	49			Machinist						"			
17	Hansen	Fredr Wilh	68			Farmer			"	"		St Paul			Minn
18	Fleckenstein	Eduard	52						"	"		Jersey City			
19	—	Hermine Wf	47						"	"		"			
20	de Vries	Jerome	23						"	"		N Town Sc			
21	—	Erick Chr.	18			Tobacconist			"	"		"			
22	Dorville	John	63			Manufacturer			"	"		Emmanuel Ala			
23	"	Lucy	60			"			"	"		"			
24	Stroh	Max	57			Merchant			"	"		New York			
25	Green	Therese	46						"	"		"			
26	Granata	Salvatore	23			Shoemaker			Italy	Italy				c/o C.A. O'Donohue, Bklyn 307 E 115 St. NY	
27	Rohn	Wilhelmine	27						"	"		"			
28	Weinstein	Leo	3		m	S	tinsmith	y	y	Germany	German		Father Sol.	Nurnberg- Germ	Ny Ny
29	Hollweg	John	22			Tailor						"			
30	Hartz	Carl	53			Merchant			"	"		Elizabeth			

for Chief Insp.

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 4

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 148 9

Arriving at Port of New York, September, 1908.

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether often paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Read in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
1	yes	self	$100	yes		friends	no	no	no	no	good	no	5	4	fair	dark	grey		Germany	Greez
2	"	"	$75	yes		bro Frank 515 Eliz ave Eliz NJ	no	no	no	no	good	no	5	4	fair	brown	brown	none	Ger.	Muhlheim
3	"	"	$18	yes	1908	Mrs. N. Mills 4261 Lebanon Ave, Lancaster, Pa.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	brown			Volkmarsen, Hess
4	"	"	$37	"	—	—	"	"	"	"	"	"	5	4	"	blond	blue		Swedes	Boras
5																	grey		Germany	Nürnberg
6																				
7																				
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15	yes	father	$75	no		bro Frank 515 Eliz ave Eliz NJ	no	no	no	no	good	no	5	4	fair	brown	brown	none	Ger.	Muhlheim
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28	no	self	$37	yes	1908	home	no	no	no	no	good	no	5	8	fair	black	dr	none	Ger.	Nurnberg
29																				
30																				

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Cüppers, Master, of the SS Kaiser Wilhelm II., from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Cüppers
Commanding Officer.

Sworn to before me this 8th day of Sept, 1908,
at Ellis Island

Immigration Officer.

11—111

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd. (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Patterson, Surgeon of the SS Kaiser Wilhelm II, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the [illegible]; and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 6 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

(State whether employed by owners thereof, as the case may be.)

L. Patterson

Sworn to before me this _____ day of _____, 190 , at _____

_____
Immigration Officer.

149

11—113

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.
Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

11—112

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

50

S. S. Kaiser Wilhelm II sailing from Bremen, September 1st, 1908

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to Read.	Able to Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Scherer	Christian William	47	M	M	Farmer	Yes	Yes	Germany	Hebrew	Canada	Ridgetown	at home Ridgetown, Canada	New York	Ridgetown
2	—	Mary	38	F	M	Housework	"	"	"	"	"	"			
3	Zelmanovics	Hebe	24	"	S	"	"	"	Hungary	"	Hungary	Nagy Mihaly	friend I. Zelmanovitz Nagy Mihaly Hungary		
4	—	Isik	9	"	S	"	"	"	"	"	"	"			
5	—	Samuel	6	M	S	"	"	"	"	"	"	"			
6	Kozlecki	Julian	32	"	M	Farmer	Yes	Yes	Austria	Polish	"	"			
7	—	Marya	28	F	M	Housework	"	"	"	"	"	"			
8	Kuczynski	Hermann	35	M	M	Merchant	"	"	"	Hebrew	"	"			
9	—	Ida	33	F	M	Housework	"	"	"	"	"	"			
10	Kanjorska	Konstantia	35	"	M	"	"	"	"	Polish	"	"			
11	— " —	Bruno	11	"	S	"	"	"	"	"	"	"			
12	— " —	Alois	10	"	S	"	"	"	"	"	"	"			
13	Gorski	Eduard	38	"	M	Farmer	"	"	"	"	"	Buffalo			
14	— " —	Josefa	31	"	M	Housework	"	"	"	"	"	"			
15	Steinel	Bruno	48	"	M	Merchant	"	"	"	"	"	New York			
16	— " —	Rose	42	"	M	Housework	"	"	"	"	"	"			
17	Schardien	Peter	38	"	M	Merchant	"	"	"	"	"	Schenectady			
18	Drocker	Ewald	42	"	M	"	"	"	"	"	"	"			
19	Goerz	Mary	34	"	M	Housework	"	"	"	"	"	Minneapolis			
20	—	George	10	"	S		"	"	"	"	"	"			
21	Takis	Hermann	42	"	M	Merchant	"	"	"	"	"	New York			
22	—	William	37	"	M	Farmer	"	"	"	"	"	"			
23	Zeigler	Charles	44	"	M	"	"	"	"	"	"	Brooklyn			
24	—	Peter	41	"	M	"	"	"	"	"	"	"			
25	—	Charles	40	"	M	"	"	"	"	"	"	"			
26	Schlesinger	Isaac	40	"	M	Merchant	"	"	"	"	"	Memphis			
27	—	Simon	38	"	M	"	"	"	"	"	"	"			
28	Glauer	Mary	31	"	M	Housework	"	"	"	"	"	New York			
29	—	Esther	7	"	S		"	"	"	"	"	"			
30	— " —	Joseph	6	M	S		"	"	"	"	"	"			

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 5

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 150

Arriving at Port of New York, *September*, 1908.

No. on List	13 Whether having a ticket to such final destination.	14 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	15 Whether in possession of $50, and if less, how much?	16 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	Where?	17 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	18 Whether in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	19 Whether a Polygamist.	20 Whether an Anarchist.	21 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, to labor in the United States.	22 Condition of Health, Mental and Physical.	23 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 24 Height. Feet.	Inches.	25 Complexion.	26 Color of— Hair.	Eyes.	27 Marks of Identification.	28 Place of Birth. Country.	City or Town.	29
1	yes	self	yes	yes		Toronto Can	Victoria Rd Ridgetown		no	no	no	good	no	5	6½	fair	grey	blue		Canada	Roseville
2	"	"	"	"		"	"		"	"	"	"	"						blond	grey		"	Valetta
3	"	"	$20	no		New York	Leonard & Bro. Jetter	Bros. Lebensmittel	"	"	"	"	"	5	3				brown			Hungary	Ungvar
4	"	"	"	"		"	"	New York	"	"	"	"	"									U. S. A.	New York
5	"	"	"	"		"	"	"	"	"	"	"	"	ADM. AS ALIEN PERM. RES.							94402/760	"	Hungary	Ungvar
6	"	"	$5	yes			Leonard & Bro. Jetter 129 East 7 St.	Bros. Lebensmittel New York	"	"	"	"	"	6					dark	grey	"	Russia	Vanchan
7	"	"	"	"			"	"	"	"	"	"	"	5	3				blond	blue		"	"	"
8														U. S. C.									
9														"									
10														"									
11														"									
12														"									
13														"									
14														"									
15														"									
16														"									
17														"									
18														"									
19														"									
20														"									
21														"									
22														"									
23														"									
24														"									
25														"									
26														"									
27														"									
28														"									
29														"									
30														"									

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

L. Cäppers, Master, of the S.S. Kaiser Wilhelm II, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 31 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Master, Officer.

Sworn to before me this day of , 190 ,

at

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Columns 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Nate G. , Surgeon of the S.S. Kaiser Wilhelm II, sailing thereon, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of [illegible], and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, [illegible] in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

151

[illegible]

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible], 190[illegible]

at [illegible]

[illegible]

Immigration Officer.

11—115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.
Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

11—115

T

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Kaiser Wilhelm II* sailing from *Bremen*, *September 1st*, 1908

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Stelzer	Wilhelm	33		M S	Baker	yes		German	Hebrew	Germany		father Georg Stelzer	New Jersey	Hasbrouck
2	Weber	Max	24		M S	Weaver	"		"	"	Switzerland		mother Wittwe Weber	"	New York
3	Lowenstatter	Ludwig	31		M M	Shoemaker	"		"	"	Austria Hungary		brother Josef Brandl	"	Elizabeth
4	Horvarth	Peter Henry	16		S	Schoolboy	"		"	"	Hungary		father Conrad Horvarth	"	New York
5	Müller	Georg	41		M	Baker	"		"	"	Germany		father Georg Müller	"	Mexico
6	Fey	Peter	23		S	Baker (Journeyman)	"		"	"	"		mother Wittwe Fey	"	New York
7	Ludwig	Louis	35		M	Grocer	"		"	"	"		brother Heinrich Ludwig	"	
8	Haselmayer	Ernst	38			Baker									
9	"	Emma	31												
10	"	Lillie	10												
11	"	Evelyn	3												
12	Roser	Friedrich	61			Farmer									
13	Klopf	Johann	62			"									
14	Knoll	Hermann	27												
15	Benyovits	Louis	46												
16	Rastede	Friedrich	57			Grocer									
17	Schroeder	Hinrich	74			Retired									
18	Rand	Louis	38			Saloonkeeper									
19	Kretzschmar	Felix													
20	Heinmüller	Stephan	63												
21	"	Mary	44												
22	"	Karl	14												
23	[illegible]	[illegible]	46			Carpenter									
24	"	Jakob	42												
25	"	Agnes	43												
26	Edelstein	Fanny	63												
27	Behrend	Edgar	22			Merchant									
28	Berkowitz	Bernhard	42			Farmer									
29	Moser	Regina	33												
30	Trost	Johann Martin	51			Farmer									

NON-IMMIGRANT ALIEN.

NON-IMMIGRANT ALIEN

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 6.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 152

Arriving at Port of New York, *September*, 1908

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by means of any offer, solicitation, promise, or agreement, or in consequence of any offer, solicitation, promise, or agreement, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1	no	self	50	yes	1903	Detroit Mich	friend M. Ruckli 6 Grove St. Detroit Mich	no	no	no	no	good	no	5	9	fair	brown	none	Switzerland	Herzogenbuchsee
2	"	"	"	no			Lawerlich Deutsche Botschaft	no	no	no	no	"	"	5	8	"	blond grey	"	Germany	Gerstungen
3	yes	"	50	"			brother Johann Zwerenstadler 47 E 6 St. New York	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	"	Südweststrasse
4	no	father	50	"			brother Frank Horvath 1 Elizabeth Ave. Elizabeth, N.J.	"	"	"	"	"	"			"	brown	"	"	Mühlheim a/M
5	yes	self	50	yes	1907	18 mos. New York	cousin Emil Müller 165 97 East New York	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	Bernstingen, Baden
6	"	Siemens-Schuckert Werke Berlin	"	no			Returned to Mexico	"	"	"	"	"	"	5	8	"	blond grey	"	"	Herefeld near Cassel
7	"	self	60	"			friend Heinrich Meisy 19 Corona Ave. Corona, N.J.	"	"	"	"	"	"	5	3	"	brown	"	"	Schöningen
8												U. S. C.							
9												"							
10												"							
11												"							
12												"							
13												"							
14												"							
15												"							
16												"							
17												"							
18												"							
19												"							
20												"							
21												"							
22												"							
23												"							
24												"							
25												"							
26												"							
27												"							
28												"							
29												"							
30												"							

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

A. Kippers, Master, of the SS. Kaiser Wilhelm II, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

C. [illegible]
Commanding Officer.

Sworn to before me this day of , 190 ,

at

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, R. Rite-Cross, Surgeon of the S.S. Kaiser Wilhelm II. sailing therewith (State whether Surgeon "sailing therewith" or employed by owners thereof, &c., as the case may be) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the Government of [illegible], and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

R. Rite-Cross

Sworn to before me this ____ day of _____, 190 .

at _____

_____

Immigration Officer.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

T

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

7

11—7115

S. S. Kaiser Wilhelm II sailing from Bremen, September 1st, 1908

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Bannister	[illegible]	25	M. S.		Merchant	yes				January NEW IMMIGRANT ALIEN	Ludwigsburg	father Wilh. Bannister 27 Wilhelmstr.	Penn.	Reading
2	Hammach	[illegible]	60	" "		"	"				" Pittsburg	Mannheim	parents: Ludwigsburg Elisabeth, Mannheim	"	"
3	[illegible]	[illegible]	26	" "		Tourist	"				" [illegible]	Hannover	brother: Carl Glüsing 21 Wilhelmstr. Hannover	New York	
4	[illegible]	[illegible]	38	" "		Merchant	"				" Canada	[illegible]	NEW IMMIGRANT ALIEN	Canada	London
5	Sober	Jacob	40	" "		Tailor	"				Russia 1906	Odessa	NEW IMMIGRANT ALIEN		
6	Mendel	Simi	17	" "		Scholar	"				Russia 1906	Odessa	mother: Berle Sober 32 Gospitalnaya ul. Odessa fatley: Markus Handel Soborov Gal.	Conn.	New Haven
7	Keller	Charles	49								"	"		New-York	
8		Augusto	49								"	"			
9		Teresa	18								"	"			
10	Volkers	Henry	48			Brewer					"	"			
11	Schmaltholz	Adolf	37								"	"		South Dak.	
12	Zimmermann	Louis	52								"	"		New-York	
13	— " —	Julia	40								"	"		Los Angeles	Cal.
14	Riddell	Dora	38								"	"		R. I.	
15	Alt	Louis	50			Engineer					"	"		Providence	
16	Silbermann	S.	36			Merchant					"	"		New-York	
17	Schulz	Henry	54								"	"		R. I.	
18	Bargmann	Johann	40								"	"		Providence	
19	Voss	Wilhelm	22			Merchant					"	"		New-York	
20	Silbermann	Katy	25								"	"		"	"
21		[illegible]	8								"	"		"	"
22		Carl	11								"	"		"	"
23	Silbermann	August	4			Schoolboy					"	"		San Francisco	
24		Marie	6								"	"		"	"
25	Lorch	Albert	33			Clerk					"	"		Brooklyn	
26		Frieda	4								"	"		"	"
27	Epoo	Erwin									"	"		Chicago, Ill.	
28		Marie	18								"	"		"	"
29	Cay	Rudolf	24			Tyrman					"	"		New York	
30	Steinhaus	Sam	38			Merchant					"	"		Jersey City	

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 1

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 134

Arriving at Port of New York, September 1908.

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
													25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $30, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years. / Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Every person or absconder, or fugitive from justice for crime and criminal of the class from which deported (by direct T. S. or otherwise).	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, agreement, or prepaid ticket or otherwise, to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Complexion.	Color of— Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	City or Town.
1	yes	self	$60	yes	yes	friend; 159 East 84th St. New York City							5	6	pair	wood brown	none	Germany	Ludwigsburg
2	no	father	$25			brother Joseph Buchmann 12 Gr. Reading, Germany							5	11	"	" blue	"	Austria	Marienbad
3	yes	self	$100			brother Georg Schmidt 1400 Bergenstr. Brooklyn							5		"	brown grey	"	Germany	Edenkoben
4	no	"	"	yes	1907	Journey to Canada							5	11	"	grey	"	Canada	Lumber
5	"	"	$7.-		1908	Wife Clara Ethel Lieber 8 Congress Str. New Haven Conn.							5	3	"	dark blue	"	Russia	Odessa
6	yes	"	$30	no		uncle Adolf Schmalholz 6 Bond St. Brooklyn							5		"	blond brown	"	Austria	Tobolsk
7												U. S. C.						
8												"						
9												"						
10												"						
11												"						
12												"						
13												"						
14												"						
15												"						
16												"						
17												"						
18												"						
19												"						
20												"						
21												"						
22												"						
23												"						
24												"						
25												"						
26												"						
27												"						
28												"						
29												"						
30												"						

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Cickpers, Master (Master, Purser, or Surgeon), of the SS. Kaiser Wilhelm II., from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Cickpers.
Master (or other officer).

Sworn to before me this ___ day of ___, 190_,

at

Immigration Officer.

11—111

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Kratz, Surgeon of the S.S. Kaiser Wilhelm II, sailing therewith (State whether Surgeon sailing therewith or employed by owners to sail), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Berlin, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 2, in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr. Kratz

Sworn to before me this ..... day of 190

at .....

.....

Immigration Officer.

11–11.7

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11–11.5

Form 502 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "Deutschland" sailing from Hamburg, September 1st, 1908

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	[illegible]	[illegible]	[illegible]		M	Journal			[illegible]	[illegible]	NON IMMIGRANT ALIEN.	mother Neuchau Slowakia	Gott Lykens to Neuchau	[illegible]	[illegible]
2	[illegible]	[illegible]	[illegible]		M	Journal			[illegible]	[illegible]	NON IMMIGRANT ALIEN.	grandmother	" "	"	"
3	[illegible]	[illegible]	[illegible]		M	Artist			U S	[illegible]	U S		U. S.	New York	
4	[illegible]	[illegible]	[illegible]		[illegible]	[illegible]					"	"	"	"	
5	[illegible]	[illegible]	[illegible]		[illegible]	[illegible]					"	"	"	"	
6	[illegible]	[illegible]	[illegible]		[illegible]	[illegible]					"	"	"	"	
7	[illegible]	[illegible]	[illegible]		[illegible]	[illegible]					"	"	"	Bridgeport	Conn.
8	[illegible]	[illegible]	[illegible]		[illegible]	[illegible]					"	"	"	"	
9	[illegible]	[illegible]	[illegible]		[illegible]	[illegible]					"	"	"	New York	
10	[illegible]	[illegible]	[illegible]		[illegible]	Merchant					"	"	"	Lebanon	Pa
11	[illegible]	Wilhelm	64		M	Expert					"	"	"	New York	
12	[illegible]	Johan	40		M	Prof					"	"	"	Mechanicsburg	Pa
13	[illegible]	Friedrich	47		M	Merchant					"	"	"	New York	
14	[illegible]	Adolf	68		M	Privat					"	"	"	Cleveland	
15	— " —	Emma	50		F						"	"	"	"	
16	— " —	Gerson	17		M						"	"	"	"	
17	Kretschmar	Oscar	48		M						"	"	"	Detroit	Mich
18	Guggenheim	Josef	32		M	Merchant					"	"	"	Chicago	Ill
19	Goldberg	Ida	40		F	Musician					"	"	"	Seattle	Wash
20	Schäfer	Henry	56		M	"					"	"	"	"	
21	[illegible]	Bernhard	22		M	"					"	"	"	"	
22	[illegible]	[illegible]	[illegible]		[illegible]	[illegible]					"	"	"	Chicago	Ill
23	[illegible]	[illegible]	62		M	[illegible]					"	"	"	New York	
24	[illegible]	[illegible]	[illegible]		[illegible]	[illegible]					"	"	"	"	
25	[illegible]	[illegible]	[illegible]		[illegible]	[illegible]					"	"	"	"	
26	[illegible]	[illegible]	33		[illegible]	[illegible]					"	"	"	"	
27	[illegible]	[illegible]	33		[illegible]	[illegible]					"	"	"	"	
28	[illegible]	[illegible]	5		[illegible]	[illegible]					"	"	"	"	
29	[illegible]	[illegible]	4		[illegible]	[illegible]					"	"	"	"	
30															

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 8

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 156

Arriving at Port of New York, September 1908.

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
													25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any other solicitation. Prostitute, or agent thereof, or supported by her, or ever engaged in the procuring of women for immoral purposes.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	Where?							Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1	yes	owner	$25			owner [illegible] Kleinlist [illegible] New York							3	9	fair	black	brown		Russia	Warschau
2		self				" " "							"	"	"	"	"		"	"
3													U. S. C.							
4													"							
5													"							
6													"							
7													"							
8													"							
9													"							
10													"							
11													"							
12													"							
13													"							
14													"							
15													"							
16													"							
17													"							
18													"							
19													"							
20													"							
21													"							
22													"							
23													"							
24													"							
25													"							
26													"							
27													"							
28													"							
29													"							
30																				

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

A. Cippers, Master (Or other Master, First or Second Officer), of the S.S. Kaiser Wilhelm II., from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

A. Cippers
Commanding Officer.

Sworn to before me this day of , 190_,

at

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Ratenbeck, Surgeon of the S.S. Kaiser Wilhelm II sailing therewith (State whether Surgeon of sailing vessel or employed by owners thereof, as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Berlin, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, [illegible] in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

[illegible]

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible], 190

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

157

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

T

Form 502 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

9

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Kaiser Wilhelm II. sailing from Bremen, September 1st, 1907

11—7118

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
✓ 1	Frank	Louis	20	5	M.	Farmer	yes	yes	Germany	German	Germany	Bettingen	wife: Maria Basenach Bettingen Kreis No 56	Cal.	San Francisco
✓ 2	Kippenmann	Leopold	20	4	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
✓ 3	Schütte	Eugen	6	7	"	boy	"	"	"	"	"	"	"	"	"
✓ 4	"	Carl	5	7	"	none	"	"	"	"	"	"	"	"	"
✓ 5	Zickendraht	Irma	35	1	F.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
✓ 6	Rothenberg	Oscar Th	37	10	M.	Tailor	"	"	"	"	"	"	"	"	"
✓ 7	Spiesbach	Hermann	21	7	"	Waiter	"	"	"	German	Germany	Bingen	"	"	"
✓ 8	Krauser	Irma	33	7	F.	none	"	"	Hungary	Magyar	Hungary	Kolburg	mother Irma Krauser Kolburg Hungary	Ark	"
✓ 9	Spitzer	Eszi	16	1	unmarried	"	"	"	"	Magyar	"	Budapest	mother Irma Krauser Kolburg Hungary	"	"
✓ 10	Sikawicka	Katalia	21	7	mm	"	Polish	"	Austria	Polish	POLISH IMMIGRANT ALIEN.	Krakau	Krakau Poland	Ohio	"
✓ 11	Feldstein	Simmie	21	1	"	"	"	"	"	Hebrew	NON-IMMIGRANT ALIEN.	Russia	brother Jacob Feldstein Perry Ohio	"	"
✓ 12	Gallenkamp	Alex R.	18								U. S. C.				
✓ 13	Jung	Carl	34												
✓ 14	Deffner	H. H.	30												
✓ 15	Scholder	Fanny	20												
✓ 16	"	Anny	7												
✓ 17	Neil	C. J.	46												
✓ 18	"	Elisabeth	22												
✓ 19	Lampster	Ada M.	46												
✓ 20	Scholder	Mary	23												
✓ 21	Raines	Eda	23												
✓ 22	Petry	August	26												
✓ 23	"	Johanna	16	5		none	yes	yes	Germany	German	Germany	Bettingen	"	"	"
✓ 24	"	Martha	11	5		"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
✓ 25	Liebrecht	Conrad	27	m.	s.	bookkeeper	yes	"	Germany	"	"	Zoppot	mother: Emma Liebrecht Zoppot Westpreussen	New	Northampton
✓ 26	Deutschmann	Sam.	38	m.	s.	tailor	"	"	Austria	Hebrew	Austria	Zmigrod	father: Mendel Deutschmann Zmigrod Tarlow Galiz	New	York
✓ 27	Arndt	Emma	45	f.	s.	none	"	"	Germany	"	NON-IMMIGRANT ALIEN.	New York	sister Miss Arndt Pleglitz	"	"
28															
29															
30															

9

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 9

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

138

Arriving at Port of New York, *September*, 190 1.

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27		28	29
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—	Marks of Identification.	Place of Birth.
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.		Hair. Eyes.		Country. City or Town.
1							no no no no good no												
2																			
3																			
4																			
5																			
6																			
7																			
8	yes	self	$20				brother Hermann Berger 418 Bleecker St. New York					5 -	fair grey brown	none			Hungary	Kolozy
9	"	"	$11				cousin Emma Berger same address					5 -	" dk grey	"			"	Nagy Ilaby
10	"	"	$20				friend Max Berger same address					5 4	" brown	"			Galicy	Krakau
11	"	"	$15				Edward St. Goldstein 799 1 ave New York					5 4	" black	"			"	Lemberg
12														U. S. C.					
13														"					
14														"					
15														"					
16														"					
17														"					
18														"					
19														"					
20														"					
21														"					
22														"					
23	yes	brother	yes	no	yes		brother August Berger 11 Francisco 3094 - 24 St.	no	no	no	no	5 6	fair dark brown	"			Germany	Hohenhausen
24	"	"	"	"	"		" Charles Berger	"	"	"	"	5 -	" " "	"			"	Lippe
25	no	self	yes	yes	yes	3 years	friend Northampton Mass.	no	no	no	no good	5 8	fair blond blue	none			Germ.	Lippe
26	yes	"	"	"	"	my	at home 279 St. 8 ave New York	"	"	"	"	5 5	" dark brown	"			Galiz.	Lemberg
27	"	"	"	"	"	"	at home 211 East 15. St. New York	"	"	"	"	5 6	" blond blue	"			Germ.	Friedland
28																			
29																			
30																			

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, C. Clippers, Master, of the SS Kaiser Wilhelm II., from Bremen, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 21 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

C Clippers
Commanding Officer.

Sworn to before me this day of , 190 ,

at

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 20.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Katerbau, Surgeon of the S.S. Kaiser Wilhelm II. sailing therewith do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets. 22 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr. Katerbau

Sworn to before me this _____ day of _____, 190-

at _____

_____
Immigration Officer.

3—118

139

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—118

T

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

10

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Kaiser Wilhelm II sailing from Bremen September 1th, 1908

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Sima	Václav	46		M M	miner	yes	yes	U.S.	Bohemian	Austria	Allegheny	none	Pa.	Allegheny
2	"	Václav	37		M M	iron founder	"	"	"	"	"	"	"	"	"
3	"	Julie	33		F M	housewife	"	"	"	"	"	"	"	"	"
4	Klimpl	Alfred	31		M M	tailor	"	"	Austria	Bohemian	Bohemia	Kaschowitz	uncle: Fr. Klimpl Prag, Karlsgasse 7	N.Y.	New York
5	"	Ida	29		F M	housewife	"	"	"	do	"	"	"	"	"
6	"	Anastazia	58		F W	"	"	"	"	do	"	"	"	"	"
7	Fleischmann	Sigmund	42		M M	clerk	"	"	U.S.	Hebrew	Illinois	Chicago	none	Ill.	Chicago
8	"	Karolina	32		F M	housewife	"	"	U.S.	"	"	"	"	"	"
9	"	Ernst	7		M S	child	"	"	U.S.	"	"	"	"	"	"
10	"	Fanny	4		F S	"	"	"	Austria	Hebrew	Austria	"	"	"	"
11	Weil	Minie	33		F M	housewife	"	"	Austria	Bohemian	NON IMMIGRANT ALIEN. Austria		father: Karel Pramann	Bohemia	
12	Bergmann	Martha	22		F S	servant	"	"	"	"	Austria		none	Pa.	Pittsburg
13	Rev. Sebik	Franz	42		M S	pastor	"	"	U.S.	Bohemian	Pa.	Pittsburg			
14	Zaidek	Marie	22		F S	servant	"	"	Austria	Bohemian	NON IMMIGRANT ALIEN. Austria	Prag	father: H. Pollak Bohama	Ill.	Chicago
15	Pollak	Olga	24		F S	servant	"	"	Austria	"	"	"	Vopelarska 56. Prag. friend: Lajos Istany	Pa.	Pittsburg
16	Sinay	Josef	48		M S	baptisher	"	"	Hungary	Slovak	NON IMMIGRANT ALIEN. Hungary	Apanyes	Apanyes Hungary friend: Dr. Joseph Zamisch	Conn.	Bridgeport
17	Spitzer	Geza	26		M S	clerk	"	"	"	"	"	"	Apanyes, Hungary father: Jacob Pollany	D. C.	Washington
18	Kulkary Dr.	Franz	41		M M	"	"	"	Austria	Bohemian	Austria	Prag	Tesdlicka, Bohmen	"	"
19	"	Marie	39		F M	wife	"	"	"	"	"	"		"	"
20	Richter	Leudi	24		F S	"	"	"	Austria	Hebrew	NON IMMIGRANT ALIEN. Galiz.	Krokotyce	father: Jerusalem Richter Krokotyce, Galiz.	New	York
21	Stahl	Wilhelm							U.S.	"					
22	Stahl	Mrs. Wilhelm							"	"					
23	Levis	A. Co													
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

10

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 10

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by ~~the Commanding~~ Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 160

Arriving at Port of New York, September, 1908

13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. If Yes— Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in prison or almshouse or institution for the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
1	no	self	—	yes 1867 Chicago Ill.	citizen & home to Chicago Ill		no	no	no	good	no	—	—		—	—	none	—	—
2	"	"	—	" 1901 '08 "	"		"	"	"	"	"	—	—		—	—	"	—	—
3	"	"	—	"	"		"	"	"	"	"	—	—		—	—	"	—	—
4	yes	"	[illegible]		uncle: Jos. Zauber New York N.Y. Store Ave 2334		"	"	"	"	"	5	—	brown	blue	"	Austria Bohemia	Radetice
5	"	"	[illegible]		"		"	"	"	"	"	5	—	"	brown	"	"	"	Lasovice
6	"	"	—		"		"	"	"	"	[illegible] city	5	1	grey	blue	"	"	"	Chrastice
7	no	"	"	yes 1897 1908 Chicago Ill.	citizen & home to Chicago Ill.		"	"	"	"	"	—	—	—	—	"	—	—	—
8	"	"	"	no	"		"	"	"	"	"	—	—	—	—	"	—	—	—
9	"	parents	"	"	"		"	"	"	"	"	—	—	—	—	"	—	—	—
10	"	"	"	no	[illegible]		"	"	"	"	[illegible]	2	—	—	—	"	—	—	—
11	"	self	30	yes 1891 1908 Chicago Ill.	husband: [illegible] Chicago Ill.		"	"	"	"	"	—	—	—	—	"	—	—	—
12	"	"	30	no	[illegible]		"	"	"	"	"	—	—	—	—	"	—	—	—
13	"	"	more	yes 1905 '08 Pittsburg Pa.	citizen & home to Pittsburg Pa.		"	"	"	"	"	—	—	—	—	"	—	—	—
14	"	"	"	"	uncle: Rev. Fr. Lebik Pittsburg Pa. 84 Main st.		"	"	"	"	"	5	1	Light brown		"	Austria Moravia	Kojetin
15	no	"	30	"	sister: Rosa Lederer 634 Blue Island Ave. Chicago Ill.		"	"	"	"	"	5	6½	brown grey		"	Austria Bohemia	Prag
16	"	"	more	yes 1902 Pittsburg Pa.	friend: Peter Romanek Pittsburg Pa.		"	"	"	"	"	5	6½	white brown		"	Hungary	Skopko
17	"	"	[illegible]	no	uncle: Lebne Jednac st. Bridgeport Conn. 269 Sterling st.		"	"	"	"	"	5	9¾	fair grey		"	"	Turnia
18	"	self	[illegible]	yes	to Zuberk Congress at Washington D.C.		"	"	"	"	"	5	7	light blue		"	Bohemia	Hennersdorf
19	"	"	"	"	"		"	"	"	"	"	5	6	"	brown	"	"	"	"
20	yes	"	[illegible]	yes	home: 1791 Lexington ave New York N.Y.		"	"	"	"	"	5	11	"	blond brown	"	Galiz.	Krotoszyce
21					U. S. C.														
22					— " —														
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			
30																			

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Cippors Master (Strike out whether Master, First or Second Officer.), of the S.S. Kaiser Wilhelm II, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 22 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

C. Cippors.
Commanding Officer.

Sworn to before me this day of , 190 ,

at

Immigration Officer.

31—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid). The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Affidavit of Surgeon.

I, Dr Katerman, Surgeon of the S. Kaiser Wilhelm II, sailing therewith, (State whether Surgeon sailing therewith or employed by owners thereof, as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practise as such by and under the authority of the university of Berlin, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30. in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr Katerman

Sworn to before me this day of , 190

at

Immigration Officer.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

F

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE.

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

11

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Kaiser Wilhelm II sailing from Southampton, 21st September, 1908

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Sex. Mos.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to — Read.	Able to — Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Lauer	Eva Lace Bertram	36	f	m	Merchant			United States Citizen						
2	Lauer	Edie	3	f	m										
3	Lauer	Phillip	10	m											
4	Lauer	Violet	6	f											
5	Nelson	Ivan		m		Manufacturer									
6	Pierce	John Larkin		m		Teacher									
7	Hager	Hermione	20	f	m										
8	Hager	Leonie	5	f											
9	Jackson	Elizabeth	60	f	m										
10	Hafer	Lewis	27	m		Engineer									
11	Leibel	Carl	25	m		Mariner									
12	Leibel	Mary	25	f	m										
13	Leibel	Charlotte	3½	f											
14	Eby	Elizabeth		f											
15	Eby McBride	Ethel		f											
16	Buchanan	William P.	43	m	m	Clergyman	yes	yes	British	British	England	Leyton	Rev. Buchanan 37 Grantham Road	Leyton	England
17	Buchanan		37	f	m	wife	yes	yes	U S Born	"	"	"	"	"	"
18	Buchanan	Elsie	5	f		dau	yes	yes	British	Scotch	"	"	"	"	"
19	Buchanan	Stewart	2	m		son	"	"	"	"	"	"	"	"	"
20	Buchanan	Jamie	6	f		dau	"	"	"	"	"	"	"	"	"
21	Good	William	54	m	m	Real Estate			United States Citizen						
22	Bryant	Abraham	60	f		—									
23	Stock	David A.				Salesman									
24	Voedel	Victor				Traveller									
25	Voedel	Dave A.													
26	Dunbar	Elizabeth				Tourist									
27	Dunbar	William				—									
28	Dunbar	Jennie				—									
29	Lang	Simon	54	m		—									
30	Blankbeloek	Jos M.	29	m		Case Maker									

30,576/5a

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List No. 41

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, September, 1908 162

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.							
														25	26	27		28		29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	If Yes—		Whether going to join a relative or friend; and if so what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or institution for care or treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.		
				Yes or No.	Year or period of years.	Where.								Feet.	Inches.	Complexion.	Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1																					
2																					
3																					
4																					
5																					
6																					
7																					
8																					
9																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16	self	yes	yes	yes	1874	Edward	Friend Mrs S. Whitemarsh Fredericksburg Va	no	no	no	no	good	no	5	6	Fair	dark	blue	none	Scotland	Glasgow
17	"	"	"	"	"	"	— " —	"	"	"	"	"	"	5	5½	"	"	"	"	—	—
18	father	no	"	"	"	"	— " —	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	"	"	—	—
19	"	"	"	"	"	"	— " —	"	"	"	"	"	"	4		"	"	"	"	—	—
20	"	"	"	"	"	"	— " —	"	"	"	"	"	"	3	6	"	"	"	"	—	—
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Cüppers, Master, of the S.S. Kaiser Wilhelm II., from Bremen, do
(Name of Master, First or Second officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets. 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Cüppers
Commanding Officer.

Sworn to before me this day of , 190 .

at

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron moulder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, moulder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or People).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i.e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i.e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50, and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States, and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place: as 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 22.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr Katerbau, Surgeon of the S.S. Kaiser Wilhelm II, sailing therewith, (State whether Surgeon sailing therewith or employed by owners thereof as the case may be) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practise as such by and under the authority of the university of Berlin, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 6 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Katerbau

Sworn to before me this day of , 190 -

at

Immigration Officer.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE.

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

12.

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Kaiser Wilhelm II. sailing from Southampton, 2nd September, 1908

C. & S. 1903

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
✓ 1	Yerxa	Jos E.	31	M	S	Engineer			United States of Egypt						
✓ 2	Felke	Elizabeth W.	27	F	S	Teacher	yes	yes	Germany	German	Germany	Hamburg	Martin Schroeder Hamburg Adolphstr. 38 pr	New York	New York
✓ 3	Thayer	Fritz	22	M	S	Salesman	yes	yes	Switzerland	German			Fritz Thayer St. Gallen, Switzerland		
✓ 4	Carey	Charles A.	42	M	S	Chauffeur			U. S. A.						
5	Swarty	[illegible]							United States of Egypt						
✓ 6	Licke	Louis Theodore	42	M	S	Engineer			U. S. A.						
✓ 7	Zimmermann	Karl	32	M	S	Mechanic	yes	yes	Germany	German	Germany	Karlsruhe	Emma Zimmermann 2 Kaiserstrasse Karlsruhe	New Jersey	Passaic
✓ 8	Levis	R. P.							U. S. A.						
9															
10															
11															
12															
13															
14															
15															
16															
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

NON-IMMIGRANT ALIEN

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 42

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, September, 1908 164

	13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
					Whether over before in the United States; and if so, when and where?										25	26	27	28	29	
	No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $30, and if less, how much?	Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where.	Whether going to join a relative or friend; and if so what relative or friend, and his name and complete address.	Free, in prison or alms-use, or likely to become a public charge? (Specify which.)	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Color of— Complexion.	Color of— Hair.	Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
1																				
2	1	yes	self	Yes	17	New York	to Mr. Bushman 152 E 116th st		no	no	no	no	good	no	5	7	Dark	Brown	Brown	none	Germany	Bremen
3	2	yes	self	Yes	3		to Mr. Abrams 35 Bay 20th Street Bath Beach Brooklyn		no	no	no	no	good	no			Dark	Black	Brown	- - -	Switzerland	St Gallen
4																				
5																				
6																				
7	3	yes	self	Yes	10	New York	home 1st Ave & 96th st		no	no	no	no	good	no	5	11	Light	Brown	Light	none	Germany	Lehr
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Cippers, Master, of the S.S. Kaiser Wilhelm II., from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets. 6 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Cippers.
Commanding Officer.

Sworn to before me this day of , 1906.

at

Immigration Officer.

INSTRUOTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron moulder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, moulder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or People).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i.e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i.e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before, and if so, the year (or period of years) and place; as 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr Paterkau, Surgeon of the SS Kaiser Wilhelm II. sailing therewith, (State whether Surgeon sailing therewith or employed by owners thereof, as the case may be) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university of Berlin, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets. 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr Paterkau

Sworn to before me this _____ day of _____, 190

at _____

_____
Immigration Officer.

165

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

1

Form 500-A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

13

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. KAISER WILHELM II *sailing from* ....., 2/9 1907

1	2	3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Mr Bayles	Wm							U. S. CITIZEN						
2	Mrs Bayles	Wm							U. S. CITIZEN						
3	Mr Ziegler	Christian							U. S. CITIZEN						
4	Mrs Kerry	L K													
5	Mr Karsten	L													
6	Mr Battle	E R													
7	Mr Long	F J													
8	Mr Bold	A													
9	Mrs Bold	A													
10	Mr Schmitt	A													
11	Miss Schmitt	L													
12	Mrs Lehnert	Pd													
13	Mrs Lehnert	Augusta							U. S. CITIZEN						
14	Mrs Jung	Emily	24	7	S	Domestic Waiter	Yes	Yes	German	NON IMMIGRANT ALIEN	Germany	Germany	Husband Mr Jung	U.S.	Washington
15	Mr Kolb	John							U. S. CITIZEN						
16	Mr Goodrich	Chas G							U. S. CITIZEN						
17	Mrs Goodrich	Chas G							U. S. CITIZEN						
18	Mr Stoll	Chas F							U. S. CITIZEN						
19	Mrs Stoll	Mary													
20	Mrs Stoll	Edna													
21	Mr Bachman	F S													
22	Mr Albright	Chas													
23	Mr Smith	Frank													
24	Miss Wurster	Nellie													
25	Miss Wurster	Mary B													
26	Dr Straus	A Alfred													
27	Mr Theodore	Beno													
28	Mr Strobel	Herman													
29	Mr Middent	Hartwig													
30	Mrs Middent	Hartwig							U. S. CITIZEN						

1/20/1

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 23

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, September, 1908

166

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, agreement, or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1																			
2																			
3	Ups Sch	St		No			Home	No	No	No	No	Good	No	5	6½	Dk	Brn	Hazel	None	Germany	Alsace Lorraine
4																			
5																			
6																			
7																			
8																			
9																			
10																			
11																			
12																			
13																			
14	Ups Sch	Ups	Ups	1901 1908	U.S.		Home 1508	14th	Washington St	No	No	No	Good	No	5	5	Dk	Brn	Hazel	None	Germany	Strassburg
15																			
16																			
17																			
18																			
19																			
20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			
30																			

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Cuppers, Master (State whether Master, First or Second Officer.), of the Str. Kaiser Wilhelm II., from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O Cuppers
Commanding Officer.

Sworn to before me this day of , 190 ,

at

Immigration Officer.

11—111

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1116

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 10 to 20.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

14

167

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Katerbau, Surgeon of the S.S. Kaiser Wilhelm II, sailing therewith (State whether Surgeon "sailing therewith" or employed by owners thereof, as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university of Berlin, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets. 5 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr. Katerbau

Sworn to before me this _____ day of _____, 190

at _____

_____

Immigration Officer.

11–113

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11–113

T

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

14

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. KAISER WILHELM II *sailing from* **CHEREOURG**, 2/9 1910

1	2	3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Dr Kreglstein	Carl													
2	Mrs Wicky	Anna	20	6	f	M	Servant	yes	Swiss	Latin	Switz	Lausen	mother Frau A. Wicky	Ill	Chicago
3	Mr Spitzer	Hugo	34	0	S	Physician	yes	yes	Austria	German	Austria	Vienna	mother: Johanna Spitzer	Ill	Chicago
4	Mr Huber	Ernest	23	0	S	Merchant	—		Austria	Hebrew	Austria	Vienna	mother: Frau A. Huber	Ill	Chicago
5	Mr Bayer	F. L.											L. Fallen Fairhaven	Ind	Ft Wayne
6															
7															
8															
9															
10															
11															
12															
13															
14															
15															
16															
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

U.S. IMMIGRANT INSPECTOR

5/2/30/

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 44

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

168

Arriving at Port of New York, September, 1908

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.							
														25	26	27		28	29		
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in prison, or almshouse, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1																					
2	Yes	self	Yes	Yes	2½	Duluth Minn.	c/o Francis Wicky 6413 Monroe Ave Chicago Ill	No	No	No	No	good	No	5	8	Light brown	brown	none	Imperial Germany		
3	no	"	Yes	yes	1908	Duluth Minn.	Wife: Duluth Minn.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	blue	"	Austria Wien		
4	yes	self	Yes	no			520 Broadway Chicago Ill	"	"	"	"	"	"	5	5	fair	dark brown	"	Northerland Friesian		
5																					
6																					
7																					
8																					
9																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Cippers, Master, of the S.S. Kaiser Wilhelm II., from Bremen, do
(Give whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 5 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O Cippers
Commanding Officer.

Sworn to before me this day of , 190—,

at

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

S S Kaiser Wilhelm II

(1)

Affidavit of Surgeon.

I, Dr Katerbau, Surgeon of the S.S. Kaiser Wilhelm II., sailing therewith, do
(State whether "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fifteen years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university
of Berlin; that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 3 in number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, true, and true in all particulars relative to the mental and physical
condition of such aliens.

Dr Katerbau

Sworn to before me this 6 day of Sept, 1905

at

Immigration Officer.

11—1115

Add

Add Dept 8/08

Member of Crew

169

3 Add

R&R
~~P & O~~
~~R & T~~
~~D & O~~
~~P & T~~
~~G & J~~
~~NON~~

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Kaiser Wilhelm II sailing from Bremen, 1. September 1908

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1	von Bargen	August	16		M	S	Jungpaytrymanger	yes	yes	Germany	German	Germany	Ottersberg	father: Heinrich von Bargen Ottersberg Langestr. 134.	NY	New Jersey
2	Pietschmann	Heinrich	29		M	M	Shepard	"	"	Austria	"	Austria	Karlsbad	father: Franz Pietschmann Austria Queen 276.	"	Newyork
3	— " —	Otto	24		M		"	"	"	"	"	"	"	— " —	"	"
4																
5																
6																
7																
8																
9																
10																
11																
12																
13																
14																
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

3 al

Wanted to go to Deschars Kansas

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR CREW / STEERAGE PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, N. Y. September 1908

170

No on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.
1	"	"	"	yes	no		uncle: August Dassener 513 Central Ave
2	"	"	"	"	1903	New York	friend: Russang 343 - 3 Ave. Newyork
3	"	"	"	no	1903	Carlsbad	
				yes	1908	New York	

No on List.	19 Whether a Polygamist.	20 Whether an Anarchist.	21 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to perform labor in the United States.	22 Condition of Health, Mental and Physical.	23 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	24 Height. Feet.	Inches.	25 Complexion.	26 Color of— Hair.	Eyes.	27 Marks of Identification.	28 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	"	"	"	Good	No	5	2	fair	brown	brown	none	Germany	Ottasberg
2	"	"	"	"	"	5	5	"	"	blue	"	Austria	Feselitz
3	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"	Bodenbach
4													
5													
6													
7													
8													
9													
10													
11													
12													
13													
14													
15													
16													
17													
18													
19													
20													
21													
22													
23													
24													
25													
26													
27													
28													
29													
30													

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Cüppers, Master, of the SS Kaiser Wilhelm II., from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 3 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O Cüppers.
Commanding Officer.

Sworn to before me this ... day of ..., 190..

at ...

Immigration Officer.

11—1112

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Paterbau, Surgeon of the S.S. Kaiser Wilhelm II. sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university of Berlin, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 2 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)

Dr. Paterbau

Sworn to before me this ..... day of ....., 190

at .....

.....

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

1 S. S. Kaiser Wilhelm II sailing from Bremen, September 1st, 1908

11—1115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to- Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Fehl	John	36		M s	farmer	Yes	Yes	[redacted]		Del	Wilmington	U.S.C.	Del	Wilmington
ADMITTED 2	Koch	Johann	15		M s	[illegible]	Yes	Yes	Germany		Germany	Freienstein	father Johannes Koch Freienstein Germany		
3	Betz	Minna	16		F s	[illegible]						Völkberg	father Konrad Betz Völkberg H.N. Germany	Pa	Philadelphia
4	Borchardt	Carl Wilhelm	39		M m	[illegible]						Hallis	wife Margarete Borchardt Hallis Tonnen Germany	Ny	New York
5	Michalek	Frank	28			machinist			[illegible]		[illegible]	Prick	mother Anna Michalek Prick, Bohemia	Ill	Chicago
6	Hillenbrand	Johann	40		M m	[illegible]			[redacted]		Ohio	Cleveland	U.S.C.	O	Cleveland
7		Josephina	40		F m				[redacted]						
8		Joseph	16		M s				[redacted]						
9	Pistrowski	Franz Hermann	29		M s	merchant			Germany		[illegible]		father Hermann Pistrowski Franz Osper. Germany	Ny	New York
10		Franz Hermann	4	6	M s	none			[redacted]				grandfather.		
11	Liska	Theresia	32		F m	wife			[redacted]		Ill	Chicago	U.S.C.	Ill	Chicago
12		Jan	11		M s				[redacted]						
13		Katti	9		F s				[redacted]						
14		Helena	7		F s				[redacted]						
15		Emil	3		M s		No	No	[redacted]						
16	Ellinger	Margaretha	58		F m	wife	Yes	Yes	German		[illegible]		brother Adam Fröber Bruchsal Baden Germany	Conn	Bridgeport
17	Fröber	Georg	21		M s				[redacted]		Germany	Bruchsal	father		
ADMITTED 18	Falkner	Leonhard	75		M s	farmer			[illegible]		[illegible]		U.S.C.	Ny	Maspeth
19	Schmohl	Marie	30		F s	none			[redacted]		Ny	Astoria		Ny	Astoria
20		Karl	5		M s		No	No	[redacted]				mother Kath. Stegmeier Regensburg 106 Germany		
ADMITTED 21	Schneider	Joseph	37		M s	bäcker	Yes	Yes	Germany		Germany	Heinken	brother Richard Kramer		New York
22	Kramer	Carl	25		M s	spinner						Magdeburg	Magdeburg Sudstadt Germany		
23	Glinberg	Leiwi	36		M m	dealer			Russia	Hebrew	Russia	Kigasal	aunt Elke Glinberg Kigasal Podolien Russia	Ill	Chicago
24	Kaczmarska	Anna	20		F m	none			Galicia	Polish	Galicia	Tymanow	father Josef Kowolarsky Tymanow Galicia	Ny	New York
25	Kiwinska	Martha	18		F s	stepdaughter	Yes	Yes	Germany	German	Germany	Berlin	father A. Alexander Berlin Lothringerstr. Germany	Ny	New York
26	Szczur	Julia	20		F m	wife	Yes	Yes	Austria Galicia	Polish	Galicia	Kmarowa	wife Josef Wrzowiec Smarzowa Post Lipnica Gal.	Mass	Chicopee
27	Forstenberger	Richard	29		M s	machinist			[redacted]		Ny	Little Falls	mother W. Forstenberger Wiesbaden Waldenburg 1a Germ.	Ny	Little Falls
28	Grinberg	Mally	26		F m	wife	No	No	Galicia	Hebrew	Galicia	Sokiece	father Salomon Hammermann Sokiece Galicia	Ny	New York
29		Seidy	4		F s				[redacted]				grandfather		
30		Felix	1		M s				[redacted]						

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens spring and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 1

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York 8, *September*, 1908. 172

11—1115

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27		28	29
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in prison or almshouse, or supported by charity?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1	No	self	20 Yes	1890 1908	Wilmington Del		home	No	No	No	No	good	No	—	—	fair	—	—	none	Germany	Freienstein
2			50 No				uncle John Fehl 4 S Tatnall St, Wilmington, Del	"	"	"	"	"	"	4	8	"	blde blue	"	"	"	"
3		father	60				uncle John Hoch 2018 N 6 Street, Philadelphia, Pa	"	"	"	"	"	"	4	6	"	"	"	"	"	Woltzberg
4	Yes	self	250 60				no address	"	"	"	"	"	"	6	—	"	"	"	"	"	Kallies
5	No	self	40 Yes	1902 1908	Chicago Ill		wife Anna Michalek Evergreen Ave 510, Chicago, Ill	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	grey	"	Bohemia	Chvalovitzky
6	No	—	30 Yes	1887 1908	Cleveland Ohio		home	"	"	"	"	"	"	—	—	"	—	—	"	Germany	Wallsby
7								"	"	"	"	"	"	—	—	"	—	—	"	Ohio	Cleveland
8		father						"	"	"	"	"	"	—	—	"	—	—	"		
9	Yes	self	60 Yes	1902 1908	New York		home 355 E 57 St, New York	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	Germany	Rauke
10		father						"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	blue	"	Bohemia	Dubenice
11		self	2 Yes	1890 1908	Chicago Ill		Husband Andrew home	"Husband's papers" Cook Co, Ill Superior Court 2-6-96						4	11	"	"	"	"	Chicago	Illinois
12		mother						"	"	"	"	"	"	—	—	"	—	—	"		
13								"	"	"	"	"	"	—	—	"	—	—	"		
14								"	"	"	"	"	"	—	—	"	—	—	"		
15								"	"	"	"	"	"	—	—	"	—	—	"		
16	No	self	100 50 Yes	1895 1908	Great Britain	Scotland	Christian Ehrig Comm 82 Derry St, Great Britain, Glasgow	"	"	"	"	"	"	—	—	"	—	—	"	Germany	Buchhaus
17		father	No				father.	"	"	"	"	"	"	—	—	"	blde blue	"	"		
18		self	30 Yes	1896 1908	Scotland NY		home. Cavalier Scotland Cayuga City, New York	Made abdomen & wells. also cervical gut for synovitis development						—	—	"	—	—	"	U. S. A.	
19	Yes	self	50 Yes	1895 1908	Astoria NY		home	"	"	"	"	"	"	—	—	"	—	—	"	—	—
20								"	"	"	"	"	"	—	—	"	—	—	"	—	—
21			160 50 No				brother Jak. Stegmeier 217 East 81 St, New York	Varicose veins of both legs						5	6	"	blde grey	"	"	Germany	Taschelkau
22			350 50				no address	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	"	"	Kulz
23	S.	brother	No				brother Nathan Bronstein 718 W Taylor St, Chicago	"	"	"	"	"	"	5	5	"	black brown	"	"	Russia	Tcernekow
24		husband	10 Yes	1907 1908	New York		husband Josef Kassmyer 105 E 70 St, New York	"	"	"	"	"	"								
25	Yes	self	11 50 No				uncle W. Kaminski, Newy Green Point Ave 299	"	"	"	"	"	"	5	4	fair	blde blue		"	Germany	Gnesen
26	S.	husband	10 Yes				husband Josef Szczar Lawrence Coal Heat, Chicago	"	"	"	"	"	"	4	11	"	"	"	"	Galicy	Smarzowa
27	No	self	50 Yes	1893 1908	Little Falls NY		home	"	"	"	"	"	"	—	—	"	—	—	"	U. S. A.	
28	Yes		6 Yes	1897 1908	New York		husband Henry Grunberg Perry St, New York	"	"	"	"	"	"	4	11	"	"	4	"	Galicy	Mielec
29		mother					father	"	"	"	"	"	"	—	—	"	brown black		"	NY.	Newyork
30								"	"	"	"	"	"	—	—	"	blde brown		"	"	—

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, C. Cuppers, Master (State whether Master, Purser Second Officer.) of the S.S. Kaiser Wilhelm II. , from [illegible] , do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, [illegible] in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

C. Cuppers
Commanding Officer.

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible] , 190[illegible]

at [illegible]

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, H. Peterkau, Surgeon of the SS Kaiser Wilhelm II, sailing herewith, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Berlin, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, [illegible] in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

H. Peterkau

Sworn to before me this _____ day of _____, 190 .

at _____

_____

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

T

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

D. S. S. Kaiser Wilhelm II. sailing from Bremen 1. September, 1908.

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. in List	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to Read.	Able to Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Bogucki	Jan	20	4	S	Merchant's clerk	yes	yes	Germany	Polish	Germany	Moyaczewo	father Josef Bogucki Moraczewo Kr. Gnesen Germany	Mich	Detroit
2	Gal	Agnieszka	17		S	Servant	"	"	Austria Galicia	Polish	Galicia	Odrowons	father Josef Gal Odrowons Galicia	Ill	Chicago
3	Rehm	Anton	29		m	Laborer	yes	yes	Hungary	German	Hungary	Grabácz	father: Michael Rehm, Grabacz N: 48, Frontal Komitat, Hungary	O	Cleveland
4	"	Margarete	29		f	Wife	yes	yes	"	"	"	"	F. i. l: "	"	"
5	Müller	Georg	37		m	"	yes	yes	"	"	"	"	F. i. l: Josef Osmak, Grabacz N: 342, Frontal megye, Hungary	"	"
6	"	Marianna	34		f	Wife	yes	yes	"	"	"	"	Father: "	"	"
7	Fritz	Josef	25		m	"	yes	yes	"	"	"	"	F. i. l: Michael Retschang N: 231 Grabacz, Frontal m. Hungary	"	"
8	"	Barbara	25		f	Wife	yes	yes	"	"	"	"	Father: "	"	"
9	Thier	Johann	37		m	Knabe	no	no	"	"	"	"	F. i. l: Michael Rehm, Grabacz N: 98, Frontal megye, Hungary	"	"
10	"	Magdalena	36		f	Wife	yes	yes	"	"	"	"	Father: "	"	"
11	"	Josef	14		m	child	yes	yes	"	"	"	"	Gr. father: "	"	"
12	"	Elisabeth	8		f	"	yes	yes	"	"	"	"	Gr. father: "	"	"
13	Mangold	Eva	18		f	Wife	yes	yes	Germany	"	Hessen-Nassau	Grumbach	Daughter: Emilie Gerlich Grumbach, Hessen-Nassau	"	Toledo
14	"	Rosa	17		f	servant	yes	yes	"	"	"	"	Sister: "	"	"
15	"	Hermann	16		m	Laborer	no	yes	"	"	"	"	Sister: "	"	"
16	Nignik	Viktorya	20		f	S 14-5-18 servant	"	"	Austria Galicia	Polish	Galicia	Khabowka	father: Bartolomej Nanik Chabowka Galicia brother: Anthony Vorna	[illegible]	[illegible]
X 17	Zenbal	Magdalena	25		f	Wife	no	no	"	"	"	"	Chabowka Galicia	Kan	Aberdeen
X 18	"	Benedik	6		m	S child	"	"	"	"	"	"	uncle "	"	"
X 19	"	Helena	4		f	do	"	"	"	"	"	"	" "	"	"
ADMITTED 20	Schwartz	Faubel	69		m	M farm lab	yes	yes	Russia	Hebrew	Russia	Alt-Constantin	Father Usher Eidelstein Alt Constantin, Gal Volhynien Russia	Pa	St. Louis
ADMITTED 21	"	Jude Leib	16		m	S	"	"	"	"	"	"	uncle "	"	"
22	Schijowicz	Sali	20		f	S Servant	"	"	Austria Bukowina	"	Bukowina	Czernowitz	mother Zelli Schijowicz Czernowitz Bukowina	N.Y	New York
23	Druckmann	Reitzel	39		f	M Wife	"	"	Russia	"	Russia	Wirballen	brother Salmen Robbels Wirballen Gal. Suwalki Russia	Ill	Chicago
24	"	Feige	9		f	S child	"	"	"	"	"	"	uncle "	"	"
25	"	Schmul	6		m	S 2-378143=1735	"	"	"	"	"	"	" "	"	"
26	"	Gerschon	4		m	S	"	"	"	"	"	"	" "	"	"
27	Kavgity	Ziva	30		m	M farm lab	yes	yes	Servia	Servian	Servia	Vadaly	father Persa Kavgity Vadaly BB-6 Hungary	N.Y	New York
28	Völber	Georg	49		m	M Baker	"	"	[illegible]	"	Pa	Pittsburg	U. S. of A.	Pa	Pittsburg
X 29	Klaersch	Elisabeth	16		f	S Servant	"	"	Germany	"	Germany	Dortmund	mother Emilie Klaersch Dortmund Wissenburgerstr. 36	Ill	Chicago
30	Schaefer	Georg	38		m	M merchant	"	"	[illegible]	"	"	Bonndorf	U. S. of A.	Ky	Kreischerville

except. 28. 30. Regina Stuckle

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 2

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

174

Arriving at Port of Newyork. *8th* *September*, 1908

11—1118

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27	28	29	
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison, or almshouse, or institution for the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Color of— Complexion. / Hair. / Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?													
1	S.	self	40 50				friend Stanislaw Dyamentz Antonie St. 397. Detroit Mich	No	No	No	No	good	No	5	8	fair / black / brown		Germany	Posen
2	S.	"	15				sister Aniela Gal 40 Jacobs Gowisz. 876-18 St. Chicago Ill.	"	"	"	"	"	"	5	4	" / blde / blue		Galicy	Ossowo
3	S.	self	$70 yes	1907	Cleveland	0	Uncle: Anton Fortschellen 2099 W 105 Str, Cleveland Ohio	"	"	"	Dr. Cert.		"Cataract of right eye - nearly blind"	5	4	" / brown / brown	"	Hungary	Grabacz
4	S.	"	" "	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	4	11	" / black	"	"	"
5	S.	"	$40 yes	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	4	" / brown	"	"	"
6	S.	"	" "	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	4	10	" / "	"	"	"
7	S.	"	$20 no	—	—	—	Uncle: Frank Gerres, 3121 W 104 Str, Cleveland Ohio	"	"	"	"	"	"	5	8	" / blde / gray	"	"	"
8	S.	"	" no	—	—	—	"	"	"	"	"	"	"	5	—	" / brown	"	"	"
9	S.	"	$80 no	—	—	—	Uncle: Anton Fortschellen 2099 W, 105. Str., Cleveland, Ohio	"	"	"	"	"	"	5	6	" / black / gray	"	"	"
10	S.	"	" no	—	—	—	"	"	"	"	"	"	"	5	—	" / brown	"	"	"
11	S.	R.	" no	—	—	—	"	"	"	"	"	"	"	4	6	" / gray	"	"	"
12	S.	R.	" no	—	—	—	"	"	"	"	"	"	"	—	—	" / "	"	"	"
13	S.	"	$300 no	—	—	—	Friend: Richard Preiss, Nevada St., Toledo Ohio	"	"	"	Dr. Cert.	Large Goiter		2	4	blde / brown	"	Germany	Grumbach
14	S.	"	" no	—	—	—	"	"	"	"	"	"	"	5	1	" / "	"	"	"
15	S.	"	" no	—	—	—	"	"	"	"	"	"	"	5	—	" / "	"	"	"
16	S.	"	$40 no	—	—	—	brother-in-l. Josef Pappse 614 North Bradford St. Minneapolis	"	"	"	"	"	"	5	1	" / gray	"	Galicia	Chabrowka
17	S.	Minneapolis Minn.	20 25	—	—	—	bro. in-l. Roman Wrobel Minneapolis Minn. 119 N.E. 10. Ave.	"	"	"	"	"	"	4	9	" / blue	"	"	"
18	S.	mother	" "	—	—	—	uncle	"	"	"	"	"	"	—	—	" / "	"	"	"
19	S.	"	" "	—	—	—	"	"	"	"	"	"	"	—	—	" / "	"	"	"
20	S.	self	20 no				son Mr. Sokowski 1820 Market St. St Louis Mo.	"	"	"	"	"	"	5	0	" / grey / gray	"	Russia	Alt Pawlodin
21	S.	"	— "				father	"	"	"	"	"	"	5	1	" / black / brown	"	"	"
22	S.	brother	8 "				brother Mr. Th Waliyowicz % Rep. Goldstein 96 Wallst St. New York	"	"	"	"	"	"	5	4	" / " / gray	"	Austria	Sadagora
23	S.	husbd	116 "				husbd Abram Pruskmann 357. S. Morgan Str. Chicago Ill.	"	"	"	"	"	"	4	10	" / brown / brown	"	Russia	Warballa
24	S.	father	— "				father	"	"	"	"	"	"	—	—	" / " / "	"	"	"
25	S.	"	— "				"	"	"	"	"	"	"	—	—	" / blue	"	"	"
26	S.	"	— "				"	"	"	"	"	"	"	—	—	" / brown	"	"	"
27	S.	self	6 yes	1905 1907	Detroit Mich.		friend Nikola Lakic 573 - 11 Ave. New York N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	9	" / blde / gray	"	Servia	Nadaly
28	wife	"	10 "	1892 1909	Pittsburg		home Georg Wolber 9 St. Thomas St. Pittsburg Pa	"	"	"	"	"	"	4	11	" / gray / gray	"	Pa	Pittsburg
29	"	"	20 no				uncle Heinr. Spoo Chicago Ill. 14 Plak 571.	"	"	"	"	"	"	4	10	" / blde / brown	"	Germany	Lamerswick
30	S.	"	20 yes	Citizen			bro. in-l. Herm. Sieker Kreischerville N.Y.	"	"	"	"	"	"	—	—	" / " / "	"	U. S. A.	

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Cuppers, Master (State whether Master, First or Second Officer.) of the S.S. Kaiser Wilhelm II., from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly [illegible] that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Cuppers
Commanding Officer.

Sworn to before me this day of , 190[illegible]

at

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

175

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Katerbau, Surgeon of the S.S. Kaiser Wilhelm II, sailing herewith, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Berlin, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 50 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr Katerbau

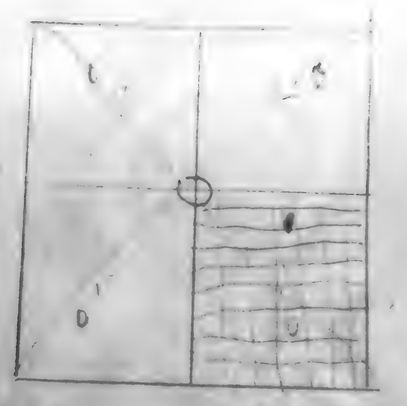
Sworn to before me this ..... day of ....., 190

at .....

.....

Immigration Officer.

11—1115



LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 3068 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

24 3 S. S. Kaiser Wilhelm II sailing from Bremen September 1st, 1908

11—1115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
3															
1	Meyer	Johann	23		M S	farm lab	Yes	yes	Germany	German	Germany	Mayfeldt	father Friedrich Meyer Mayfeldt Kr. Herz Germany	Cal	San Francisco
2	Schmidt	Frida	18		F S	servant						Freyrode	father Wilh. Schmidt Freirode Kr. Kolmer Germ.	Wis	Kanawa
3	Schmidt	Adele	30		F S	"									
4	Kiefner	Mihaly	41		M M	farmlab			Hungary		Hungary	Csoplja	wife Kiefner Elisabeth Csoplja 766 Hungary	O	Columbus
5	Szakall	Andras	47										wife Szalahe Maria Csoplja Hungary	O	
6	Desetnik	Josef	45				No	No	Hungary Croatia	Croatian	Hungary	Kerka	wife Kara Hochus K Kobilic Diecica Croatia	do	St Louis
7	Weinstein	Jakob	30				Yes	yes	Hungary	German	Hungary	Agyiday	wife Minsdig Christina Agyiray BK. n Hung.	Ill	Peoria
8	Molnar	Peter	31		M M								wife Molnar Alexye Agyiray B.K. n Hungary		
9	Rill 309735 a/11/07	Pal	26				11-789					Kereny	wife Rill Margareta Kereny B. K. n. Hung.	Ill	Chicago
10	Mayer	Jakob	36								NON IMMIGRANT ALIEN		wife Mayer Christina Kereny B.K. n Hungary		
11	Palic	Mihaly	26										wife Palic Maria Csoplja B.K. n Hung.	O	Columbus
X 12	Kaczmarska	Anna	20		F S				Austria Galicia	Polish	Galicia	Cymanow	father Josef Kowalanky Cymanow Galicia	Ny	New York
X 13	"	Elzbieta	9		F S	Child	No	No							
14	Balint	Mihaly	40		M M	farmlab	Yes	yes	Hungary	Slovak	Hungary	Arva	grandfather wife Balint Anna dotter Rakow Hungary	Pa	Coalridge
15	Puskar	Anna	30		F M	L-69125-19-4/20 work						Abrosfalu	father Gabriel Jakob Abrosfalu Rakow Hung.	Pa	Clearfield
16	"	Anna	8		F S	Child									
17	"	Maria	6				No	No					grandfather		
18	Salamon	György	38		M M	Tailor	Yes	Yes		Magyar	NON IMMIGRANT ALIEN		wife Salamon Györgyi Ungvar Kingyka n Hung.	Pa	Johnstown
X 19	Nagy	Sandorne	26		F M	work	No	No				Ibrany	middle l. Kalogl Gregi Ibrany Szabolcs m Hung.	Pa	Pittsburg
X 20	"	Peter	4		M S	Ch									
21	Gajdos	Anna	57		F S	cook	Yes	yes				Ekkroes	grandmoth brother Gajdos Janos Ungvar Borsa mit Hung.	Pa	Carbon
22	Schwarz	Jakob	23		M S	servant	Yes	yes		Hebrew	NON IMMIGRANT ALIEN		friend Glauber Kanelaz Budapest Hungary	Ny	New York
23	Clemens	Regin	24		F M	wife	Yes	yes		German	NON IMMIGRANT ALIEN		father Wagner Josef Anina Elisabet b Hungary	O	Canton
24	Gärtner	Oswald	25		M S	machinist	Yes	yes	Germany		Germany	Jaroslau	mother Regine Gärtner Nessa Frau Carlsen Germany	Ny	New York
X 25	Hark	Esther	23		F M	work	Yes	yes	Hungary	Hebrew	Hungary	Tapiszpatak	father Schlesinger Samu Tapiszpatak Szyng Hungary	Texas	Dallas
X 26	"	Sandor	1.6		M S		No	No					grandfather		
27	Schroth	Elisa	24		F S	servant	Yes	yes	Germany	German	Germany	Argenbern	father Adam Schroth Landeyn Geisert Ol Germ.	Ny	New York
28	Menk	Betti	32		F M	wife			Galicia		NON IMMIGRANT ALIEN	Brzezan	father in Brückner Chrzanken Rheinsdorf Germ.	Ind	Indianapolis
29	"	Mathilde	1		F S								grandfather		
X 30	Ber	Regina	20		F S		Yes	yes	Austria Galizia	Hebrew	Galicia	Brody	sister Dora Zeiger Brody Hauptstr. Galizia	Ny	New York

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 3

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

176

Arriving at Port of New York, September, 1908

13—1118

13 No on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50 and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. If Yes— Year or period of years. Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or both (within five years next preceding date of this list, which is required by statute)? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair. Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country. City or Town.
1	Yes	sister	15	No	sister Anna Meyer 1406 49 Ave, San Francisco, Cal	No	No	No	No	good	No	5	11	fair	blde	blue	no	Germany	Rattfeld
2	"	self	25	"	brother Otto Schmidt C&S 3, #25 Manawa, Wis.	"	"	"	"	"	"	5	—	"	"	grey	"	"	Freirode
3	"	"	25	"		"	"	"	"	"	"	4	10	"	"	"	"	"	"
4	"	self	18	8 Yes 1905	Bennich Pa friend Louis Krumbir 1 Scioto St 129 Columbus, Ohio	"	"	"	"	"	"	5	11	"	brown	blue	"	Hungary	Szenpelvan
5	"	"	10	"	Lehanyhe other friend.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	gray	gray	"	"	"
6	"	"	17	1902	Wood friend. Filip Kacanin	"	"	"	"	"	"	5	5	"	blde	gray	"	Croatia	Kotorlic
7	No	"	35	20 Yes 1905 Peoria 1908 Ill	Peoria broker. Mirojkin Filip 2003 Adam St, Peoria, Ill.	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	blue	"	Hungary	O'ckinaca
8	"	"	20	1906	friend: Josef Kondelius Nr Adam St 2101 Peoria, Ill.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	gray	"	"	"
9	"	"	24	22 No 1905	friend: Virag Kristian Ridge St, 86, Chicago, Ill.	"	"	"	"	"	"	5	4	"	black	"	"	"	Korony
10	"	"	18	20 Yes 1905 Chicago	friend.	"	"	"	"	"	"	5	10	"	"	blue	"	"	"
11	Yes	"	10	20 Yes 1906 Columbus O.	friend. Pasztorczir Antal Vagen St 922, Glumbus Ohio	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	brown	"	"	Csongalja
12	"	husband	24	1907	husband. Josef Kazmarsky	"	"	"	"	"	"	5	6	"	brown	"	"	"	Galicy Szymanow
13	"	father	20	100	father.	"	"	"	"	"	"	—	—	"	blde	blue	"	"	"
14	"	brother	30	No	brother Benjamin Joseph Coal Ridge, Pa	"	"	"	"	"	"	5	9	"	"	"	"	Hungary	Encamp
15	"	husband	20	No	husband. Pintar Gejza Box 111 New Jerusalem, Pa	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"	Mezgle
16	"	father			father.	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	brown	"	"	Rakonic
17	"	P.				"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"	Mezgle
18	"	brother	18	20 Yes 1907 Johnsonburg Pa	brother Frank Rudi Johnsonburg, Pa.	"	"	"	"	"	"	5	3	"	black	blue	"	"	Ungvar
19	"	husband	1	No	husband. Nagy Sandor 4272 Sandusky Pittsburgh	"	"	"	"	"	"	5	1	"	blde	brown	"	"	Fegtan
20	"	father			father.	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"	Senkahacy
21	"	brother	18	No 1907	brother Mariyovsky A Cleveland, O.	"	"	"	"	"	"	5	1	"	black	"	"	"	Ungvar
22	"	father	50	18 Yes 1907 New York	father. Schwarz Salamon 154 Hester St, New York	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	"	Galicy	Kammick
23	"	husband	2	Yes 1907 1908	husband. Clemens Michael Canalan ave, Canton, Ohio	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	Hungary	Stina
24	"	self	30	2 Yes 1908 Newyork	friend. Carl Koch 12 East 14th St, New York.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	blde	gray	"	Germany	Plesca
25	No	husband	10	No	husband. Stark Leo 480 Clinton St, Buffalo, N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	2	"	dark	brown	"	Hungary	Damyanlak
26	"	father			father.	"	"	"	"	"	"	—	—	"	blde	"	"	"	"
27	Yes	self	50	18 Yes 1905	uncle Heinrich Schrick 1 Lakawanna St Lake Street, Newyork	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	grey	"	Germany	Bergraben
28	No	friend	30	20 Yes 1908 1909 Indiana polis Ind.	home. Hotel Knoll Charles Jenk Lisle Rattled Post	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	grey	"	"	Hungen
29	"	"	50	"		"	"	"	"	"	"	—	—	"	blde	blue	"	"	"
30	Yes	sister	1	No	sister Aurelia Karlinsky 263 Broom St, Newyork	"	"	"	"	"	"	5	—	"	brown	"	"	Galicya	Cordy

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, C. Cuppers, Master, of the S.S. Kaiser Wilhelm II. (State whether Master, First or Second Officer.), from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear, that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

C. Cuppers
Officer.

Sworn to before me this day of , 190 ;

at

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

177

Affidavit of Surgeon.

I, Dr Katerkau, Surgeon of the S.S. Kaiser Wilhelm II. sailing therewith, (Here whether Surgeon sailing therewith, or employed by owners hereof, as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Berlin, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr Katerkau

Sworn to before me this ____ day of ____, 190 8

at ____

____

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

T

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Prinz Wilhelm sailing from Bremen September 1st, 1911

11—1115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Kaufmann	Wilhelm	30	2		farmer			U.S.A.		U.S.A.	Pa.	U.S.A. Citizen	Pa.	Pittsburg
2		Rosa	29	8		none			U.S.A.		U.S.A.				
3	Grzywacki	Ignac	40			laborer			Austria		Austria	Chicago Ill.	U.S.A. Citizen	Ill.	Chicago
4		Edward	7			none									
5	Wolkowski	Ruben	35			farmer laborer							none		
6		Wladislaw	8			none									
7	Kovacsek	Johann	18			Farmlaborer			Hungary	Slovak	Hungary	Hung	none farmland Ena		
8	Polacek	Jan	29								NON IMMIGRANT ALIEN		[illegible]		
9	Grzywacki	Stanislaw	28						Austria	Polish	NON IMMIGRANT ALIEN		[illegible]		
10	Wolke	Conrad	29			farmer			Germany		NON IMMIGRANT ALIEN		U.S.A. Citizen		
11	Kirchmann	Ernst	28												
12	Gizbert	Gregory	20			Engineer			Turkey	Polish	NON IMMIGRANT ALIEN		[illegible]		
13	Zyglar	Carl	22												
14		Joanna	22												
15	Lewinski	Ludwig	21			Farmlaborer									
16	Cvitkovic	Ivan	15			none									
17	Nowinski	Stanislaw	19			Farmlaborer									
18	Lisa	Valentin	19								NON IMMIGRANT ALIEN				
19	Pastowski	Ivan	29			Farmer	yes	yes	Russia	Polish	Russia	Russia		Russia	
20	Babuljak	Katarina	20			none			Hungary	Slovak	Hungary	Hungary	NON IMMIGRANT ALIEN		
21	Jokes	Karl	18			Farmlaborer				Lithuanian					
22	Rosa	Anna	25			none	no	no							
23	Bogdan	Stefan	25								NON IMMIGRANT ALIEN				
24	Novosel	Laszlo	24												
25	ADMITTED Serbic	Josef	24				yes	yes	Austria	Slovenian	Austria	Austria	NON IMMIGRANT ALIEN	Austria	
26	Sieckowski	Bartholomaj	18			Farmer			Russia	Polish	Russia	Russia	NON IMMIGRANT ALIEN	Russia	
27	Szydlowski	Antoni	36			Farmlaborer							NON IMMIGRANT ALIEN		
28	Rumczyks	Jozef	38				no	no		Lithuanian					
29	Gudauskas	Simon	21				yes	yes							
30	Gorgonas	Andrew	32												

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 4

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

178

Arriving at Port of New York, September, 1908

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
													25	26	27		28	29
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or took support by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?							Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1					1885															
2																				

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Cuppers, Master, of the S.S. Kaiser Wilhelm II., from Bremen, do
(Strike out Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Cuppers.
Master [illegible] Officer.

Sworn to before me this _____ day of _____, 190_,

at _____

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 2 (*Age*).—The return of age in column 8 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Affidavit of Surgeon.

I, H. Katerkamp, Surgeon of the S.S. Kaiser Wilhelm II, sailing therewith, (Here whether Surgeon sailing therewith is "as appointed by contract steamer," or other case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university of Berlin, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 2 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

H. Katerkamp

Sworn to before me this _____ day of _____, 190

at _____

_____

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S., Kaiser Wilhelm II sailing from Bremen, September 1st, 1907

11—1115

1	2 NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	3 Age. Yrs.	Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 *Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. State.	City or Town.
1	Karkauskas	Franz	50	6	M	M	Laborer	yes	yes	Russia	Lithuanian	Russia	Sokoly	wife Domicela Karkauskas	Sokoly, Kovno	Russia	Ills.	Westville
2	"	Teofila	23	5	F	S	"	"	"	"	"	"	"	mother "	"	"	"	"
3	Herzenwitz	Benjamin	22	11	M	S	Laborer	yes	yes	"	Hebrew	"	Russ. govt	father Chaim Herzenwitz	Siauliai, Kovno	"	Pa.	Pa.
4	Bayer	Heinrich	22	"	"	S	"	"	"	Austria Galicia	"	Galicia	Dembrae	father Heinrich Bayer	Debica	Galicia	"	" (Capt.)
5	Ekhor	Georg	31	"	"	M	Waiter	"	"	Austria	German	Austria	Wien	wife Pauline Ekhor	11 Wien 12	Wien	Austria	Watsessing
6	Serabek	Eduard	28	"	"	S	Tailor	"	"	Austria Bavaria	Bohemian	Austria	Wahelna	father Eduard Serabek	Wien VI, Gumpitzg. 23	Bavaria	Ga.	Walthy
7	Vitik	Jakob	34	"	"	M	Landwirt	"	"	"	"	"	Kyselitz	wife Karoline Vitik	Wien VI, Gumpitzes 31g	"	"	"
8	Konecny	Karl	17	"	F	S	single	"	"	"	"	"	Tiskovice	mother Ursula Franiska	Tiskovice, Slawonien	"	"	Logalbanna
9	"	Anton	62	"	M	M	Locksmith	"	"	"	"	"	"	grandmother "	"	"	"	"
10	Friedl	Janos	30	"	M	M	Workman	yes	yes	Hungary	Hungarian	Hungary	Kristyor	brother Georg Fidora	Kristyor, Comyea	Hung.	Mich.	Calumet
11	"	Maria	25	"	F	M	none	"	"	"	"	"	"	" "	" "	"	"	"
12	"	Maria	1	4	F	S	child	no	no	"	"	"	"	mother "	" "	"	"	"
13	"	Janos	2	6	M	S	"	"	"	"	"	"	"	" "	" "	"	"	"
14	Fenorace	Szilard	26	"	M	M	Laborer	yes	yes	Austria	Hungarian	"	Dettorya	wife Angelina Fenorace	Dettorya, Comaea	Hung.	Pa.	St. Joseph
15	Fenorace	Gyorgy	18	"	M	S	"	"	"	"	"	"	"	father Elie Fenorace	Dettorya, Comaea	"	"	"
16	Selanoj	Szybbuvier	33	"	M	M	"	"	"	"	"	"	"	wife Theobi Gorincka	Dettorya, Comaea	"	"	"
17	Korzluski	Jan	28	"	M	M	Miner	yes	yes	Austria Galicia	Polish	Galicia	Lemaow	wife Wincka Stoj	Laginow	Galicia	Pa.	Evenston
18	Chimek	Andrzej	17	"	M	S	Laborer	yes	yes	"	"	"	"	father Wojciech Chimek	Zagnizow	"	"	"
19	Stoj	Antochi	17	"	M	S	"	no	no	"	"	"	"	father Marcin Stoj	Zagnizow	"	"	"
20	Bobrowicz	Stanislaw	27	"	M	M	Miner	yes	yes	"	Ruthenian	"	Lubowice	wife Sonya Bobrowicz	Lubowice	"	"	Barbeck
21	Korzec	Szczepan	38	"	M	M	Laborer	yes	yes	"	Polish	"	Bolesław	wife Anna Korzec	Bolesław	"	Mass.	Three Rivers
22	Zaglamiany	Pawlo	18	5	M	S	Laborer	no	no	"	"	"	Kotrachow	father Jan Zaglamiany	Kotrachow, Bolesław	"	"	"
23	Dbisiak	Antoni	35	"	M	M	Miner	yes	yes	Russia	Russ.	"	Rembielin	wife Karolla Fabisiak	Rembielin, Plock	Russia	Pa.	Cassaic
24	Tanski	Wahary	22	"	M	S	"	"	"	"	"	"	Rembielin	wife Wawrzyn Tanska	Rembielin, Plock	"	"	Bayonne City
25	Bossis	Jozas	33	"	M	M	Laborer	yes	yes	"	Lithuanian	"	Kalwarzyno	father Antonio Bossis	Kalwarzyno, Suwalki	"	Ills.	Eglesby
26	"	Anna	32	"	F	M	none	yes	yes	"	"	"	"	father Ed. "	" "	"	"	"
27	"	Jurgis	6	6	M	S	"	no	no	"	"	"	"	grandfather "	" "	"	"	"
28	Balzimas	Anastasie	7	"	F	S	"	yes	yes	"	"	"	Grimmy	father Simonas Grimis	Grimmy, Kovno	"	"	Chicago
29	"	Theresia	26	"	F	S	Maid	"	"	"	"	"	"	uncle "	" "	"	"	"
30	"	Stefania	3	"	F	S	none	no	no	"	"	"	"	grandaunt "	" "	"	"	"

Exc. 224 25/27
Exc. 5/38

U. S. Station

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 5

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, September 8, 1908 180

11—1116

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27		28	29
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a prostitute, or coming for an immoral purpose; whether she has been such within three years; whether she has been a keeper of a house of prostitution within ten years.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by means of any offer, solicitation, promise, or agreement, or assisted by any corporation, association, society, municipality, or foreign government, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.	Complexion.	Hair. Eyes.		Country. City or Town.
1	To self	$25					son Vd Pauli Bartis 107 Bon Westville Ills	No	No	No	No	good	No	5	5	fair	black blue		Russia Slovaly
2	" father	"					Ills brother "							5	2	"	brown brown		" "
3	yes self	$30					cousin Felix Troinz 47 Harrison st							5	5	"	black grey		" Krettingen
4	" "	$30					cousin Rich Schroeder 5 Harrison st							5	1	"	brown brown		Galicy Dambica
5	" "	$25					cousin Karl Gesarder 76 Hoyt Block 50th Hamilton Ave							5	8	"	black blue		Bohemia Pernesemi
6	" "	$35					brother in Martin 76 Bon Walthy Ia							5	7	"	" brown		Moravia Prahetna
7	" "	$35					brother " "							5	9	"	" "		" Lunarka
8	" wife	$					husb Frantisek Konecny 5th Bon Susquehanna Ills							4	11	"	" blue		Galicy Velicka
9	" mother	$					father "												Bohemia Prelouc
10	" self	$60	Boys Cabmaker				uncle Johann Bohanits 224 Bon Peoria Speace Hick							6	—	"	" gray		Hungary Kiedzas
11	" husb	$					" "							5	2	"	black brown		" "
12	" father	$					grandmode "							—	—	"	blde "		" "
13	" Rs	$					" "							—	—	"	" gray		" "
14	" self	$100	Boys Cabmaker				cousin Tom Prisan 7 Kansas Ave 22 Bon Joseph Mo							5	7	"	" brown		" Bohemia
15	" "	$100					cousin Alic Tonca 7 Kansas Ave 22 Bon Joseph Mo							5	8	"	" "		" "
16	" "	$100					cousin Wm Kary 22 St Kansas Ave 22 Bon Joseph Mo							5	8	"	black "		" "
17	" "	$25					brother Josef Stary 3 Grove St Stamford Conn							5	4	"	blde gray		Galicy Ranicon
18	" "	$40					young Louman Lacor 25 Boynton Alley Trenton N.J.							5	7	"	" "		" Ranicon
19	" "	$100					cousin " "							5	6	"	" blue		" "
20	" "	$100					brother in Stefan Blundova 5 Herbert St.							5	7	"	" "		" Lukanice
21	" "	$42					brother in Michal Bogho Three Rivers Mass							5	7	"	" "		" Grandy
22	" "	$100					brother in Jan Korec 5th Ave Three Rivers Mass							5	7	"	" brown		" Hradiscan
23	" "	$100					brother in Antoni Zgorzenski Jean 4th St. Saginaw E.							5	5	"	" blue		Russia Kamboth
24	" "	$25					brother in Jan Ober 219 Bayonne Ave							5	4	"	" brown		" Hradnick
25	yes "	$25					Ills cousin Viktor Carvres 64 Box Oglesby Ills												
26	" husb	"					" "												
27	" father	"					" "												
28	To self	$25					husb Jurgis Balcainnas 417-33 St. Chicago Ills							5	9	fair	black blue		Russia Grimmy
29	" "	$25					husb Antonas Balcainnas 417-33 St. Chicago Ills							5	5	"	" "		" "
X 30	" mother	"	born				father "	Sent to Detroit Mich. Sept. 1905—Scalds											

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Cüppers, Master, (Strike out whether Master, First or Second Officer.) of the S. Kaiser Wilhelm II., from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 27. in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Cüppers
Officer.

Sworn to before me this day of , 190-,

at

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write). Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality). Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend, steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 17 (Coming to join relative or friend, and if so, what relative or friend).—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 18 to 27.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

181

Affidavit of Surgeon.

I, Dr Katerbau, Surgeon of the SS. Kaiser Wilhelm II. sailing therewith (State whether Surgeon "sailing therewith," or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university of Berlin, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, [illegible] in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr Katerbau

Sworn to before me this ..... day of ....., 190

at .....

.....

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Kaiser Wilhelm II. sailing from Bremen September 1st, 1911

11—1115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to Read.	Able to Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Feraps	Josef	27	6	M	Farmer			Russia	Lithuanian	Russia	Pelgery	wife Eva Feraps Pelgery Russia	Penna	Pittsburg
2	Hagaeriorz	Kaken	23		M	Carpenter						Libava	father Johann Libava Russia		
3	Strauskowitz	Casimir	19		M								NON IMMIGRANT ALIEN brother Stanislaus Strauskowitz		York
4	Schabanow	Chaim	25		M	Merchant				Hebrew		Kiew	wife Sonia Schabanow Kiew Russia		Scranton
5	Cibrein	Emil	27	6	M	Farmer							NON IMMIGRANT ALIEN Gottlieb Cibrein Pola Austria		York
6		Lake	23		F	single woman							father Lake Pola Austria		
7	Cibrin	Julie	32		F								cousin		
8	Schajewitz	Meyer-Judel	20		M	Tailor	yes	yes			Poland	Pola	Gottlieb Cibrin Pola Austria		
9	Grodzinski	Bernhard	0	6	M								Schajewitz Meyer Judel Pola Austria		
10	Cassiski	Jacker	20		M	Laborer			Austria Galicia	Galician	Galicia	Kilizie	Grodzinski Bernhard Pola Austria		Ill. Chicago
11	Polek	Lazy	25		F								NON IMMIGRANT ALIEN Cassiski Jacker Kilizie Austria	Galician	
12	"	Amalie	22		F	single woman							Polek Lazy Kilizie Austria		
13	Kaper	Gershak	20		M								brother-in-law Polek Kilizie Austria		
14	Kopanek	Anna	20		F								NON IMMIGRANT ALIEN		
15	Ott	Frank	26	6	M	Laborer			Austria Hungary	Hungarian	Austria Hungary	Gyula	Kaper Gershak Kilizie Austria	Hungary	La Salle Ill.
16	Szili	Teudel	42		M	Farmer			Hungary	Hungarian	Hungary	Szili	Ott Frank Gyula Hungary		Cleveland
17	"	Rahman	19		F								father-in-law		
18	Klockner	Richard	29		M	Carpenter						Cornia	engaged Klockner Hedwig Cornia Austria		St. Louis
19	Kiliaan	Josef	26		M	Baker						Budapest	NON IMMIGRANT ALIEN Gottlieb Kiliaan Pola Austria		York
20	"	Johann	22		M								Budapest Hotel Bristol		
21	"	Hilda	17		F								grandfather		
22	"	Efel	15		M										
23	"	Karoly	14		M										
24	Welsch	Sidonia	31		F	Chambermaid	yes	yes					NON IMMIGRANT ALIEN employer Fabry Louis Lemberg Austria		
25	Giel	Magdalena	17		F	Seamstress							Lemberg Austria cousin Welsch Sidonia		
26	Reichefeld	Ernst	19	6	M	Carpenter							NON IMMIGRANT ALIEN Fabry Louis Lemberg Austria		
27	Barth	Martin	24		M	Carpenter							Lemberg Austria cousin Fabry Louis		Wilmerding
28	Haug	Rosina	20		F	Seamstress							Lemberg Austria Reichefeld Ernst		Pittsburg
29	Pospischa	Jacob	28	6	M	Carpenter				Slovak			NON IMMIGRANT ALIEN Pelczyce Pelczyce Austria		Cleveland
30	Klupsch	Carl	33		M								NON IMMIGRANT ALIEN Gajer Gajer Pelczyce Austria		Gottenburg

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 6

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, September, 1908 19[illegible]2

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27	28	29	
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether also paid his own passage, whether paid by him- other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or supported by charity? If answer is yes, state which and for how long and whether supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, expressed or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1	wife	self	$15	No			Chicago Ill.	No	No	No	No	good	No	5	4	fair	black	blue	none	Russia	Jukovy
2	"	"	"	"			"	"	"	"	"	"	"	5	7	"	blue	"	"	"	Schakow
3	wife	"	$20	"			"	"	"	"	"	"	"	5	7	"	black	brown	"	"	Slawitten
4																					
5	"	"	$30	"			"	"	"	"	"	"	"	5	5	fair	"	"	none	Russia	Warschau
6	"	"	$50	"			"	"	"	"	"	"	"	5	4	"	blue	"	"	"	"
7	wife	"		"			"	"	"	"	"	"	"	4	11	"	"	blue	"	"	"
8	"	self	$40	"			"	"	"	"	"	"	"	5	4	"	black	brown	"	"	Kalisch
9	none	"	$30	No			Chicago Ill.	"	"	"	"	"	"	—	—	"	—	—	"	"	U. S. A.
10	wife	"	$50	"			"	"	"	"	"	"	"	5	6	"	blue	blue	"	Bohemia	Pilsen
11	child	"		"			"	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Zdlekow
12	child	none	—	"			"	"	"	"	"	"	"	—	—	"	—	—	"	U.S.A.	Chicago
13	child	"		"			"	"	"	"	"	"	"	5	1	"	grey		"	Austria	Berekow
14	self	"	$8	"			Chicago Ill.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	blue		"	"	"
15	none	"		No			Chicago Ill.	"	"	"	"	"	"	—	—	"	—	—	"	U. S. A.	
16	wife	"	$30	"			"	"	"	"	"	"	"	5	5	"	blue	blue	"	Hungary	Lesi
17	child	father		"			"	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	brown	"	"	"
18	"	"		"			"	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	grey	"	"	Lonia
19	"	"	$50	"			Chicago Ill.	"	"	"	"	"	"	5	8	"	black	brown	"	"	Budapest
20	father	"	$35	"			"	"	"	"	"	"	"	—	—	"	old	blue	"	"	"
21	"	"	—	"			"	"	"	"	"	"	"			"	"	"	"	"	"
22	"	"	—	"			"	"	"	"	"	"	"			"	"	brown	"	"	"
23	"	"	—	"			"	"	"	"	"	"	"			"	"	"	"	"	"
24	"	self	$30	"			Chicago Ill.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Venetrog
25	"	"	$40	"			"	"	"	"	"	"	"	5	4	"	brown	"	"	"	Ujfalu
26	"	"	$30	"			"	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Radbocs
27	none	"	$40	No			Chicago Ill.	"	"	"	"	"	"	5	10	"	"	"	"	"	Zagevar
28	"	"	$30	"			"	"	"	"	"	"	"	5	3	"	old	grey	"	"	Czeczeg
29	wife	"	$30	"			Chicago Ill.	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	brown	"	"	Felsovisa
30	none	"	$40	"			"	"	"	"	"	"	"	5	1	"	black	"	"	"	Fiskovara

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, [illegible], (State whether Master, First or Second Officer.) of the S. S. Kaiser Wilhelm II., from [illegible], do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 21. in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

[illegible] Officer.

Sworn to before me this day of , 190 ,

at

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 2 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before, and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

183

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Katerbau, Surgeon of the SS. Kaiser Wilhelm II. sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university of Berlin, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 3 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)

Dr. Katerbau

Sworn to before me this ____ day of ____, 190

at ____

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1116

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "Kaiser Wilhelm II." sailing from Bremen. September 1st, 1909

11—1116

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Zyczek	Zofia	20		F M	homewife	yes	yes	Austria	Polish	Galicia	Rymanow	father: Michal Potaczowicz Rymanow Galicia	Pa.	Reading
2	Skohut	Franciszka	20		F S	3-198748 servant 7-16-40	"	"	"	"	"	"	father: Wojciech Skohut Rymanow Galicia	"	"
3	Swiala	Zofia	38		F M	homewife	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		wife: Maryanna Swiaty Rymanow, Galicia	"	Pittsburg
4	"	Józef	16		M S	scholar 1-1-31130 10/27/34	"	"	"	"			"	"	"
5	Gotab	Marya	23		F M	homewife	"	"	Ruthenian	"	Wojnowice		father: Mikolaj Wojtowicz Wojnowicz Galicia	Ill.	Chicago
6	Kowalska	Agnieszka	34		"	"	no	no	Polish	"	Stupsi		father: Jan Kowalski Stupsi Galicia	N.Y.	Newark
7	Kristyan	Maria	22		"	" 915 22-3/5/40	yes	yes	Hungary	Slovak	Hungary	Zyblina	mother: Ewa Sintaj Zyblina Liptó Hungary	Pa.	Monaco
8	"	Lajos	2		M S	child	no	no	"	"	"	"		"	"
9	Prehalka	Jano	36		M M	joiner	yes	yes	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		wife: Eva Prehalka (Kaiak) Zyblina, Liptr meg. Hungary	"	"
10	Zahyka	Peter	25		M S	mason	"	"	"	"	"	Kt. Peter	father: Jan Zahyka Kt. Peter, Liptrmeg. Hungary	"	"
11	Kedrior	Ludwika	20		F S	servant 11-32 408 1-26135 2 (9-4-40)	yes	yes	Austria	Polish	Galicia	Sniezany	father: Jozef Kedrior Sniezany, Bielcz	Ill.	Chicago
12	Koza	Maryanna	44		F M	homewife	"	"	"	"	"	"	father: Ignacz Sobolewski Sniezany, Bielcz, Galicia	"	"
13	Plachmann	Ignaz	42		M M	farmer	"	"	"	German	NON IMMIGRANT ALIEN		father: Blaz Plachmann Wien III. Fasangasse 20.	N.Y.	New York
14	"	Marya	40		F M	homewife	"	"	"	"	"	"		"	"
15	"	Ignaz	14		M S	child	no	no	"	"	"	"		"	"
16	Malaič	Katerina	16		F S	11-229635 servant	yes	yes	Hungary	Slovak	Hungary	Brezova	father: Juro Malaič, Vyzna Brezova, Hungary meg.	Ill.	Chicago
17	Mikulka	Judita	22		F M	homewife	"	"	"	"	"	"	father: Jano Calka Brezova, Vyzna meg. Hung.	"	"
18	"	Jan	1		M S	child	no	no	"	"	"	"		"	"
19	Vrbita	Anna	15		F S	servant	yes	yes	"	"	"	"	father: Stef. Vrbita, Hungary Brezova, Vyzna meg.	"	"
20	Tuhy	Alzbeta	16		F S	"	"	"	"	"	"	"	father: Stephan Tuhy Hungary Brezova, Vyzna meg.	"	"
† 21	Stransky	Ruzena	26		F M	homewife	"	"	Austria	Bohemian	Austria	Volarna	mother: Marie Prospichl Bohem. Radovesnice, Cisarska, Jizelice	Ill.	Pleasant
† 22	"	Vaclav	4		M S	child	no	no	"	"	NON IMMIGRANT			N.Y.	New York
† 23	"	Marie	3		F S	"	"	"	"	"	"			"	"
† 24	"	Anna	1		F S	"	"	"	"	"	"			"	"
25	Stransky	Anna	22		"	servant	yes	yes	"	"	"	"	mother: Marie Stransky Volarna, Okoti Bohemia	"	"
26	Zirovec	Josef	27		M S	tajn-laborer	"	"	"	"	"	"	father: Jos. Zirovec Volarna, Okoti Bohemia	"	"
27	Hathauser	Marketa	30		F M	housewife	"	"	"	"	"	Klenec	mother: Blatbi Hohorst Klenec 15, Strmostice, Bohem.	Ill.	Chicago
28	Cerle	Franz	20		M S	kutscher	"	"	"	"	"	Strasecí	sister: Marie Veubelt Nove Strasecí 85. Bohemia	N.Y.	New York
29	Simad	Rudolf	19		"	mason	"	"	"	German	"	Klindiwa	father: Jos. Simad Klindiwa, Vejnem Bohemia	Wis.	Marshfield
30	Simeth	Marie	17		F S	servant	"	"	"	"	"	"	father: Josef Simeth Friedrichsthal, Tetmarch, Bohemia	"	Fifield

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 7

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, September 8 1908

194

13—1116

No on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether a polygamist.	20 Whether an Anarchist.	21	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, to perform labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	yes	self	$ 16		1907	Pa	husband: Franciszek Demczak Reading Pa Tenowszka Alley # 73	No	No	No	No	good	No	5	5	par sl ble	blue			Galicy Rymanow
2	"	"	12		"	"	"													
3	"	"	50		1894	nan.	sister: Mary Ronka Reading Pa Minor str. # 430							5	1	"	"	"		"
4	"	"	40		1903	Holyoke	cousine: Katarzyna Winkler Pittsburg Pa Protection ave. 3023							5	11	"	"	"		"
5	"	"	16				"							5	1	"	"	gray		"
6	"	"	10				Uncle: Antoni Zaccjlas Scranton Pa ave # 785 Penark A. J.							5	7	"	"	"		"
7	"	"	16				brother: Marian Wielgan Jenson str. # 56 Penard A. J.							5	3	"	"	blue		"
8	"	mother	—				husband: Jan Klyszjan Nanaco Pa Box 5 78 Beaver Co.													
9	"	self	20	yes	1905	Monaco Pa	friend: Andrej Slabej Box 431 Monaco Pa													
10	"	"	16	no			friend: Jan Gazo Box 515 Monaco Pa							5	5	"	"	grey		"
11	"	"	15				brother: Franciszek Kedzior Chicago Ill. Franka str. # 141							5	4	"	"	brown		"
12	"	"	30				husband: Walenty Noga Chicago Ill # 1109 38 Place							5	3	"	"	blue		"
13	"	"	800		1905	N.Y.	brother-in-l.: Jan Fendl							5	—	"	"	gray		"
14	"	"	16	yes	1908	New York	363 E. 71. str. New York N.Y.							5	1	"	"	black brown		"
15	"	parents	—	no			"							4	11	"	"	blue		"
16	"	self	16				uncle: Stefan Wrabel 257 Erie Canpe ave. Chicago Ill.													
17	"	"	14	yes	1907	Chicago	husband: Tomas Hisenka Chicago Ill. West Huron str.							5	3	"	"	blue		"
18	"	mother	—	no			"							5	3	"	"	brown		"
19	"	self	16				brother-in-l.: Stefan Golanskey 154 Huron str. Chicago Ill.													
20	"	"	16				brother: Jan Juhij Box 15 Pleasant							5	1	"	"	gray		"
21	"	"	20	yes	1905	New York	husband: Vaclav Hromsky Box 4. Park 615. 161. str. New York							5	1	"	"	blue		"
22	"	mother	—	no			"							5	1	"	"	black		"
23	"	"	—	"			"													
24	"	"	—	"			"													
25	"	self	16	no			"													
26	"	"	16	"			"							4	10	"	"	blde blue		"
27	"	"	30	"			husband: Jiri Matkamer 5148 S. Lincoln str. Chicago Ill.							5	6	"	"	grey		"
28	"	"	16	yes	1907	New York	friend: Ladislava. 424 E. 73 str. New York N.Y.							5	3	"	"	black blue		"
29	"	"	16	no	1908		uncle: Franta Fruehbrodt Marshfield R. 5 B. 21. Wis.							5	9	"	"	blde gray		"
30	"	"	16	"			brother: John Kastal Fairfield Wis. Price Co.							5	2	"	"	"		"
														4	11	"	"	brown		"

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Cuppes, Master, of the S. S. Kaiser Wilhelm II. (Name of Master, First or Second Officer.) from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 20 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O Cuppes.
(Signature) Officer.

Sworn to before me this day of , 190

at

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, H. Katerbau, Surgeon of the S.S. Kaiser Wilhelm II, [sailing therewith / employed by owners thereof], (State whether Surgeon sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university of Berlin, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 2 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

H. Katerbau

Sworn to before me this ____ day of _____, 190

at _____

_____
Immigration Officer.

11—1115

185

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Kaiser Wilhelm II. sailing from Bremen, September 1st, 1907

11—1115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Szuhoszki	Mihaly	35	6	M	Farm laborer			Austria	Slovak	NON IMMIGRANT ALIEN		wife Zmarnya Szuhoszki Csicser Zemplen Hung	N.J.	Trenton
2	Szekra	Stefan	32		M	"			"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		Kaszjenakorka Szuhanakorka Ilona	Ohio	Cleveland
3	Francsik	Josef	40		M	"			"	"			wife Maria Szuhoszki Szuhanakorka Ilona	"	"
4	Janas	György	18		S	"			"	"			mother Anna Janas Csicser Szepsi Hung	"	Cleveland
5	Szuszka	Stefan	35		M	"			"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		wife Zuzanna Szuszka Koresjean Fejta	"	Uniontown
6	Benyko	Demeter	42		M	Laborer	Yes	Yes	"	"	Laborer		wife Maria Benyko Laborer Zemplin	"	Cleveland
7	"	Julia	17	F	S	Farm laborer	"	"	"	"	"		father Alexi Benko Laborer Zemplin	"	"
8	Tomasz	Janos	25	M	M	Laborer	"	"	"	"	Non Immigrant Alien		wife Julia Tomasz Sekerfalak Fejta	"	Uniontown
9	"	Gyozo	11	M	S	"	"	"	"	"	"		mother Ilona Tomasz Sekerfalak Fejta	"	"
10	Gajan	Maria	27	F	M	Farm laborer	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		father Istvan Hegan Kisbotrava Fejta	Ill.	Joliet
11	"	Jan	9m	M	S	"	To	To	"	"	"		grandfather "	"	"
12	Frajda	Andras	23	M	M	Laborer	Yes	Yes	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		wife Zofia Frajda Gimlek Fejerl Sabo	Pa.	Brunsville
13	Zlinek	Florian	45	M	M	Laborer	Yes	Yes	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		wife Tinka Zelinek Jasso. Fejta	N.Y.	N.Y.
14	Kodran	Josef	39	M	M	"	To	To	"	Roumanian	"		wife Kath Kodran Kpecael Zemplen	Wisc.	Edmund
15	Kakaro	Skoctozar	32	M	M	"	"	"	"	Servian	"		wife Jerka Kakaro Kaffonya Hattenya 1577	Ill.	St Joseph
16	Cis	Franciszek	17	M	S	1-259-261 3/5969 (595)			Austria Galicia	Polish	Galician		mother Maryanna Cis Zmarnowka Zmarnowka Galicy	Mass.	Northbridge
17	"	Pawel	26	M	M	Farmer			"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		mother " " "	"	"
18	Sysko	Michal	24	M	S	Smith			"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		mother Magdalena Sysko Gdow	Ill.	Chicago
19	Skarbek	Jakob	33	M	M	Laborer			"	"			wife Marya Skarbek Dzyhowielki Dolek wielki Sedzimir	Pa.	Salem
ADMITTED 20	Adamowska	Rozalia	39	F	Widow	None	To	To	"	"			father Antoni Rafak Zegrzbycie Tarnowa ulica Zembrzyca	Ill.	La Salle
ADMITTED 21	"	Josef	19	M	S	Farm laborer	Yes	Yes	"	"			uncle " " "	"	"
ADMITTED 22	"	Michal	15	"	"	"	"	"	"	"			" " " "	"	"
23	Harcinicc	Sebestian	36	M	M	Farmer laborer	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		wife Joniecka Harcinicc Rzezzow	N.Y.	Newburgh
24	Gancia	Bronislawa	21	F	S	"	"	"	"	"	Swieczany		father Jacek Gancia Swieczany Rzeca	Pa.	Gallitzin
25	Bojdak	Jan	39	M	M	Farmer laborer	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		wife Kate Bojdak Porabka Italian Carbonieres	Mass.	Gilbertville
26	"	Julia	42	F	Wife	None	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		" " "	"	"
27	"	Josef	14	M	S	"	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		" " "	"	"
28	"	Ignacy	2	"	"	"	To	To	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		" " "	"	"
29	Fristammel	Georg	18	"	"	Laborer	Yes	Yes	Hungary	German	Hungary		mother Elisabeth Fristammel Tapperena Tornyal Hung	Pa.	Philad
30	Wieber	Philipp	31	"	M	"	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		wife Elisabeth Wieber Afjove Bacs Bodrog	Oh.	Cleveland

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 8

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, 1 September, 1908. 186

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
				Whether ever before in the United States; and if so, when and where?										25	26	27	28	29	
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Have in prison or almshouse, or both? (Alien paupers and treasurers of the funds of or supported by charity? If so, state.)	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by means of any other contribution (promise, or agreement) to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
1		yo self $14	yes	1908		Allegheny	father Mihaly Sankovich Trefton Pa.	No	No	No	No	good	No	5	8	fair	blde, gray			Hungary	Garamba
2		" " $15	"	1895		Mo	brother il Alex Ratzina 50 Forest st. Cleveland Oh							5	9	"	" blue	"		"	Krassnakomb.
3		" " $15	"	1905		Cleveland Oh	brother il Josef Szuninyah 50 Cross St. Cleveland Oh							5	5	"	brown	"	"	"	"
4		" " $16	"	1907		Cleveland Oh	brother Johan Hanas Barely Brooth Pa							5	6	"	blde brown	"	"	"	Demetec
5		" " $30	yes	1907		Glenintown	brother il Sal Hokes Glenintown Pa							5	4	"	gray	"	"	"	Mandlar
6		" " $15	"	1907		Clitksburg	Pa brother Mihaly Benko ** Hoke st. the Kees docks Pa							5	6	"	black	"	"	"	Laborsko
7		" " $15	"				Pa brother Andrus Benko ** Hokes st. the Kees docks Pa							5	5	"	blue, blue	"	"	"	"
8		" " $10	"	1907		Johnstown	agen Josef Keben 620 st. Johnstown Pa														
9		" " $10	"				Pa							Cont. foll.							
10		husb $25	yes	1907		Joliet Ills	uncle Karol Gayan 511 Benjamin st Joliet Ills						no	5	2	fair	fair, blde, brown			Hungary	Debrocz
11		mother	boy				father														
12		self $25	yes	1907		Hopedale	no														
13		" " $80	"	1905		Glenintown	Pa brother il Jakob Hayla 73-6 st.							5	5	"	gray			"	Givalla
14		" " $16	no				Pa brother il Josef Szyrra 224 Overlebpeche Pitch							5	5	"	blue, blue	scar on chin		"	Dojcs
15		" " $10	yes				friend Nada Klarjic 1328 Tasman Ave St Joseph Mo							5	3	"	black, brown			"	Krzyzaki
16		" " $20	no				brother Jan Pa R.R. st. Northbridge Mass							5	5	"	blde	"		"	Battanya
17		" " $20	yes	1905		Northbridge	wife Helena Pa							5	7	"	"	"		Galicz	Zimmer
18		" " $9	"	1907		Chicago Ills	friend Nada Klarjic 846 Carpenter st. Chicago Ills							5	6	"	black, blue	"		"	"
19		" " $20	no	1905		Fort Salem	brother il Michal Markusk Pa Factory st Fort Salem Pa							5	6	"	blde, blue	"		"	Golom
20		husb $20	no				Pa brother Karol Glanowski 1140 Hay st Pa Galle Ills	Dr. Cert. Chronic Diseases,				Emaciation, Debility,		5	10	"	"	"		"	Borkwilk
21		mother					father						no	5	7	"	blde	"		"	"
22		R "												4	10	"	"	"		"	"
23		self $80	yes	1907		Newburgh	brother Jakob Berciniec 1 Washington st Newburgh NY							5	2	"	blue	"		"	Gorna
24		" " $40	no				brother Sidney Gunick Galicia Pa							5	—	"	grey	"		"	Lucerzyn
25		" " $100	yes	1907		Gilbertville	brother il Franc Sadnchowski 186 Box Gilbertville Mass							5	6	"	black, blue	"		"	Terakow
26		husb	"				"							5	7	"	brown	"		"	"
27		father	"				uncle							5	7	"	brown	"		"	"
28		"	"				born										blde	"		"	"
29		self $90	yes	1907		Philad	agen Franca Zenger 1849 Feldvalegerst Philad Pa							5	8	"	black	"		Hungary	Nagy Lesnicz
30		" " $15	"	1907		Glenelle Oh	Pa brother il Mihaly Szeler 117 Perrysburg Cleveland Oh							5	5	"	"	"		"	Elizovc

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, A. Cuppers, Master, of the S. S. Kaiser Wilhelm II. from Bremen, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 28 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

A. Cuppers.
Commanding Officer.

Sworn to before me this _____ day of _____, 190...;

at _____

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France", appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Katerbau, Surgeon of the S.S. Kaiser Wilhelm II, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university of Berlin, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 2 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof" as the case may be.)

Dr. Katerbau

Sworn to before me this _____ day of _____, 190 ~

at _____

_____

Immigration Officer.

187

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

9 S. S. Kaiser Wilhelm II. sailing from Bremen September 1st, 1938

11—1115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Covid	Salomon	26	M	S	Engineer			Hungarian	Hebrew	Hungary		Father Kopel Covid Cuba Nov.	Pennsylvania	York
2	Kraus	Peter	41	M	M	Farm laborer			Hungary	Bulgarian	Hungary		NON IMMIGRANT ALIEN	Calvary	Pittsburgh
3	Laurski	Jedis	28						Polish						
4	Laurski	Josef	24												
5	Pelczynska	Marya	21	F	S	11-168487 2/3/37									Lilly
6		Wladyslawa	8	F											
7	Korzeniak	Wladyslaw	21	M	S	Farm laborer							NON IMMIGRANT ALIEN		Lawn Raymond
8	Pawlowski	Ursula	22	F	M	Wife			Russia	Polish	Russia	Poland	NON IMMIGRANT ALIEN	Russia	Detroit
9	Tyszkowski	Stanislaw	29	M	S	Farm laborer									
10		Wladyslaw	22	M											
11	Sobon	Zofia	20	F	S	3-10569									
12		Anna	18	F		do									
13	Kowalski	Stanislaw	26	M	S	Farm laborer							NON IMMIGRANT ALIEN		Detroit
14		Paulina	18	F											
15	Popova	Stanislaw	27	M	M	Engineer									
16	Lebiunowicz	Boyowa	26	F	M	Wife			Lithuanian		NON IMMIGRANT ALIEN				Detroit
17	Tyllus	Anna	27	F		Housekeeper	2-80256		10/24/40	(5 yrs)					
18	Lukaszewicz	Tekwia	21	F	S	Farm laborer					NON IMMIGRANT ALIEN				Detroit
19	Pasker	Heinke	18	M		Gentleman			Hebrew						
20	Gut	Rebeka	25	F	M	2-41(2229) (506) 4/13/38									
21		Lubin	9	M	S										
22		Zaworid	5	F											
23		Klara	17	F	S	Clerk									
24	Lisowsky	Edmund	57	M	M	Engineer									
25	Kozubion	Stasic	38	M	M	Tailor			Polish						
26	Zawisza	Thekla	19	F	S	Student			Russian	Polish	Poland			Detroit	
27	Kaleta	Stefanie	19	F	S	Servant									
28	Lorska	Joan	2	F											
29	Kaiser	Eugen	25	M	S	Laborer			Hungary	Hebrew	Hungary				
30	Geo	Georg	25	M	S	Gentleman			Slovak						

ADMITTED
S. 1

DISCHARGED

ADMITTED
S. 1

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 9

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

188

Arriving at Port of New York, September, 1908

11—1116

13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25	26	27	28	29	
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. If Yes— Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or both? Supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Complexion.	Color of— Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	City or Town.
1	yes	self	$30		Heinr. Daniel Steiger	No	No	No	No	good	No	5	7	fair	black	brown		Rumania	Cordu Jloi
2	.	.	No		Hotel Key, Store 606 Washington Ave, Plymouth	.	.	.	.	.	.	5	7	"	blde	"		Hungary	Losek
3	.	.	$30	Sweden	Hotel Fancy, Jackson Fancy, Co.	.	.	.	.	.	.	5	8	"	black	"		Galicy	Flink
4	S.	.	No	.	Hotel Fancy, Fancy Co.	.	.	.	.	.	.	5	6	"	blde	blue		"	"
5	.	.	$30		Paul Wadyka, Pittsburgh Emigrant Co. Lilly, Co. Police	.	.	.	.	.	.	5	1	"	"	brown		"	Jaworzno
6	wife	.	—			.	.	.	.	.	.			"	"	"		"	"
7	.	self	$30	1907	Mike Joseph Hedwig Pittsburgh, Penn.	.	.	.	.	.	.	5	7	"	"	blue		"	Mielec
8	.	.	No		Hotel Fancy, Pittsburgh, Penn. Hotel on 37 Police, Pittsburgh, Penn.	.	.	.	.	.	.	4	7	"	"	grey		Russia	Filipow
9	.	.	$30	1907	Mike Joseph Ludwig Police, Pittsburgh, Penn.	.	.	.	.	.	.	5	4	"	"	"		"	"
10	.	.	No			.	.	.	.	.	.	5	8	"	"	blue		"	"
11	No	.	$30		Hotel Fancy, Victor Clerk, Pittsburgh, Penn. Police	.	.	.	.	.	.	5	3	"	blde	"		"	Mława
12	"	wife	—			.	.	.	.	.	.	—	—	"	—	—		"	"
13	.	self	$30	1907	Hotel Fancy, Pittsburgh, Penn.	.	.	.	.	.	.	5	2	"	"	grey		"	Dananowce
14	.	child	(175)			.	.	.	.	.	.	5	1	"	"	"		"	"
15	.	self	$30		Hotel Fancy, Pittsburgh	.	.	.	.	.	.	5	6	"	"	blue		"	Rucrek
16	.	.	$30	1907	Hotel Fancy, Pittsburgh, Penn.	.	.	.	.	.	.	5	10	"	"	"		"	Slotwiken
17	.	.	$30	1907	Hotel Fancy, Pittsburgh, Penn.	.	.	.	.	.	.	5	1	"	"	brown		"	"
18	S.	.	$30		Hotel Fancy, Pittsburgh, Penn.	.	.	.	.	.	.	5	3	"	"	grey		"	Schadowa
19	S.	.	$30		Hotel Fancy, Chicago, Ill. Hotel Fancy, Chicago, Ill.	.	.	.	.	.	.	5	7	"	black	brown		"	Kirballen
20	wife	.	—		Hotel Fancy, Pittsburgh, Penn. Police	.	.	.	.	.	.	5	1	"	blde	"		"	Augustowo
21	.	mother	—			.	.	.	.	.	.	4	3	"	"	"		"	"
22	.	child	—			.	.	.	.	.	.	4	1	"	"	blue		"	"
23	.	.	$30			.	.	.	.	.	.			"		black	brown		"	"
24	.	self	$30		Hotel Fancy, Pittsburgh, Penn.	.	.	.	.	.	.	5	3	"	blde	"		"	Kirballen
25	yes	.	$30		Hotel Fancy, Pittsburgh, Penn. Police	.	.	.	.	.	.	5	2	"	black	blue		"	Nasarow
26	.	.	$30		Hotel Fancy, Pittsburgh, Penn.	.	.	.	.	.	.	5	6	"	blde	"		"	Dowiany
27	.	.	$30		Hotel Fancy, Pittsburgh, Penn. Police	.	.	.	.	.	.	5	8	"	"	"		"	Galicy Babka
28	.	.	$30		Hotel Fancy, Pittsburgh, Penn. Police	.	.	.	.	.	.	5	2	"	"	brown		"	Alexo
29	do	.	$30		Hotel Fancy, Pittsburgh, Penn.	.	.	.	.	.	deformed foot	4	8	"	black	"		Hungary	Nemarage
30	yes	.	$30		Hotel Fancy, Pittsburgh, Penn.	.	.	.	.	.	"	5	9	"	blde	gray		"	Jimba

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Culpepper, Master, of the S.S. **Kaiser Wilhelm II.**, from Bremen, do *solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, [illegible] in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.*

O. Culpepper
Officer.

Sworn to before me this [illegible] *day of* [illegible], 190-,

at [illegible]

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr Katerbau, Surgeon of the S. S. Kaiser Wilhelm II, sailing herewith, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Berlin, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 15 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

P Katerbau

Sworn to before me this _____ day of _____, 190 .

at _____

_____

Immigration Officer.

189

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

10. S. S. Kaiser Hilhelm II. sailing from Bremen September 1st, 1908

11—1115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
10.															
1	Riedner	Agnes	17		F S	servant	yes	yes	Austria	German	Bohemia	Teschen	father: Wolfgang Ryder Teschen, Austria	Wis.	Manitowoc
2	Forster	Otto	41		M M	tailor	"	"	Germany	"	Saxony	Radeburg	NON IMMIGRANT ALIEN friend: Alfred Hamann Radeburg, Saxony	N.J.	New York
3	"	Marianne	29		F M	[illegible]	"	"	"	"	"	"	"	"	"
4	"	Charlotte	2		F S	child	no	no	"	"	"	"	"	"	"
5	Thomka	Josef	36		M M	farmlab.	yes	yes	Hungary	Slovak	Hungary	Jastrichia	NON IMMIGRANT ALIEN wife: Zofia Thomka Almgary Rybitzicka Turnel bei Mark.	Wis.	Kewasha
6	Palinowska	Anna	45		F M	housewife	no	no	Austria	Polish	Galicia	Pragonova	Prinz b.: Wawrzyniec Tarnowska Pragonova, Galicia	N.J.	New York
7	Presnal	Fozefa	17		F S	servant	yes	yes	"	"	"	Grodzisko	grandfather: Josef Dia Grodzisko, Galicia	Wis.	Fall River
8	Eilenkamp	Louis	34		M M	machinist	yes	yes	[illegible]	[illegible]	[illegible]	St Louis	brother: Lilie Lauer Eilenkamp West Germany	Mo.	St Louis
9	Friebold	Henry	44		M M	farmer	-	-	[illegible]	[illegible]	Ill	Crete	USC	Ill.	Crete
10	Frambin	Franz	32		M	[illegible]	-	-	Germany	"	NON IMMIGRANT ALIEN [illegible]	[illegible]	wife: Johan Glawisch Charlottenburg Germany	Pa.	Philadelphia
11	Kindler	Hermann	17		M S	tailor	-	-	"	"	German	Hannover	mother: Barbara Kindler Bremerhaven, Germany	N.J.	Newark
12	Kordal	Aniela	19		F S	servant	-	-	Austria	Polish	NON IMMIGRANT ALIEN [illegible]	Kamut	father: Josef Kordal Kamut, Austria	N.J.	Brooklyn
13	Dec	Maryanna	19		F S	"	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		father: Marcin Dec.	"	"
14	Epple	Marie	50		F M	none	"	"	Austria	German	NON IMMIGRANT ALIEN [illegible]	Wayne	U S C.	Ind.	Fort Wayne
15	Engelland	Peter	18		M S	farmlab.	"	"	Germany	"	NON IMMIGRANT ALIEN [illegible]	[illegible]	mother: Katha Engelland Ohe Germany	Ill.	Chicago
16	Wirth	Johann	25		M M	"	"	"	Hungary	"	Hungary	Fürst Tolnau Comt	wife: Barbara Wirth Kust Tolnau Comt Hungary	Ill.	Peoria
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

[illegible] 2-81039(10-9-10)

[illegible] 3995

16/7/14

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens spring and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 10

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York., September, 1908 190

13—1116

13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25	26	27	28	29	
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? If Yes—Yes or No. Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Have you been in prison or almshouse, or been a subject of charity? Are you a polygamist? Are you an anarchist?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
1	yes	self	20 ~	1896 Burnt Bland Ky	wife: Anton Kolbeck Hamburg Milwaukee Klondyke Corner 10 & Commercial St. friend: Wilhelm Zoll Burnt Bland Ky.	No	No	No	No	good	No	5	2	fair	blue	brown	200	Bohemia	Flecken
X 2	"	"	"	more yrs Burnt Bland Ky								5	5	"	"	grey	"	Germany	Raatzburg
/ 3	"	"	"	"								5		"	"	"	"	"	Duesburg
/ 4	"	"	"	"										"	"	blue	"	"	Roschitz
5	"	"	20 ~	1896 Kenosha Wis	Wife: bro in L: Josef Schlabec Kenosha Wis. Pyrgl. brother: Michael Palmanowski Box Bedford Mass. 6. Sticks friend: Anna Lasikowska Fall River Mass Slovenska #63.							5	8	"	black gray	"	"	Hungary	Bistricka
6	"	"	18 no									4	11	"	"	"	"	Galicia	Podrazgowa
7	"	"	125 "									5	2	"	blue/blue	"	"	Austria	Stian
8	yes	self	20 yes	1893-1908 St Louis Mo	home							—	—	"	—	"	"	U. S. A.	
9	"	"	20 yes	1892-1908 Chicago Ill	home									"	—	"	"	—	"
X 10	No	"	10 yes	1907 Kansas City Mo	friend: Robert Vogel 5662 N Hamilton St, Kansas City, Mo							4	7	"	blue/blue	"	"	Germany	Wirbel
11	No	"	12 "	1907 Kansas City Mo	friend: Wilh Rogge 716 Market St Kansas City Mo							5	3	"	brown	"	"	"	Standorf
X 12	yes	brother	18 yes	1908 Jersey City NJ	brother: Ignacy Kowal 21 Brooklyn Ave Jersey City NJ							5	1	"	blue/grey	"	"	Galicia	Lanek
13	"	"	10 "	"	brother: Bolislaw Dec "							5	1	"	brown	"	"	"	Zarzyce
14	no	self	70 ~	1907 Fond du Lac Wis	friend: Jos Klimczak Fond du Lac Wis							5	2	"	light brown	"	"	U. S. A.	
15	yes	"	80 ~	1907 Ill.	friend: Jack Kuhnemuck Hammond Indiana.							5	6	"	blue/blue	"	"	Germany	Aha
X 16	"	"	20 ~	no	brother: A Heller Chicago Ill 207 South Street.							5	2	"	brown	"	"	Hungary	Kurd
17																			
18																			
19																			
20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			
30																			

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Cüppers, Master, of the S.S. Kaiser Wilhelm II., from Bremen, do
(Name of Master, Commanding Officer, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 16 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Cüppers.
Commanding Officer.

Sworn to before me this day of , 190 .

at

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 2 (*Age*).—The return of age in column 2 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr Katerbau, Surgeon of the SS. Kaiser Wilhelm II, sailing therewith, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Berlin, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

191

E. Katerbau

Sworn to before me this ..... day of ....., 190

at .....

.....

Immigration Officer.

11—1118

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

No. 11 S. S. Kaiser Wilhelm II sailing from Bremen, September 14, 1907

11—1115

1 No. on List.	2 NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	3 Age. Yrs.	Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 *Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. State.	City or Town.
11																
1	Kasimir	Janos	32	6	M	M	farm laborer	yes	yes	Hungary	Slovak	Hungary	Bartfa	wife Emanna Kasimir Bartfa, Sanca utca 5	Pa	Monessen
2	Branch	Josef	20		M	S	"	"	"	"	"	"	"	father Josef Branch " "	"	"
3	Brosis	Josas	53		M	M	"	No	No	Russia	Lithuanian	Russia	Lowelke	father Jurgis Brosy Katowszczyzna, Lowelki	Pa	Pa
4	"	Anna	32		F	M	wife	yes	yes	"	"	"	"	father-in-l " "	Russia	"
5	"	Jurgis	0	8	M	S	"	No	No	"	"	"	"	grandfather " "	"	"
ADMITTED	Epstein	Abraham	19		M	S	tailor	yes	yes	Austria	Galicia	Hebrew	Galicz	uncle Wendel Epstein Rzglice	Galicz	PA
ADMITTED	"	Chaje Dis	16		F	S	none	"	"	"	"	"	"	" " "	"	"
ADMITTED	"	Mendes Dis	11		M	S	none	"	"	"	"	"	"	" " "	"	"
9	Giles	Florian	28		M	M	farmer laborer	yes	yes	Hungary	Slovak	Hungary	Korros	wife Verona Giles Korros, Fejtra	Pa	Pittsburg
10	Kocs	Gyorgy	34		M	M	"	No	No	"	"	"	Finta	wife Ilona Kocs Finta, Lazo	"	Gilberg
11	Klein	Valentin	32		M	S	merchant	yes	yes	Germany	German	NON IMMIGRANT ALIEN Hungary	Rohrendorf	father Peter Klein Rohrendorf, Nieder Oest.	Pa	Pa
12	Springgartne	Katalin	32		F	M	none	"	"	Hungary	"	Hungary	Esemtelke	mother Elisabeth Eckert Zsigmondfalva 1871 Tom Hung.	Pa	Philada
13	Surinas	Antal	35		M	M	laborer	"	"	"	Slovak	"	Bekescsaba	wife Otilia Surinas Bekescsaba 1897	"	Pa
14	Kusznak	Istvanne	24		F	M	none	"	"	"	"	"	"	sister Mihaly Kopcsak Kigyos, Bekes	"	Latrobe
15	Binten	Hermann	46		M	M	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	Fairmont	[illegible]	Pa	Pa
16	Baumheimer	Josef	53		M	M	merchant	"	"	Austria	Galicia	Hebrew	[illegible]	brother Emil Baumheimer Bielge, Galicz	"	"
17	Wieczek	Michal	37		M	M	laborer	"	"	"	Polish	"	Smolan	NON IMMIGRANT ALIEN mother Katarzyna Tiedek Zasienka, Galicz	Ills	Worcester
18	Dis 54883	Jozefa	33		F	M	none	No	No	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN mother-in-l " "	"	"
19	"	Iriela	3		F	S	"	"	"	"	"	"	"	grandmother " "	"	"
20	Bazylevica	Barbara	31		F	M	maid	yes	yes	Austria	Bohemian	"	"	mother Barbara Miastik Jaroslaw	"	"
21	Frilda	Minde	50		F	M	"	No	No	Russia	Hebrew	Russia	Grajewo	son Schalsy Frieda Grajewo, Lomza	Russia	Pa
22	Stranski	Josef	18		M	S	photographer	yes	"	"	"	"	"	father-in-l Stranski Grajewo, Lomza	"	"
ADMITTED	Schulmann	Chaim	56		M	M	merchant	"	"	"	"	"	"	son Samuel Schulmann Grajewo, Lomza	Ills	Chicago
ADMITTED	"	Goldenb	56		F	M	none	"	"	"	"	"	"	" " "	"	"
25	Danemark	Feivel	20		M	S	shoemaker	"	"	"	"	"	"	father Benyemin Danemark Grajewo, Lomza	"	Pittsburg
26	Martin	Erik	54		M	S	laborer	"	"	Hungary	Magyar	Hungary	Kisnyasallas	NON IMMIGRANT ALIEN Kisnyasallas Hung	Pa	Pa
27	Vovak	Gyorgy	37		M	M	"	"	"	"	Slovak	"	Bekescsaba	NON IMMIGRANT ALIEN wife Maria Vovak Bekescsaba 583	"	Latrobe
28	Szpisjak	Gyorgyne Istvanne	29		F	M	none	"	"	"	"	"	"	DISCHARGED brother-in-l Antonne Szpisjak Bekescsaba 173	Hung	W. Va
29	"	Maria	1½		F	S	"	"	"	"	"	"	"	DISCHARGED uncle " " "	"	Gary
30	Csicsely	Janos	33		M	M	farm laborer	yes	yes	"	"	"	"	mother Ilda Csicsely Bekescsaba, 236/1	"	Latrobe

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourista" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 11

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New-York, September, 1908 192

11—1116

13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25	26	27	28	29
No on List	Whether having a ticket such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. If Yes— Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in prison or almshouse, or hospital for the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
1	Yes	self	$18 yes	1907 Elizabethtown	brother Louis Covacky Kontinental Ca	No	No	No	No	Good	No	5	5	fair	blde	brown	no	Hungary	Borsfa
X 2	S	"	$16 yes	1907 Elizabethtown	Ca agn Joseph Csuch 72 Baxter St Bonnesen	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	"
3	"	"	$20 yes		Ca uncle Nicholas Tarbuk 5 North Moore St 129 Brooklyn	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	grey	"	Russia	Stalmankirk
4	"	mother	$20		" " "	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	brown	"	"	"
5	"	father	"		grandmuncle "	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"	"
6	"	self	$40 yes	1907 Elizabeth N.J.	uncle Louis Kraus 72 Johnson Ave Brooklyn	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	grey	"	Galicy	Rzglics
X 7	"	brother	40 "	"	" " "	"	"	"	"	"	"	5	-	"	"	blue	"	"	"
8	"	R.	Fr		" " "	"	"	"	"	"	"	4	6	"	"	"	"	"	"
9	S	self	$30		Ca	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	"
10	S	"	$40 yes	1907 Elizabeth N.J.	Brother Andrew Hontselnik 33 Harriet Pittsburg Pa	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	Hungary	Kosva
X 11	"	"	$30 yes	1907 Elizabeth N.J.	Ca agn Joseph Hoffert 175 Broadway N.J.	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"	Sinka
12	S	Knot	20 "	1907 Elizabeth N.J.	uncle Kostin Stinggi 1231 Citron St Philadelphia Pa	"	"	"	"	"	"	4	9	"	"	brown	"	Russia	Torchkanec
13	S	Beef	$12 yes	1907 Latrobe Pa	brother Gal Tofey Latrobe Pa	"	"	"	"	"	"	5	6	"	black	gray	"	Hungary	Szombolya
14	S	self	$40		bro Johan Ruzsnak Uniontown Pa	"	"	"	"	"	"	5	-	"	blde	blue	"	"	Beckescab
X 15	"	"	$100 yes	1907 Fairmont W.Va.	W. St & Pitten	"	"	"	"	"	"	5	1	"	"	"	"	U.S.A.	
16	S	Self	$40 yes	1907 Fairmont W.Va.	wife Anna Rauenheimer 1 Bridge St Fairmont W.Va.	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	grey	"	Galicy	Turka
X 17	S	"	$20 yes	1907 Worcester Mass.	friend Ludwik Sakula 1155 Main St Worcester Mass.	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	"	"	Jarcelow
X 18	S	Uncle	20 "	" " "	" " "	"	"	"	"	"	"	4	9	"	"	blue	"	"	"
X 19	S	father	"	" " "	" " "	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"	"
20	S	self	$30 yes			"	"	"	"	"	"	4	11	"	"	brown	"	"	"
21	"	-	$40 "		cancelled Berkowica 116 E. 10th St. Ft.	"	"	"	"	"	"	4	10	"	black	"	"	Russia	Grajewo
22	"	-	20 "		uncle J. Stramski 181 Stephenson Ave Ft.	"	"	"	"	"	"	5	8	"	blde	blue	"	"	"
23	S	"	$70 "		1907 North Schuylkamm 1227 Walker St. Chicago	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	gray	"	"	"
24	S	Uncle	1 "		" "	"	"	"	"	"	"	4	8	"	"	"	"	"	"
25	S	self	$20 "		brother Louis Daniegnack 1005 Cargonstr. Pittsburg Pa	"	"	"	"	"	"	5	3	"	black	brown	"	"	"
X 26	S	"	6 yes	1907 Fort Benton Mont.	agn Eduard Ricos Fort Benton Mont	"	"	"	"	"	"	5	1	"	blde	grey	"	Hungary	Kigyrallas
X 27	S	-	10 "	1907 Latrobe Pa	agn Andrew Grilgan 1 Edelsburg Pa	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	"	"	Bekescsaba
28	"	Aunt	$40		Ca uncle George Spisak Derry W.Pa	"	"	"	"	"	"	5	1	"	"	blue	"	"	"
29	"	Father	"		father "	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"	"
30	S	self	$10 yes	1907 Latrobe Pa	brother Val Farkas Latrobe Pa	"	"	"	"	"	"	5	6	"	black	brown	"	"	"

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Cüppers, Master, of the S.S. Kaiser Wilhelm II., from Bremen, do
(State whether Master, First or Second Officer.)

solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O Cüppers.
Master [illegible] Officer.

Sworn to before me this day of , 190 ,

at

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr Katerbau, Surgeon of the SS Kaiser Wilhelm II, sailing therewith, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university of Berlin, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 12 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

193

Dr Katerbau

Sworn to before me this _____ day of _____, 190

at _____

_____

Immigration Officer.

11—1116

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

52

77

11—1116

T

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

12 S. S. Prinz Friedrich sailing from Bremen September 1st, 1911

11—1115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to Read.	Able to Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
12															
1	Szkrojek	Franz	19	7	M	Farmer	yes	yes	Hungary	Slovak	Hungary	Nebraska	mother in law Frank Adamic Nebraska	Penn	Jary
2	"	Adam	14	10	M	"	no	no					"		
3	Petrovszky	Pal	29		M	Farmer	yes	yes					wife Petrovsky Maria	Pa	Latrobe
4	Spelitich	Andreas	26		M	Farmer	yes	yes	U.S.A.	Slovak	U.S.A.	Pennsylvania	brother Spelitich Joseph		Spangler
5	"	Dorothya	26		F	Wife									
6	"	Josef	3	4	M	Children	no	no					grandfather		
7	"	Maria	1	8	F	"	"	"							
8	Koskulski	Jan	23		M	Laborer	yes	yes	Austria	Polish	Galicia	Krajek	wife Koskulski Franciska		
9	Dec	Helena	17	6	F	Servant	"	"	"	"	"	"	mother Wilczyna Dec		
10	Pietrowska	Walerina	17	3	F	"	"	"	"	"	"	"	father Pietrowski Wincenty		
11	Korzlas	Franciska	18	4	F	"	"	"	"	"	"	"	brother Korzlas Wladislaus	Penn	Lemont
12	Scharf	William	5	6	M				U.S.A.		U.S.A.	Illinois	Krajek Galicia		Chicago

Regina Stuebben
M.D. Immigr. Insp.

12/5/7

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 12

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

194

Arriving at Port of New York, September, 1908

11—1118

No on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether a prostitute or a procurer, or has been connected with the procurement of prostitutes, or is coming for an immoral purpose?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	Yes	self	$25				Cousin Ignatz Adam grocery 7 Ave	No	No	No	No	good	No	4	11	fair	blde	gray	"	Hungary	Bekescaba
2	"	mother	"				father " "	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	brown	"	"	"
3	"	self	$20	1907	1 yr	Atlanta, Ga	brother Cigarmfg Depew 1st Ave Sioux Falls S.D.	"	"	"	"	"	"	5	9	"	"	grey	"	"	"
4	"	"	$25	1907	1 yr	Hampton N.Y.C.	Chicago	"	"	"	"	Papers Cannon & Keast Louisburg Co	"	"	"	"	"	"	"	"	Debrzhin
5	"	child	—	1904				"	"	"	"		"	"	"	"	"	blue	"	"	U. S. H Springler
6	"	father	—	1902				"	"	"	"		"	"	"	"	"	gray	"	"	"
7	"	"	—	1908				"	"	"	"		"	"	"	"	"	"	"	"	"
8	Yes	self	$30	1907	1 yr	N.Y.	Cousin Antoni Zaniatki Wynne St. 604, Brooklyn N.Y.	"	"	"	"		"	5	10	"	"	"	"	Galicy	Lazysk
9	No	"	$2				Cousin Adolphus Dec 604 Wynne St. Brooklyn N.Y.	"	"	"	"	Sister 10/12	"	4	7	"	"	"	"	"	"
10	"	"	$20				Cousin Rosalia Zaniatki Wynne St. 604, Brooklyn N.Y.	"	"	"	"		"	5	—	"	"	brown	"	"	"
11	No	"	$7				Cousin Stanislaus Zaniatki 604 Wynne St. Brooklyn N.Y.	"	"	"	"		"	4	8	"	"	"	"	"	"
12	"	self					Chicago	"	"	"	"		"	—	—	"	—	—	"	U. S. C.	
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, C. Cuppers, Master (State whether Master, First or Second Officer), of the S.S. Kaiser Wilhelm II., from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 12 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

C. Cuppers.
Commanding Officer.

Sworn to before me this day of , 190 ,
at

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

(13)

195

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Katzer, Surgeon of the S. Kaiser Wilhelm II., sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had Fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Berlin; and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, [illegible] in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr Katzer

Sworn to before me this 8 day of September, 1908

at [illegible]

Immigration Officer.

11—1135

25
34
62
66
128
143
15

52 Lit [3 I 22]

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1135

U. F. 5.

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

13
2nd

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. KAISER WILHELM II sailing from CHERBOURG, 2/9, 1910

11—1115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
ADMITTED 1	Rosenbaum	Bathod	59		M s	Furrier	yes	yes	Germany	Hebrew	France	Paris	Hotel Bertier Paris Rue de Notre Dame	[illegible]	[illegible]
2															
3															
4															
5															
6															
7															
8															
9															
10															
11															
12															
13															
14															
15															
16															
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 13

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York Sept 8-08 September, 1908. — 196

13 No on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. / If Yes— Year or period of years. / Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison or almshouse, or hospital, insane, or under contract to labor, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, agreement, or expectation of employment in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair. Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country. City or Town.
1	yes	self	yes	no	—	—										
					Wm Schoe San Antonio Texas											

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Cuppes, Master (Name and whether Master, Purser, Second Officer) of the S.S. Kaiser Wilhelm II., from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets. 1 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Cuppes
Commanding Officer.

Sworn to before me this 1 day of Dec, 1905

at [illegible]

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

"Steerage"

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. P. Katerbau, Surgeon of the Kaiser Wilhelm II, sailing / arrived, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by" Owners thereof, as the case may be)

solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fourteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practise as such by and under the authority of University of Berlin, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists of Manifest Sheets, three in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr. P. Katerbau

Sworn to before me this day of , 190

at

Immigration Officer.

197

Aug 14 1906

D & R

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE.

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Kaiser Wilhelm II sailing from Bremen, 1. September, 1908

C. & S. 1052

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mon.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to Read.	Able to Write.	Nationality (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Fütterer	J.	23		✓	* Jumper	✓	✓	Germany	German	Germany	Sorpaven	father: Oswald Fütterer Kyrlach / Baden N 10	N.Y.	Newyork
2	Maue	Willy	24		"	Steward	"	"	"	"	"	Berlin	father: Max Maue Mehnerstr. 19.	"	"
3															
4															
5															
6															
7															
8															
9															
10															
11															
12															
13															
14															
15															
16															
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

Members of crew
Admitted Sept 14 - 08
Wm A. Linnell
Insp

Dr Friedman

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR ~~[redacted]~~ Crew

List

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of *New York*, *S.* *September*, 1908 198

C. & S. 1062

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.							
														25	26	27		28	29		
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or alms-house or institution for care or treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of— Complexion.	Hair.	Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country	City or Town.
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	Where.								Feet.	Inches.						
1	ir	ir	yes	no	—	—	friend Jos. Sheimer Newyork 12 W. Broadway Colorado Hans	no	no	no	no	good	no	5	6	fair	brown	brown	no	Germany	Düreich Baden
2	ir	ir	"	yes	1907	Hoboken	friend: Liebmann 360 Fulton st Brooklyn.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	Berlin
3																					
4																					
5																					
6																					
7																					
8																					
9																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Cüppers master of the S.S. Kaiser Wilhelm II. from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, two in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named herein is correct and true in every respect.

(Strike out Master, First or Second Officer.)

O. Cüppers.
Commanding Officer.

Sworn to before me this day of , 190

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron moulder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, moulder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or People).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i.e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i.e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Form 518
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE
11—1151

RECORD OF ALIENS HELD FOR SPECIAL INQUIRY.

NO. 199

S. S. [illegible] arrived [illegible], 190 , M., , from

Index No.	NAMES	MANIFEST. Group.	MANIFEST. No.	No. Persons.	CAUSE OF DETENTION.	INSPECTOR.	ACTIONS OF THE BOARDS OF SPECIAL INQUIRY. Def.—Excl. Date.	Def.—Excl. Page.	Def.—Excl. Sec'y.	Rehearings. Date.	Rehearings. Page.	Rehearings. Sec'y.	Admitted. Date.	Admitted. Page.	Admitted. Sec'y.	Admitted. Time.	DEPARTMENTAL AND EXECUTIVE ORDERS. Date.	Record No.	Orders.	DEPORTED. Date.	Ship.	Officer.	MEALS. Breakfast.	Dinner.	Supper.
15m ✓ 1	Yost, Johann	1	2	1	[illegible]	[illegible]																			
68f ✓ 2	[illegible]			1																					
19m ✓ 3	[illegible]												9/11	149									3		3
10f ✓	"																								
11f ✓	"																								
46f ✓ 4	[illegible]																								3 3 3
17f ✓	"																								
16m ✓	"																								
50m ✓	[illegible]																								1 1 1
49m ✓ 6	[illegible]																								2 2 2
14m ✓	"																								
53m ✓ 7	[illegible], Josef	11	10	1	"	Dr Cert	3	47		Ell't							9/8	38	Lod 4 [illegible]						
29m ✓ 8	Dehm, Anton & wi	2	3/4	2	"	Dr Cert	3	40		Stuck'r							9/9	7	Lus 2 [illegible]						2 2 2
29f ✓	" Margaretha																								
24m ✓ 9	Verbic, Franz	4	25	1	"	Dr Cert	3	30		Mitch'l							9/9	1	Lynch 11 [illegible]						1 — 1
78m ✓ 10	Falkner, Leonard	1	18	1	"	Dr Cert	3	45		Yates							9/8	41	Lod 4 [illegible]						
56m ✓ 11	Schulmann, Chaim & wi	11	23/4	2	"	Dr Cert	3	50		Ell't	9/9	137	Jstd				9/11	70	Ld 2 [illegible]						6 6 6
56f ✓	" Golde																								
37m ✓ 12	Schneider, Joseph	1	21	1	"	Dr Cert	3	15		Yates							9/8	75	K 4 [illegible]						
39f ✓ 13	Ularowska, Rozalia & 2 ch	8	20/2	3	"	Dr Cert	4	10		[illegible]							9/9	140	Jstd 11 [illegible]						3 — 3
19m ✓	" Josef																								
15m ✓	" [illegible]																								
3f ✓ 14	Koslow, Sofia & ch	9	11/12	2	Y. V. C. [illegible]	Consul	9/9/01	12	Jan	Ely	9/9	6	Jstd 2 [illegible]				9/10	48	Jstd 2 [illegible]						4 4 4
2f ✓	" Anna																								
21m ✓ 15	Kres, Georg	9	30	1	"	Dr Cert from Hosp	9/3	11	10	Baker							9/10	2	K 4 [illegible]						

TOTALS.

N. Y. Form 80
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

11—1418

RECORD OF DETAINED ALIENS

200

S. S. KAISER WM II arrived September 8, 1908. 19 , M., from

NO.	NAME OF ALIEN		MANIFEST Group	MANIFEST Number	NUMBER OF ALIENS One year old or under	NUMBER OF ALIENS Older than one year	CAUSE OF DETENTION	DISPOSITION	DISCHARGED By order of Inspector	DISCHARGED Date	DISCHARGED Time	MEALS Breakfast	MEALS Dinner	MEALS Supper
1	Pietrowska,	Alwina	10	10		1	To aunt	9:15 Aunt Mrs Ignac Zawilsky 404 Keyona Ct Brklyn	Lahey	Sept 9	10 30	1	1	1
2	Schijewicz,	Ali	8	22		1	" brother	Bro Wm 96 Willett St nyc	Beal	8	3 10	-	1	-
3	Ilsersch,	Alisa	7	29		1	" aunt	Aunt Mrs Emma Lipes 571 Chicago Ave 7th Place	"	"	3 40	-	-	-
4	Tiel,	Magdalina	7	15		1	" brother	Brother Adler 738 Longwood Ave Bronx nyc	"	"	10 20	1	1	1
5	Klimiecki,	Mattis	1	25		1	" uncle	Uncle Wappc. Klimiecki 277 Greenpoint Ave Brklyn	"	"	3 35	-	1	-
6	Dierowski,	Antoni	1	15		1	" tel $	Polish Society Comm		15	2 30	J	S	J
7	Gerbal,	Magda & 1 ch	1	17/18		3	" tel $	Ry. to husb. Florian 101-1st Aberdeen Wash Jta		12	11 05	12	12	12
8	Metz,	Wilma					" uncle	Cousin John 426 W 4th St Wilmington Del	Behl	8	3 23	-	1	-
9	Friedm,	Mirde	13	21		1	" s-i-l	Son & Jacob Berkowitz 6 E 99 St nyc	"	9	4 25	1	2	1
10	Ber,	Regina	3	30		1	" sister	Sister Mrs Reuben Karlinsky 763 Broome St nyc	Cowen	8	3 45	-	-	-
11	Gut,	Rebeka & 3 ch	9	20/23		4	" husband	Husb David 239 Boulevard Bayonne	Behl	9	10 45	4	-	4
12	Nagy,	Florry & son	3	19/20		2	" tel $	RR Husb Landor 4272 2nd Ave Pittsburg	Lahey	8	3 20	-	-	-
13	Palinowska,	Anna &	10	6		1	" husband	RR Eto Husb Michal 6 Hicks St New Bedford Mass	"	"	3 20	-	-	-
14	Kaczmarska,	Anna & ch	3	12/13	1	1	" husband	Husb Josef 405 E 76 St nyc	"	9	1 30	1	1	1
15	Stark,	Ester & ch	3	25/26	1	1	" tel $	Sist Vl Mrs Michal Spiro 1012 Manhattan Ave Greenpoint ny	Cowen	8	3 30	-	-	-
16	Koslow,	Sofia & daughter	9	11/12	1	1	" tel $	Made S. V. (S. D. C.)	Cowen	9	-	-	-	-
17	Zaghuneczny,	Paula	5	22		1	" Gate	RR E. Obrs. Vl Jan Korzec Three Rivers Mass	Lahey	"	10 30	1	-	1
18														
19														
20														
21														
22														
23														
24														
25														
27														
28														

Number Detained 26
" Released 25
" Deported 15
" Children, ... 9
Under 1 year included, ... 2
Disposed of:
To Rel & Frds 16
" Steamer 7
" Hospital 1
Held for Inquiry 2
Sent to Detention Station 0
Undisposed of at end of month, ... 0
Meals--B. 28 D. 28 S. 28 I. M. 84

Kaiser Wm. II - Sept 8

Affidavit of Surgeon.

I, Charles F. Knox, Surgeon to the Government of Trinidad, do solemnly and sincerely declare that I have had thirty four years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the Royal College of Physicians & Surgeons of London, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Charles F. Knox

Sworn to before me this thirty first day of August, 1908

W. Post Office

Immigration Officer.

1

201

Sept. 8—08

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
French.	Scotch.
French Canadian.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Hungarian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (Northern).	Turkish.
Italian (Southern).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

ANNOTATION

Trial

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S.S. Seeland sailing from Paramaribo, Aug. 29, 1908.

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	de Veer	Caspar L.	50	2	m m	Merchant	Yes	Yes	Dutch	Dutch	U.S.A.	Boston	W. R. Clemtman Heigenstraat Paramaribo	Mass.	Boston
2	Ilnes	Fritz	25	11	M S	Traveling Agent	"	"	German	Germany	U.S.A.	New York	734 W. 183rd St.	New York	"
3	Fitt	Angeline	33	-	F S	tourist	"	"	British	Trinidad	Trinidad	Port of Spain	96 Abercromby St.	"	"
4	Fitz Gerald	Edmund	40	-	M M	Engineer & Accountant	"	"	"	Irish	"	"	50 Jermyn Haw Avenue	"	London
5	—"—	Emma	40	-	F M	in transit	"	"	"	Canadian	"	"	50 "	"	"
6	Proctor	Gerald F.	20	6	M S	Student	"	"	"	St. Lucian	"	"	5 St. Clair Avenue		Philadelphia
7	Leschaloupé	Emmanuel	35	8	M M	Merchant	"	"	"	French	"	"	Ice House Hotel		New York
8	Cory Davis	Albert	32	-	M M	"	"	"	"	British	"	"	64 South Quay		London
9															
10															
11															
12															
13															
14															
15															
16															
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List /

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 1102

Arriving at Port of [illegible], 190

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $30, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? — If Yes— Yes or No.	Year or period of years.	Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether a Polygamist.	20 Whether an Anarchist.	21 Whether [illegible]	22 Whether [illegible]	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	No	Self	Yes	Yes	1900	Boston	Returning to my home 21 Hampst. Road, First Hills	No	No	No	No	Good	No	5	7	light	gray	blue	Mole near right ear.	Dutch Guyana	Paramaribo
2	Yes	Fr. Thies	"	"	one	New York	Representative of H. Aarnouste & Co	"	"	"	"	"	"	5	7	white	light	blue	none	Germany	Lachendorf
3	"	Mr. Tritt	"	"	1/2	Boston	407 Mrs 1st Ave Brooklyn	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	Dark	"	Trinidad	Port of Spain
4	No	Edm. Fitzhall	"	"	2 1/2	New York	Horace Greely Public Health Department	"	"	"	"	"	"	5	10 1/2	"	dark	gray	"	"	"
5	No	—	"	"	1	—o—	"	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	light	"	"	"
6	No	Fr. Prator	"	No				"	"	"	"	"	"	5	9	dark	"	dark	"	St Lucia	Castries
7	Yes	Leschalupé	"	Yes	13	New York	221 W. 20th St	"	"	"	"	"	"	5	10 1/2	light	"	brown	"	Trinidad	Port of Spain
8	No	Cory Bros	"	"	trunk	—o—	Marlborough Hotel	"	"	"	"	"	"	6	3	"	light	"	"	London	London
9																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, A Egmond Master, of the S S Suriname, from Paramaribo, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, / in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose; and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

A Egmond
Master.

Sworn to before me this / day of July, 1904,

at Paramaribo

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the original, and corrections should be made if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through, and not out of the United States should be recorded under head of occupation as "In transit." Those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, will be classed as "Tourists" under head of occupation.

Columns 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided, and the entries therein should be either Yes (Y) or no (N). Yes (Y) means can read and write; No (N) means neither read nor write; Yes, No can read but not write.

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be considered to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as near as can be put on basis of ten races.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "Ireland" appearing on a manifest does not necessarily mean "Irish" by race or people. Natives of Ireland, Germany, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Leguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the country, and city or town, of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies correctly show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relatives. If no such relatives living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether in possession of $50 and if less, how much).—The entry in column 13 should be either Yes (Y) or No (N).

Column 14 (Whether going to join relative, and if so, what relative).—The entry in column 14 should show whether going to join either a relative or friend, and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 15 (Whether ever before in the United States, and if so, when and where).—The entry in column 15 should show whether or not (Yes or No) in the United States before, and if so, the time (or period of years) and place; as, 1894 or, Philadelphia.

Column 16 (Whether going to join relative or friend, and if so, what relative or friend).—The entry in column 16 should show whether going to join either a relative or friend, and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Concerning all the foregoing.—The answers to these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, L. Bjerring, Surgeon of the Vollans, Carlung, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 17 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of State of New York. and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

(State whether Surgeon employed by owners hereof or as the case may be.)

L. Bjerring

Sworn to before me this 7 day of Sept. 190 4

at [illegible]

[illegible]

Immigration Officer.

11—1155

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Voltaire sailing from Buenos Aires, 10th August, 1908.

11—1113

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Paul	Joseph N	50	7	m m	Retired	yes	yes	American	American	U.S.A.	Phila.	None.	Pa	Phila
2	Paul	Margaret	49	7	m	—	yes	yes	"	"	do	do	do	do	do
3	Paul	Anna	24	7	s	—	yes	yes	do	do	do	do	do	do	do
4	Paul	Joseph J	7	7	m s	—	yes	yes	do	do	do	do	do	do	do
5	Smith	Dorothy	24	7	s	—	yes	yes	do	do	do	do	do	do	do
6	Smith	Helen	27	7	s	—	yes	yes	do	do	do	do	do	do	do
7	Erbon	Agnes	28	7	s	—	yes	yes	do	do	do	do	do	do	do
8	Smith	David B	72	7	m	Commercial Traveler	yes	yes	do	do	do	do	do.	Mass	Stoneham
9	Cintas	Enrique Sixto	20	7	m s	Student 2-934-321/1042-4/	yes	yes	Argentine Republic	Spanish	Arg. Rep.	Salta	Mother, Mrs. Fenya Tamallo de Cintas. Salta	N.Y.	
10	Termini	Josepa	27	7	s	None	yes	yes	Italy	Italian	South American	" "	Father. G. Termini. Buenos Aires	N.Y.	New York
11	Gibson	Maude E.	15	7	s	Student	yes	yes	Argentine Republic	English	" "	B. Aires	Mother. Mrs. James Gibson Buenos Aires	S.A.	Salt.
12	Gibson	Edward D.	16	7	m s	"	yes	yes	do.	"	"	"	do.	"	"
13	Nicolai	Nathaniel	72	7	m m	Manager	yes	yes	American	American	U.S.A.	New York.	None		
14	Nicolai	Paluine	67	7	f m	—	yes	yes	"	"	do	do.	do		
15	O'Brien	Edward C.		7	m	—	yes	yes	Irish	"	American		Minister to Uruguay & Paraguay		
16	Anderson	William	36	7	m m	Importer	yes	yes	England	English	England	Liverpool	None.	N.Y.	New York
17	King	George	46	7	m m	Architect	yes	yes	Brazil	Brazilian	Brazil	San Paulo	Mrs. A.C. King. 20 Largo Eng. Gabriel	N.Y.	"
18	West	Fred	44	7	m m	Merchant	yes	yes	U.S.A.	"	U.S.	New York	—	"	"
19	West	Suzanne	37	7	m	—	yes	yes	"	"	U.S.	"	—	"	"
20	de Aquino	Ruben	30	7	m m	Naval Officer	yes	yes	Brazil	Port. Braz.	Brazil	Rio de Janeiro	Dr. Armenio de Freyreda Rio de Janeiro	DC	Washington
21	de Aquino	Corina	25	7	m	—	yes	yes	"	"	"	"	do	"	"
22	de Aquino	Cora	3	7	s	—	no	no	"	"	"	"	do	"	"
23	Sussman	Theodore	32	7	m m	Engineer	yes	yes	U.S.A.	French	U.S.A.	Chicago	—	Ill	Chicago
24	Sussman	Cara	25	7	m	—	yes	yes	"	American	"	"		"	"
25	Keys	Emily L.	35	7	m	—	yes	yes	"	"	"	Phila		Pa	Phila
26	Keys	Merritt	12	7	m s	—	yes	yes	"	"	"	"		"	"
27	Keys	Jennie	9	7	s	—	yes	yes	"	"	"	"		"	"
28	Keys	Tilney	3	7	m s	—	—	—	"	"	"	"		"	"
29	Wayland	Philippine	32	7	s	nurse	yes	yes	Brazil	German	Brazil	Rio de Janeiro		"	"
30	Brogden	Helen	34	7	m	—	yes	yes	U.S.A.	American	U.S.A.	Baltimore		Md.	Baltimore
31	Broyden	Helen.	5	7	s	—	—	—	"	"	"	"		"	"

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit? state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List /.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, Sept. 6th, 1908

11—1116

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes: Year or period of years.	If Yes: Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or institution for care of insane? (Institutional care of insane persons includes hospitals.) If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, agreement, or arrangement of labor, or in any other relation, to labor or service of any kind in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	~	self	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	USA	
2		husband																		"	
3		father																		"	
4		do.																		"	
5		self																		"	
6		do																		"	
7		do																		"	
8		do																		"	
9	/	Arg. Rep.	Moreno				To attend Cornell College.		no	no	no	no	Good	no	5	6	Light Brown	Brown	no.	Arg. Rep.	Salta.
10		Father	$20. no				Sister Anita Jermini 185 McDougal St. New York.		no	no	no	no			6	—	Light Black	Grey.	no	Italy	Trapani
11	/	Mother	$50. no						no	no	no	no	Good	no	5	6	Light Black	Grey.	no.	Arg. Rep.	Buenos Aires
12	/	"	$50. yes	2	Detroit		707 No Ave. E Bat. Tex. No		no	no	no	no	Good	no	5	10	Light Black	Grey.	no.	"	—
13	X	self																		USA	
14	X	husband																		"	
15	X	—	—																	"	
16	/	R.P. Houston	Mo yes				To join S.S. Kelleher as master. his family		no	no	no	no	Good	no	5	7	Fair Long	Blue	yes.	England	N. Shields
17		self	yes		W.W. Boston				no	no	no	no	Good		5	10	Light Brown	Blue	no	USA	Fresno Cal.
18		—	—				—		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			Corry Pa
19		—	—				—		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			Randolph. Pa
20		self	Mo yes	14	Washington		On Duty at Washington as Naval Attache to the Brazilian Embassy.		no	no	no	no	Good	no	5	7	dark Black	Brown	no	U.S.A	New York.
21		husband	— yes	1 1/2	/		do		no	no	no	no	"	"	5	4	"	" Black	no	Brazil	Rio de Janeiro
22		Father	— yes	1 1/2	/				no	no	no	no	"	"	2	6	Light Brown	Brown	no	Brazil	Rio de Janeiro
23																				France.	
24																				USA	
25																				USA.	
26																				Brazil	Petropolis
27																				"	"
28																				"	"
29		Mrs Keys	yes	No			With Mrs Keys as nurse		no	no	no	no	Good	no	5	5	Light Light	Blue	no	Brazil	Rio de Janeiro
30																				USA	Baltimore
																				Brazil	Rio de Janeiro

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Hammond, of the Vollaire, from Buenos Ayres, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under a promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Hammond
Master Officer.

Sworn to before me this 7 day of Sept, 190 5,
at New York

Immigration Officer.

11—171

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—*No* (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—171

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband; father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 25.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, L. Bjerring, Surgeon of the Volturno, Sailing, do solemnly, sincerely, and truly Swear that I have had 17 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of State of New York, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

L. Bjerring

Sworn to before me this day of , 190

at

Immigration Officer.

7

393

Feb 18 08

Leave to Land

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

V

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Voltaire sailing from Buenos Ayres, Rio Barbados, 31st August, 1908

No. on List	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to Read.	Able to Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Barnes	William F.	40		M	M	Merchant	yes	yes	English	English	Barbados	Bridgetown	Mother. Mrs. M.H. Mahon Barbados.	N.Y.	New York.
2	Crumpton	Gordon.	21		M	S	clerk.	yes	yes	English	"	"	"	Mother. Mrs. M.A. Gordon. Barbados.	"	"
3	Carden	Maté	31		M	M		yes	yes	~~American~~ ~~American~~ Brazil	Brazil	Rio de Janeiro		Husband. H.C. Carden Rio de Janeiro	Fla	Jacksonville.
4	Rheingantz	Carlos G.	57		M	M	Journalist	yes	yes	Brazil	~~Port.~~ ~~American~~ Brazil	Rio Grande do Sul		Wife. Mrs. C.G. Rheingantz Rio de Janeiro	N.Y.	—
5	Rheingantz	Adolfo	21		M	S	Student	yes	yes	"	"	"	"	Mother. do	N.Y.	Utica
6	Burnett	Harriet A.	50	✓	F	M		yes	yes	U.S.A.	American	U.S.A.	Dover, N.J.	Son. Mr. L.W. Burnett Rio de Janeiro	N.J.	Dover.
7	Ward.	Robert DeC.	41	✓	M	M	Professor	yes	yes	"	"	"	Cambridge, Mass	none	Mass	Cambridge
8	Haynes	Winthrop	24	✓	M	S	Student	yes	yes	"	"	"	Hyde Park, N.Y.	"	"	Hyde Park
9	Vinich	Laura.	45	✓	F	M	—	yes	yes	"	"	"	New York.	"	N.Y.	New York
10																
11																
12																
13																
14																
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York , *Sept 6th* , 1908

246

II—1118

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether also paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $30, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes: Year or period of years.	17 If Yes: Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.
1	- self	mone No					(On business)
2	self	30. Yes		1902	1907	Brooklyn	No.
3	husband.						
4	self	mone no					Tourists
5	father	- no					Student at Cornell College.
6	self.						
7	self						
8	self						
9	self.						
10							
11							
12							
13							
14							
15							
16							
17							
18							
19							
20							
21							
22							
23							
24							
25							
26							
27							
28							
29							
30							

19	20	21	22	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
No	No	No	No	Good	no	5	8	Light	Brown	Brown	no	Barbados	B.W.I.
No	No	No		Good	no	5	9	Light	Brown	Blue.	no.		
												U.S.A.	Jacksonville
No	No	No	No	Good	no	5	6	Dark	Dk. Black	Brown	no	Brazil	Pelotas
No	No	No	No	Good	no	5	7	Dark	"	Black	no	"	Rio Grande
												U.S.A.	Ringwood N.J.
												U.S.A.	Boston Mass.
												"	Hyde Park, Mass.
												"	San Francisco Cal.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I H Hammond, of the C. Vollari, from Buenos Aris, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H Hammond
Master Officer.

Sworn to before me this 7 day of Sept, 190 .

at

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes. Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes. No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which the alien is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in List on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people and Negroes.

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuban and Negroes.

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16 (Whether ever before in the United States, and if so, when and where).—The entry in column 17 should show whether or not Yes or No) to the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as 1894, Philadelphia.

Column 17 (Going to join relative or friend, and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join relative or friend, and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 18 to 22.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Laurence L. Bjirang, Surgeon of the Voltaire, Employed, (state whether employed by owners thereof, or otherwise interested) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 17 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of State of New-York, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

L. L. Bjirang

Sworn to before me this 7 day of Sept. 190[illegible]

at [illegible]

[illegible]

Immigration Officer.

(1)

207

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

3

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Voltaire sailing from Buenos Aires, 10 August, 1908

11—1118

1 No. on List.	2 NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	3 Age. Yrs.	Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 *Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. State.	City or Town.
1	Forwood	Alice	32		F	S	Milliner	yes	yes	England	English			NON IMMIGRANT ALIEN		
2	Amondarain	Ignacio	18		M	S	Student	yes	yes	Argentina	Span. Amer.	"	"	none	Canada	
3	McNally	Frank	42		M	S	well borer	yes	yes	United States		"	"	Father. Ignacio Amondarain Buenos Aires	Ind.	South Bend
4	Jennings	Thomas	33		M	M	Engineer	yes	yes	United States		U.S.A.	Mendoza	none	Minn.	Chohin
5	Wood	George	28		M	S	Iron Founder	yes	yes	England	Scotch	U.S.A.	Chicago	none	Ill.	Chicago
6	Truscott	Basil Rogers	15		M	S	Student	yes	yes	"	English	"	"	none	N.Y.	New York
7	Furro	Rosario	24		M	S	In transit	yes	yes	Spain	Spanish	NON IMMIGRANT ALIEN		Father. Rev. J. G. Truscott Rosario.	Ill.	Evanston
8	Besemin	Rose	24	7	M	—	—	yes	yes	U.S.A.	Hebrew	U.S.A.	New York	Cousin. Pablo almay. Rosario.	Mich.	Mich.
9															N.Y.	New York
10																
11																
12																
13																
14																
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

8 31 50 / 5 1 8 N

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 6

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, Sept. 6, 1909

208

11—1115

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes: Year or period of years.	17 If Yes: Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison or almshouse, or hospital for insane and treatment of the insane supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by means of any assisted or other emigration, express or otherwise, in labor to the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	no	self	more	No			Canada	No	No	No	No	Good	no	5	5	Lt.	Brown	Blue		England	Brentwood Essex
2	no	Father	more	no			Going to school (Notre Dame College.)	No	No	No	No	"	"	5	4	Lt.	Brown	Brown	yes	Eng. Ref.	Longas de Lamora
3		self						No	No	No	No									U.S.A.	Emerald. Wis.
4		self						No	No	No	No									Ireland	Enniskillen
5		self	more					[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	Good	no	6	0	Light	Brown	Brown	yes	Scotland	Montrose
6		Father	"				School at Evanston Ill. In Transit Mexico	No	No	No	No	"	"	-	-	"	"	"		Australia	Sydney
7	no	self	$60/					No	No	No	No	Good	no	5	6	Lt	Brown	Blue		Spain	Leon.
8		self						No	No	No	No	"	"							England	London
9																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Hammond (Name of Master, First or Second Officer), of the SS Vollant, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, _____ in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Hammond
Master. Officer.

Sworn to before me this 7 day of Sept, 1904,

at Boston

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

S S Voltaire

List #1

1

Affidavit of Surgeon.

I, L. Deming, Surgeon of the S S Voltaire sailing (State whether Surgeon "sailing (therewith)" or "employed by owners thereof," as the case may be) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 17 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of State of New York.

Sept 8th 1908

, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 1 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

209

L Deming

Sworn to before me this 7 day of Sept, 1908

at Hoboken

Chas. E. Smith

Immigration Officer.

11—1116

24 all
24, 25
26

52 Sub

1486

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Voltaire sailing from Buenos Aires, 10th August, 1908

No. on List	NAME IN FULL. Family Name	Given Name	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1	Ebradice	Emilio	26		M	S	Farm Laborer	yes	yes	Montenegrin	Montenegrin	Arg. Rep.	B. Aires	None	N.Y.	New York
2	Tomas	Juan	29		M	S	do	ye	yes	Austria	Austrian	"	"	do	"	"
3	Mijalofulo	Eustacio	20		M	S	Mechanic	yes	yes	Greek	Greek	"	"	do	"	"
4	Bongiovanni	Luigi	32		M	M	do	yes	yes	Italy	Italian	"	"	do	"	"
5	"	Margherita	32		F	M	—	yes	yes	"	"	"	"	do	"	"
6	"	Achille	9		M	S	—	-	-	"	"	"	"	do	"	"
7	"	Ubaldo	5		M	S	—	-	-	"	"	"	"	do	"	"
8	"	Giuseffina	7		F	S	—	-	-	"	"	"	"	do	"	"
9	Brazzyna	Jave	32		M	M	—	no	no	Russia	Russian	"	"	do	"	"
10	"	Erschelsajin	31		M	S	—	"	"	"	"	"	"	sister Dora Rosenshied	Bohemia	Arg. Rep.
11	"	Bernardo	9		M	S	—	"	"	"	"	"	"	cousin do	"	"
12	"	Rosa	7		F	S	—	"	"	"	"	"	"	do	"	"
13	Mmarish	Giuseppe	24		M	S	Mechanic	yes	yes	Austrian	Austrian	"	"	do	S.P.	Lead. City
14	Trotovsky	Mosco	22		M	S	Shoemaker	yes	yes	Russia	Russian	"	"	do	N.J.	New York
15	Jayman	Herman	20		M	S	"	yes	yes	do	Hebrew	"	"	do	"	"
16	Pina	Achille	30		M	S	Mechanic	yes	yes	[illegible]	[illegible]	"	"	do	"	"
17	McDonald	Arthur G	22		M	S	Clerk	yes	yes	[illegible]	[illegible]	U.S.A.	St Paul Minn	do	N.Y.	New York
18	Capuzzo	Silvester	24		M	M	Tailor	yes	yes	Italy	Italian	Brazil	Sao Paulo	do	Ill.	Chicago
19	Capuzzo	Melia Marinetta	23		F	M	wife	yes	yes	"	"	"	"	do	"	"
20	Capuzzo	Seresinta	7	8	F	S	—	no	no	Brazilian	Brazilian	"	"	do	"	"
21	Capuzzo	Benedetto	2	2	M	S	—	"	"	"	"	"	"	do	"	"
22	Capuzzo	Grisilda		10	F	S	—	"	"	"	"	"	"	do	"	"
23	Trombetto	Francesco	34		M	M	Baker	yes	yes	Italian	Italian	Brazil	Campinas	do	Ohio	Bedaire
24	Tempro	Asena	20		F	S	—	yes	yes	England	English	Barbados	B.W.I.	Sister A. Tempro Barbados	N.Y.	Brooklyn
25	Seeley	Rhoda	20		F	S	—	yes	yes	"	"	"	"	Brother H.L. Seeley Christ Church, Barbados	N.Y.	"
26	Jordan	Dinas	24		F	S	—	yes	yes	"	"	"	"	Mother Mrs M. Jordan Blackrock, Barbados	N.Y.	"
27																
28																
29																
30																

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List #1

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, Sept 6, 1908

13 No on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison or almshouse, or supported by charity?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, expressed or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	yes	self	$10.	No			No	No	No	No	No	Good	No	6	-	Lt.	Blond	Grey	No	Montenegro	Dugje
2	yes	self	$	No				No	No	No	No									Austria	Kacerje
3	yes	self	$16.	No			Brother Vasil Mijatovich 4349 9th Ave New York	No	No	No	No	"	"	5	10	Lt.	Brown	Grey	"	Austria	Kacerje
4	yes	self	more No				Friend. P. Bertini New York.	No	No	No	No	"	"	5	4	Lt.	Blond	Grey	"	Greece	Kalamas
5	husband	more yes	1908 New York				do	No	No	No	No	"	"	5	8	Lt.	Black	Brown	"	Italy	Torino
6	Father	$10					do	No	No	No	No	"	"	5	8	Lt.	Brown	Brown	"	"	"
7	do						do	No	No	No	No	"	"	4		Lt.	"	"	"	"	"
8	do						do	No	No	No	No	"	"			Lt.	"	"	"	"	"
9	self.	$ No					Husband. Samuel Brangon New York	No	No	No	No	"	"			Lt.	Brown	Blue	"	U.S.	New York.
10	mother	No					do	No	No	No	No	"	"	5		Lt.	Brown	Brown	"	Russia	
11	"	-					do	No	No	No	No	"	"			Lt.	Brown	"	"	"	
12	"	-					do	No	No	No	No	"	"			Lt.	"	"	"	"	
13	No	self	$50.	No			Brother Matias Minarich 330 Grove St. Long City. L.I.	No	No	No	No	"	"	5	7	Lt.	Brown	Brown	"	"	
14		self	$50.	No			Brother, J. Gules, 182 Suffolk St. New York.	No	No	No	No	"	"	5	9	Lt.	Brown	Brown	"	Austria	Slogano
15		self	$50.	No				No	No	No	No	"	"	5		Dark	Black	Grey	"	Russia	
16		self	50.	Yes		Pittston Pa.	No.	No	No	No	No	"	"	5	7	Lt.	Brown	Grey	"	"	
17	no			yes				No	No	No	No	"	"						"	Italy	Mendicino
18	yes	Brother-in-Law	yes	no			Angelo Epifanio 215 Taylor St Chicago.	No	No	No	No	"	"	5	2	Lt.	Brown	Grey	"	U.S.A.	Ft Rock Penn
19		do. Uncle	100	No			do	No	No	No	No	"	"	5	6	"	"	Blue	"	Italy	Rovigo
20		"	-	No			do	No	No	No	No	"	"	2	6	"	Lt.	Grey	"	Brazil	San Paulo
21		"		No			do	No	No	No	No	"	"	2	4	"	"	"	"	"	"
22				No			do	No	No	No	No	"	"						"	"	"
23	no.	self	$50.	No			Costa Rico Octavio Cerenbury 5 Bellair Ohio	No	No	No	No	"	"	5	5	Dark	Black wooly	Brown	Partly pitted	Italy	Rome
24		"	$30.	No			Sister Mrs A Callender 560 Baltic St.	No	No	No	No	"	"	5	5	Black	Black	Black		Barbados	Christ Church
25		"	$30.	No			Brother L. F. Seely 61½ St. Manhattan Ave. Hotel	No	No	No	No	"	"	5	7	"	"	"	"	"	
26		"	$	No			Sister Mrs. W. Jordan. 295. Flatbush Ave.	No	No	No	No	"	"	5	5	"	"	"	"	"	Black Norfolk
27																					
28																					
29																					
30																					

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H Hammond, of the Vollaire, from Buenos Ayres, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, ... in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H Hammond
Master Officer.

Sworn to before me this 7th day of Sept, 190..;

at Lucia

Lucia A Link
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance. "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata. Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1418

RECORD OF DETAINED ALIENS

OK

S. S. VOLTAIRE (N.Y. & CONT.) arrived September 8, 1908., 19 , M., from 211

NO.	NAME OF ALIEN		MANIFEST Group	MANIFEST Number	NUMBER OF ALIENS One year old or under	NUMBER OF ALIENS Older than one year	CAUSE OF DETENTION	DISPOSITION	DISCHARGED By Inspector	DISCHARGED Date	DISCHARGED Time	MEALS Breakfast	MEALS Dinner	MEALS Supper
1	Bromzon,	Jave & 3 ch	1	9/12		4	To N.Y. 12:35	Insp. Solomon 836 - 1st Av. Hyg	Bell	9/9	9 AM	4	4	4
2	Tajman,	Herman	1	15		1	" ?	U. Heb. Char	Cowen	9/8	4 PM	—	1	—
3														
4														
5														
6														
7														
8														
9														
10														

Number Detained 5
Men, ... 1
Women, ... 3
Children, ... 1
Under 1 year included 1
Disposed of: 4
To Rel. & Frds. 3
" Societies 1
Held for S. I. 1
Sent to hospital 1
Undisposed of at end of month, ... 1

Meals--B. 4 D. 5 S. 4 T. 13

U. S. DEPARTMENT OF JUSTICE
Immigration and Naturalization Service

MICROPHOTOGRAPHIC CERTIFICATION

I hereby certify that I am the legal custodian of the original record of the manifests of arriving aliens and United States Citizens and of crew lists of arriving vessels duly delivered to the immigration authorities at the Port of New York, N. Y., contained in the volume enumerated below for vessels arriving at said port on the date indicated:

2503

Sept 8-1908

that microphotographic copies of the above described original records appear on this roll of film; that in conformity with instructions received by me from the Commissioner of Immigration and Naturalization I caused said originals to be microphotographed under my personal supervision by UNIVERSITY MICROFILMS and compared with the original documents; that the images appearing on this roll of microfilm are true and complete photographic copies of the above described original records; and that said original records have been microphotographed to serve as permanent records in accordance with all of the requirements of Public 115, 78 Congress, First Session, approved July 7, 1943, and of the regulations promulgated by the National Archives Council and approved by the President of the United States in accordance with the provisions of Section 2 of said Act.

Executed in the County of New York, State of New York, this.....
day of FEB 3 1944, 194.....

.....
Clerk in Charge, Immigration Records
Port of New York

CERTIFICATE OF CAMERA OPERATOR

I hereby certify that the microphotographic images appearing on this roll of film are true and complete microphotographic copies of original records of the Immigration and Naturalization Service described above. I operated the camera at the time that these records were microphotographed.

FEB 3 1944
Date

.....
Camera Operator